PAISIELLO

L'ARADO CORTESE

AT. 1.

R. Conservatorio di Musica in Napoli
BIBLIOTECA
N. d'inventario

BIBLIOTECA DEL R. CONSERVATORIO
DI MUSICA DI NAPOLI
Sala Passato a Rari
Scaffale ~~16~~ ~~20~~ 3 Pluteo ~~8~~ ~~5~~ 1
Volume ~~16~~ 16 C
N. degli autografi 109044
N. di biblioteca Rari: 3. 1. 16.
AUTOGRAFI
Olim: 16. 8. 16.

Il lib.° nel n.° 9 e 23 tutta

L' Arabo Cortese

Commedia in 3 atti di Pasquale Mililotti

Musica di Giovanni Paisiello

Rappresentata al Teatro Nuovo

L'anno 1769

Riprodotta al d.° Teatro Nuovo

L'anno 1776

Atto Primo

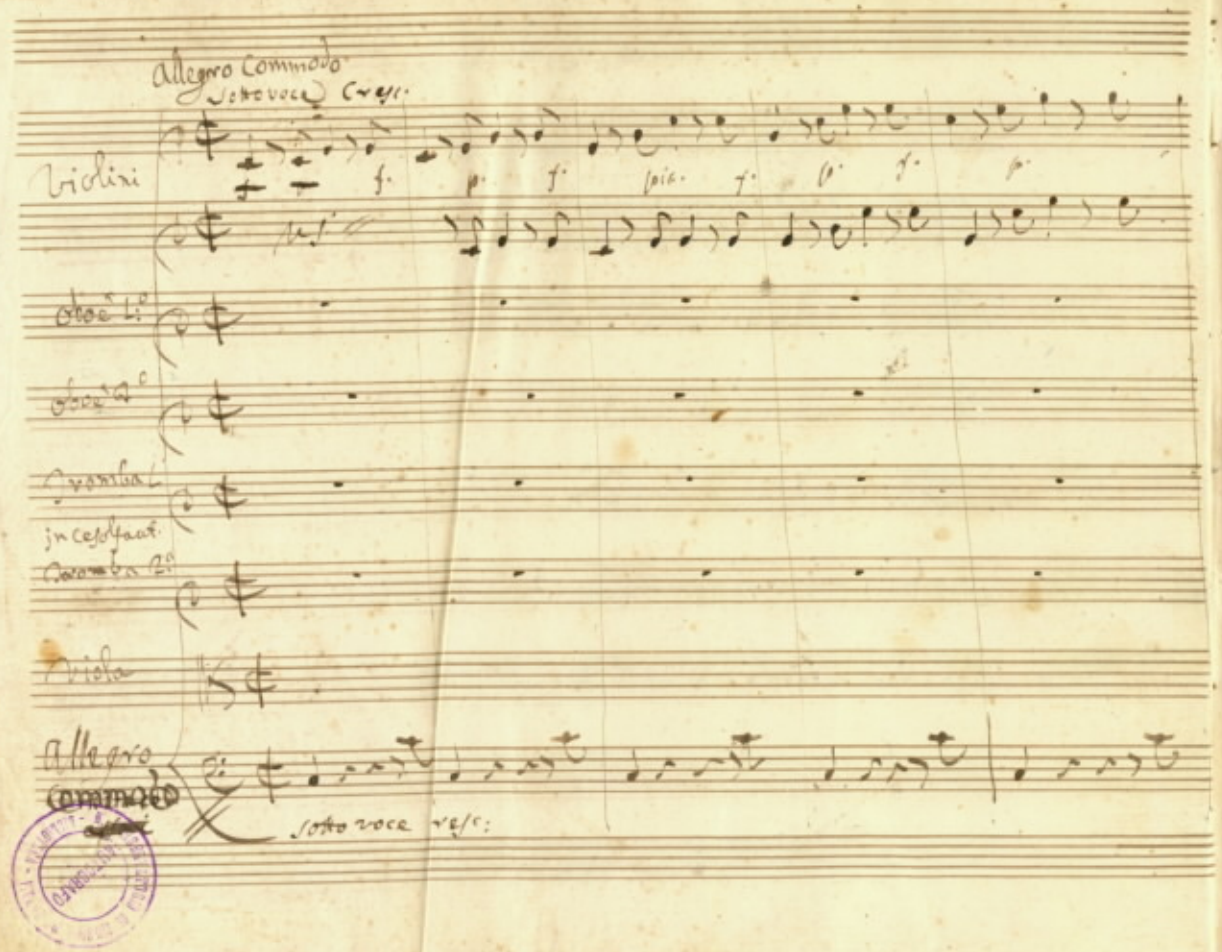
In nomine Domini

Originale [illegible]

Obertura

1769

DRAFO



Allegro Commodo
Sotto voce Cresc.

Violini

f. p. f. pia. f. p. f. p.

Oboe 1.°

Oboe 2.°

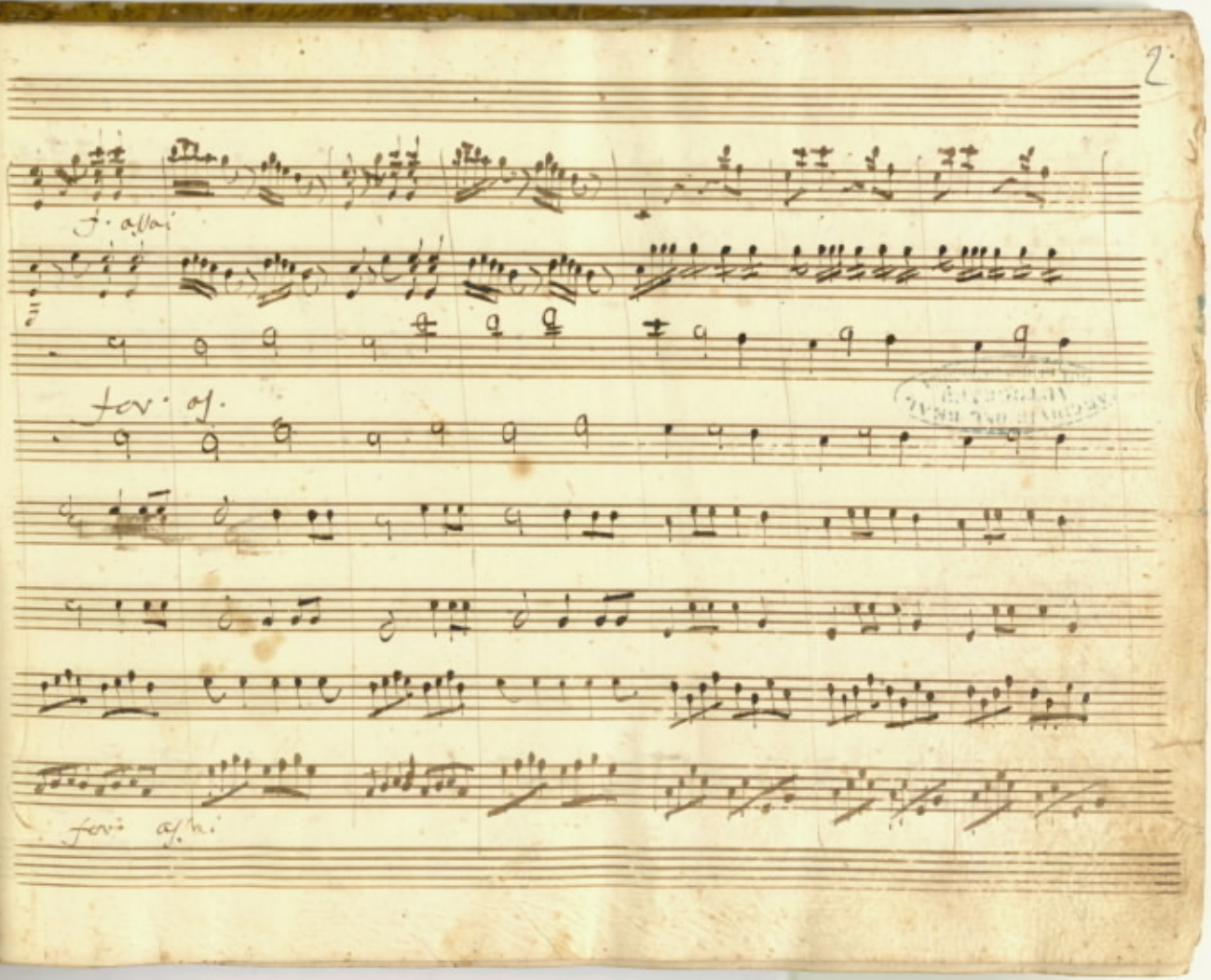
Tromba 1.
in Cesolfaut.

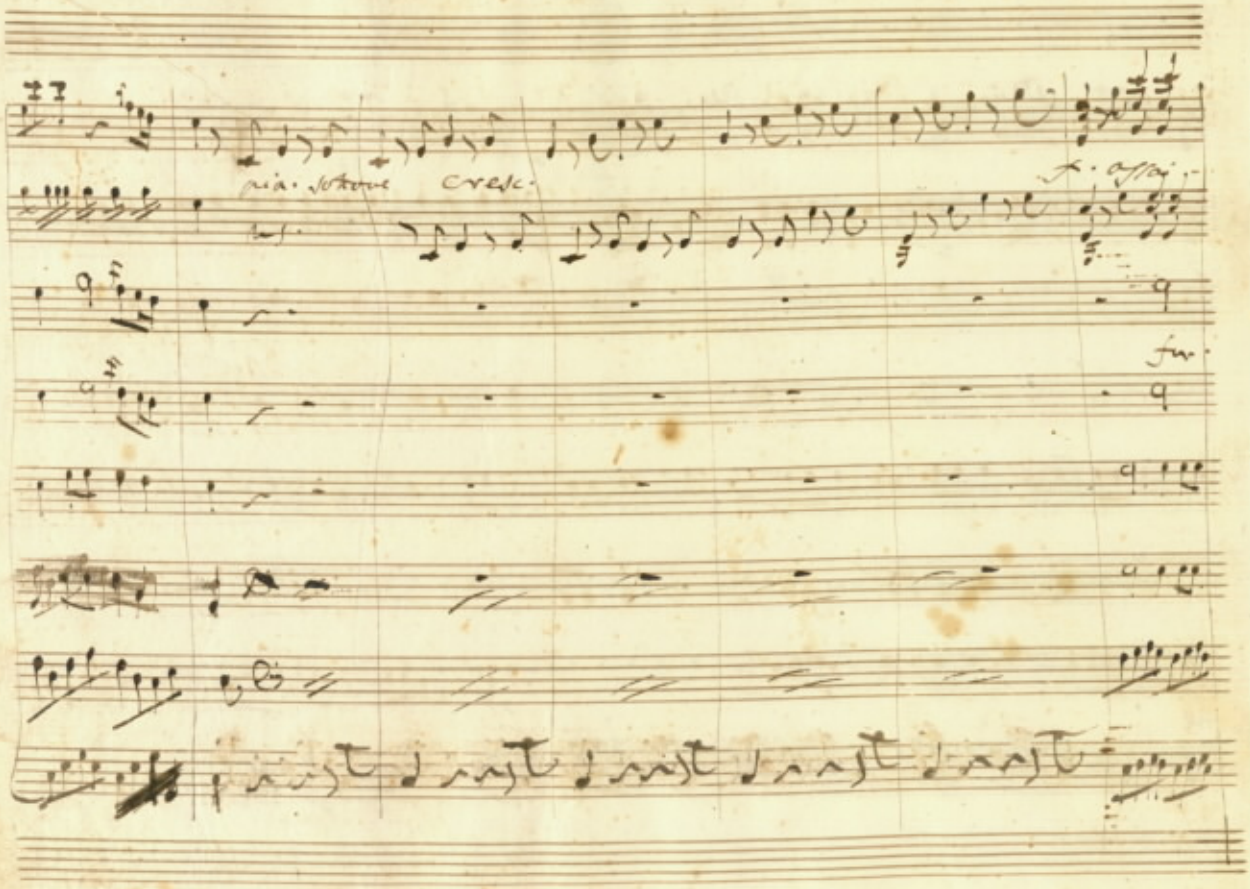
Tromba 2.°

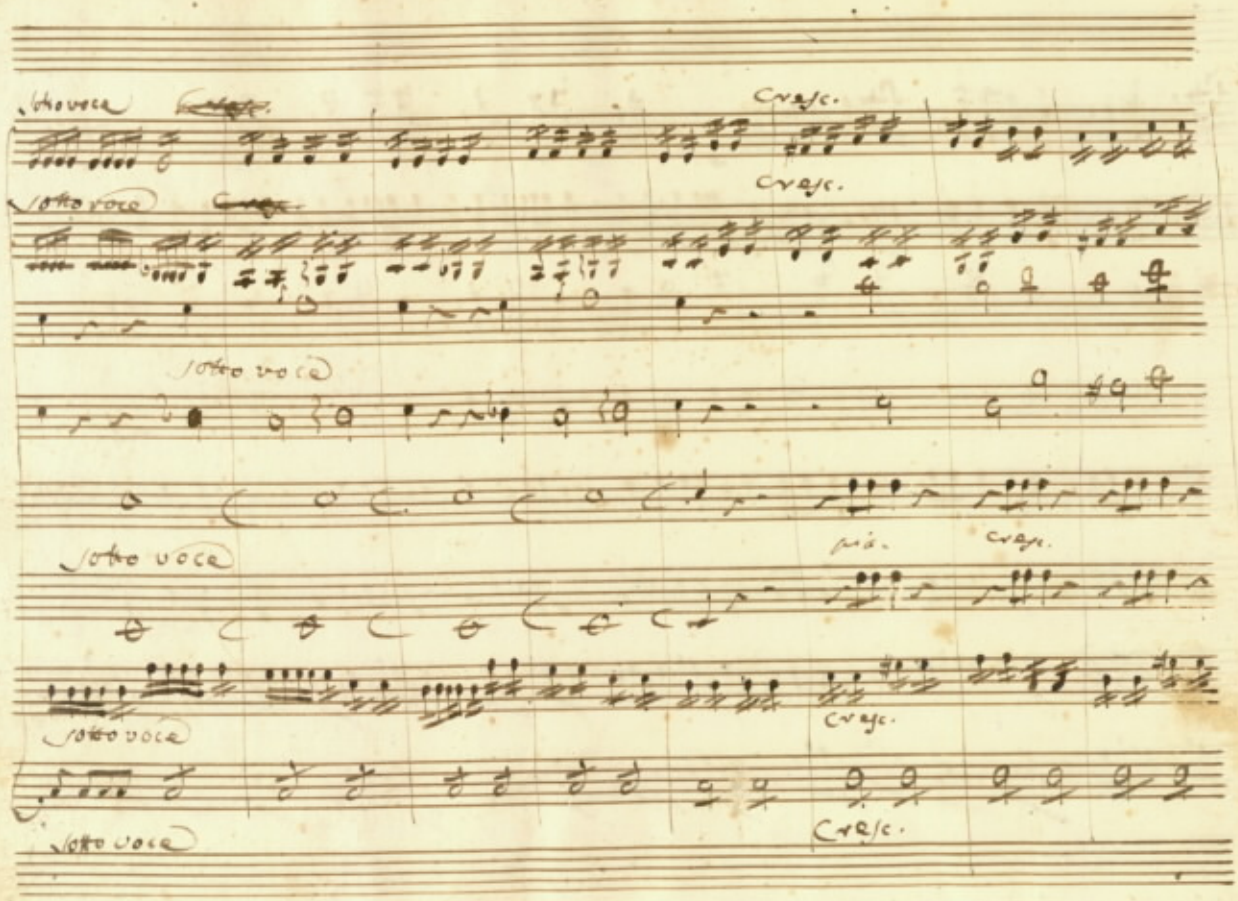
Viola

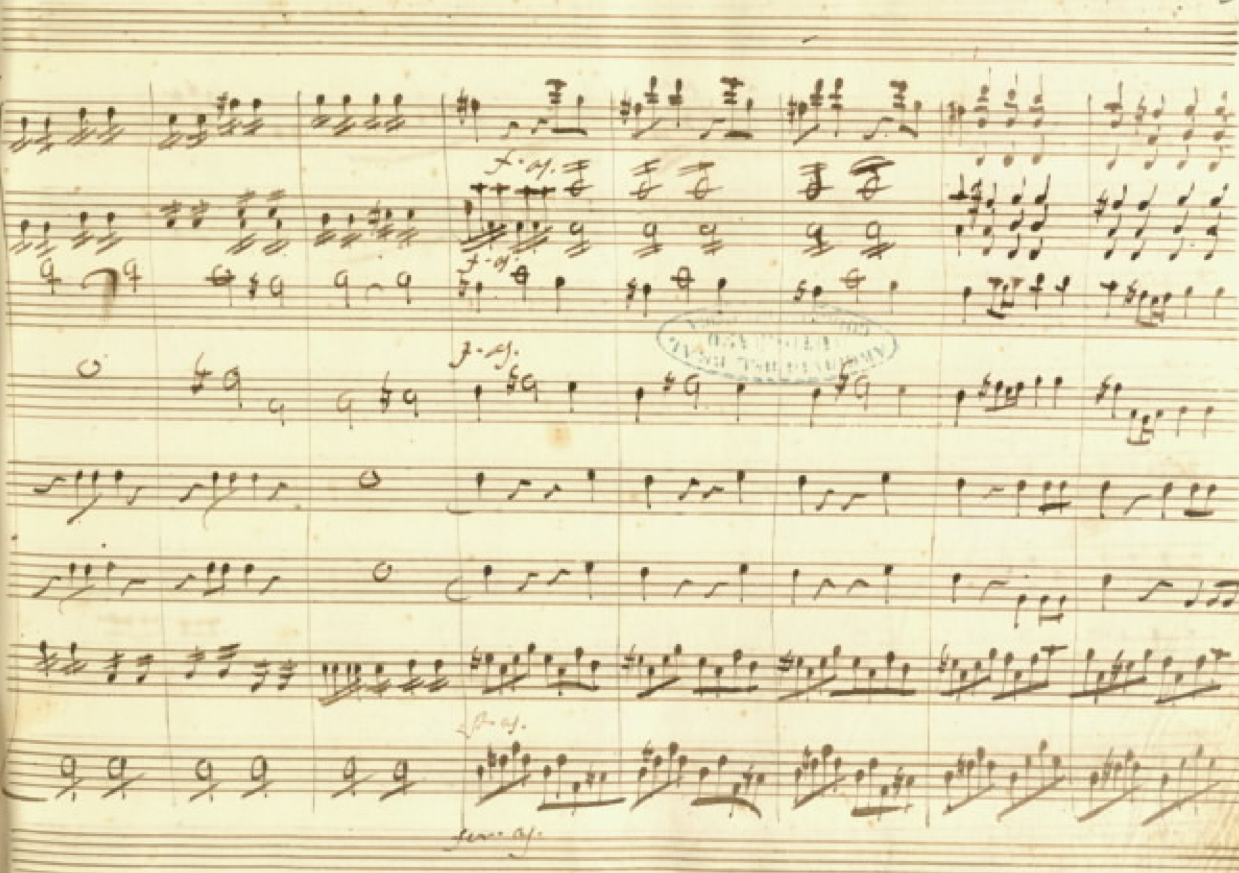
Allegro
Commodo

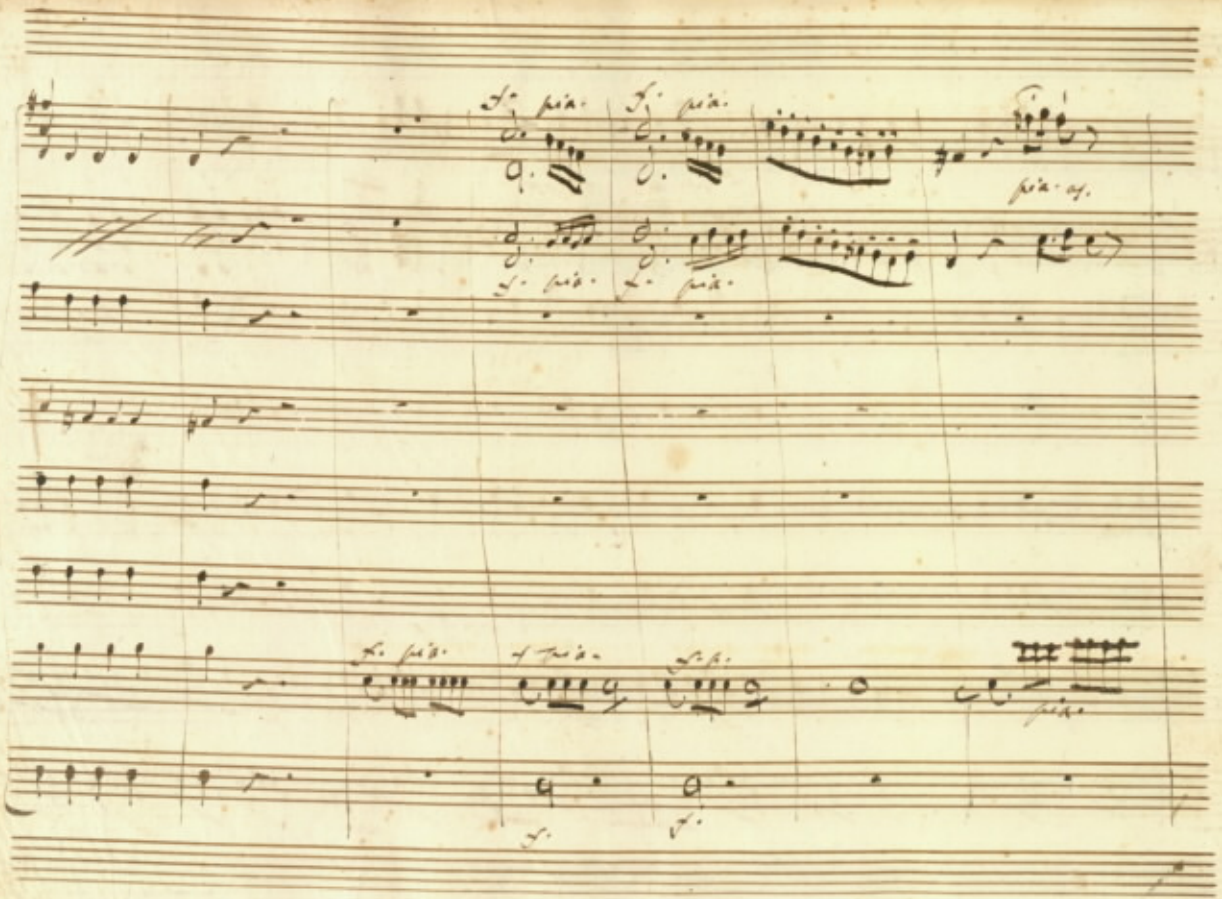
Sotto voce resc:

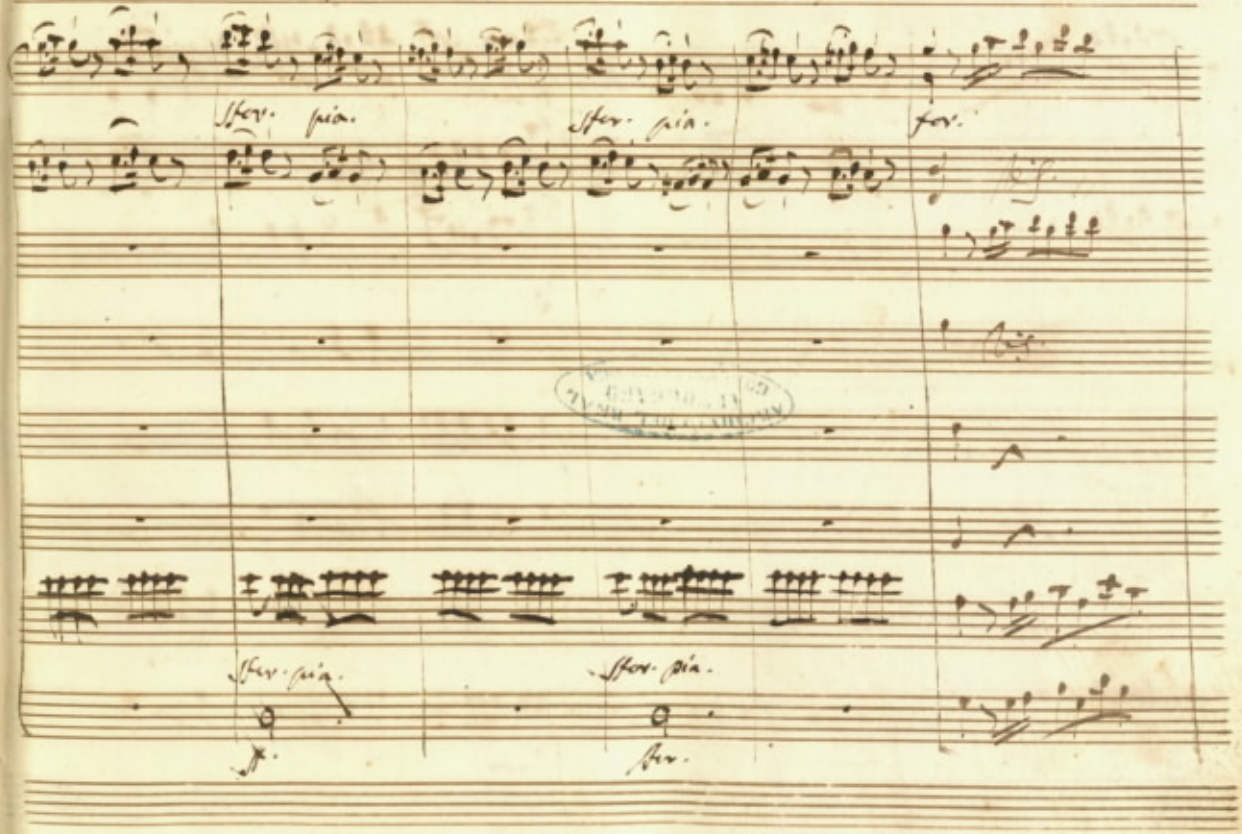

f. allai
fer. af.
fer. af.

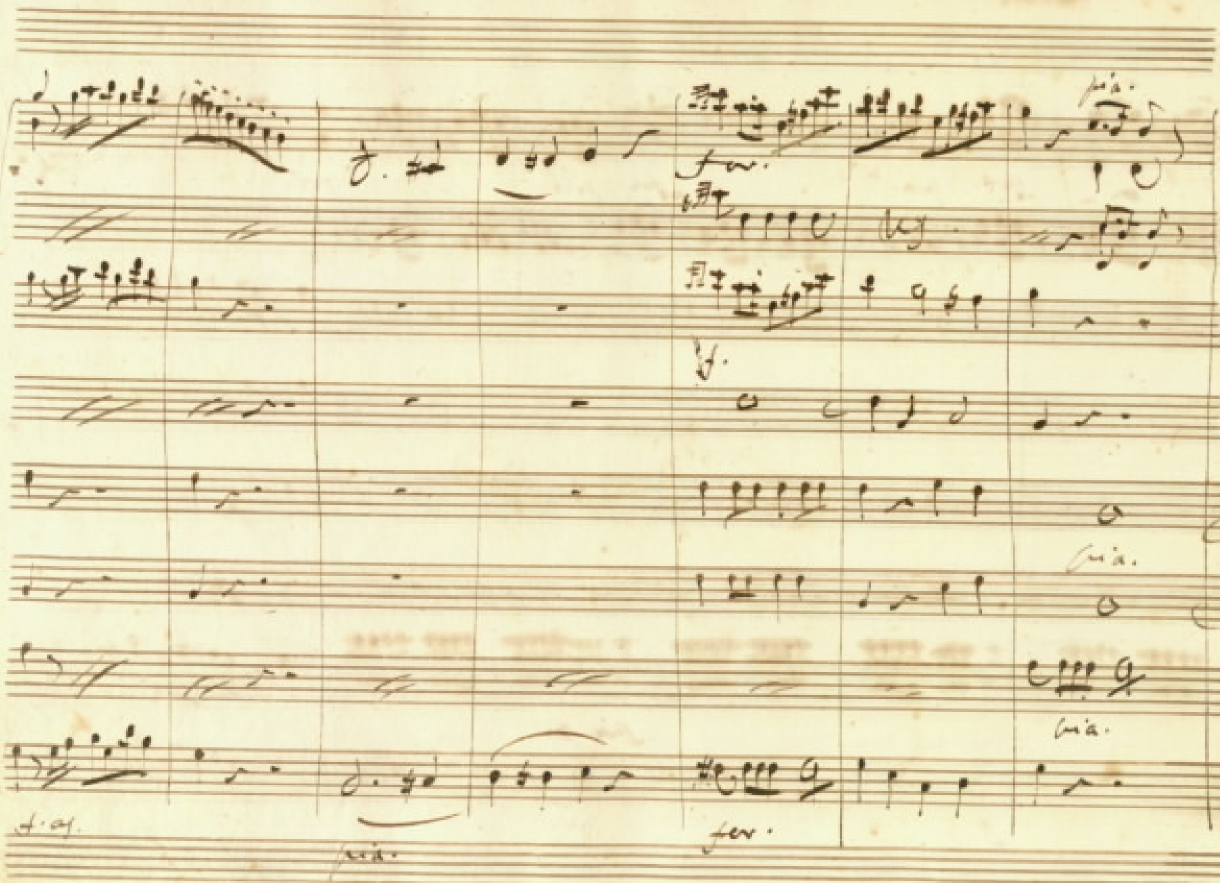

pia. sotto
cresc.
f. assai
fu.

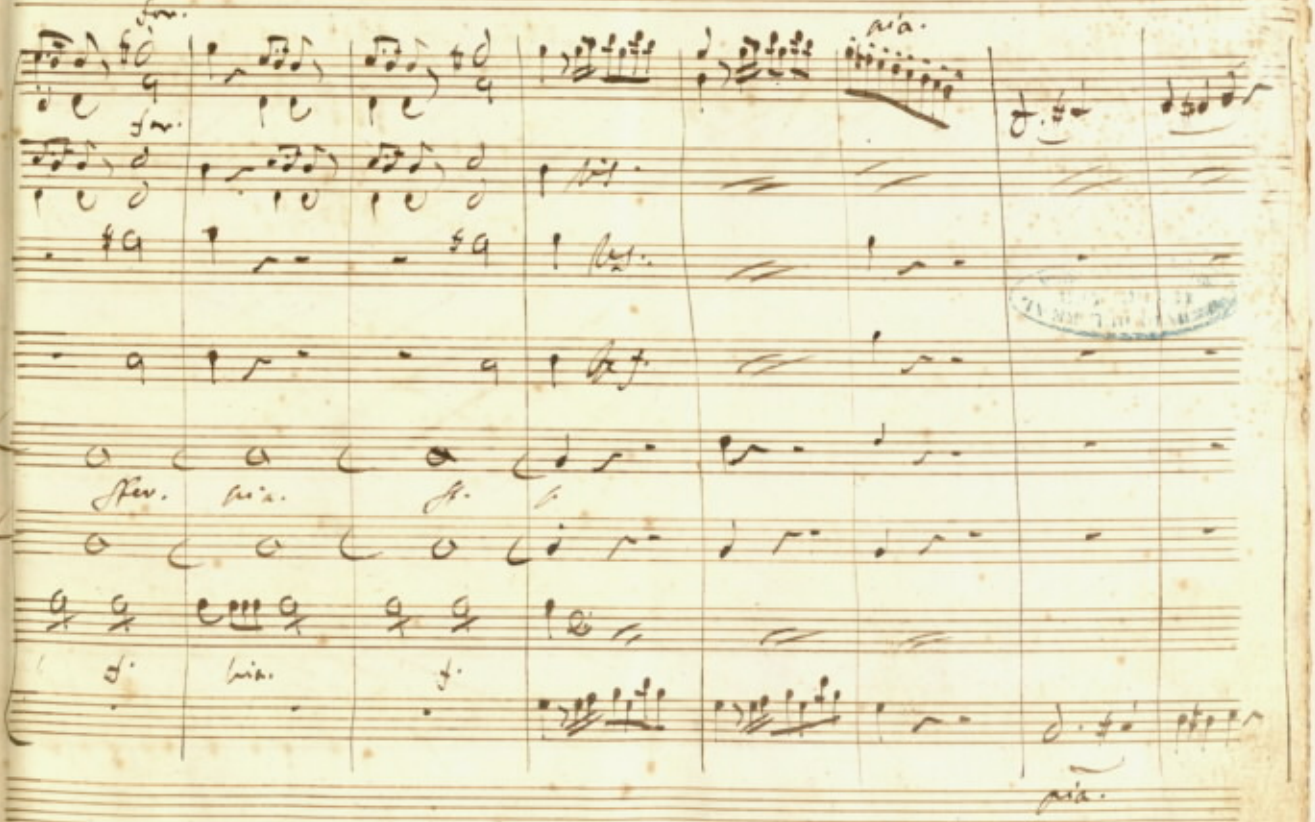

Sotto voce
Cresc.
Sotto voce
Cresc.
Sotto voce
Sotto voce
più.
Cresc.
Sotto voce
Cresc.
Sotto voce
Cresc.

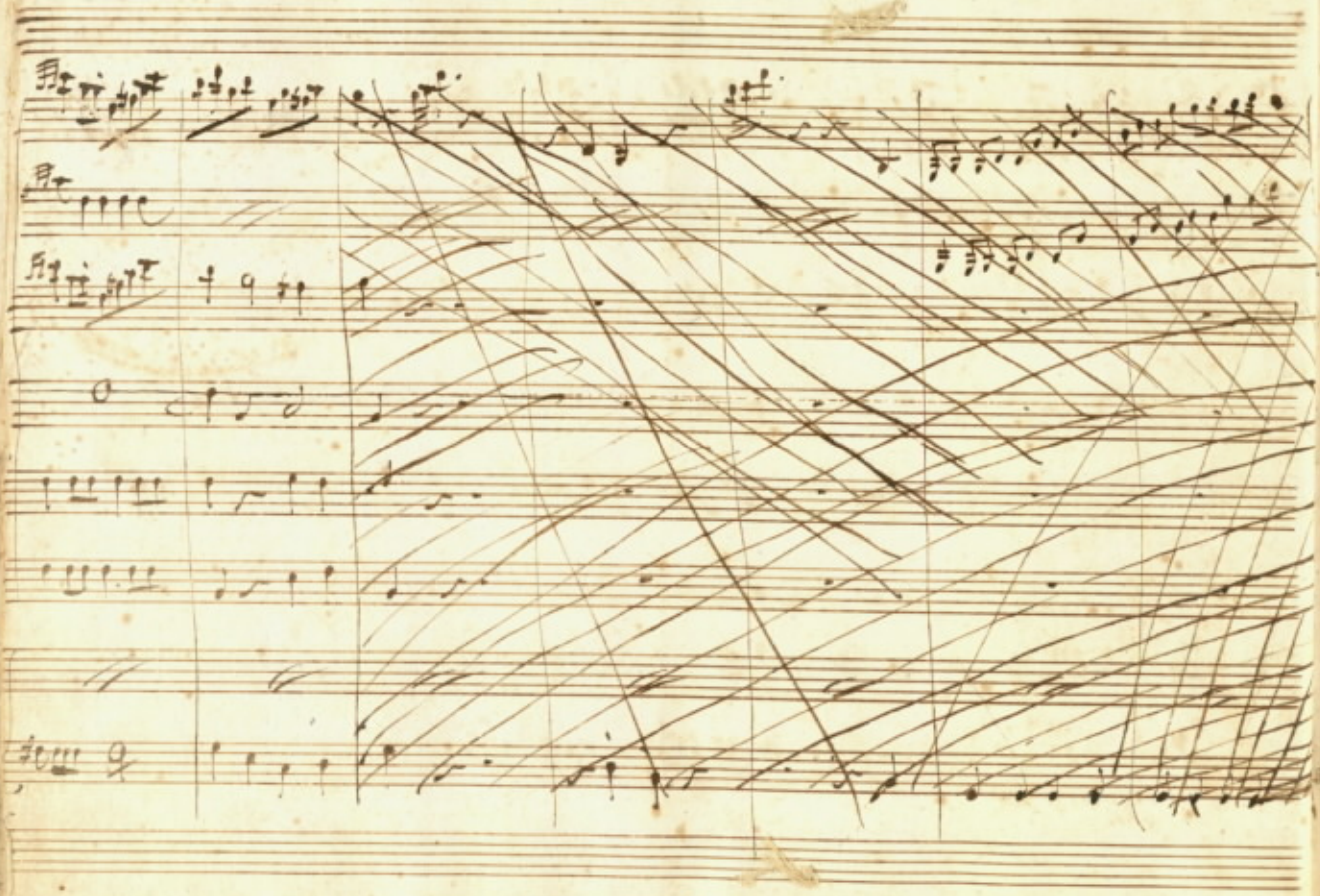


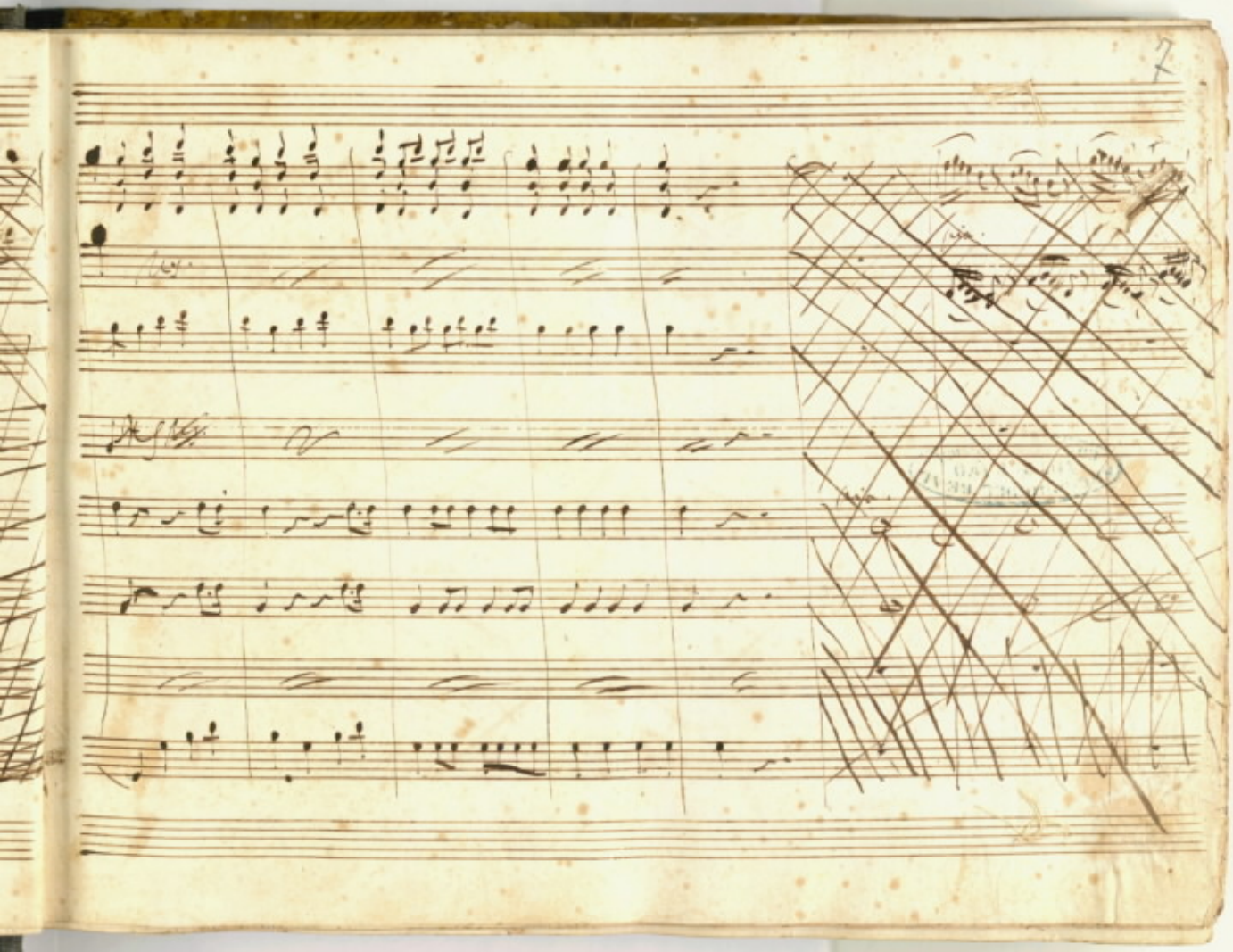


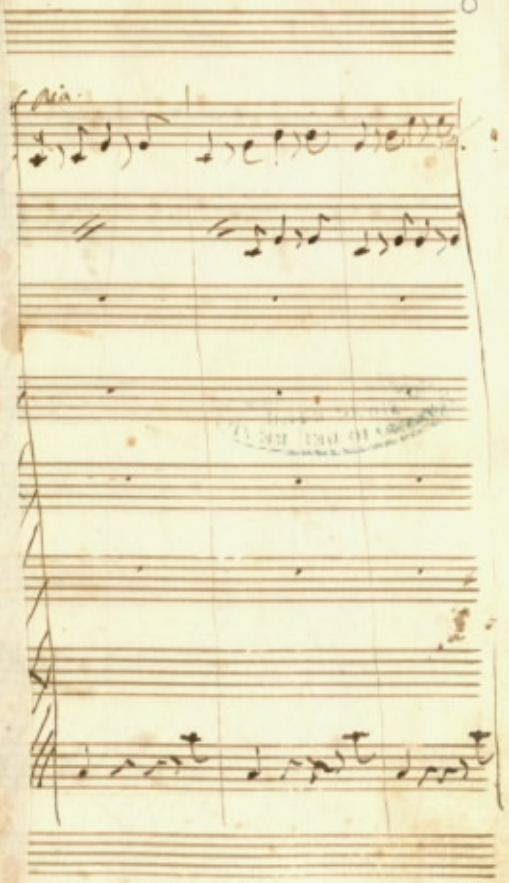

sfzp.
sfzp.
sfz.
sfzp.
sfzp.
sfz.
sfz.

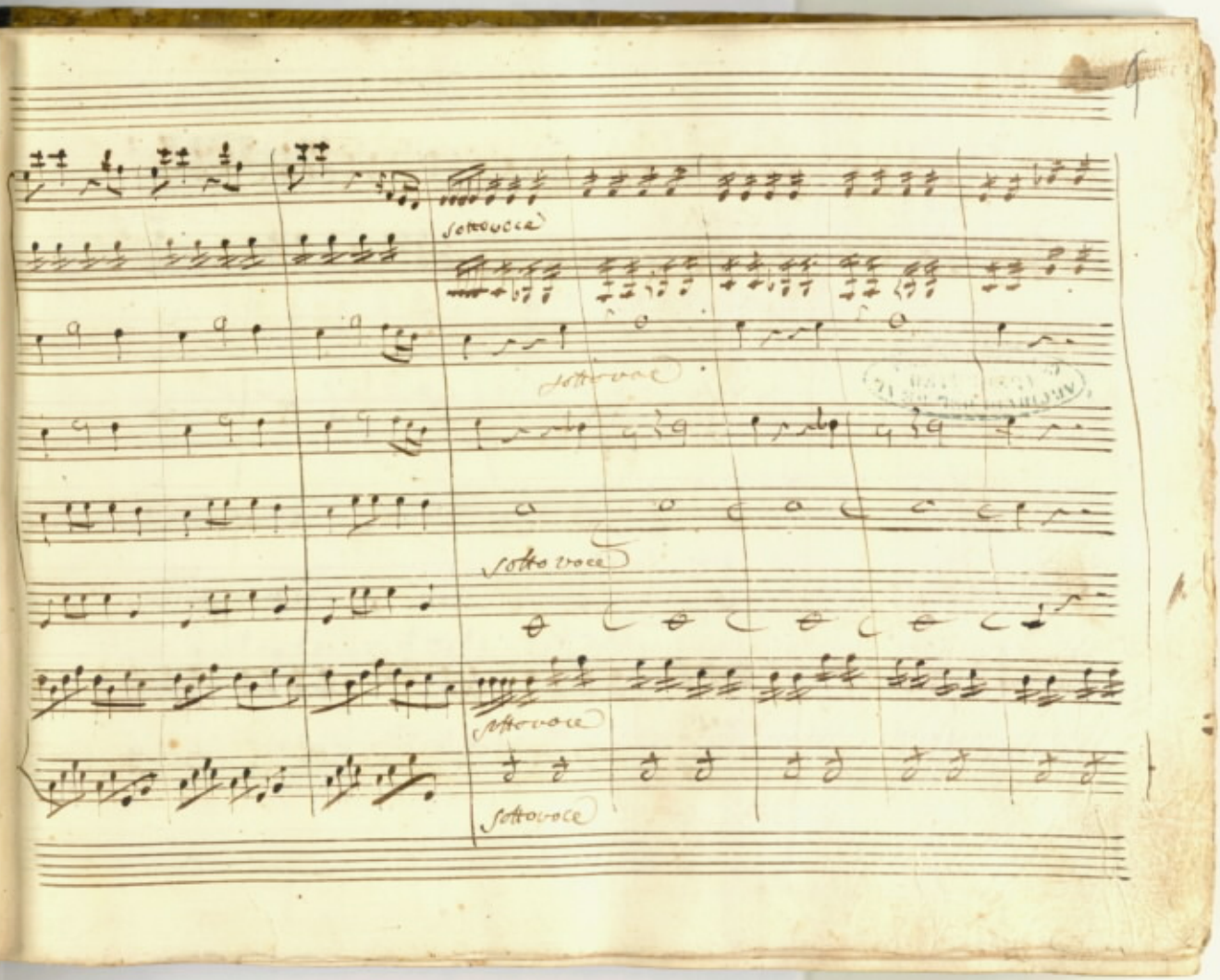

pia.
for.
pia.
pia.
pia.
for.

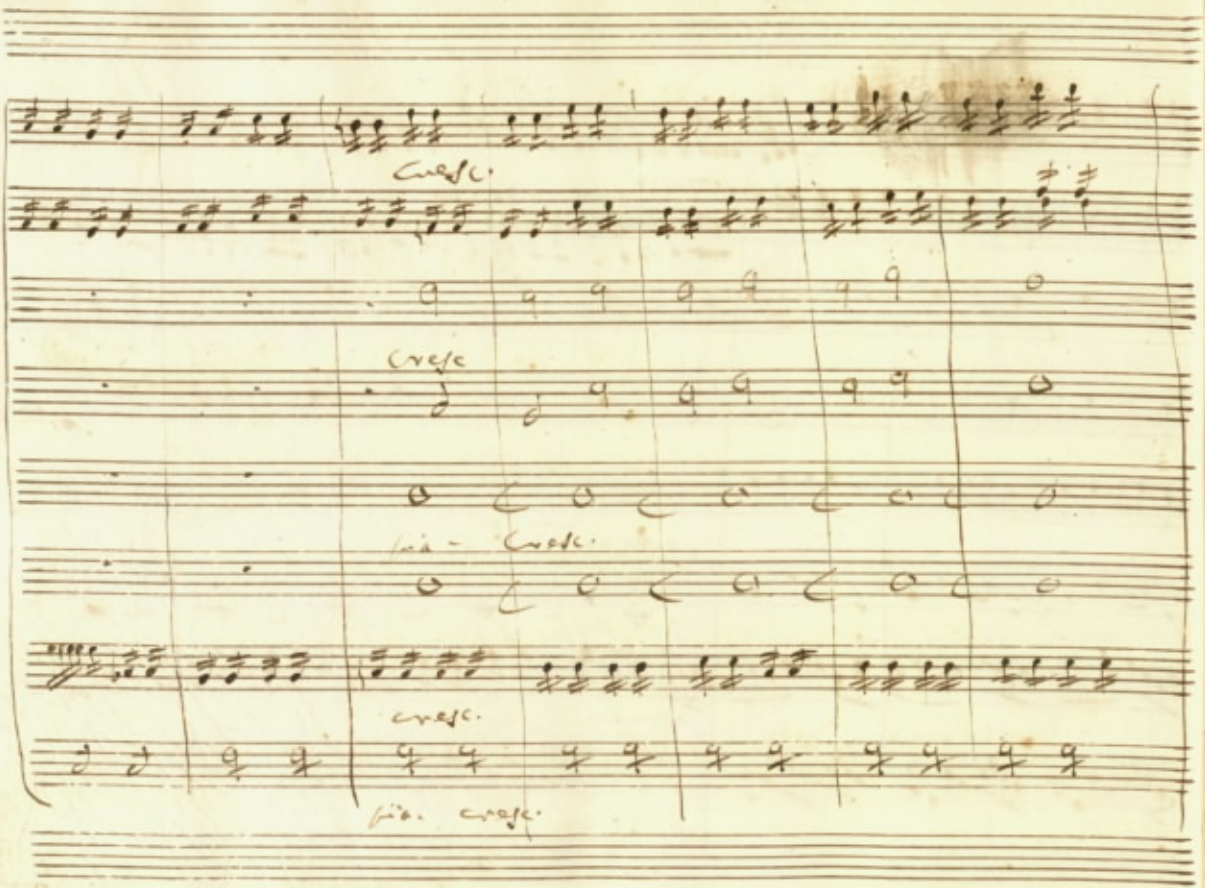


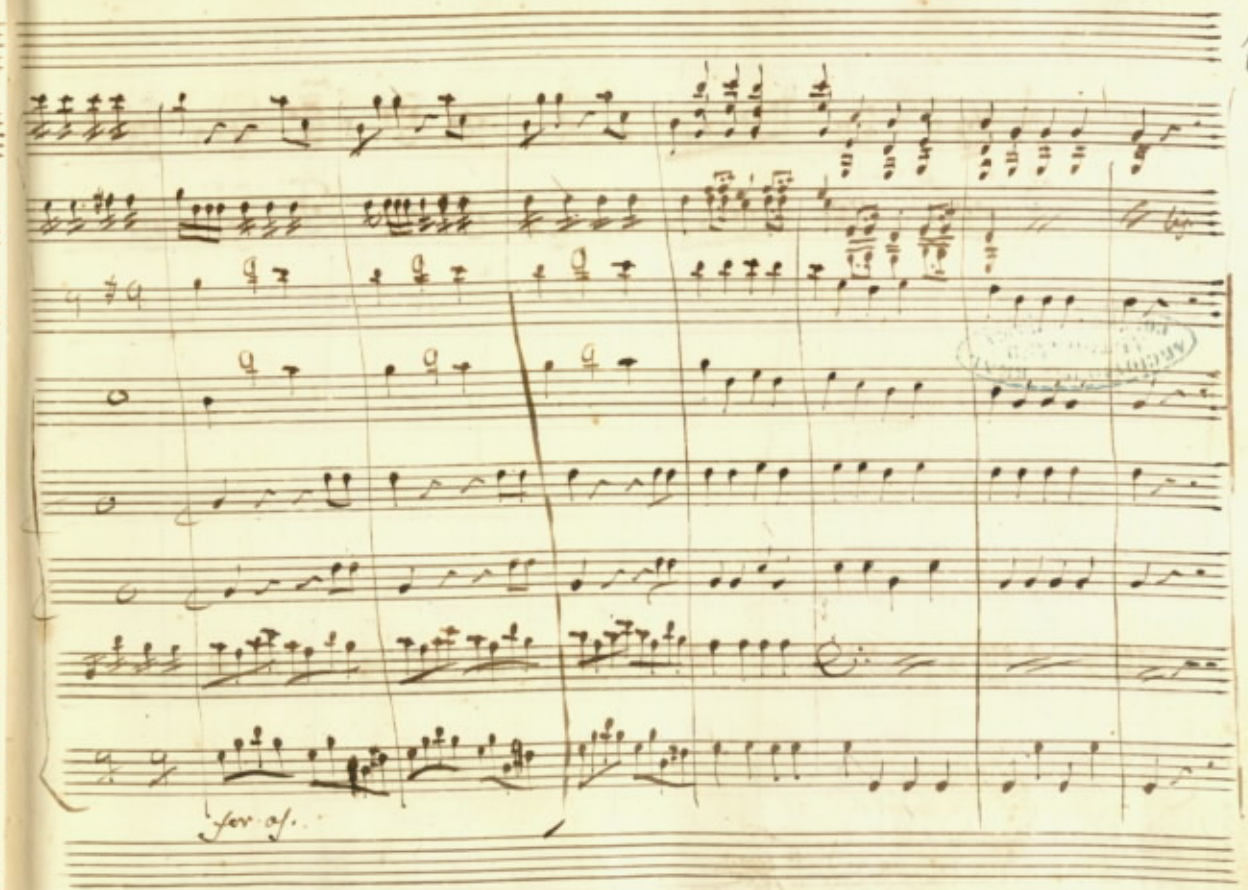


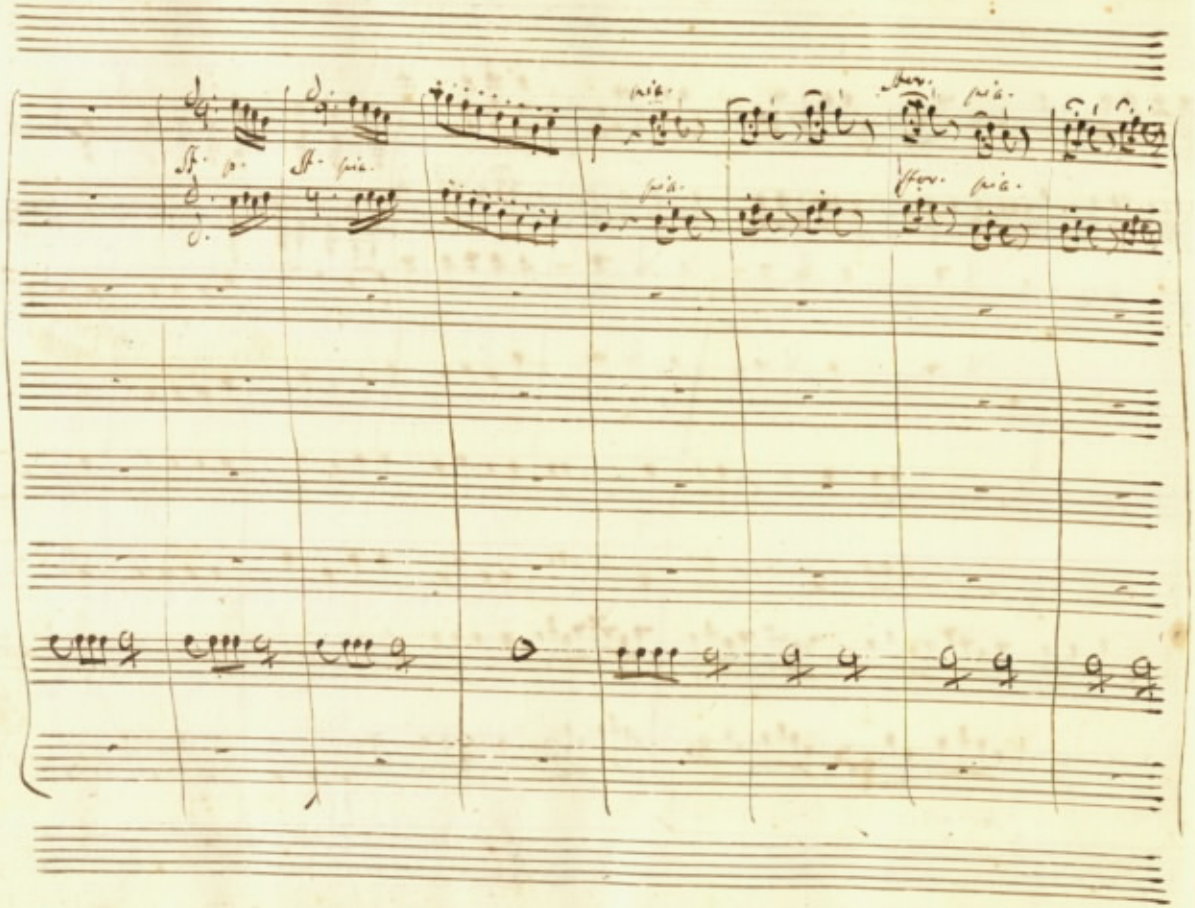


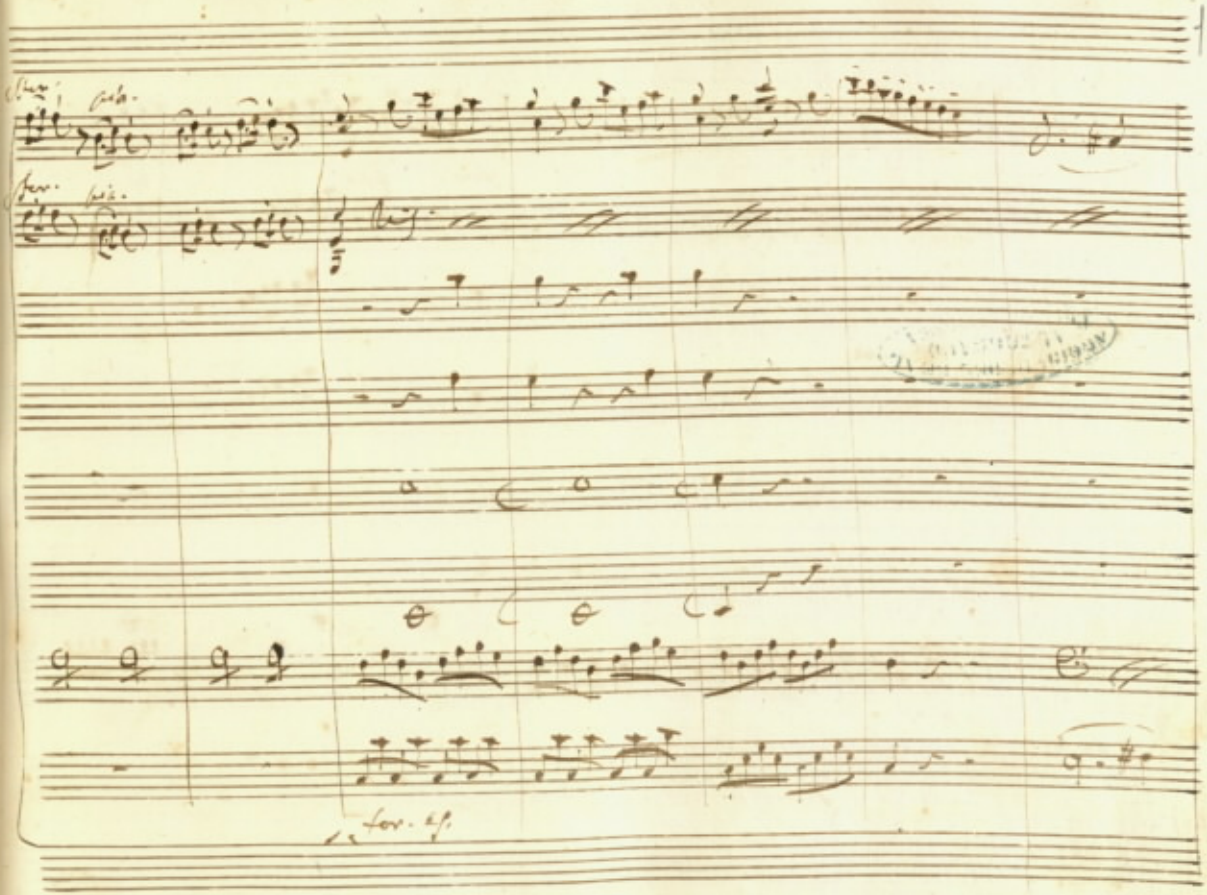


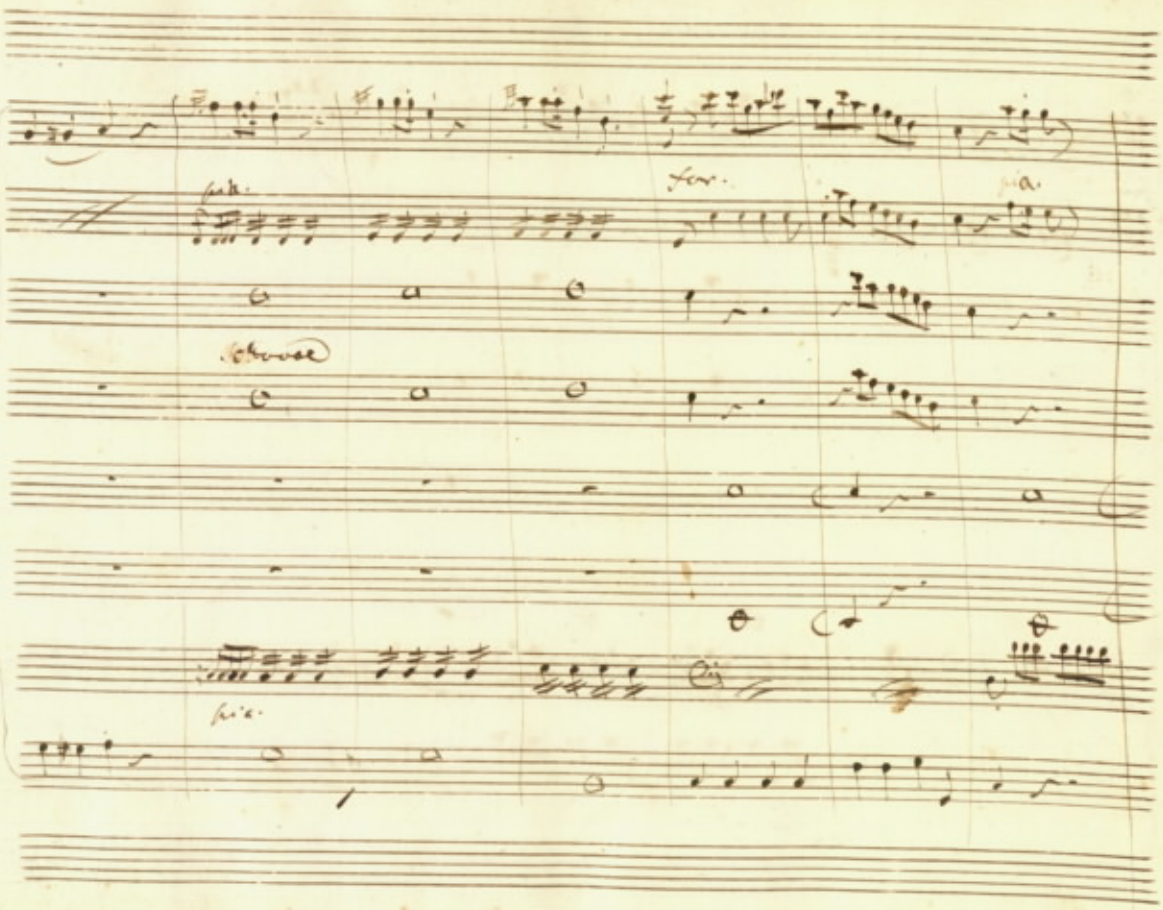

sottovoce
sottovoce
sottovoce
sottovoce
sottovoce

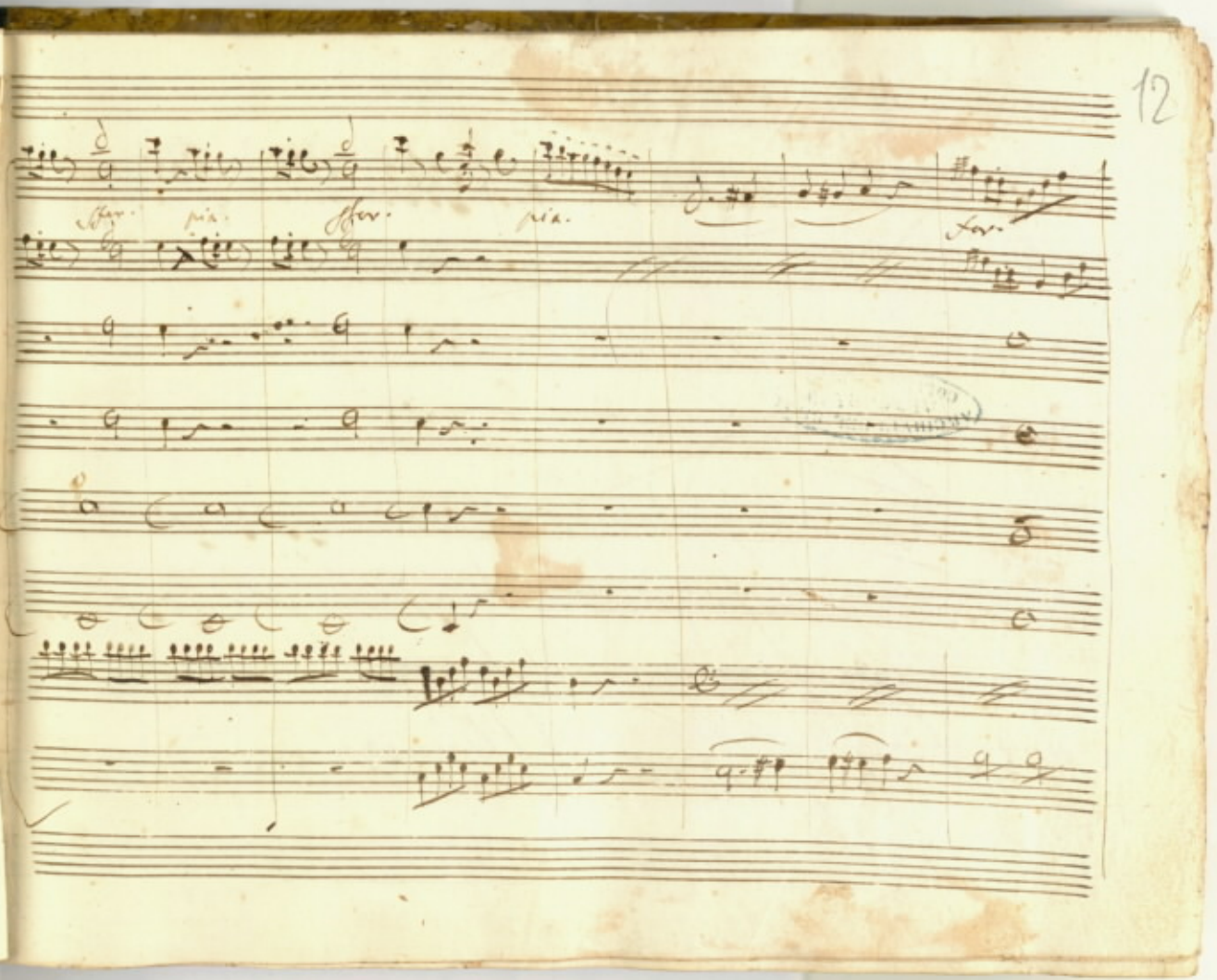

Cresc.
Cresc
fin - Cresc.
Cresc.
fin. Cresc.

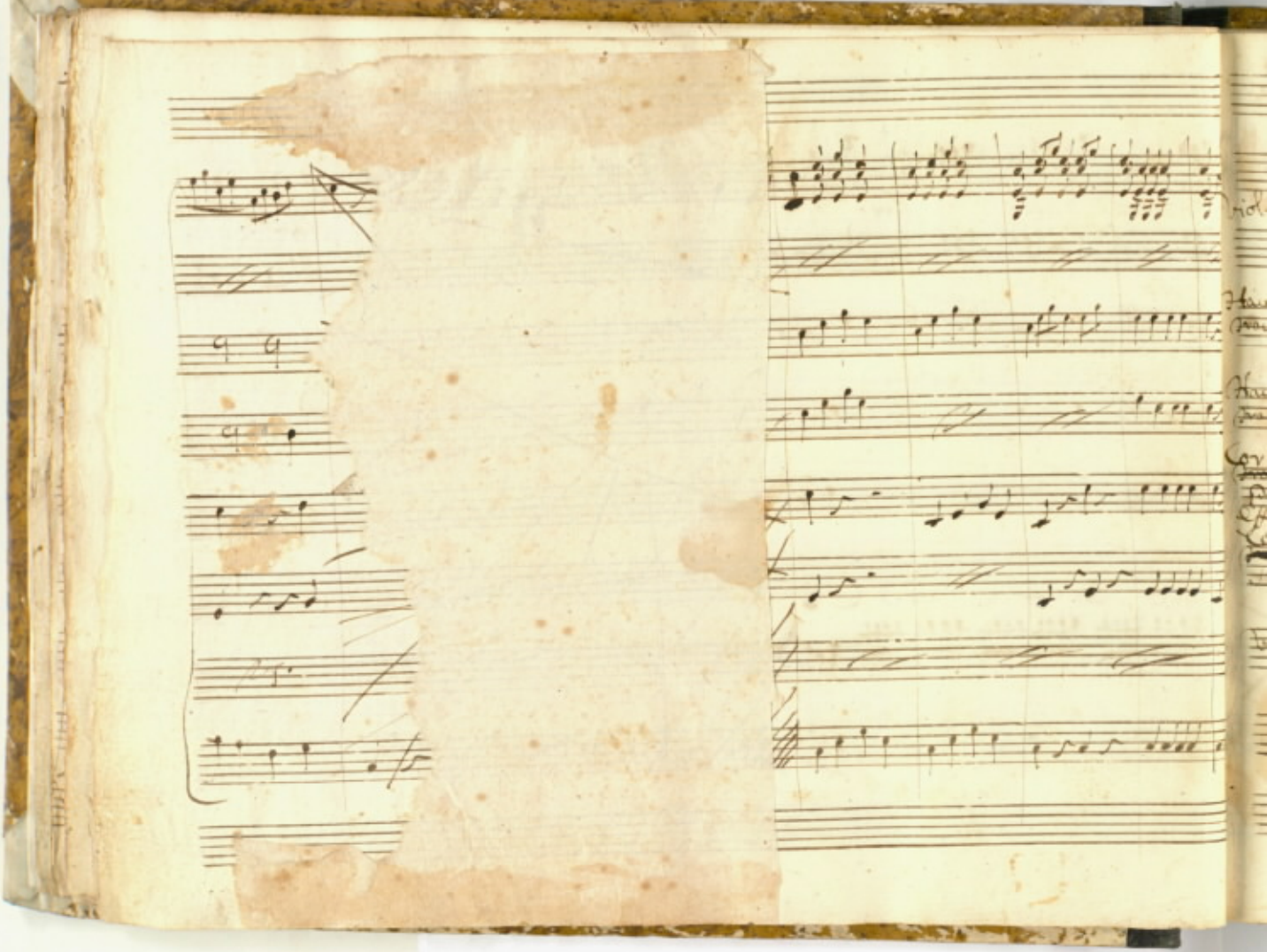

fer. of.

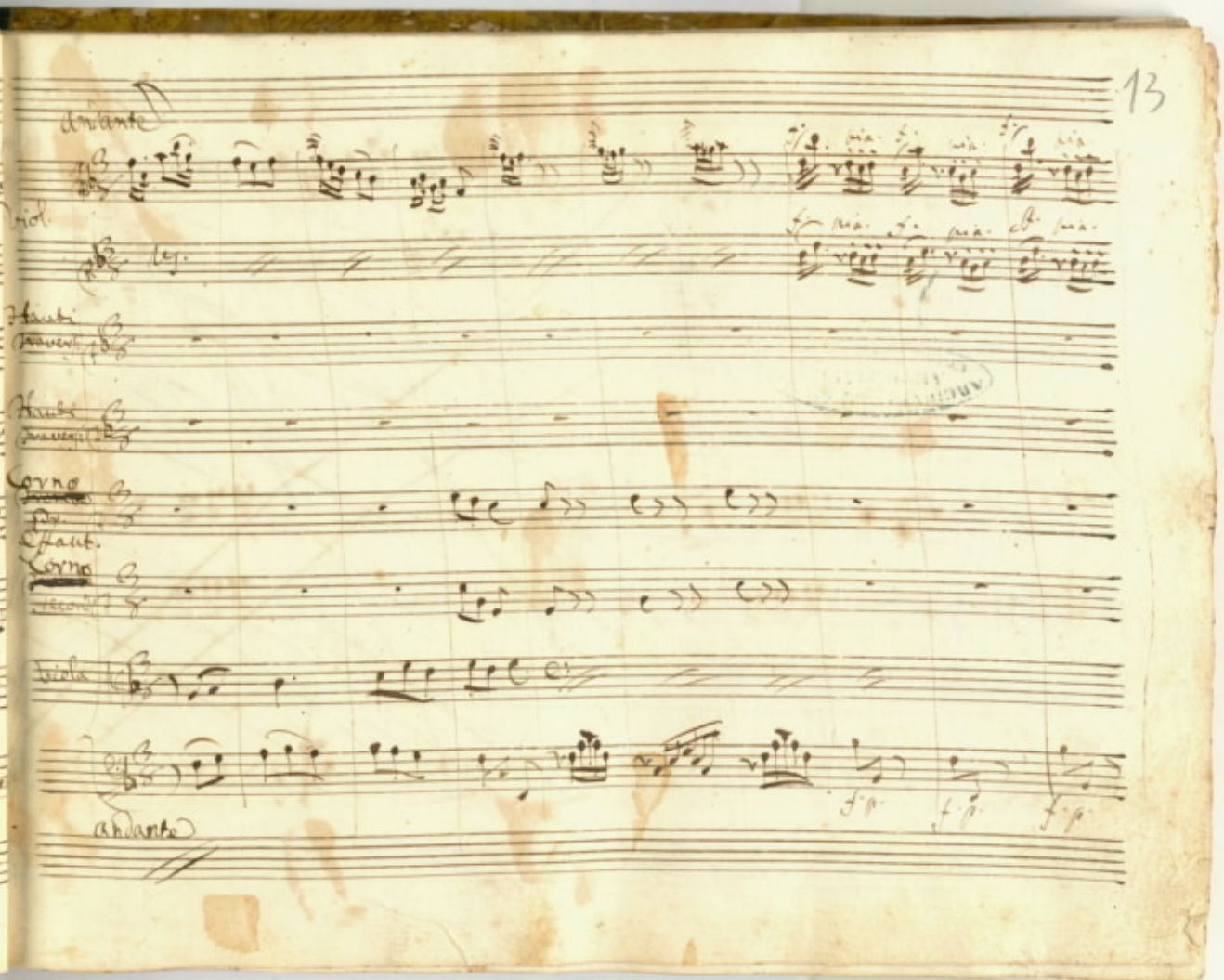

pia.
pia.
pia.
pia.

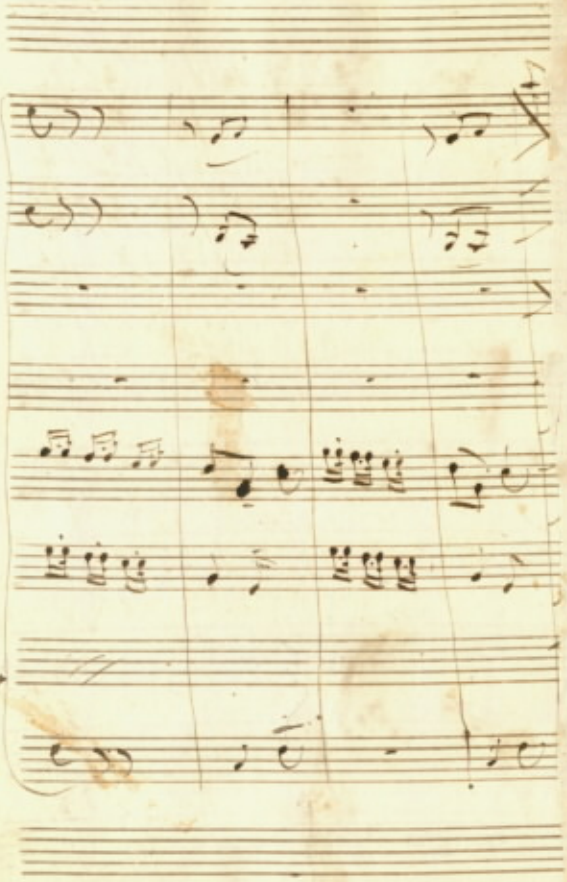

for. ff

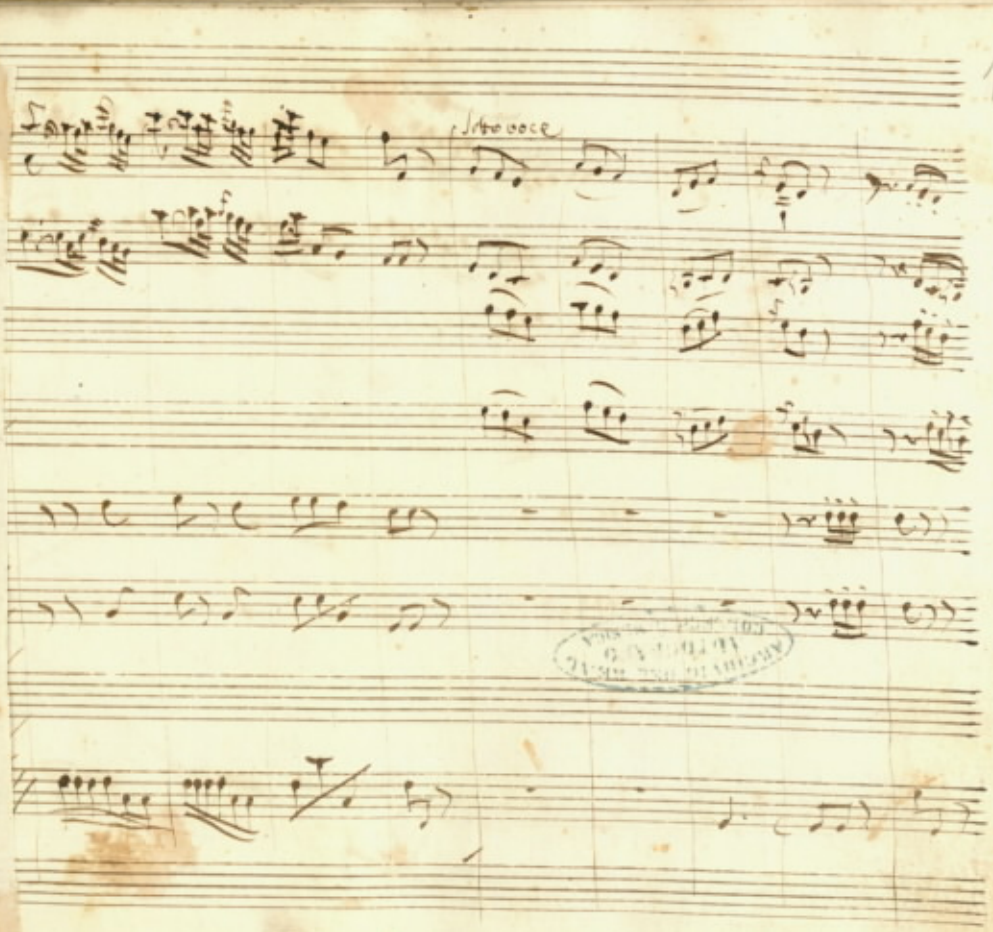

pia.
for.
pia.
Schoose
pia.

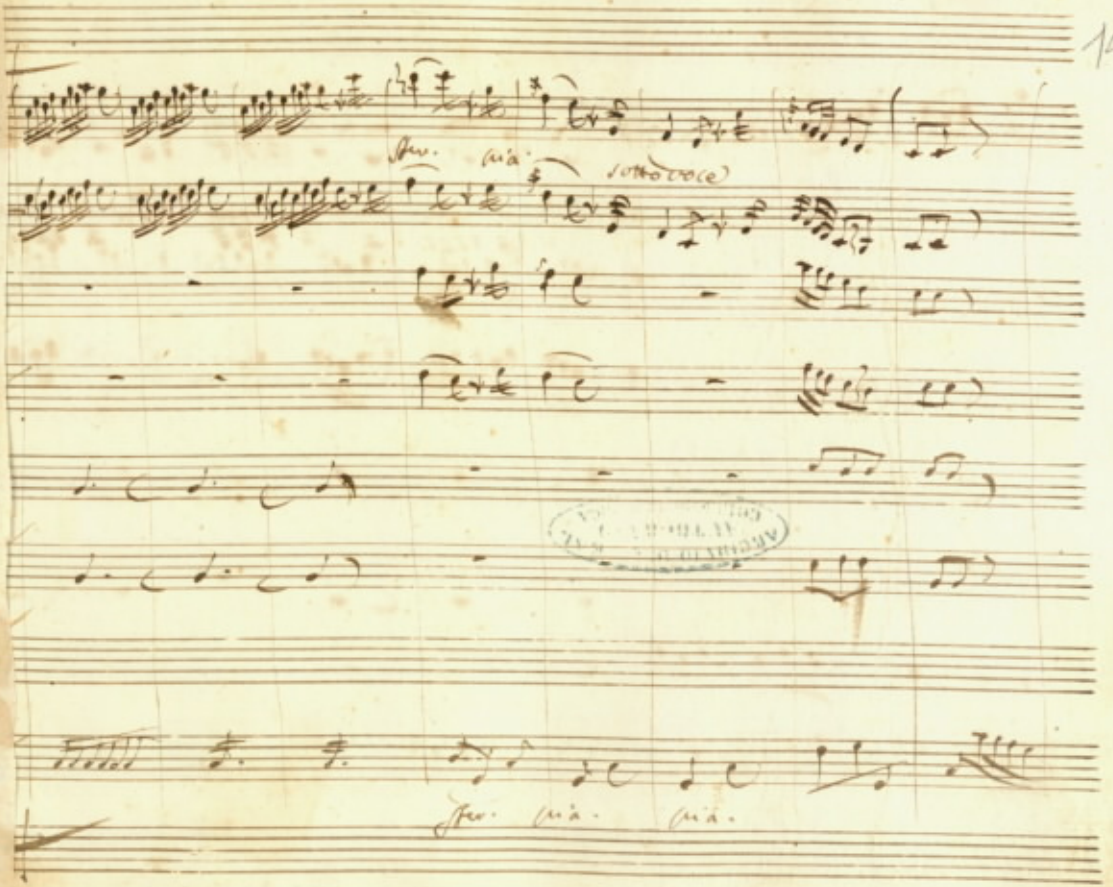

sfor. pia. sfor. pia. for.

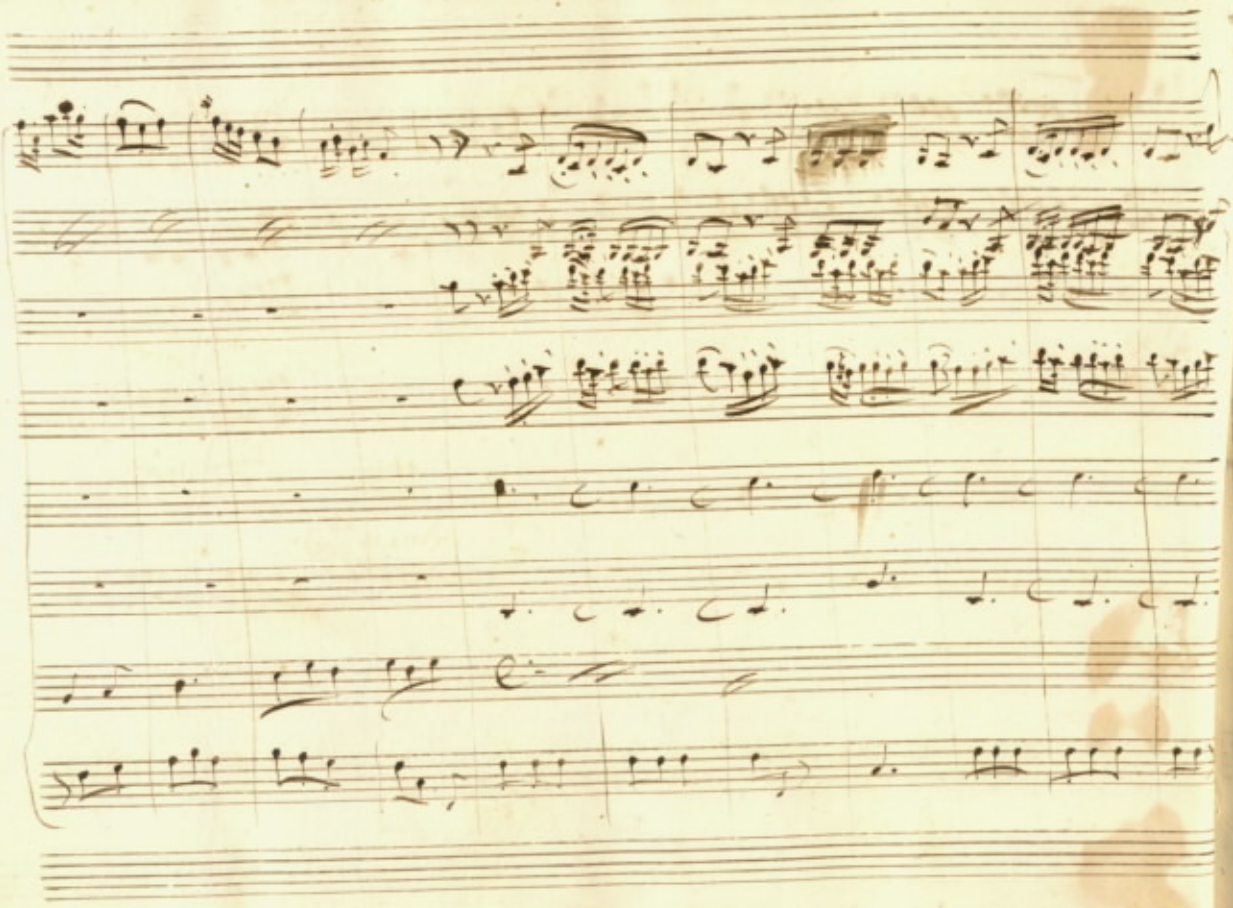


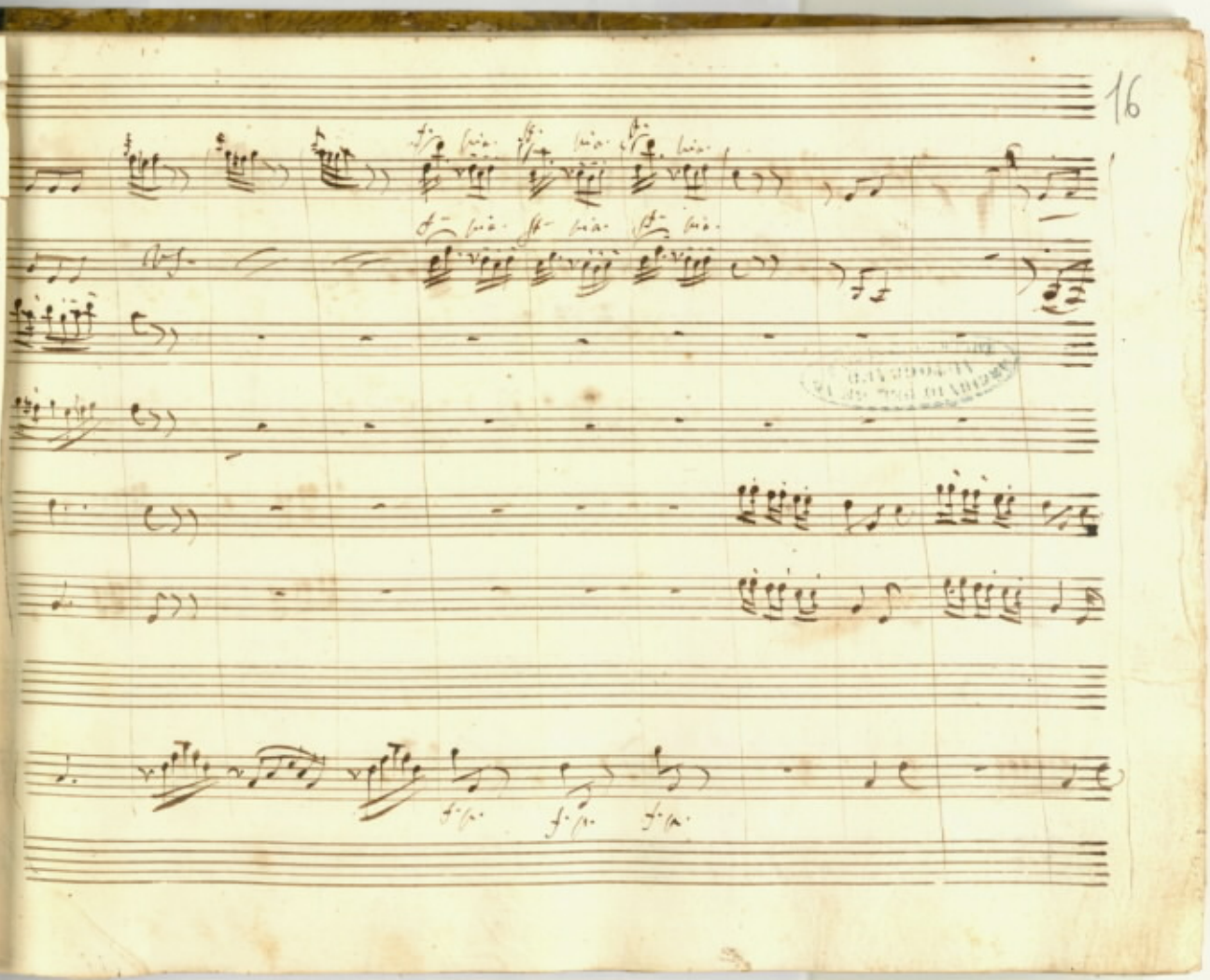

andante
viol.
Hauti
Hauti
Corno
Corno
Viola
andante

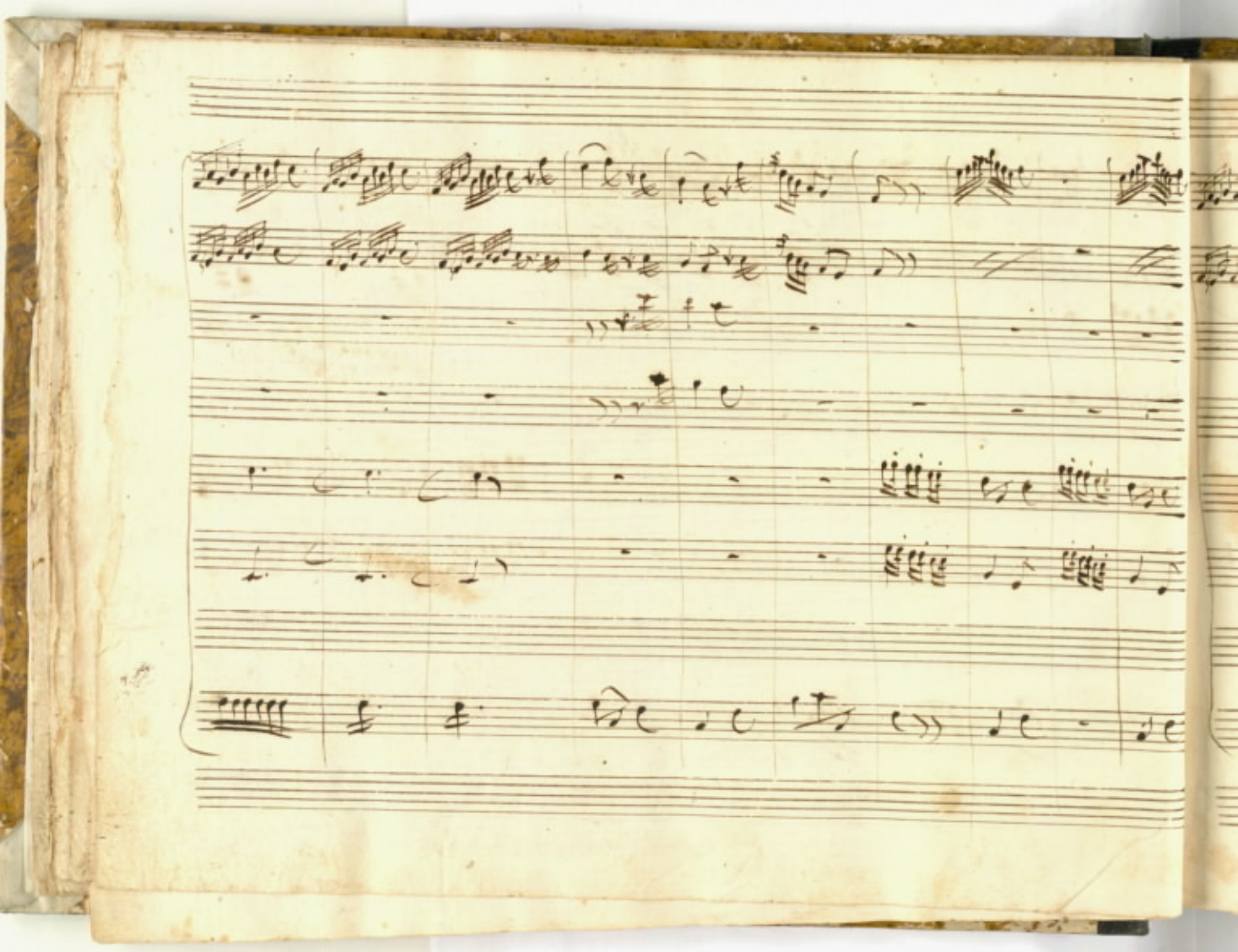


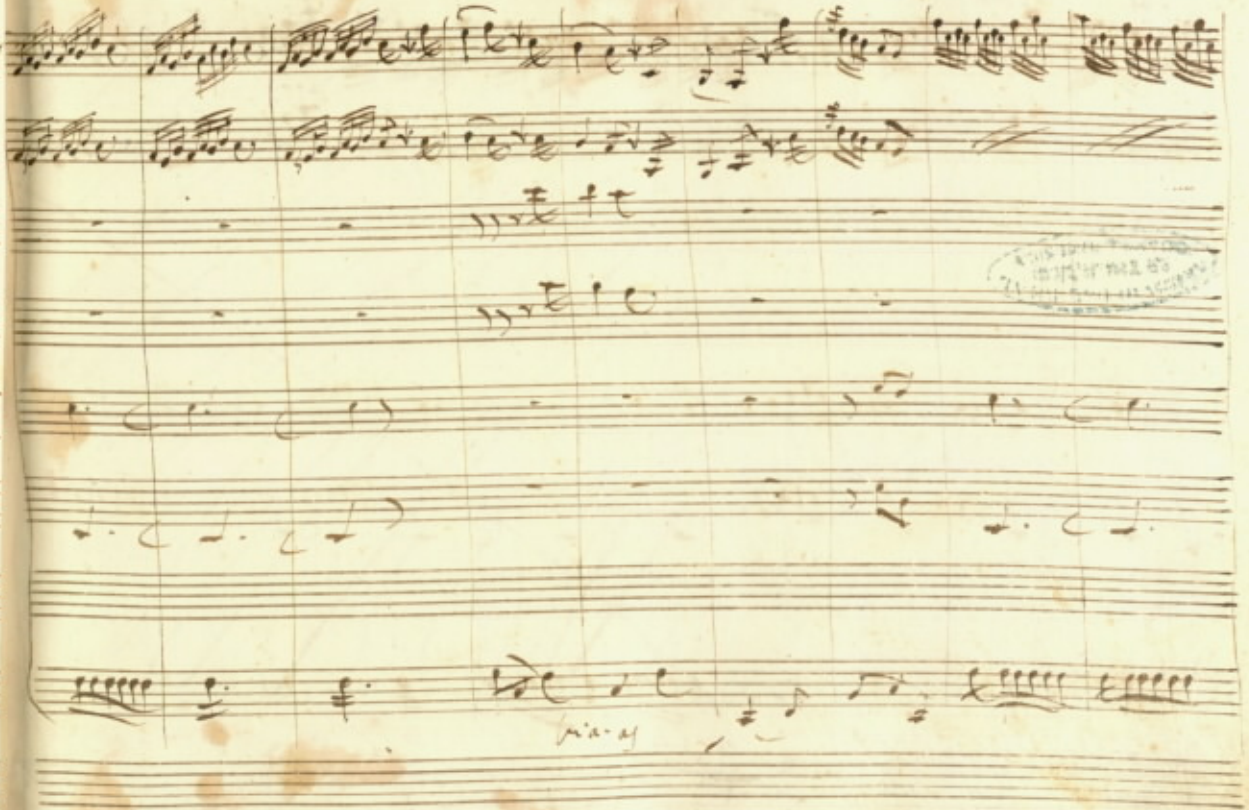

Stromboce

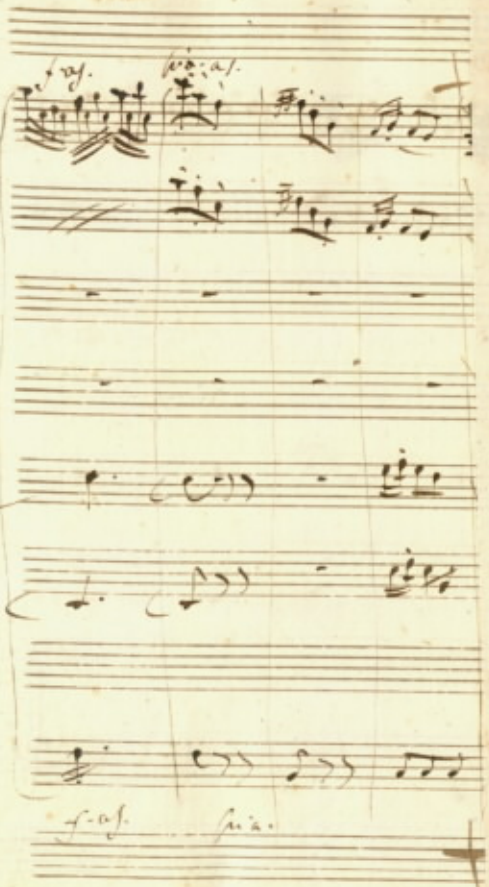

sotto voce

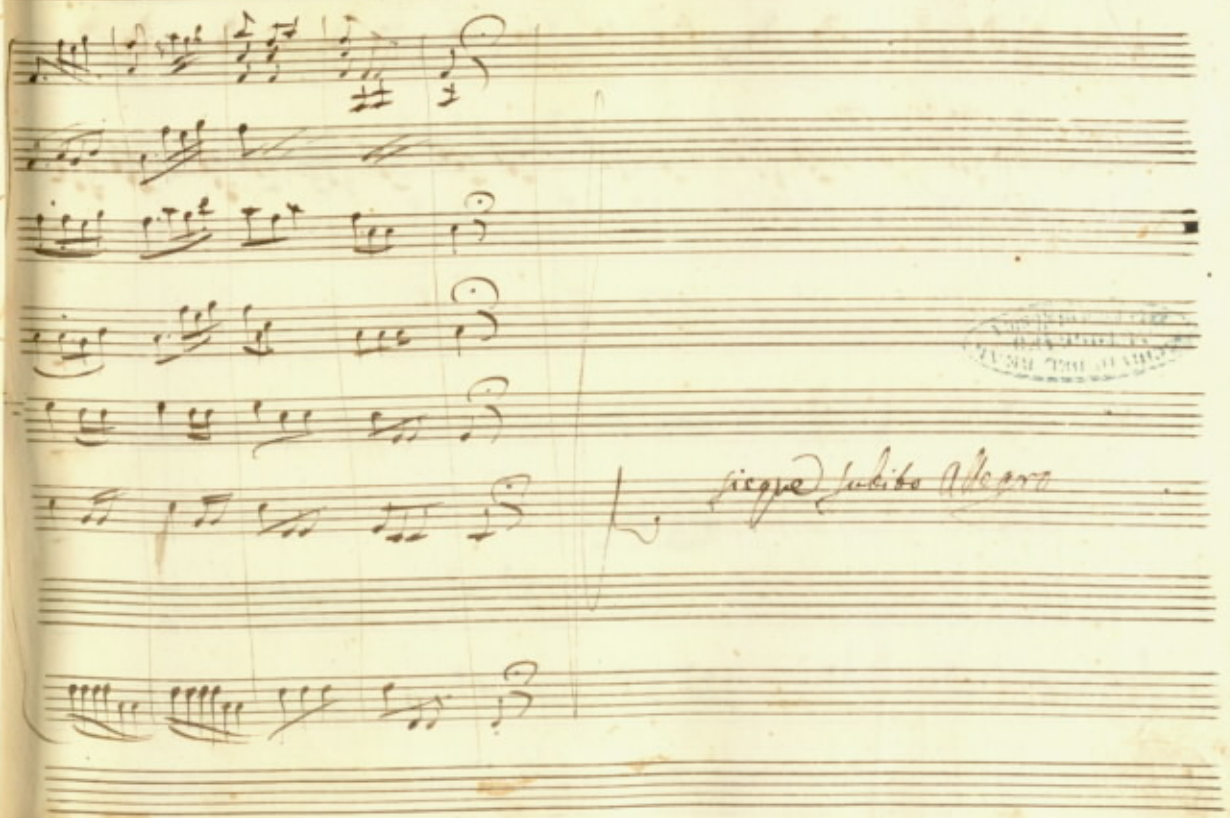


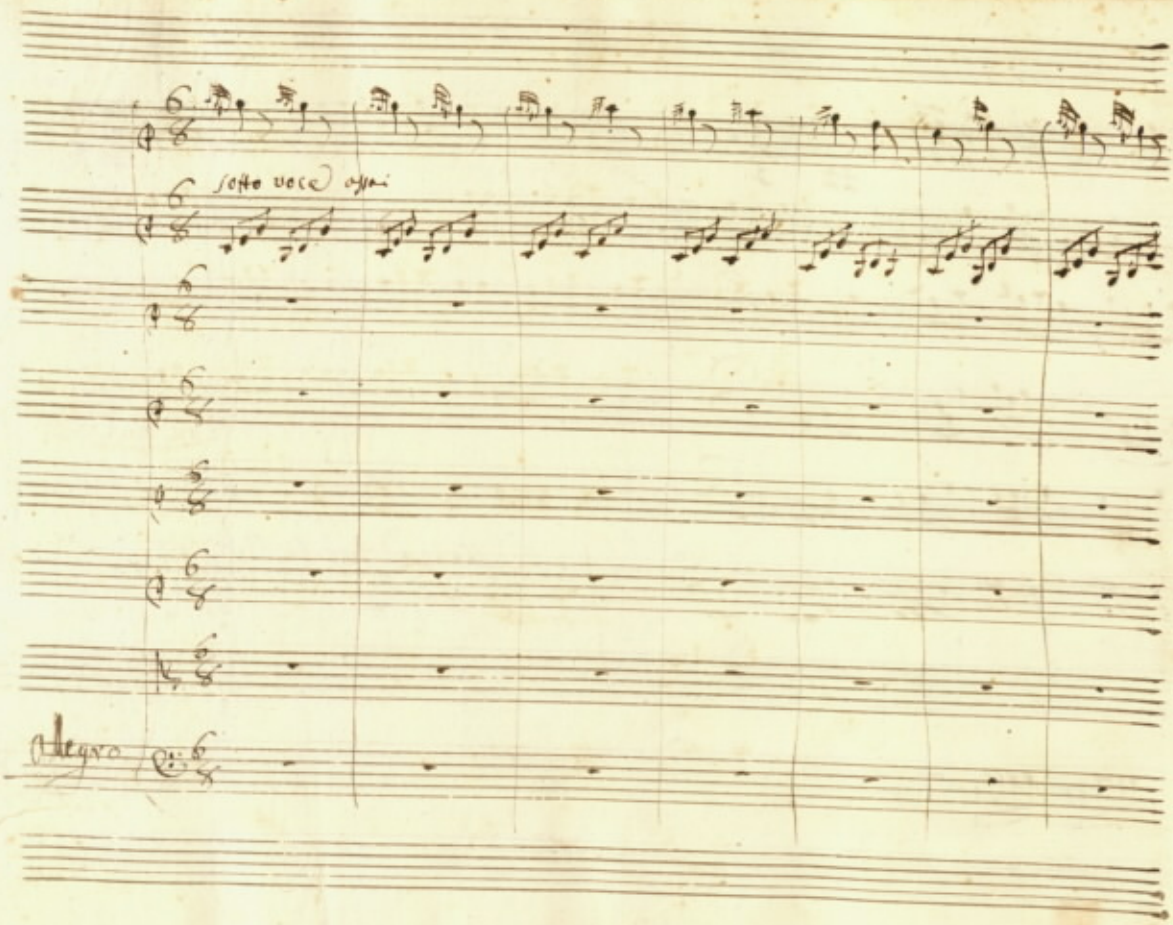


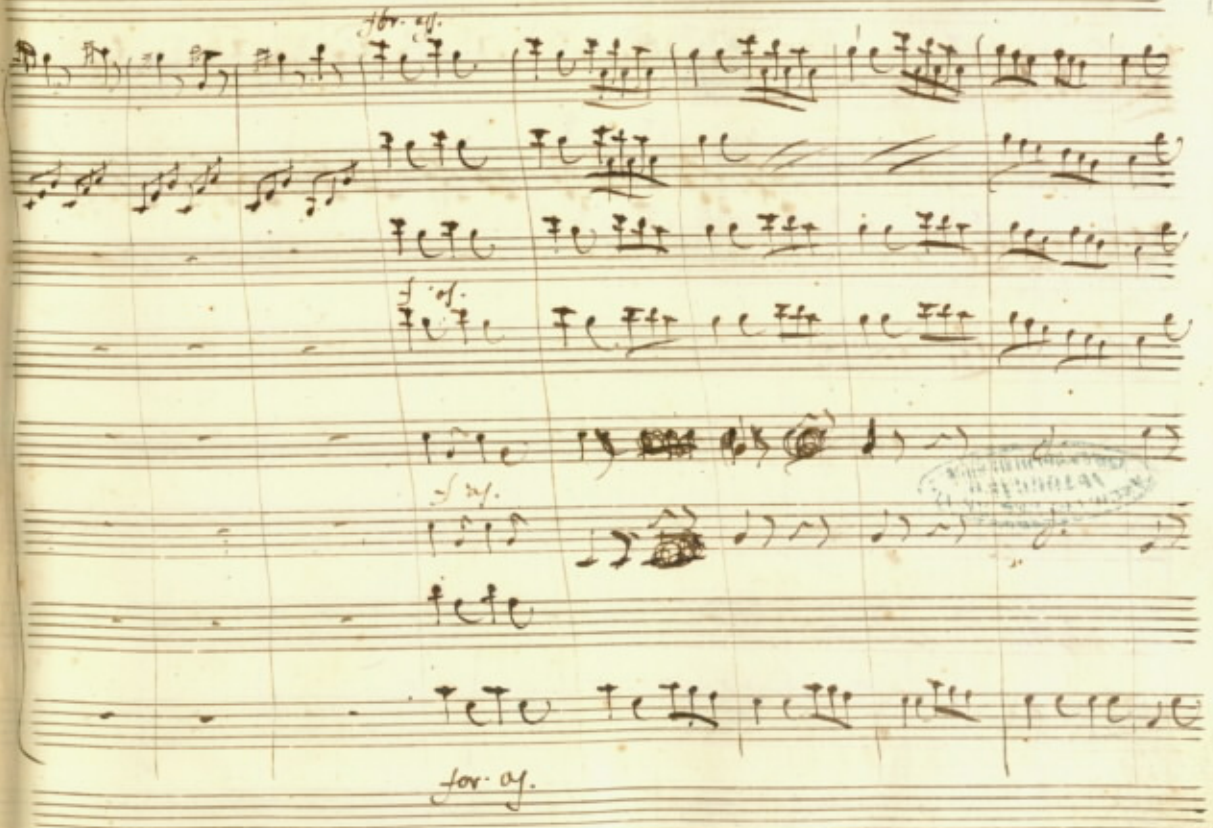


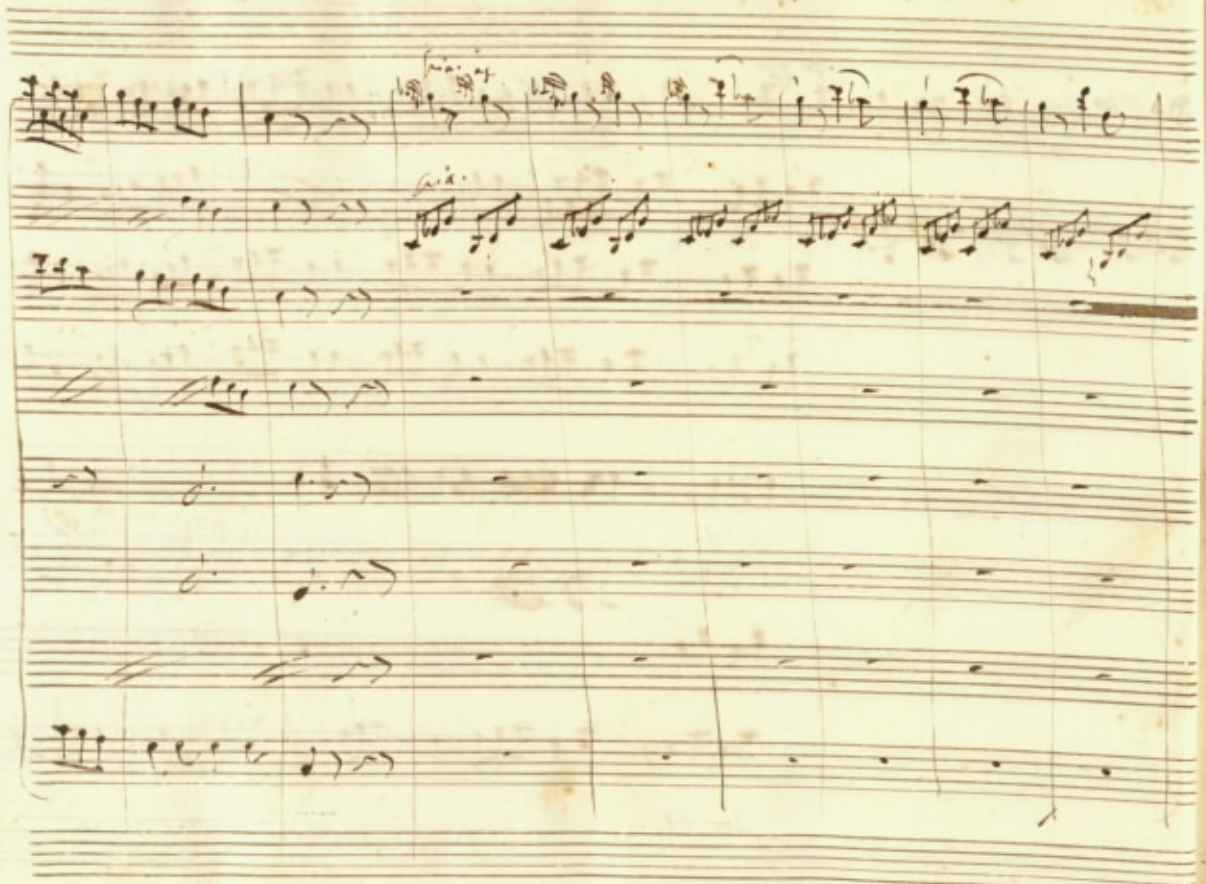


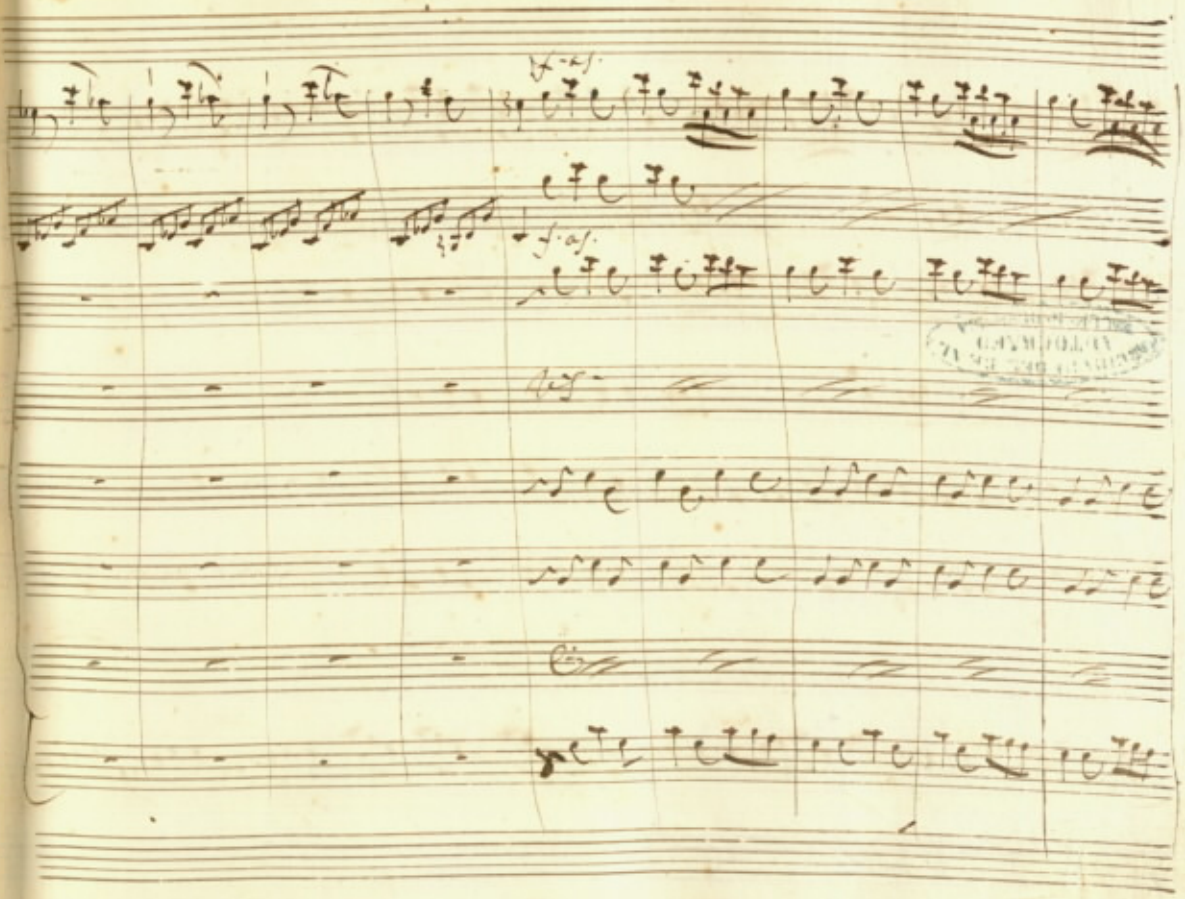


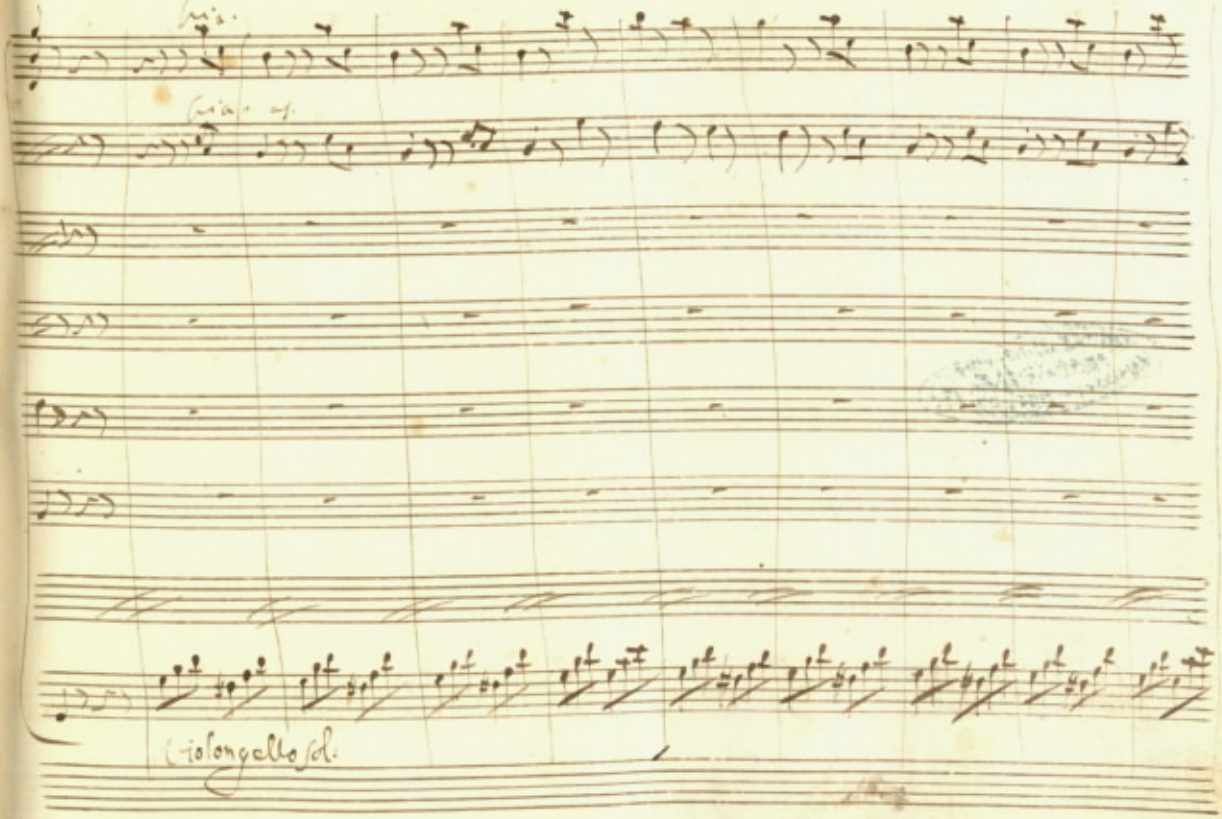

segue subito Allegro

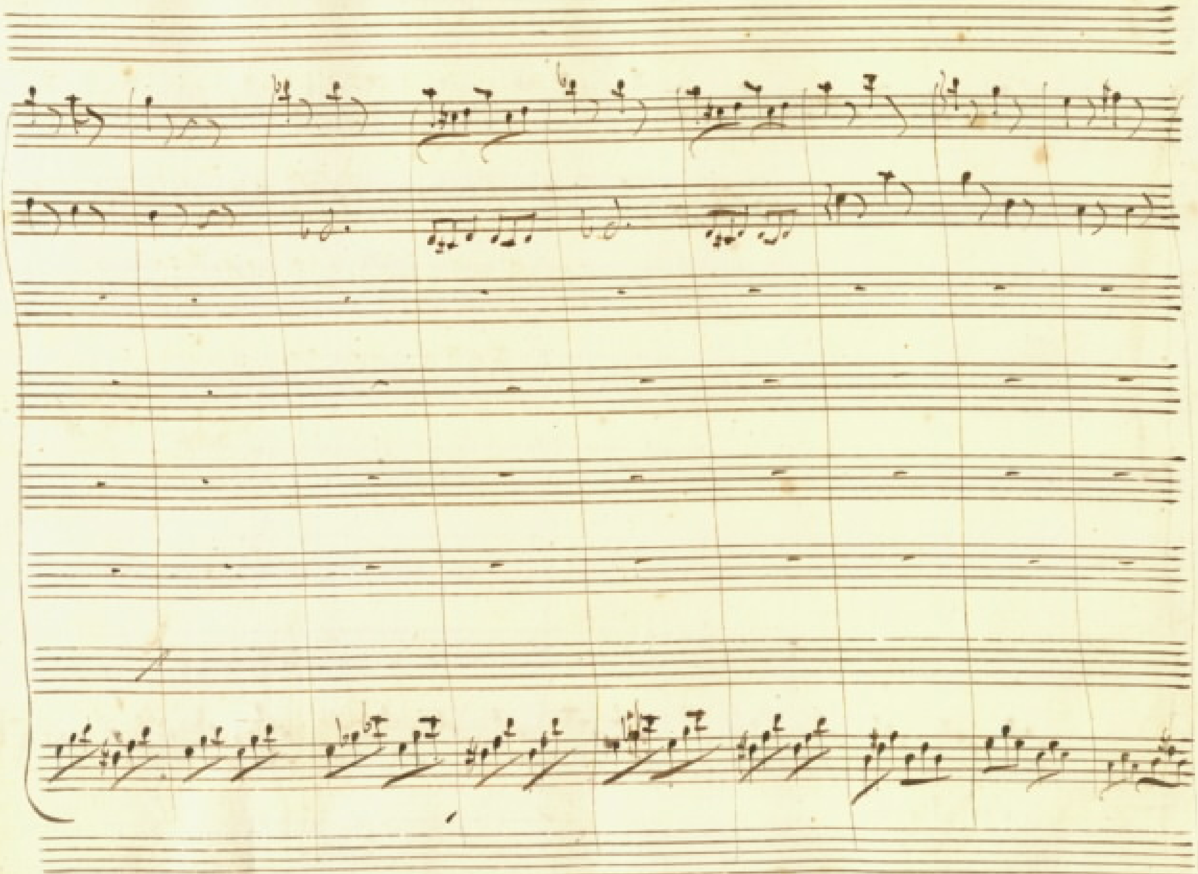

sotto voce ogni
Allegro

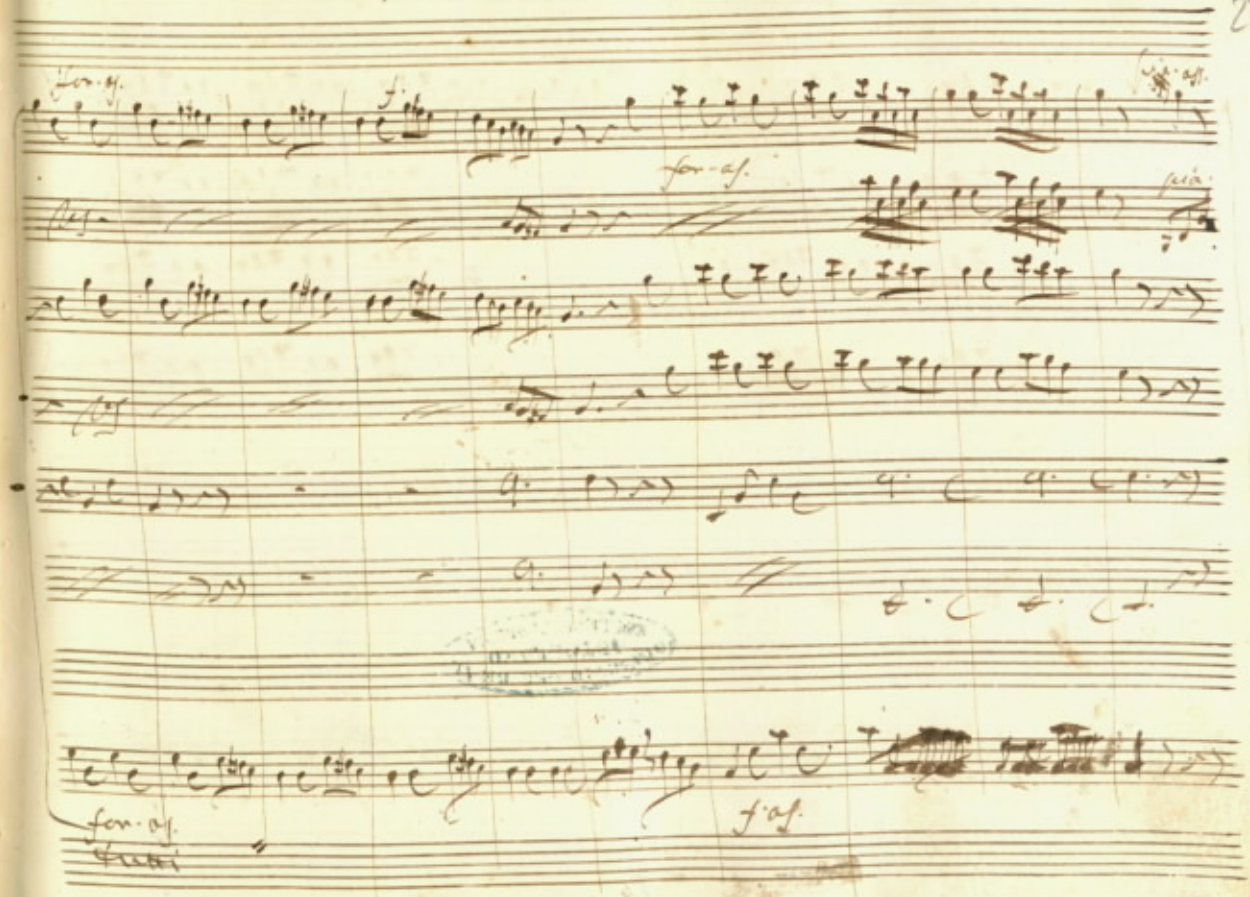

for. as.
for. as.

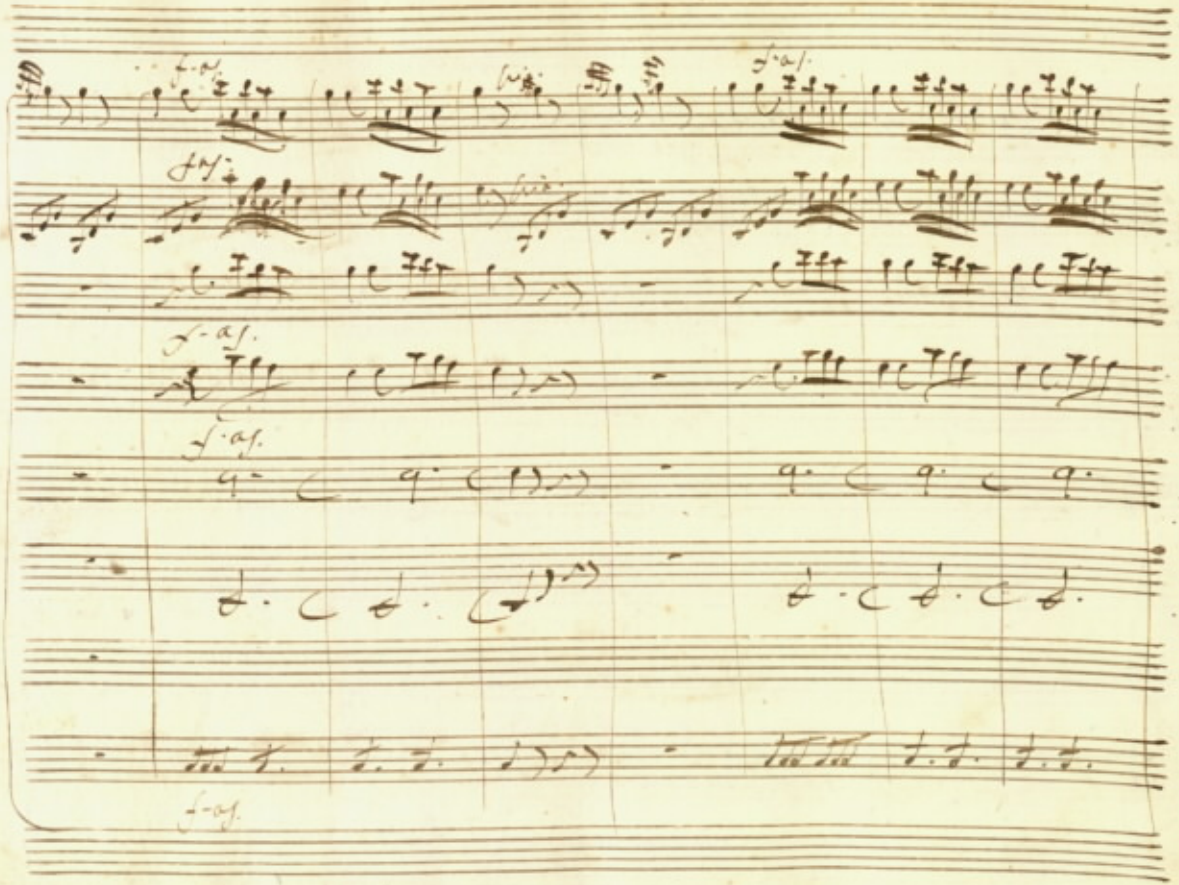


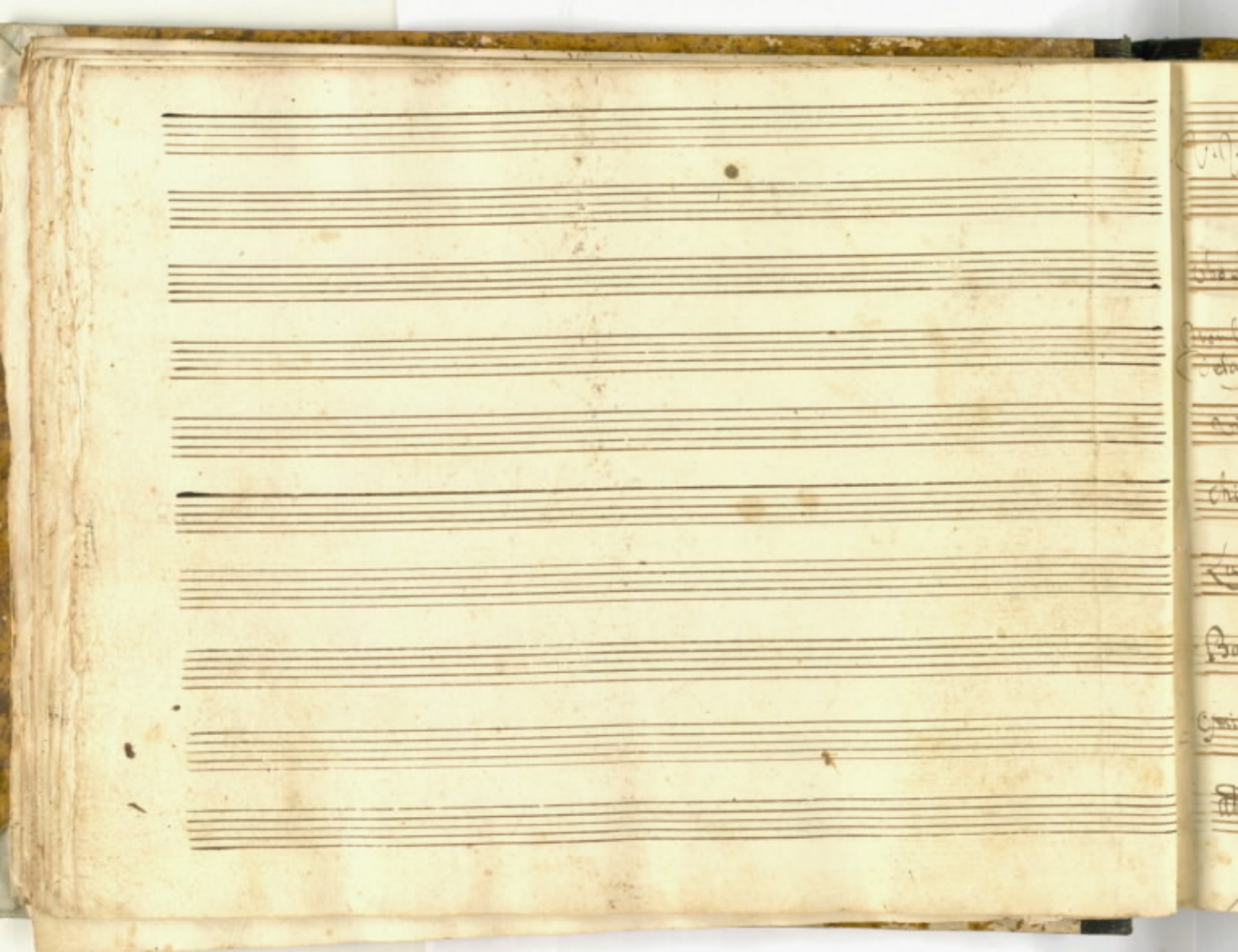


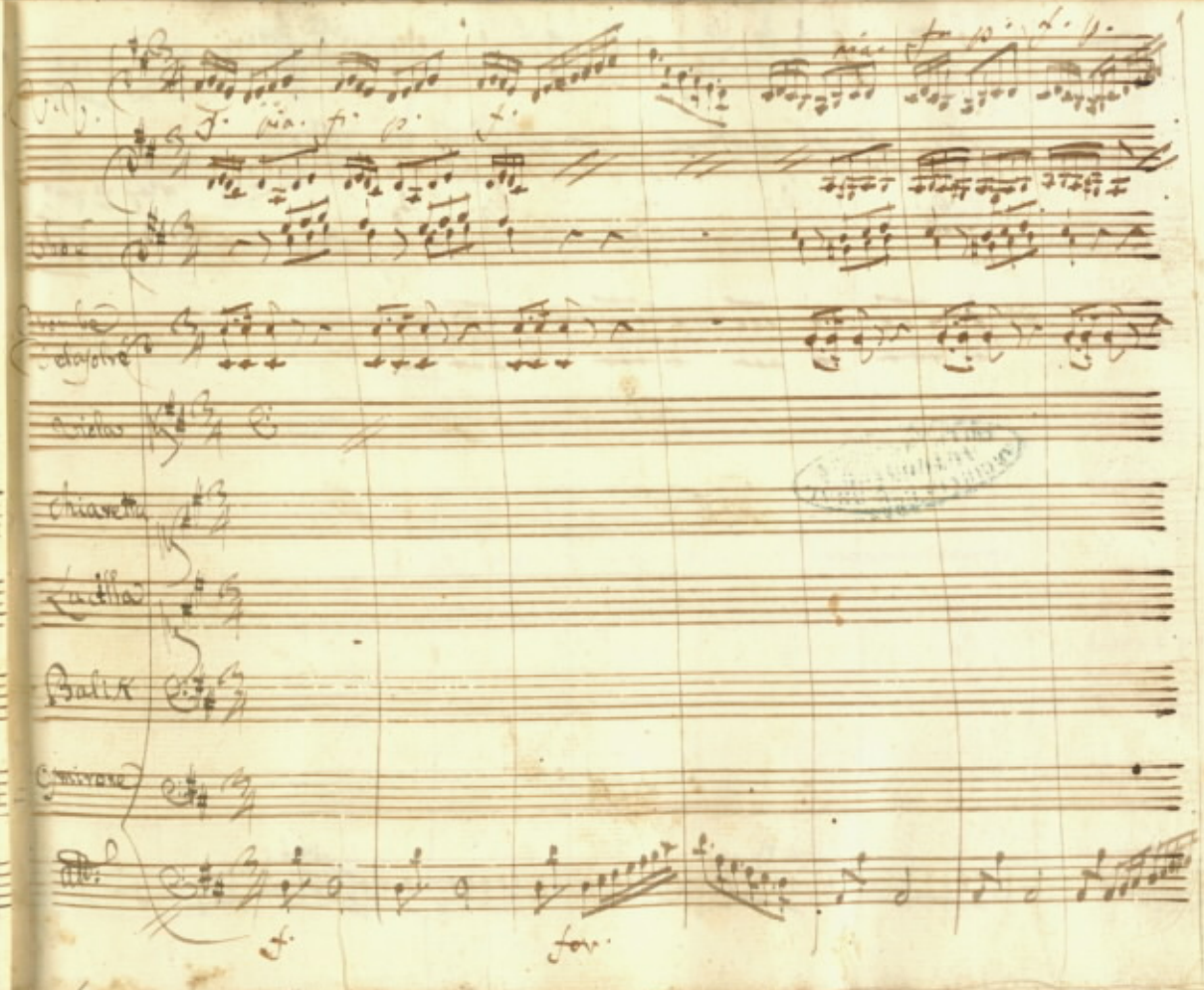

Violoncello sol.

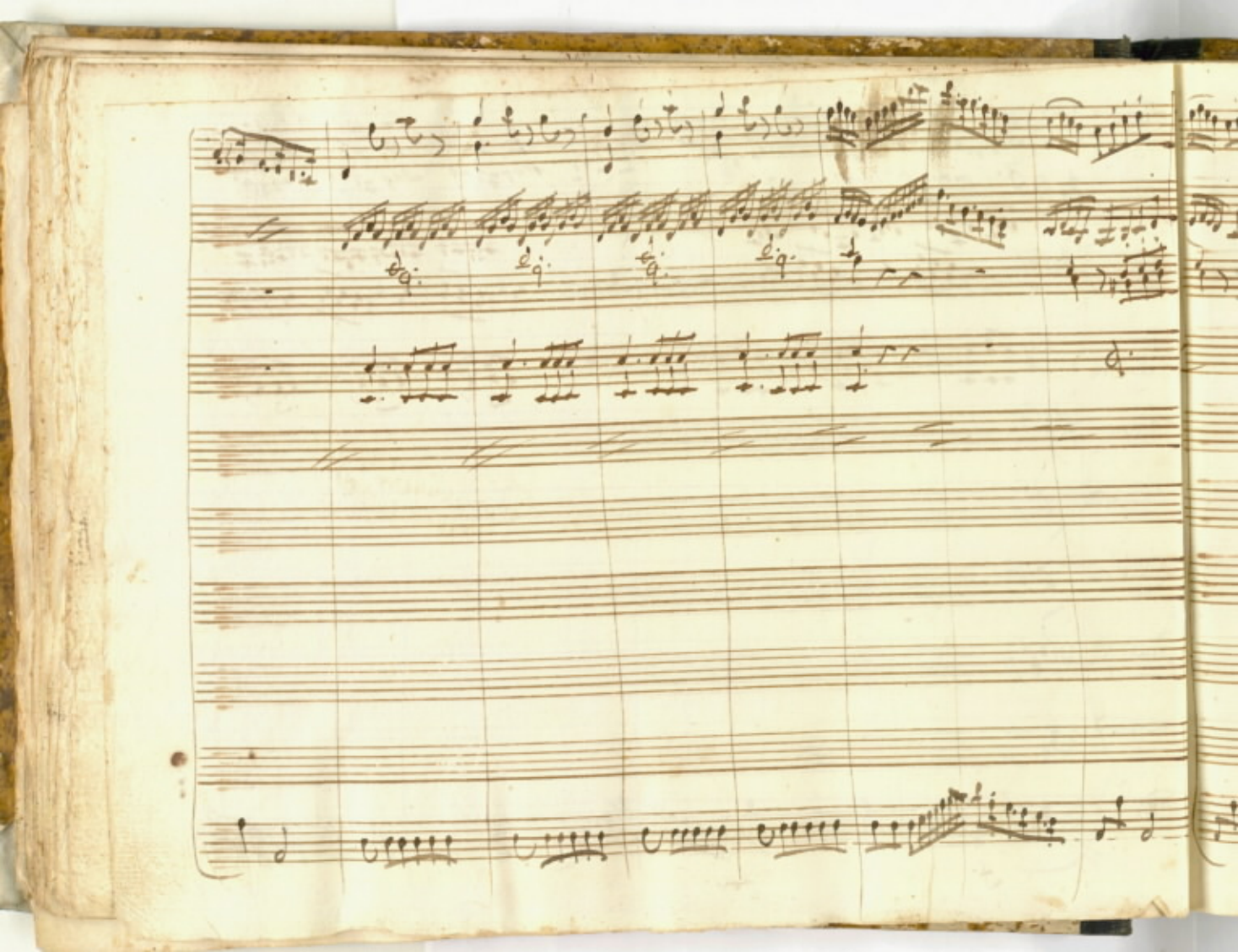


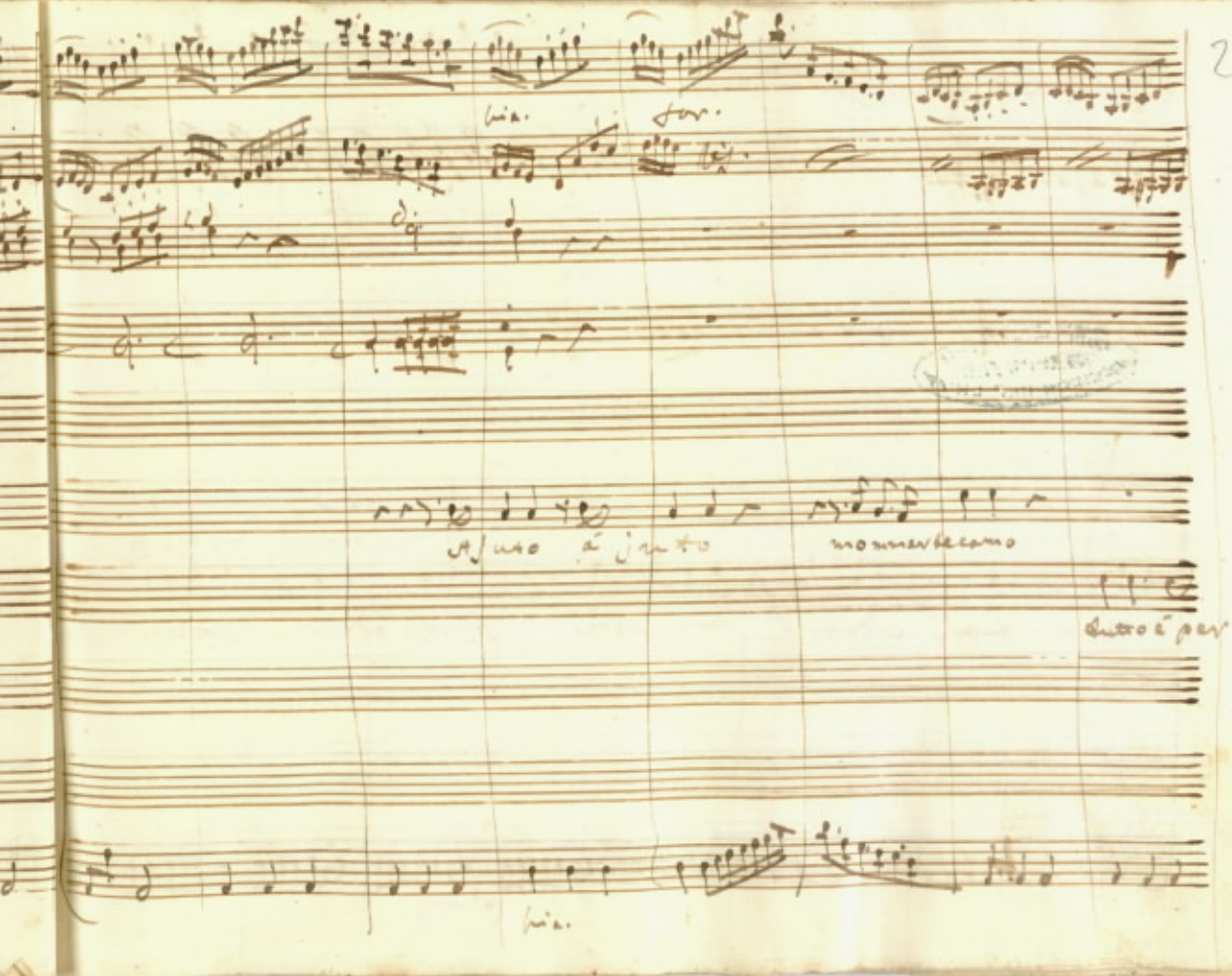

for. as.
for. as.
for. as.
f. as.

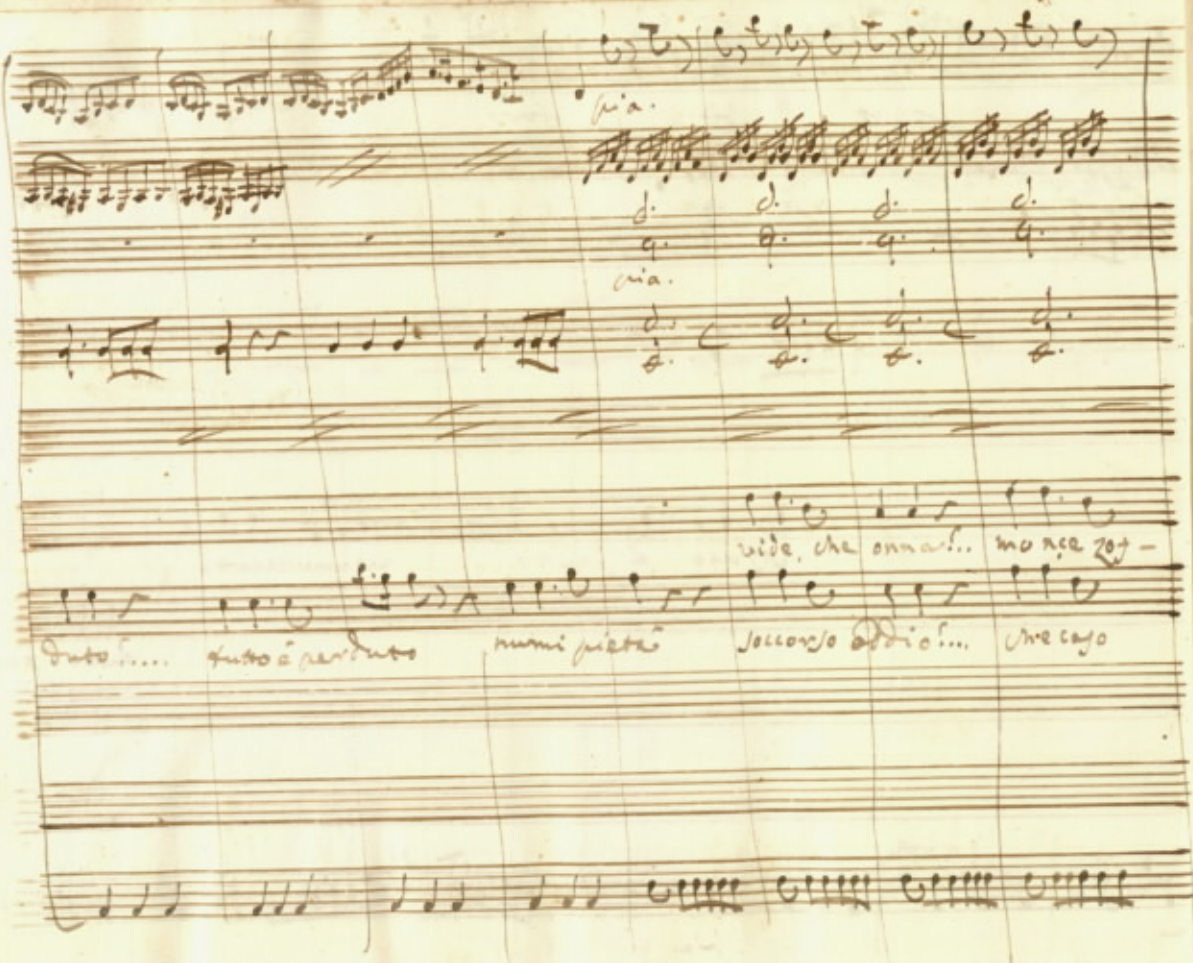

f-as.
f-as.
f-as.
f-as.
f-as.
f-as.




Viola
Chiarella
Lucilla
Balik
Cimirone
Atto




bia.
for.
Ajuto á juto
mommertecamo
tutto é per
bia.



pia.

pia.

vide, che onna!.. mo nçe zof-

duto!.... tutto è perduto numi pietà soccorso addio!... che caso

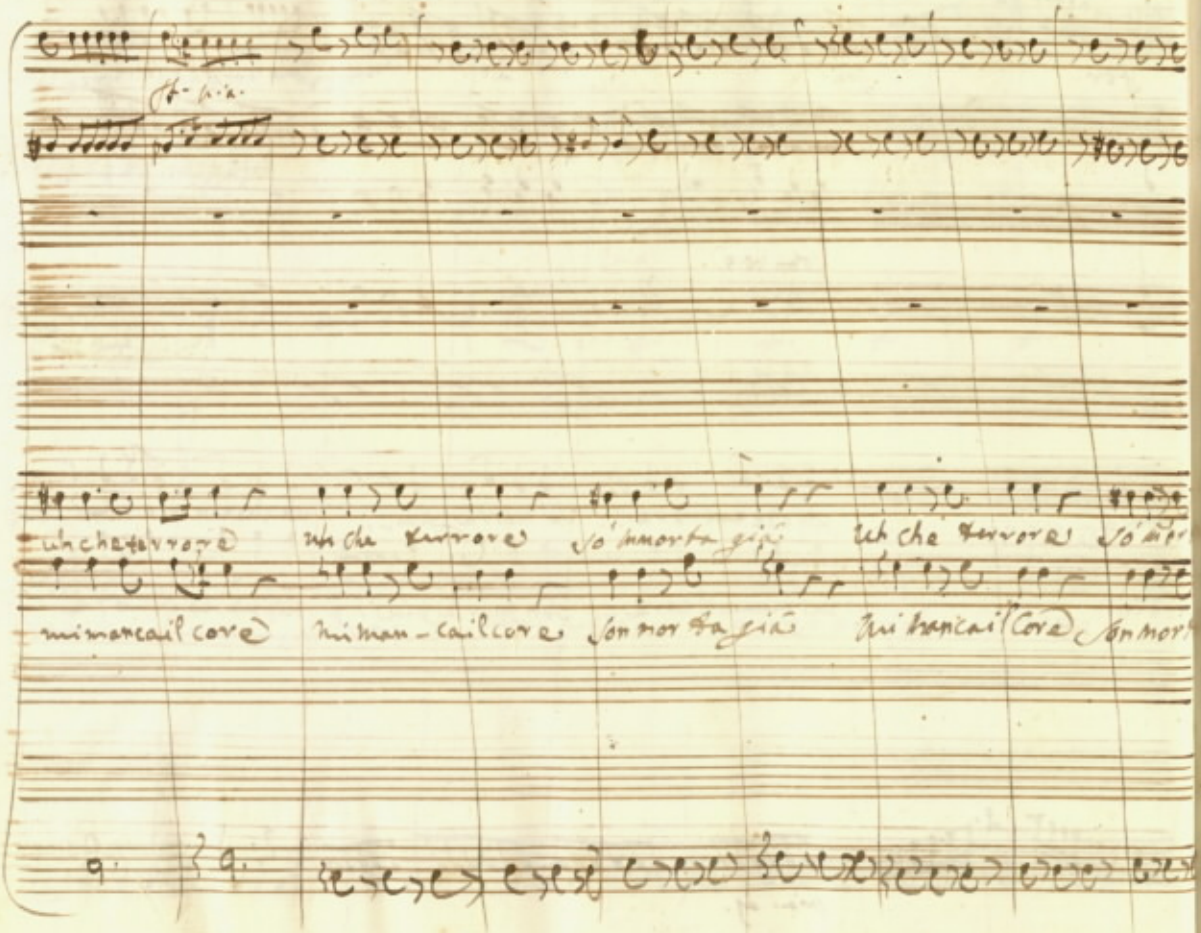
for. pia. pia. ff. pia.

sotto voce

sonna! uh che terrore!... so morta già!... uh che terrore

rio mi mancail core... son morta già. mi mancail core

pia. ag.



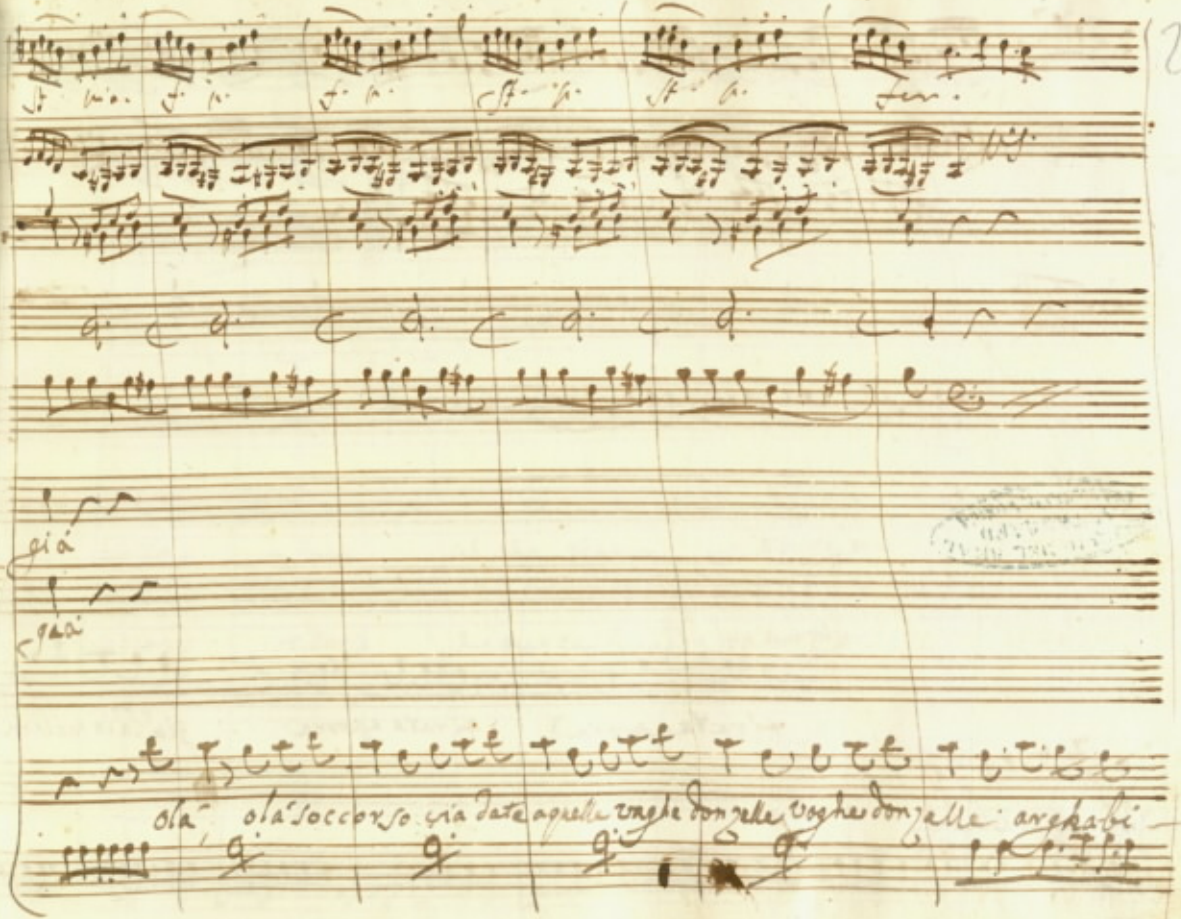
uh che terrore uh che terrore so mmorta già uh che terrore so mor

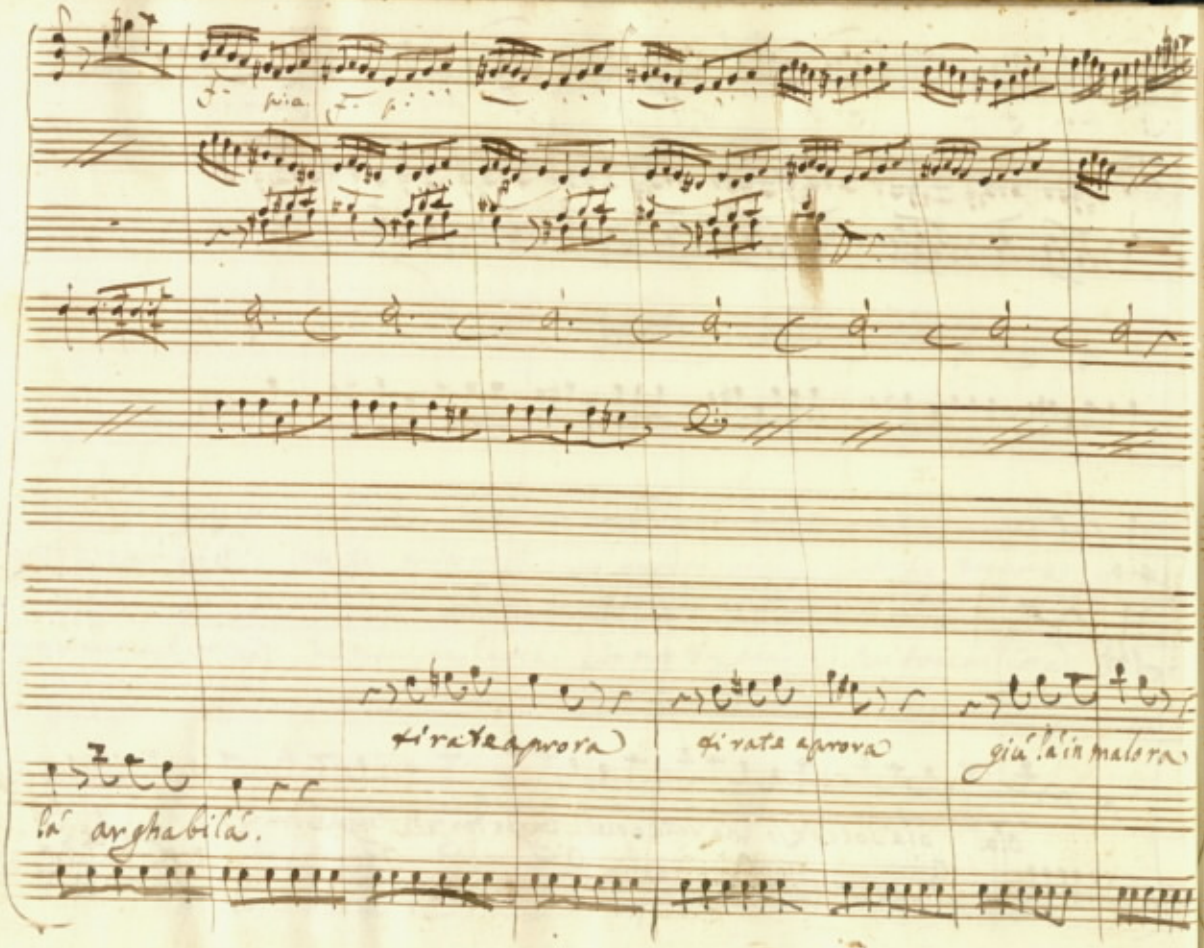
mi mancail core mi man-cail core son mor ta già mi mancail core son mor

gia

gaà

olà, olà soccorso via date aquelle vaghe donzelle vaghe donzelle arghabi

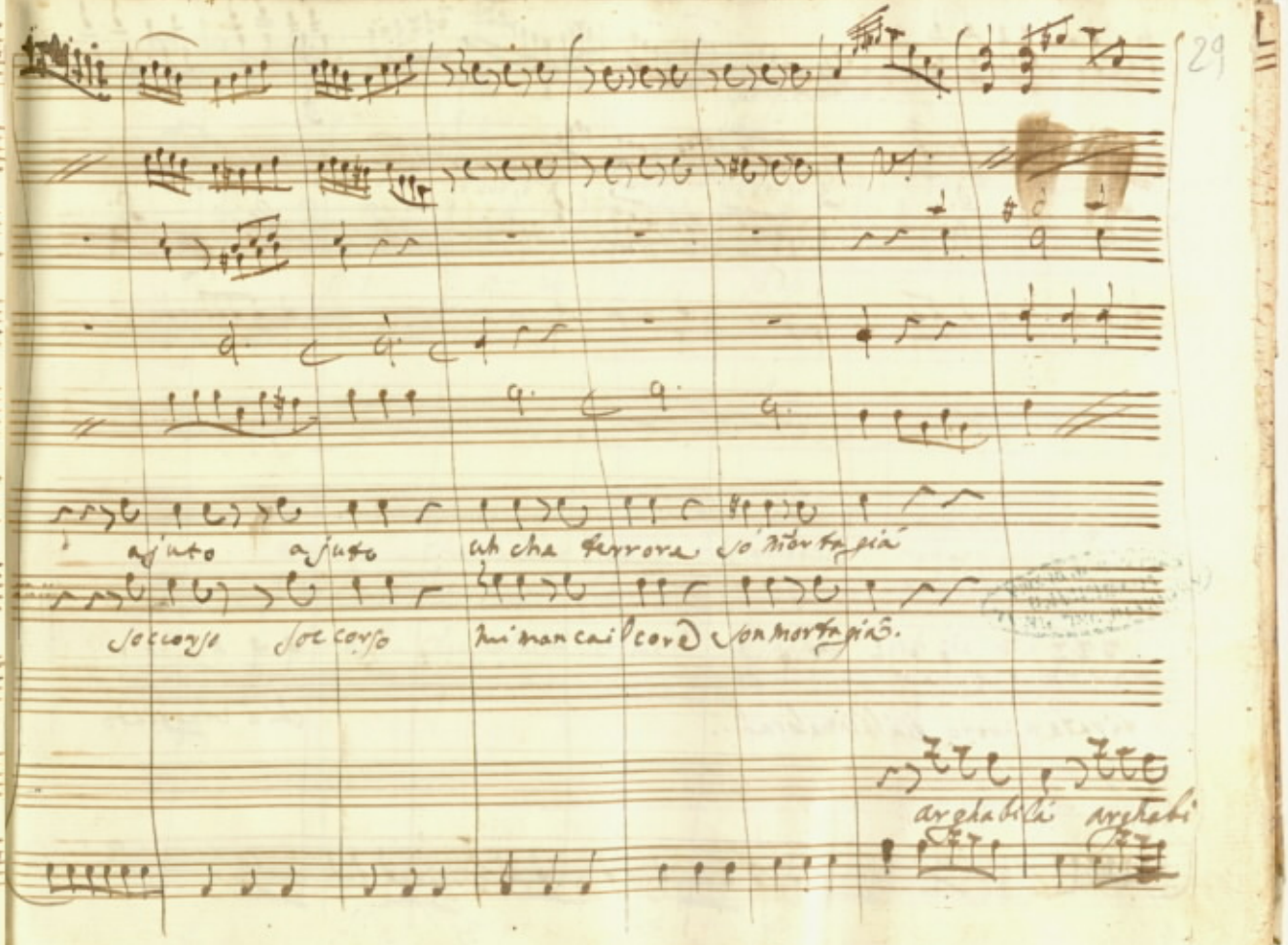


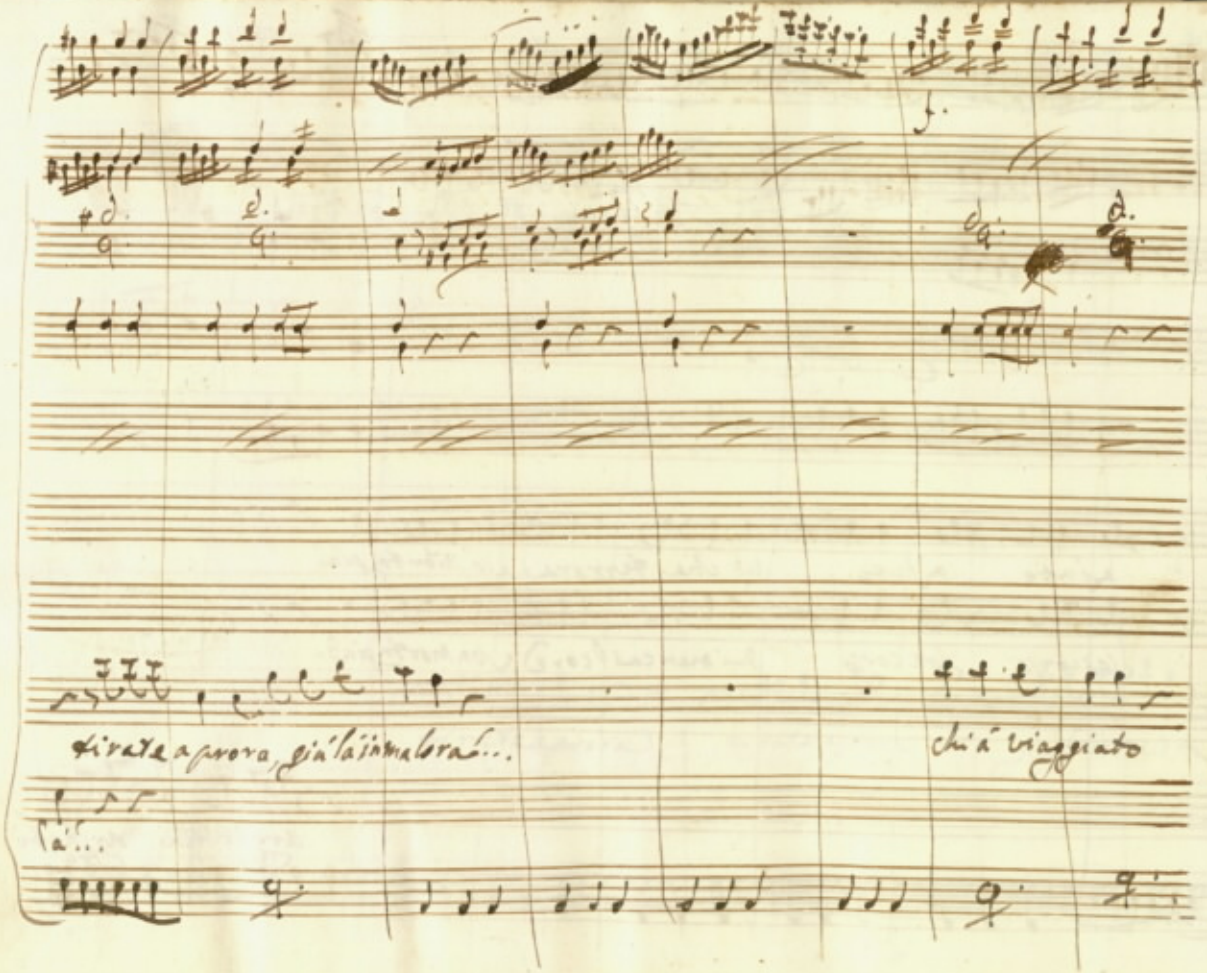

f. pia. f. p.
firate aprora
firate aprora
giù là in malora
là arghabilà.

ajuto ajuto uh che terrore so morta già

soccorso soccorso mi manca il core son morta già.

arghabilà arghabi

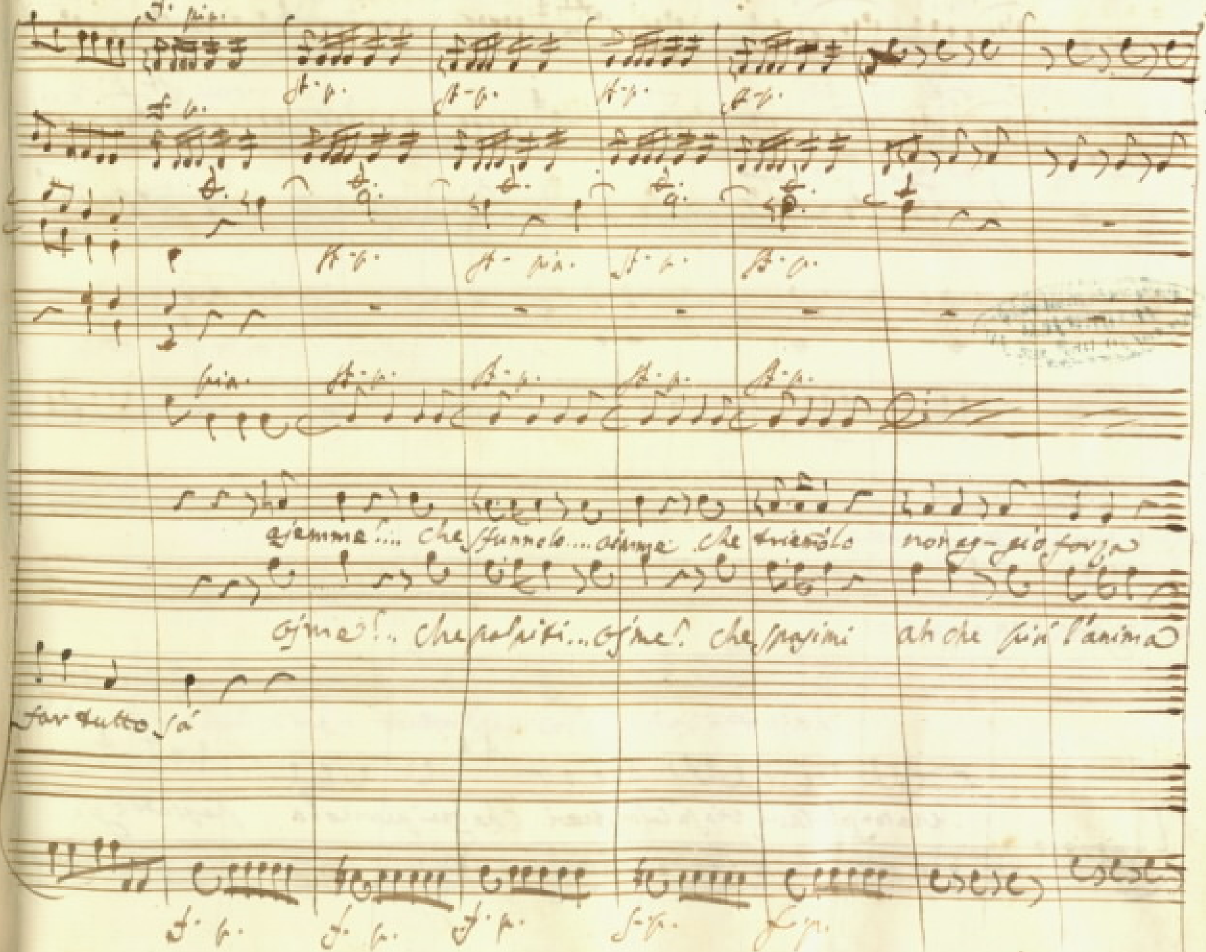


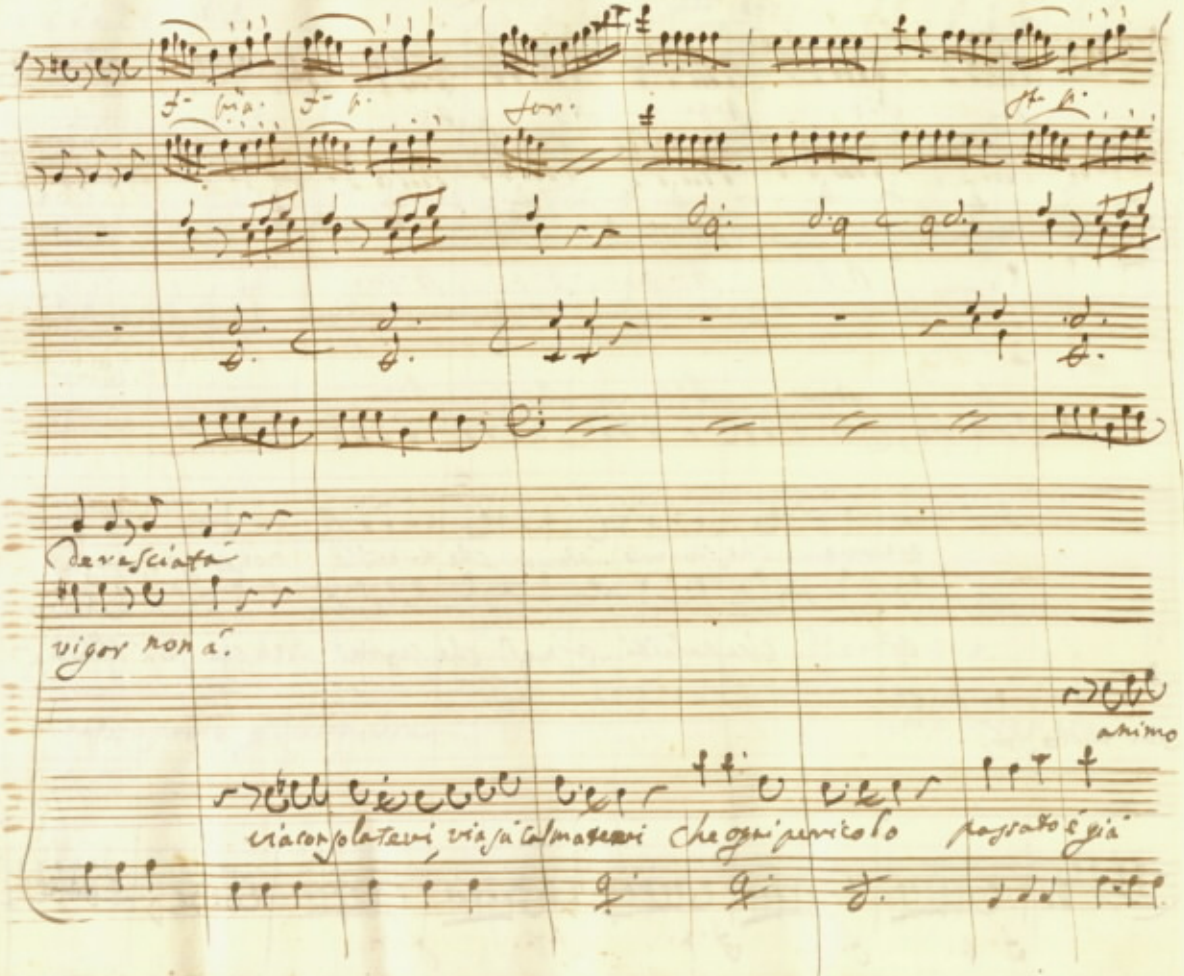


tirate a prora, già là in malora...

chi à viaggiato

là...


far tutto sá
ajemme!... che stunnolo... ajemme che triemmolo non ag- gio forza
ojme!.. che palpiti... ojme! che spasimi ah che sin' l'anima


f. pia.
f. p.
for.
st. p.
derasciata
vigor non a.
animo
via consolatevi, via su calmatevi che ogni pericolo passato è già

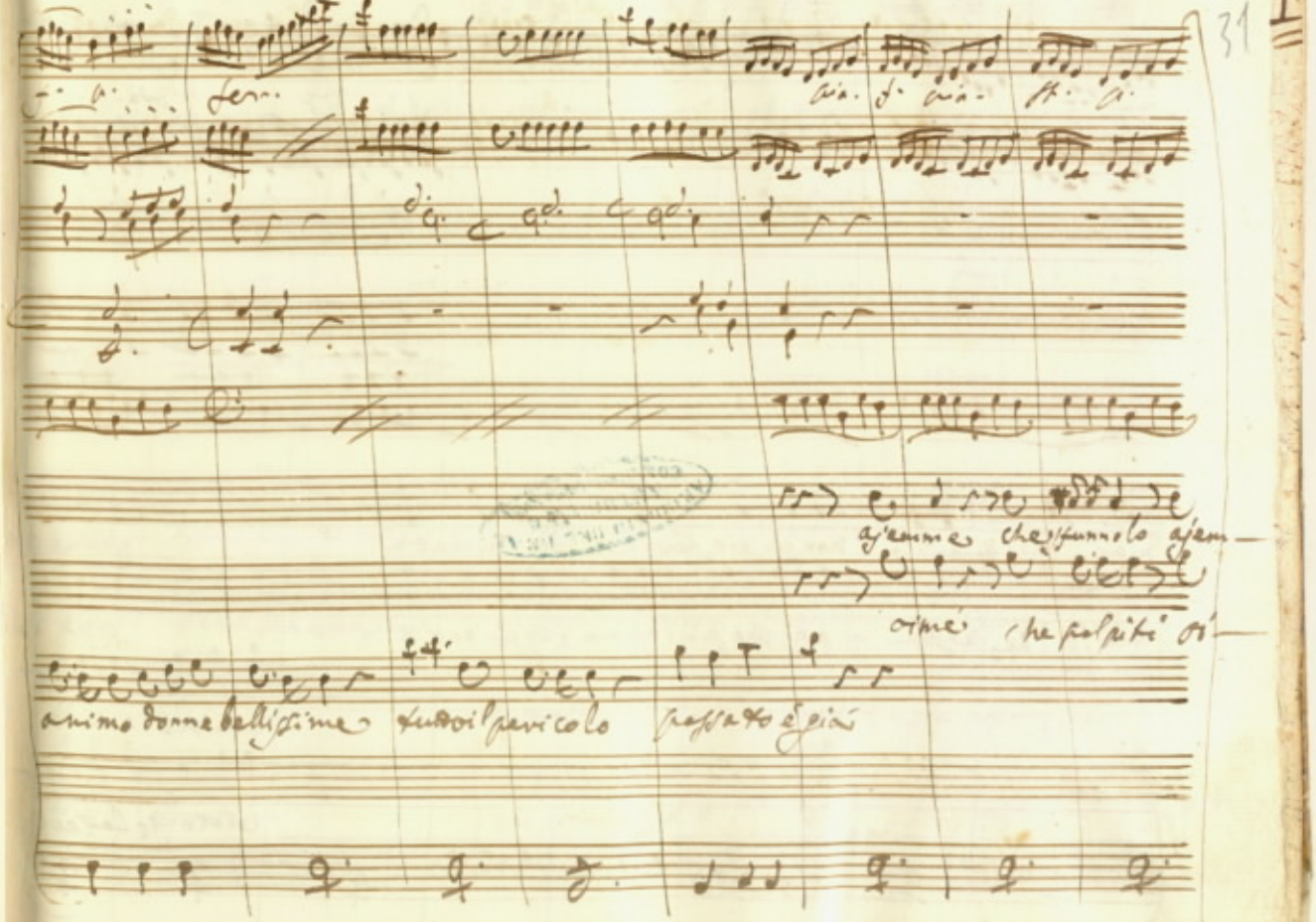
fer.

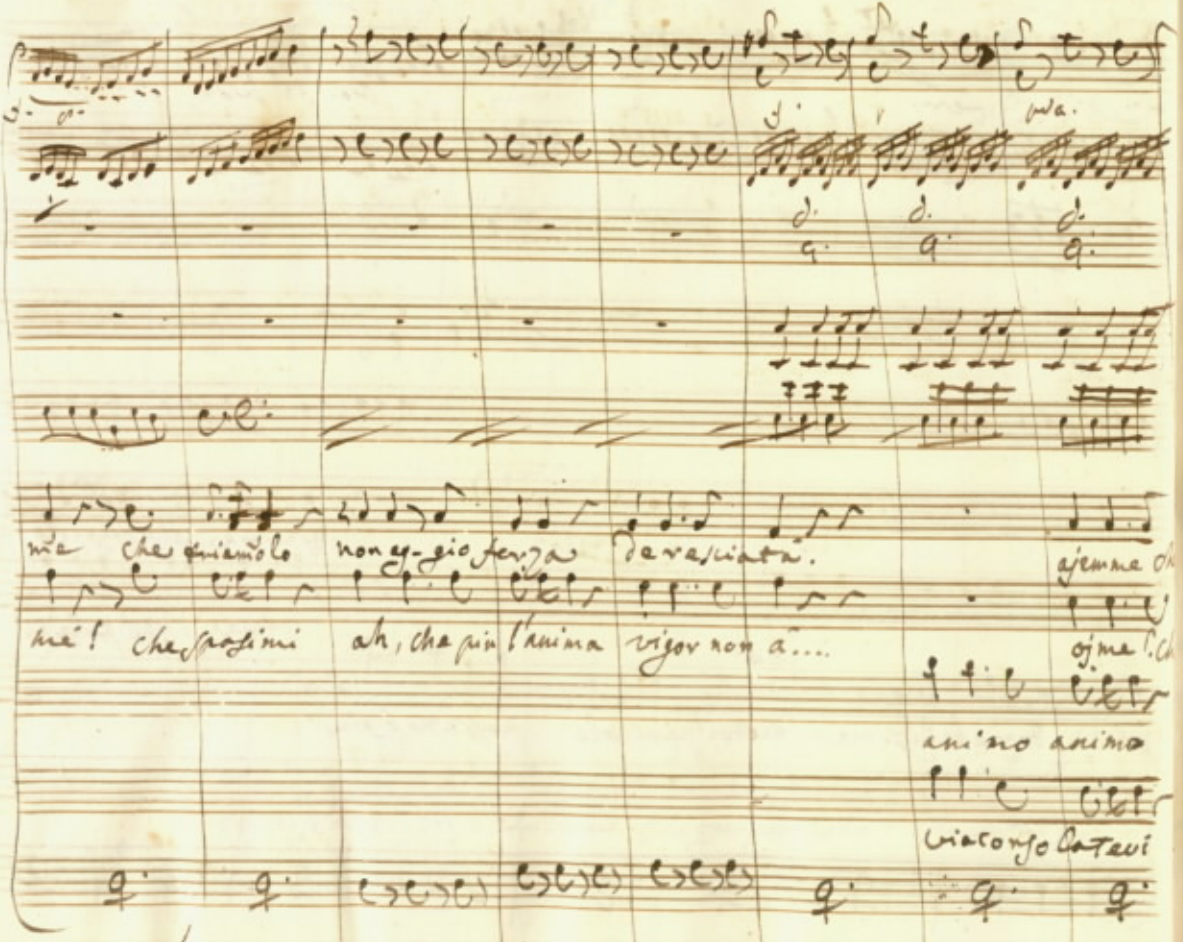
pia. f. pia. st. a.

ajemme che funnolo ajem—

oimè che palpiti si—

animo donne bellissime tutto il pericolo passato è già





me che friamolo non eg-gio forza de resciata.

ajemme ch

mé! che spasimi ah, che pin l'anima vigor non a....

ojme! ch

animo animo

via consolatevi

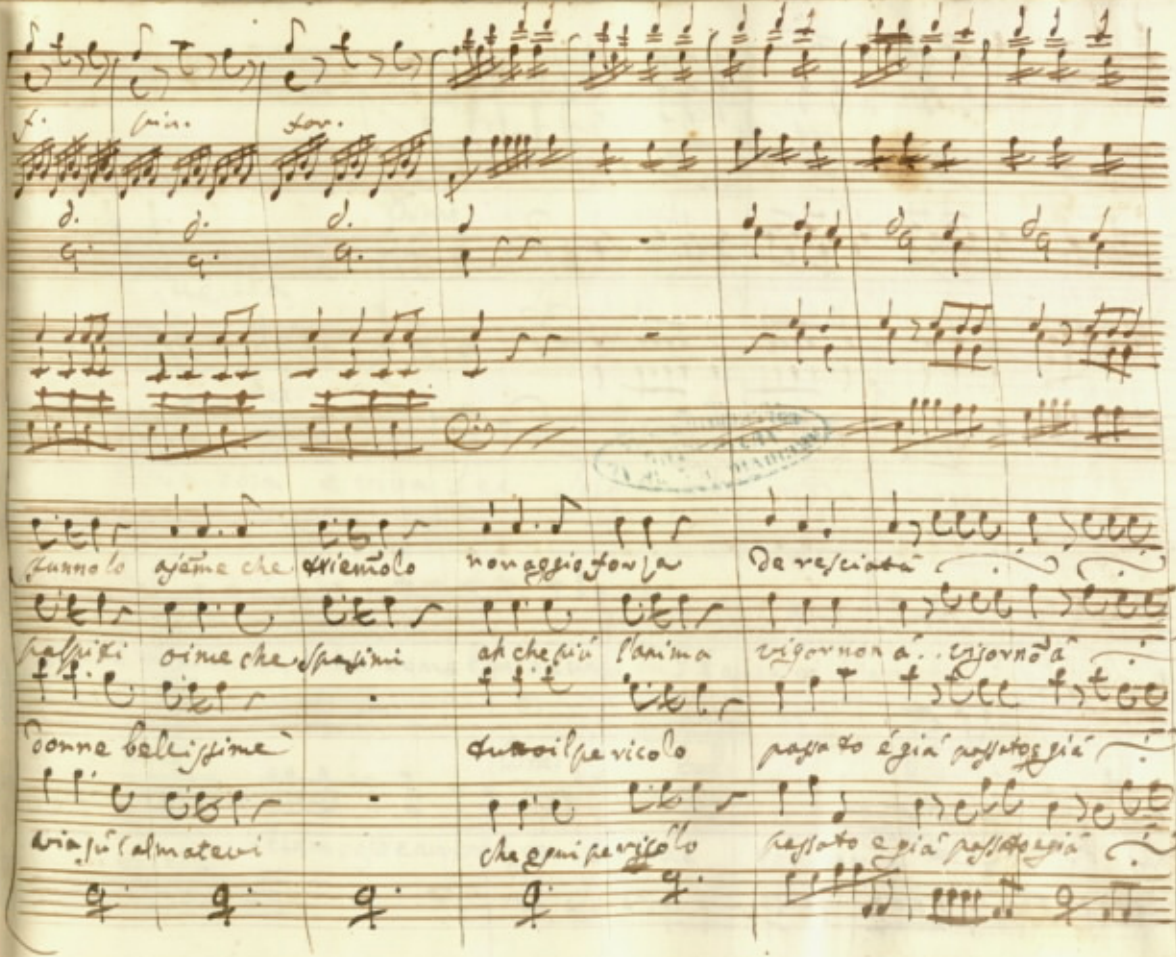
f. pin. for.

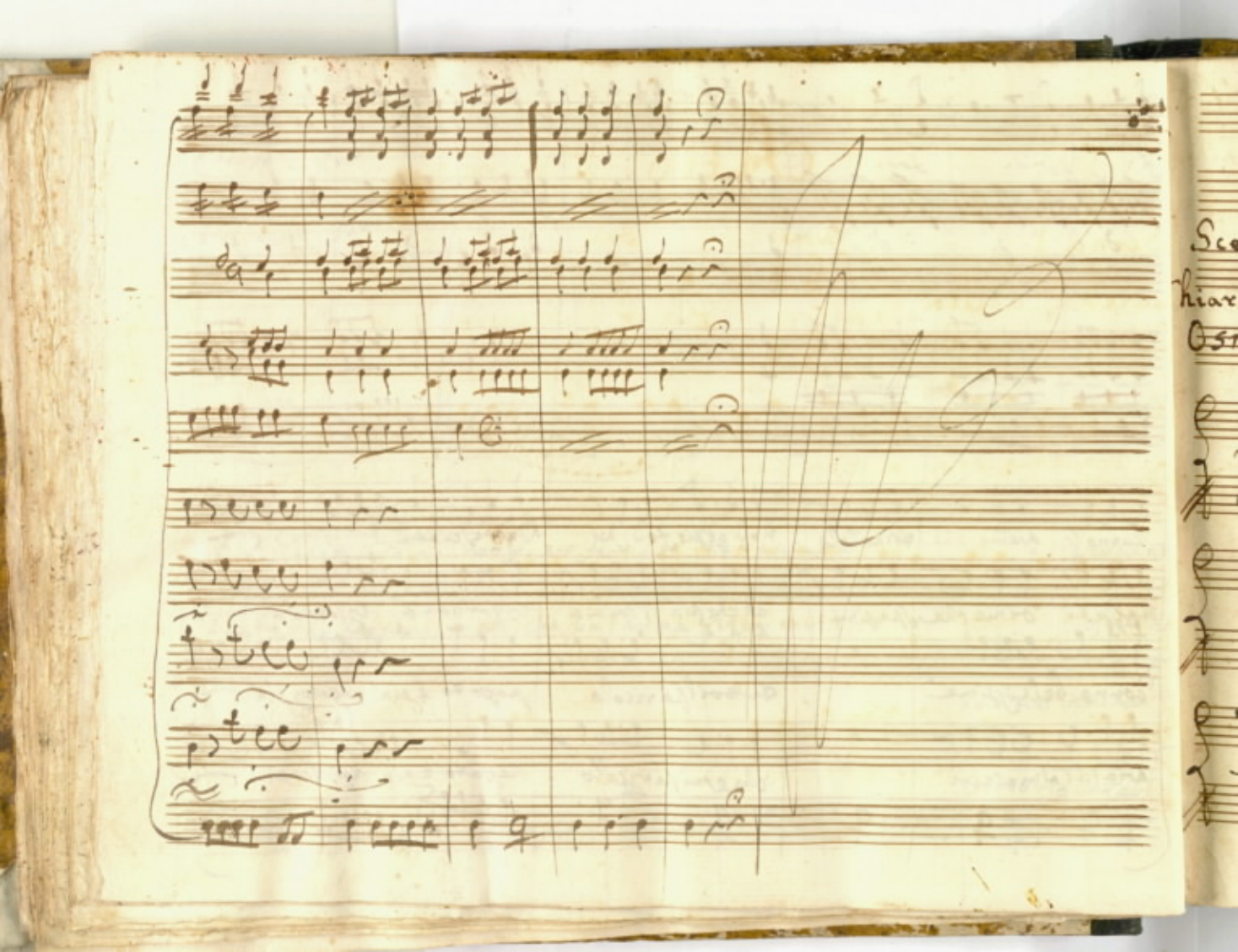
tunnolo ajeme che triemolo non aggio forza de resciata

palpiti oime che spasimi ah che più l'anima vigor non a.. vigor non a

donne bellissime tutto il pericolo passato è già passato già

via su calmatevi che ogni pericolo passato è già passato già

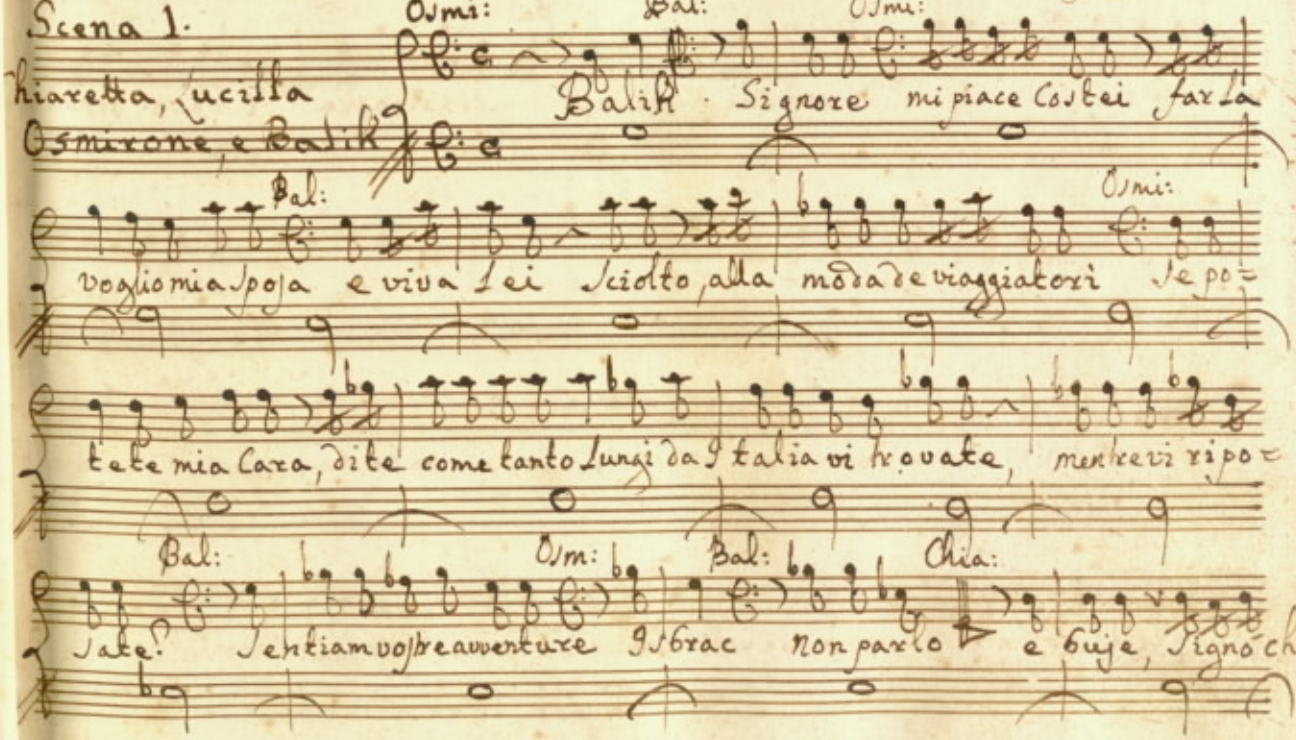


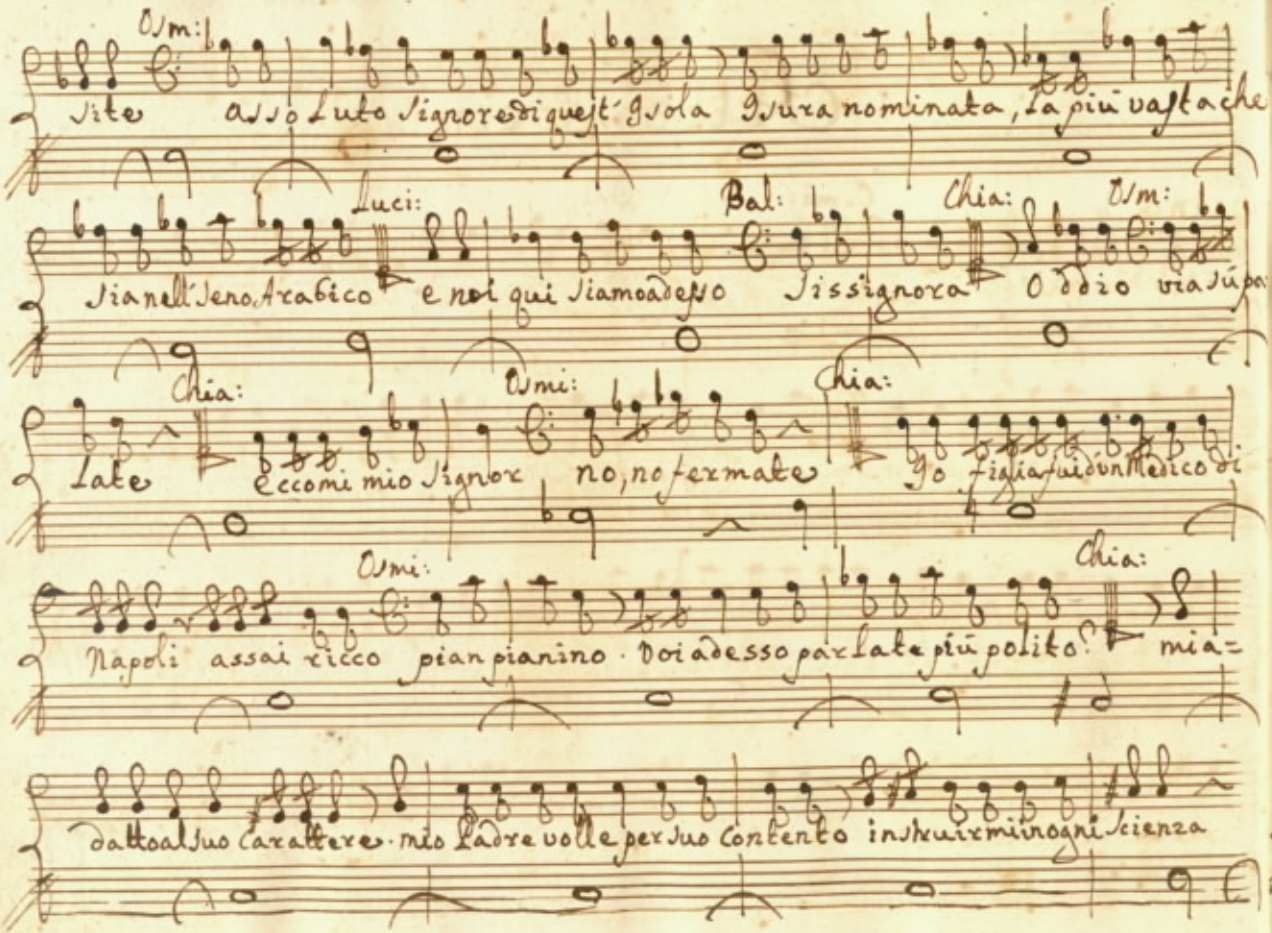


Atto Primo

Scena 1.

Chiaretta, Lucilla
Osmirone, e Balik





Osm:

site asso Luto Signore di quest' Isola Isura nominata, la più vasta che

Luci: Bal: Chia: Osm:

sia nell' Seno Arabico e noi qui siamo adesso Sissignora Oddio via sú pa

Chia: Osmi: Chia:

late Eccomi mio Signor no, no fermate Io figlia fui d'un Medico di

Osmi: Chia:

Napoli assai ricco pian pianino. Voi adesso parlate più polito? mia=

datto al suo Carattere. mio Padre volle per suo Contento instruirmi in ogni Scienza

Osm: Oh che spavento

Chia: Morto mio Padre, e dio rimasta sola e ricca m'inva=

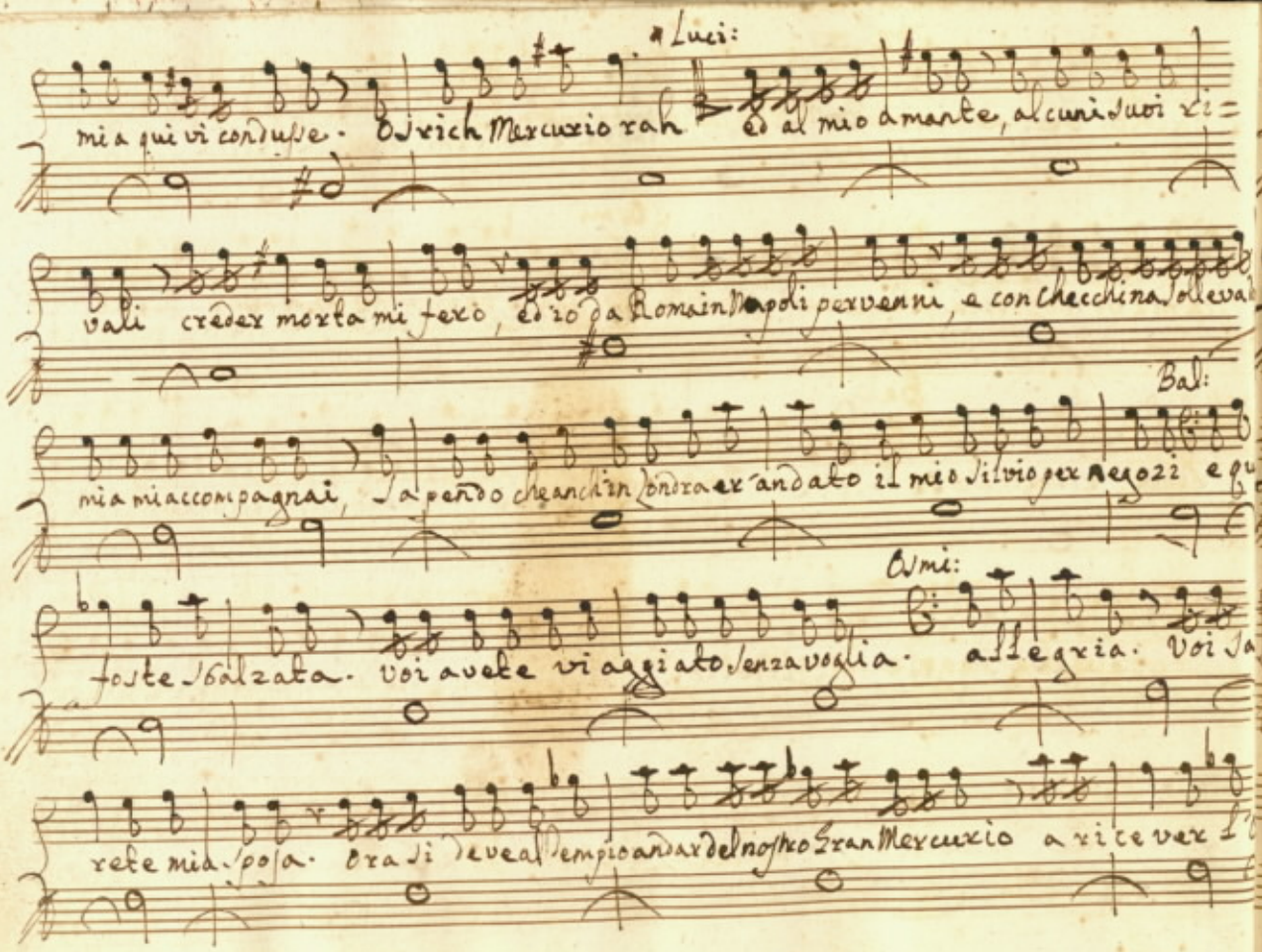
ghij d'un grazioso Giovine Micco Piston chiamato figlio d'uno Spezial di Medi=

cina, Sciocchino se volete a costui credere fecero altri miei innamorati, ch'io ha=

dito l'avessi ed egli, Sciocco, senza informarsi, su una nave inglese partì per

Londra quasi disperato, io volli sequitarlo...

Osmi: e la tempesta sol per fortuna



Luci:

mia qui vi condusse. O Srich Mercurio rah ed al mio amante, alcuni suoi ri=

vali creder morta mi fero, ed io da Roma in Napoli pervenni, e con Checchina sollevai

Bal:

mia mi accompagnai, sapendo che anch'in Londra er'andato il mio Silvio per negozi e qu

Osmi:

foste sbalzata. Voi avete viaggiato senza voglia. allegria. Voi sa

rete mia sposa. Ora si deve al tempio andar del nostro Gran Mercurio a ricever l'

Chia:

racolo per ammazzare un Mostro, che infesta tutta l'Isola | oh bonora! ma

Osmi:

ccancevo politica) Signore, pensate non si pensa, mi piacete siete

Bal:

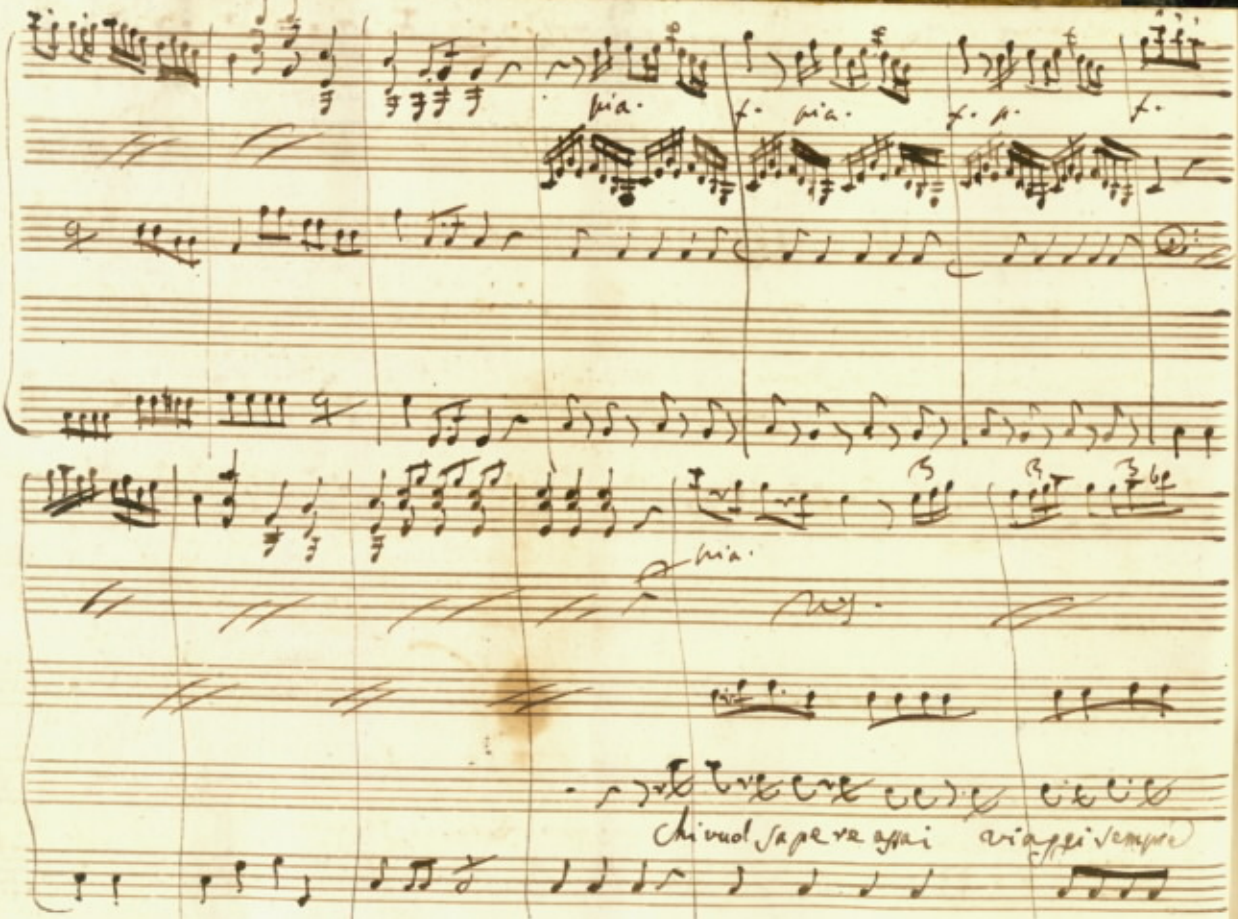
bella, e va bene non si replica al Bracman Osmorone, se aveste viag=

giato, queste regole avrestivo imparato

Siegue Aria Balif

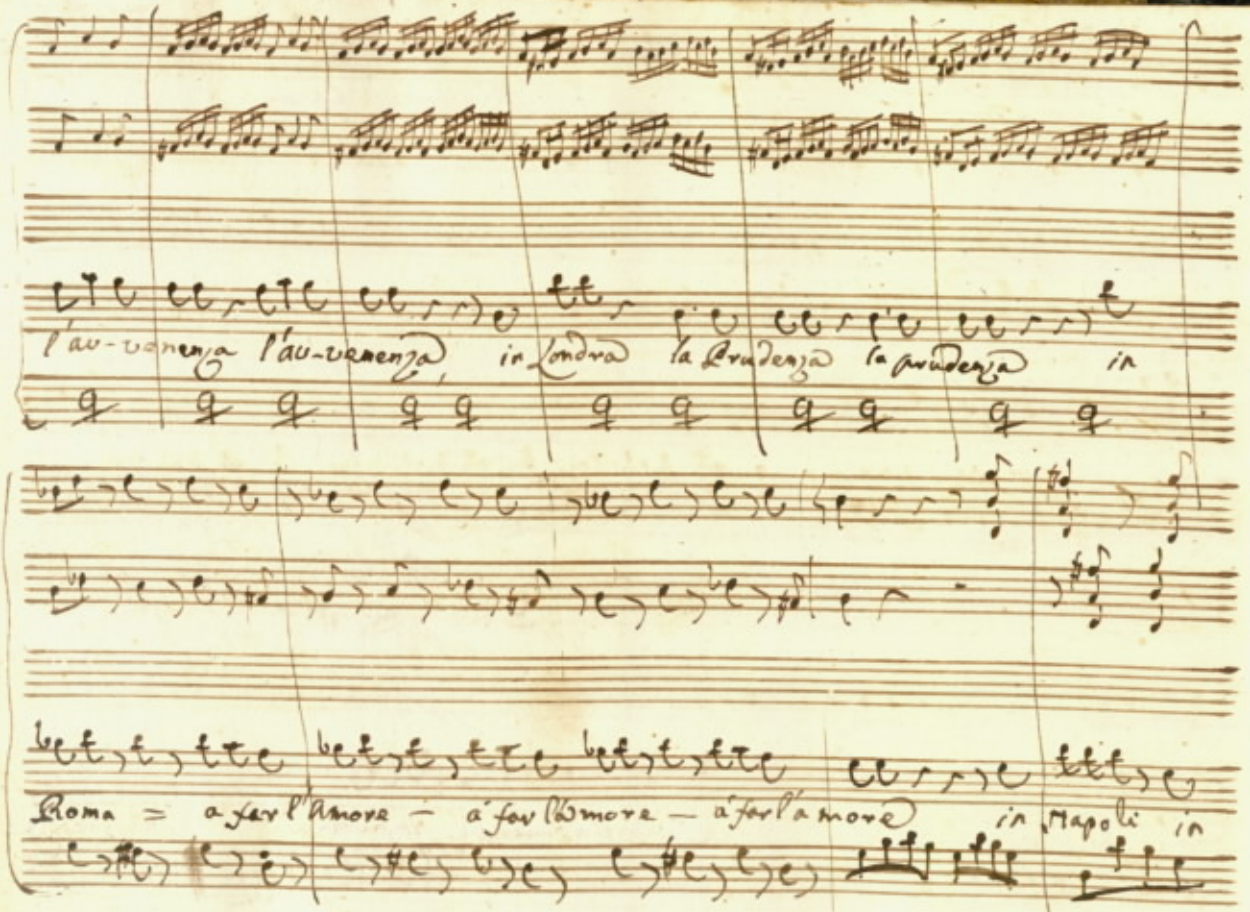
Balik.

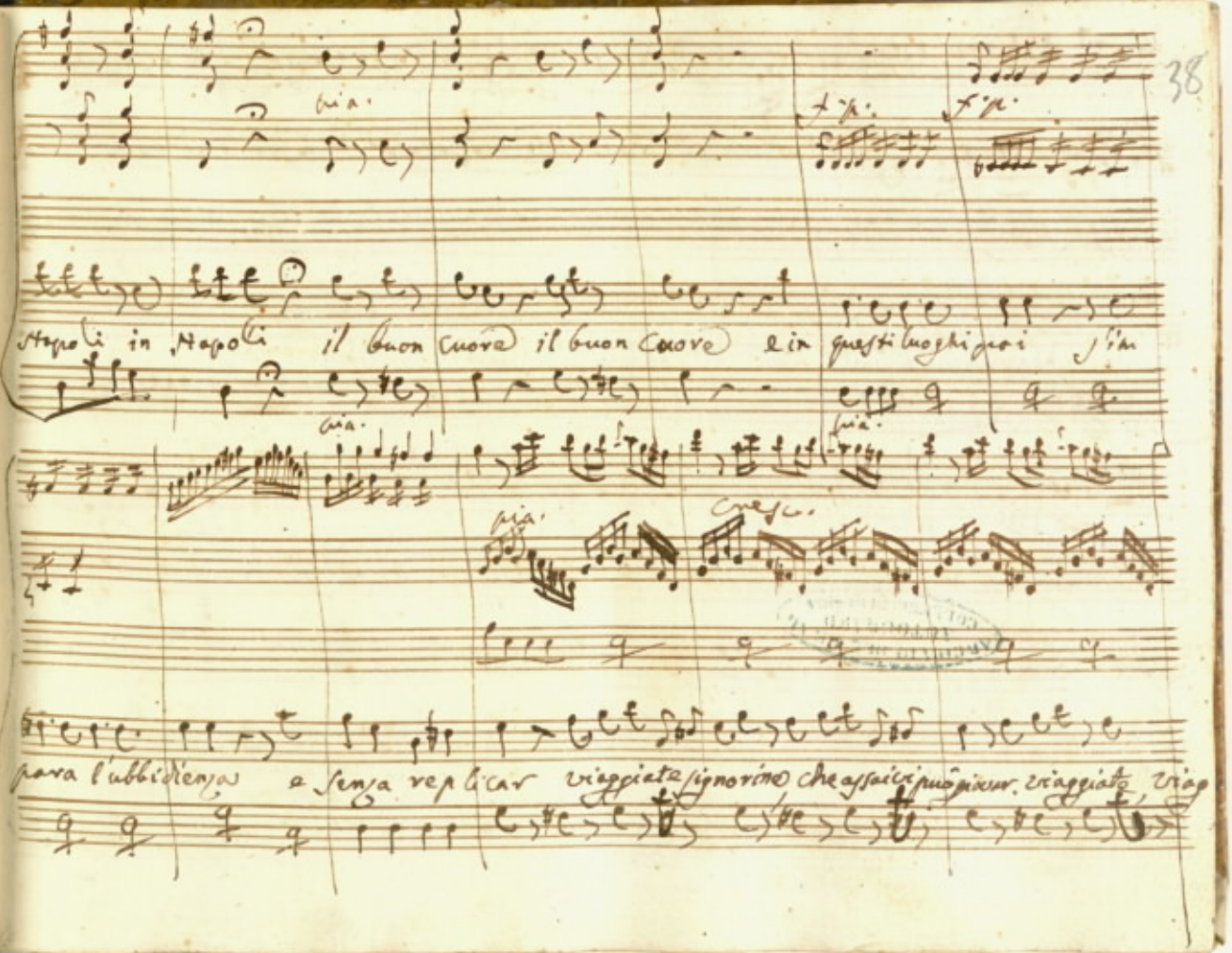
allegro moderato

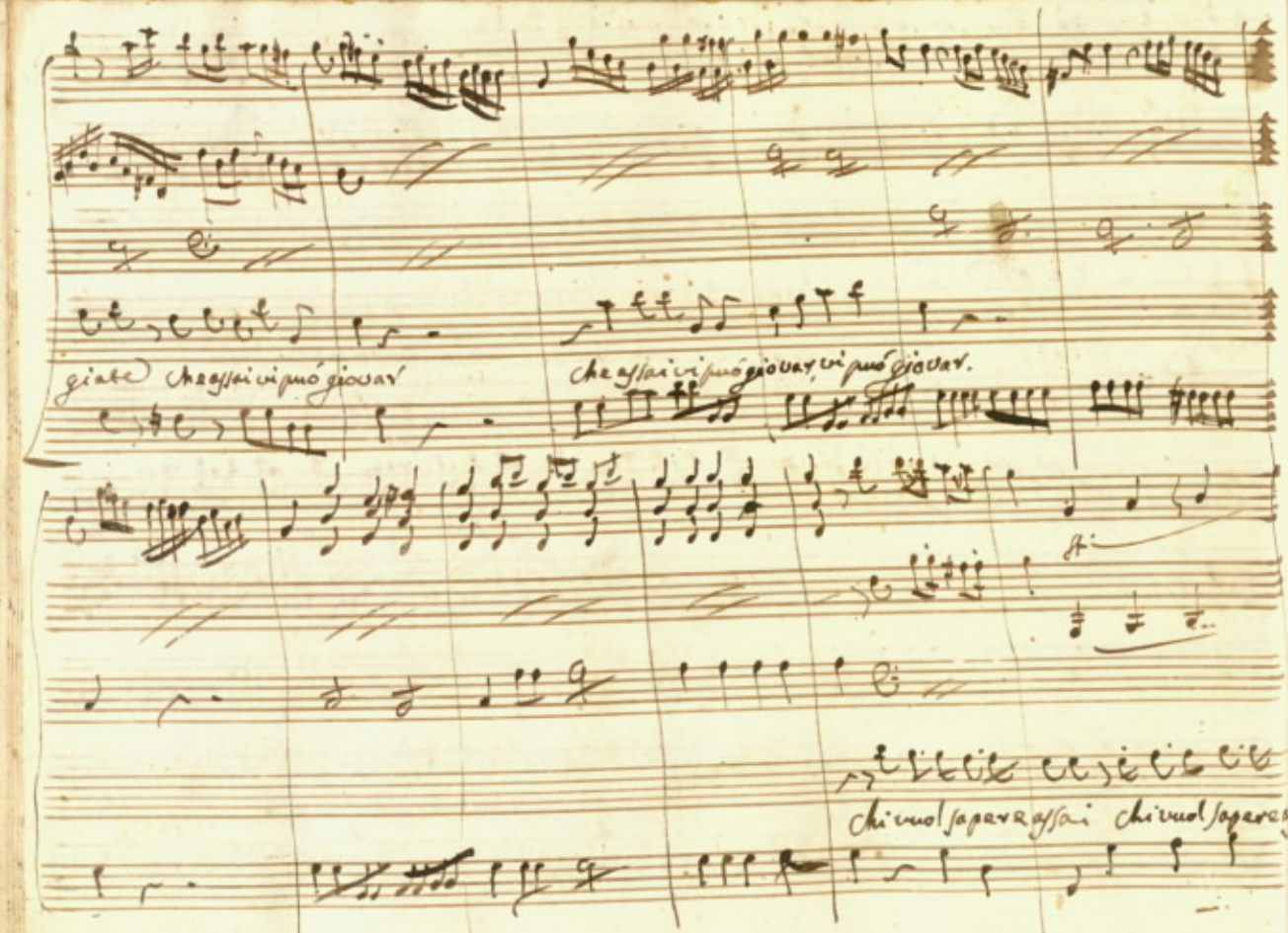

mia.
f. mia.
f. p.
f.
mia.
Chi vuol sapere assai viaggi sempre

mai sempre mai che tutto poi saprà viaggi viaggi viaggi sempre mai sempre

mai che tutto poi saprà. chi viaggia imparerà, imparerà in francia


l'au-vanenza l'au-vanenza in Londra la Prudenza la prudenza in
Roma = a fer l'Amore — á fer l'Amore — á fer l'amore in Napoli in


via.
f p.
f p.
Napoli in Napoli il buon cuore il buon cuore e in questi luoghi qui s'im
via.
via.
Cresc.
para l'ubbidienza e senza replicar viaggiate signorine che assai ci può piacer. viaggiate viag


giate Che ssai ci può giovar
Che ssai ci può giovar, ci può giovar.
Chi vuol sapere ssai chi vuol sapere

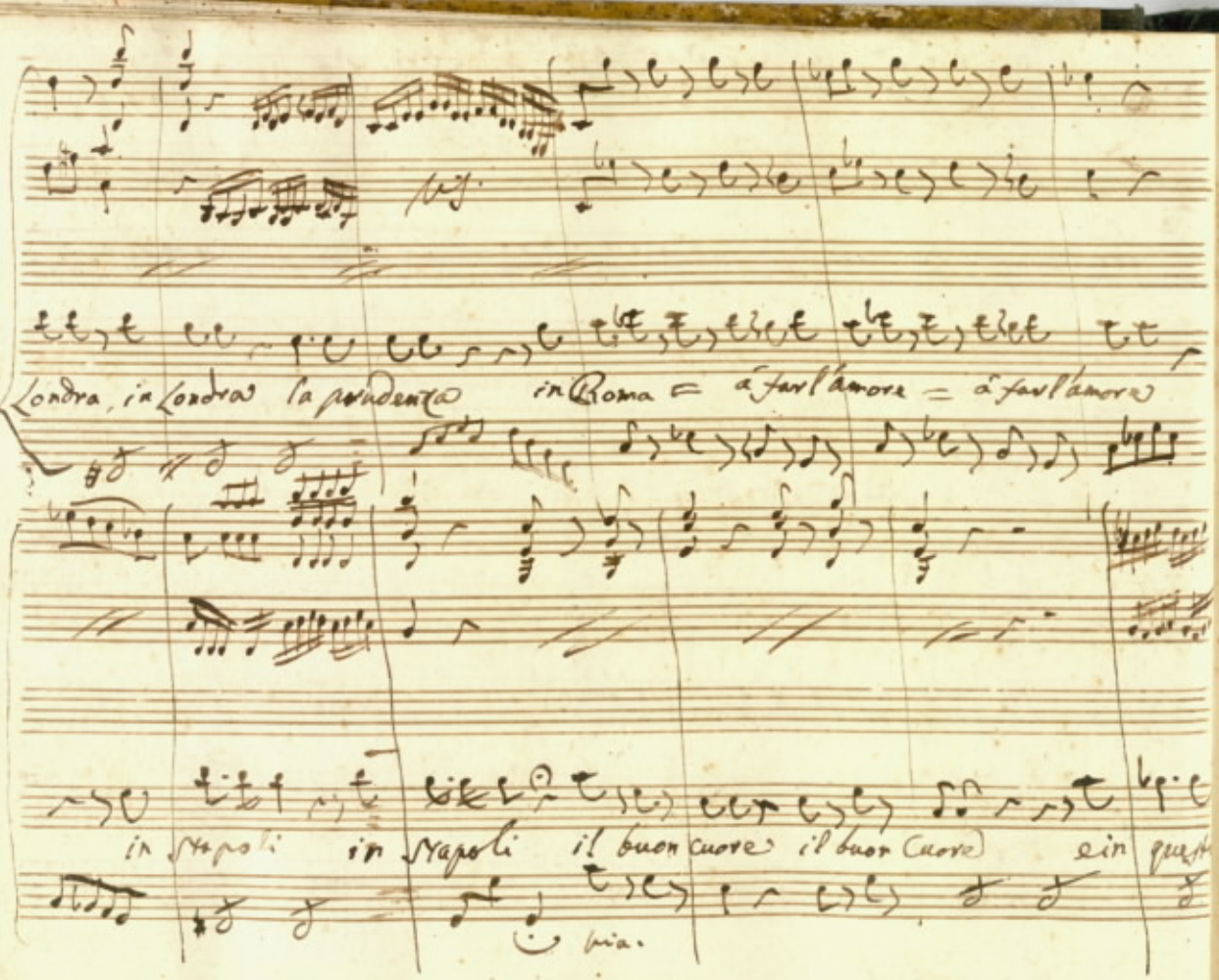
pia. ff. a. ff. pia.

sai viaggi viaggi viaggi sempre mai sempre mai che tutto poi saprà.

pia. ff.

chi viaggia imparerà in Francia in Francia, l'Au-ve-nenza, in

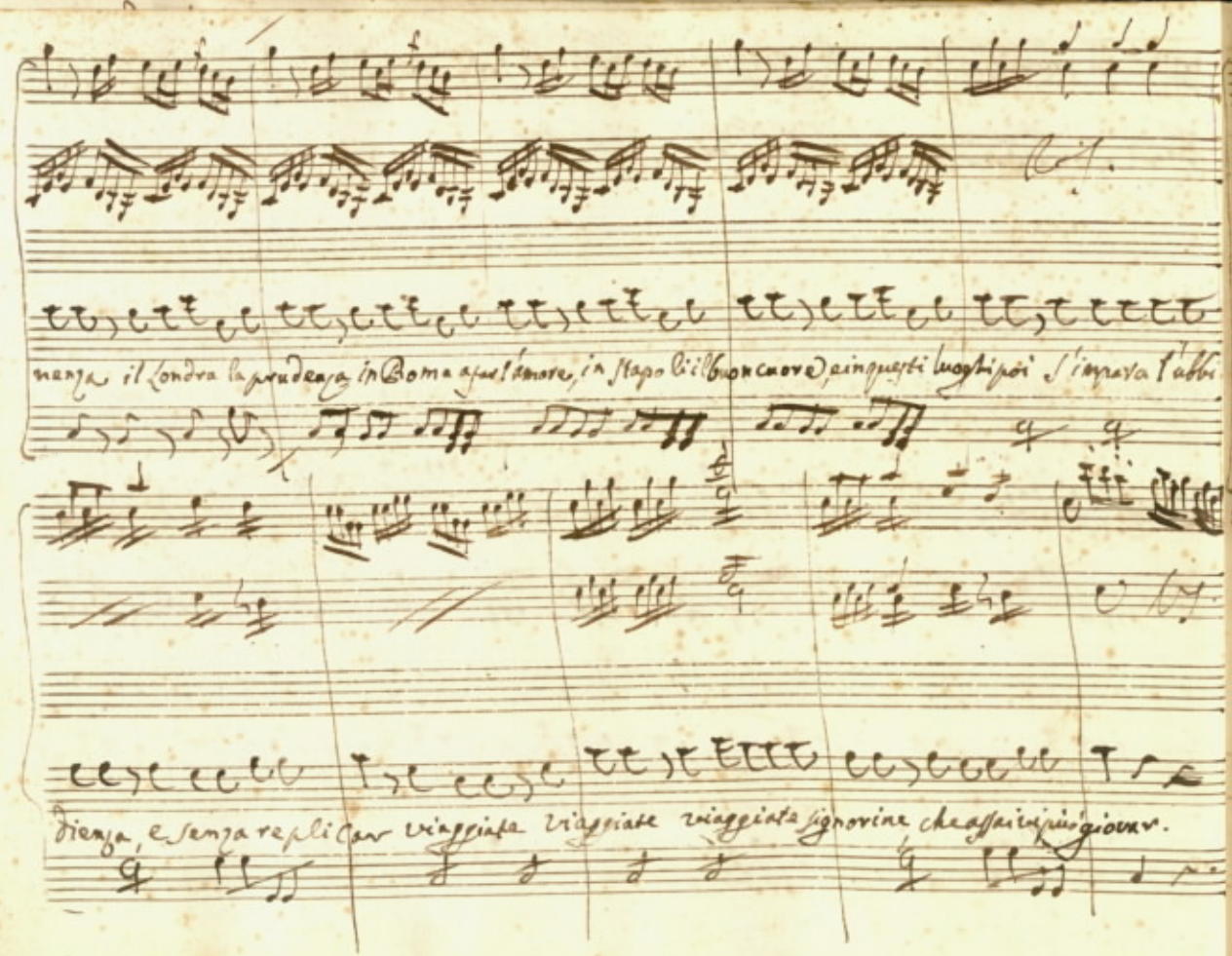
pia.

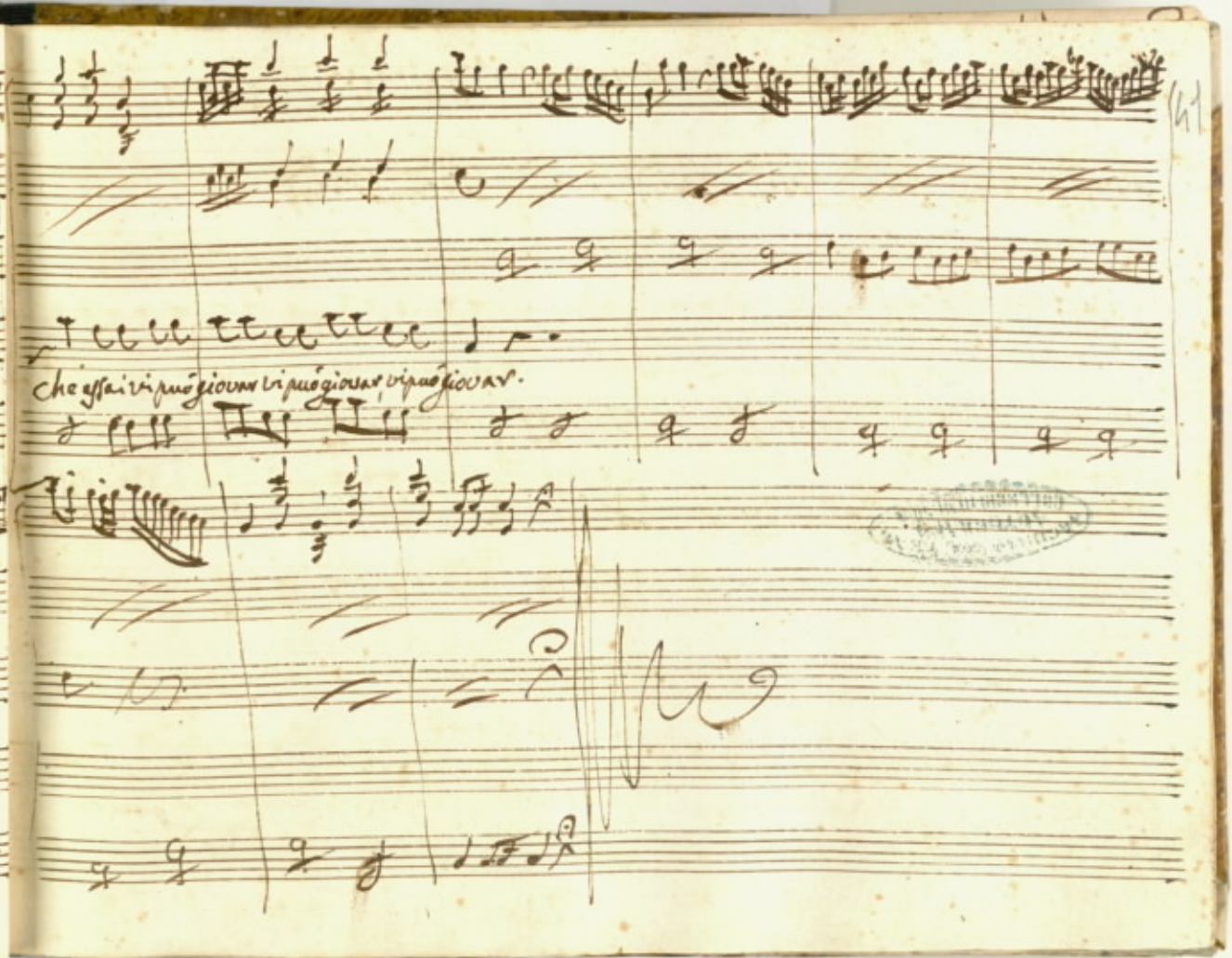

Londra, in Londra la prudenza in Roma = a far l'amore = a far l'amore
in Napoli in Napoli il buon cuore il buon cuore e in
mia.

luoghi poi s'impara l'ubbidienza e senza replicar e senza replicar.

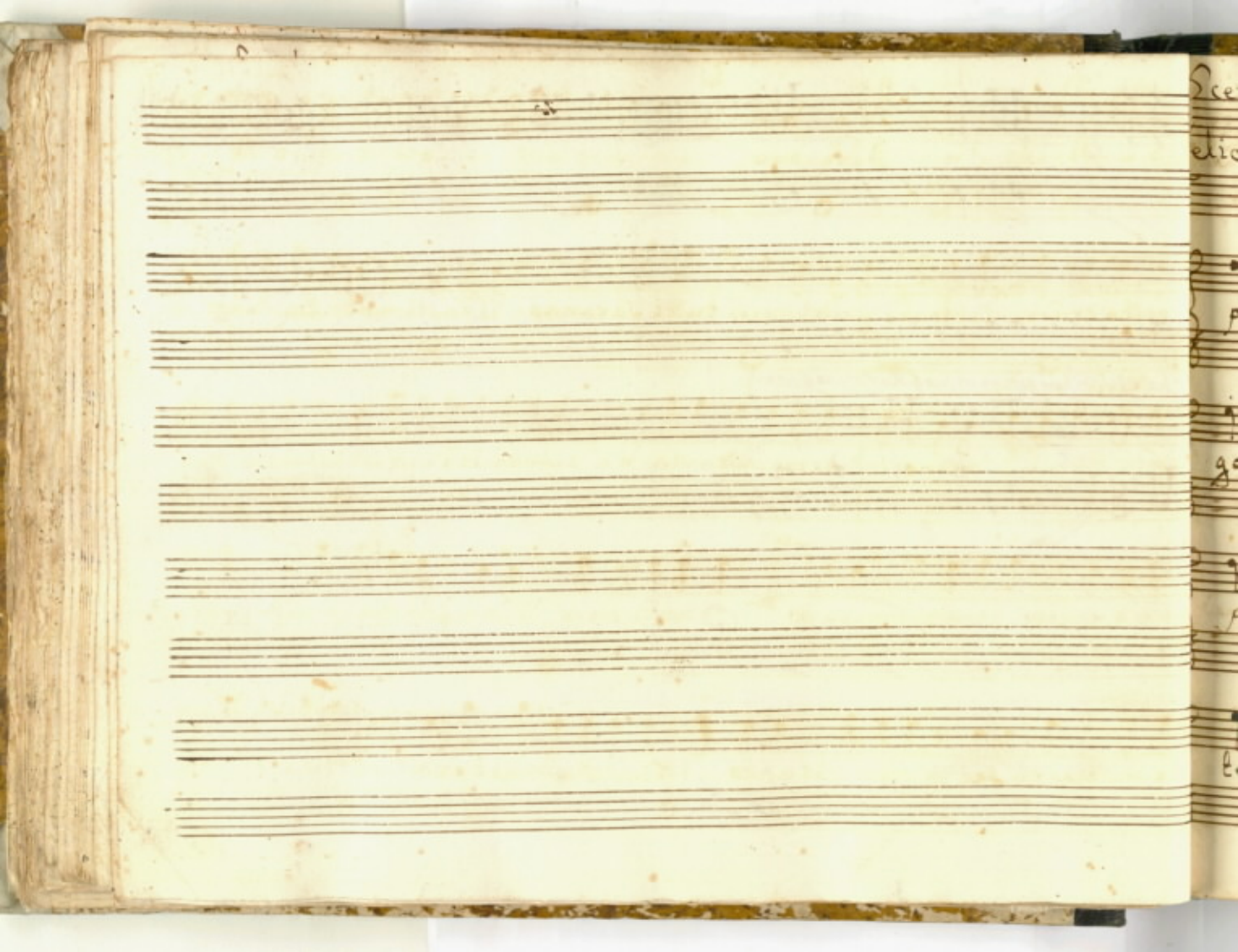
f. pia. f. p. f. p. f. pia.

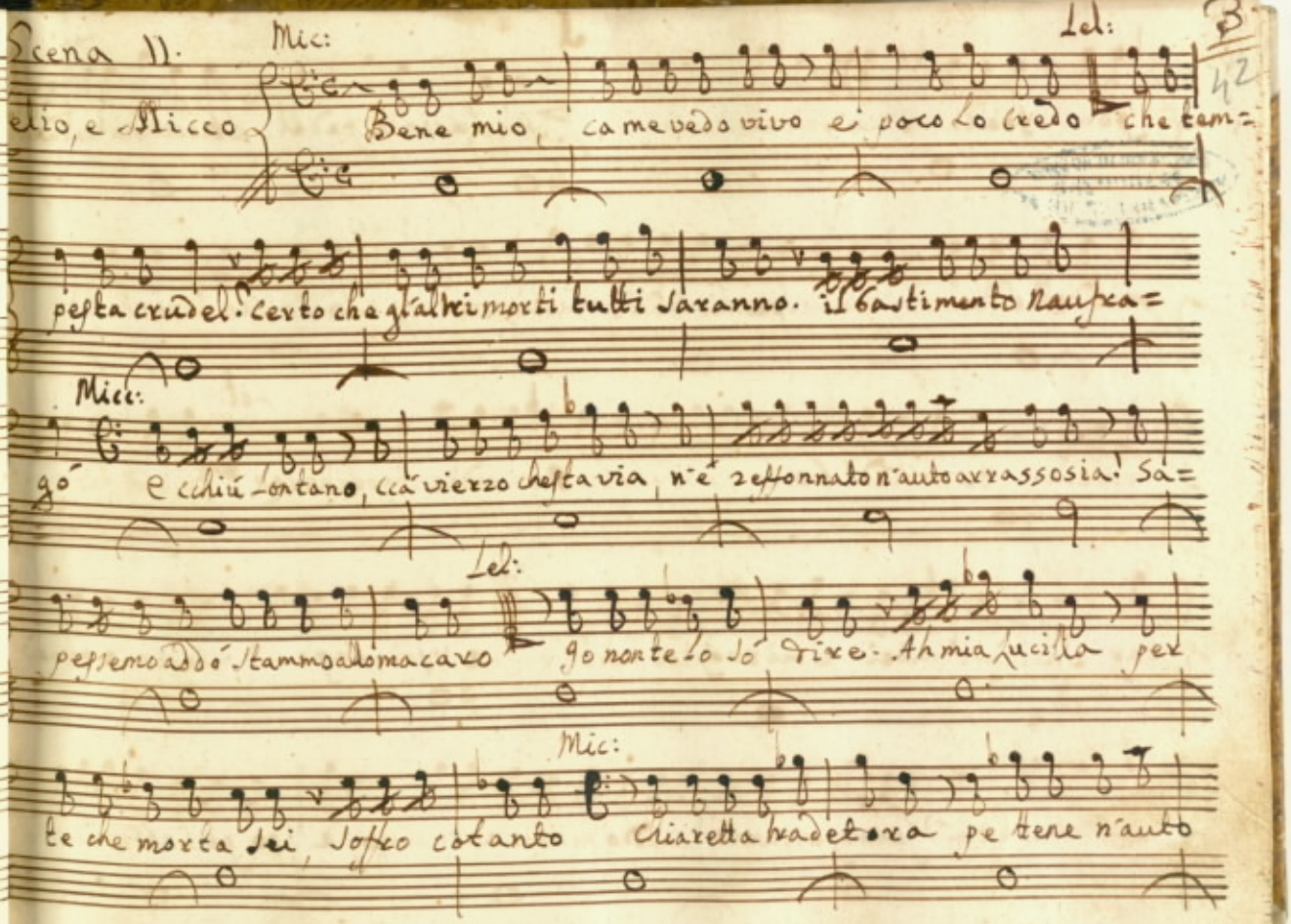
viaggiate signorine che assai vi può giovar, viaggiate viaggiate, che assai vi può giovar. in Francia l'avvi


manza il Londra la prudenza in Roma qual'amore, in Napoli il buon cuore, ein questi luoghi poi s'impara l'abbi
fienza, e senza replicar viaggiate viaggiate viaggiate signorine che assai in più giorni



che assai vi può giovar vi può giovar vi può giovar.





Scena II.

elio, e Micco

Mic: Bene mio, ca me vedo vivo e poco lo credo

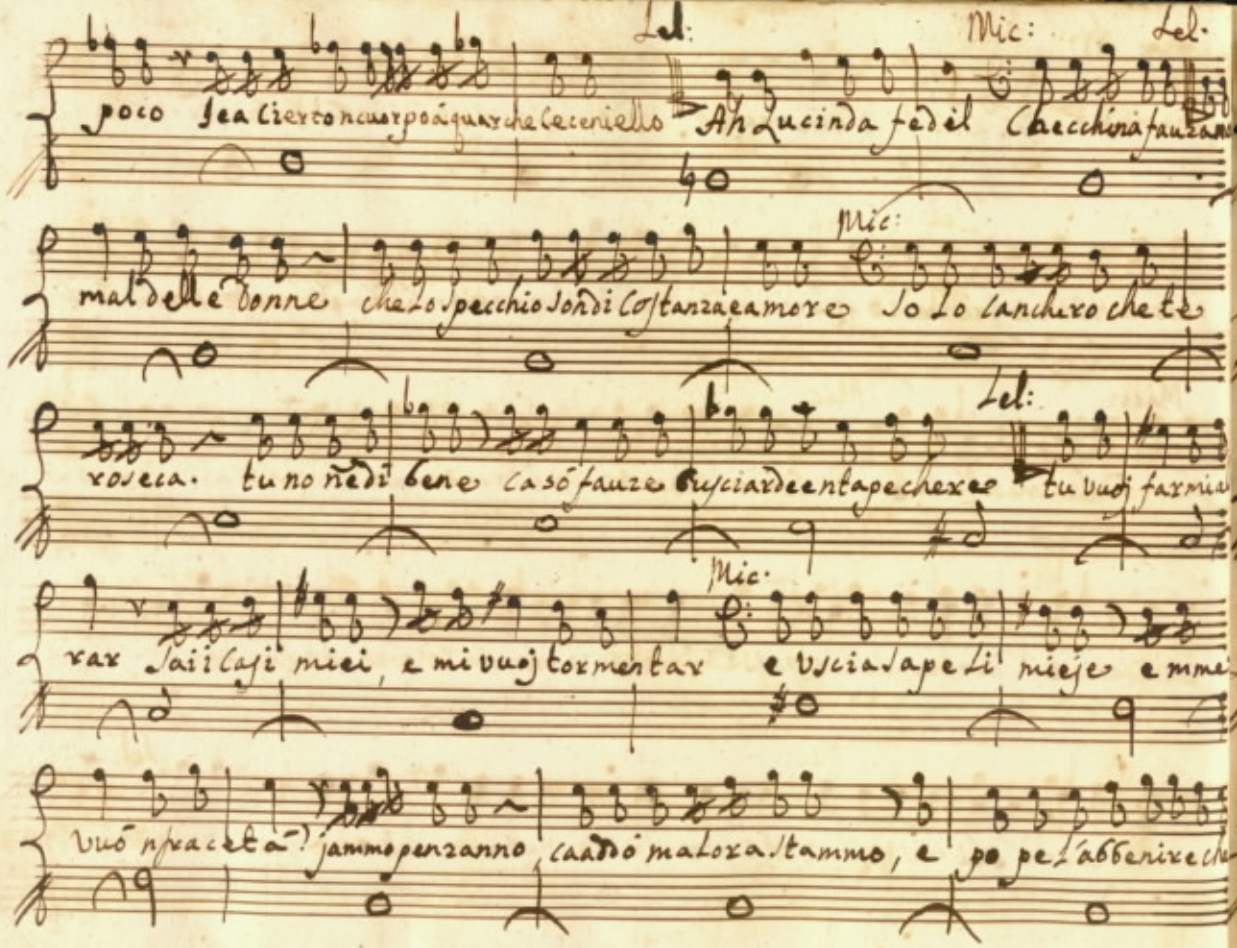
Lel: che tem=

pesta crudel! certo che gl'altri morti tutti saranno. il bastimento naufra=

Mic: gó e cchiú lontano, ccá vierzo chesta via, n'é zeffonnato n'auto arrassosia! Sa=

Lel: pessemo addó stammo allo macaro Io non te lo só dire. Ah mia Lucilla per

Mic: te che morta sei, soffro cotanto Chiaretta tradetora pe tene n'auto



Lel: Mic: Lel:

poco sea cierto ncuorpo á quarche ceceniello Ah Lucinda fedel Checchina fauzano

Mic:

mal delle donne che lo specchio son di costanza e amore so lo canchero che te

Lel:

roseca. tu no ñe di bene casó fauze busciardeenta pechere tu vuoj farmia

Mic:

rar sai i casi miei, e mi vuoj tormentar e vscia sapeli mieje e mme

vuó nfracetá? jammo penzanno, caaddó malora stammo, e po pe l'abbenire che

Lel: Mic:

gnammo qui edifici non veggio, Credo che loco sia disabitato e

Lel:

bacá stammo frische io qui pretendo finire i giorni miei per presto unirmi, alla bell'

Mic:

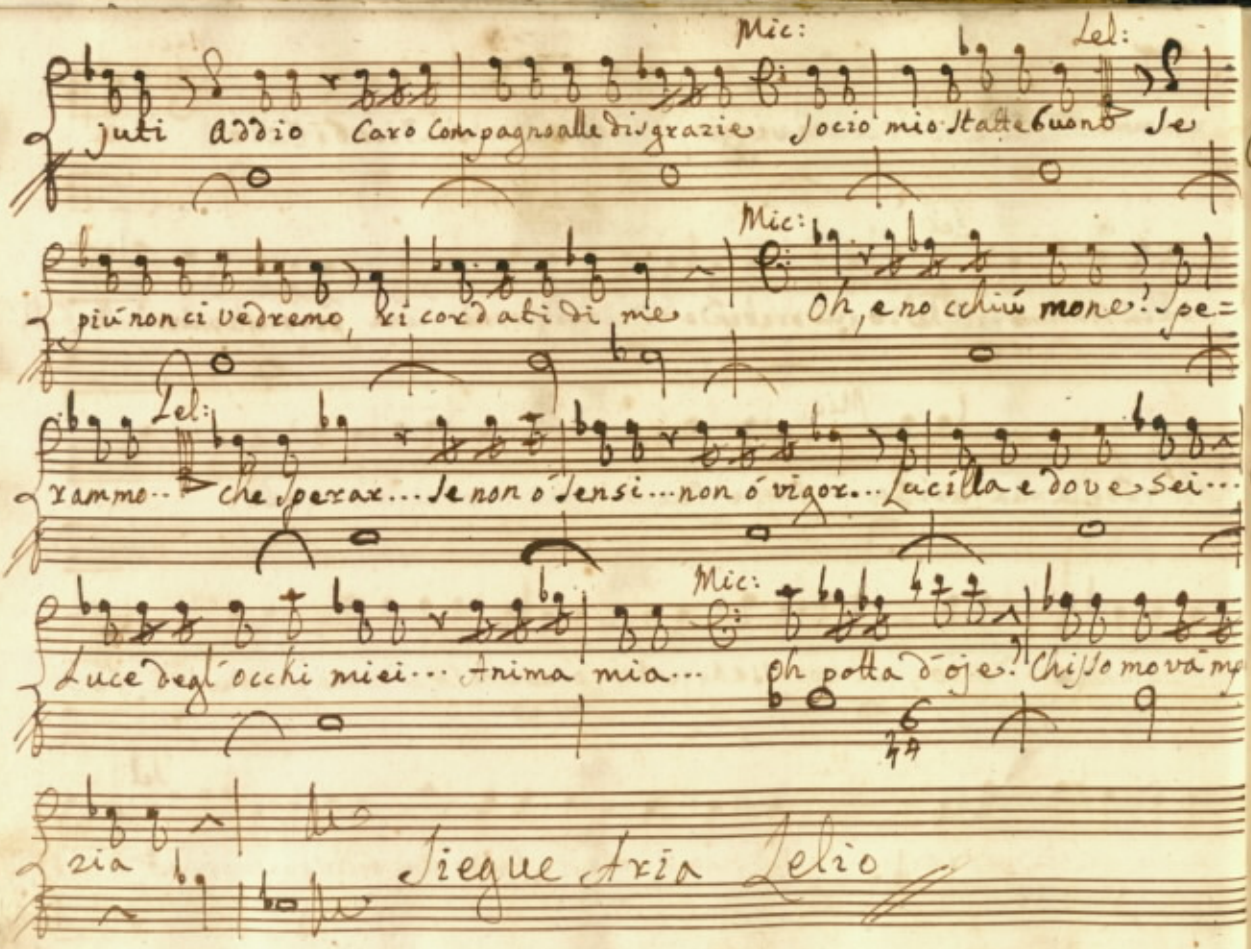
Ombra della mia Lucilla faje buono; ma io non aggio sto golio Vogl'

Lel:

i vedenno dinto, si trovasse aggente, ó quarche cosa da magnare fa

Mic: Lel:

quello che ti pare No, ca si nce sta bene te porto quaccosella Il Ciel t'a=



Mic: Lel:

juti Addio Caro Compagno alle disgrazie Socio mio Statte buono Se

Mic:

più non ci vedremo, ricordati di me Oh, e nocchiù mone! Spe=

Lel:

rammo... che sperar... se non ó sensi... non ó vigor... Lucilla e dove sei...

Mic:

Luce degl'occhi miei... Anima mia... Oh potta d'oje! Chisso mo vá mp

zia

Siegue Aria Lelio

V. V.

Oboe.

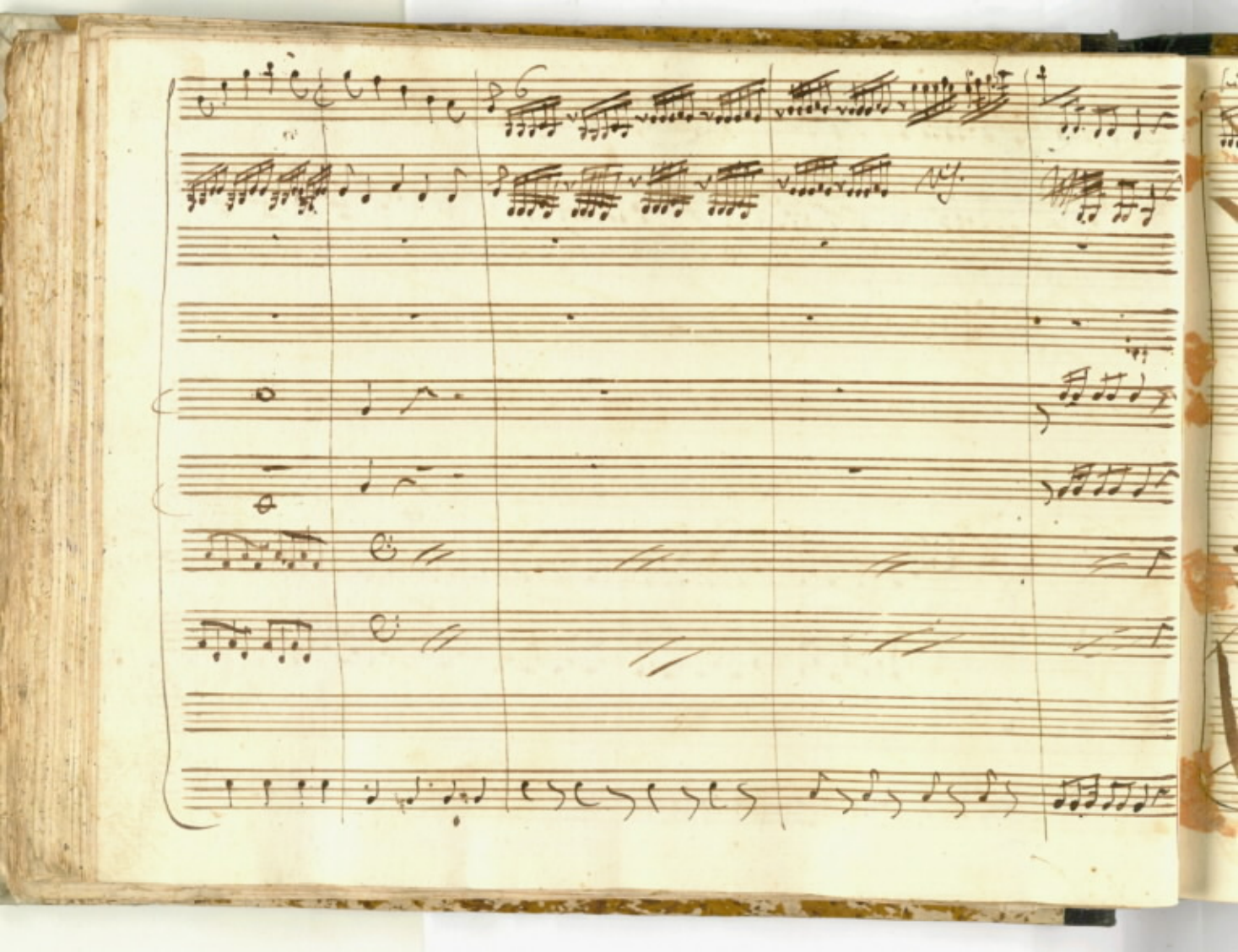
Corni e la fa

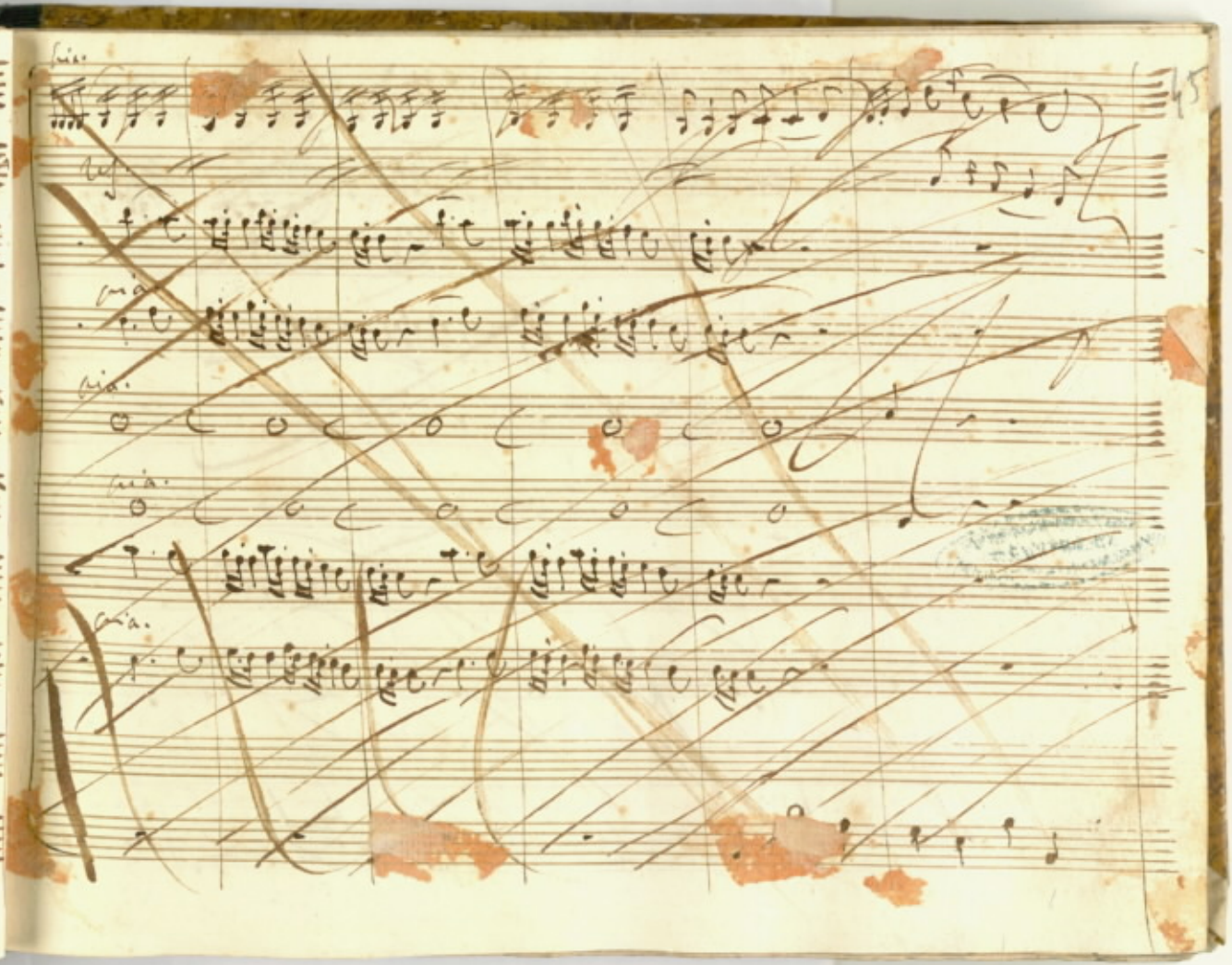
Viole:

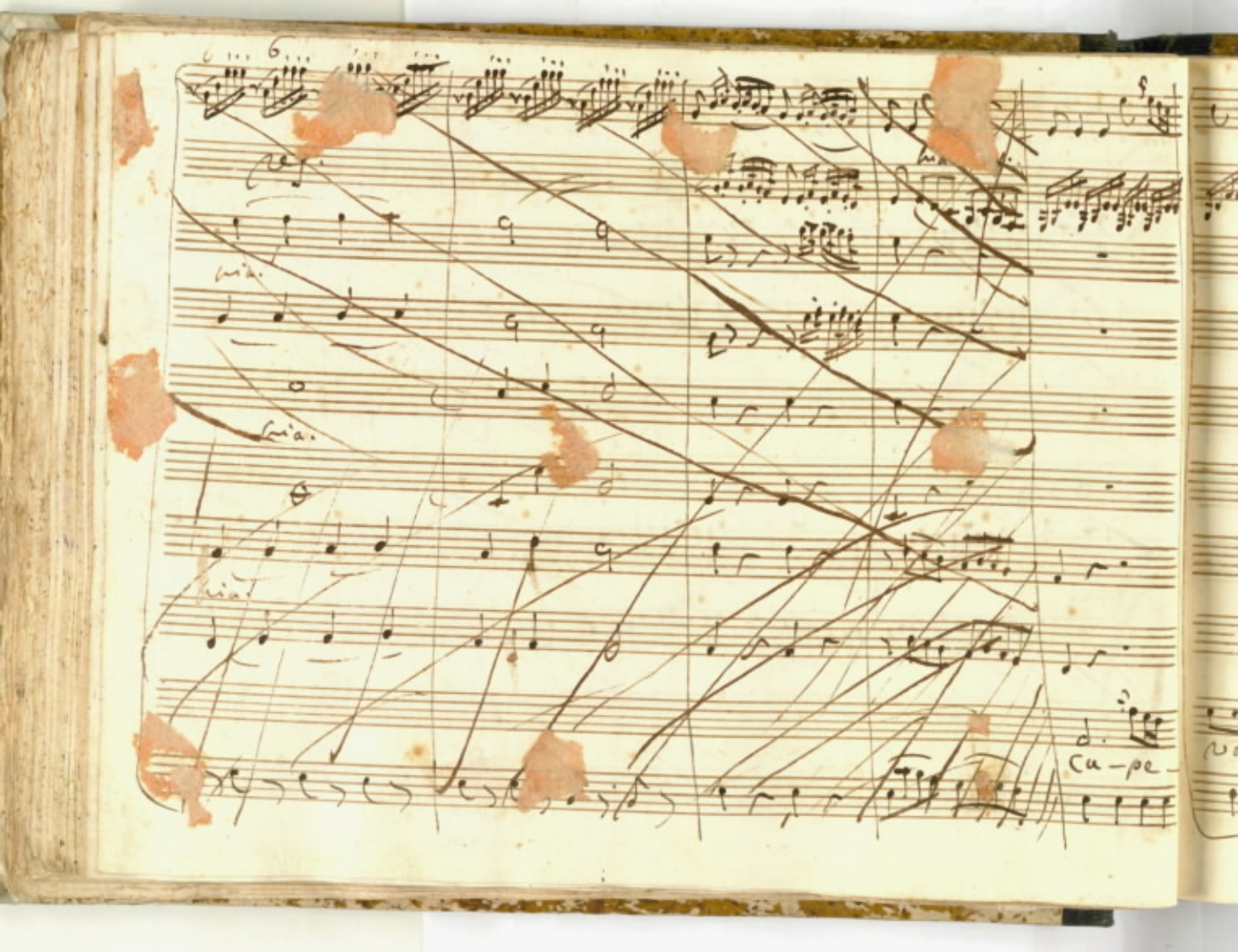
pia. sotto voce

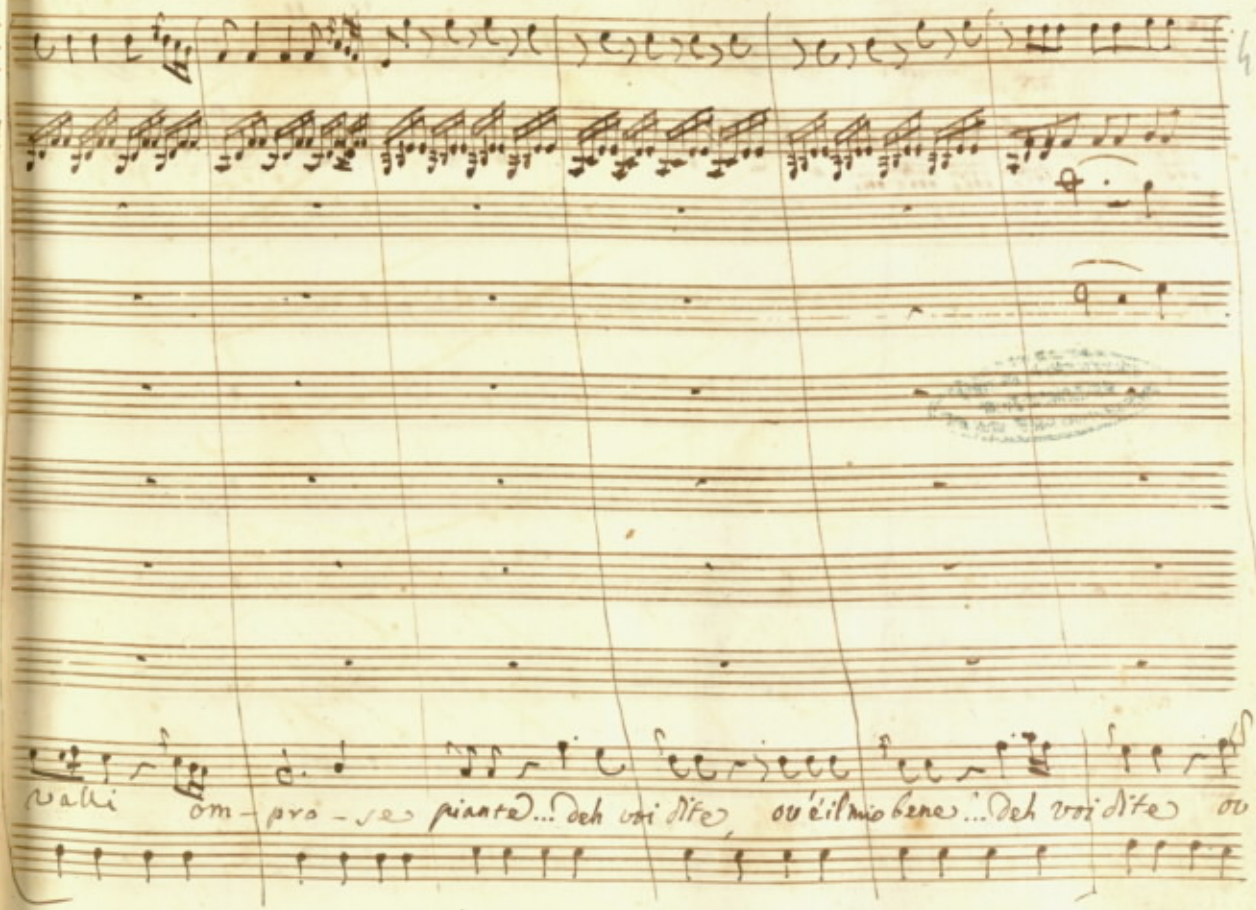
Lettio

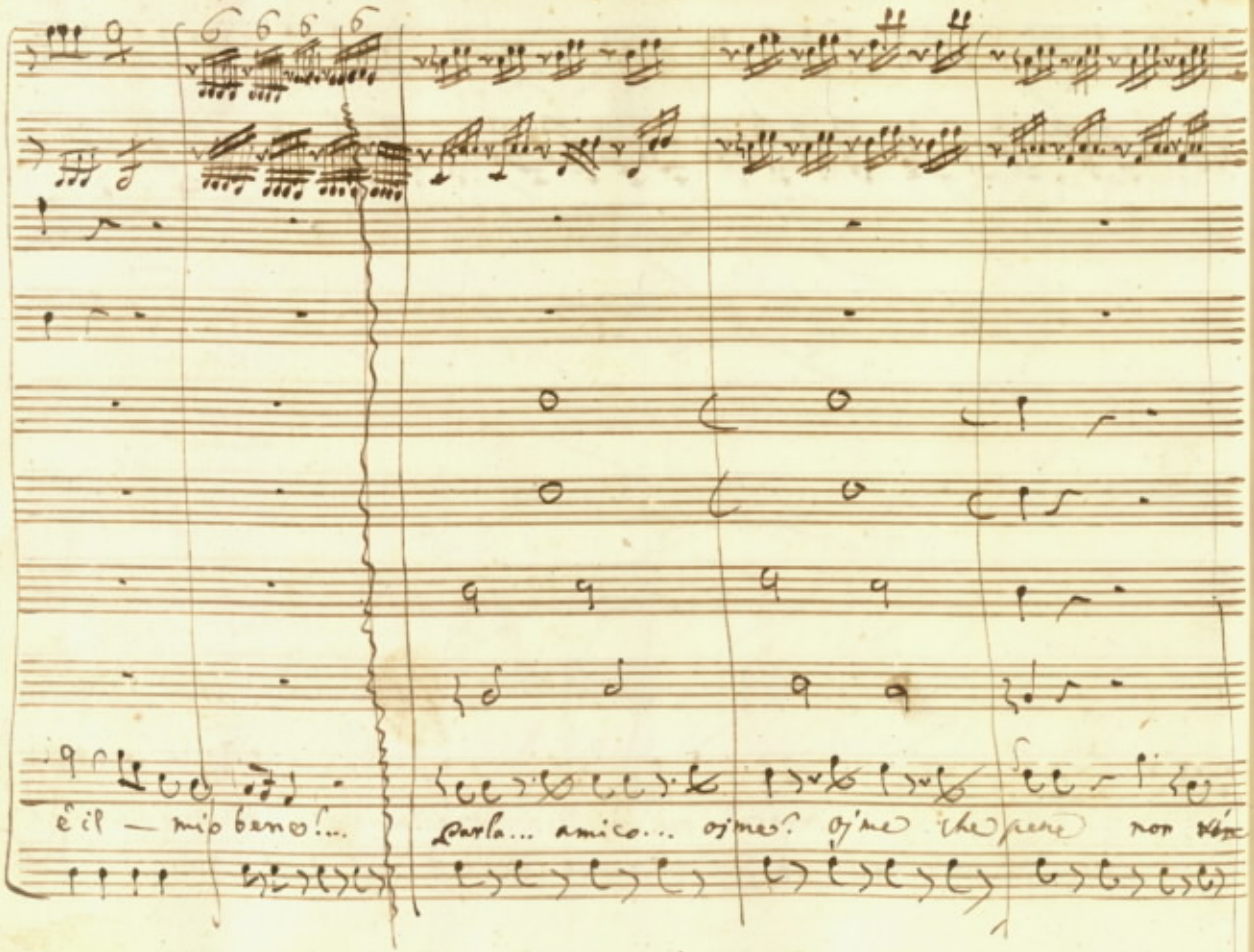
Andante






cu-pe-


valli om-pro-fe pianate... Deh voi dite, ov'è il mio bene... Deh voi dite ov'


è il — mio bene!...
Parla... amico... ojmè? ojmè che pene non

mia.

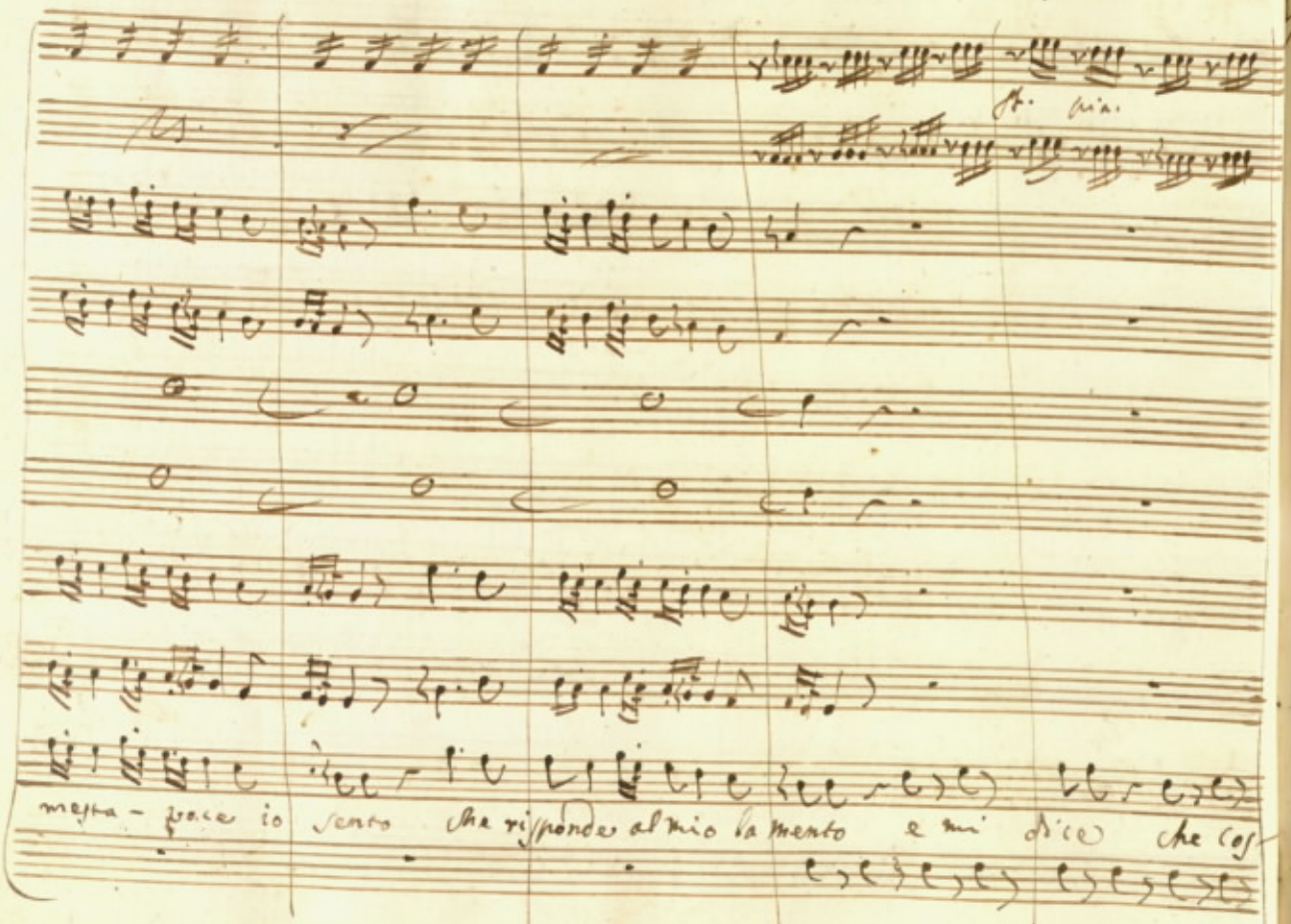
mia.

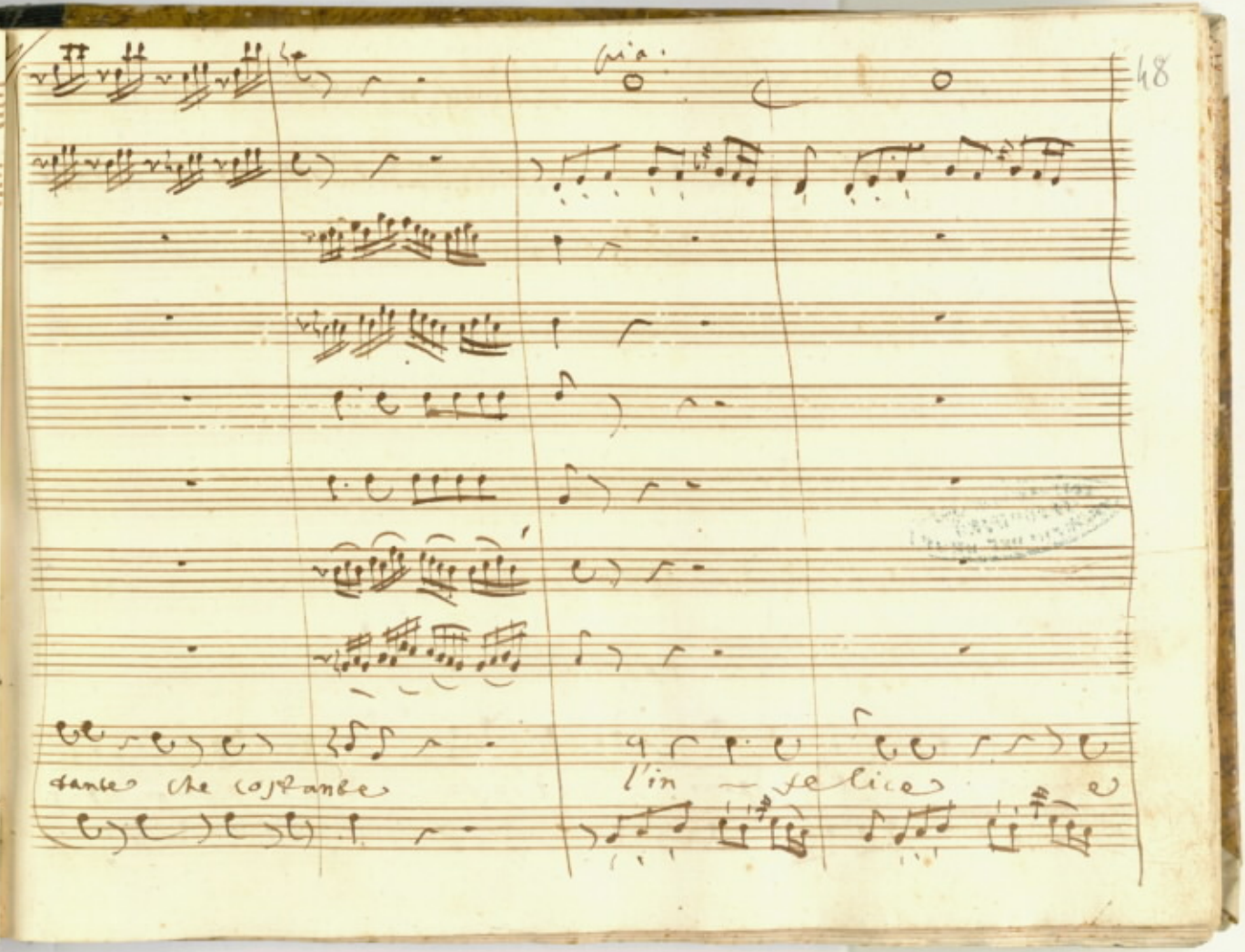
mia.

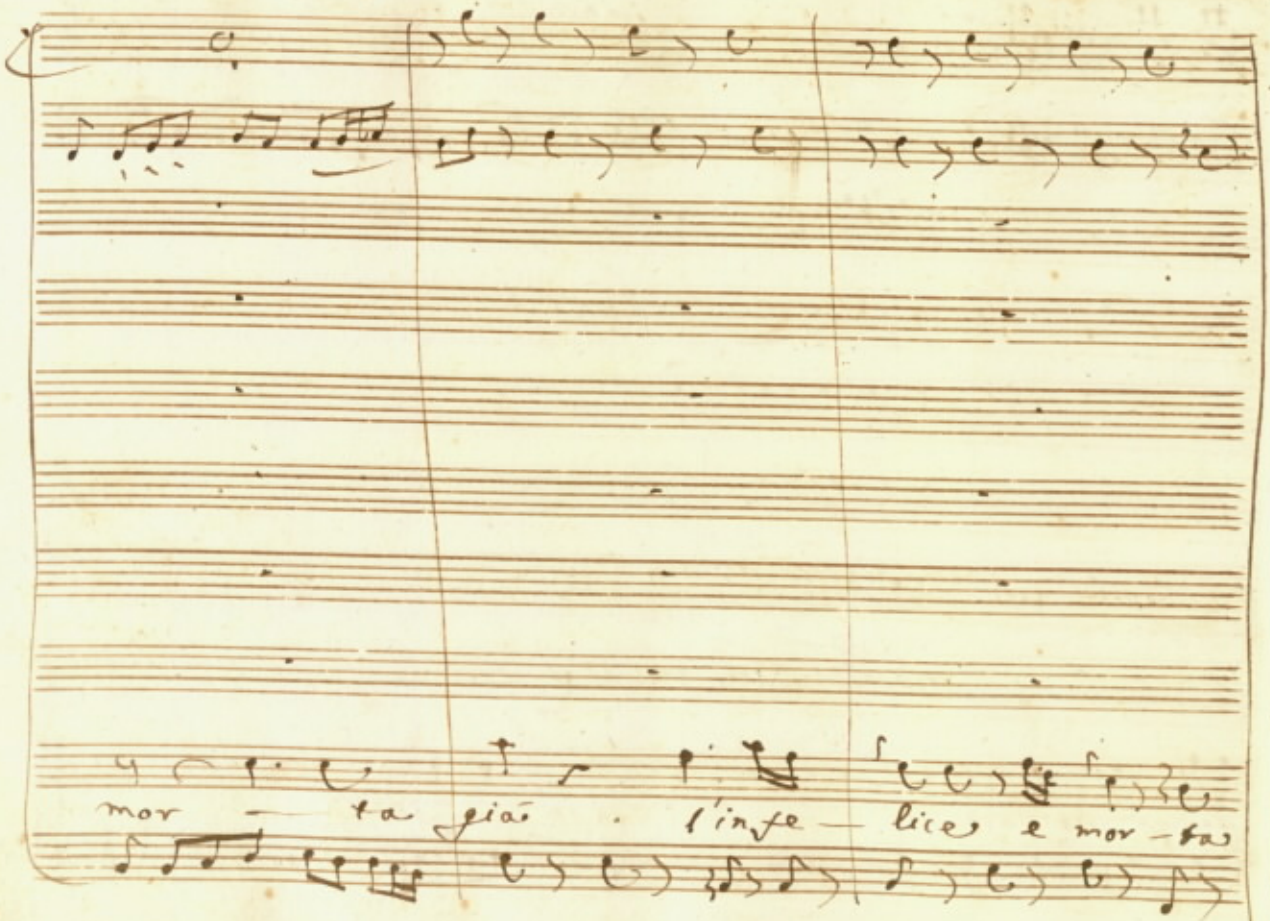
mia.

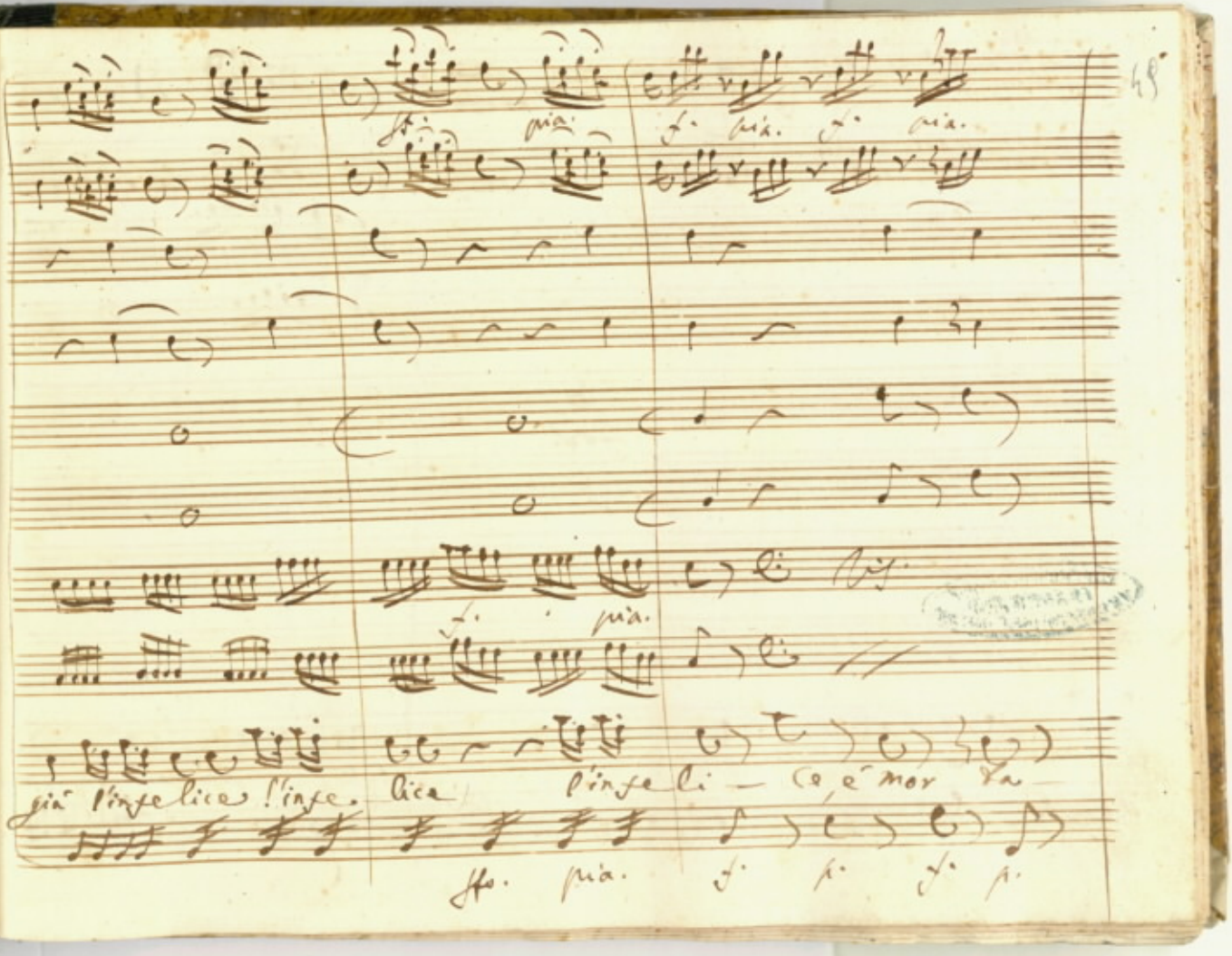
trovo oh dio oh dio oddio pietà!...

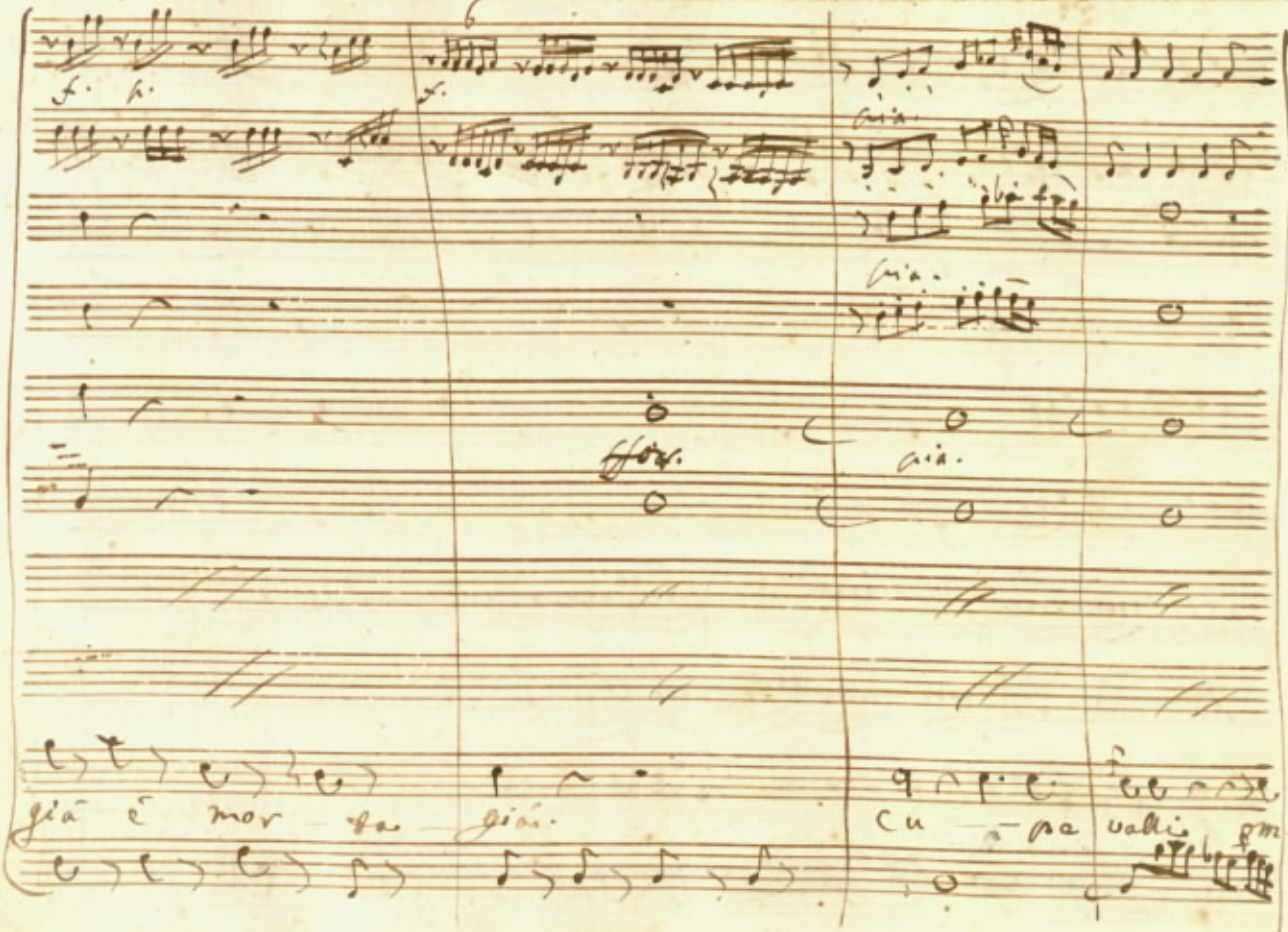
ma qual

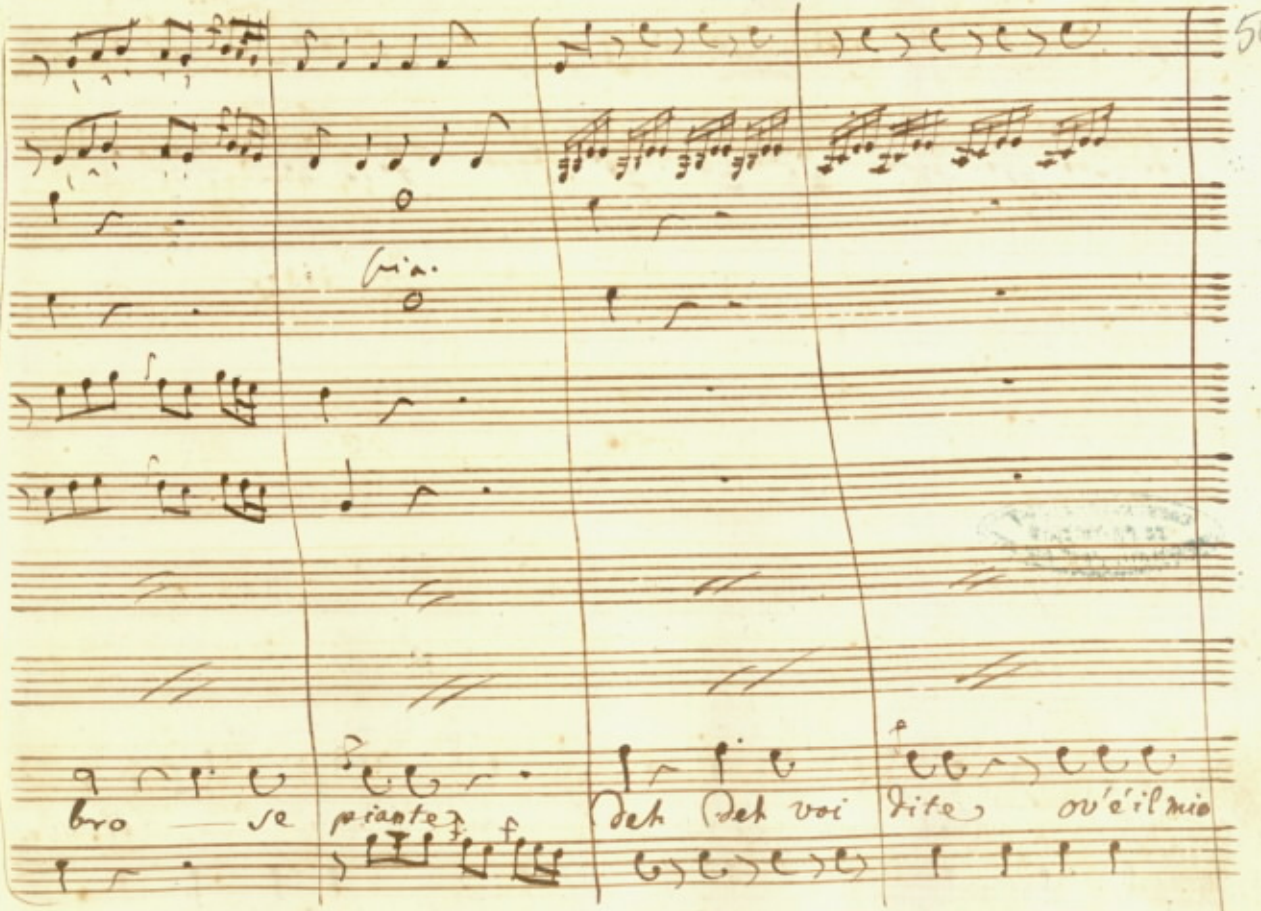

mesta - pace io sento che risponde al mio lamento e mi dice che cos

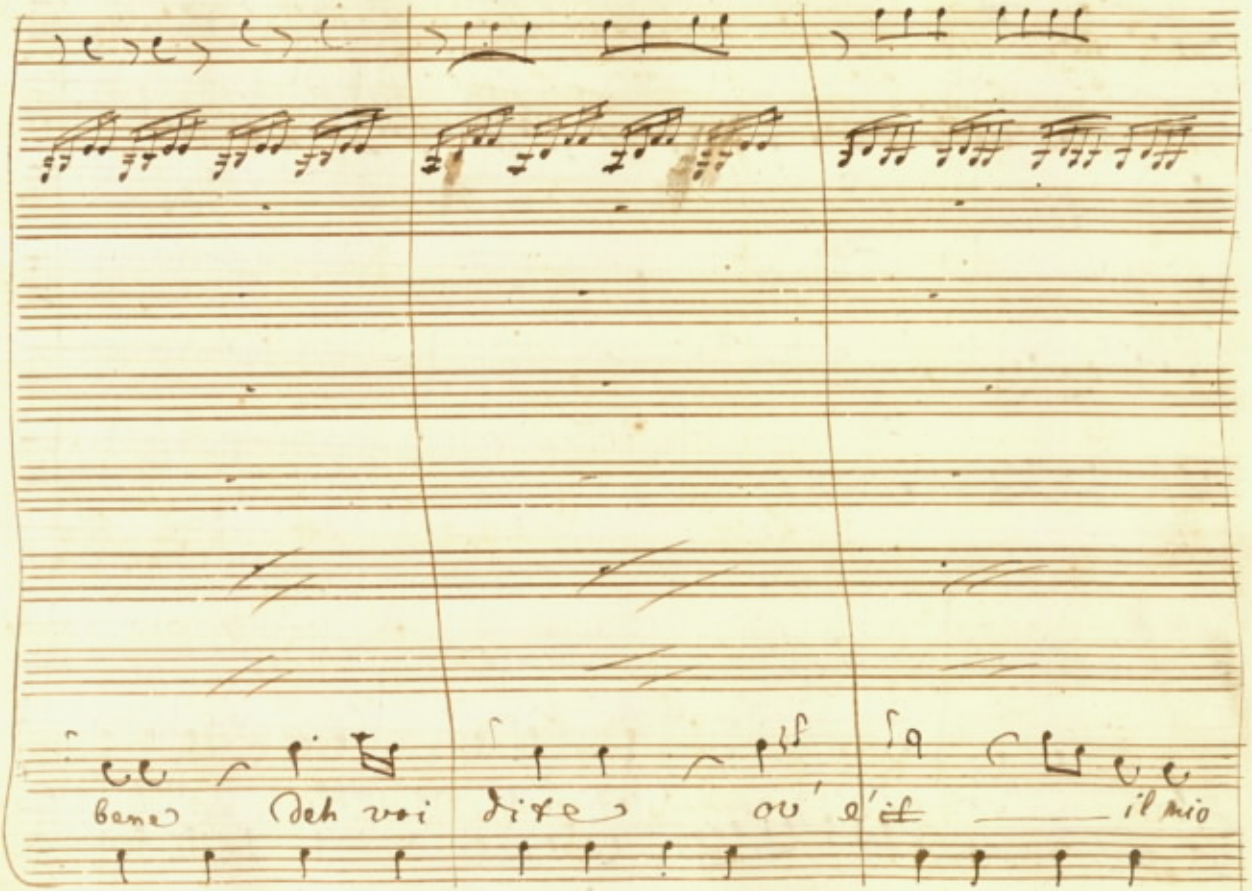

mia
dance che costanze
l'in — felice

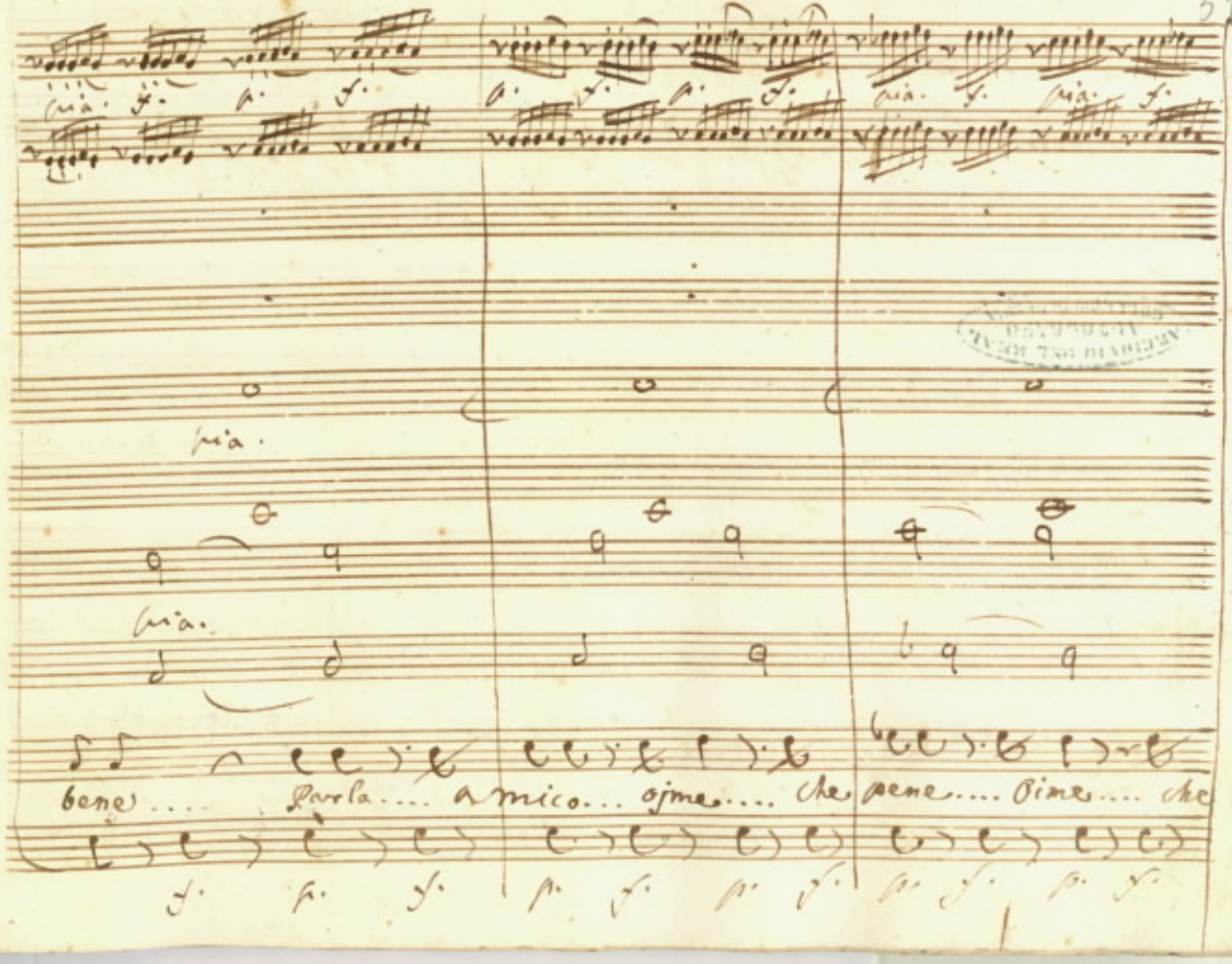

mor — ta già . l'infe — lice e mor — ta

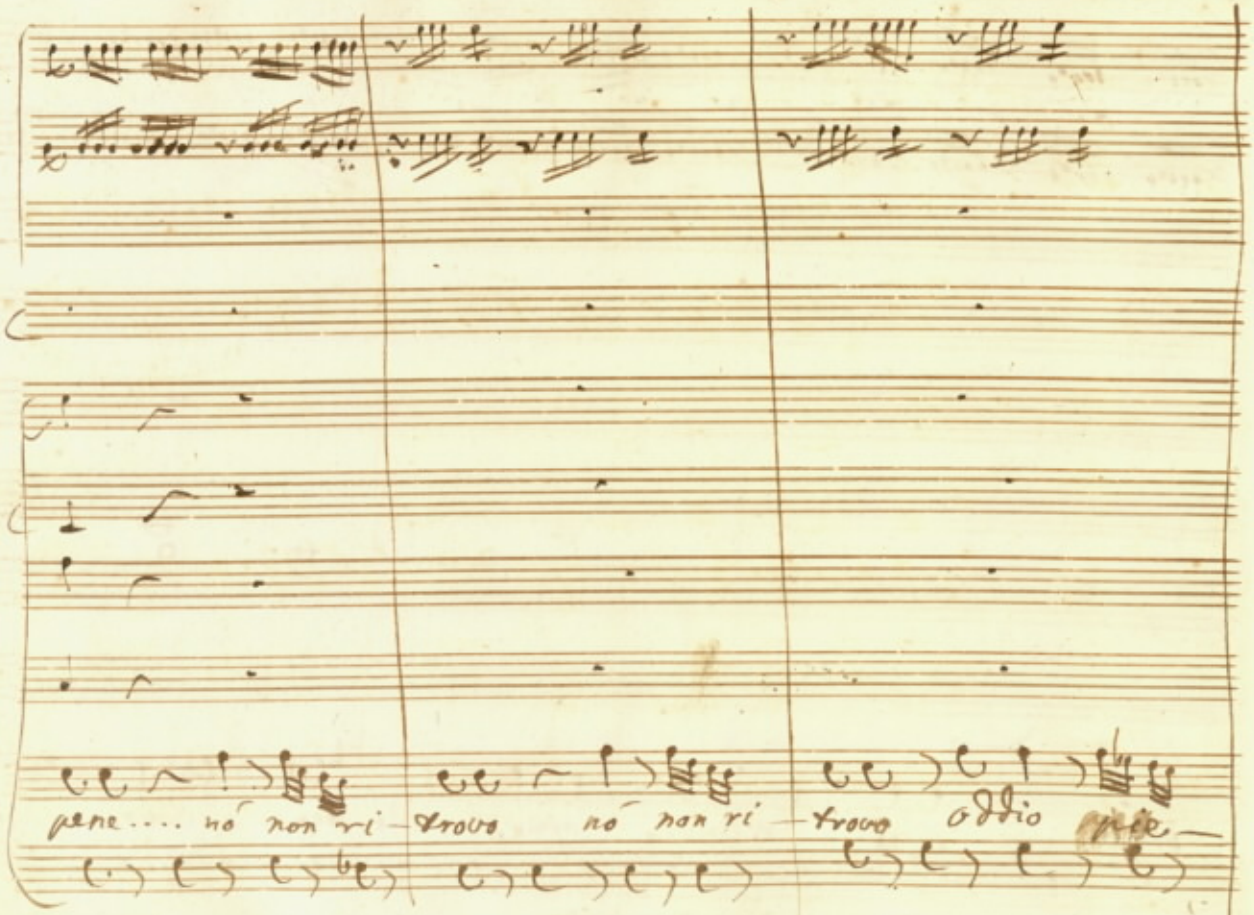

già l'infelice l'infe. lice
l'infe li — ce é mor ta


f.
p.
f.
pia.
pia.
pia.
già è mor ta già.
Cu pa valli


bro — se piante
Deh Deh voi dite ov'è il mio


bene Deh voi dite ov' è il mio


mia.
mia.
bene.... Parla.... amico... ojme.... che pene.... Dime.... che

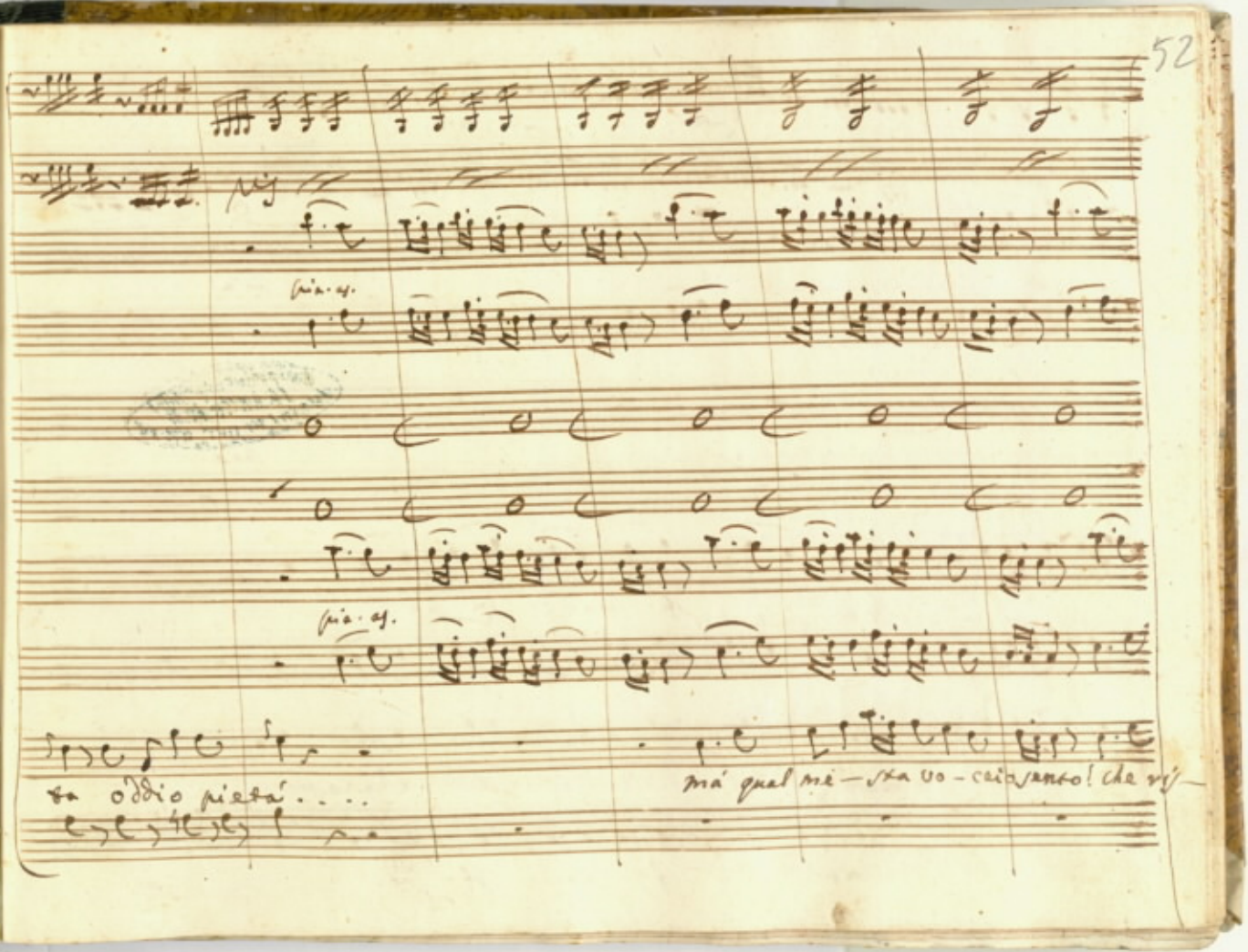

pene.... nó non ri — trovo nó non ri — trovo oddio

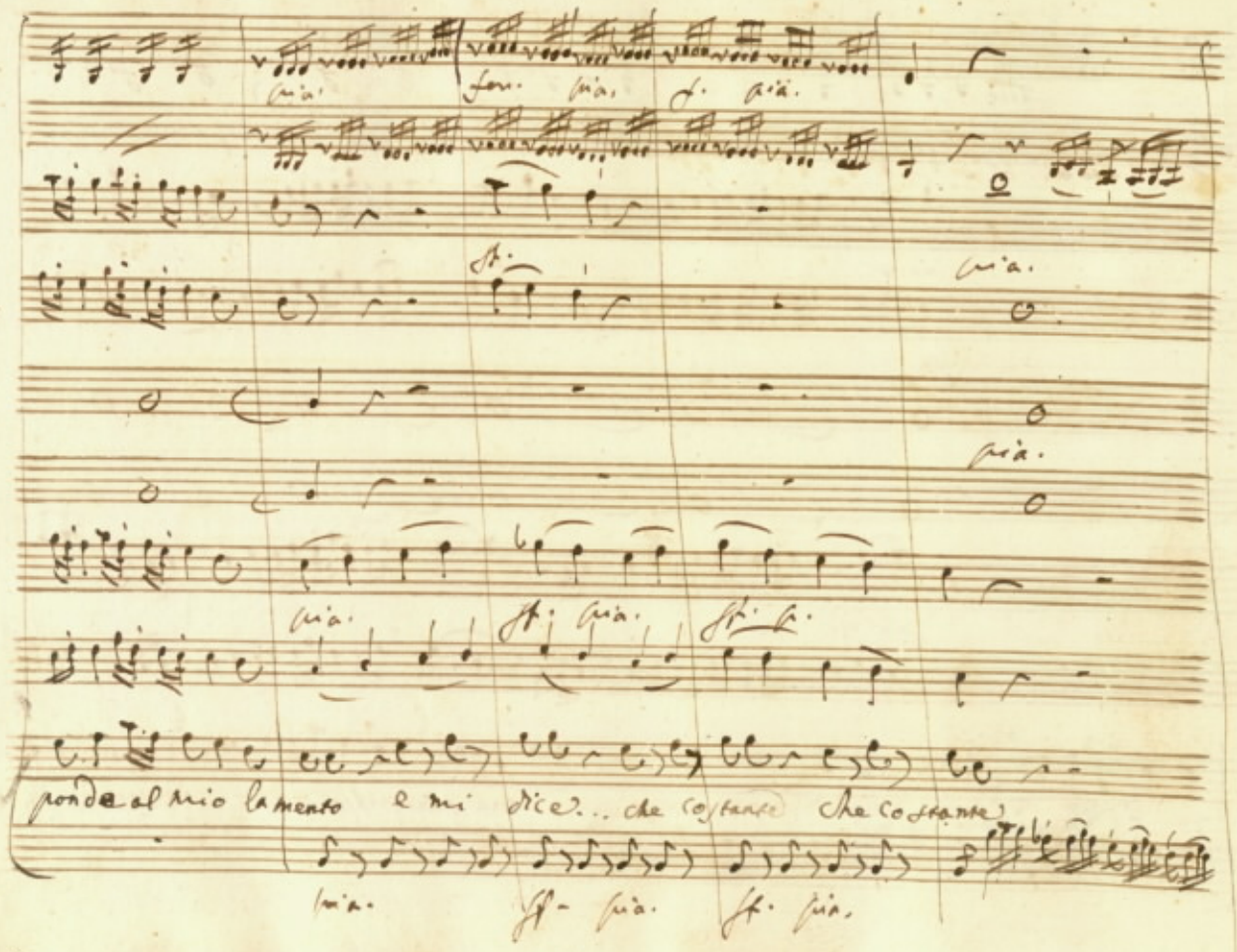
pia. as.

pia. as.

ta oddio pietà . . . .

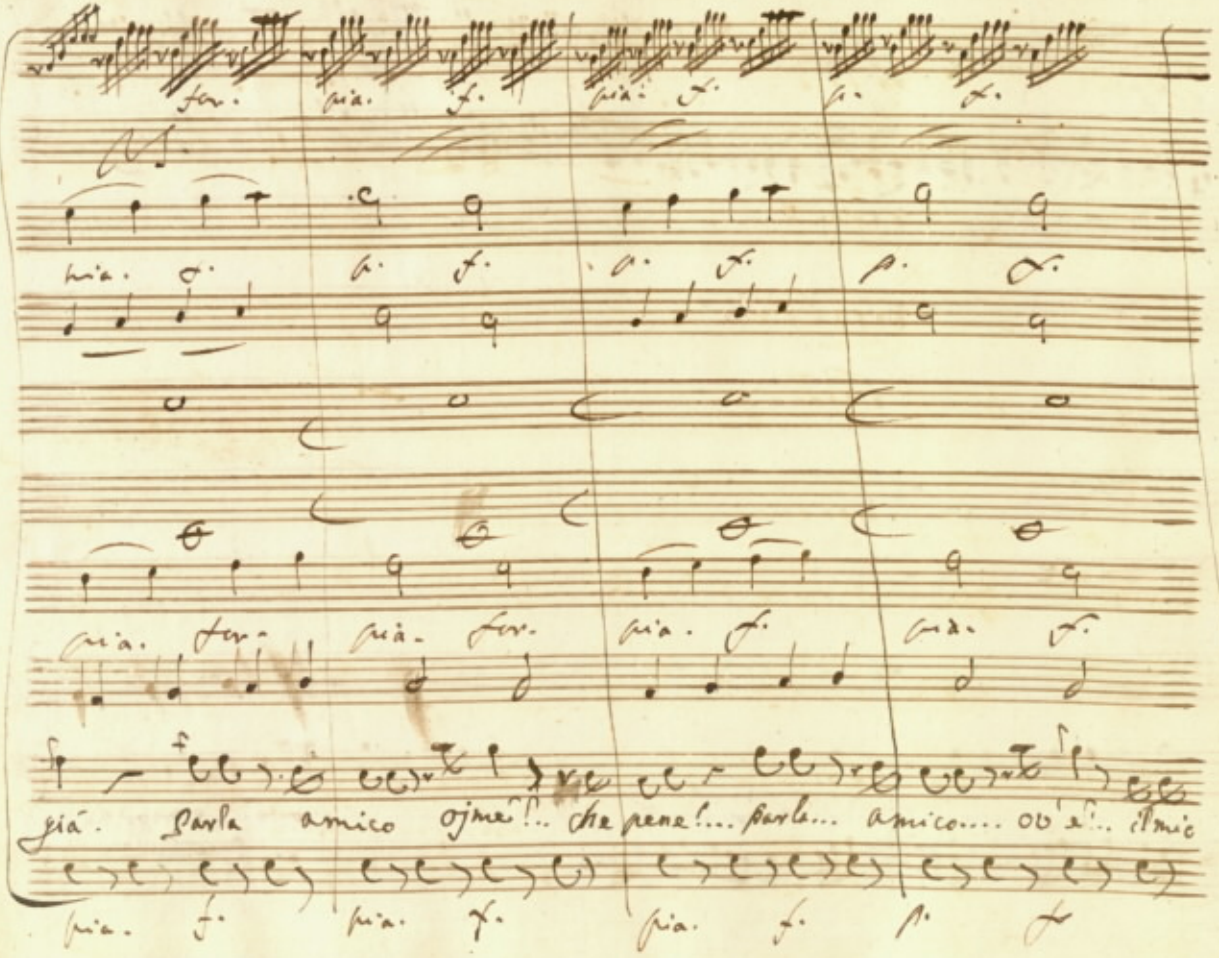
má qual me — sta vo — ceio sento! che ris —




risponde al mio lamento e mi dice?.. che costante che costante

aia.

L'in — felice è mor — ta già e morta... e morta... e morta


già. Parla amico ojmè!... che pena!... parla... amico.... ob'è... il mio

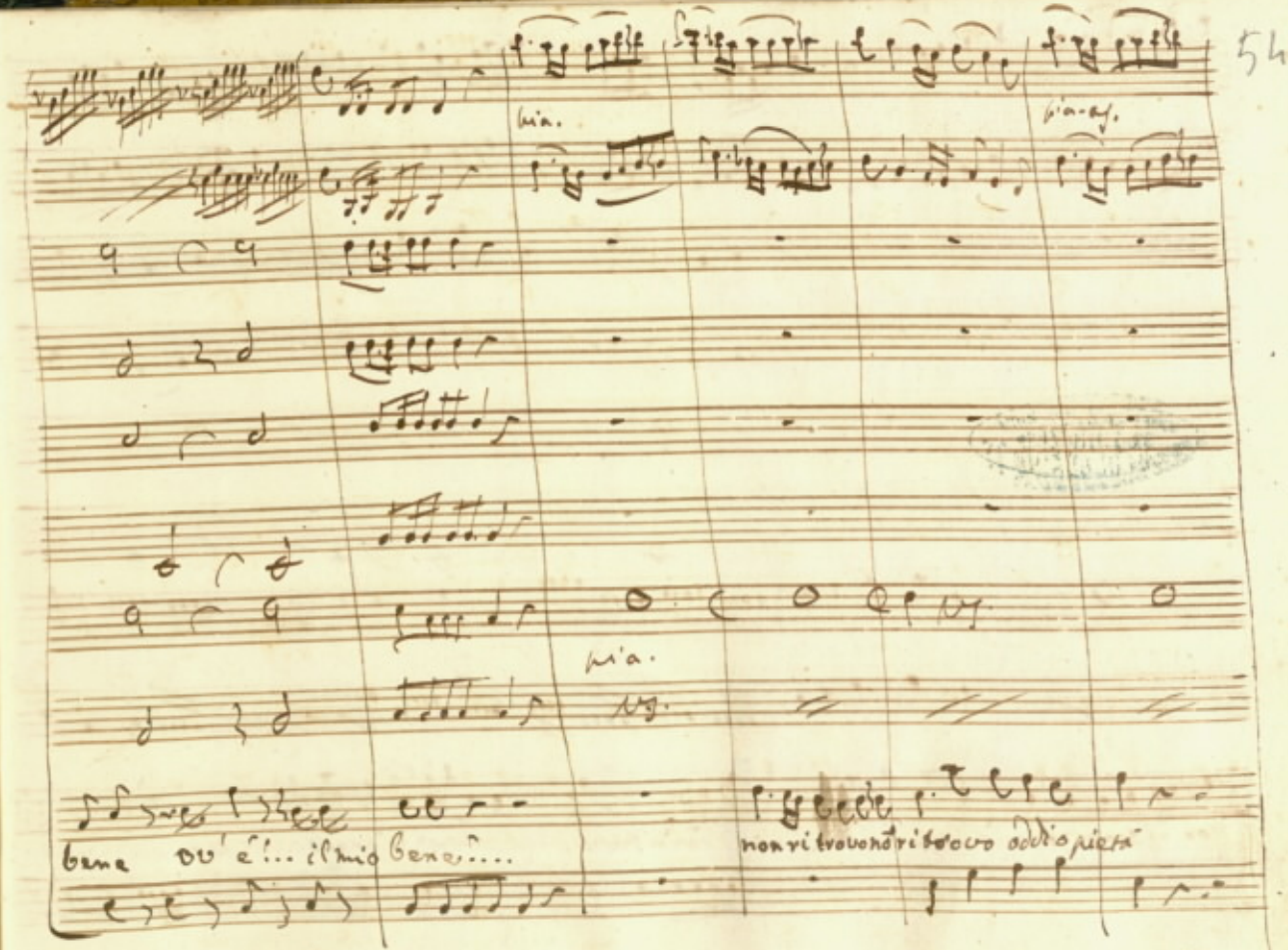
pia.

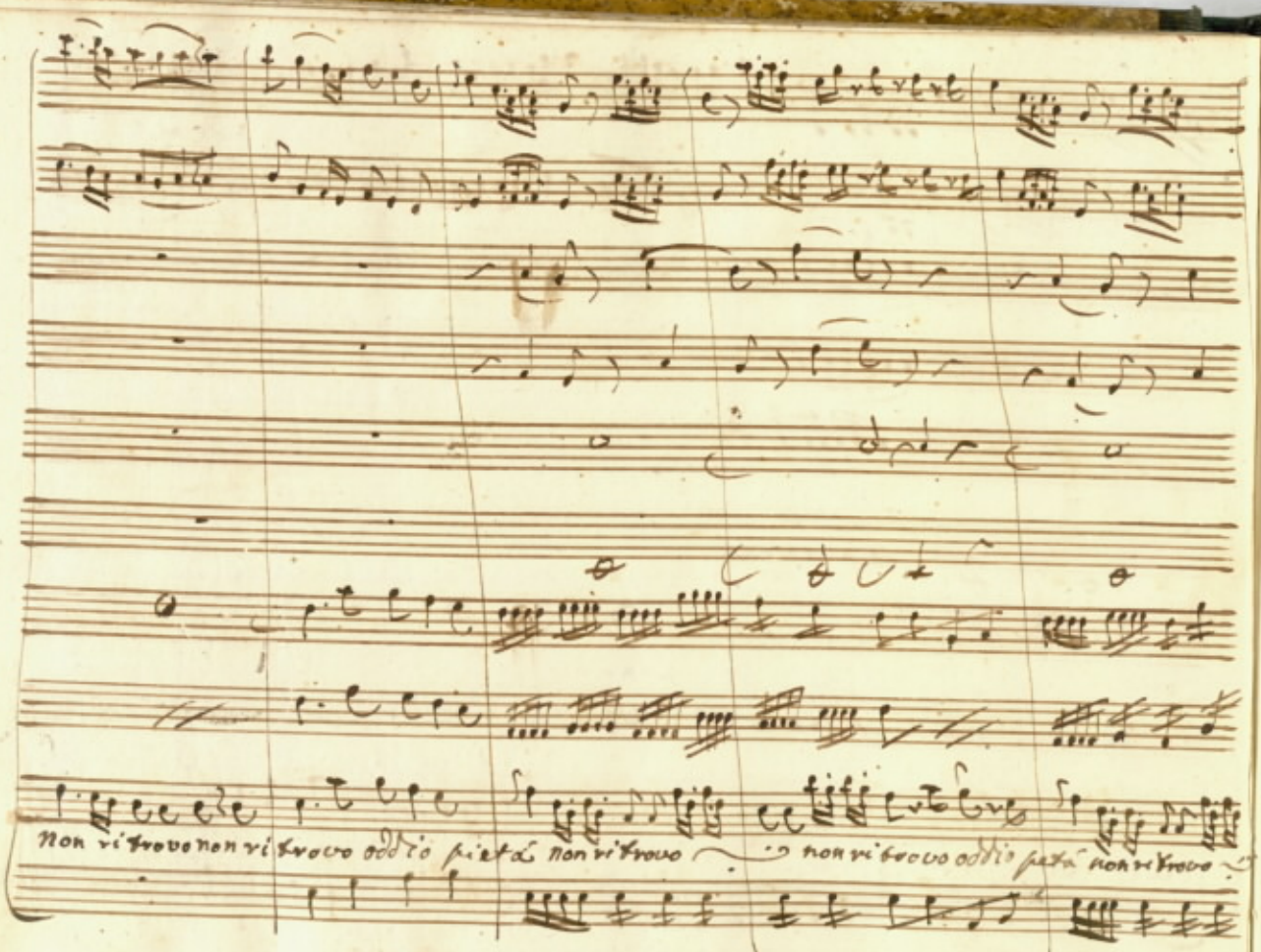
pia-ss.

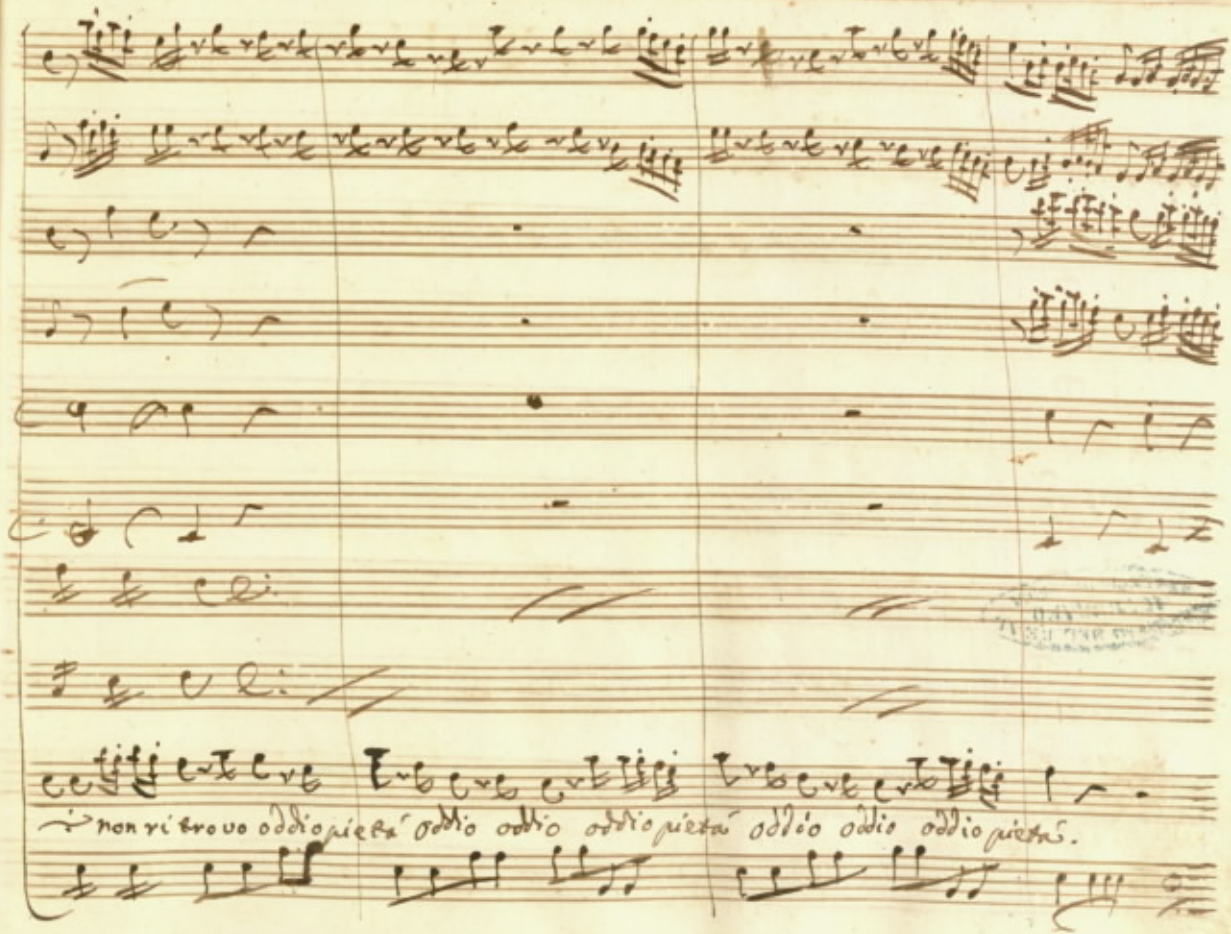
pia.

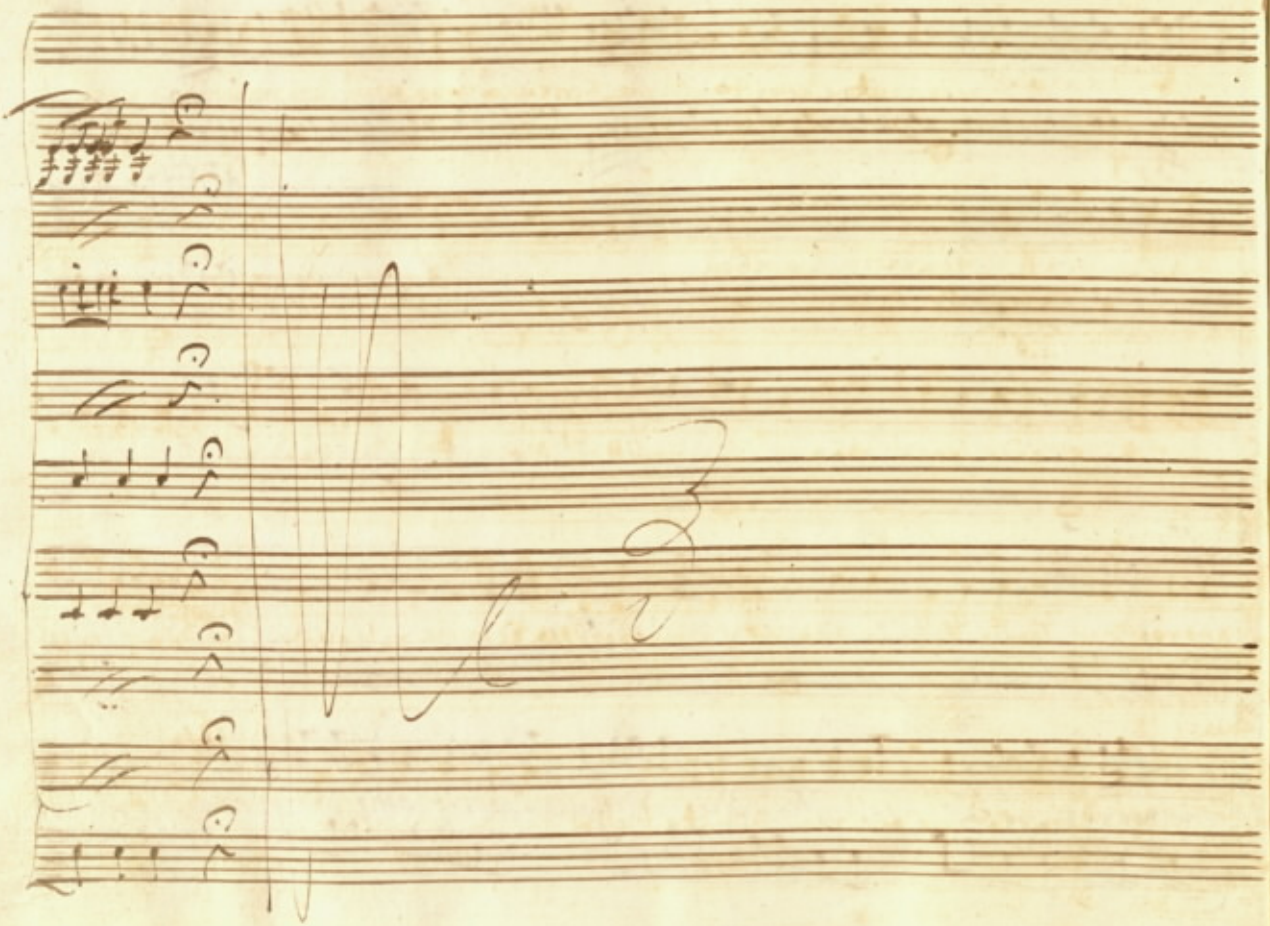
bene ov' è!... il mio bene?...

non ritrovo nõ ritrovo oddio pietà




Non ritrovo non ritrovo oddio pietà non ritrovo
non ritrovo oddio pietà non ritrovo


non vi trovo odio pietà odio odio odio pietà odio odio odio pietà.



Mic:

Empazzuto l'affritto! Oh che sventura. ora via cammenamo a la fer=

tura

Scena III.

Chiaretta, Zambel

Osmirone

Osmi:

Cara allegria. Signora tu sarai di quest

isola, essendo sposa mia dopo trafitto il Mostro

Chia:

io di rendervi grazie mio si=

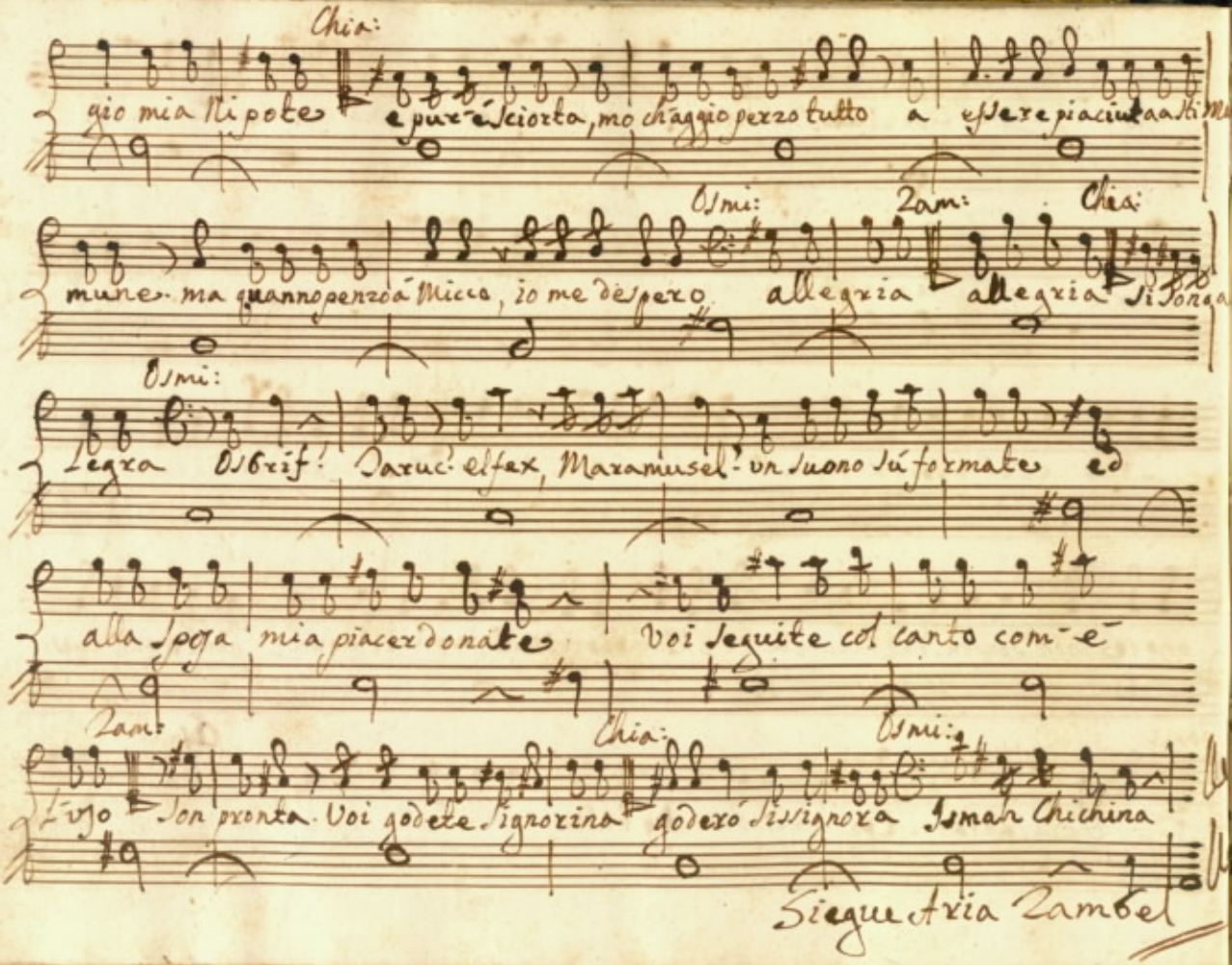
gnore, non sono in stato ancora. O l'alma oppressa, ed in me ritrovar non sò me stessa

Zam:

che grazia. che parlare? mi fate tutta tutta consolare

Osmiro:

a ra=



Chia:

gio mia Nipote e pur è sciorta, mo ch'aggio pezzo tutto a essere piaciuta a sti Ma

Osmi: Zam: Chia:

mune. ma quanno penzo à Micco, io me despero allegria allegria si Songa

Osmi:

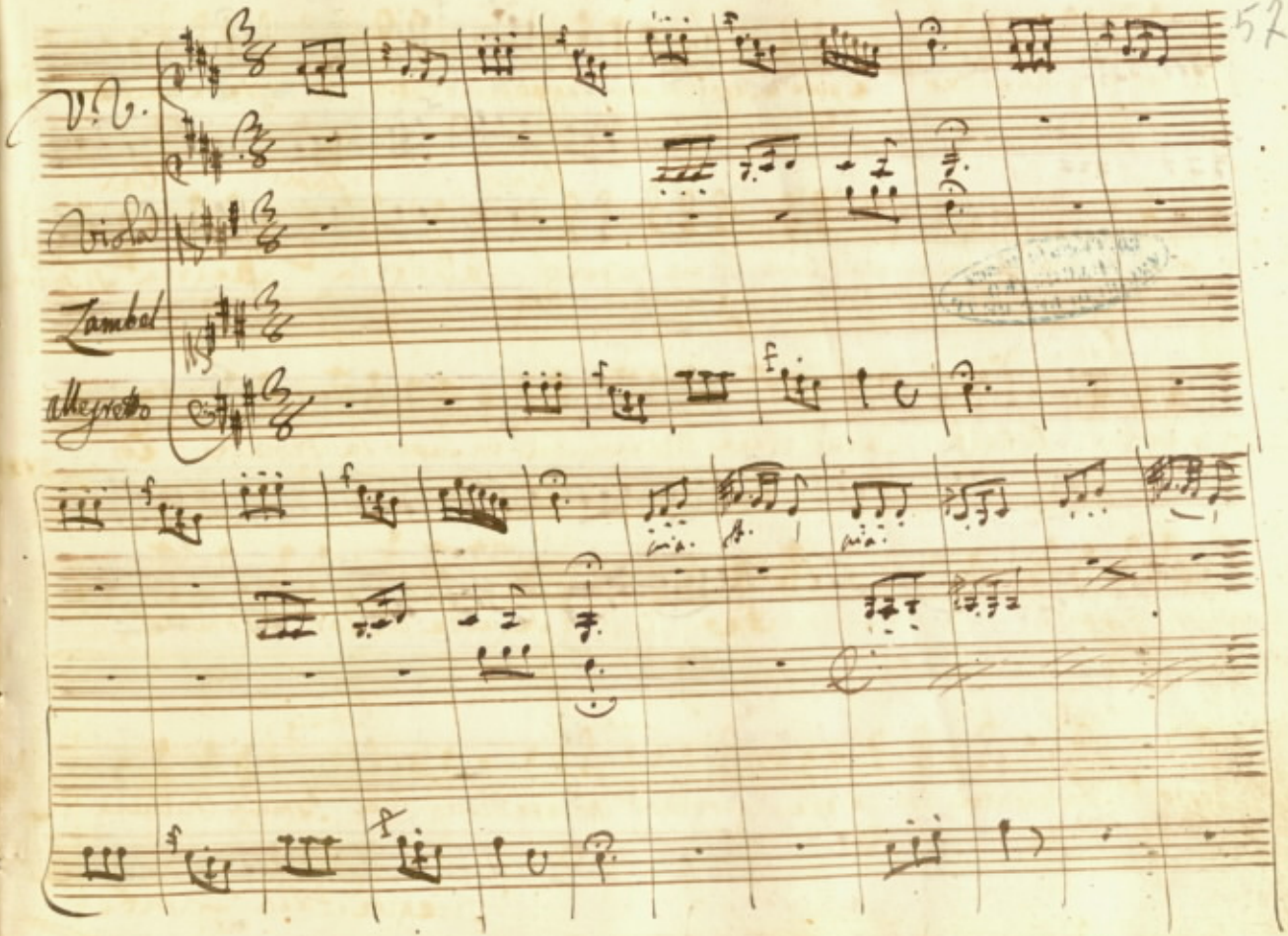
Legra Osbrif! Taruc. elfex, Maramusel. un suono sú formate ed

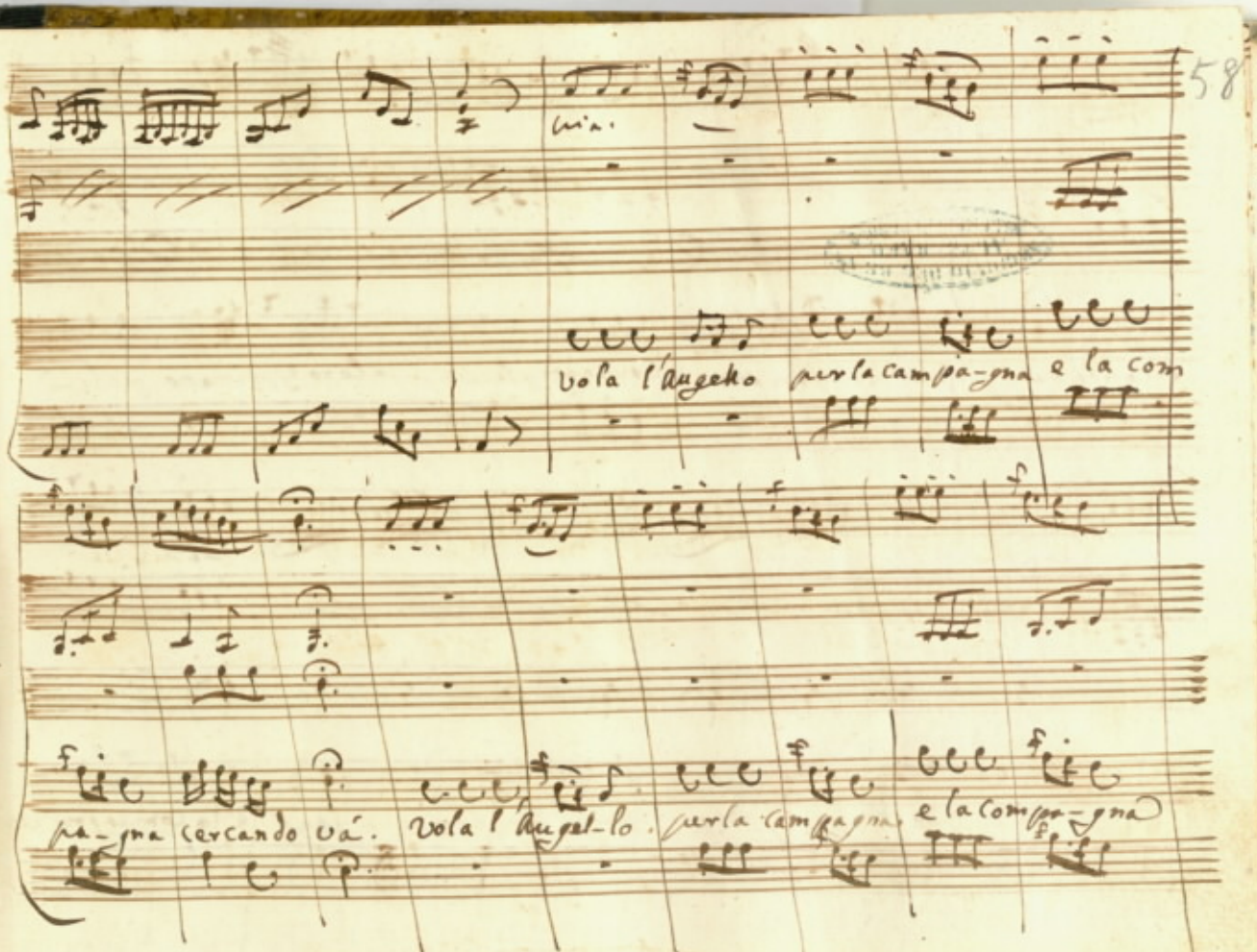
alla Sposa mia piacer donate Voi seguite col canto com'è

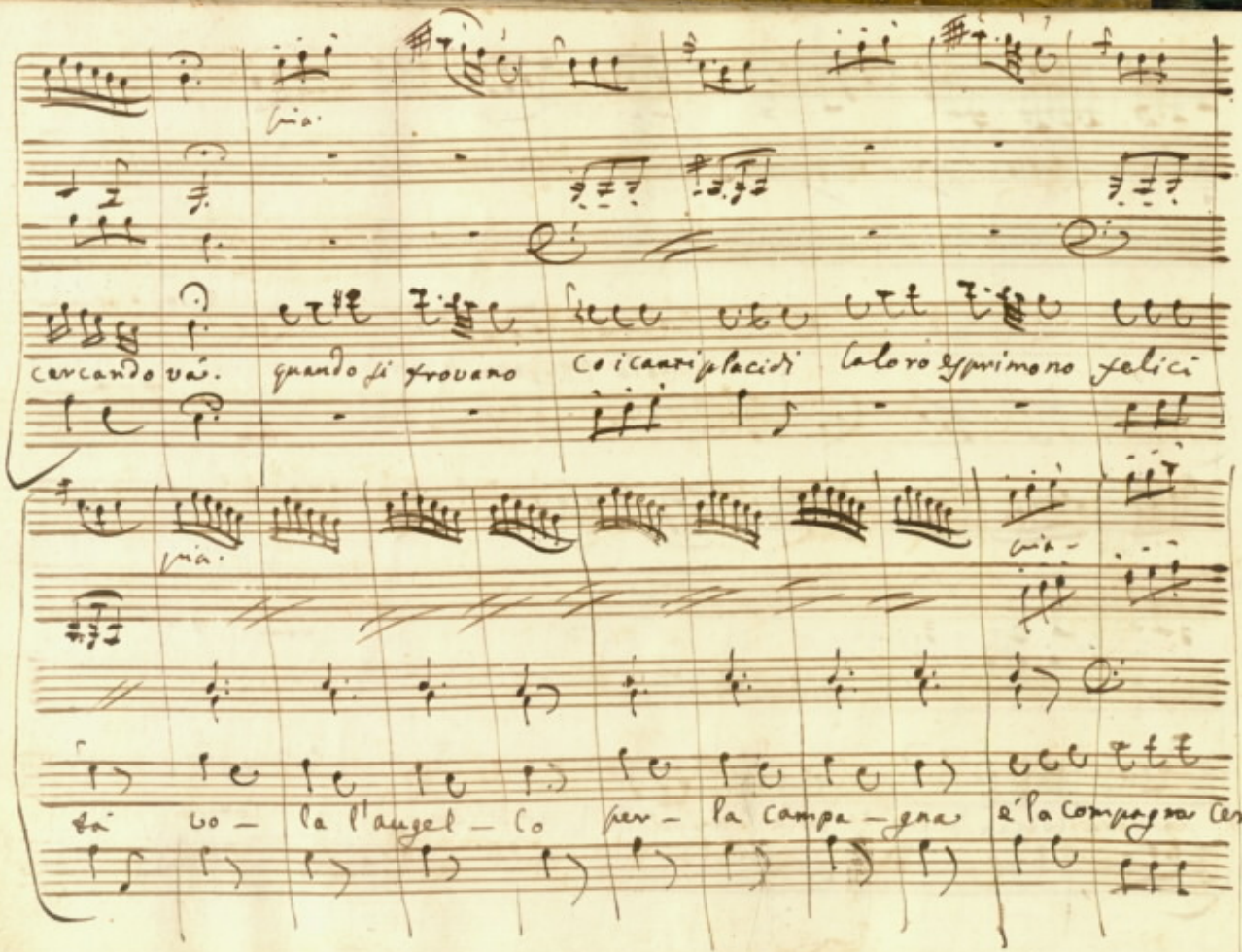
Zam: Chia: Osmi:

L'uso Son pronta. Voi godete Signorina goderó Sissignora Ismah Chichina

Siegue Aria Zambel


V.V.
Viola
Zambel
Allegretto


mia.
Vola l'Angelo per la campa-gna e la com
pa-gna cercando và. Vola l'Angel-lo per la campagna e la compa-gna



pia.

cercando và. quando si trovano coi canti placidi la loro esprimono felici

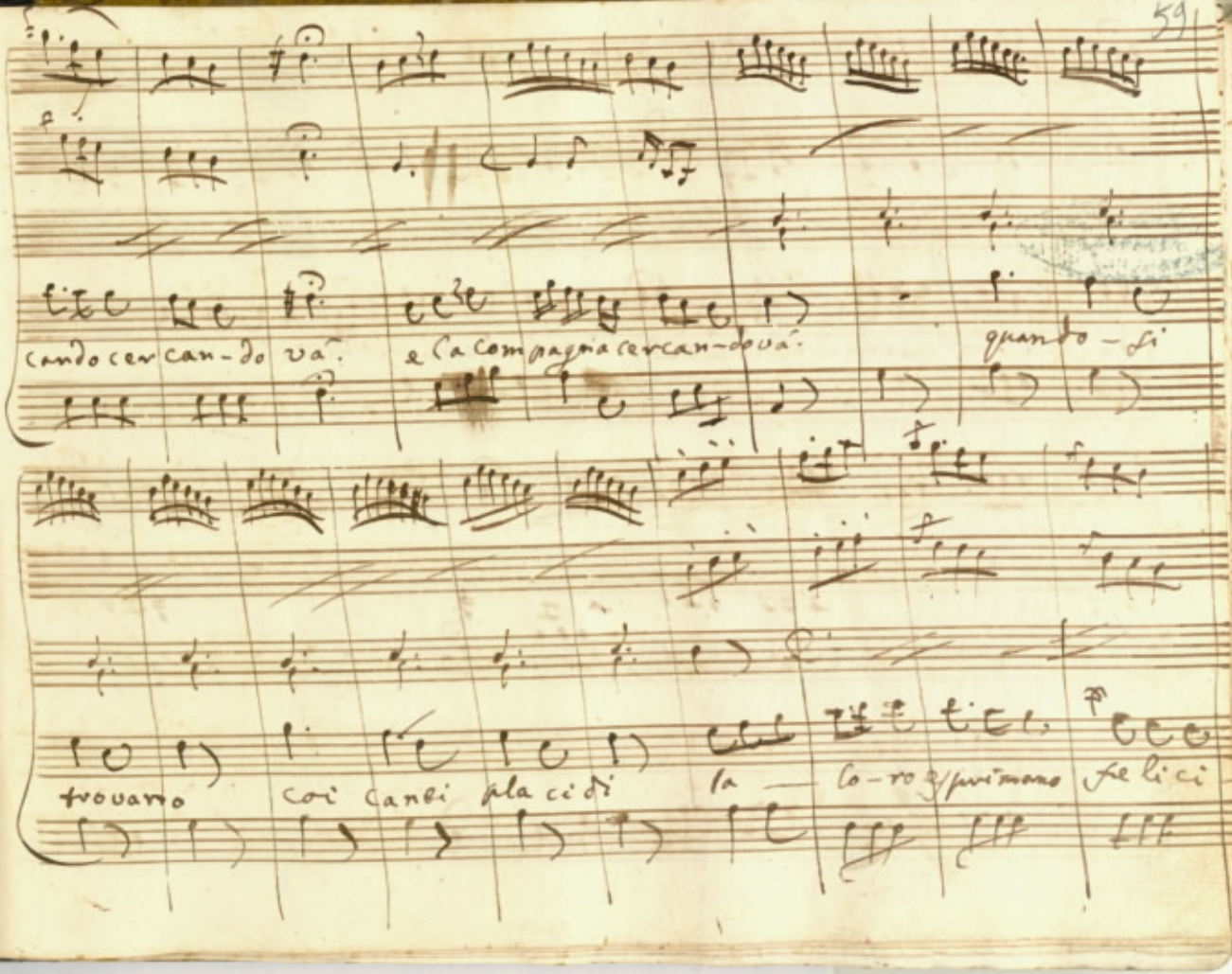
pia.

pia-

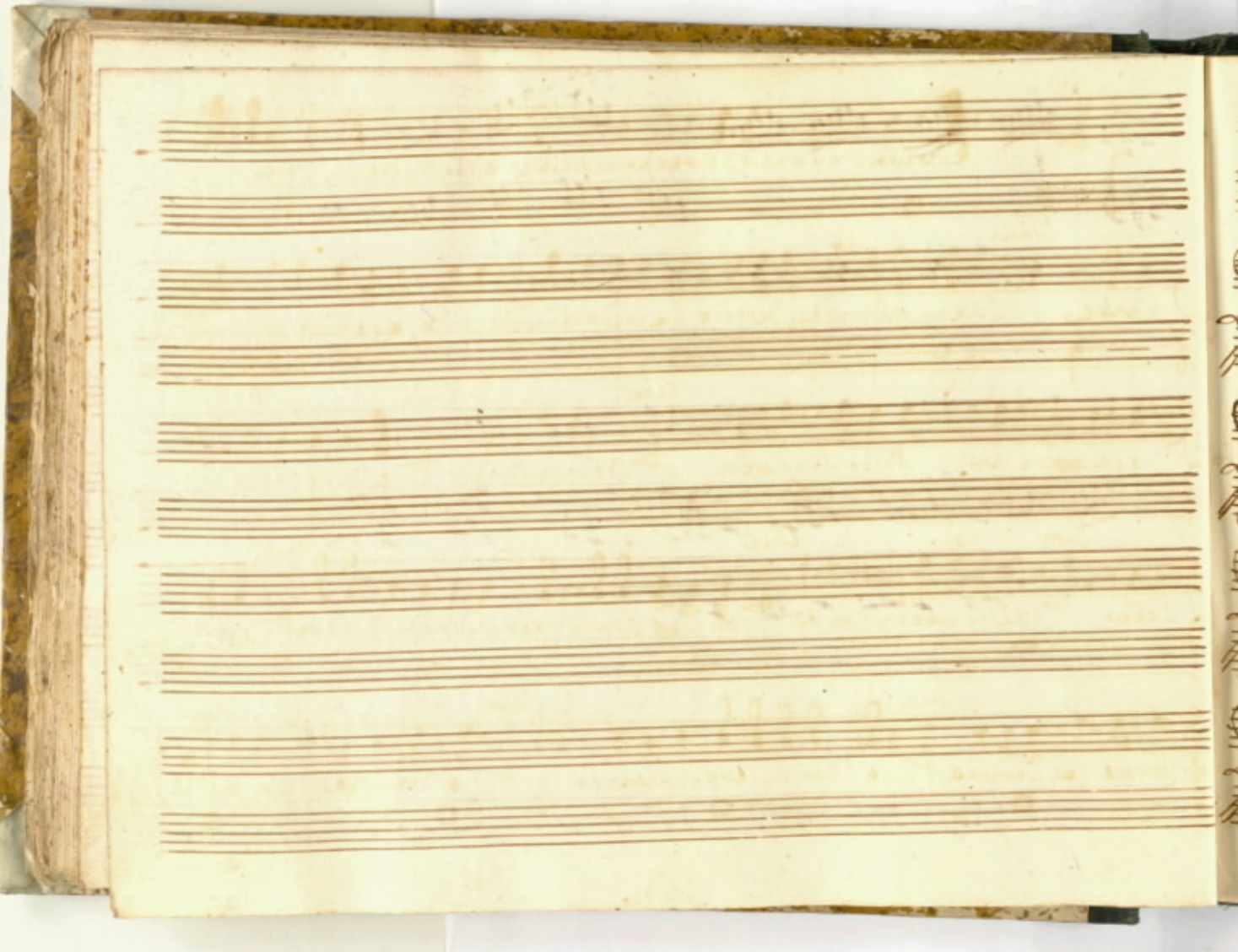
tà vo — la l'angel — lo per — la campa — gna è la compagna cer

cando cer can-do va. e la compagnia cercan-do va. quando-si

trovarno coi canti placidi la — lo-ro esprimano felici



tà la loro esprimono felicità. la loro esprimono felicita



Chia:

e viva: grazioso si veramente si fosse Micco cca starria con=

Osmi:

tente Cara mi porto al Tempio, che credo già approntato, e quando è ora viver=

Zam: Chia:

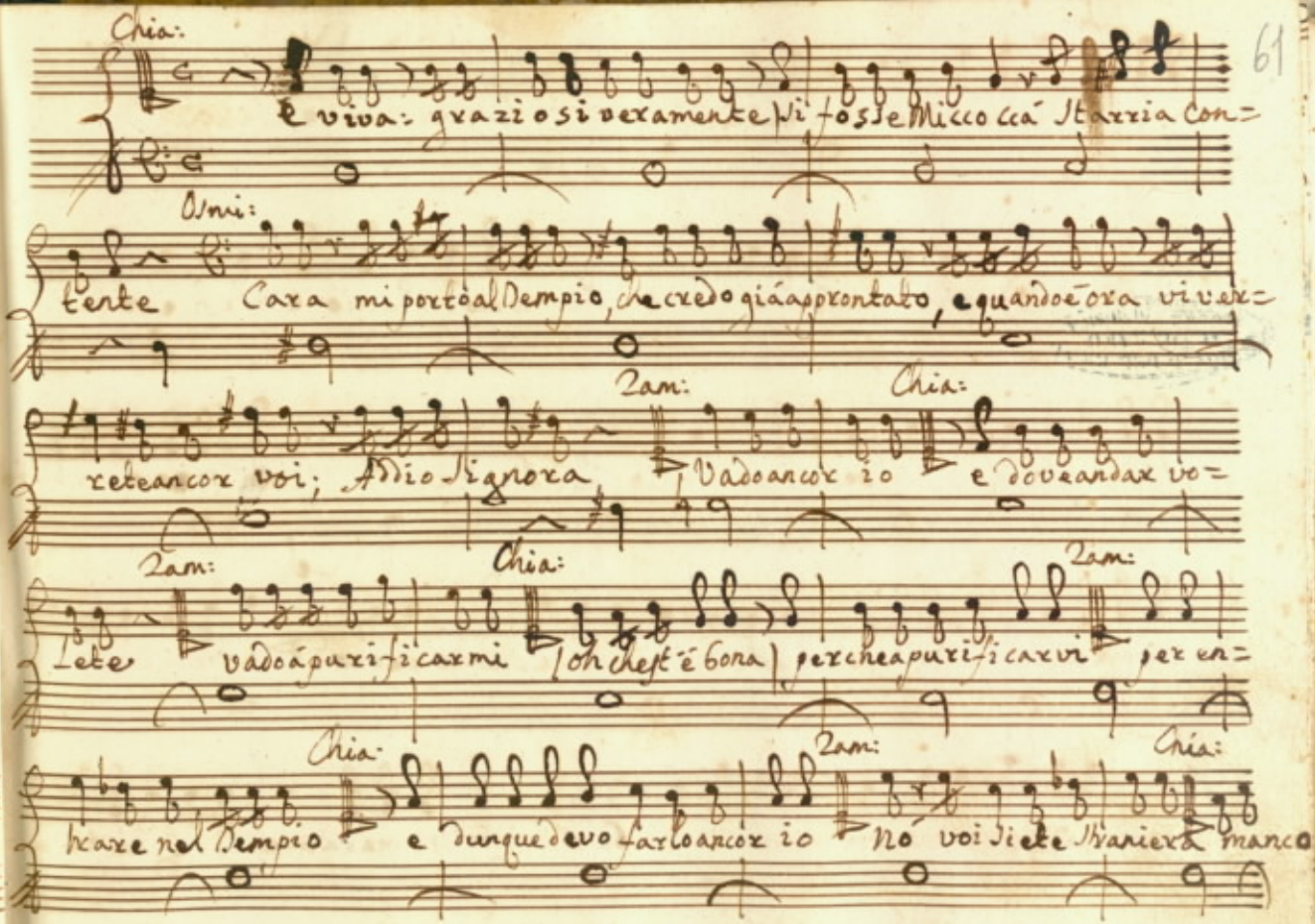
rete ancor voi; Addio Signora Vado ancor io e dove andar vo=

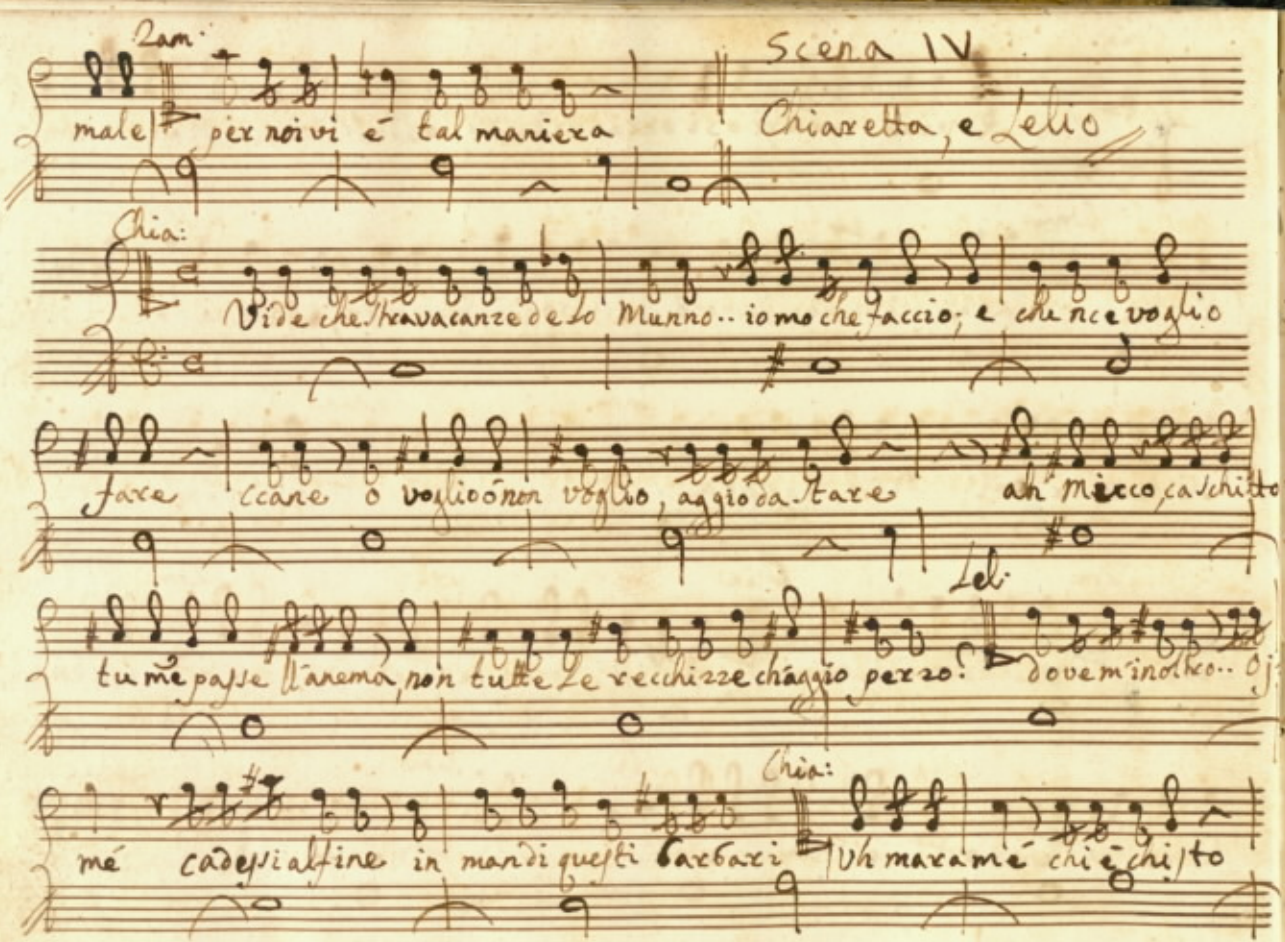
Zam: Chia: Zam:

lete vado a purificarmi (oh che st'è bona) perche a purificarvi per en=

Chia: Zam: Chia:

trare nel Tempio e dunque devo farlo ancor io No voi siete straniera manco





Zam:

male per noi vi é tal maniera

Scena IV

Chiaretta, e Lelio

Chia:

Vide che stravacanze de lo Munno.. io mo che faccio; e che nce voglio

fare ccane o voglio ó non voglio, aggio da stare ah mecco, ca schitto

tu me passe ll'anema, non tutte le recchizze ch'aggio perzo!

Lel:

dove m'inoltro.. oj

mé cadessi alfine in man di questi barbari

Chia:

Uh mara mé chi è chisto

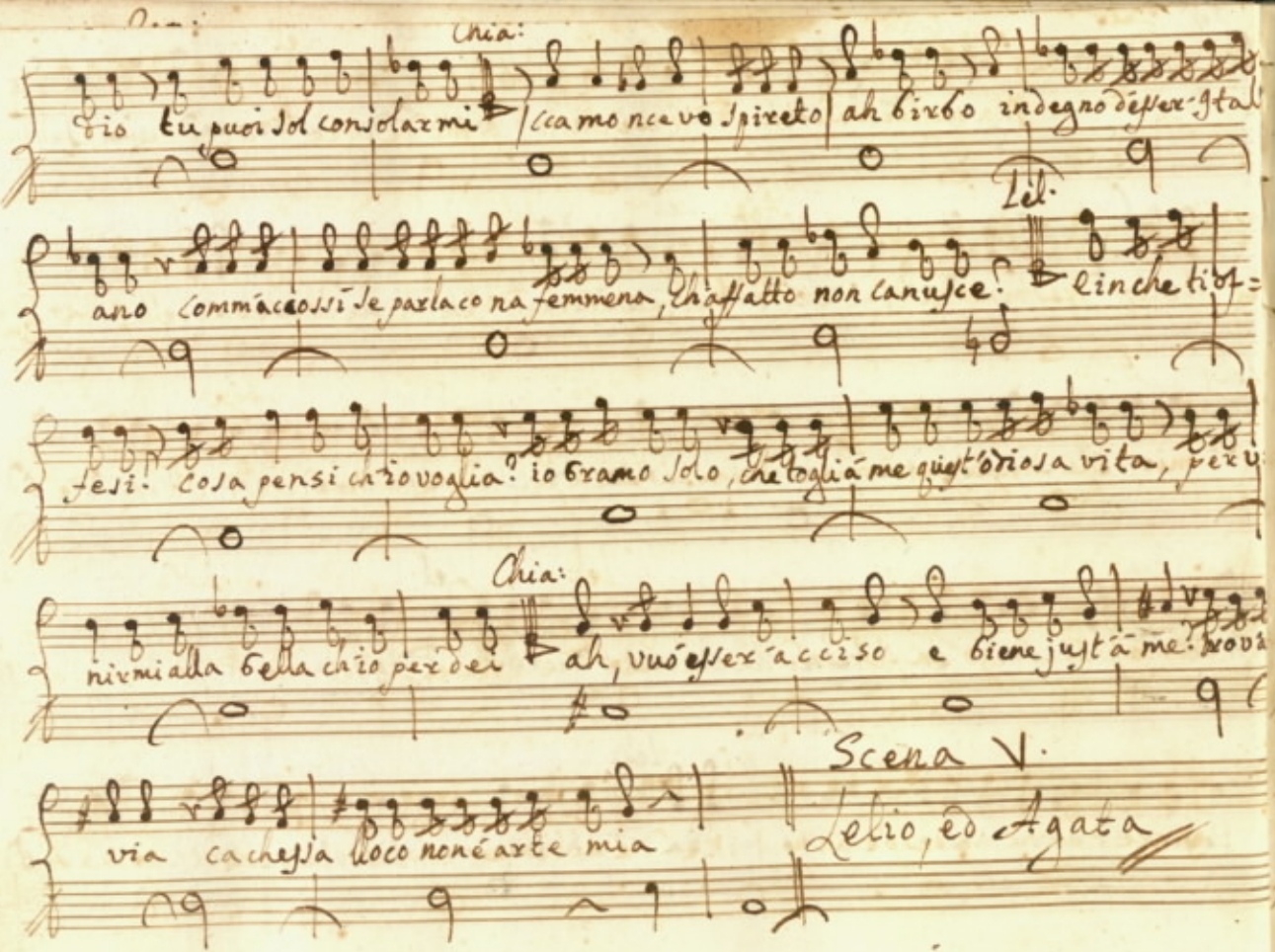
Lel: Oh chi è colei Chia: chi sto par ommo de lo munno nuosto Lel: non è donna di qui. Servo si

gnora Chia: Schiavo d'uscia chi site Lel: un disperato Chia: arrassossia

Lel: morta è la mia speranza, la mia vita, il mio cor, l'idolo mio? se tu volessi.. Od=

dio Chia: volesse.. che volesse.. vi che auto de avolo Lel: farmi felice Chia: vat=

tenn'a bonora mancoccà sto cojeta Lel: ah non sdegnarti con trovn oppresso.. cara.. Od=



Chia:

dio tu puoi sol consolarmi | ccamo nce vo spireto | ah birbo indegno d'esser Ital

Lel.

ano comm'accossi se parla co na femmena, ch'affatto non canusce? | e inche ti of=

fesi? cosa pensi ch'io voglia? io bramo solo, che togli á me quest'odiosa vita, per u

Chia:

nirmi alla bella ch'io perdei | ah, vuó esser acciso e biene just'á me? trova

Scena V.

via cachessa lloco non é arte mia

Lelio, ed Agata

Lel: Aga: Lel:

Ma questa è crudeltade.. (chi è chisto) á me decite si á te.. ma qual por-

Aga: Lel:

tento.. trasformata ti sei tu stai embreaco ah che tu l'ombra sei dell'9 dol

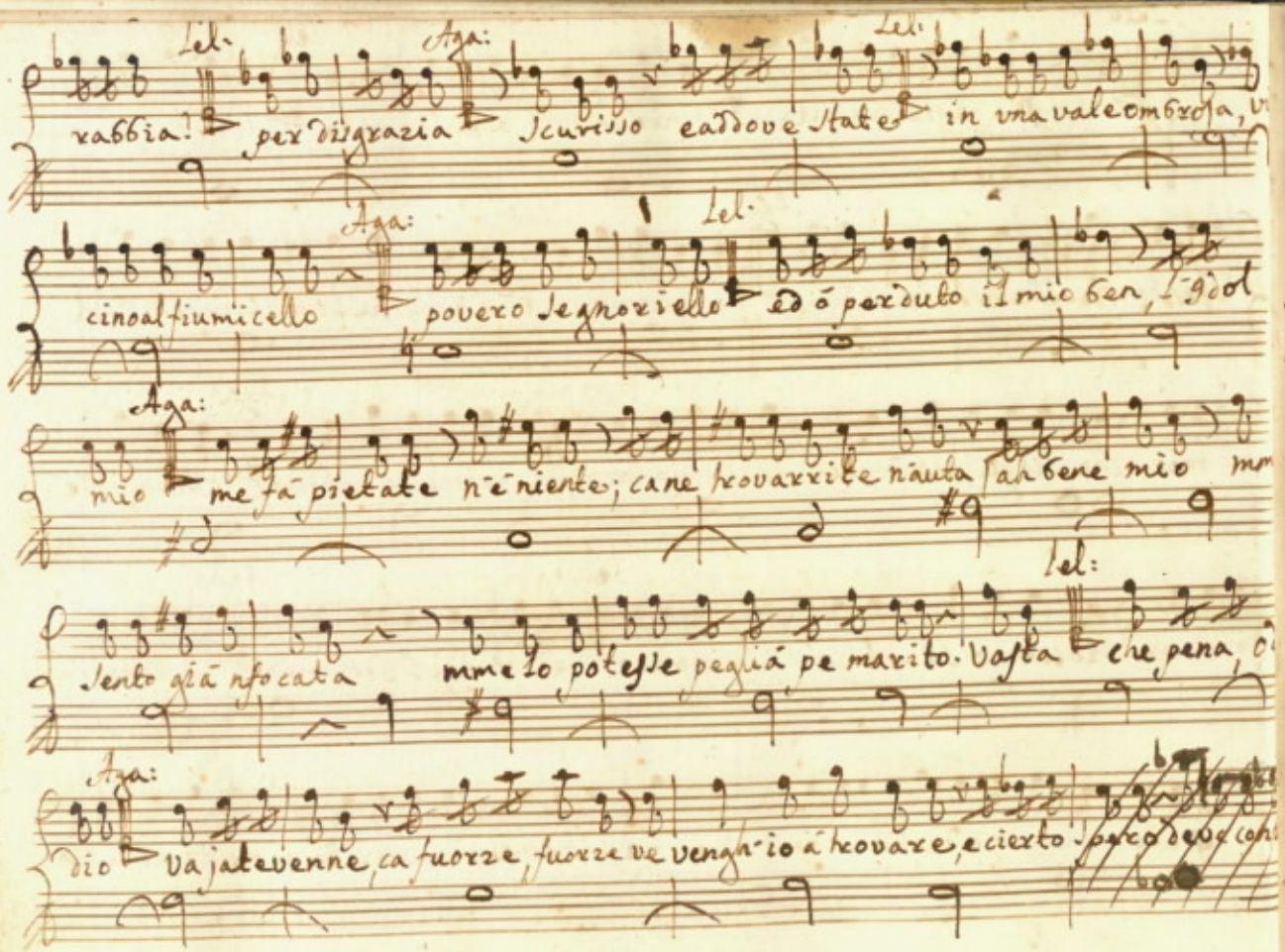
Aga:

mio che sieguij passi miei. torna mia cara, al primo tuo sembiante Uh chist'é

Lel: Aga:

pazzo! io songo la schiava d'Osmirone e non sei l'9 dol mio Nce vorria

ysere, ca no me despeace | Ne deciteme, Comme site venuto nzia l'A=



Lel: Aga: Lel:

rabbia! per disgrazia scurisso e addove state in una vale ombrosa, v

Aga: Lel:

cino al fiumicello povero segnoriello ed ó perduto il mio ben, l'Idol

Aga:

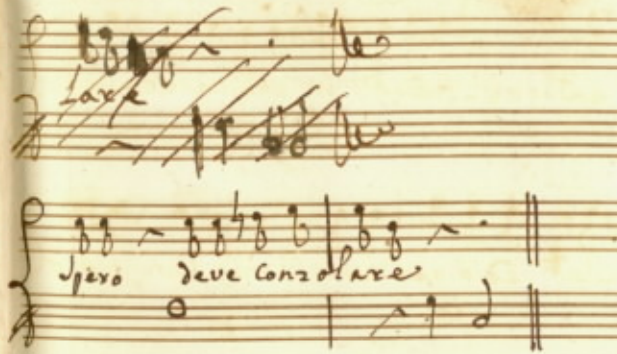
mio me fá pietate n'é niente; ca ne trovarrite n'auta ah bene mio mm

Lel:

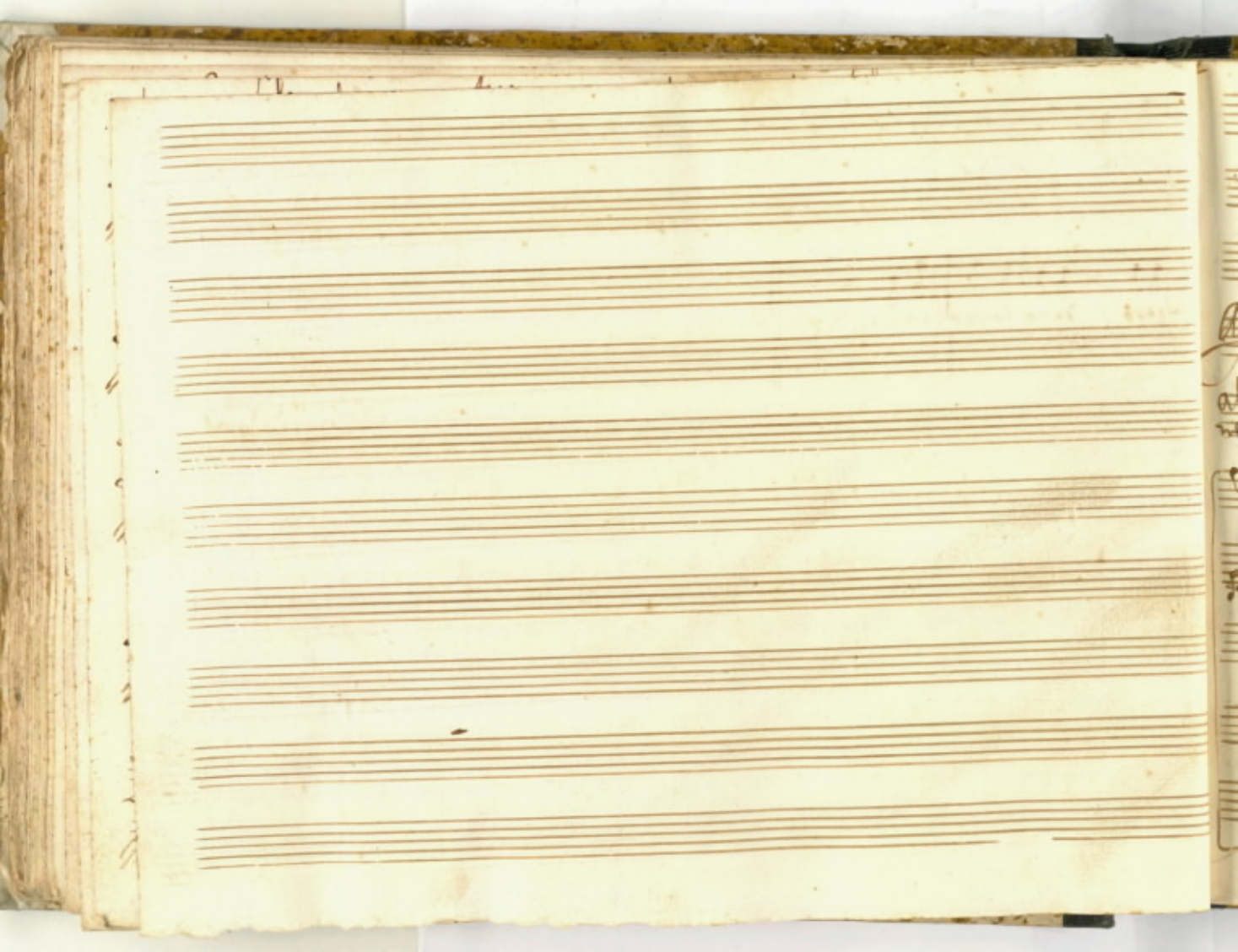
sento giá nfocata mme lo potesse pegliá pe marito. Vasta che pena, o

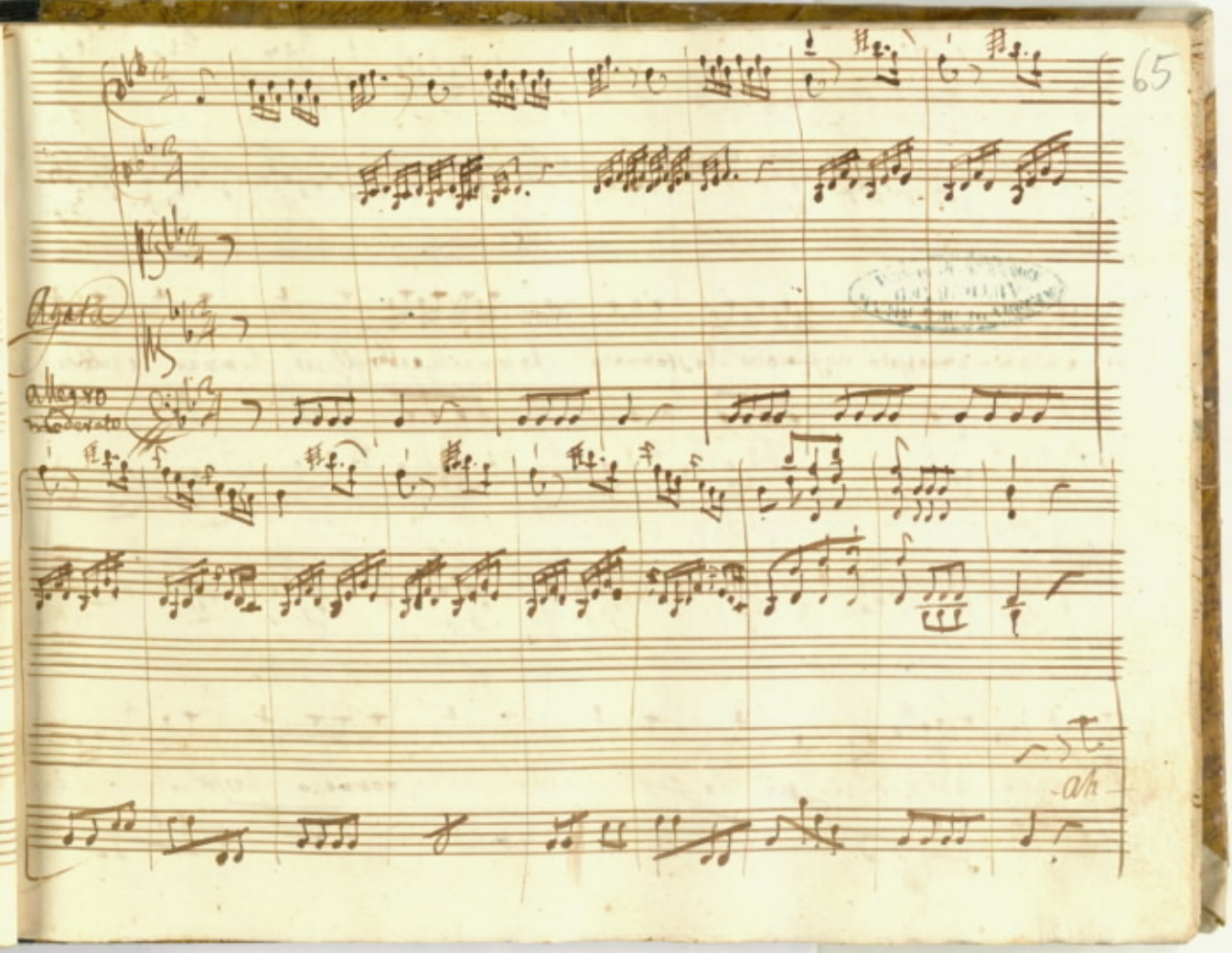
Aga:

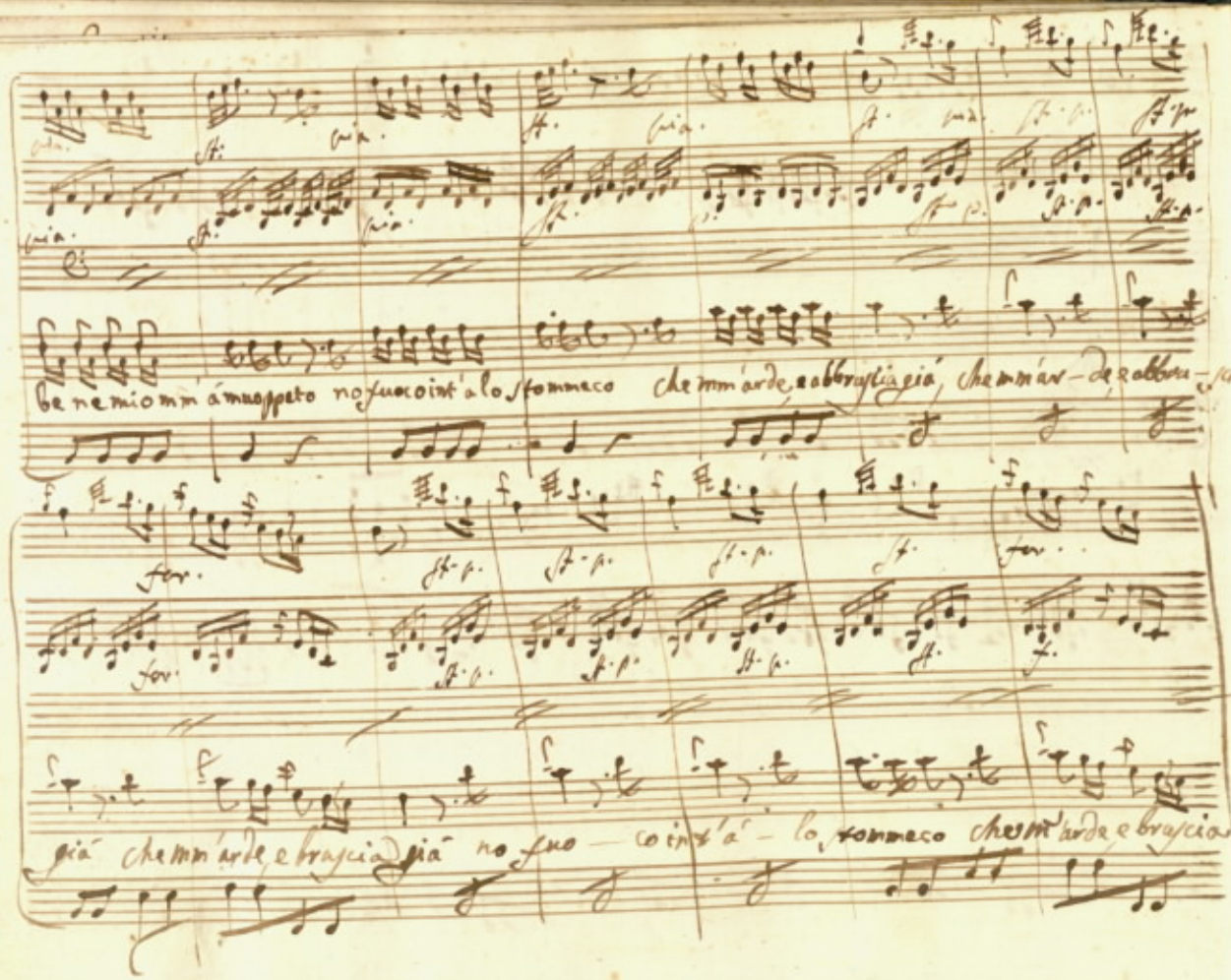
dio Va jate venne, ca fuorze, fuorze ve vengh'io á trovare, e cierto spero deve con



Siegue Aria Agatella




Allegro
moderato



be ne mio mm' á muoppeto no fuoco int' á lo stommeco che mm' arde, e abbrascia giá, che mm' ar - de, e abbru - scia

giá che mm' arde, e brascia giá no fuo - co int' á - lo stommeco che mm' arde e brascia

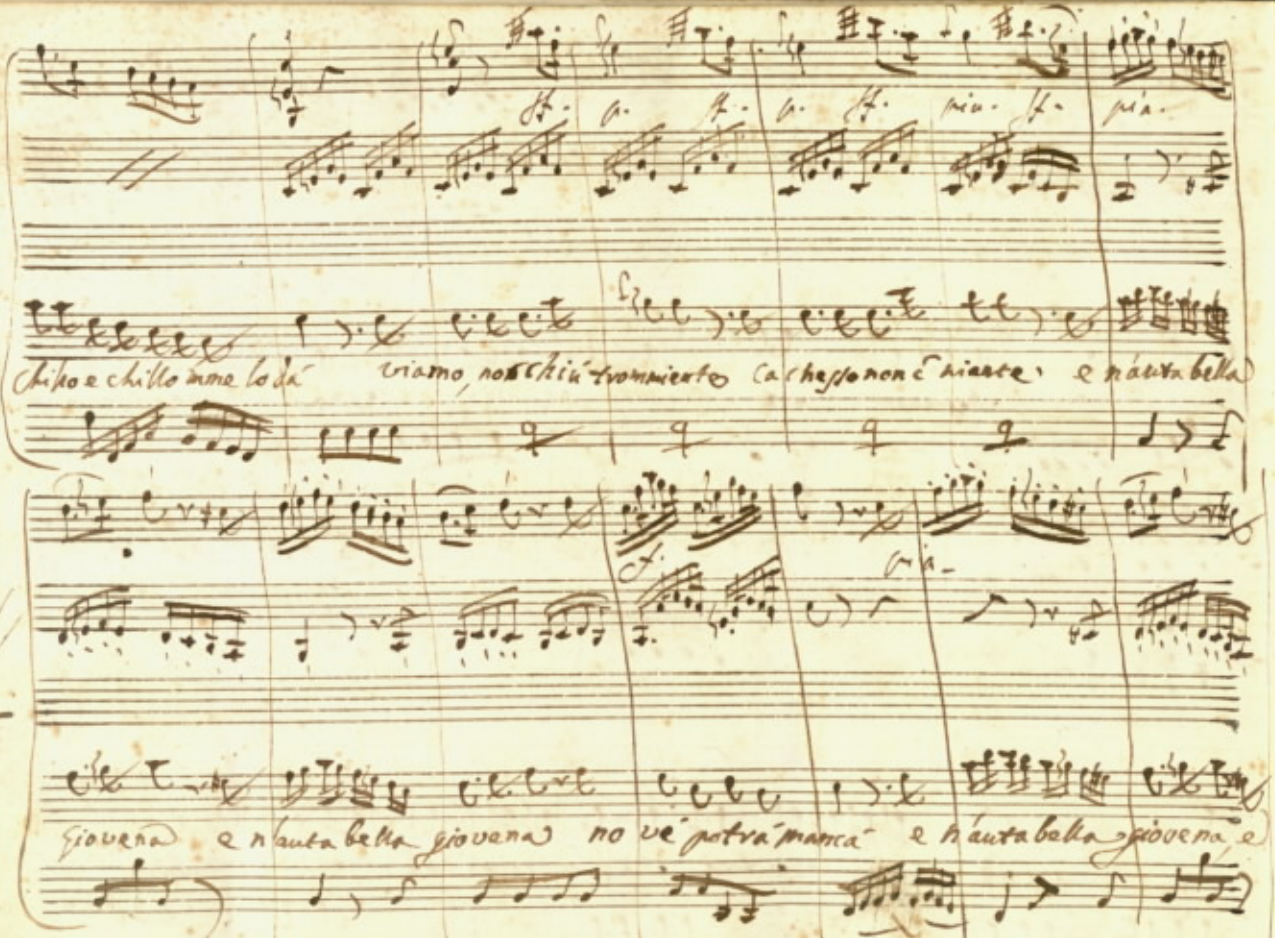
for.

gia allegramente stateve allegramente stateve segnó, segnó fuorze chi

gia. for.

sá lo prego a lo Patro-ne lo prego á lo Patro-ne e chillo é

gia. for.



sf. p. sf. p. sf. piu. sf. pia.

chillo e chillo mme lo dá viamo, non chiú trommiento ca chesso non è niente e n'auta bella

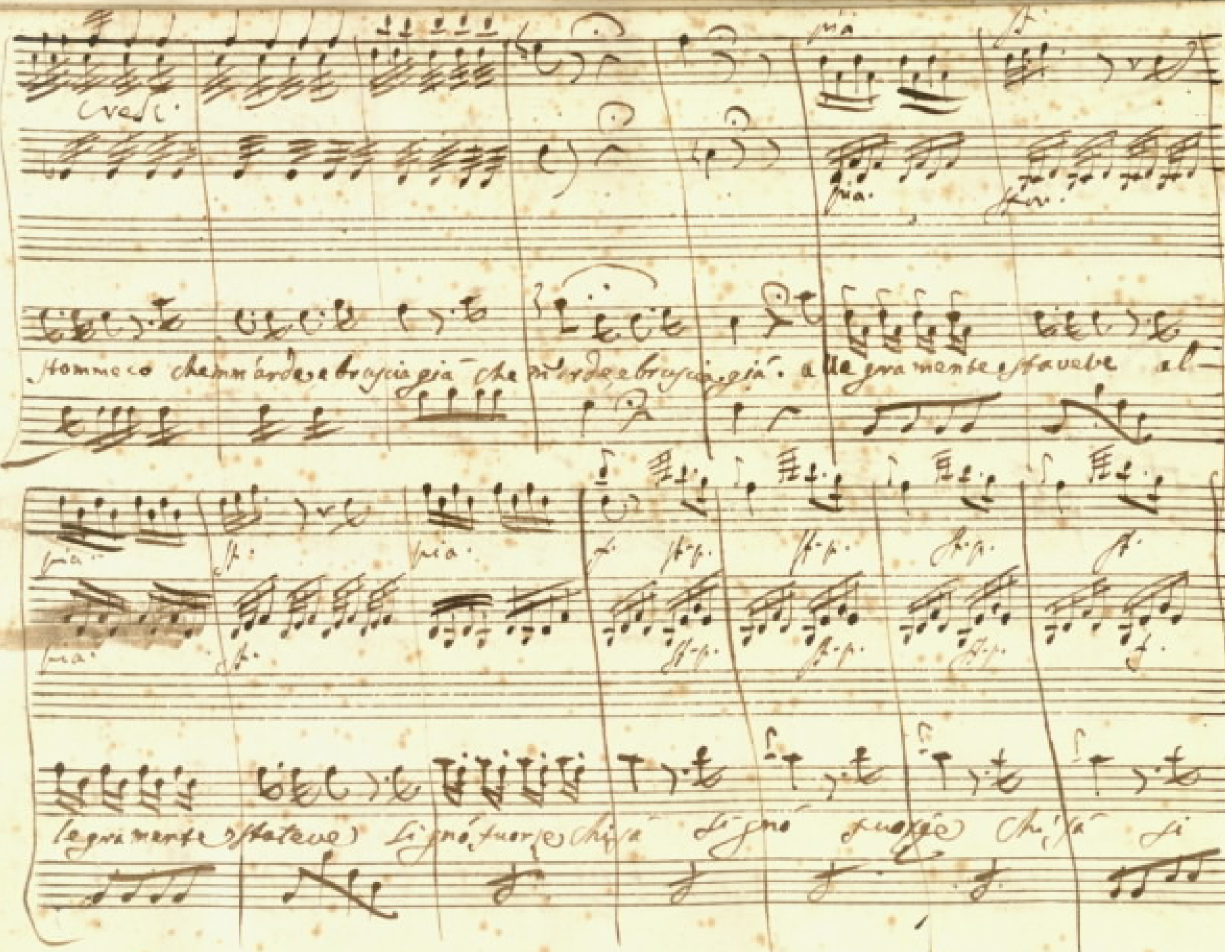
sf. pia.

giovena e n'auta bella giovena no vé potrá mancá e n'auta bella giovena e

nauta bella giovane non ve potrà manca non ve potrà mancà non vé potrà mancá.

simili

ah bene mio m'amuoppeto nó fuocoint'a lo

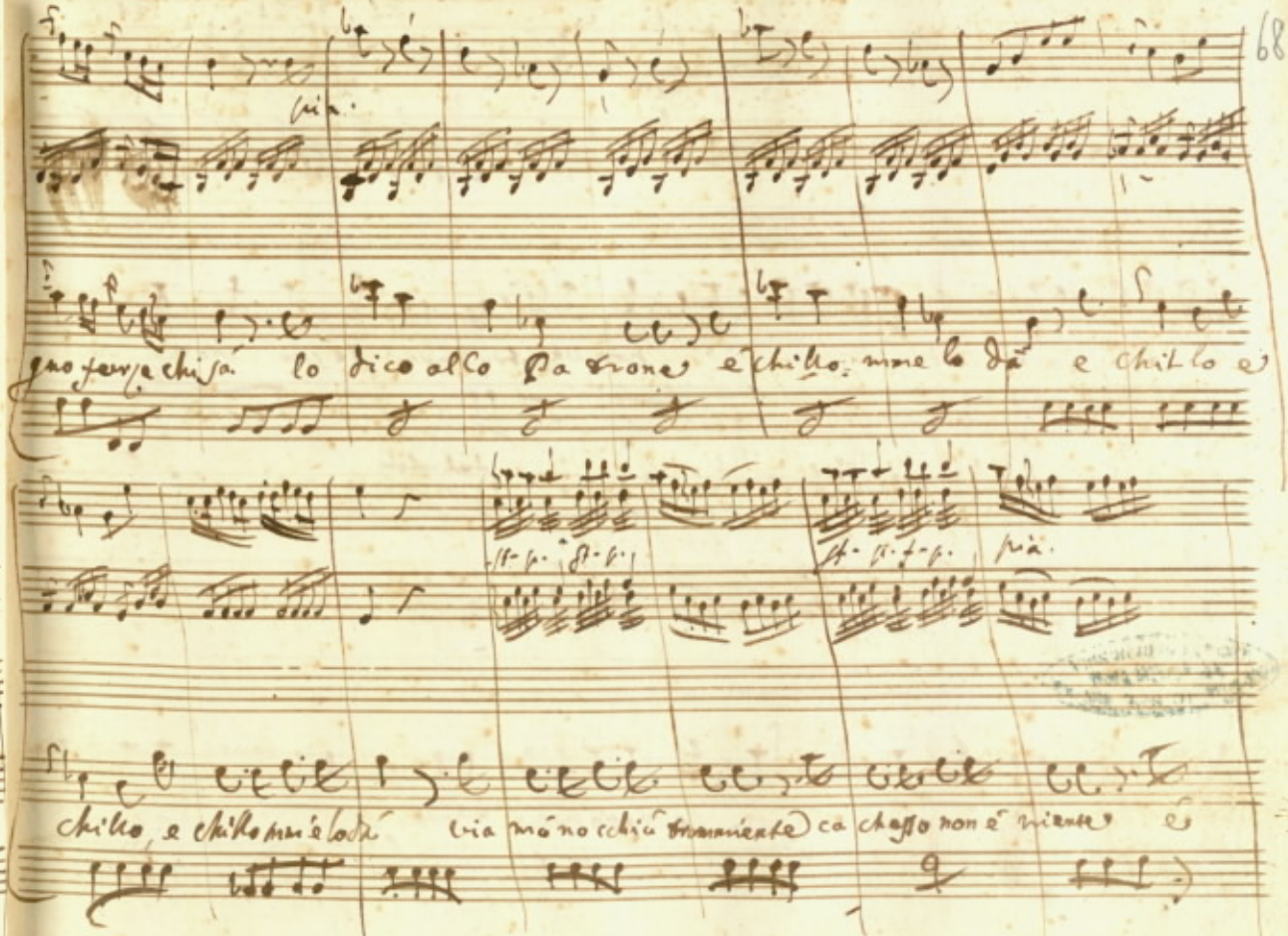

Stommeco che m'arde e brugia già che m'arde e brugia già. Allegramente stavebe al-
legramente stateve signò fuorse chi sa signò fuorse chi sa si

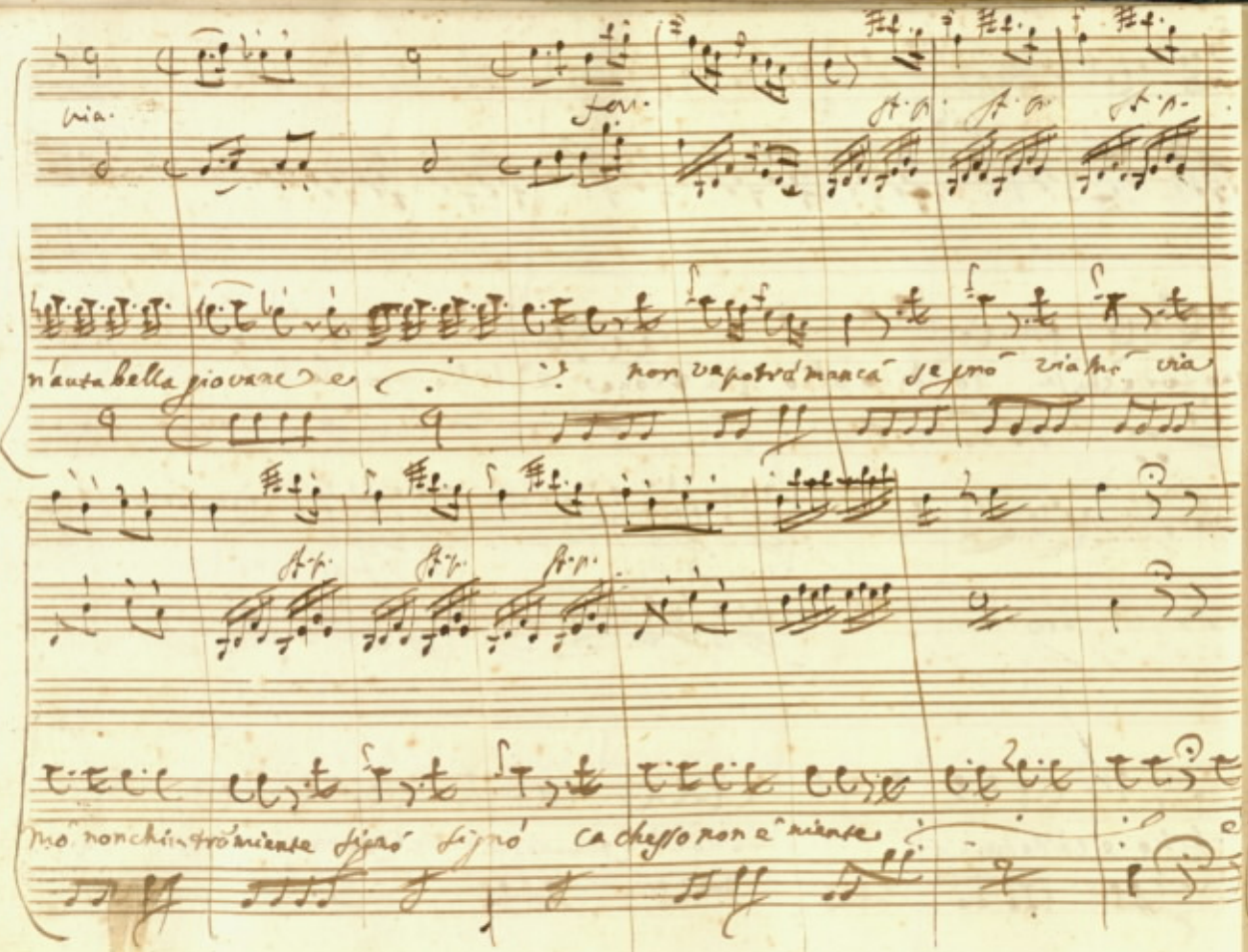
pia.

guo forse chi sà lo dico allo Patrone e chillo mme lo dà e chillo e

pia.

chillo, e chillo mme lo dà via mò nocchiù trommiente ca chesso non è niente è





via. for.

n'auta bella giovane e non va potrà mancá segnó via mó via

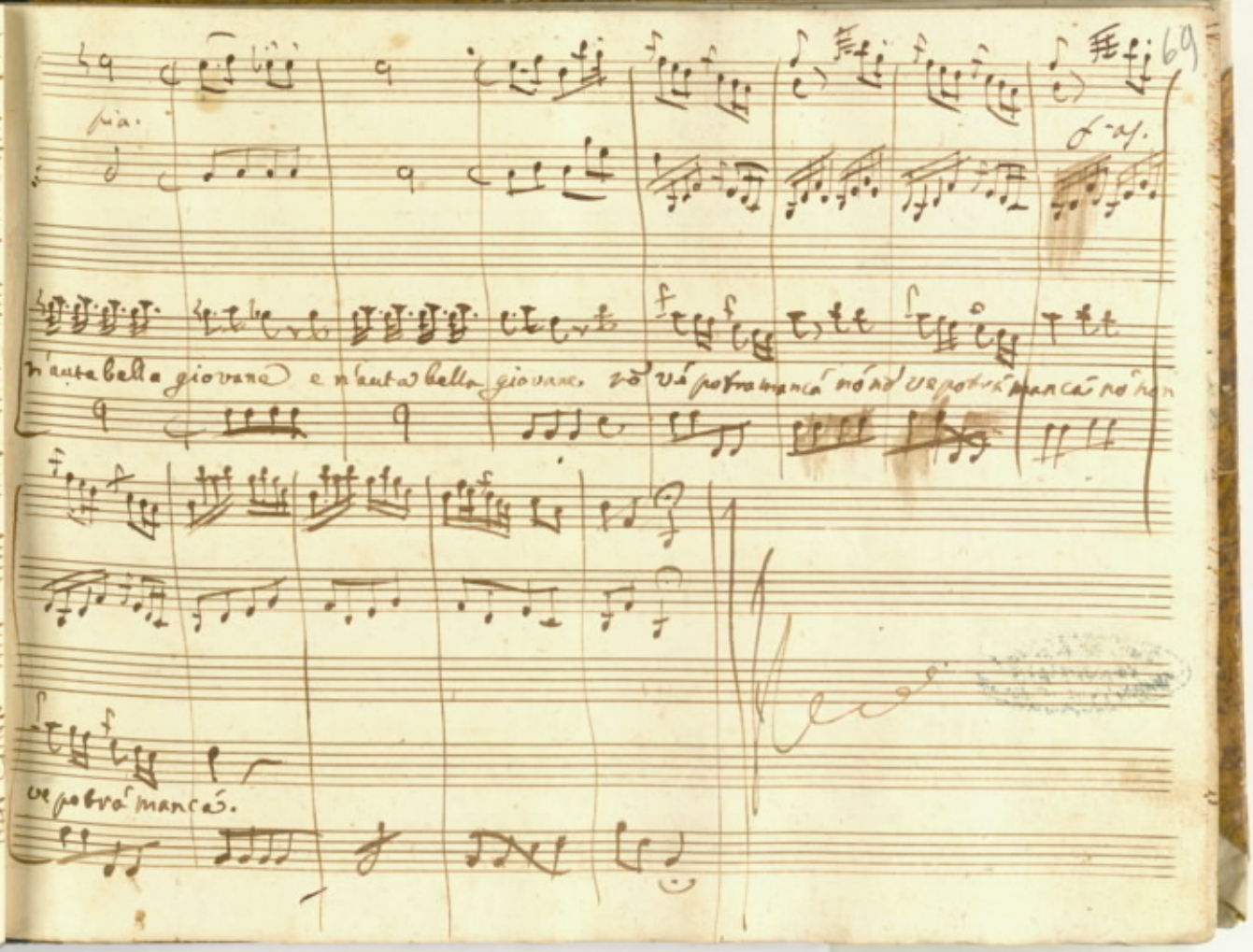
mó non chiu trómiente signó signó ca chesso non é niente

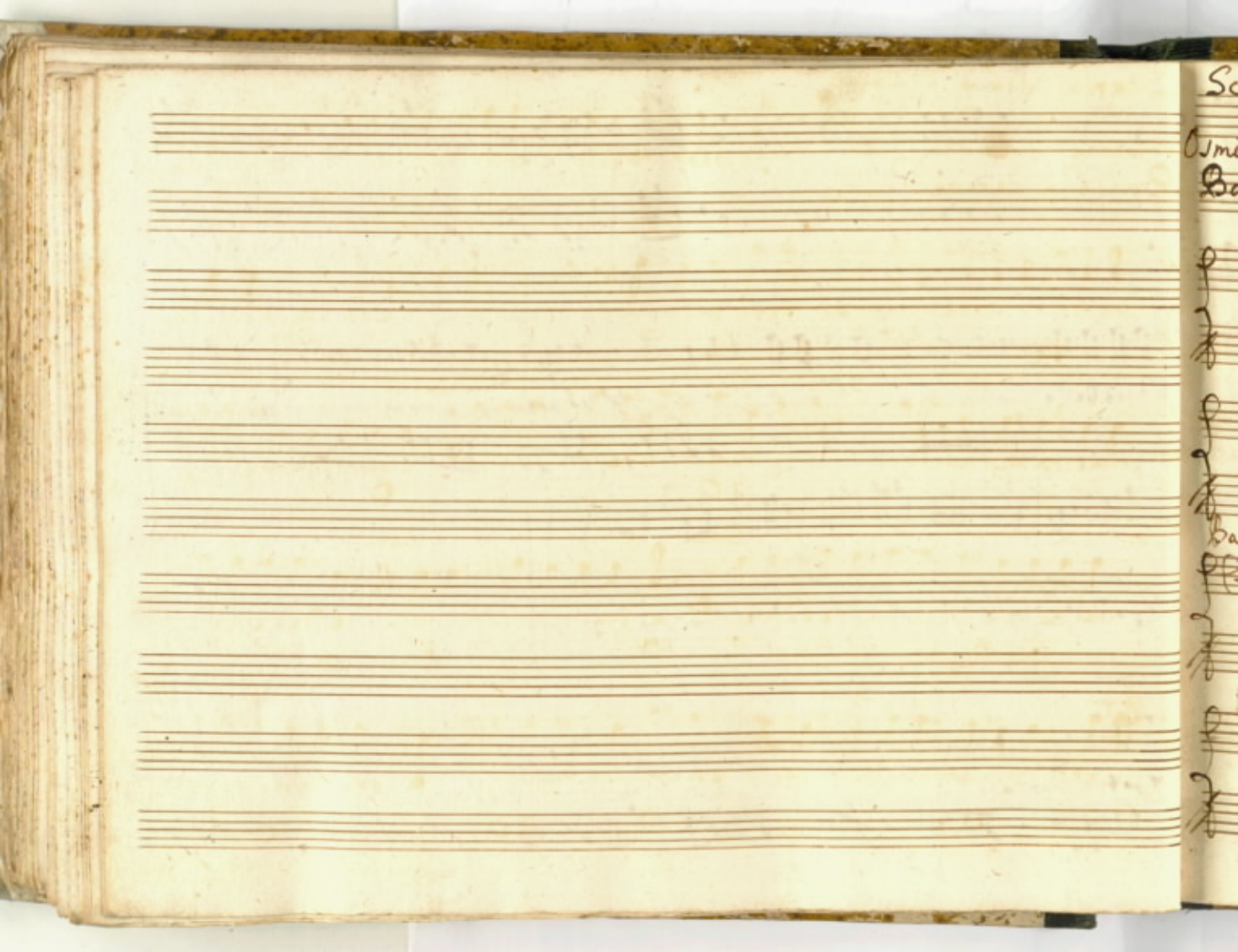
pia.

f-as.

n'auta bella giovane e n'auta bella giovane. nõ vé potra mancá nó nõ ve potrá mancá nó non

ve potrá mancá.





Scena VI.

Osmirone, Chiaretta, Balif, e Zampel

Chia:

Io vedo, sento, e no me trase ncapo. imposture so

cheste o magarie. pe bere no le dà nisciun Autore. e io aggio da sta

mmiezo a chist'arrore

Osmi:

Stranier, che pesi vn Zayskof

Chia:

e quanto vale

Bal:

val per trecento Libre Italiane.

Zam:

e qui Stranier non sono

Osmi:

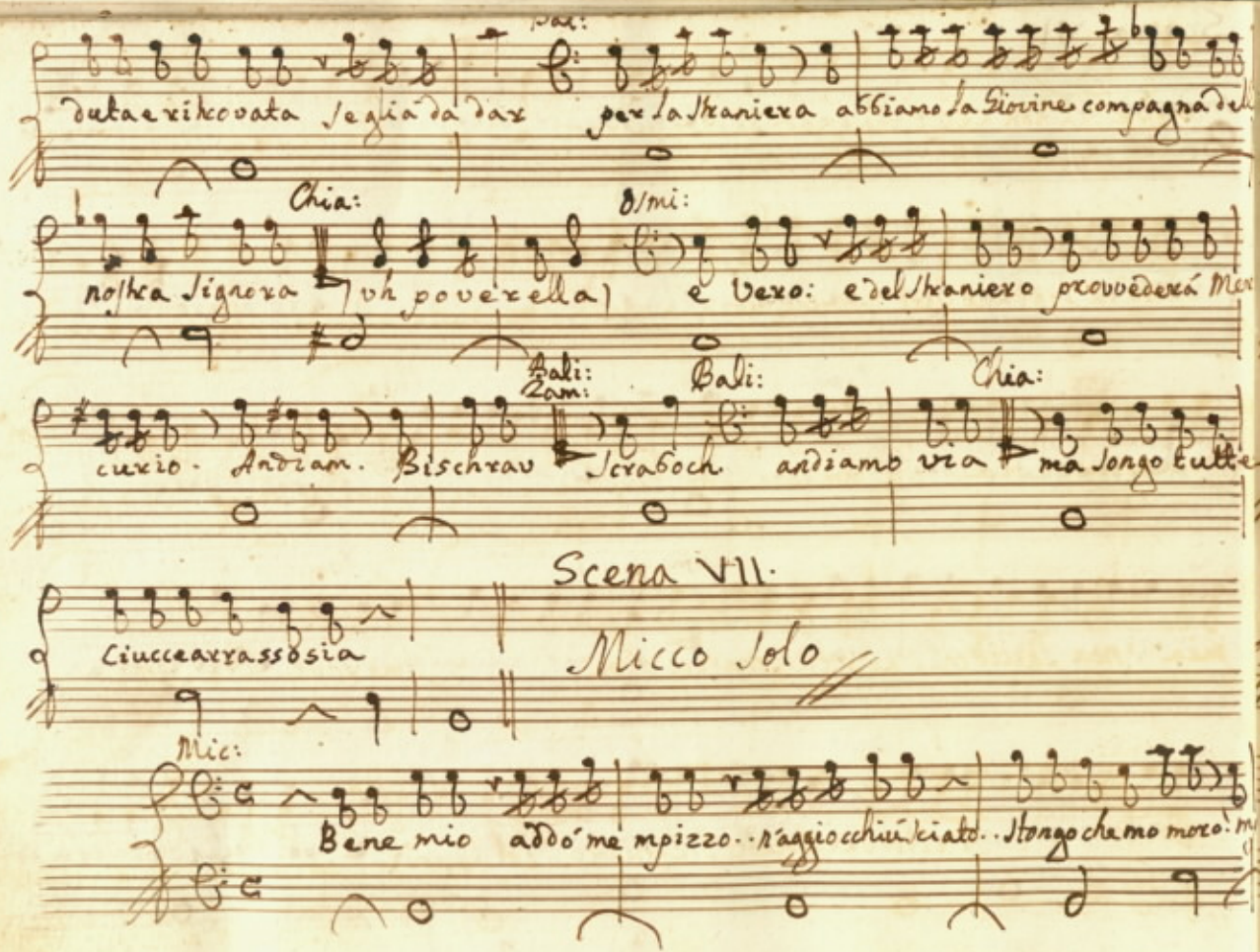
e dev'esser'a=

mante d'vna non morta... che O racol confuso!

Bal:

e poi Moglie Straniera, per=

Osmi:



Pal:

duta e ritrovata seglia da dar per la straniera abbiamo la Giovine compagna de li

Chia: Osmi:

nostra Signora (vh poverella) e Vero: e del straniero provvederá Mer

Bali: Zam: Bali: Chia:

curio. Andiam. Bischrav Scraboch andiamo via ma Songo tutte

Scena VII.

Ciuccearrassosia

Micco Solo

Mic:

Bene mio addó me mpizzo.. n'aggiocchiú sciato.. Stongo che mo moro! m

misse, ca non aggio magnato da duje juorno e po pe la pavra, ca aggio

visto da lontano ciert' Vommene mie z'a la nnuda, e po tutte peluse che parevano

Urze arrasso sia che mm'anno fatto torcere? Sapesse mo addó stongo? ah mamma

mia non saccio chi s'accosta á chesta via

Scena VIII.

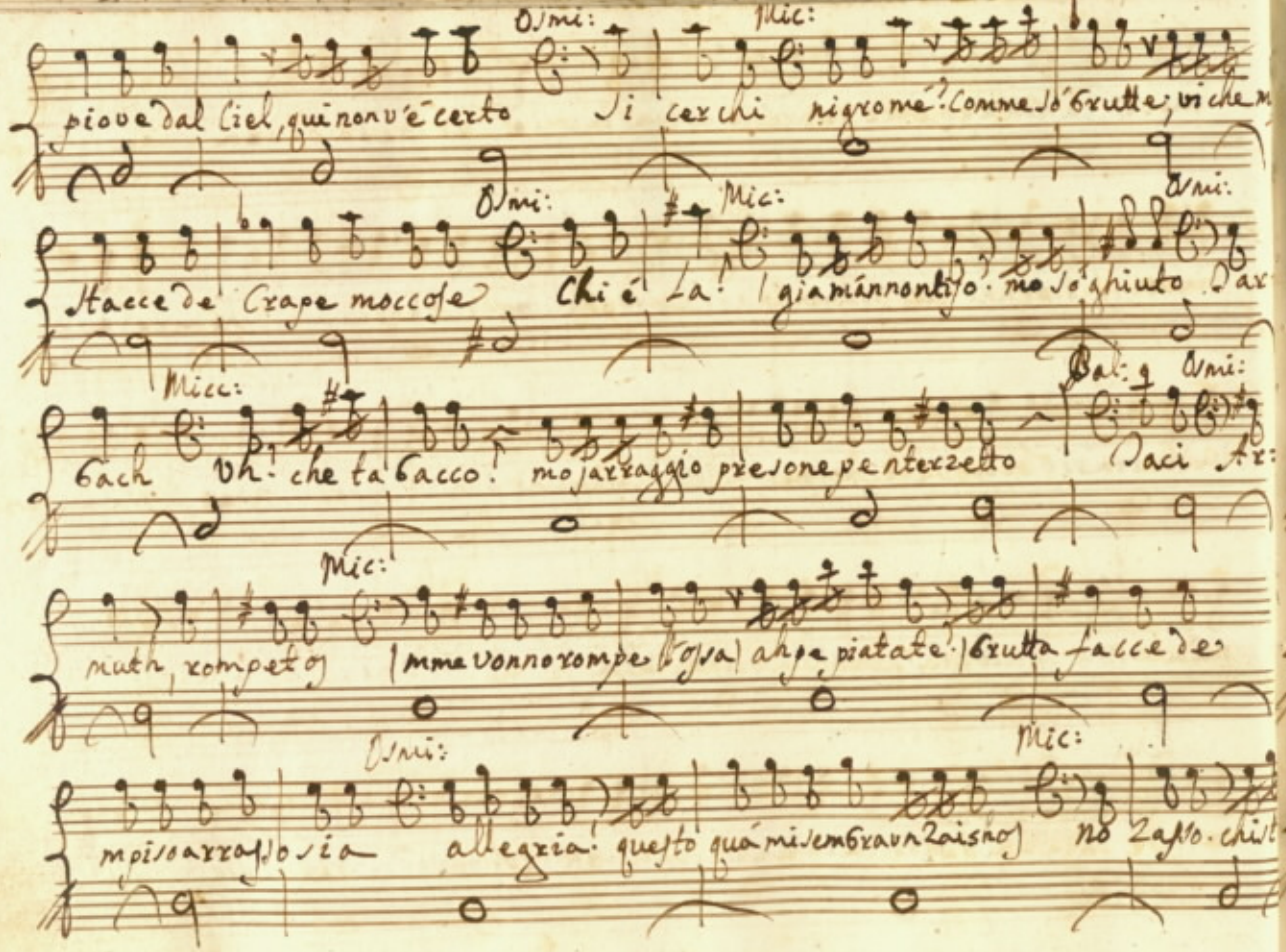
Osmirone, Balik e Detto

Osmi:

Si si rihroverá questo straniero col favor di Mercurio

Bal:

Se non



Osmi: Mic:

piove dal Ciel, qui non v'é certo Si cerchi nigromé? Comme sò brutte, vi che m

Osmi: Mic: Osmi:

stacce de Crape moccose Chi é La! (giamánnontiso. mo sò ghiuto Dar

Micc: Bal: Osmi:

bach Vh! che ta bacco! mo jarraggio presone pe nterzetto Daci Ar:

Mic:

muth, rompetos (mme vonno rompe (ossa) ah pe piatate! brutta facce de

Osmi: Mic:

mpiso arrasso sia allegria! questo quá mi sembra un Zaisnos no Zasso. chist

Osmi: Mic: Bal:

pazzo O Clemente Mercurio e amico de Mercurio! vi che robba Oh fer=

Mic: Osmi: Bal:

tuna, si pesi le bilance si pesi! chi si pesa Isbrach Sta

Mic:

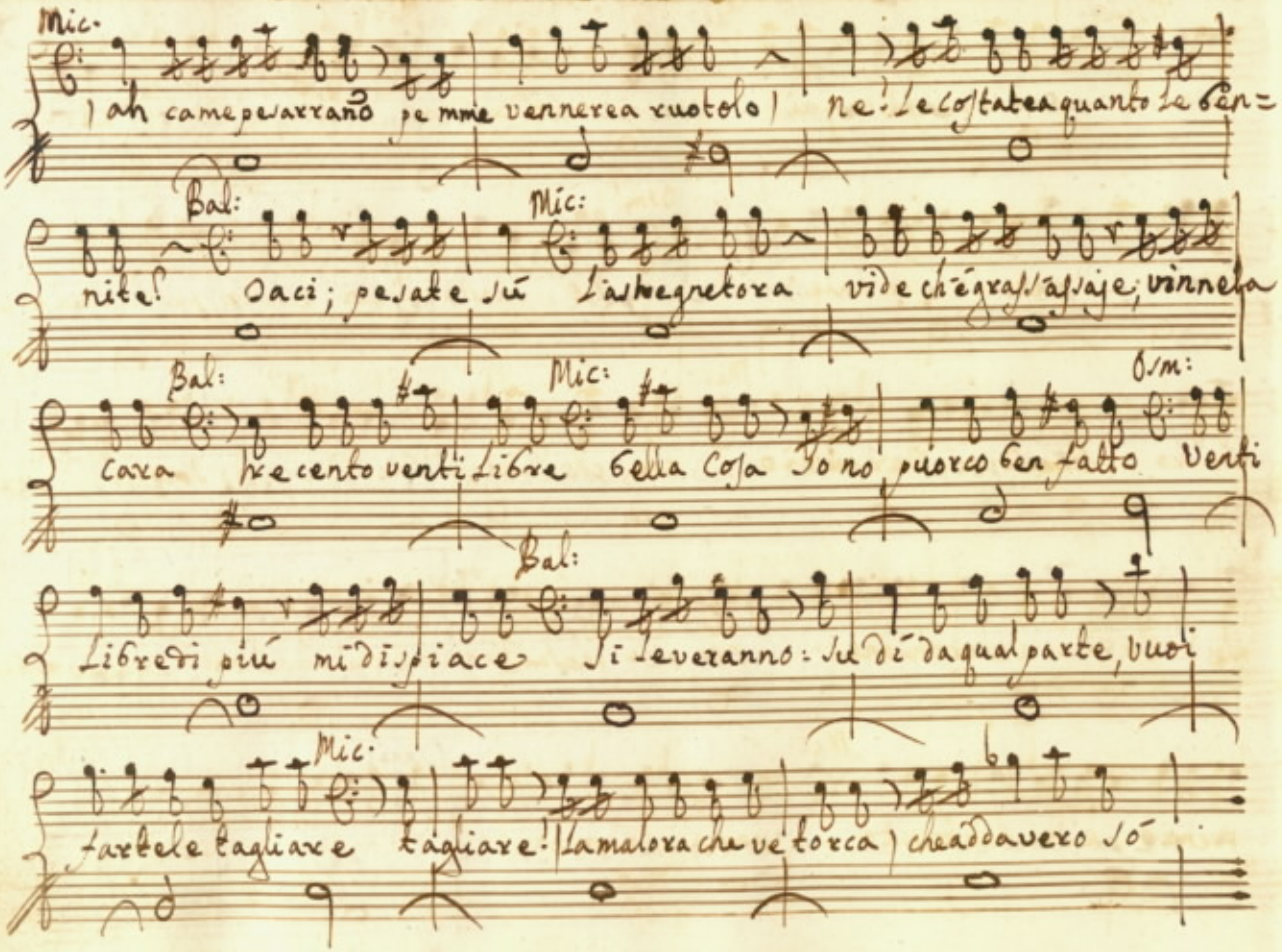
zitto Oh poveriello me addó só ammattuto, pesato.. rotta l'ossa ah caso

Osmi: Mic: Bal: Mic:

ghiuto va sopra alla bilancia a me! fa presto | Oh nigro

Osmi:

me | che paga la gabbella, chi arriva á chest' Isola pesatelo



Mic.

(ah camepesarrano pe mme vennerea ruotolo) ne! Le costatea quanto le ben=

Bal: Mic:

nite! Oaci; pesate sú l'astregnetora vide ch'é grass'assaje; vinnela

Bal: Mic: Osm:

cara trecento venti libre bella cosa Io no puorco ben fatto venti

Bal:

libre di piú mi dispiace si leveranno: su dí da qual parte, vuoi

Mic.

fartele tagliare tagliare! (la malora che ve torca) che adda vero só

Osmi: Mic:

Boje qui non si replica. ai da esser giusto vn Zayskos justo no Zasso? e io só

Osm:

Zasso so pierchio, che male nc'é nó, giusto tu devi essere per vccidere il

Mic:

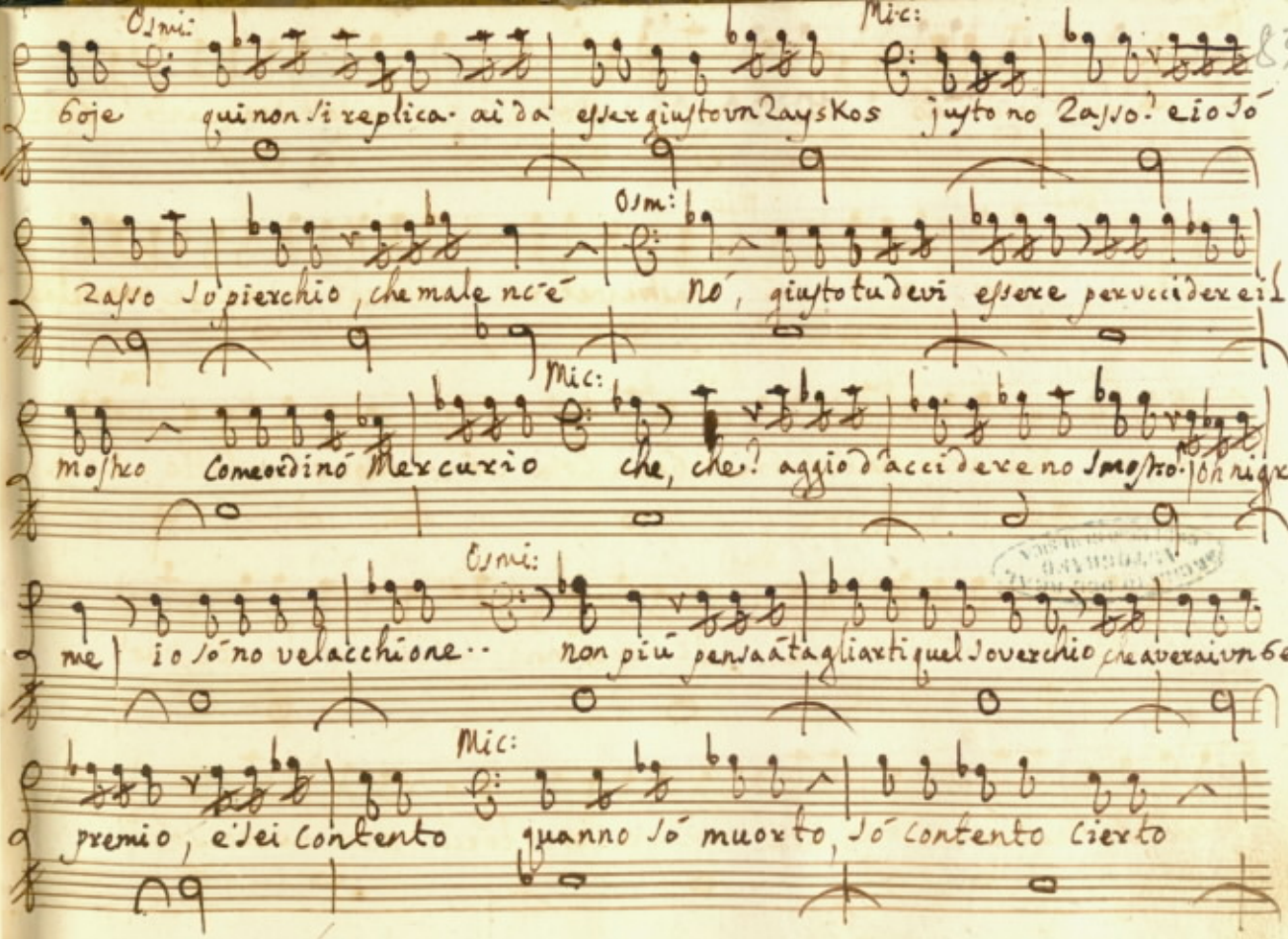
mostro Come ordinó Mercurio che, che? aggio d'accidere no smostro. oh nigro

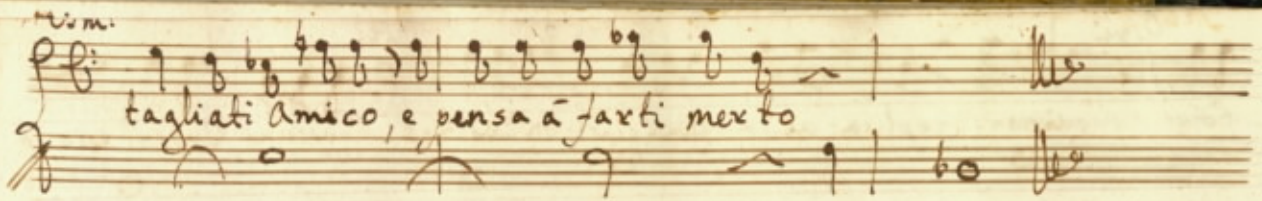
Osmi:

me io só no velacchione.. non piú pensa á tagliarti quel soverchio che averai vn bel

Mic:

premio, e sei contento quanno só muorto, só contento cierto





Segue Aria Osmirone

Merto

V.V.

fors.

Oboé.

Corni effaut.

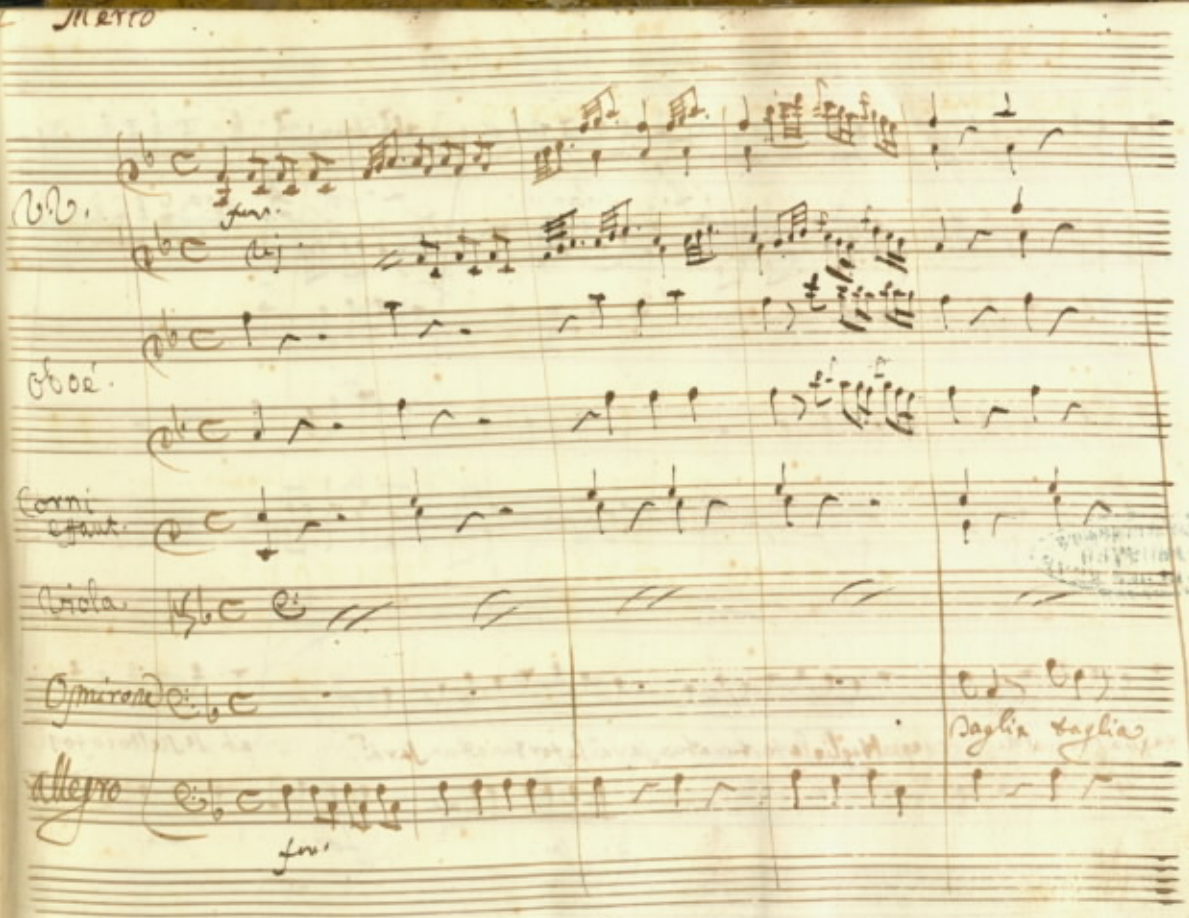
Viola.

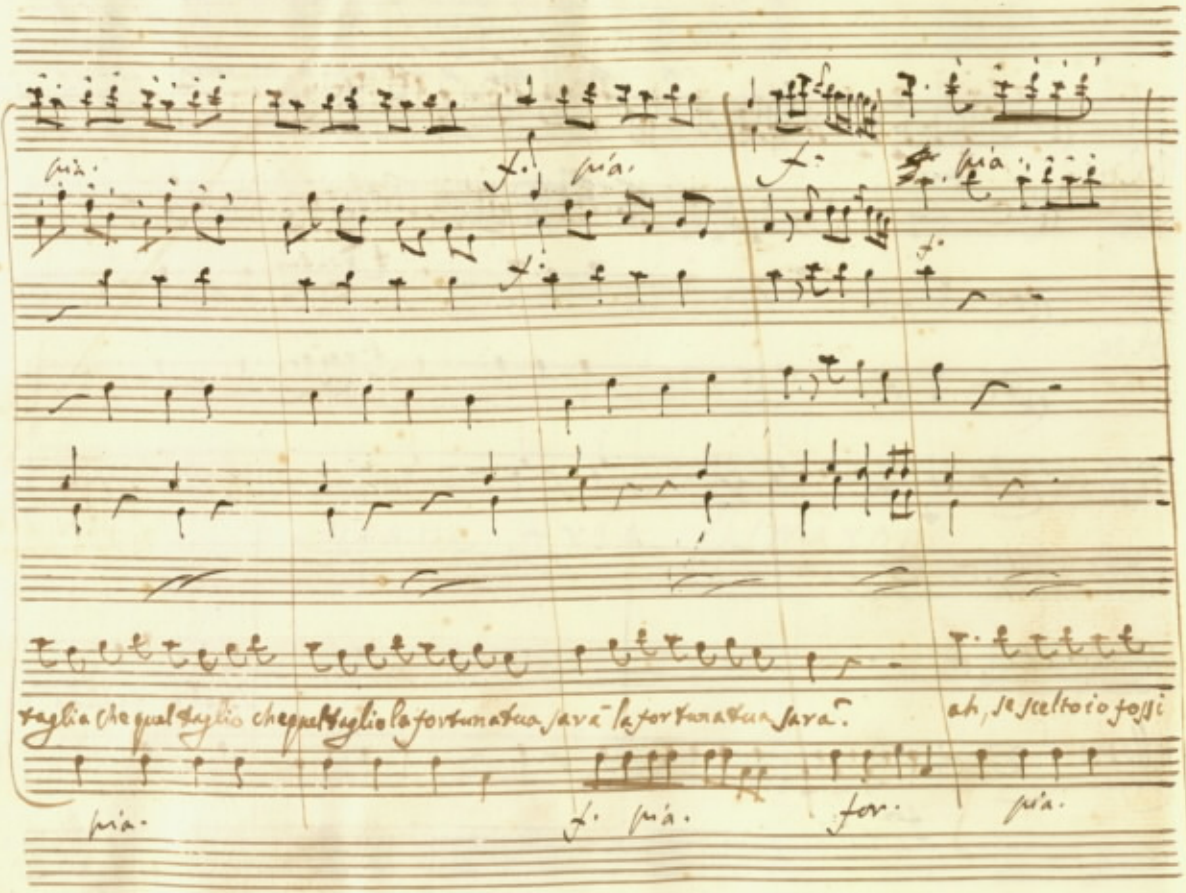
Ombrone

Taglia taglia

Allegro

fors.





pia. f. pia. f. pia.

taglia che qual taglio che qual taglio la fortuna tua sarà la fortuna tua sarà. ah, se scelto io fossi

pia. f. pia. for. pia.

for. pia.

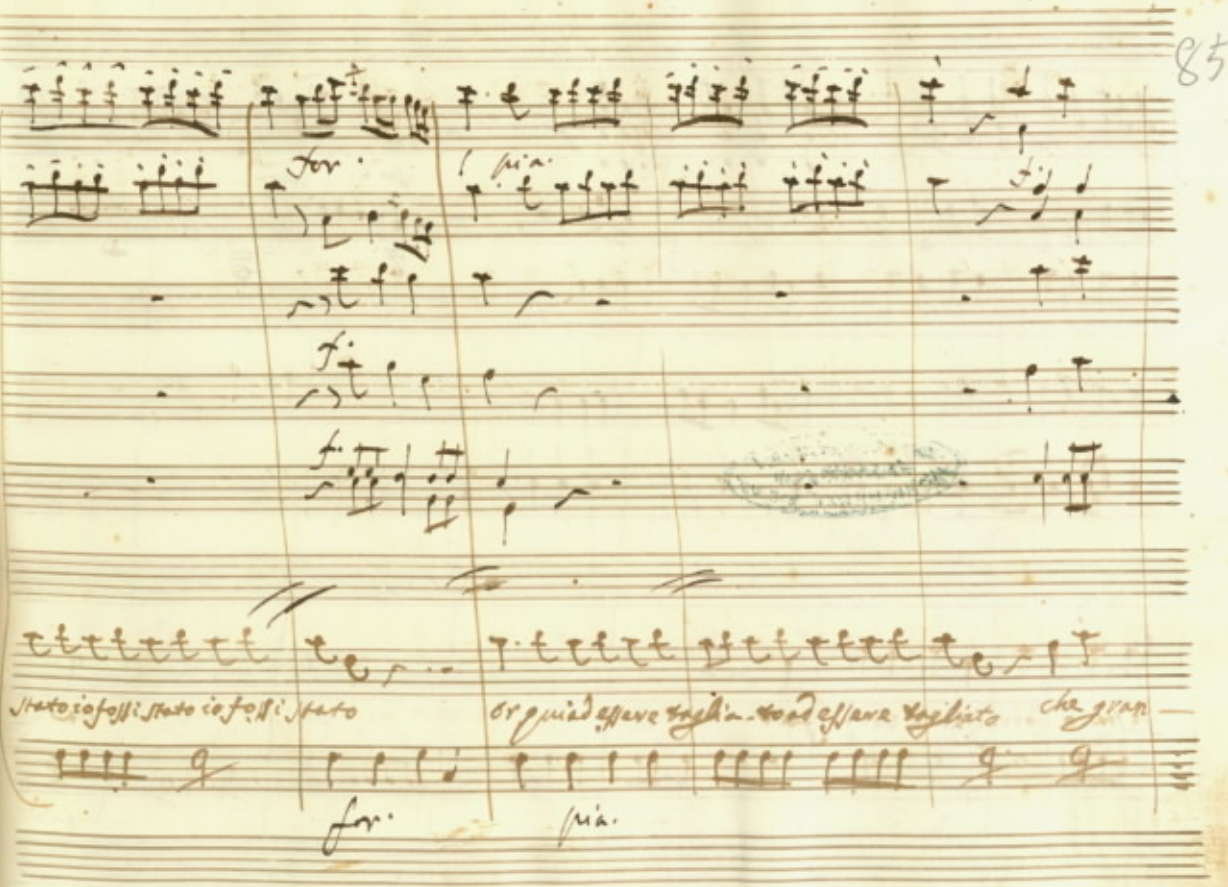
f.

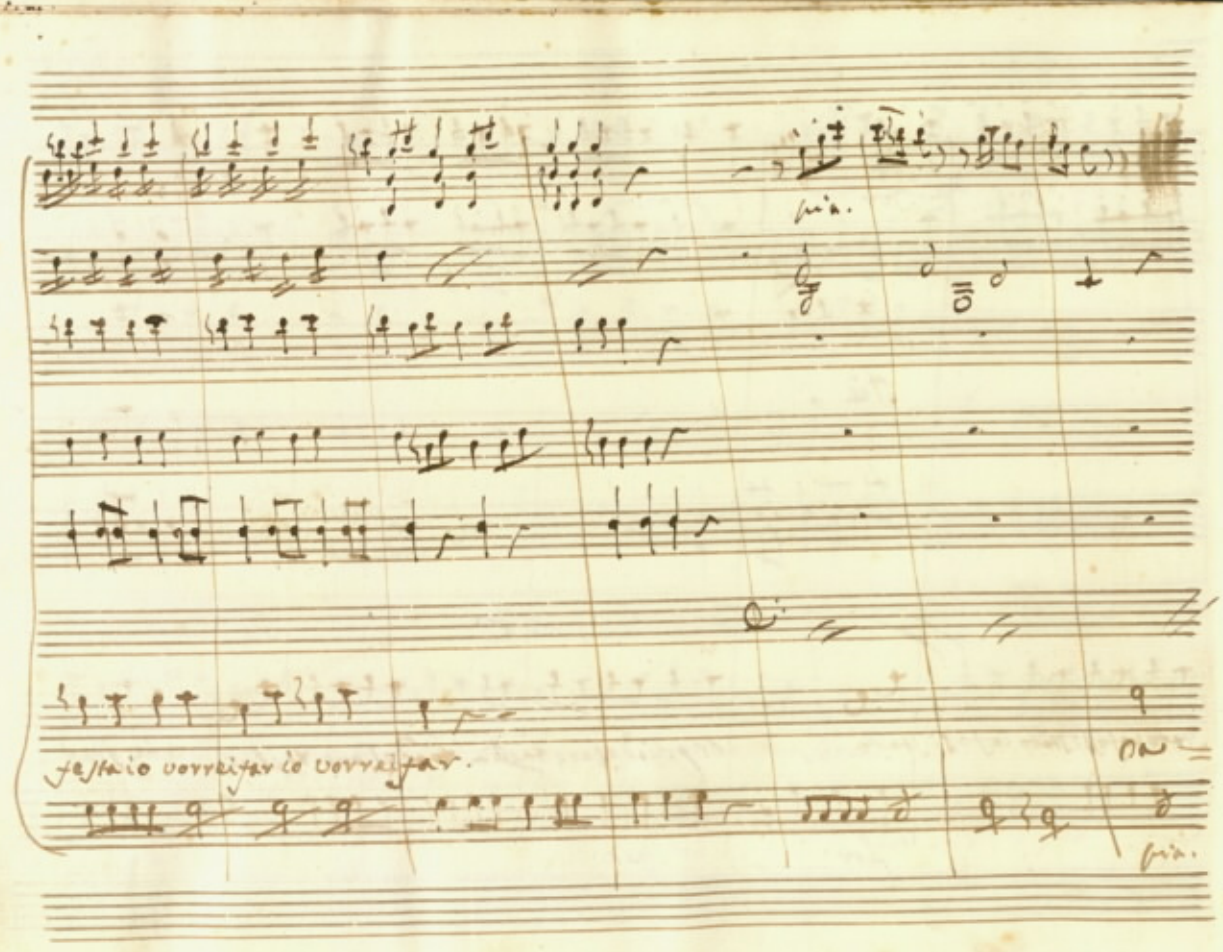
f.

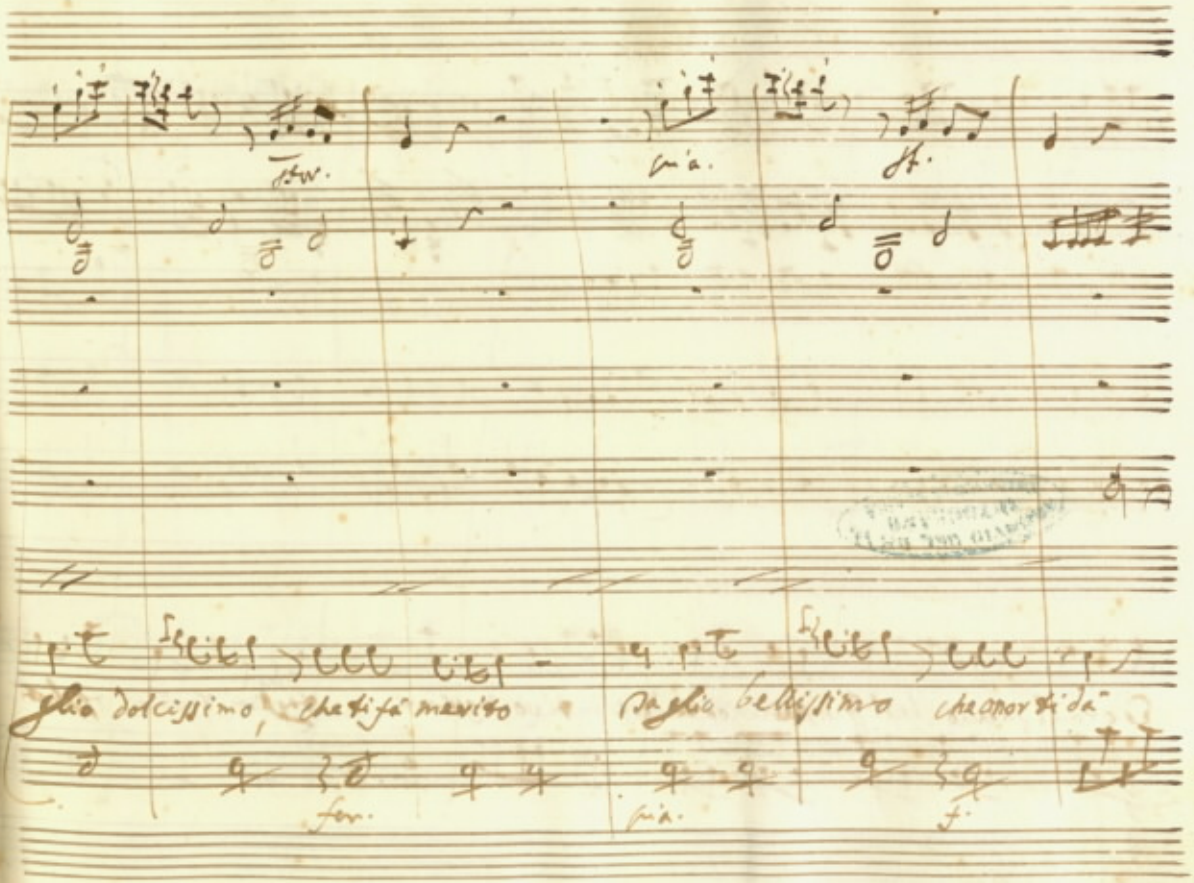
stato io fossi stato io fossi stato

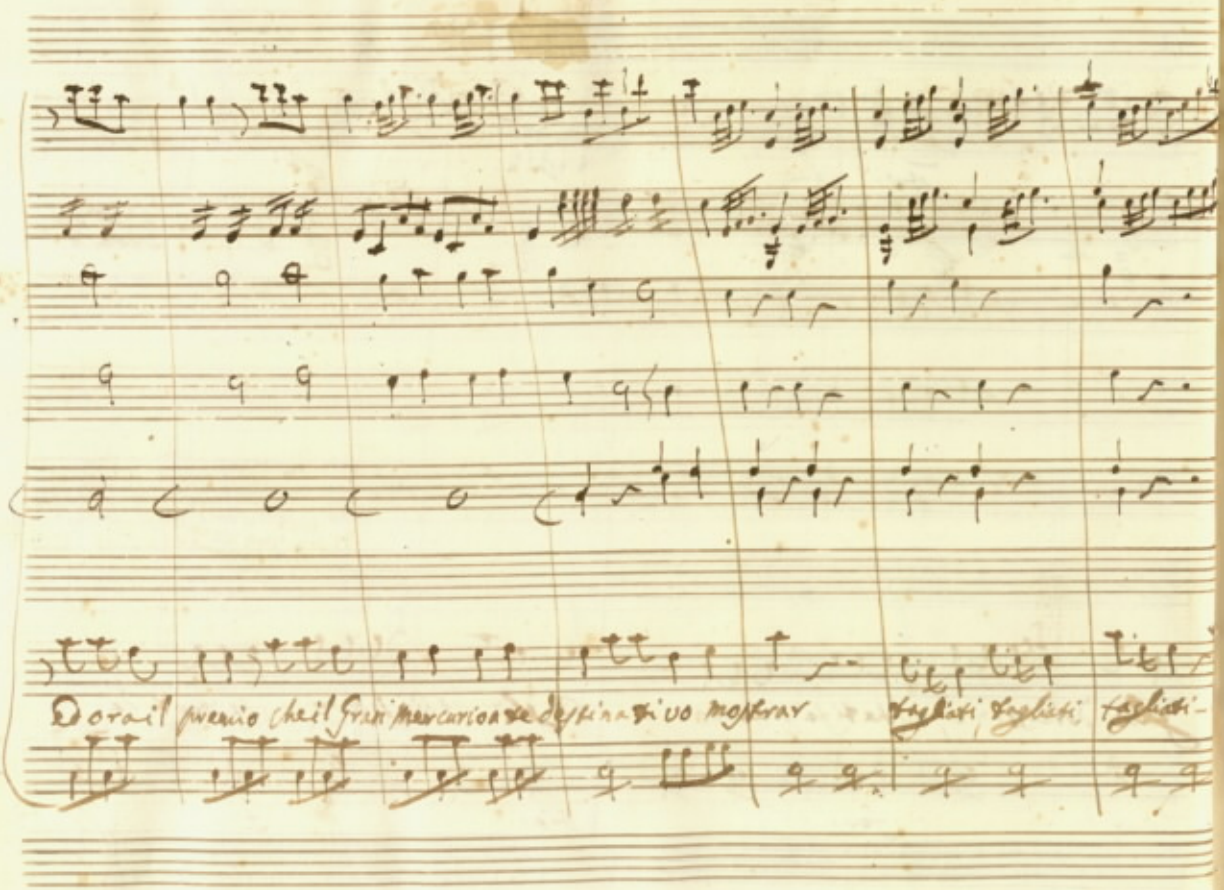
or quiad essere taglia-to ad essere tagliato che gran

for. pia.

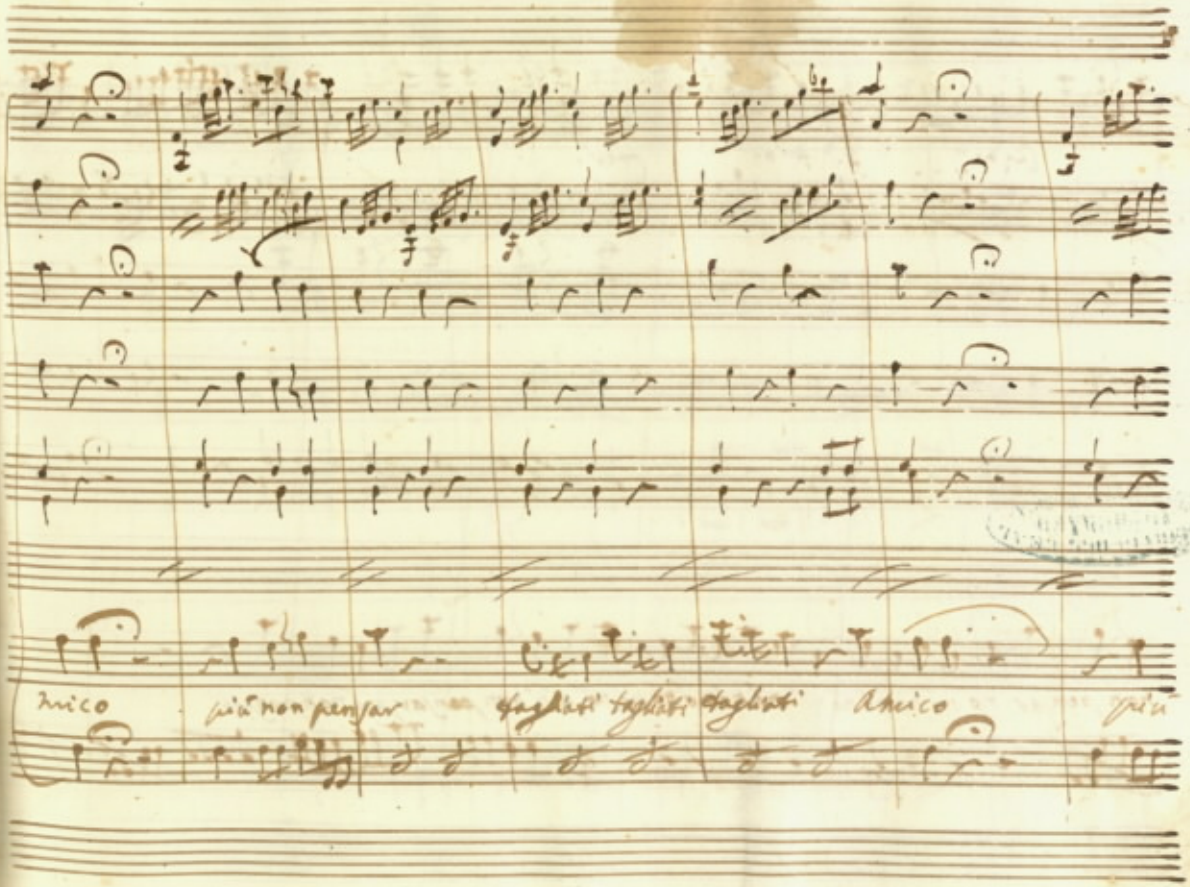


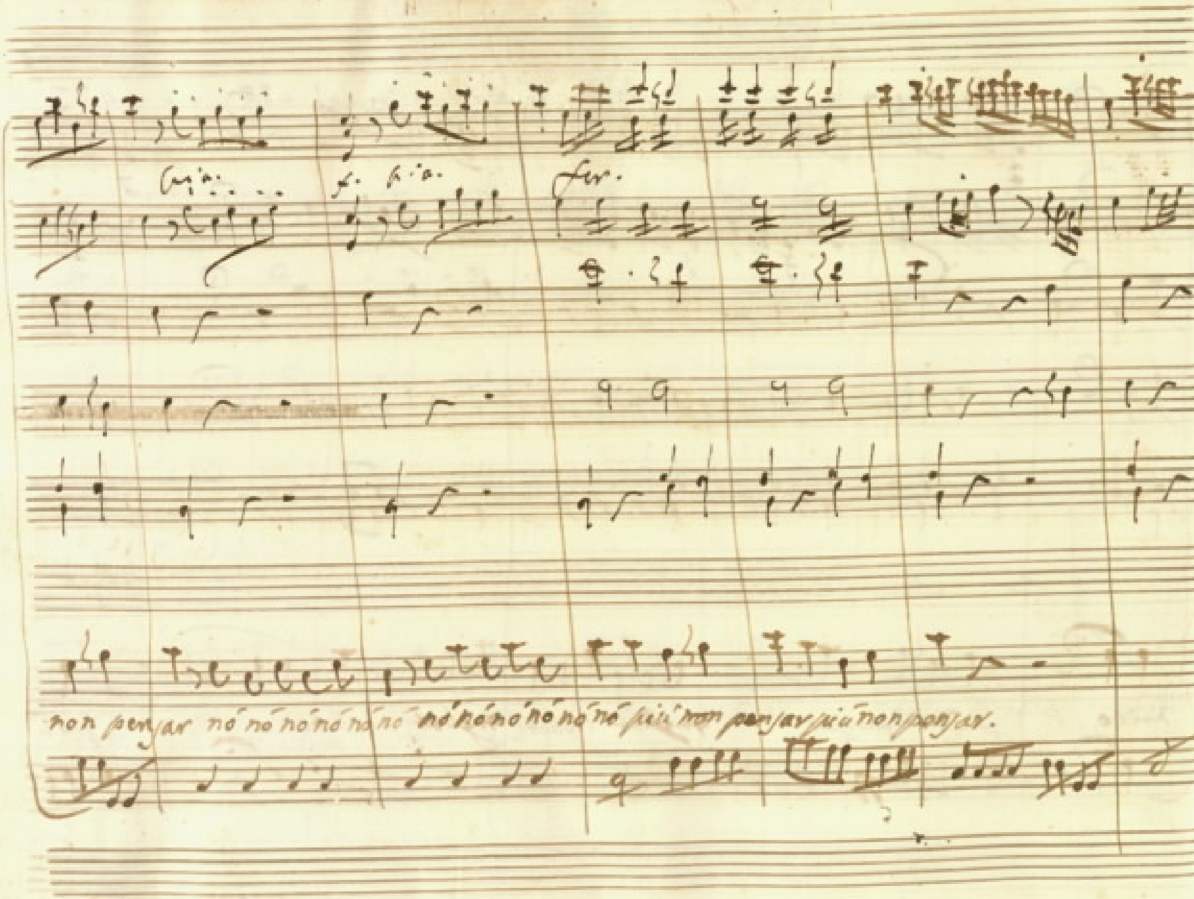

Mia.
Mia.

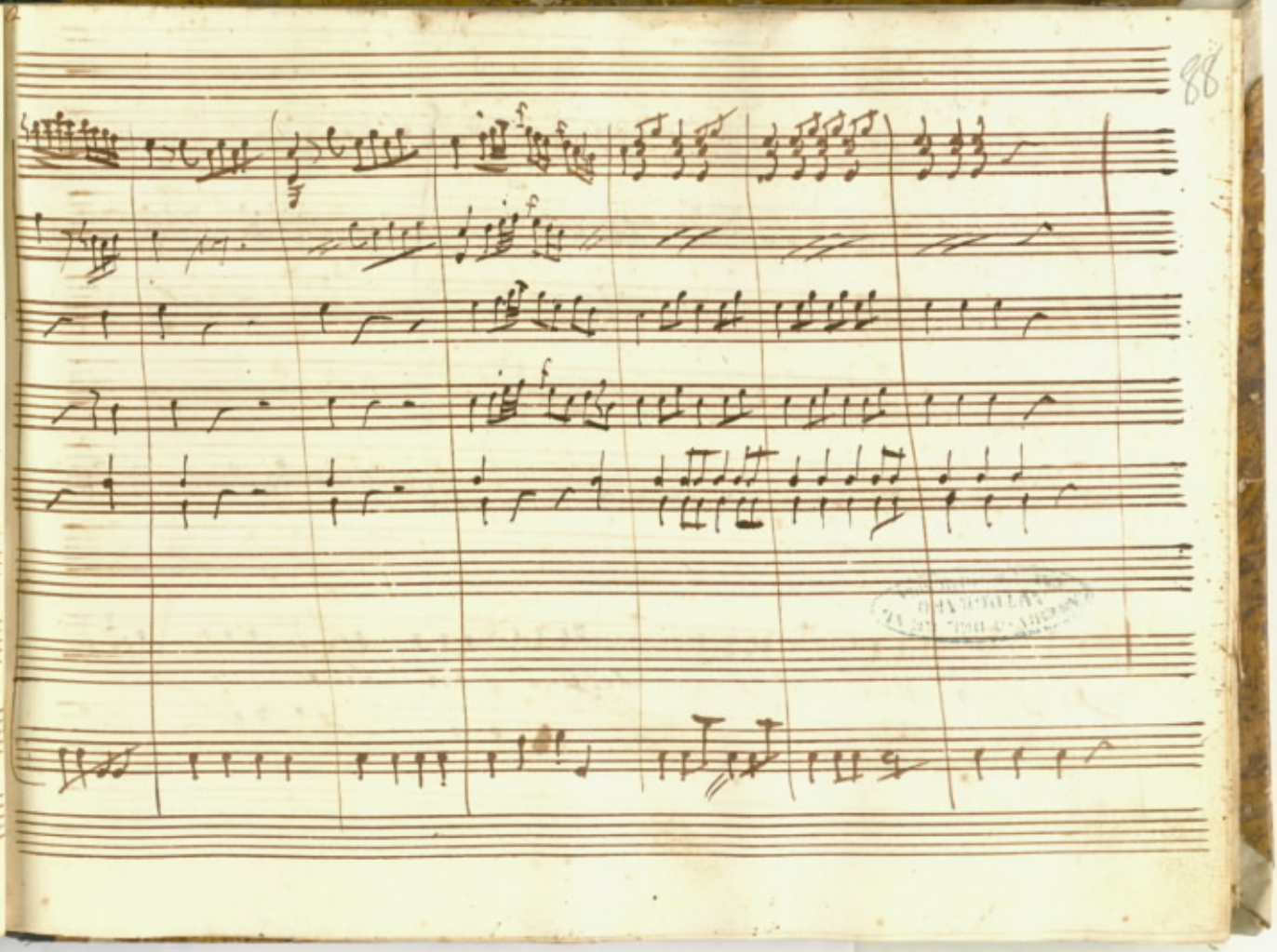

glio dolcissimo, che ti fà merito
Taglio bellissimo che onor ti dà

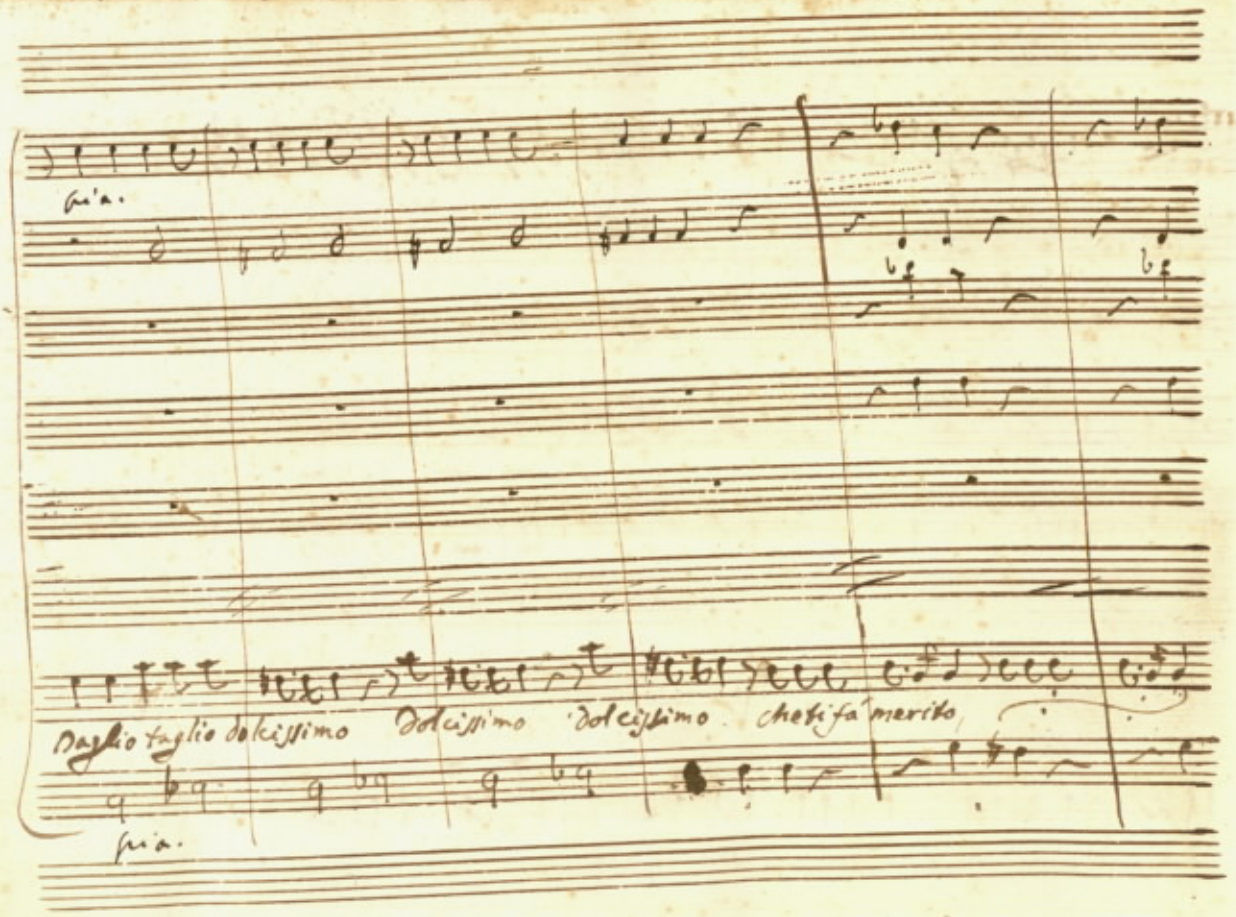


Dora il premio che il Gran Mercurio a te destinati vo mostrar tagliati tagliati tagliati-

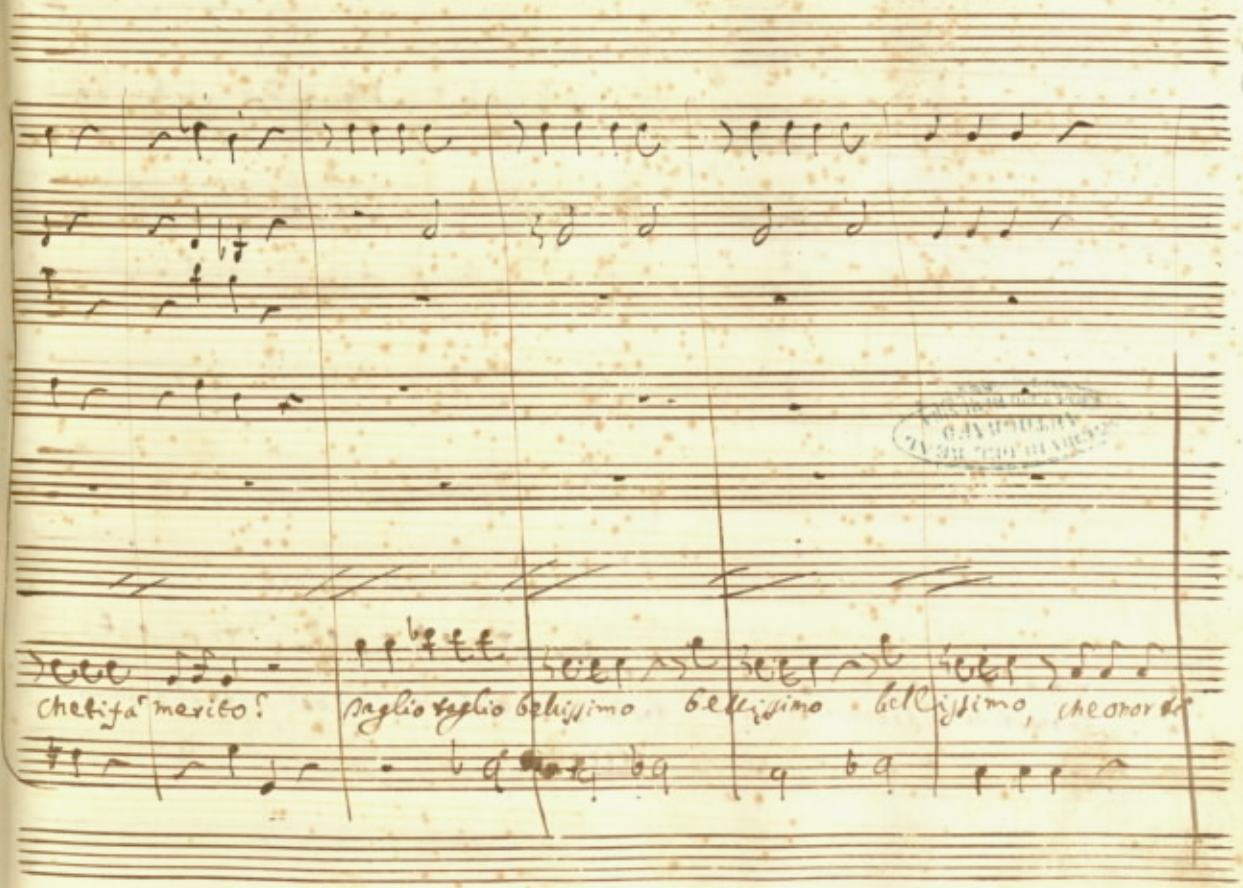

mico
più non pensar
tagliati tagliati tagliati
Amico
più

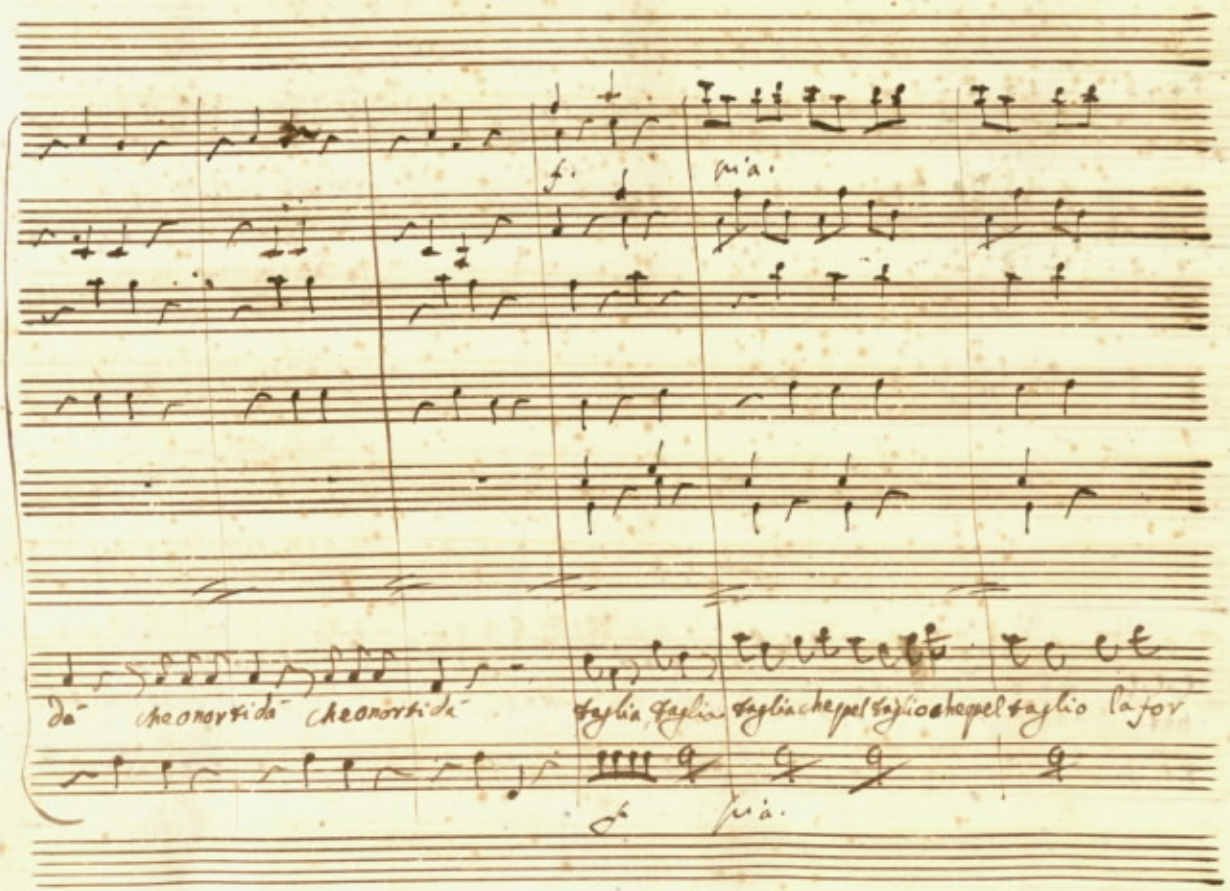

non pensar nó nó nó nó nó nó nó nó nó nó nó nó più non pensar più non pensar.




gia.
Taglio taglio dolcissimo dolcissimo dolcissimo che ti fa merito
gia.

che ti fa' merito? taglio taglio bellissimo bellissimo bellissimo, che onor de





f.

pia.

dà che onor ti dà che onor ti dà taglia, taglia taglia che pel taglio che pel taglio la for

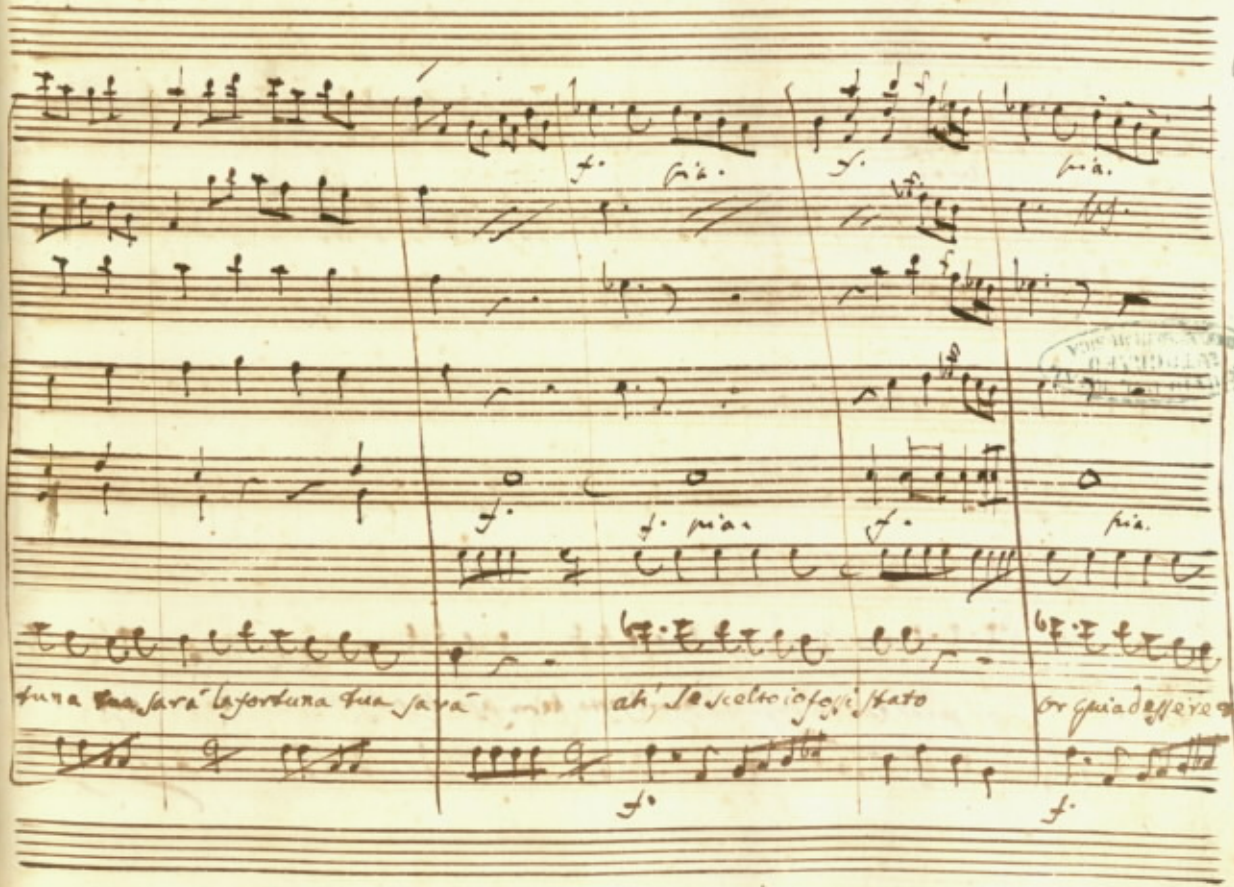
f. pia.

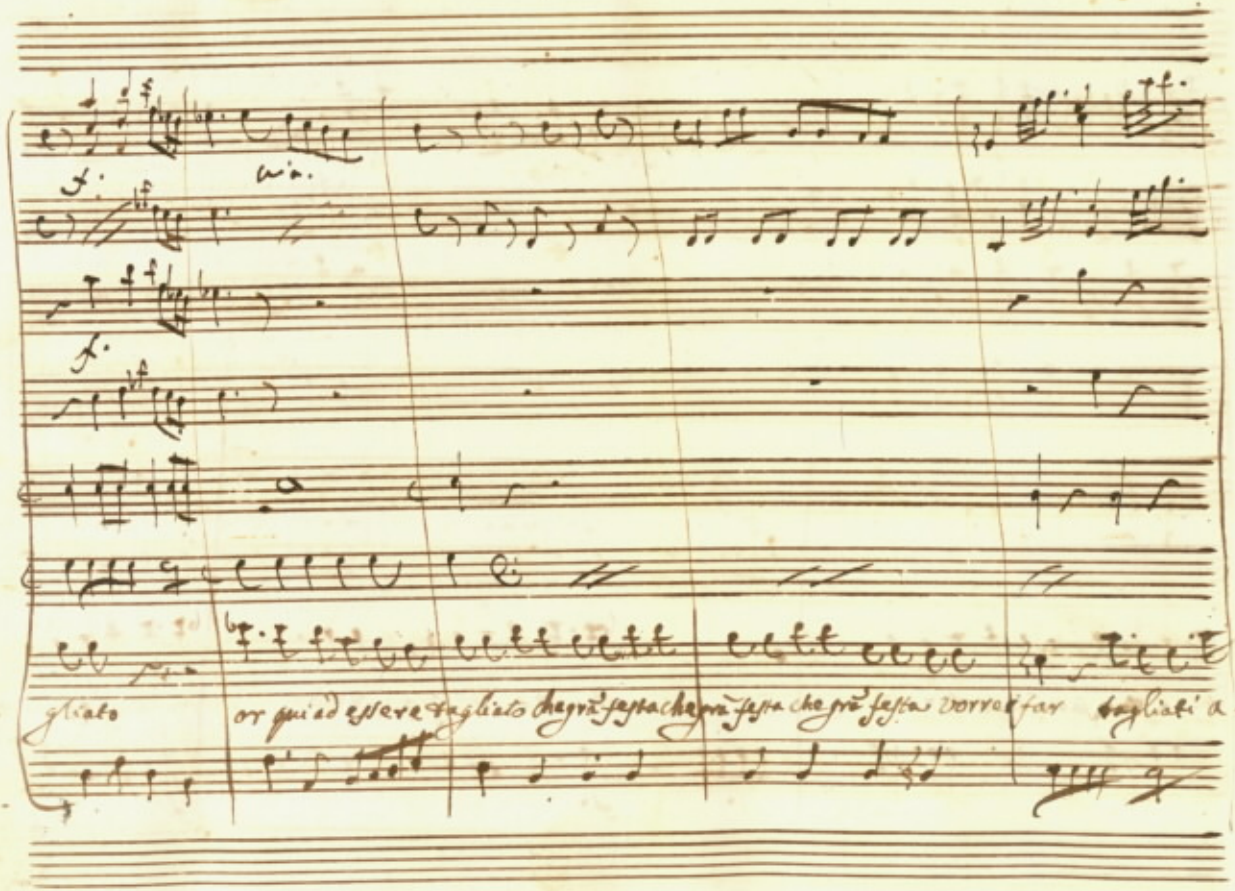
f. pia. f. pia.

f. f. pia. f. pia.

tuna tua sarà la fortuna tua sarà ah! se scelto io fossi stato or quia dessere tua

f. f.

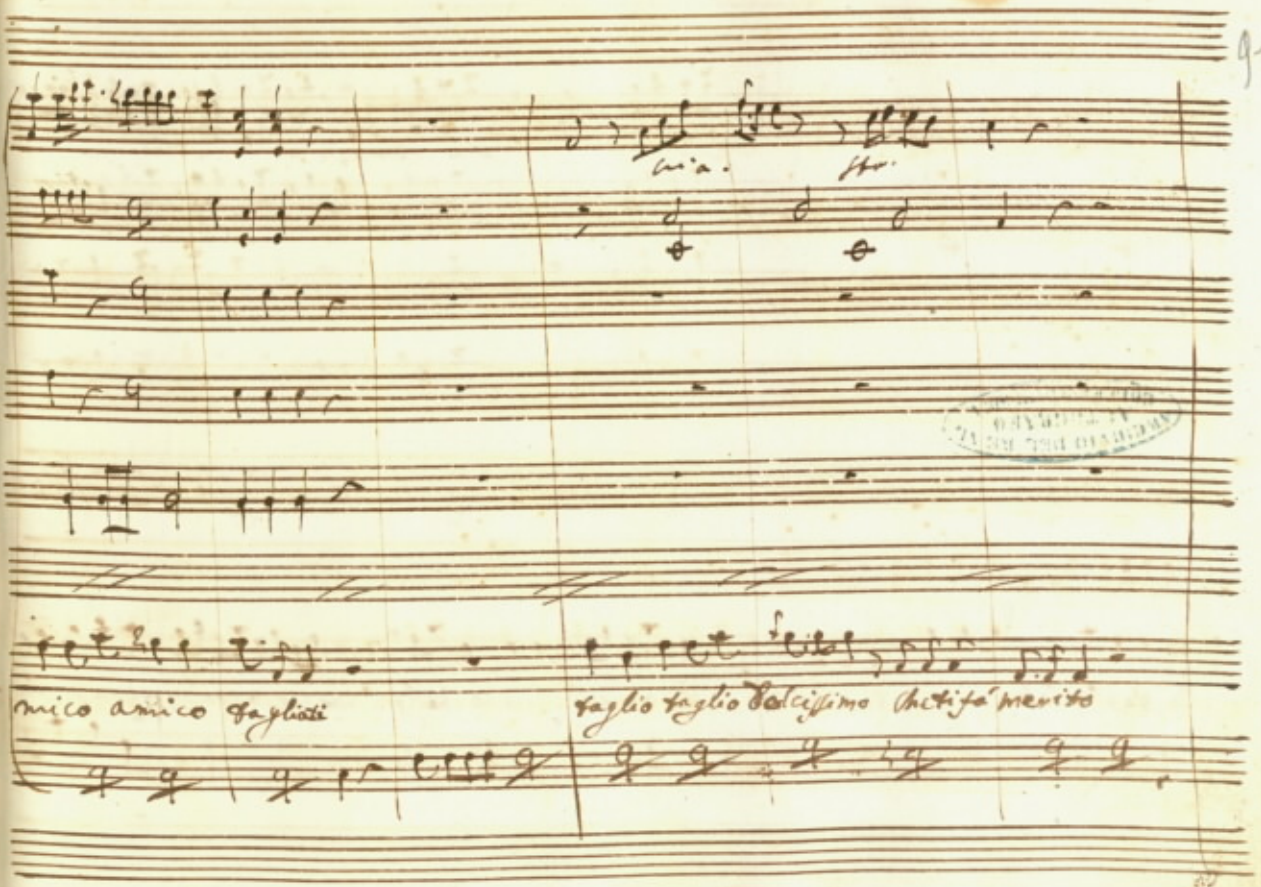


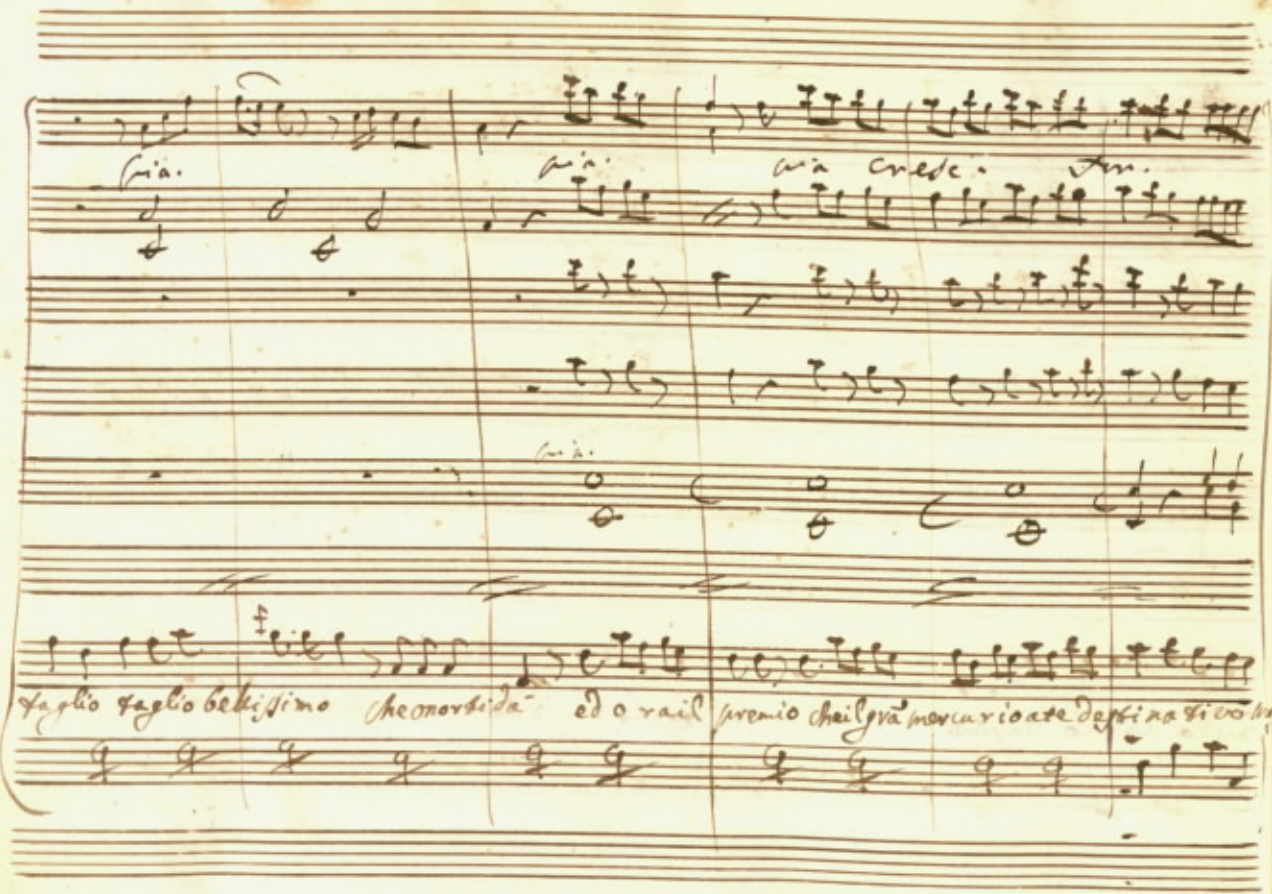

gliato
or più ad essere tagliato che già fatta che già fatta che già fatta vorrei far tagliati a

mia. stro.

mico amico tagliati

taglio taglio dolcissimo che ti fa merito

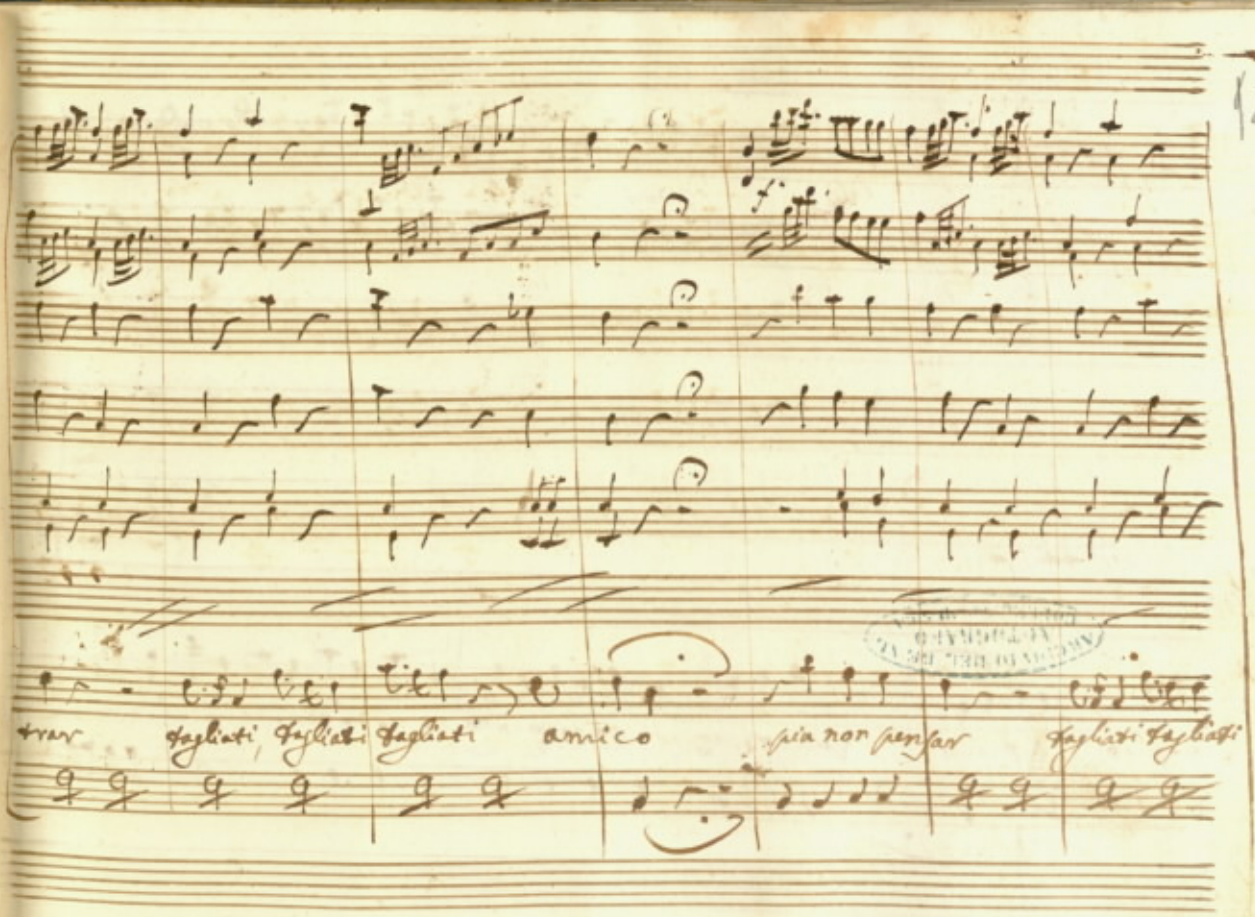


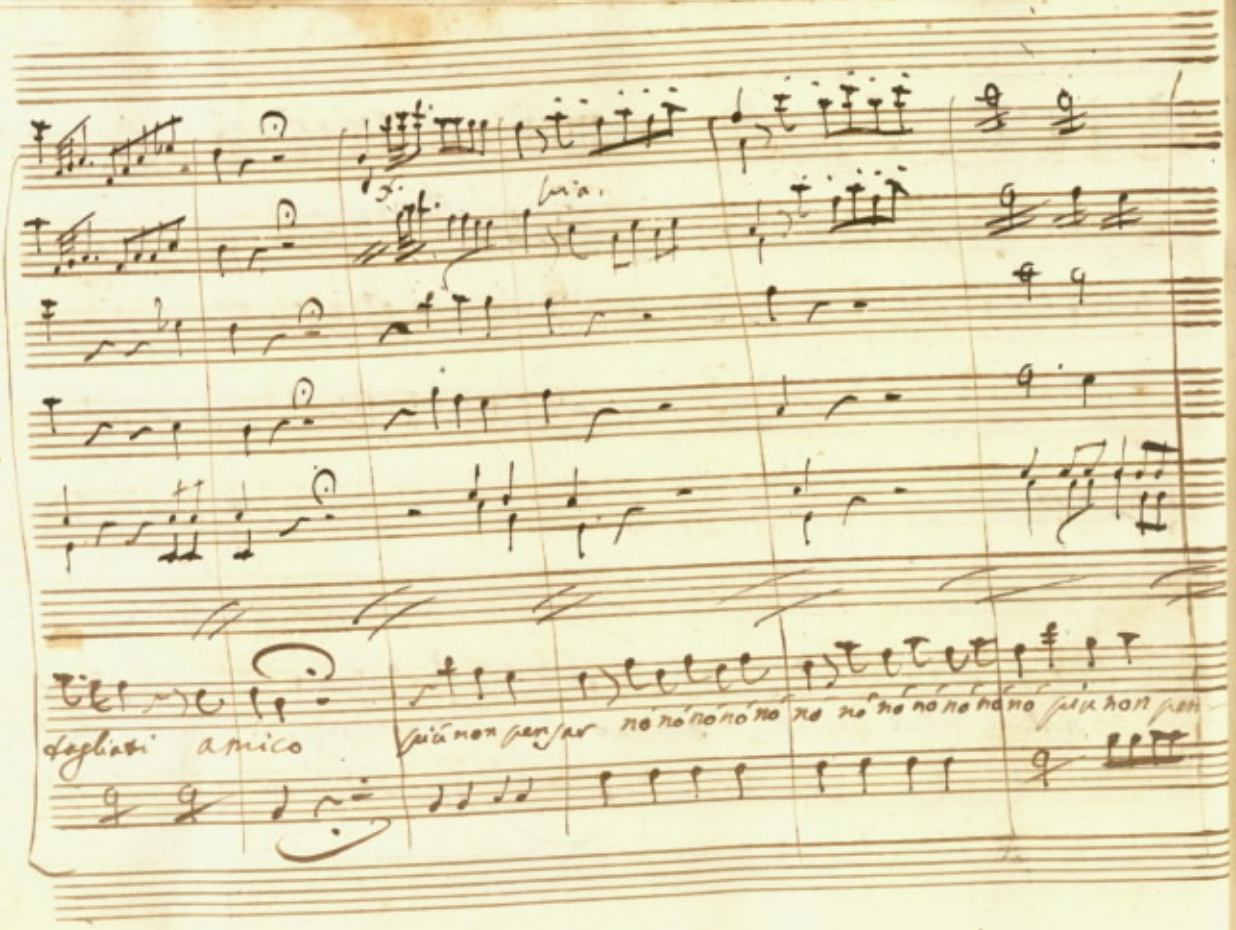


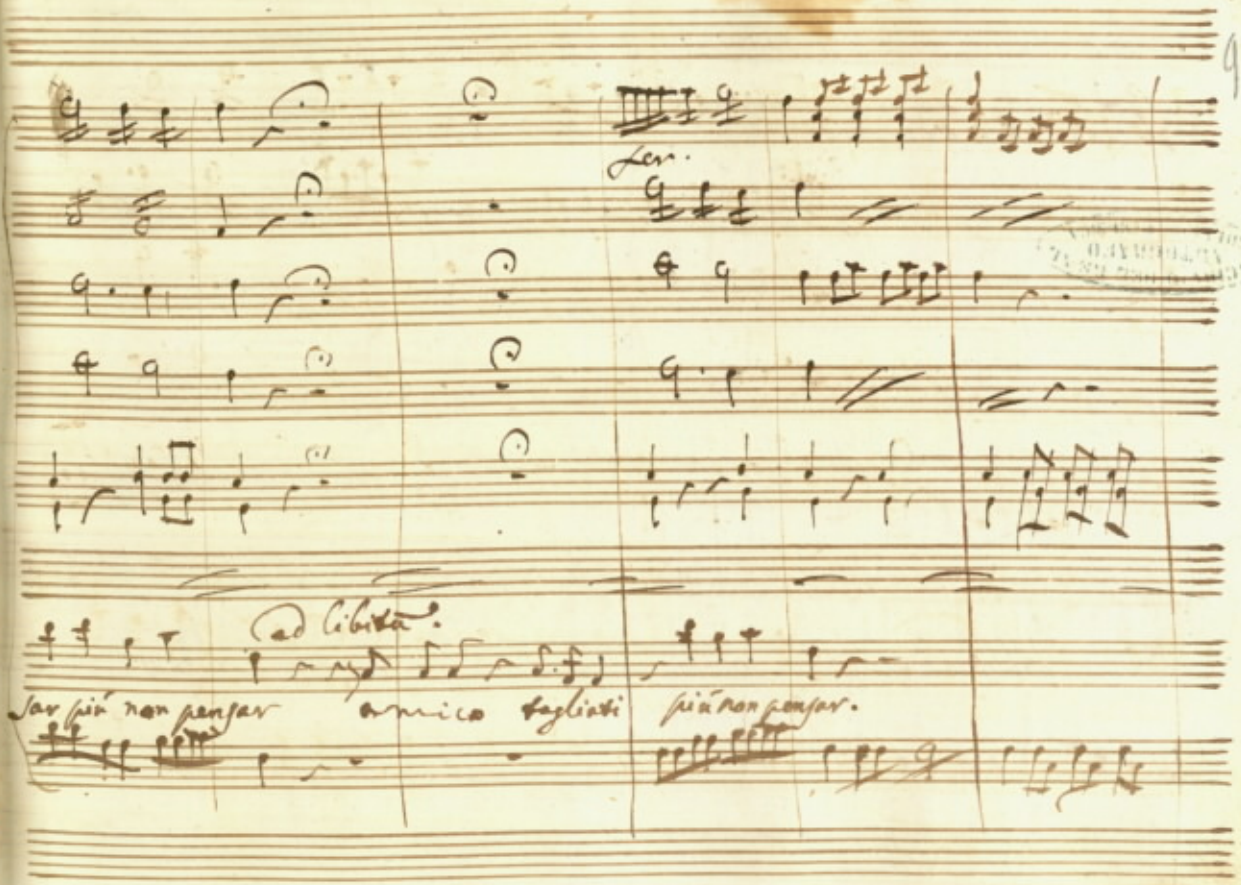
pia. pia. pia cresc. for.

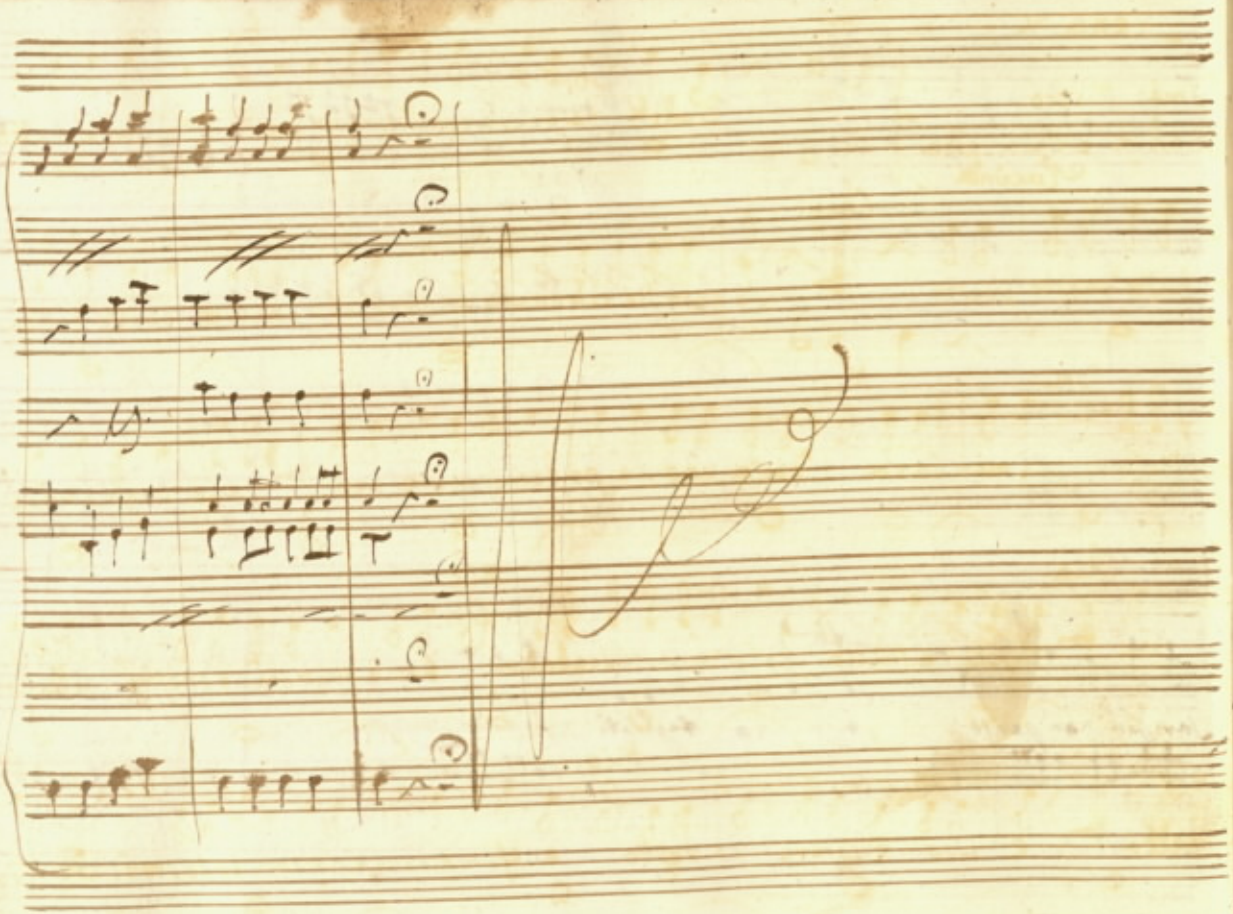
pia.

taglio taglio bellissimo che morti dà ed o rail premio che il grã mercurio a te destinativo


trar tagliati, tagliati tagliati amico pia non pensar tagliati tagliati


pia.
tagliati amico
più non pensar nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò più non pen


fer.
ad libitum.
sar più non pensar amico tagliati più non pensar.



Scena X

Osmi: Micco, Balik, e Chiaretta e Lucinda

Osm: Balik fa preparar l'armi per questo. Bal: Or sarà fatto tutto presto presto

Chia: Si gnor si è ritrovato lo straniero, che vuoi cider debba il mostro

Osmi: Si mia cara

Mic: dica uno le potea soccede peo

Chia: io lo voglio veder.

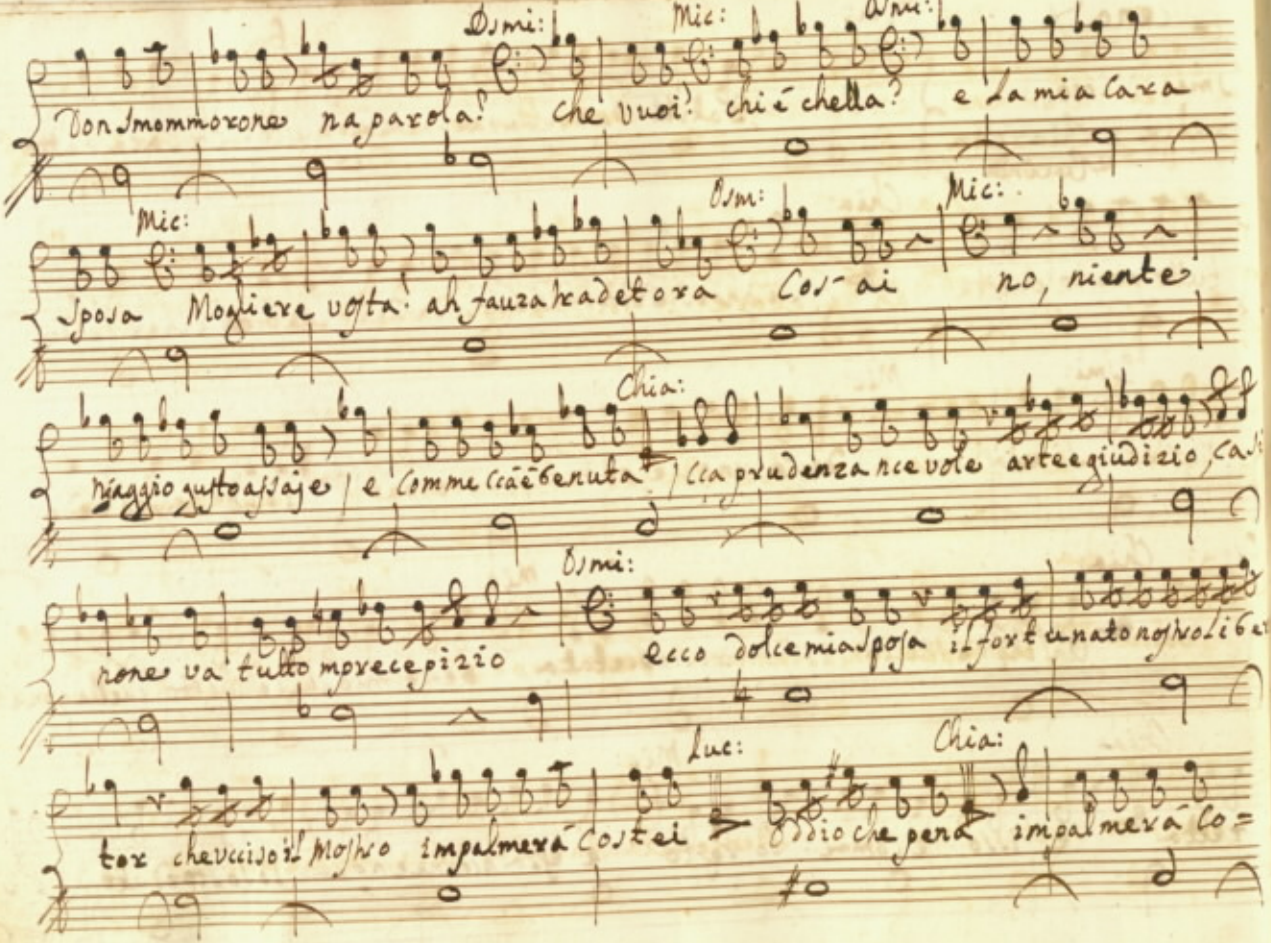
Osmi: va

Chia: Uh chist'è Micco! io dormo o stò scetata

Mic: bene mio che d'è chesto? chella non è chi

Chia: retta e isso... e comme.. io resto

Mic: e essa ncarne e n'ossa.. io sò storduto.. Ne, si



Osmi: Mic: Osmi:

Don Smommorone na parola! che vuoi? chi è chella? e la mia cara

Mic: Osm: Mic:

Sposa Mogliere vosta! ah fauza tradetora Cos-ai no, niente

Chia:

Viaggio gusto assaje | e Comme cca è benuta | cca prudenza ncevole arte e giudizio, ca si

Osmi:

none va tutto mprecepizio ecco dolce mia sposa il fortunato nostro liber

Luc: Chia:

tor che vcciso il Mostro impalmerà Costei Oddio che pena impalmerà Co=

Osmi: Mic:

stei | ajemmene | e n'è contento Contentissimo. e vero Sissignore | fa-

Chia: Mic:

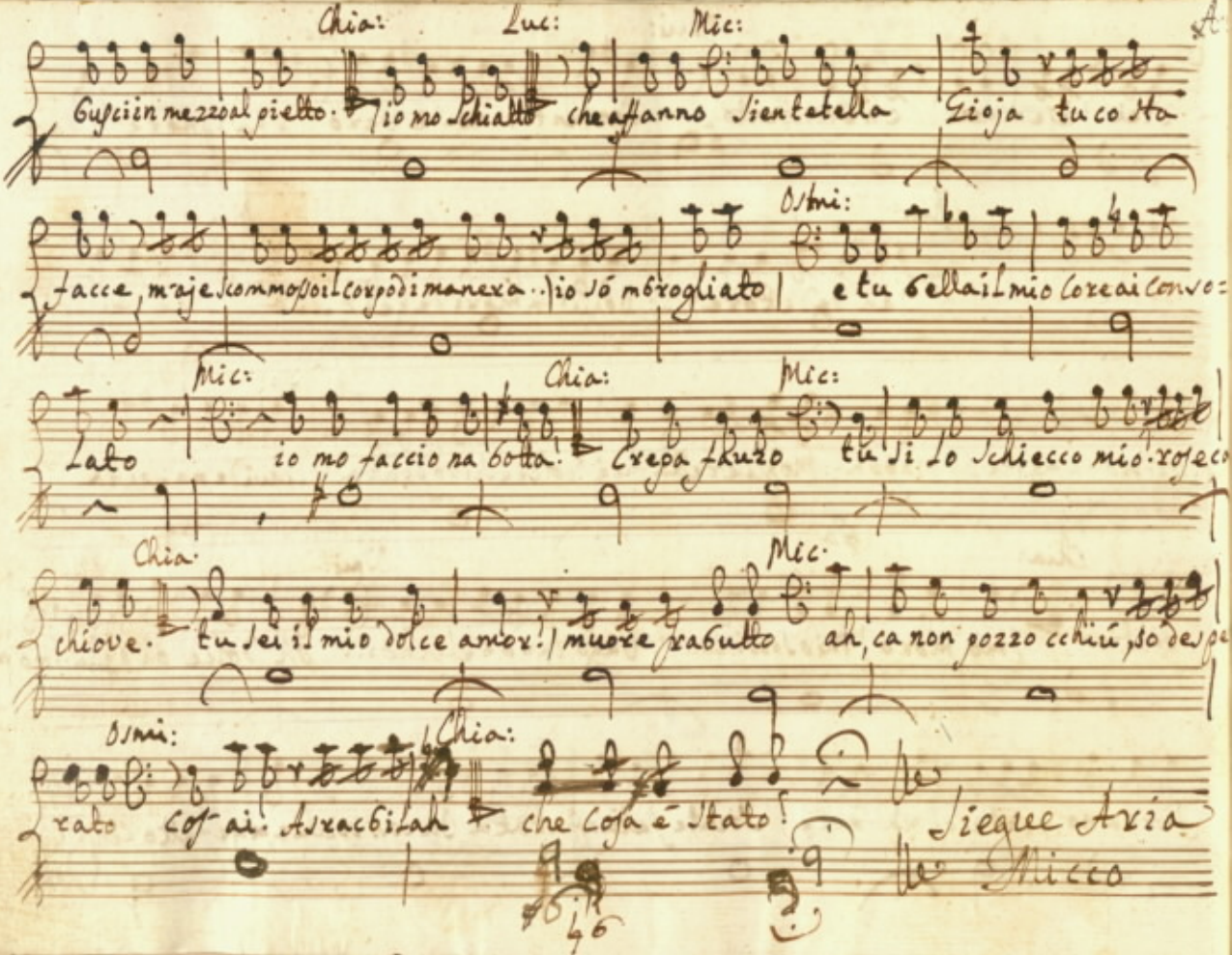
cimmola schiatta | ah redetore | Lo voglio fa morì de gelosia Le voglio

propio fa magnà la mappa. Moglierella mia dolce e sciroppata cchiù de na spina

Chia: Osmi: Mic:

pontica | mo moro | Mio sposino vago caro bellino... Oh dolce oh bella.. mo m'a

ferrano panteco. ma forte. Siente fata affatata, Tu cossi vocchie, m'aje fatto cento



Chia: Luc: Mic:

Busci in mezzo al pietto. io mo schiatto che affanno sientetella Gioja tu co sta

Osmi:

facce, m'aje scommosso il corpo di manera.. io só mbrogliato e tu bella il mio core ai conso=

Mic: Chia: Mic:

lato io mo faccio na botta! Crepa fauzo tu si lo schiecco mio. rose co

Chia: Mic:

chiove. tu sei il mio dolce amor! muore frabutto ah, ca non pozzo cchiú, so despe

Osmi: Chia:

rato cos ai! Asracbilah che cosa é stato!

Siegue Aria

Micco

V.V.

st. pia. st. pia. st. p.

Obè.

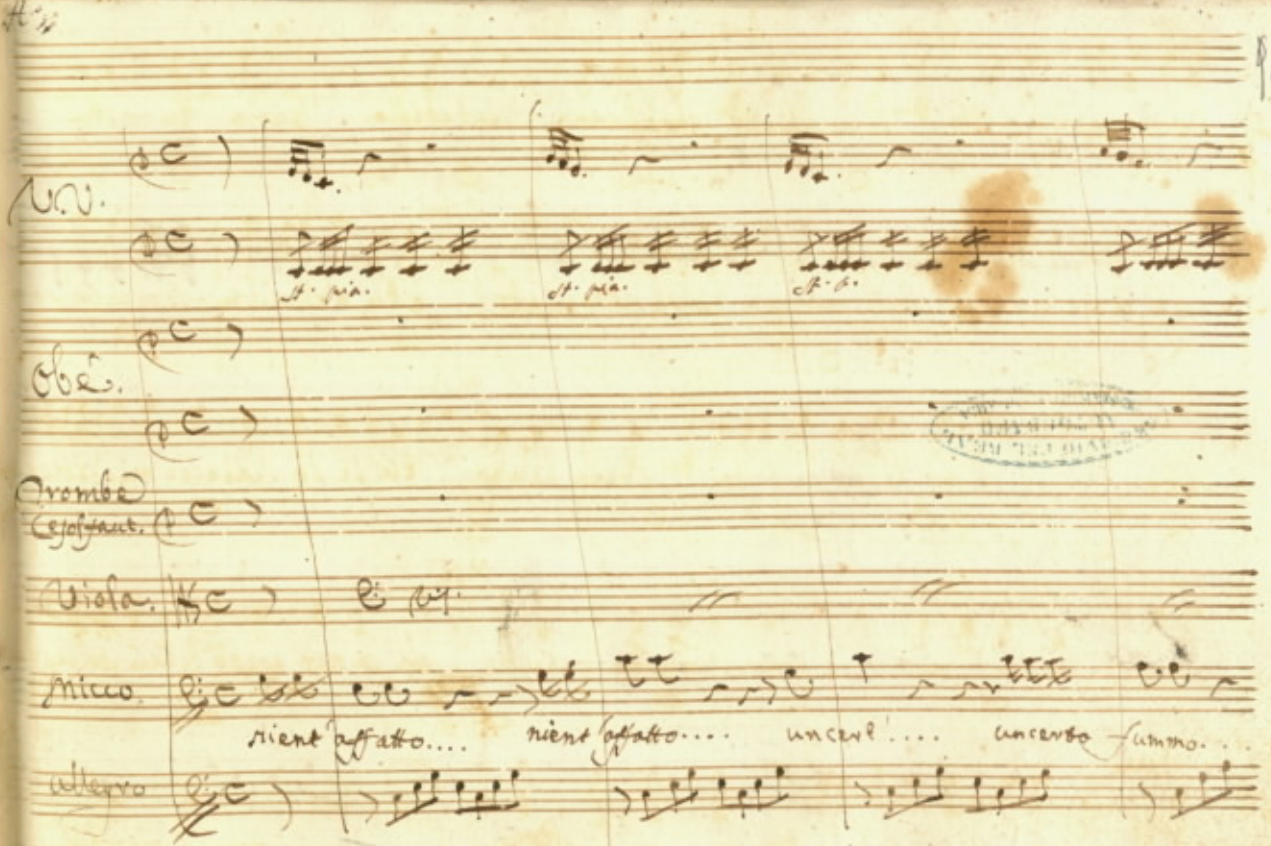
Trombe
Cesolfaut.

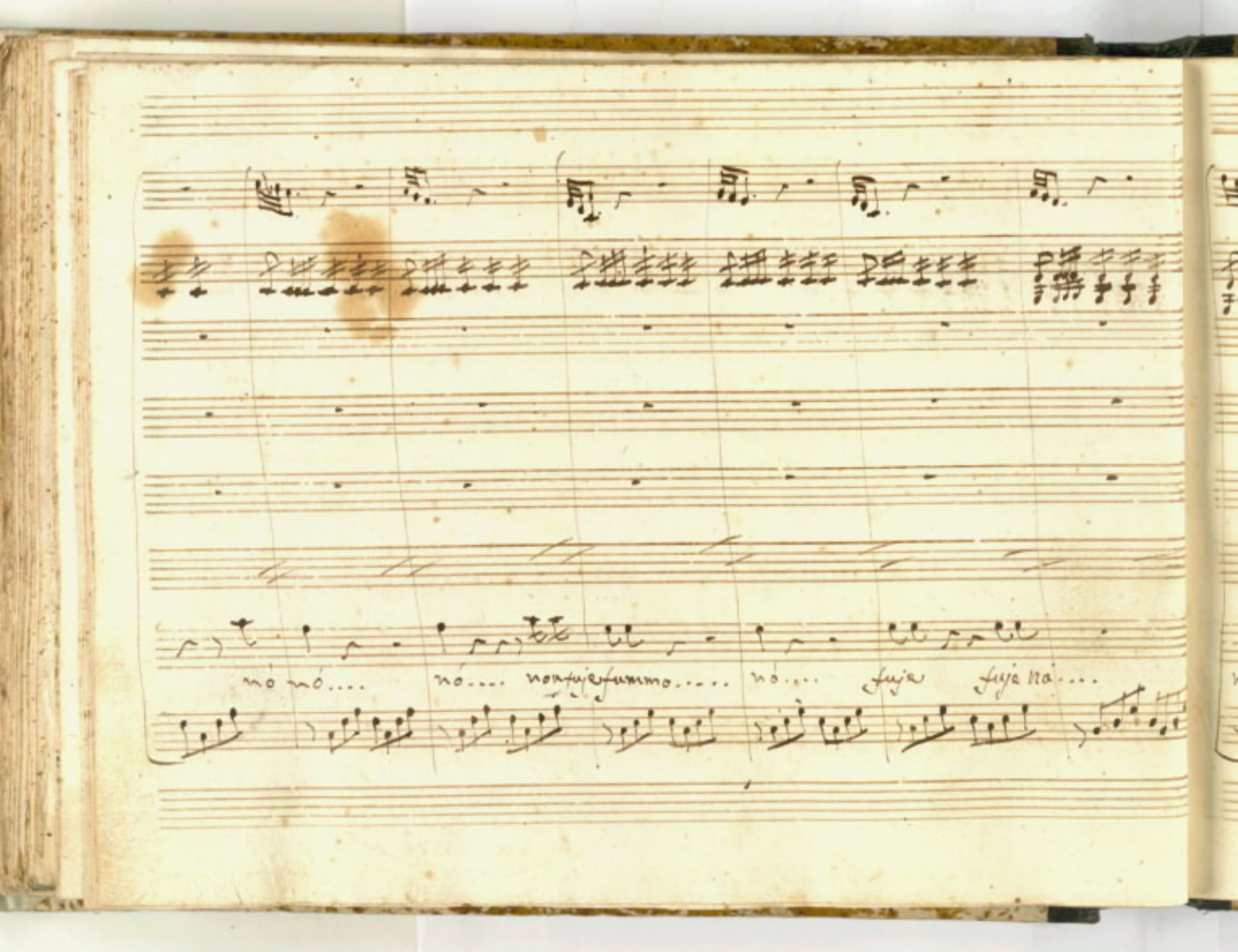
Viola.

Micco.

nient'affatto.... nient'affatto.... uncert'.... uncerto fummo....

Allegro




nó nó....
nó.... nonfujefummo.....
nó....
fuja
fuja nó....

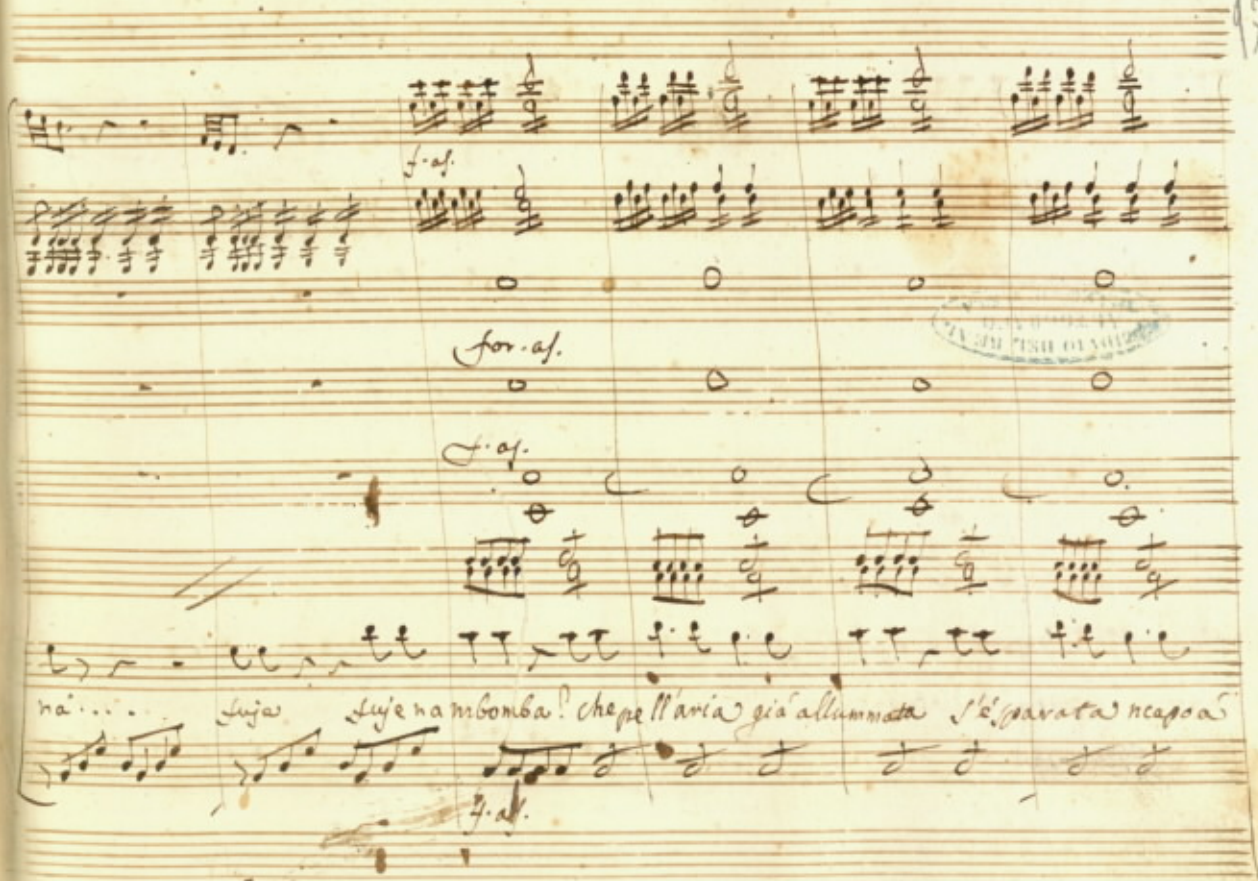
f. as.

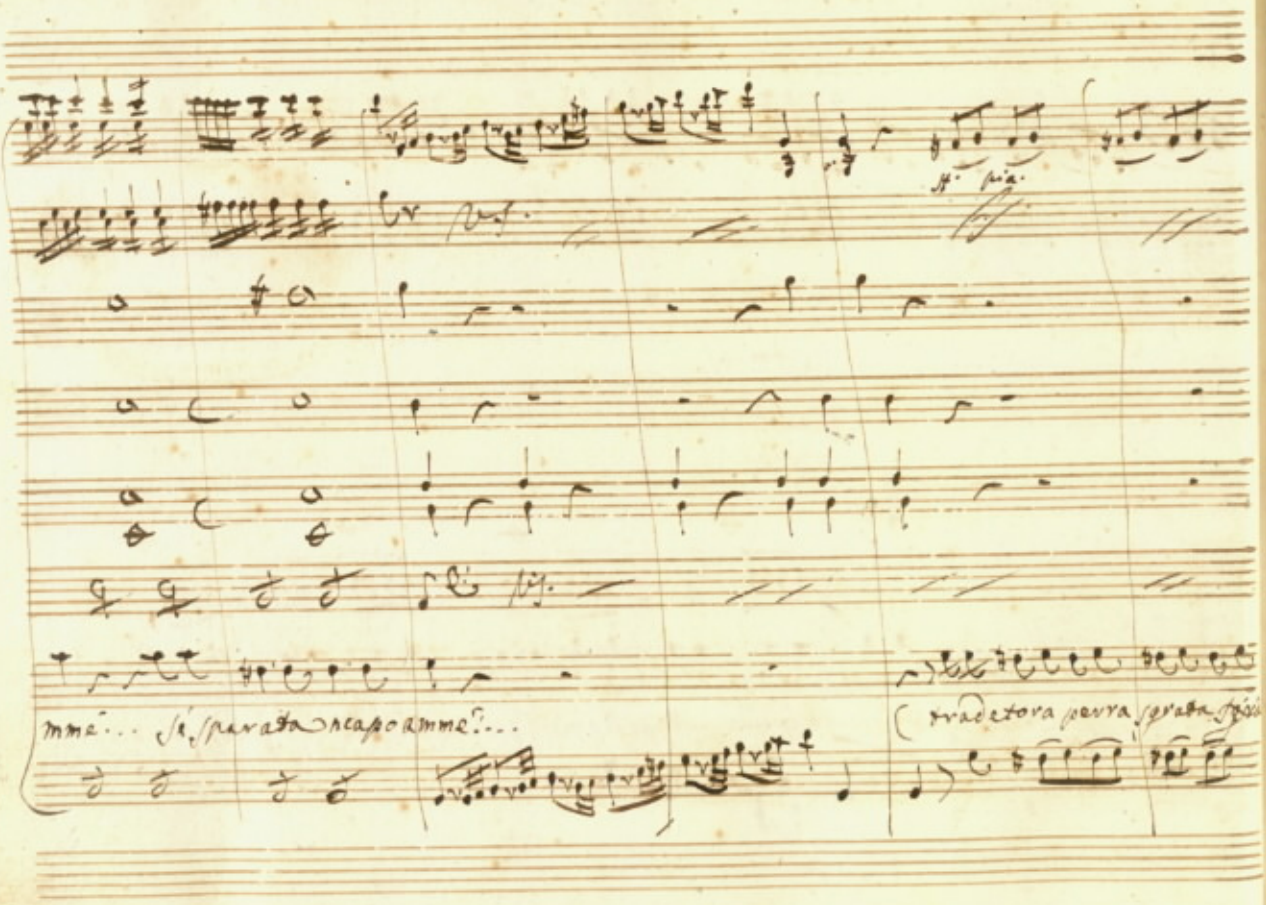
for. as.

f. as.

nà . . . . fuja fuje nambomba! che pell'aria già allummata s'è sparata ncapoà

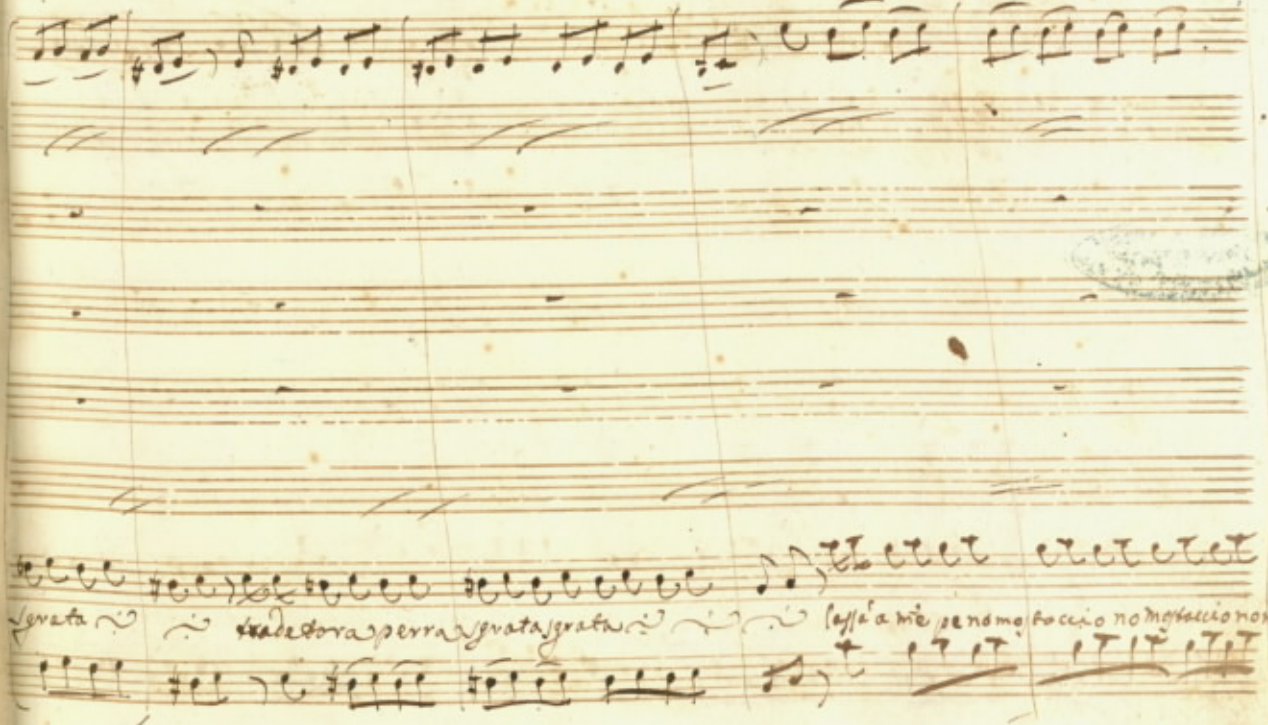
f. as.

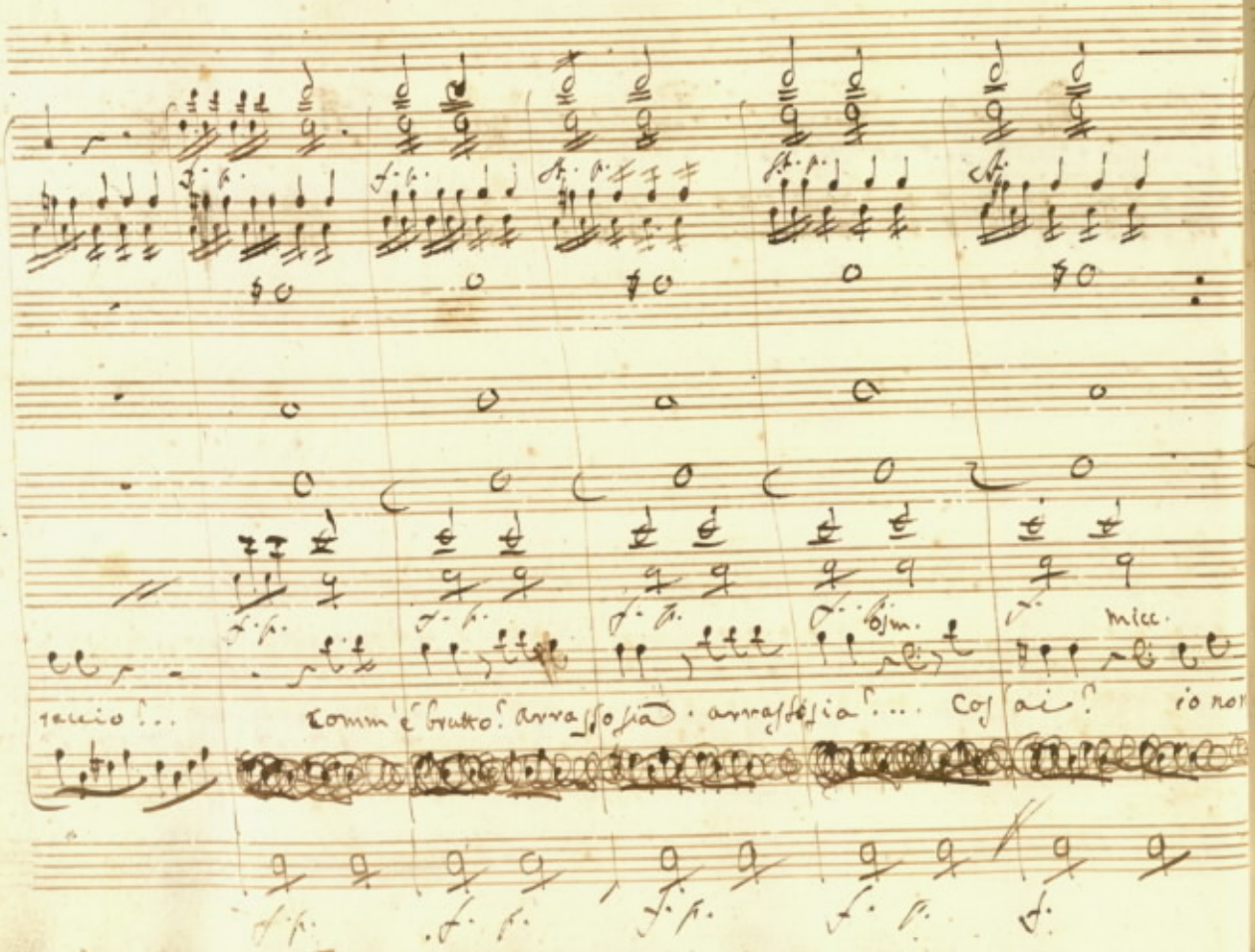




mme... se sparata ncapo amme?...

(tradetora perra sgrata

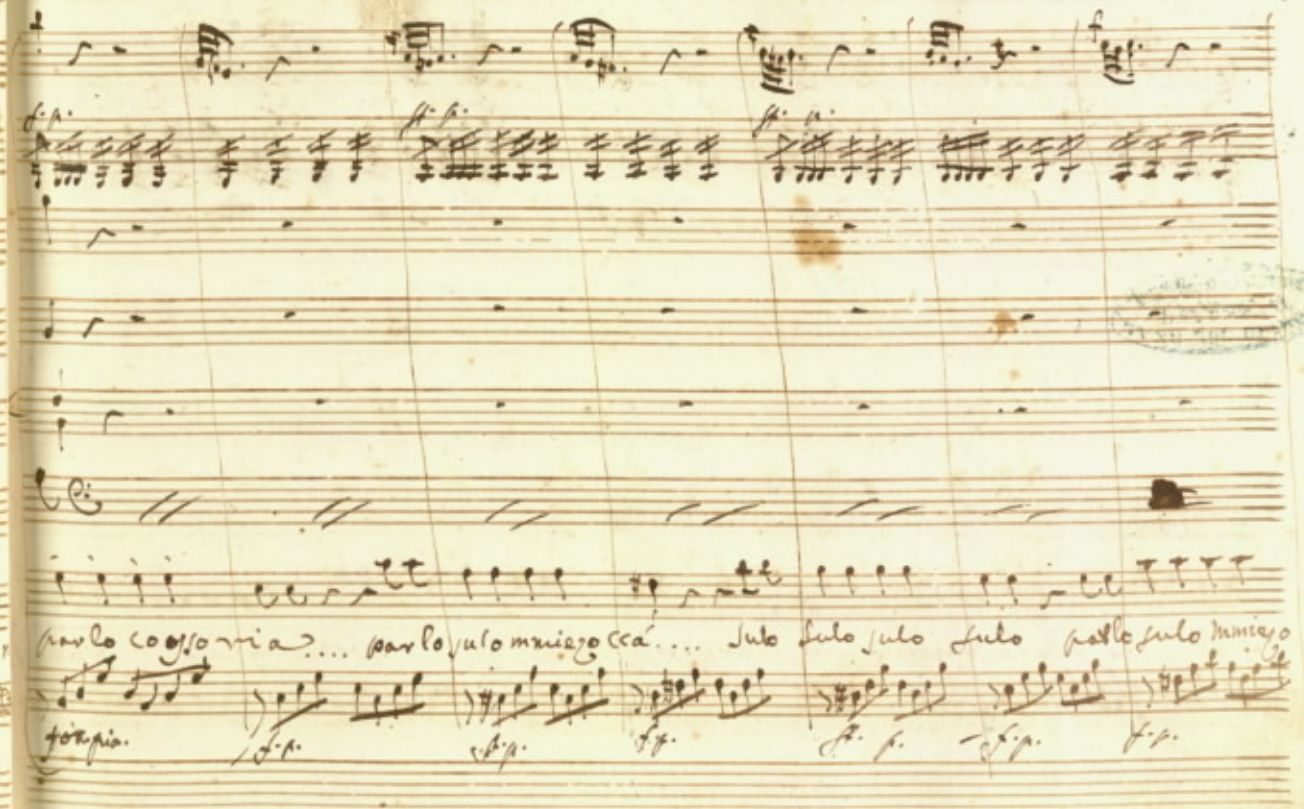

grata
tradetora perra grata grata
lassa a me pe no mo toccio no mo toccio non mo

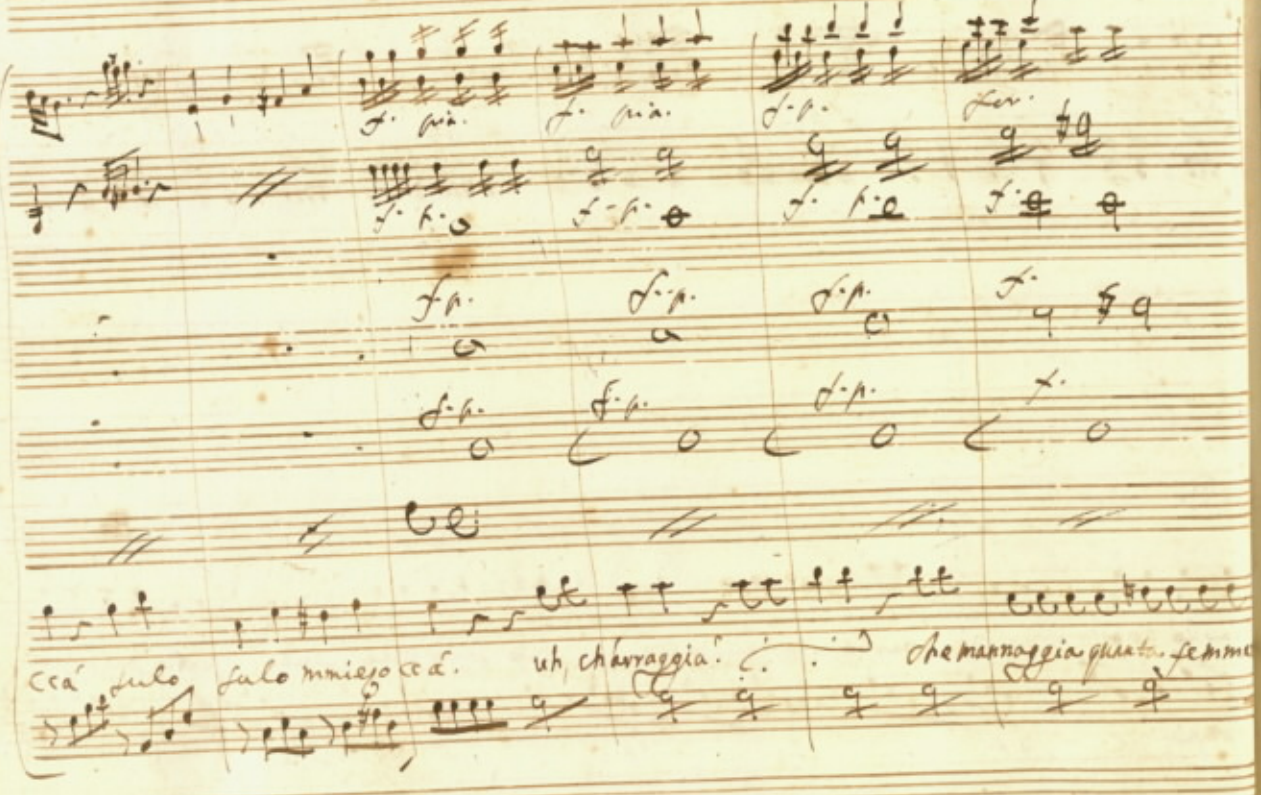

micc.
comm'è brutto? arrassosia. arrassosia?... cos'ai? io non

f. p. ff. p. ff. p.

parlo co ossoria?... parlo sulo mmiezo ccá.... sulo sulo sulo sulo parlo sulo mmiezo

forpia. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.





f. pia. f. pia. f. p. for.

f. p. f. p. f. p. f.

f. p. f. p. f. p. f.

f. p. f. p. f. p. f.

ccá sulo sulo mmiezo ccá. uh, ch'arraggia! che mannaggia quanta femme

f. p. f. p. f. p. f.

f. p. f. p. f. p. f.

f. p. f. p. f. p. f.

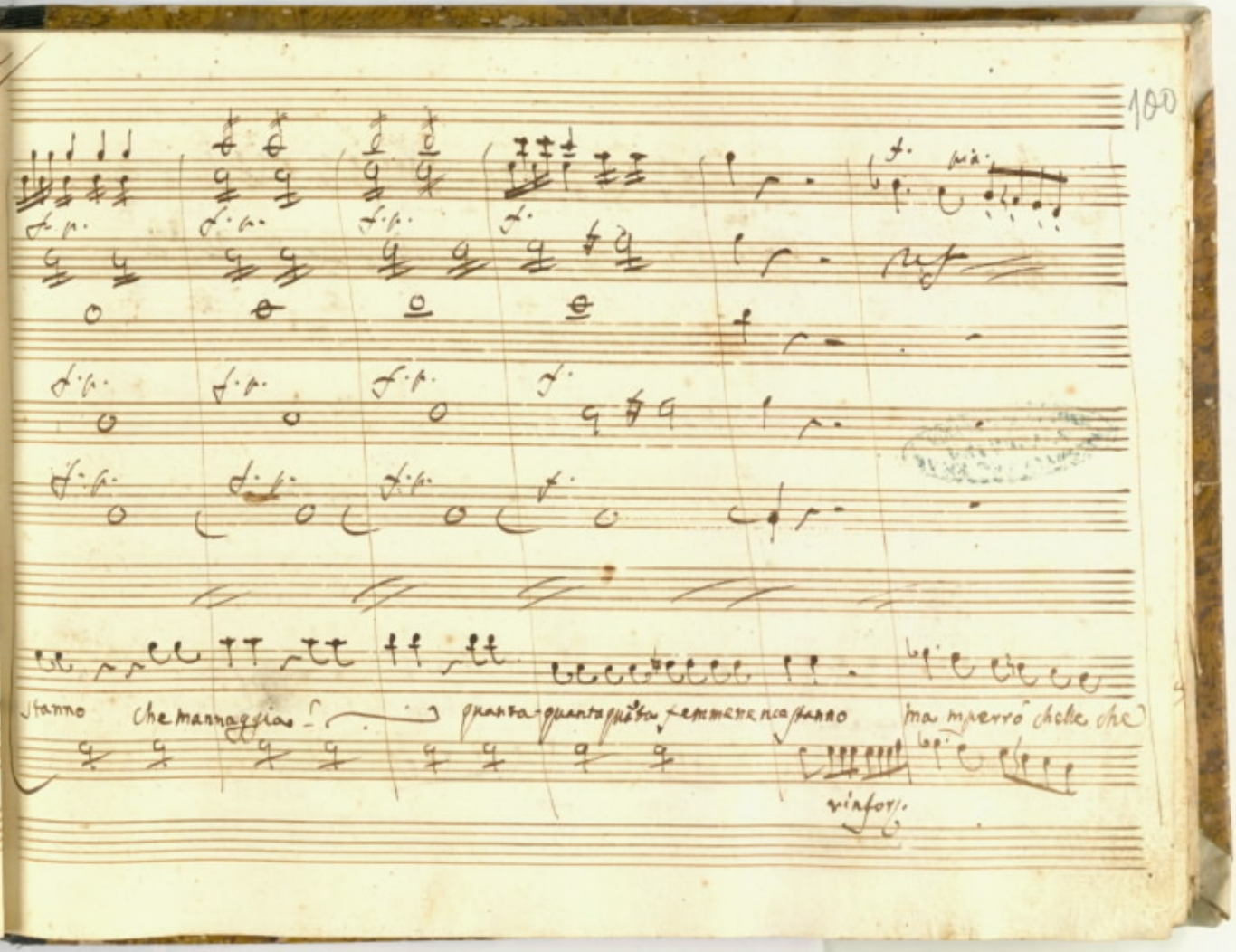
f. p. f. p. f. p. f.

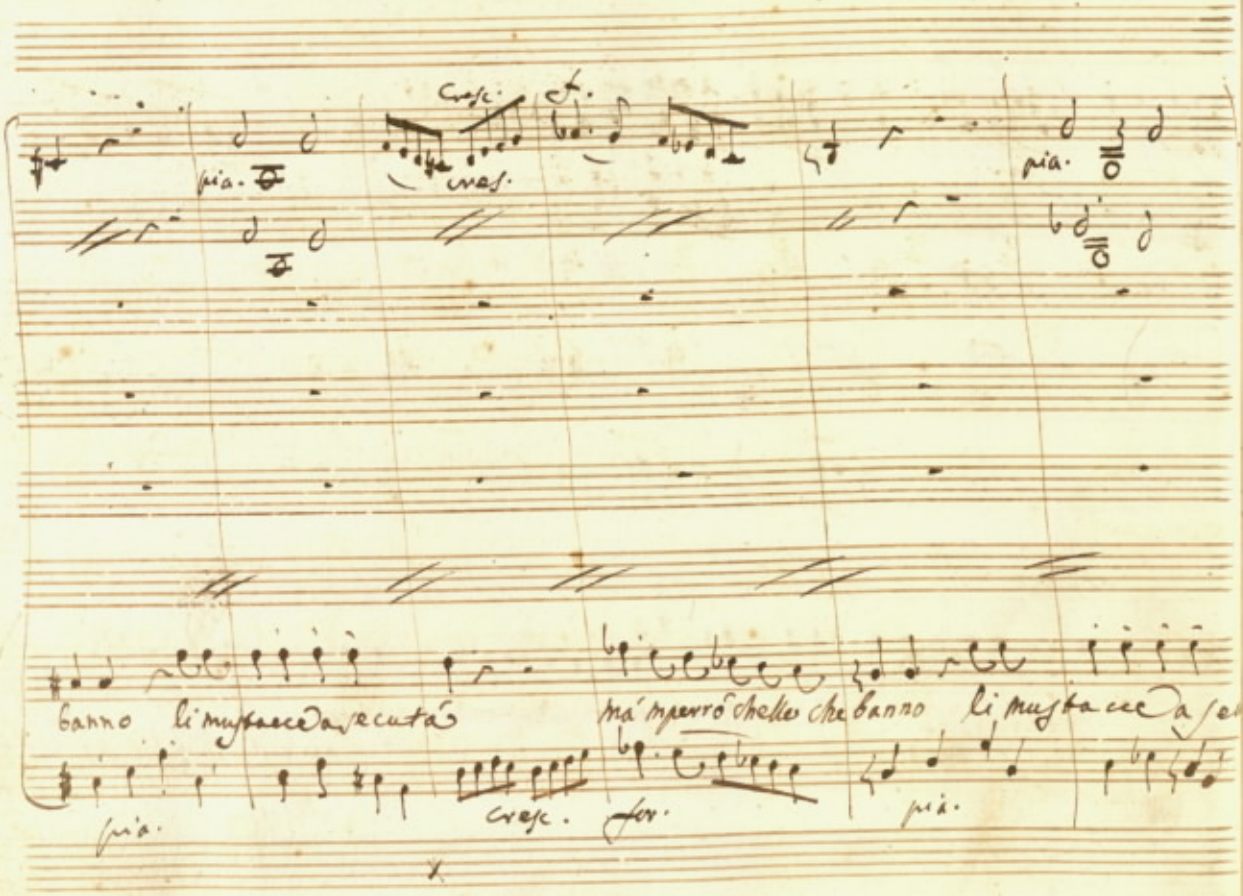
f. pia.

ff

emme stanno che mannaggia! quanta-quanta quanta femmene ncastanno ma mperrò chelle che

vinfors.

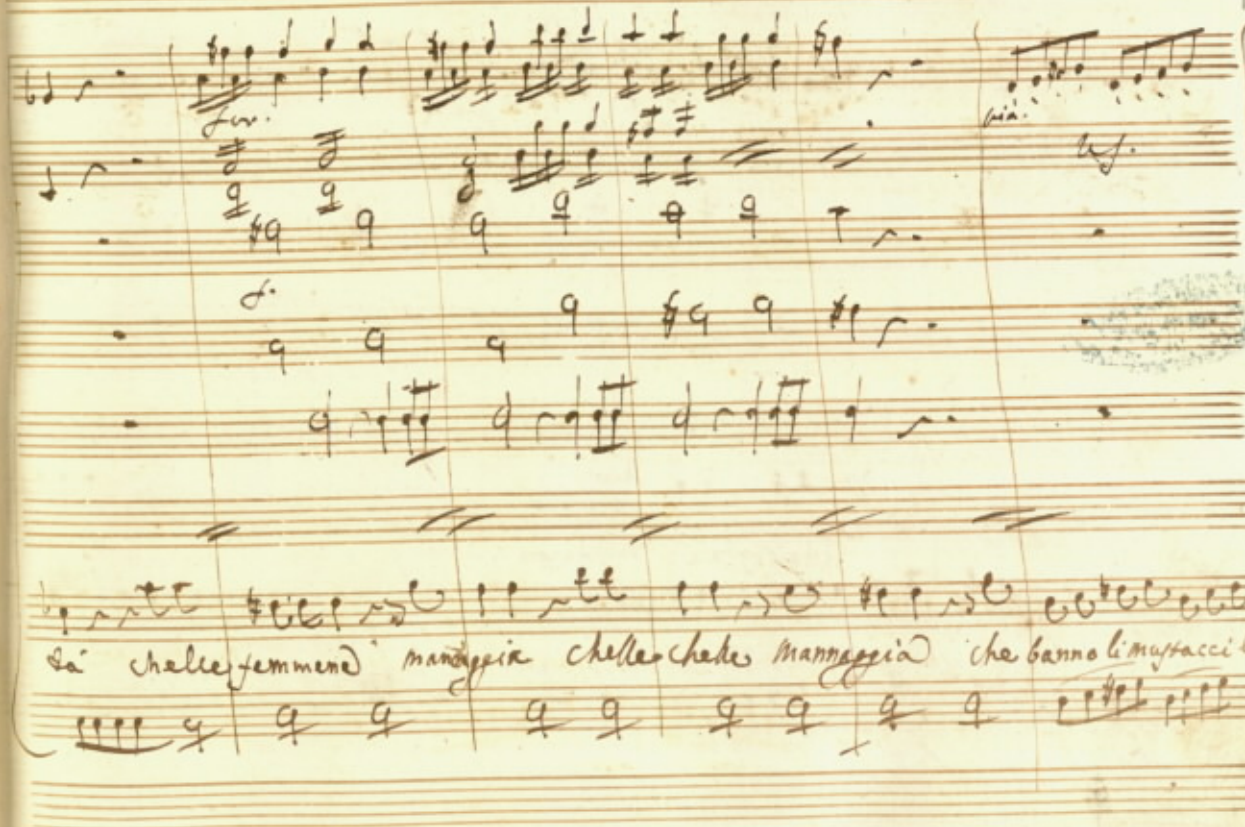


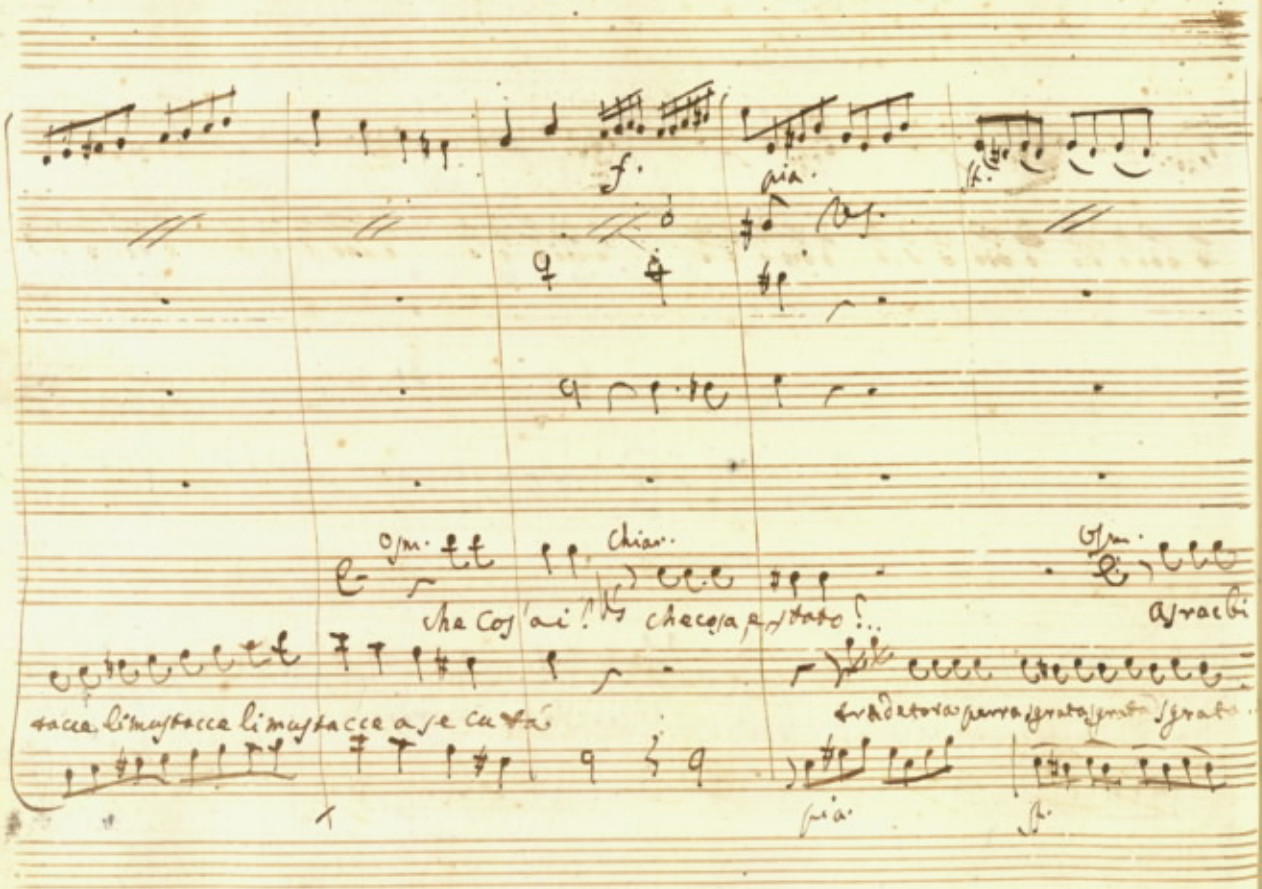


pia. cresc. cres. f. pia.

banno li mustacce a secutá má mperrò chelle che banno li mustacce a se

pia. cresc. for. pia.


for.
più
f.
tà chelle femmene mannaggia chelle chelle mannaggia che banno li mustacci li mu



f.

pia.

Osm.

Chiar.

che cos'ai! che cosa è stato!..

Osm.

Asracbi

tacce li mustacce li mustacce a se cutà

tradetora perra sgrata sgrata sgrata

pia.

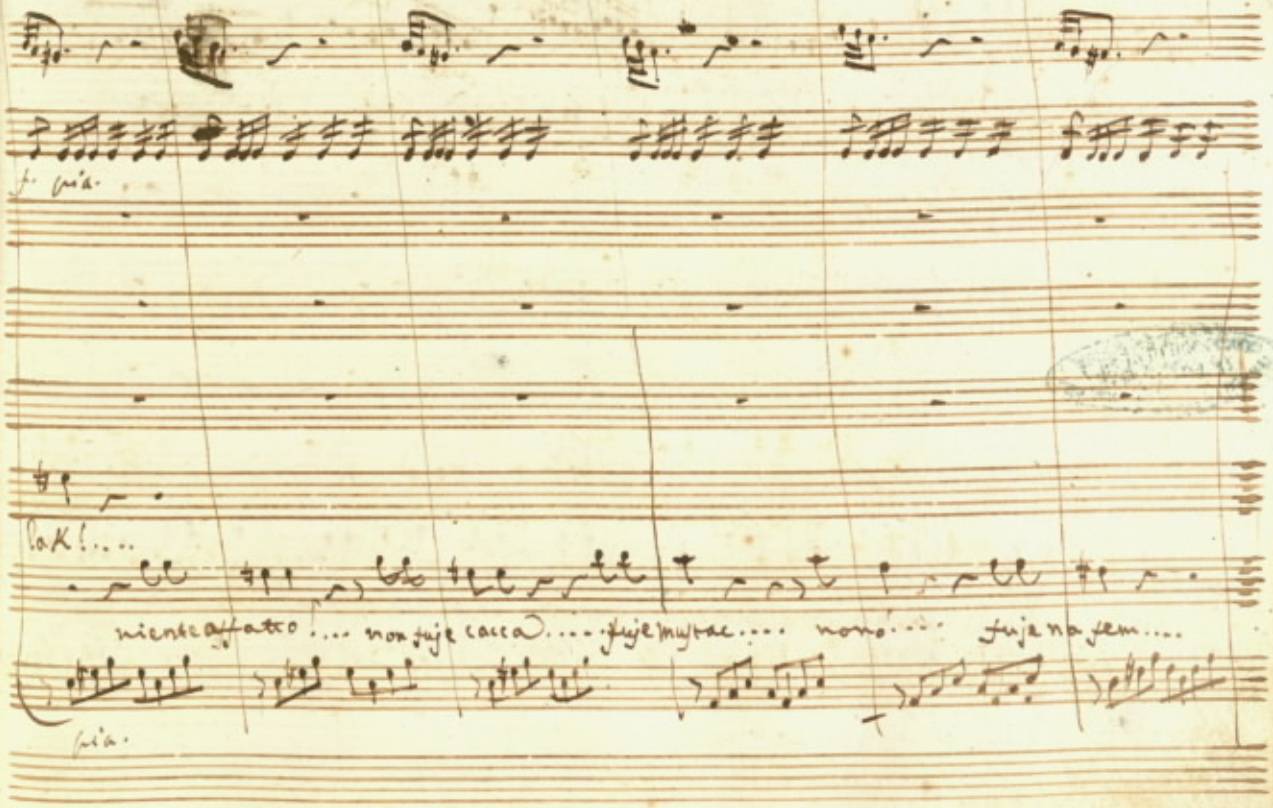
f.

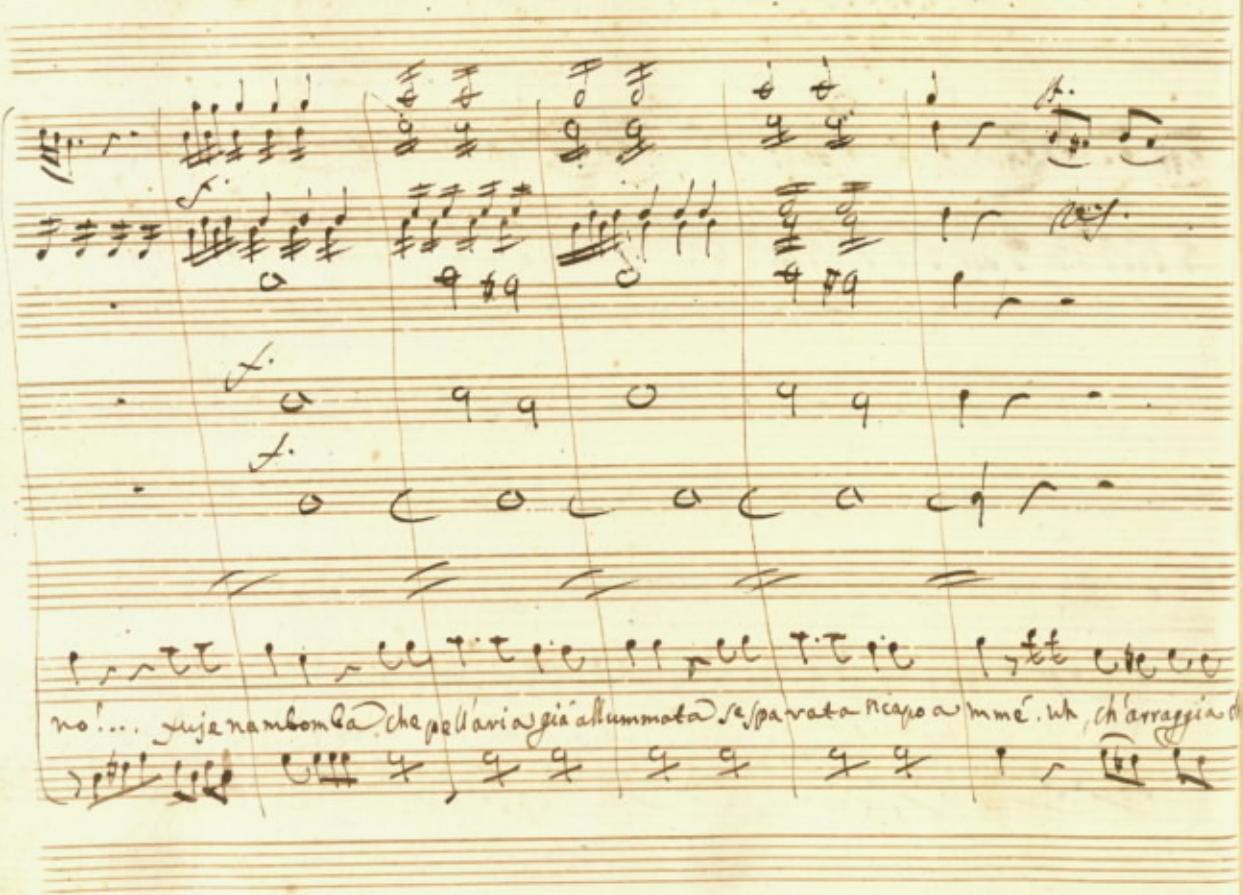
f. pia.

lak!....

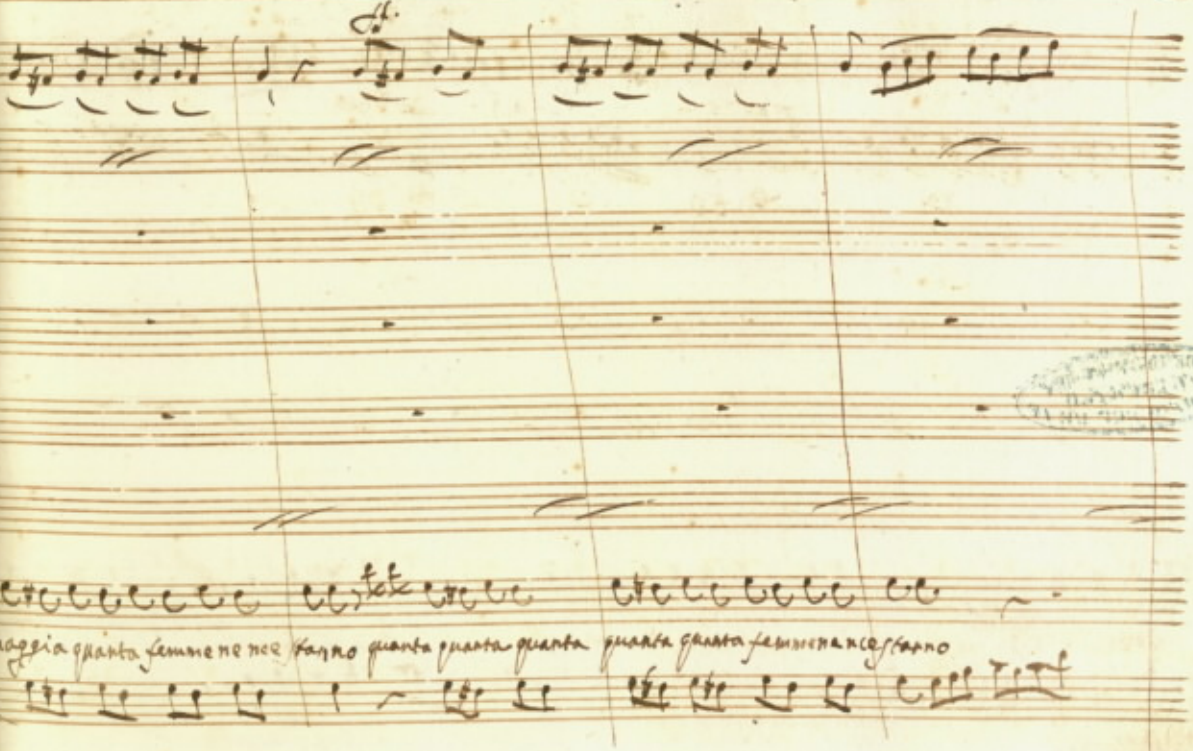
niente affatto!... non fuje cacca.... fuje mustac.... nono.... fuje na fem....

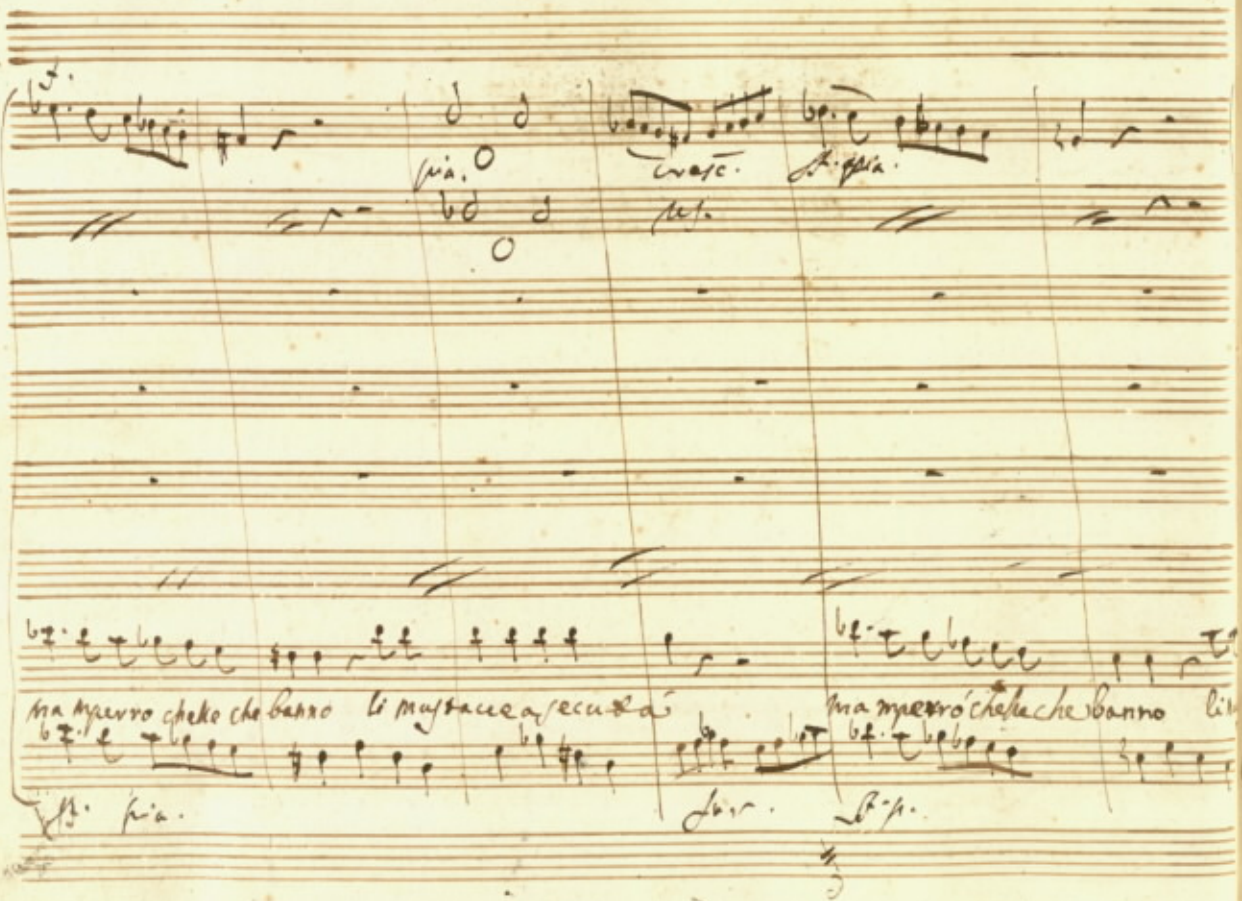
pia.





no!... fuje nambomba che pell'aria già allummata se sparata ncapo a mmé. uh, ch'arraggia


maggia pianta femmine ne nee fanno pianta pianta pianta pianta pianta pianta femmina ne fanno



pia.

cresc.

ff. pia.

ma mperro cheke che banno li mustacce a secutà

ma mperró cheke che banno li

ff. pia.

fr.

ff. p.

f.

pia.

pia.

f.

pia.

f.

Osm.

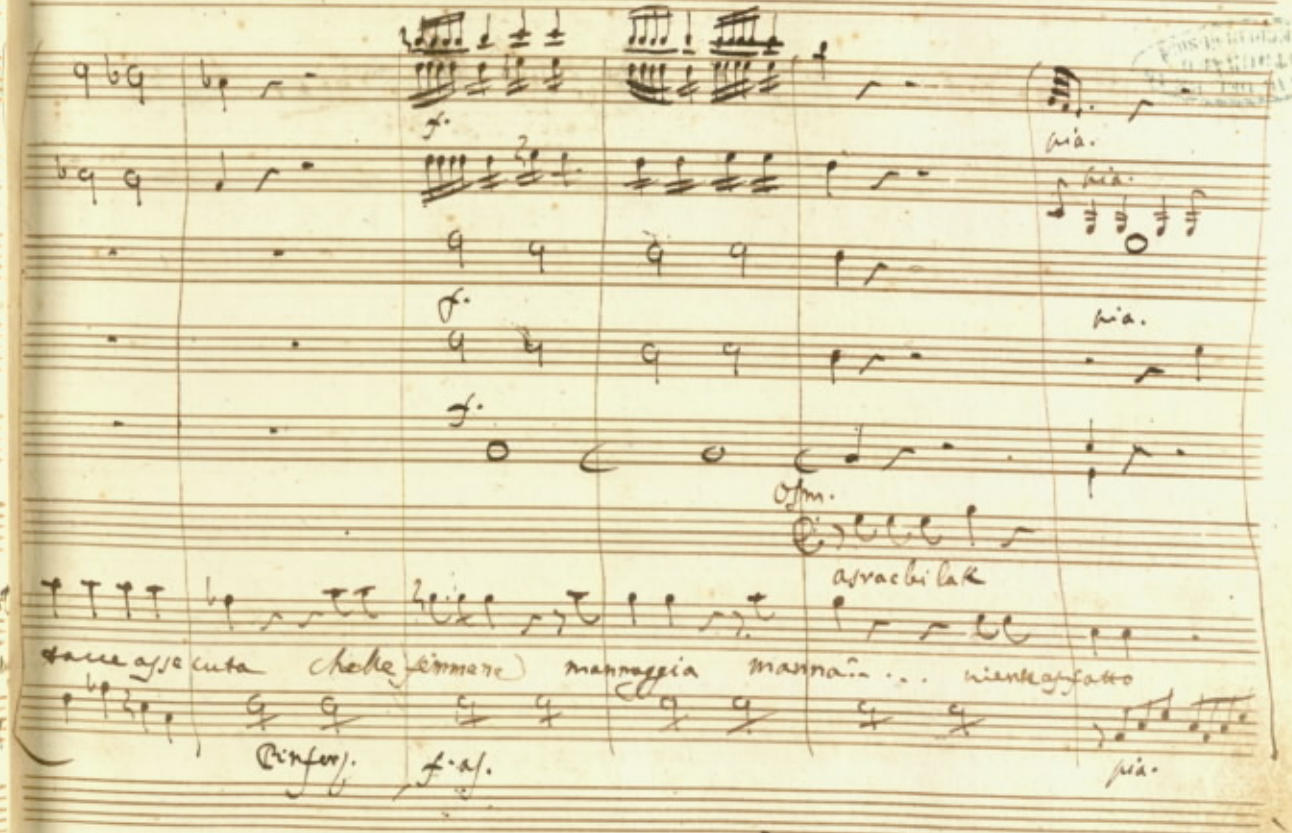
asracbilak

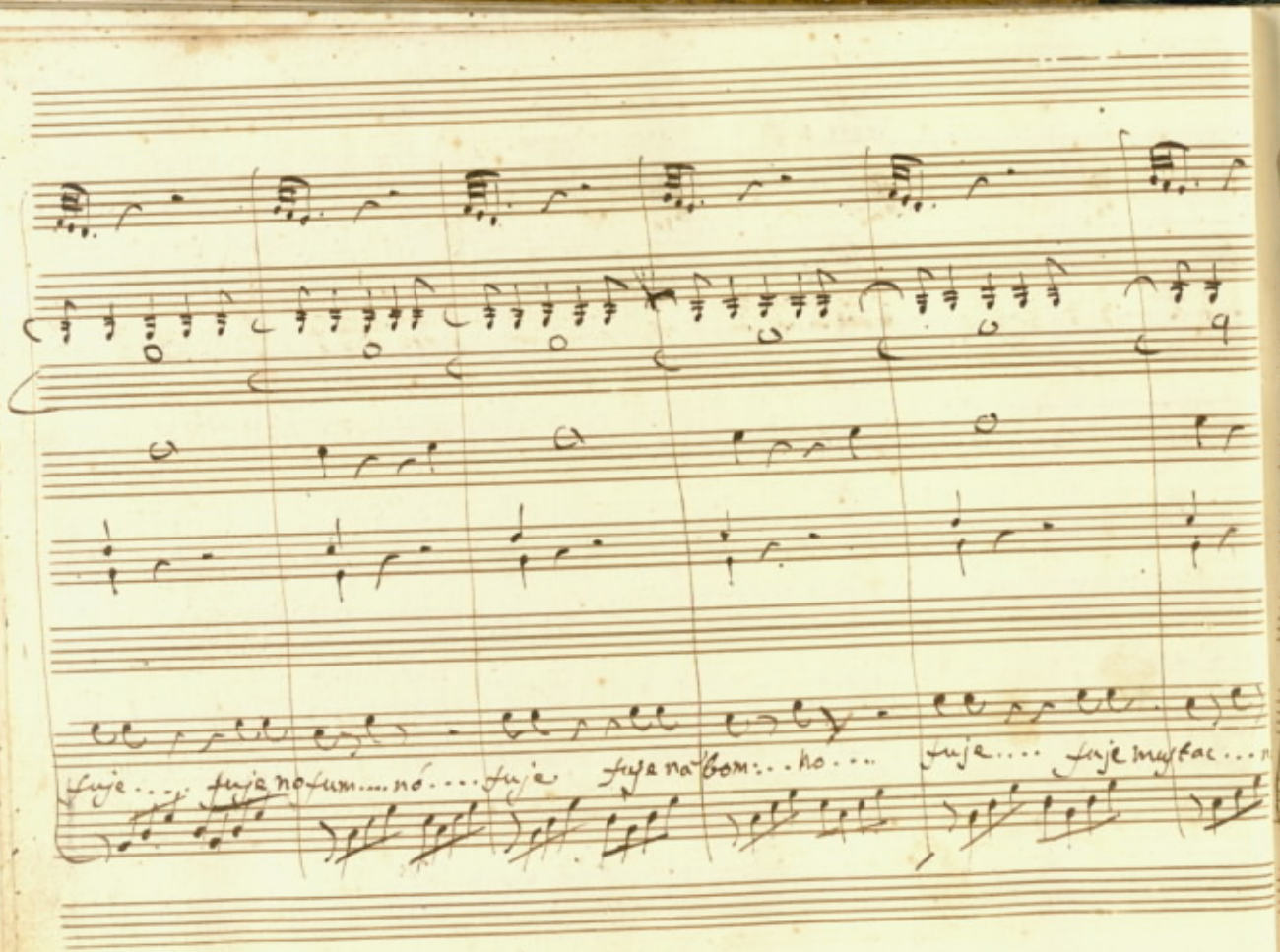
lin tacce assecuta chelle (simmere) mannaggia manna... niente affatto

Pinfers.

f. as.

pia.

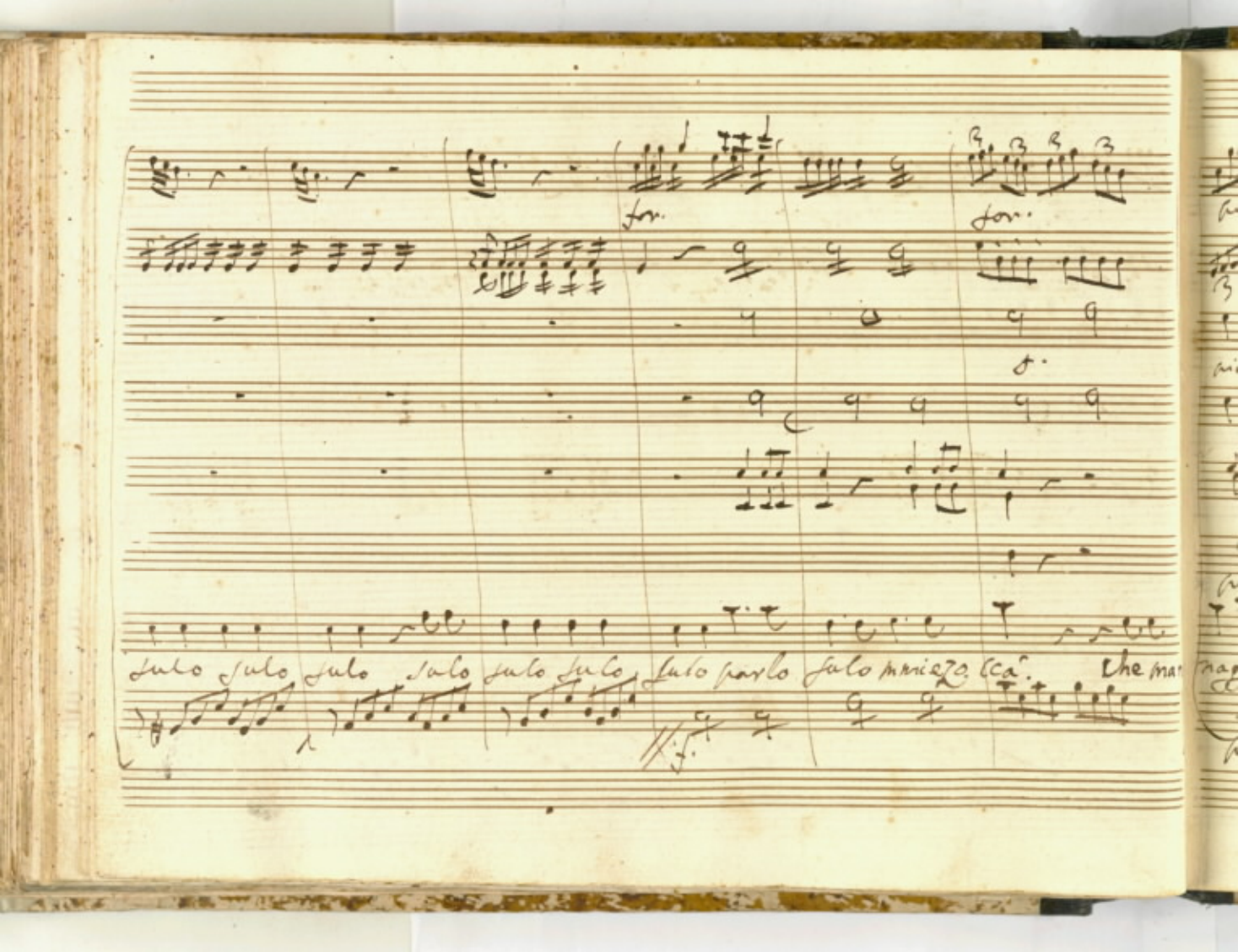




fuje.... fuje no fum.... nó.... fuje fuje na bom:.. no.... fuje.... fuje mus tac...

pia.

fuje.... io non parlo coossoria parlo solo amiego cca. Solo —



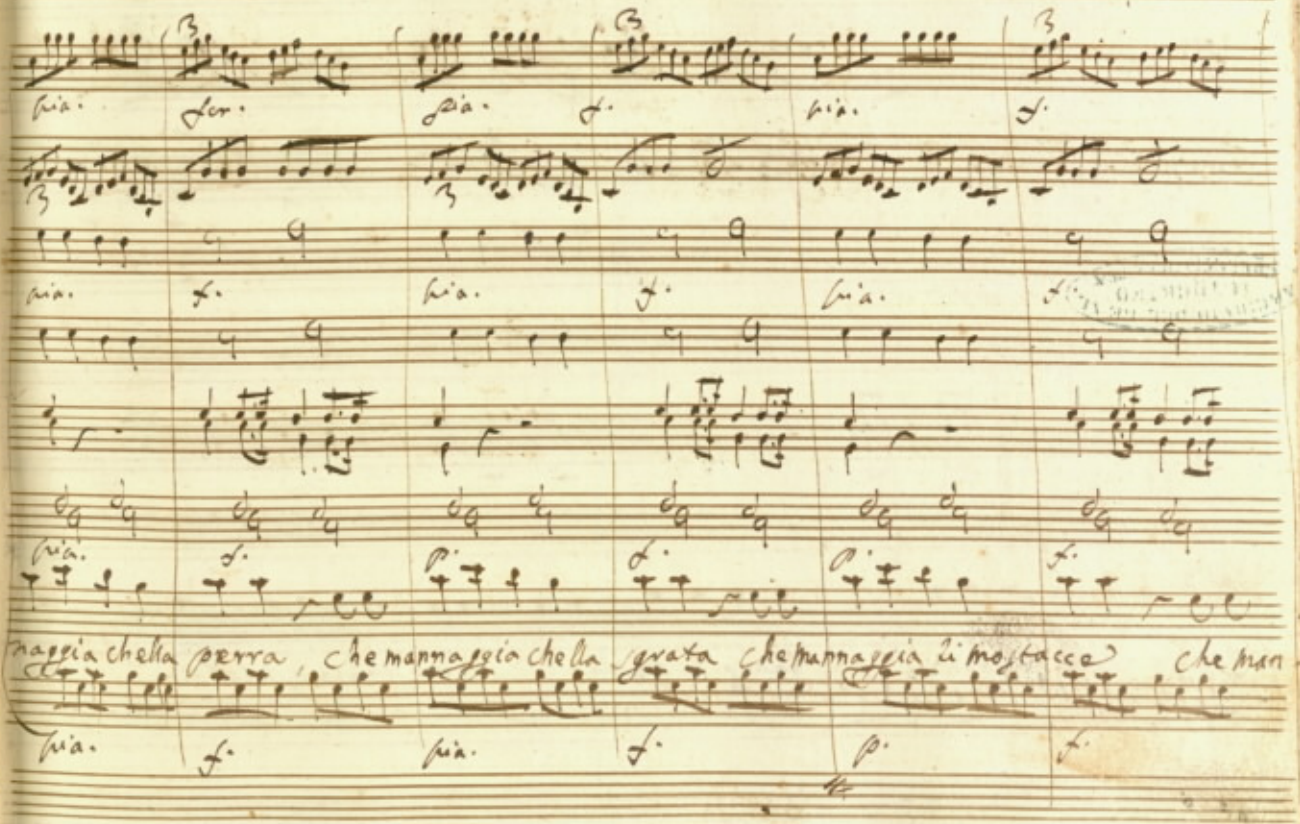
for.

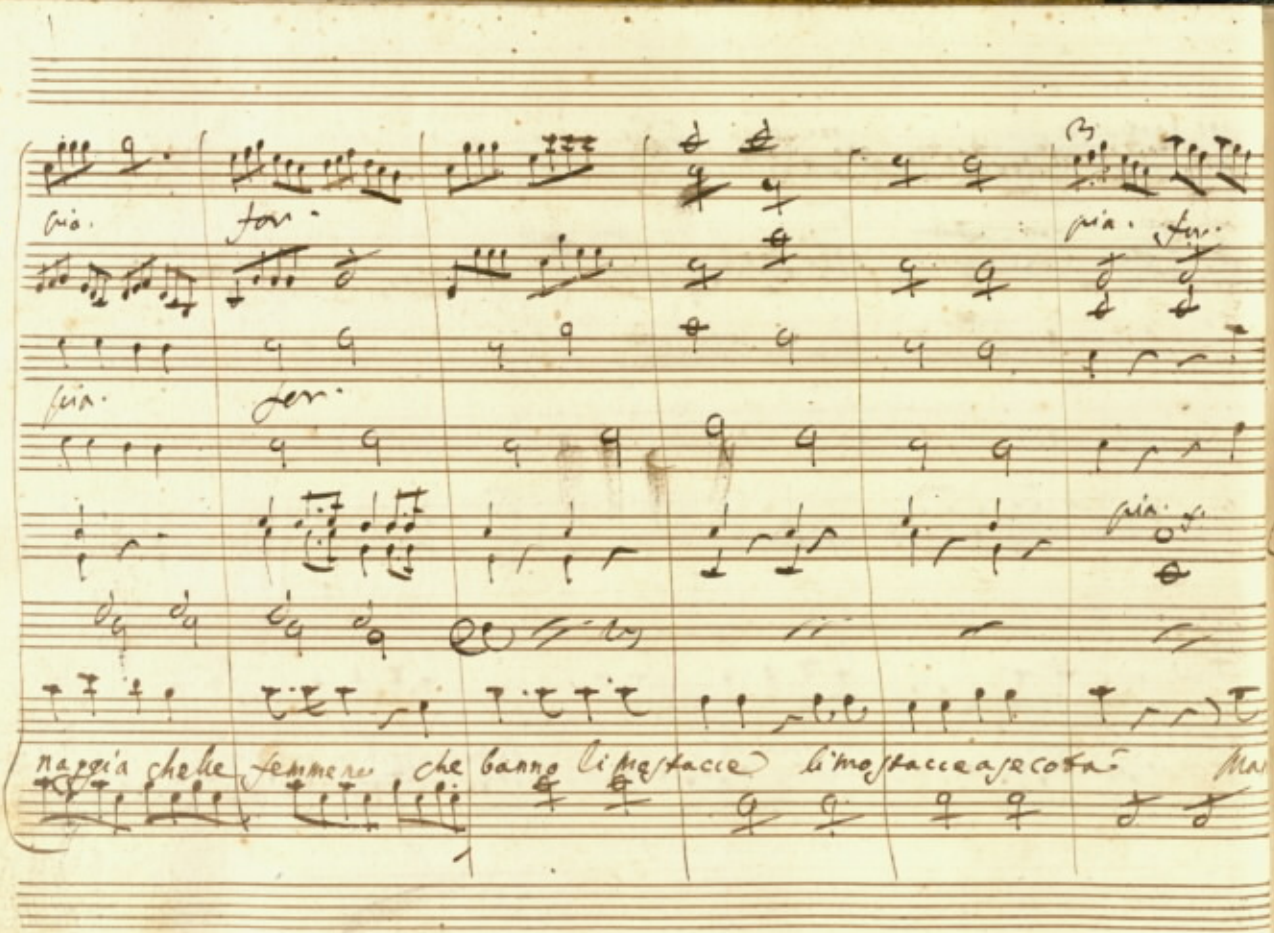
for.

f.

sulo sulo sulo sulo sulo sulo sulo parlo sulo mmiezo. Ccà. Che ma

f.


naggia chella perra, che mannaggia chella grata che mannaggia li mostacce che man-



pia. for. pia. for.

pia. for.

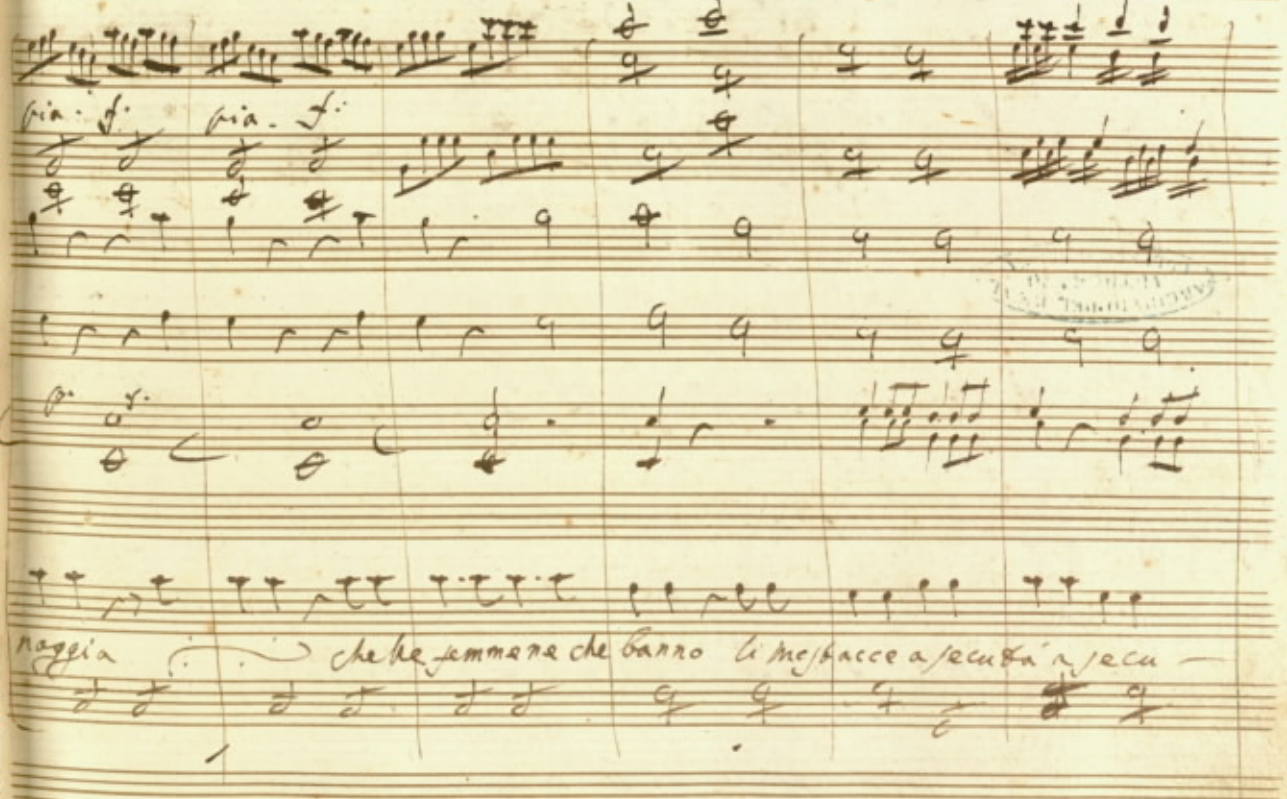
pia. f.

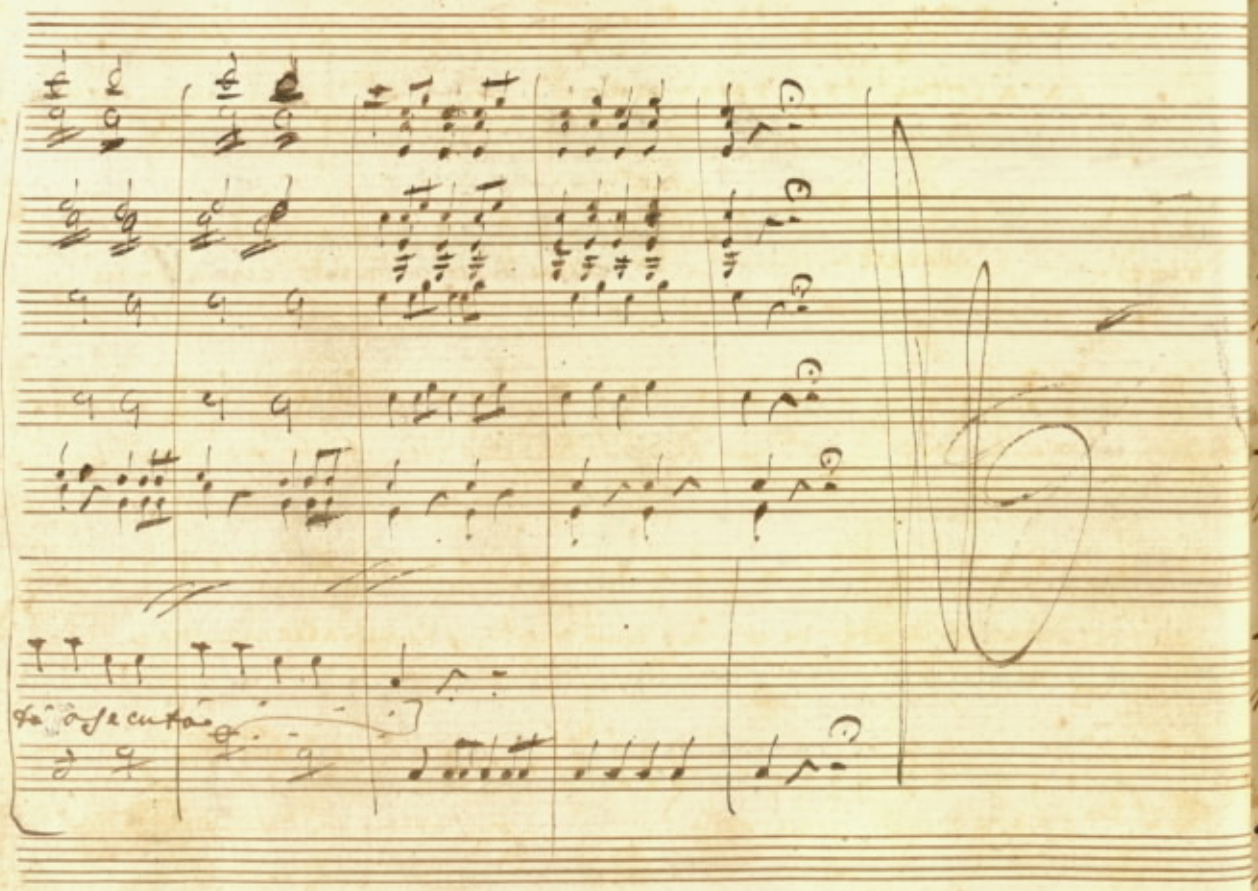
naggia chelle femmene che banno li mostacce li mostacce a secota Ma

pia. f. pia. f.

p. f.

Ma naggia che ne femmene che banno li mostacce a secutà a secu —




tà o secutão

Osmi: Luc: Chia:

Cos'á costui! or si vada a darmare andiamo ora vi vengo á segui=

tare

Scena XI.

Chiaretta, Micco ed Osmirone

Chia:

Comme Micco cca é benuto, e chi sá comme e accossí

priesto á scordarse l'ammore, che mostraua pe me lo tradetore! birbo de primma classe, mente

Mic:

stanno concianno l'armature pe ess'acciso cchiú priesto, só benuto a benne carme desta trade=

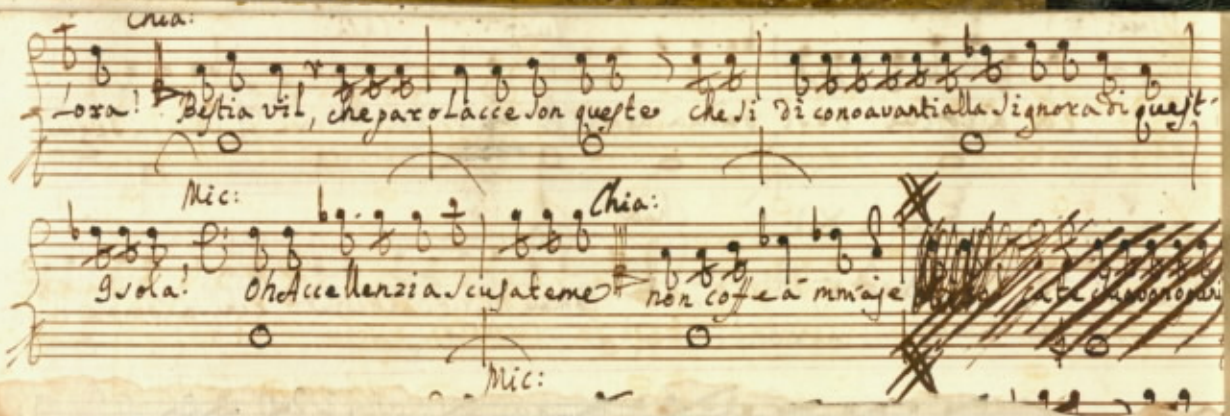
tora

Chia:

eccola ccane. moncevó giudizio

Mic:

a mis'aria, ca tene lo mostaccio.. Mma-



Chia:

Lora! Bestia vil, che parolacce son queste che si di conoavanti alla signora di quest-

Mic:

Isola! Oh Accellenzia scusateme

Chia:

non coffe a mm'aje

Mic:

Mic:

ntiso? cate chiavo no punio copp'a n'vocchio Oh? e chesse mo scusate me, non

Chia:

so' par o le cchiu de soccillenzia taci la, immonda bestia, o dal mozzo di stalla, or

Mic:

ti fo' conse gnar cento legnate. Draditore inuman vile plebeo io son go-

Chia:

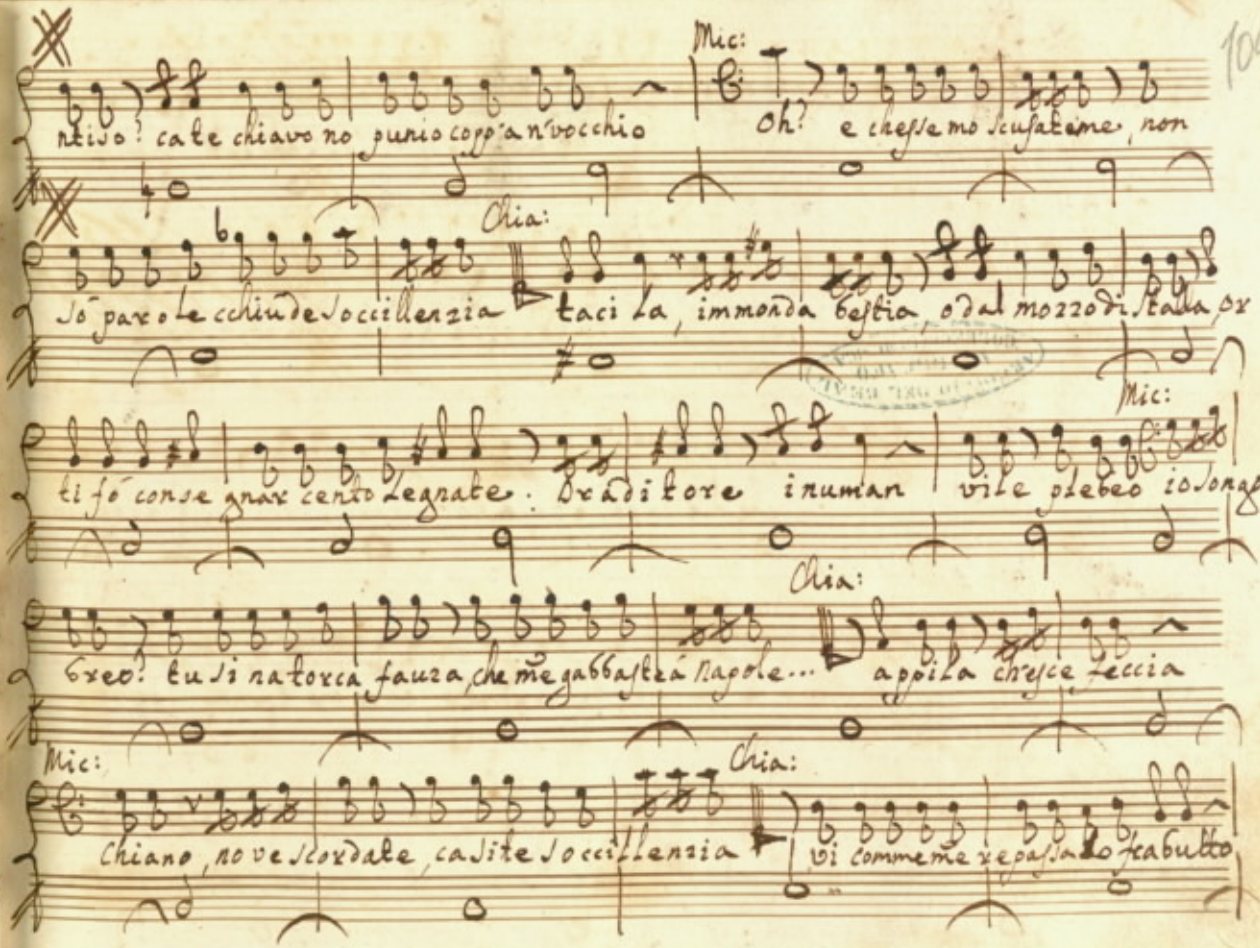
breo? tu si na torca fauza, che me gabbaste a Napole... appila ch'esce feccia

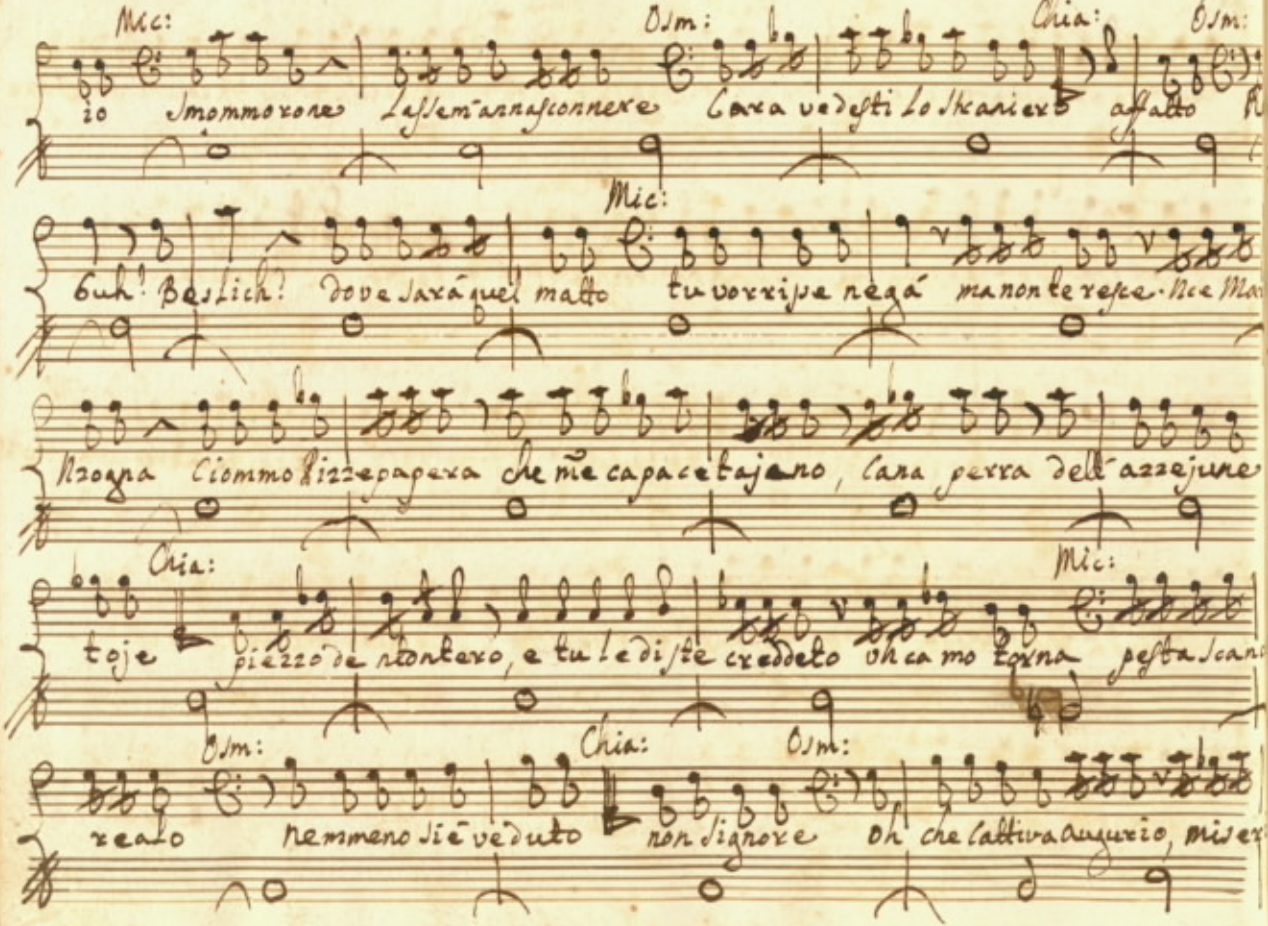
Mic:

Chiano, no ve scordate, ca site soccillenzia

Chia:

vi comme me repassa lo frabutto





Mic: Osm: Chia: Osm:

io Smommorone Lassem'annasconnere Cara vedesti lo straniero affatto R

Mic:

buh! Beslich! dove sarà quel matto tu vorrisse negá ma non te resce. Nce Ma

nzogna Ciommo Pizzepapera che m̃e capacetajano, Cara perra dell'azzejune

Chia: Mic:

toje piezzo de ntontero, e tu le diste creddeto oh ca mo torna pesta scan

Osm: Chia: Osm:

realo nemmeno si è veduto non signore oh che cattiva augurio, miser

Mic:

noi si sdegnerà Mercurio Non sia niente de chello, e sto mostaccio de gatta sore:

Chia: Mic:

ana che t'aje sposato ccá comme lo nieghe Si si na bestia grazie a soccil=

Chia:

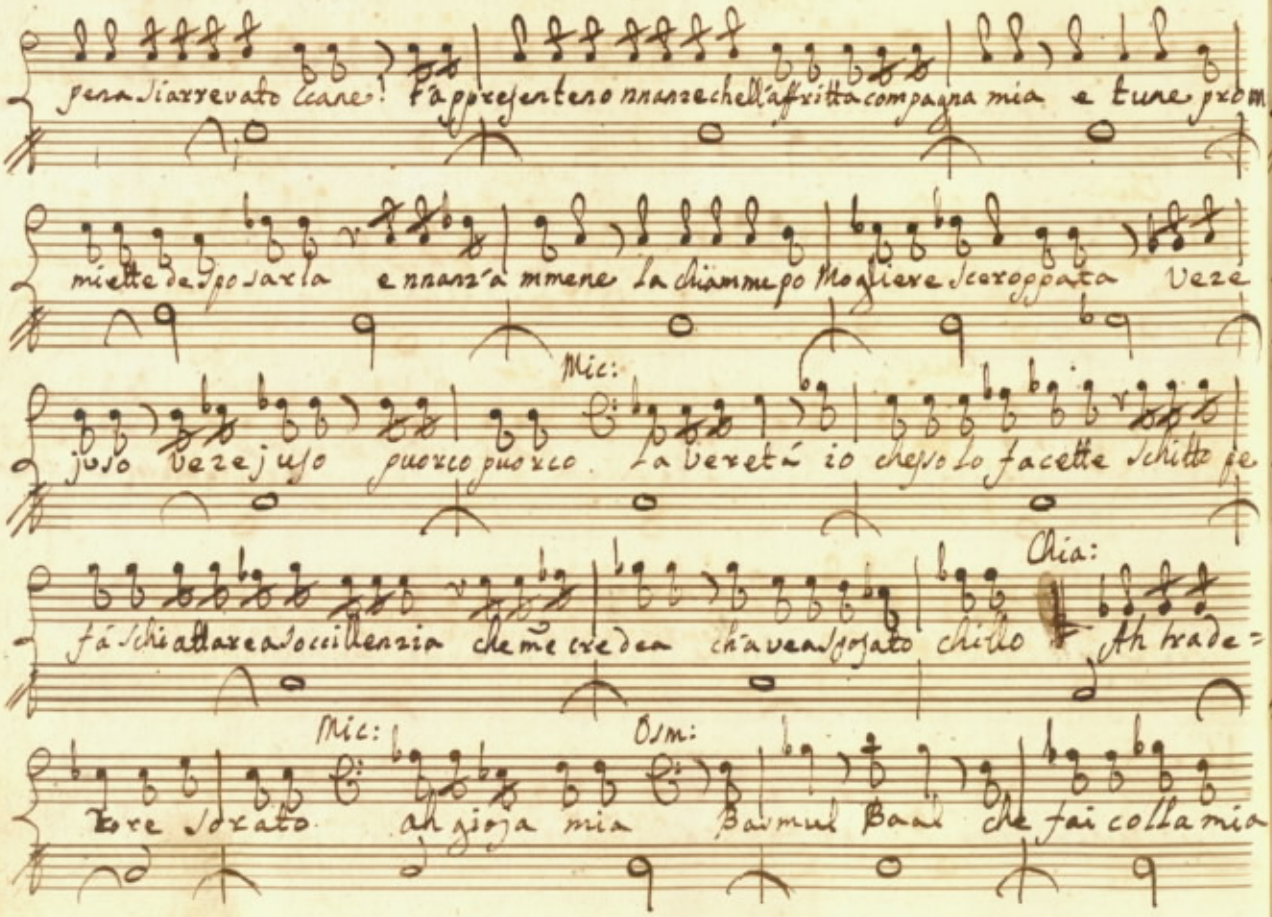
lenzia Capo senza cerviello, e te pareva ch'io no barbaro de chiste me sposava che

Mic:

credeno á Mercurio e Comme? tu l'aje ditto, e l'aje chiammato mio sposino bel=

Chia:

lino nnanza mmene? pe fare te schiatta bricconevt'octo Comme, tu ap=



pena si arrevato ccane! t'appresenteno nnanze chell'affritta compagna mia e tune prom

miette de sposarla e nnanz'a mmene la chiammepo Mogliere sceroppata veze

Mic:

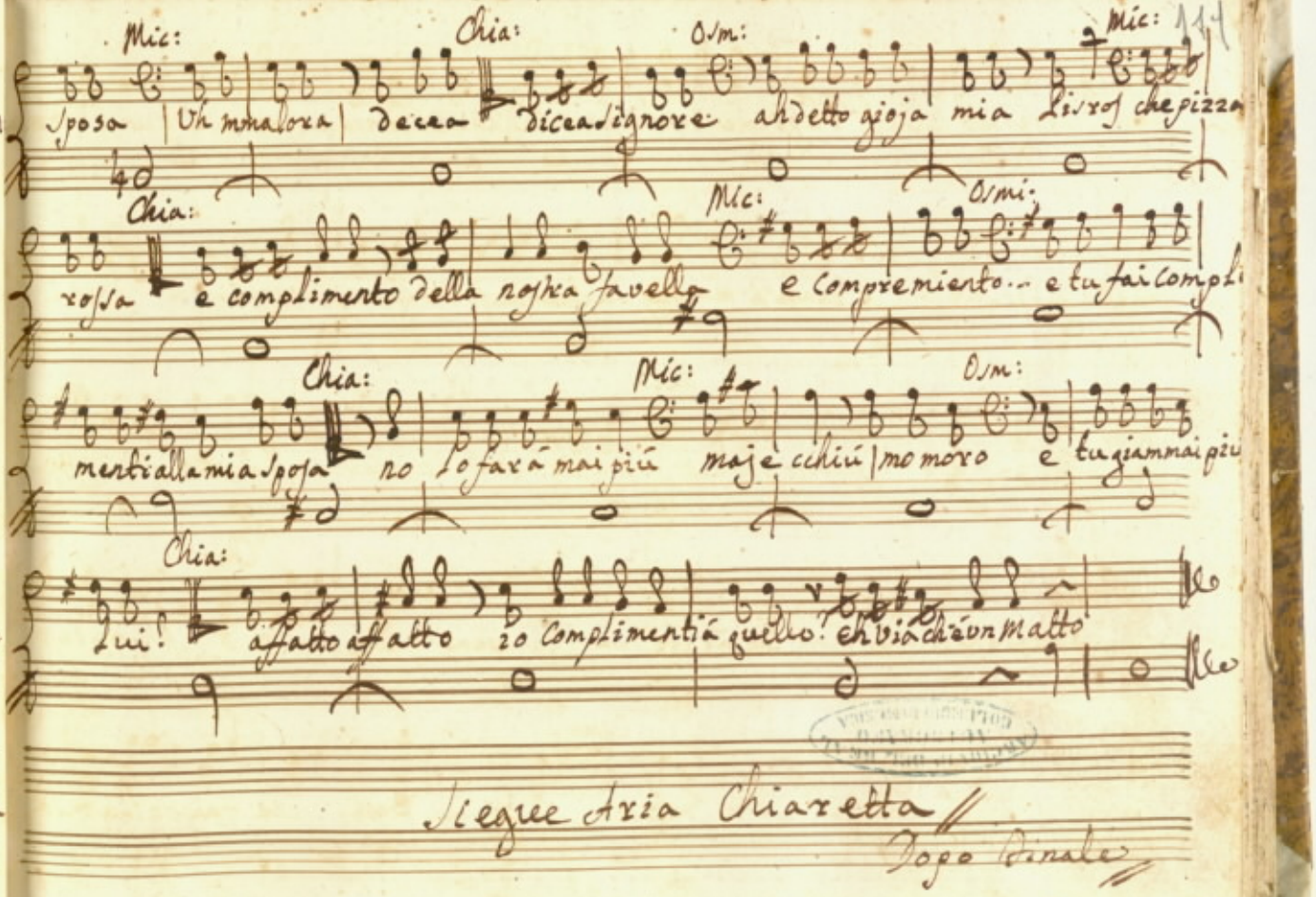
juso vezejuso puorco puorco la veretá io chesso lo facette schitto pe

Chia:

fá schiattare a soccillenzia che me credea ch'avea sposato chillo Ah trade=

Mic: Osm:

tore sorato ah gioja mia Basmul Baal che fai colla mia



Mic: Chia: Osm: Mic:

sposa | Uh mma lora | decea diceasignore ah detto gioja mia Lisros che pizza

Chia: Mic: Osmi:

rossa e complimento della nostra favella e compremiento... e tu fai compli

Chia: Mic: Osm:

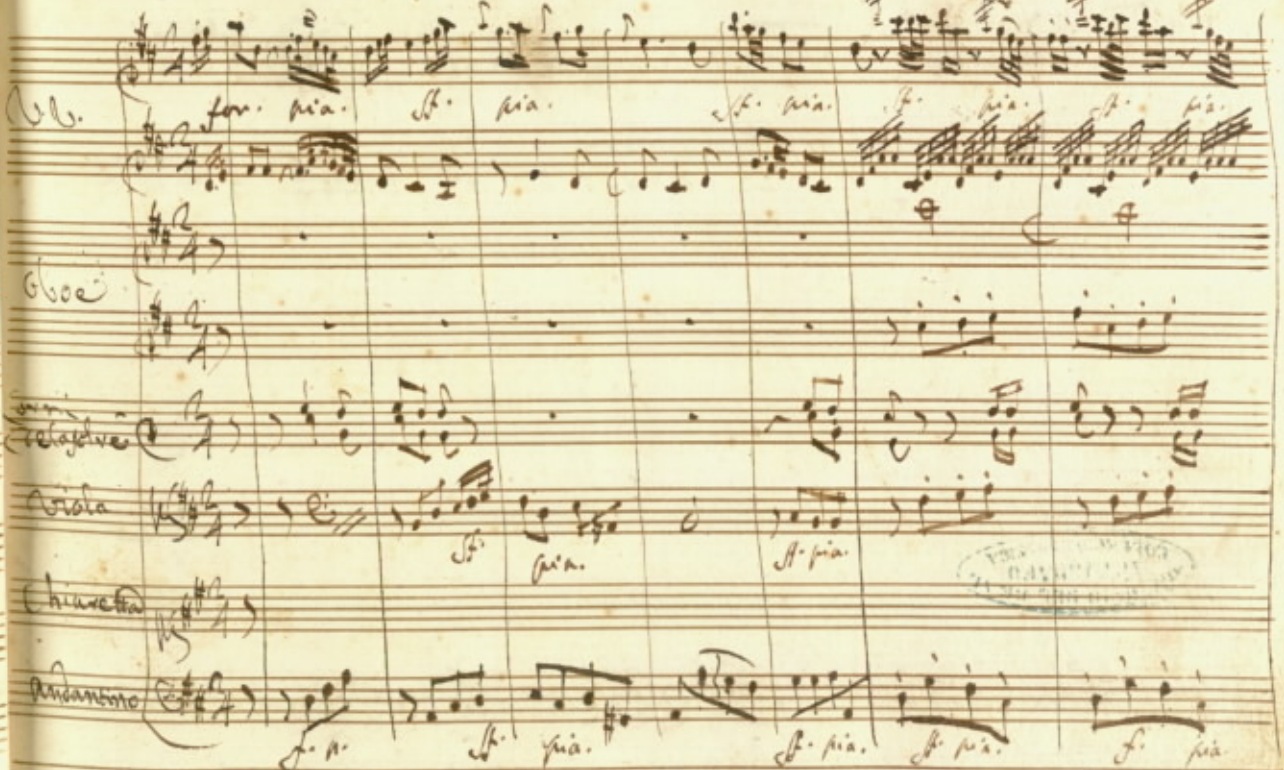
mentiallamia sposa no lo farà mai più maje cchiú | mo moro e tu giammai piu

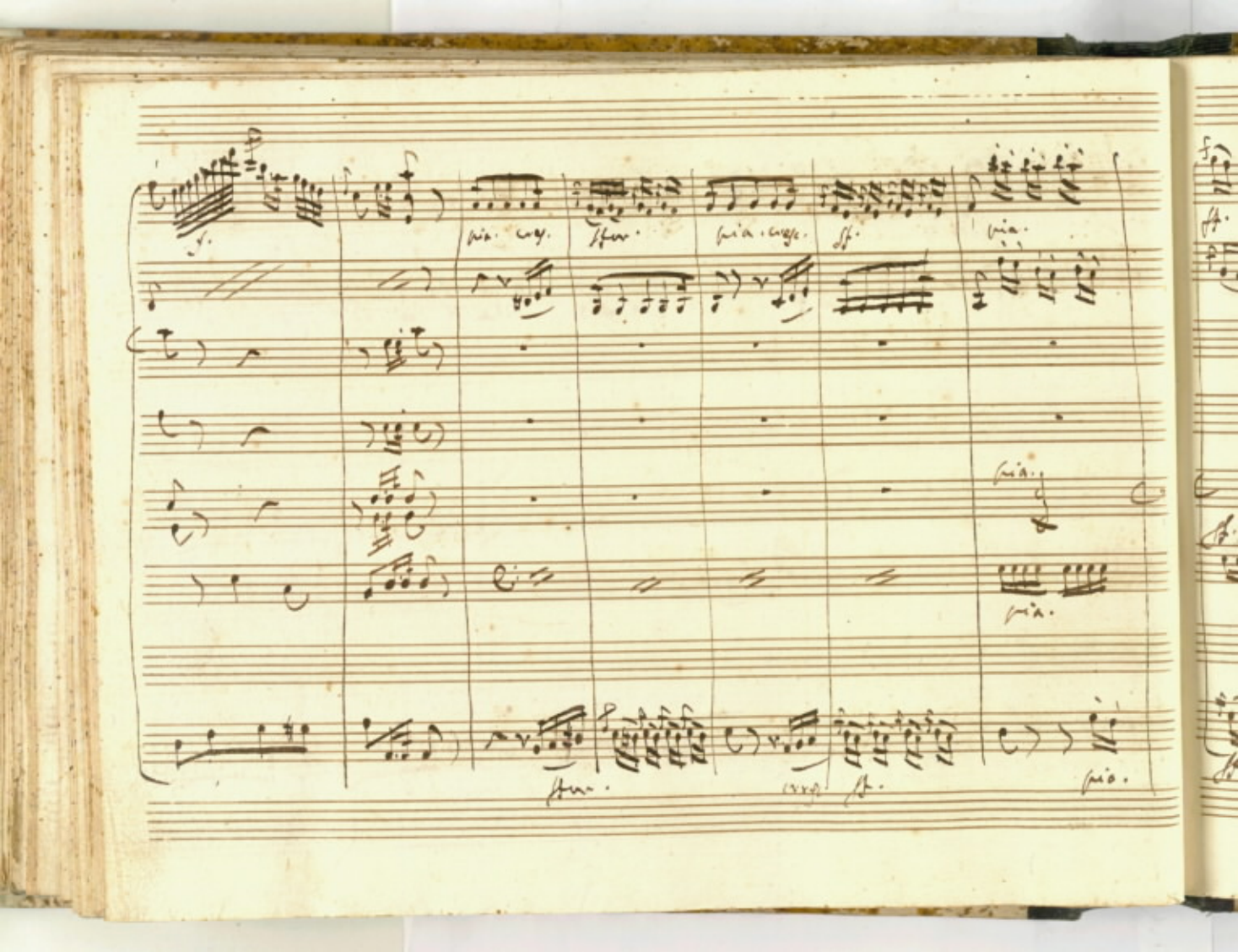
Chia:

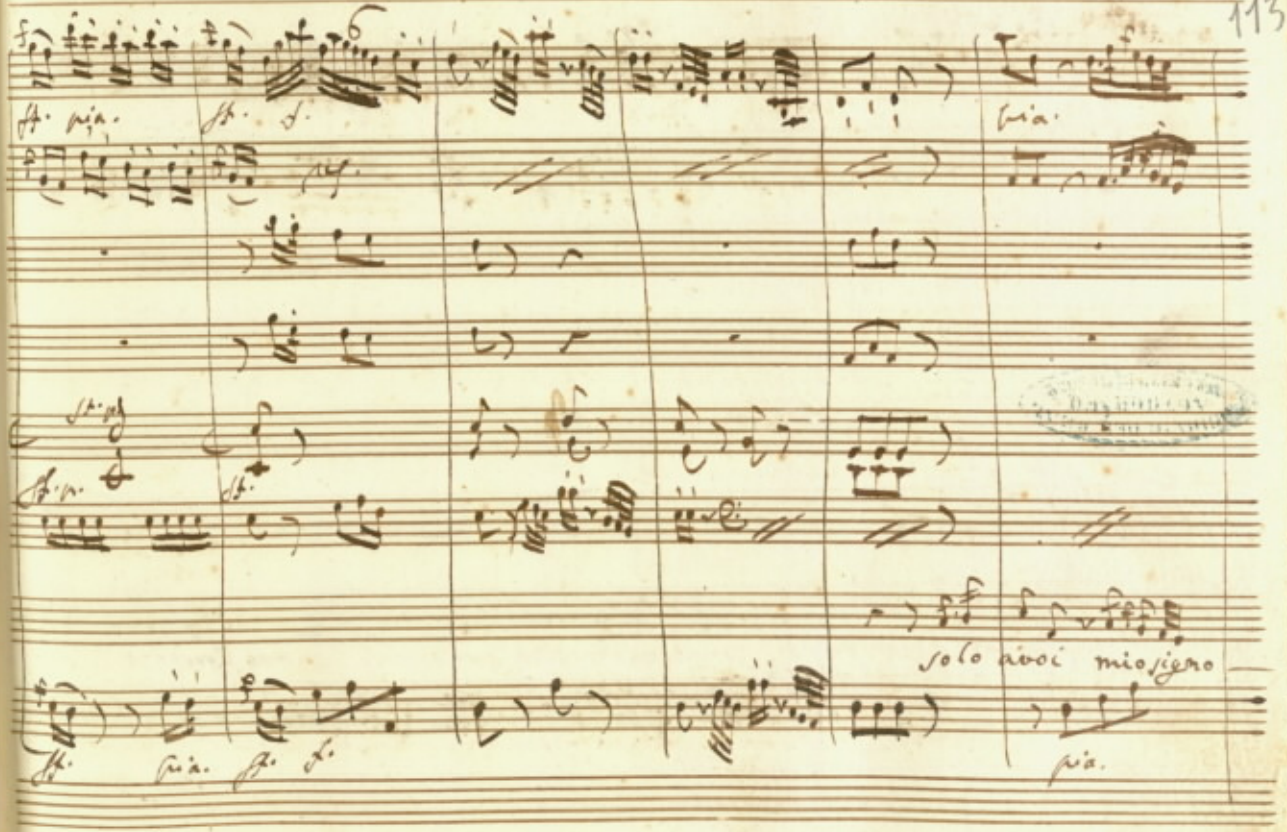
lui! affatto affatto io complimentiá quello! eh via ch'é un matto

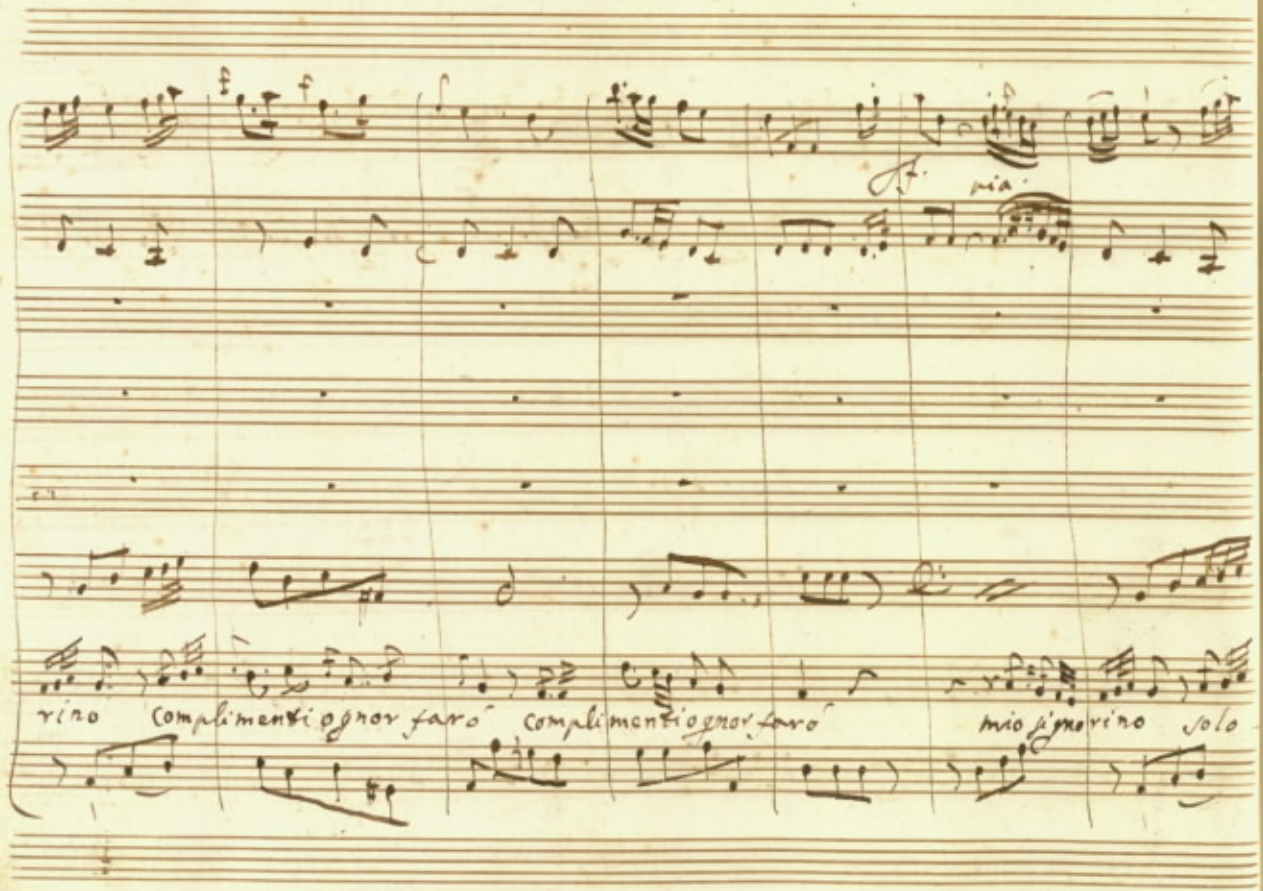
Siegue Aria Chiaretta

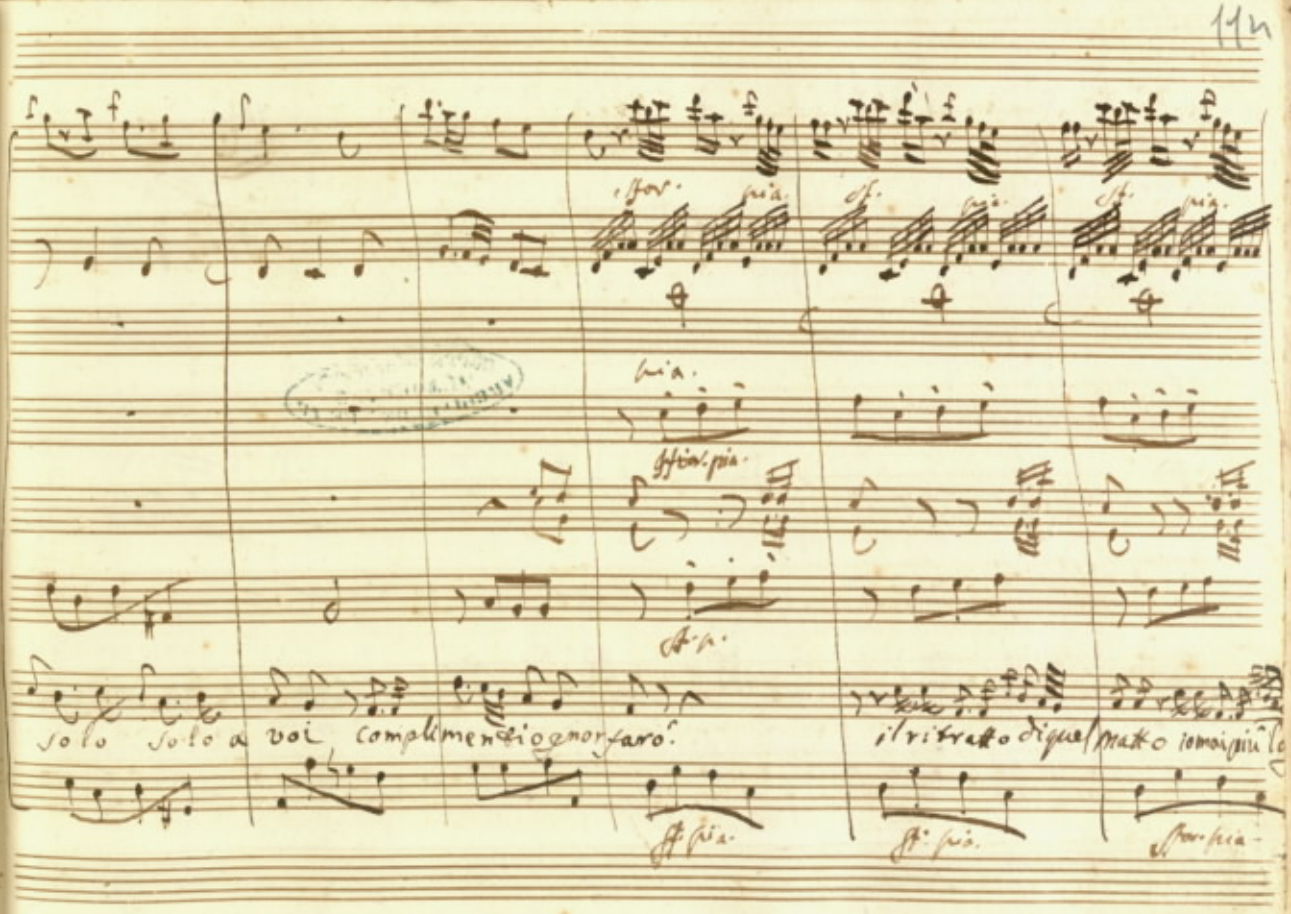
Dopo Finale

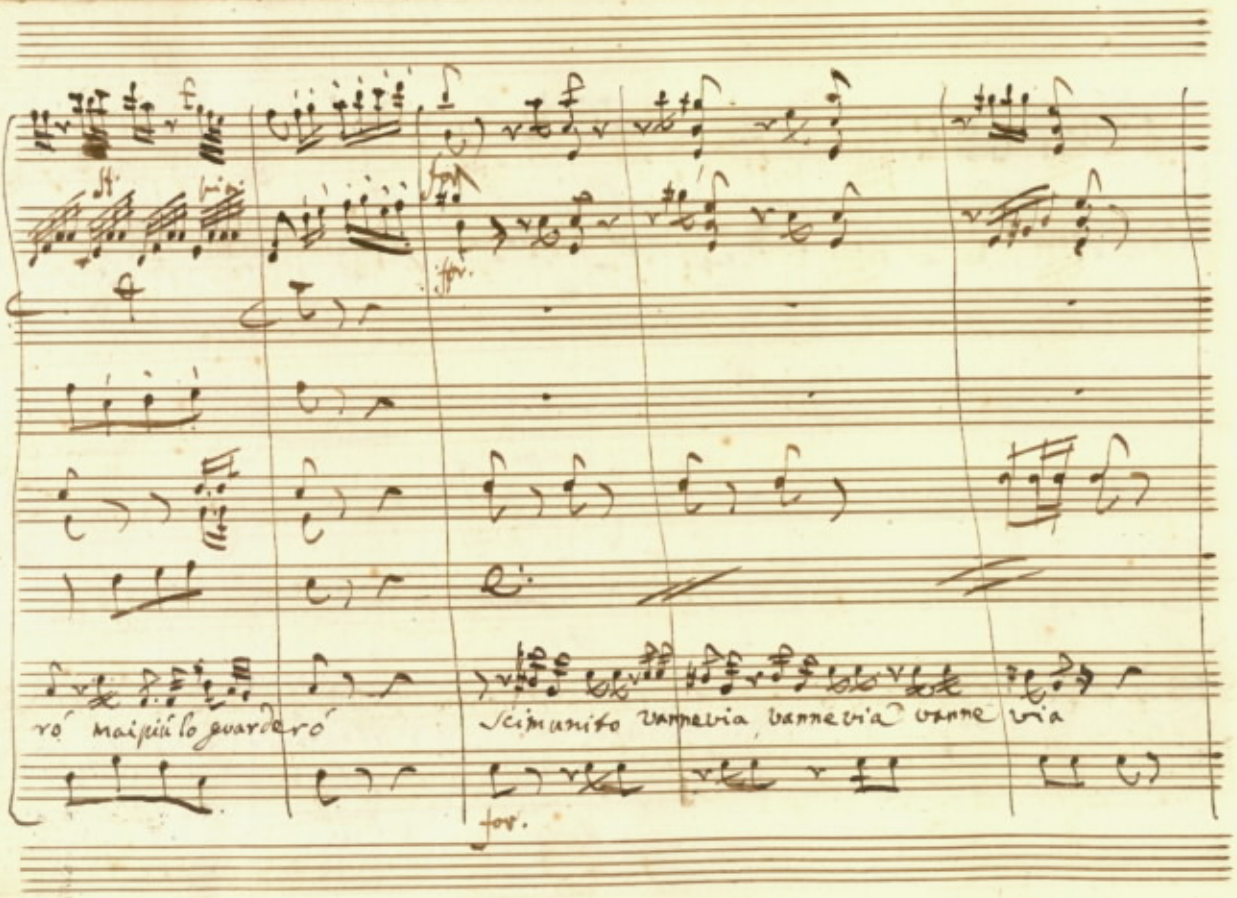

Vln.
for. pia.
sf. pia.
sf. pia.
sf. pia.
sf. pia.
Oboe
Violoncello
Viola
sf.
pia.
sf. pia.
Clarinetta
Andantino
sf. p.
sf. pia.
sf. pia.
sf. pia.
sf. pia.




solo a voi mio signo


mia
rino complimenti ognor farò complimenti ognor farò mio signorino solo


solo solo a voi complimenti ognor farò.
il ritratto di quel matto io mai più lo



ró mai più lo guarderó

Scimunito vannevia vannevia vanne via

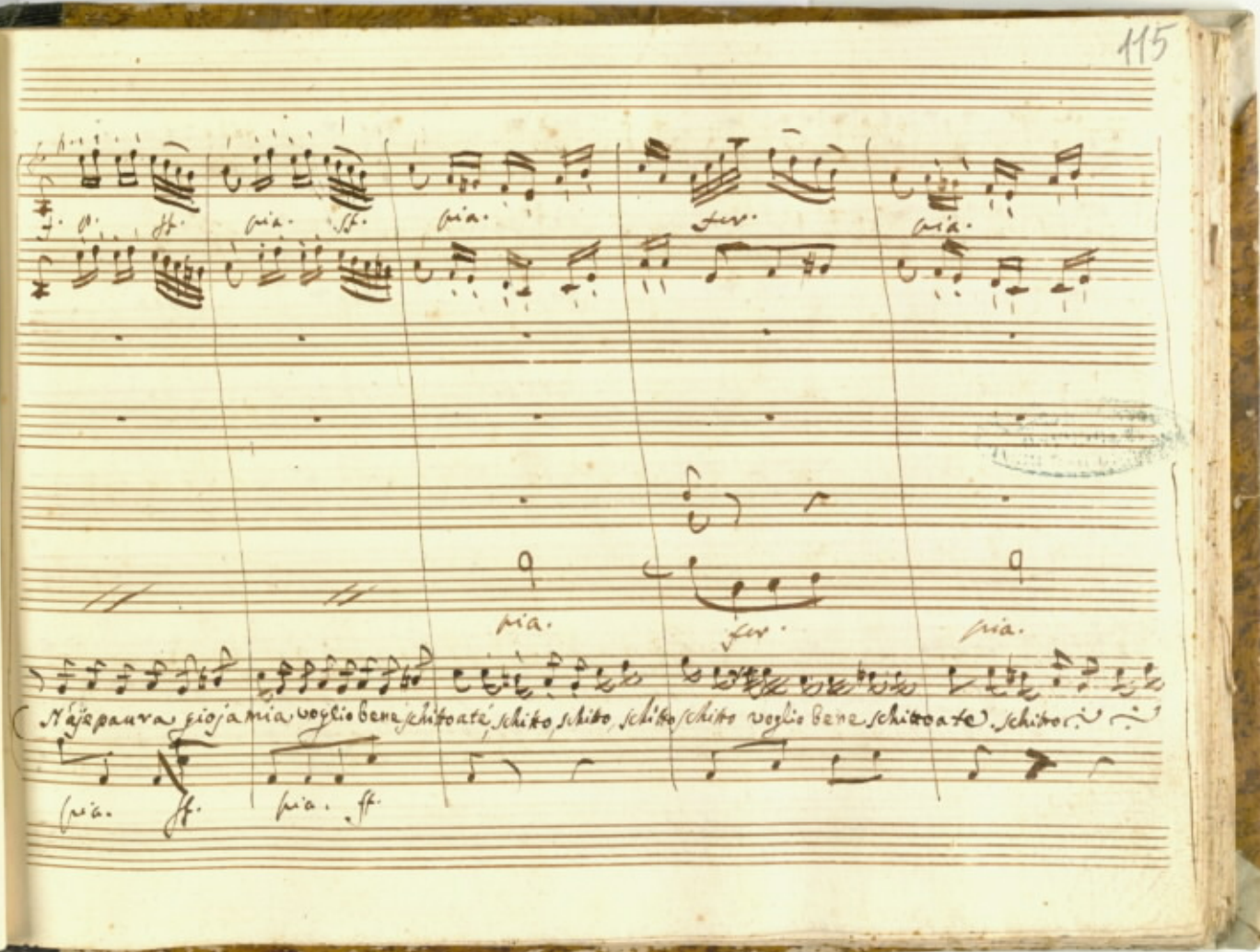
for.

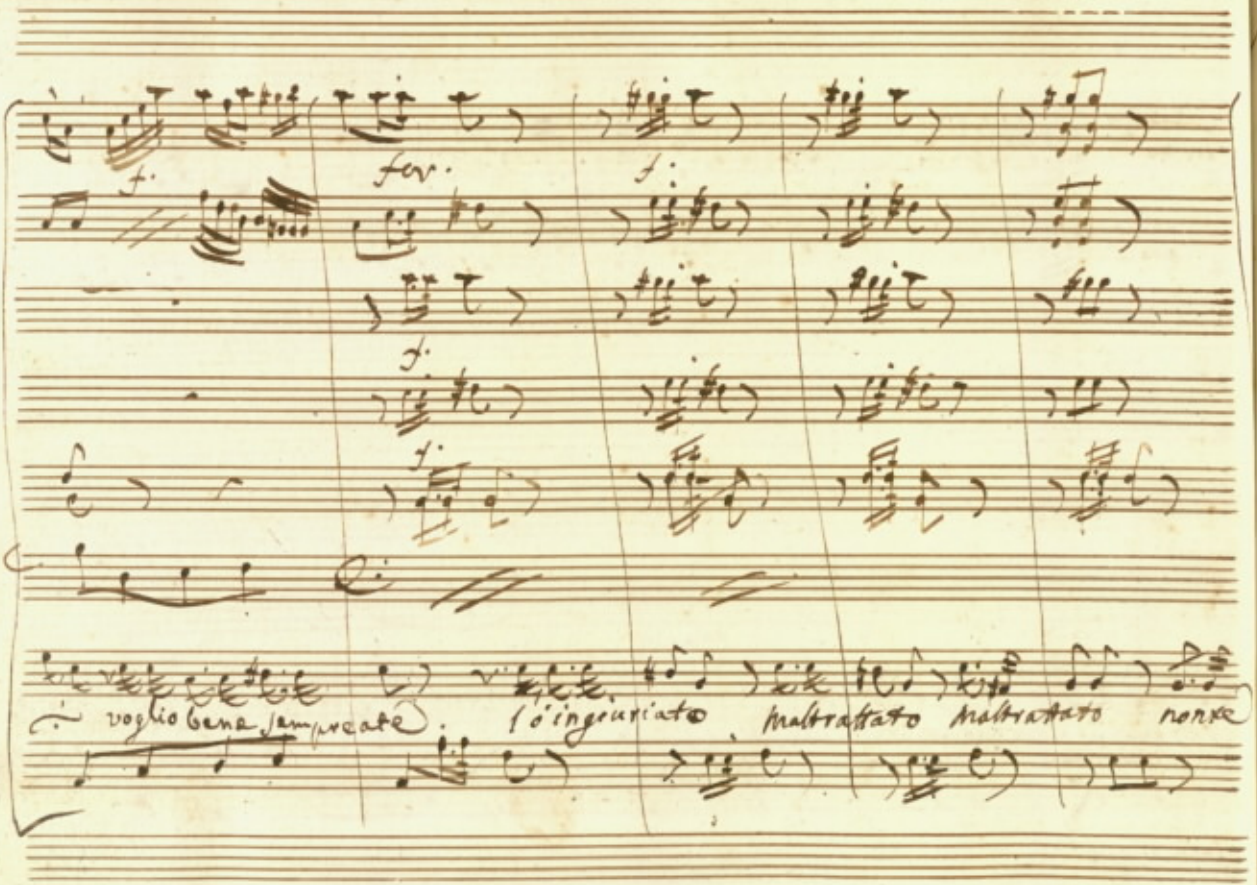
f. p. ff. pia. ff. pia. fer. pia.

pia. fer. pia.

Naje paura gioja mia voglio bene schitto a te, schitto, schitto, schitto schitto voglio bene schitto a te. schitto.

pia. ff. pia. ff.





f.

fer.

f.

f.

f.

voglio bene sempre a te. Io ingiuriato maltrattato maltrattato non te

pia. cresc. sf.

pia. cresc. sf.

pia.

pia.

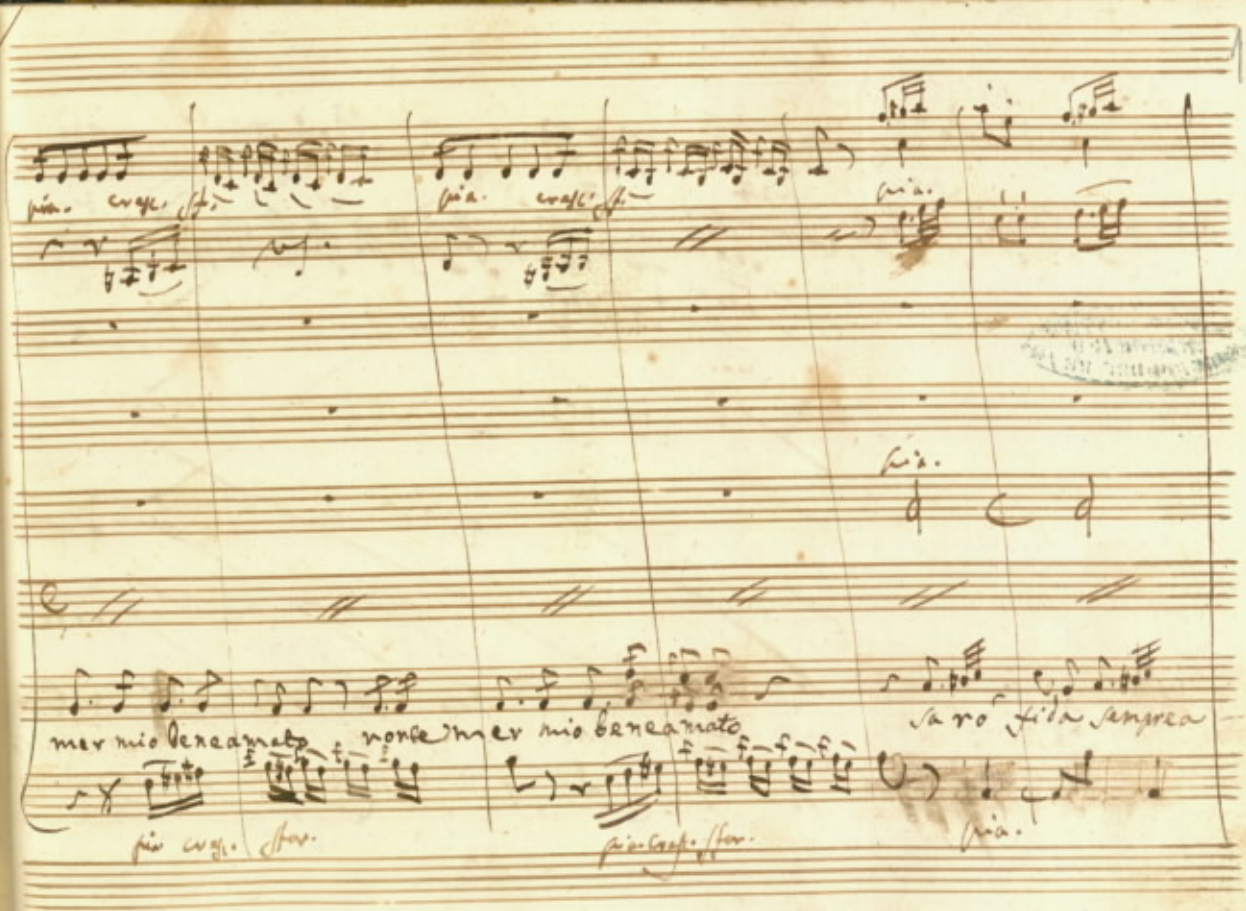
mer mio beneamato ponte mer mio beneamato

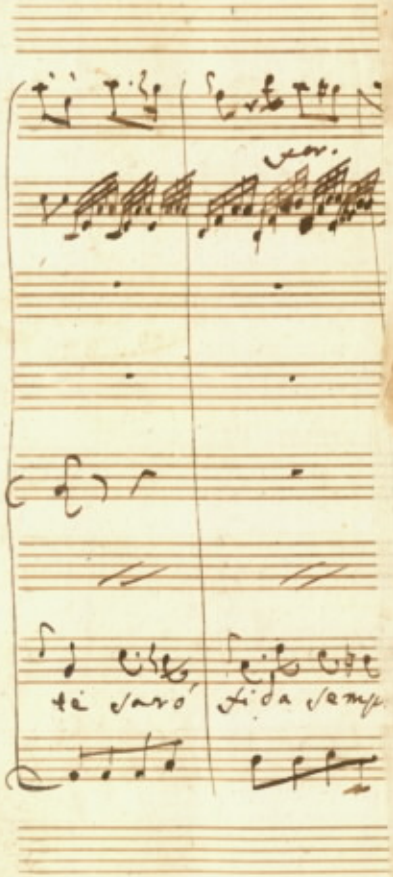
sa ro fida sempre a

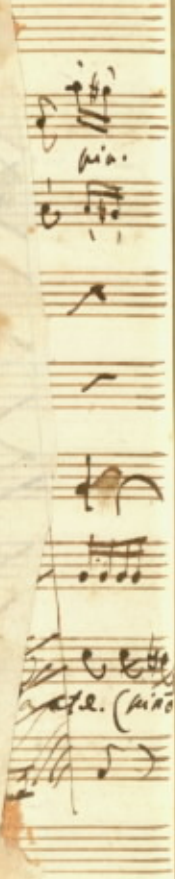
pia cresc. sfor.

pia. cresc. sfor.

pia.




te saró fida semp

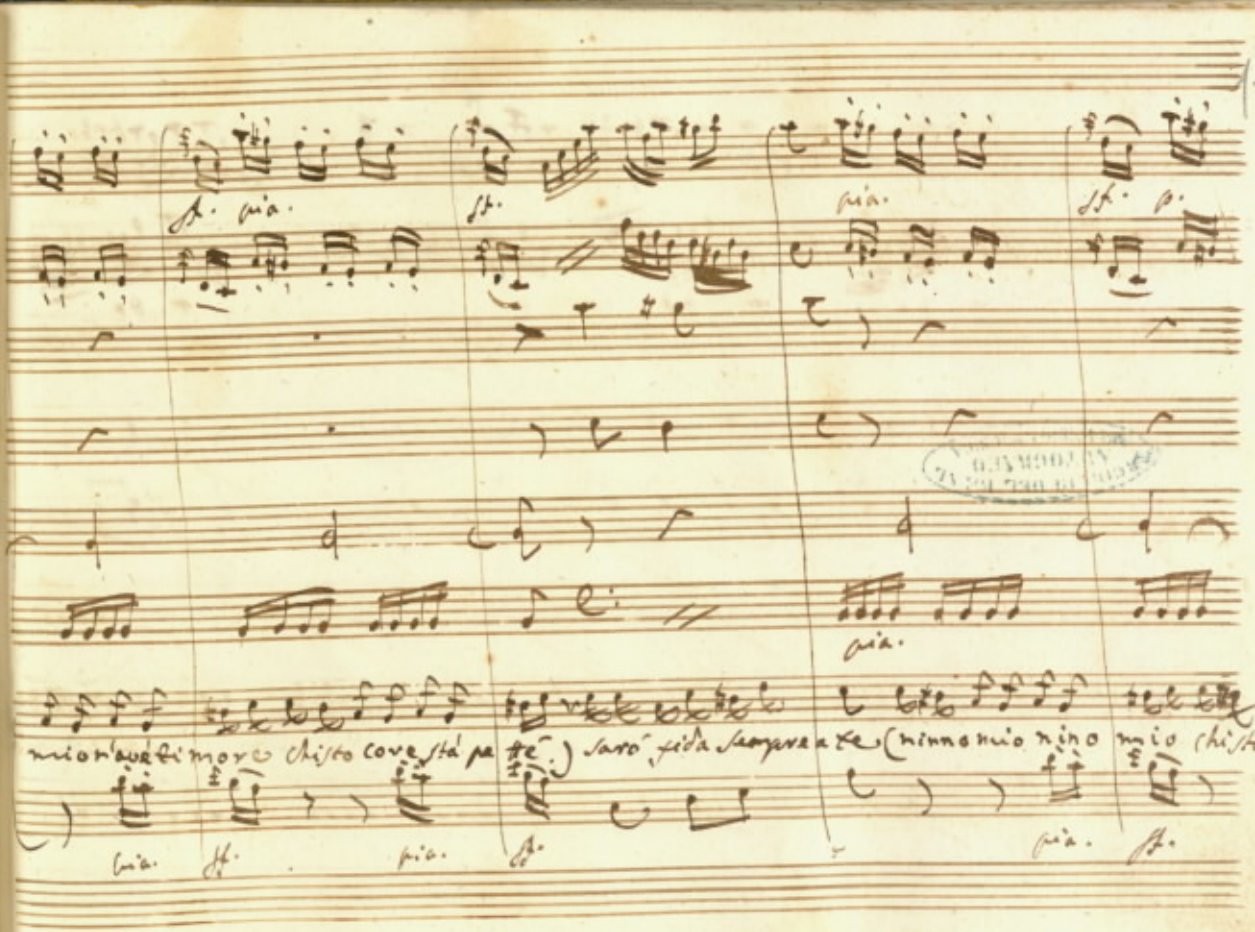

pia.

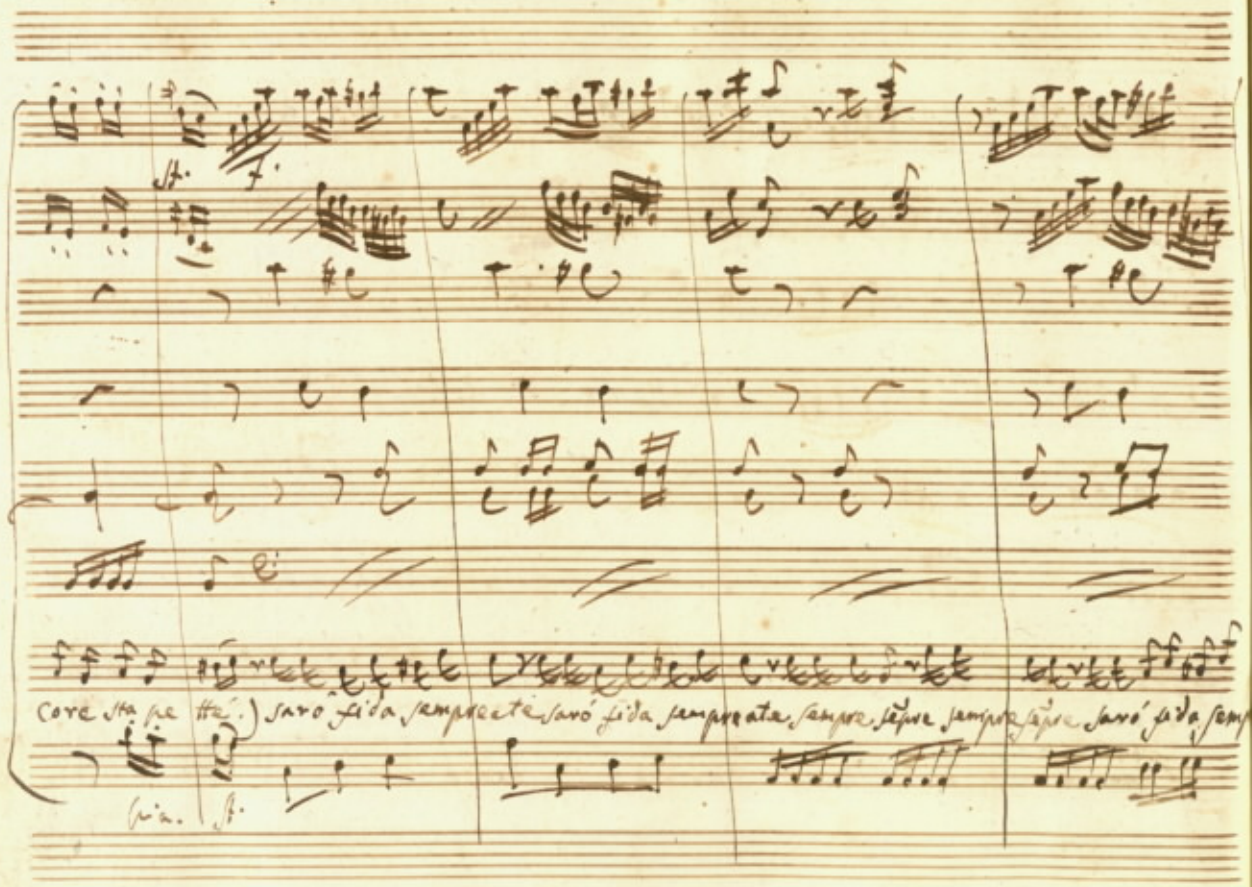
sf. pia. sf. pia. sf. p.

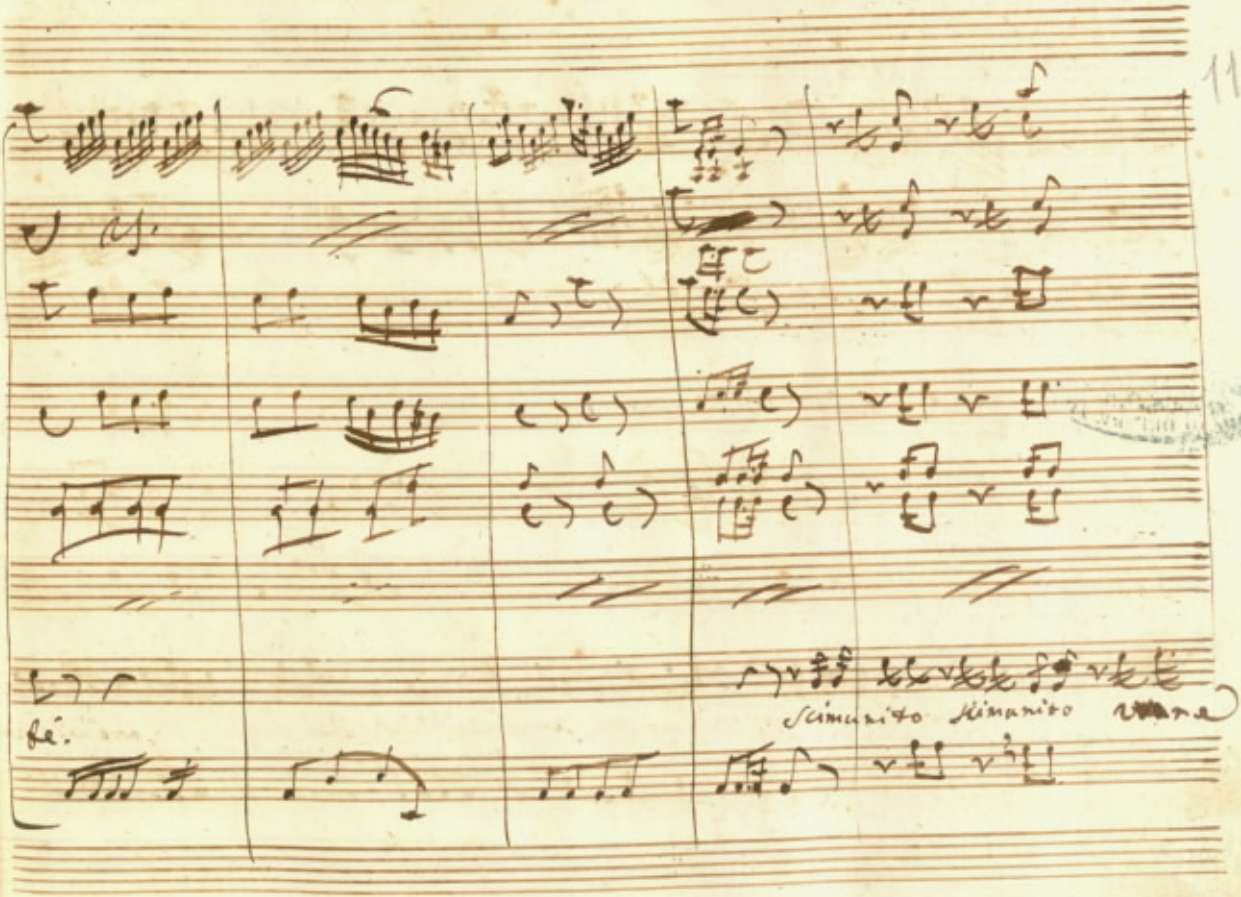
pia.

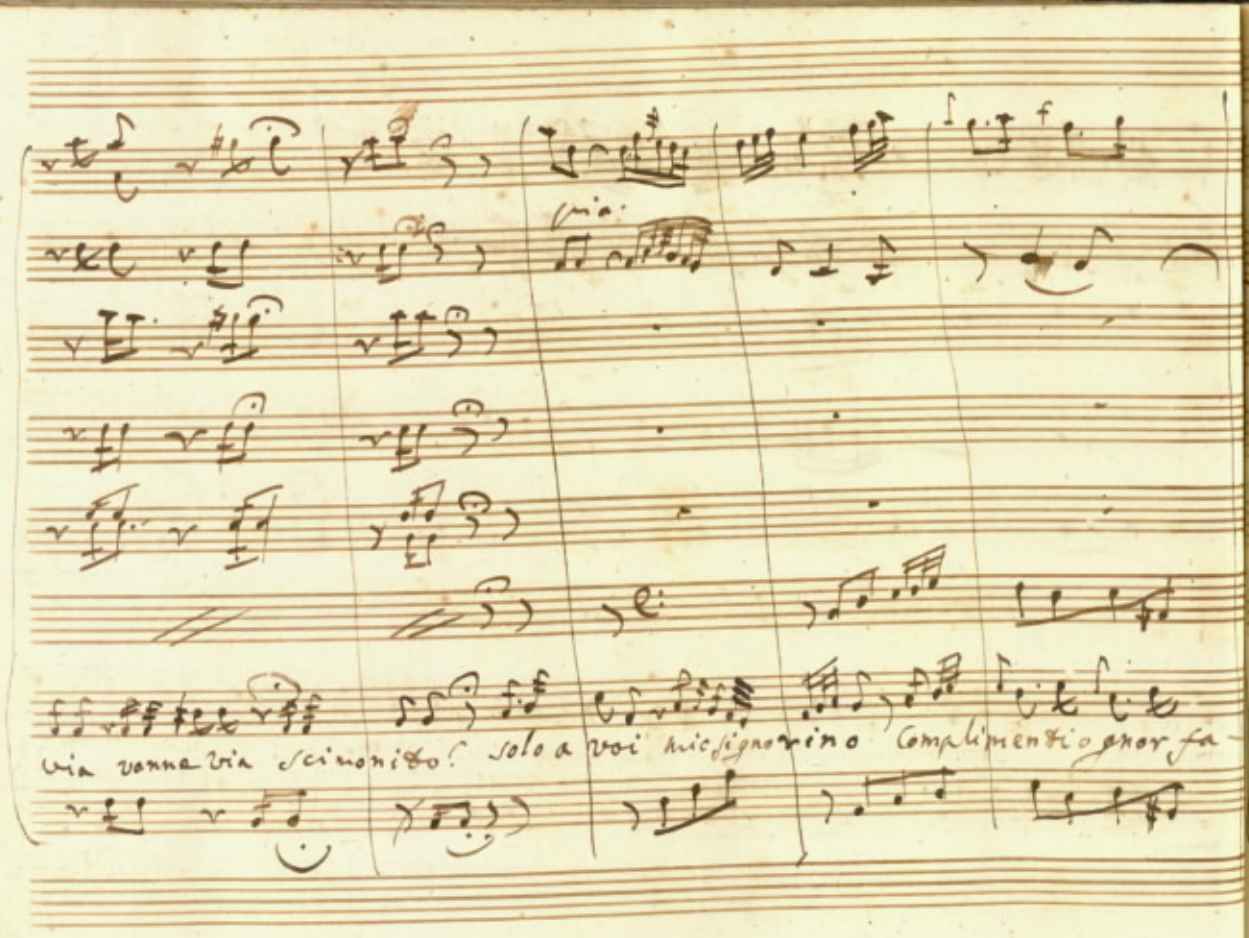
(piano mio n'avéti more chisto core stá pe tté.) sarò fida sempre a te (ninno mio nino mio chisto

pia. sf. pia. sf. pia. sf.



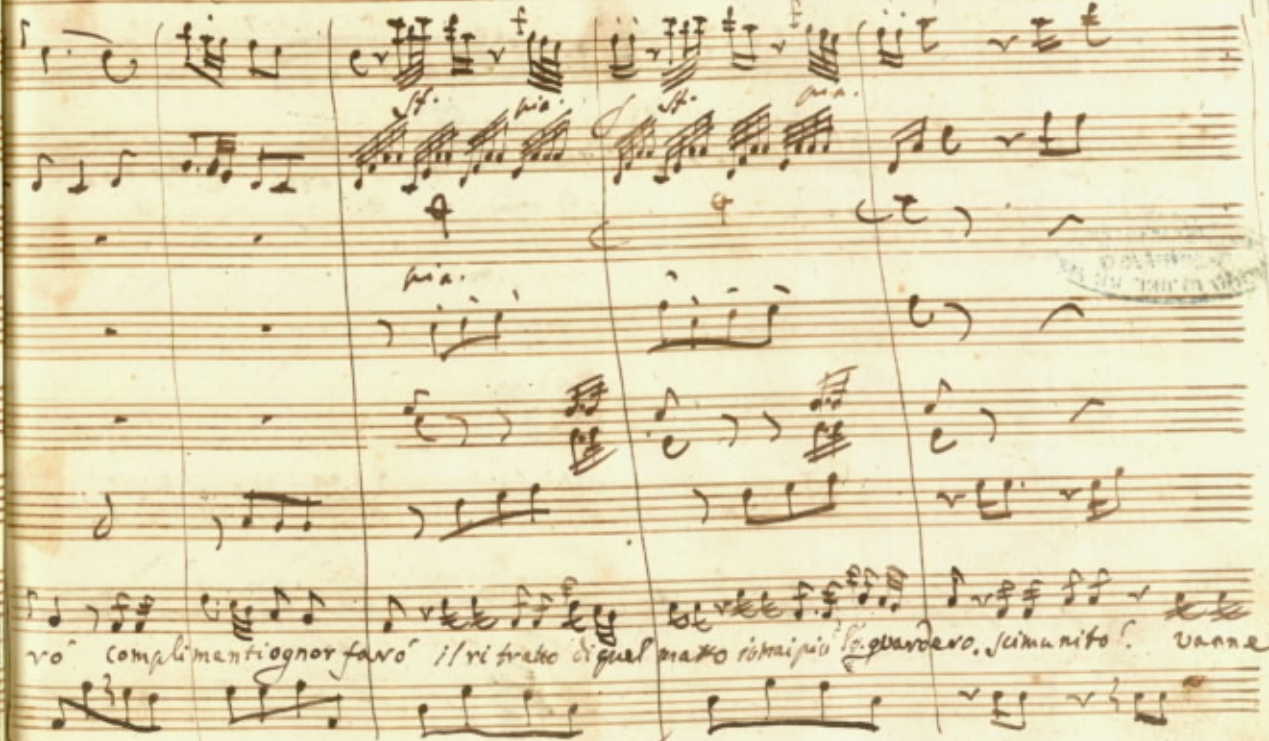

core sta pe tté.) saró fida sempre ate saró fida sempre ate sempre sẽpre sempre sẽpre saró fida sem

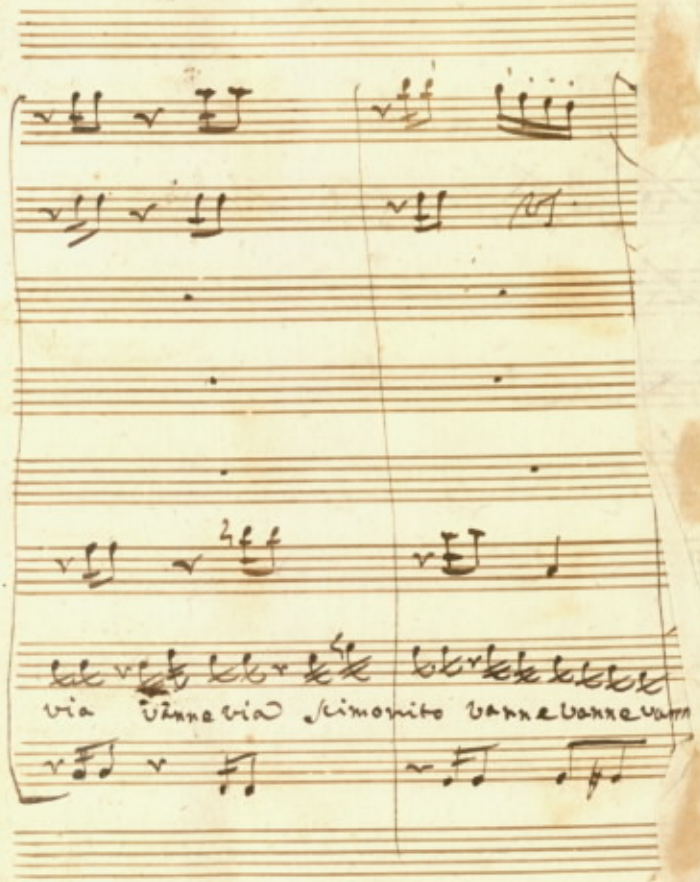

Scimarito Himarito

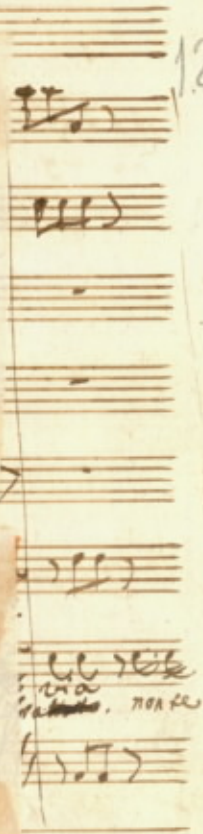


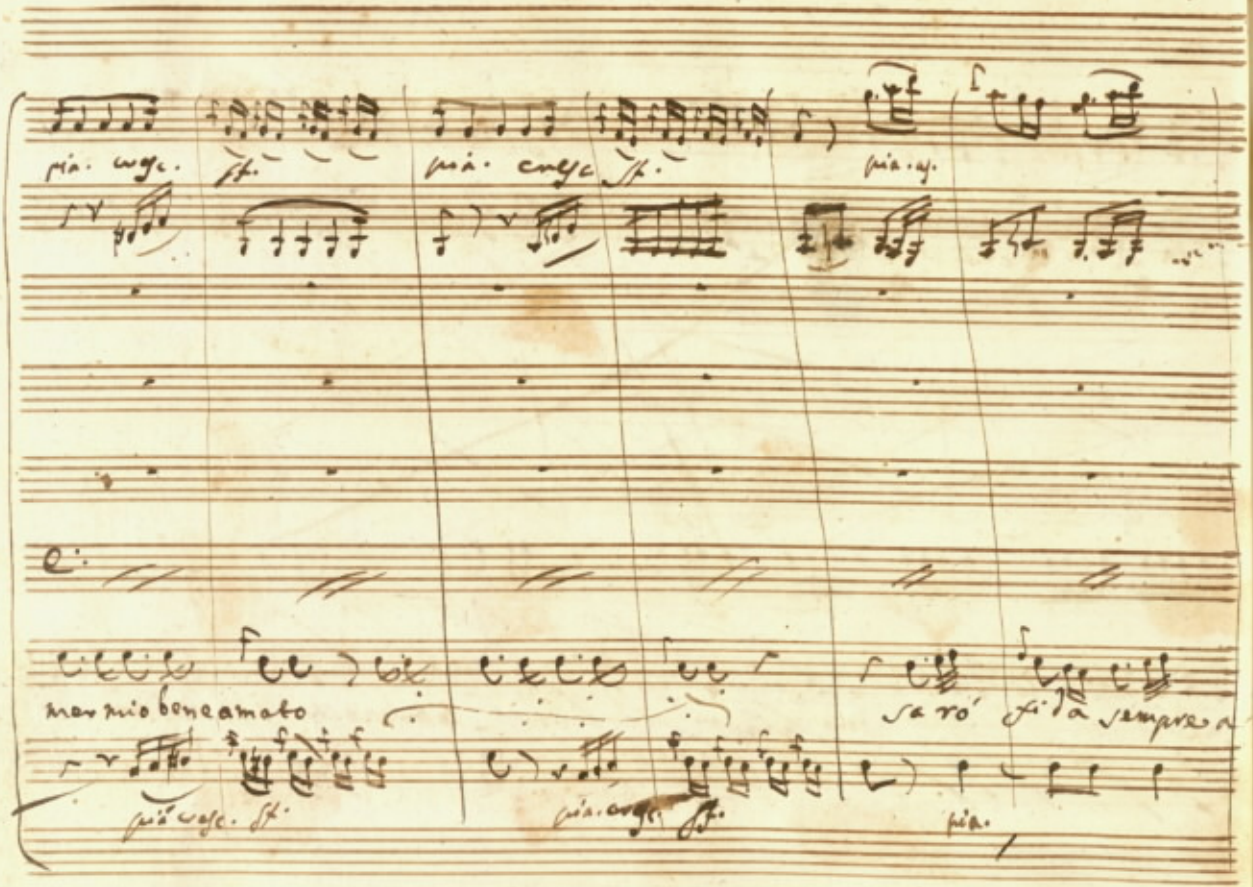
via

via vanne via scimonito! solo a voi mio signorino Complimenti o gnor fa-


sf.
pia.
sf.
pia.
pia.
rò complimenti ognor farò il ritratto di quel matto io mai più lo guardero. scimunito! vanne


via vanne via scimonito vanne vanne vann





pia. cresc. sf. pia. cresc. sf. pia. as.

mer mio bene amato

sa ró fida sempre a

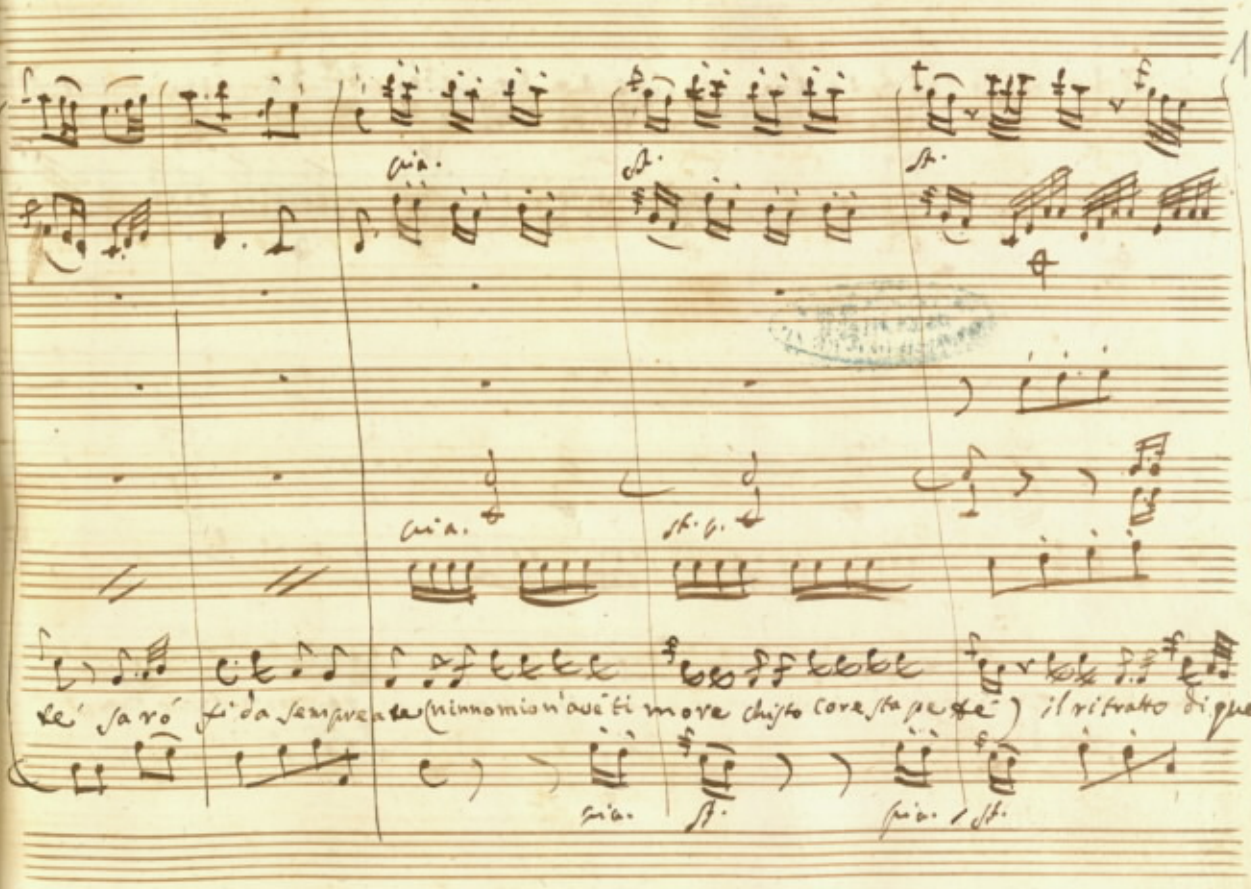
pia cresc. sf. pia. cresc. sf. pia.

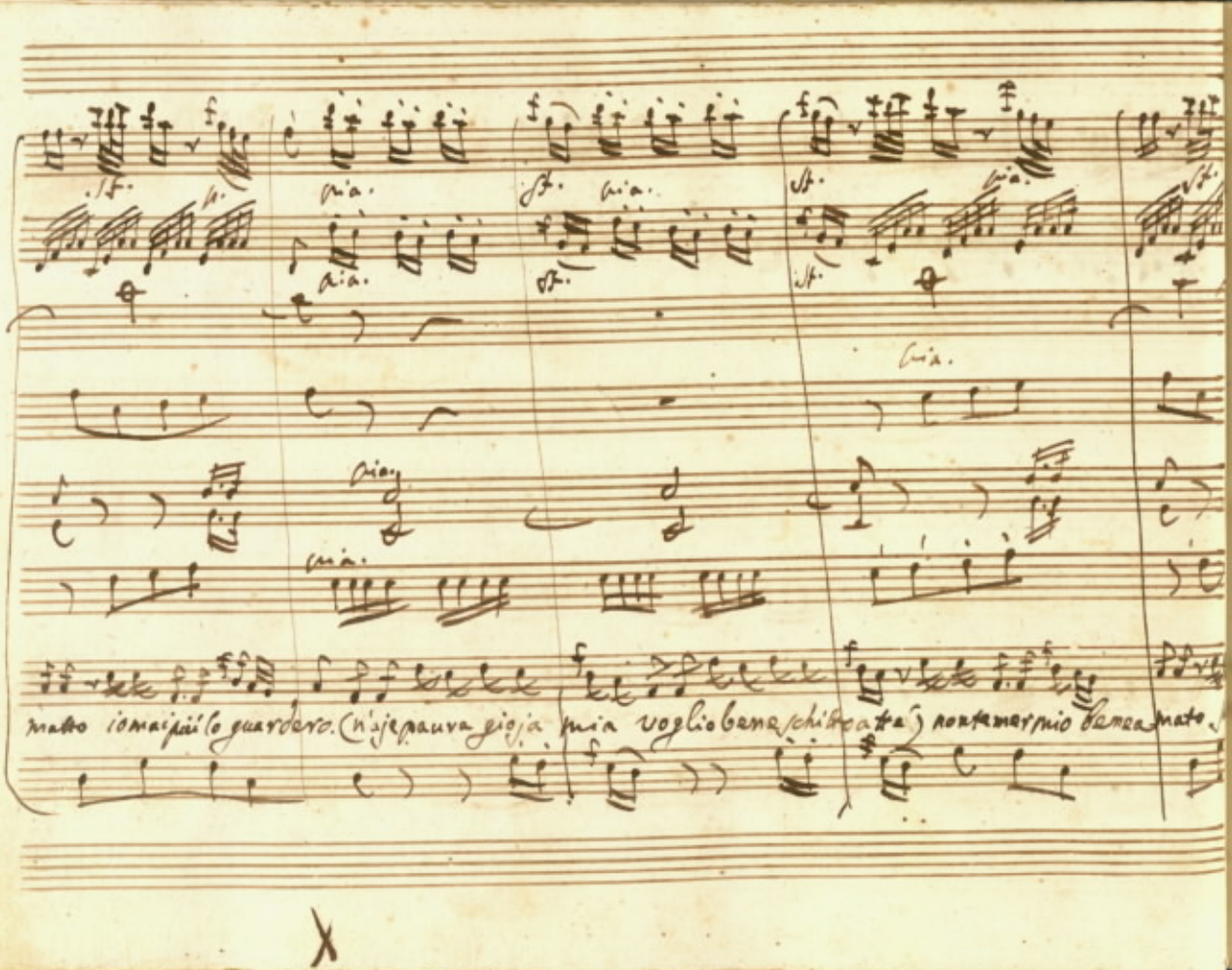
pia. st. st.

pia. st. p.

te' sarò fida sempre a te (ninno mio n'avè ti more chisto core sta pe te') il ritratto di quel

pia. st. pia. st.




matto io mai più lo guardero. (n'aje paura gioja mia voglio bene schitto a te) non te mer mio bene amato

pia. fer. pia.

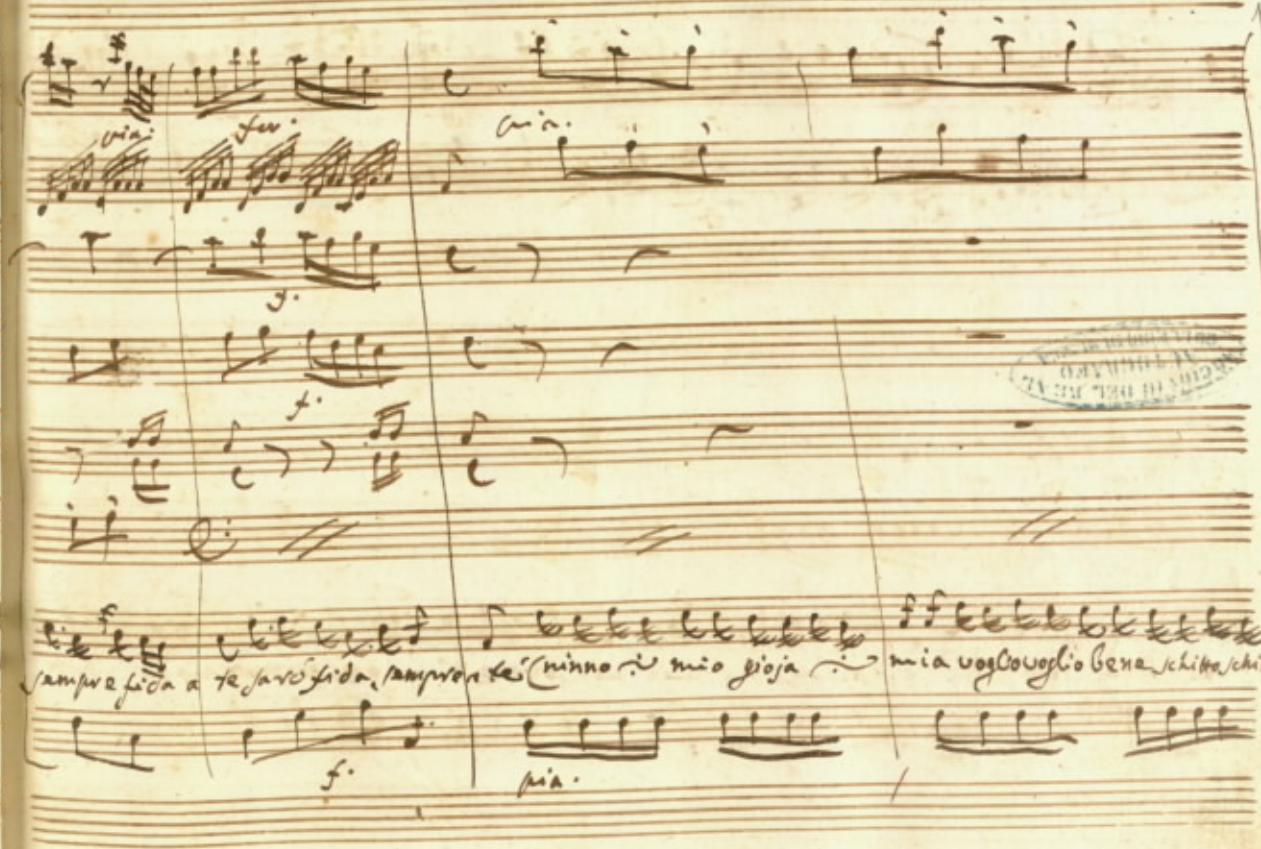
f.

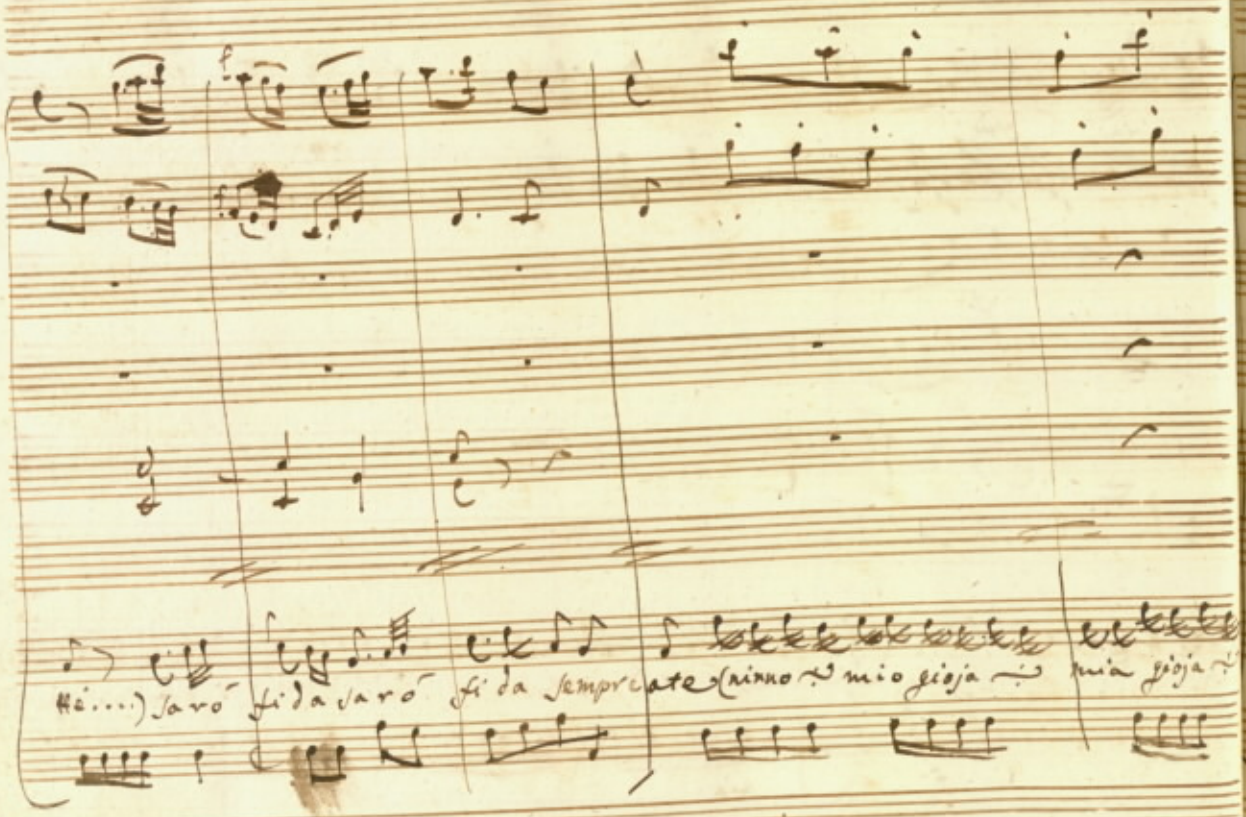
f.

sempre fida a te sarò fida, sempre a te (ninno mio gioja mia voglio voglio bene schitto schitto a

f. pia.

X

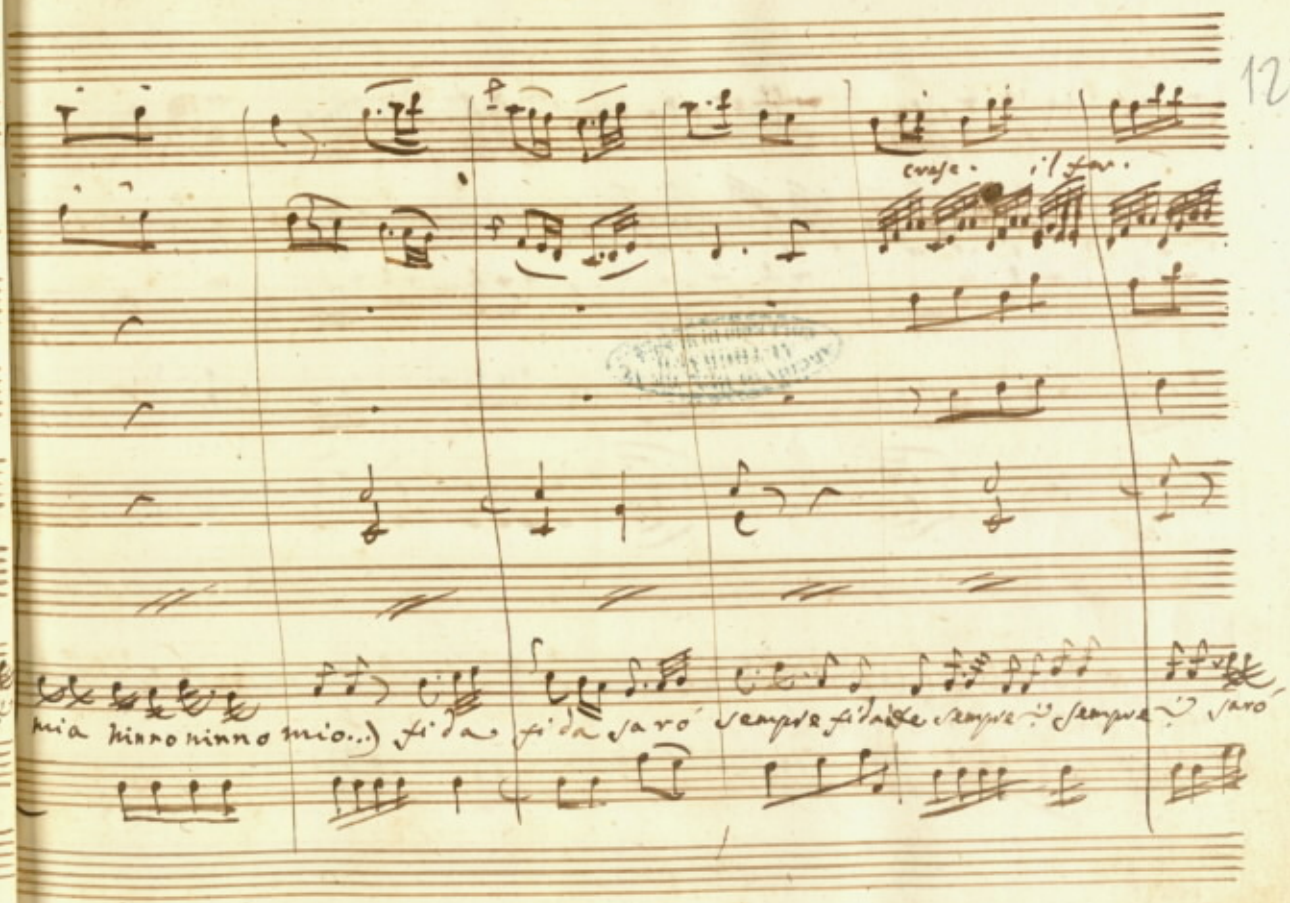


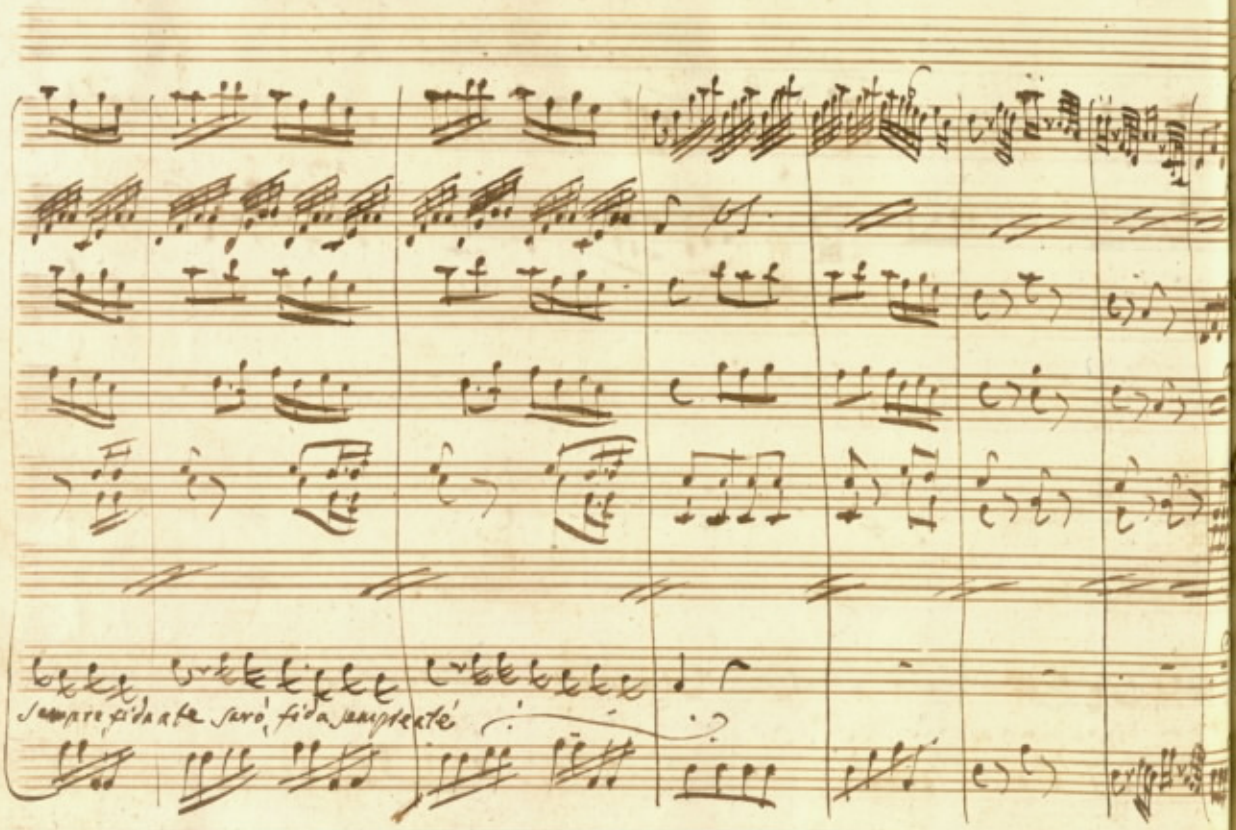


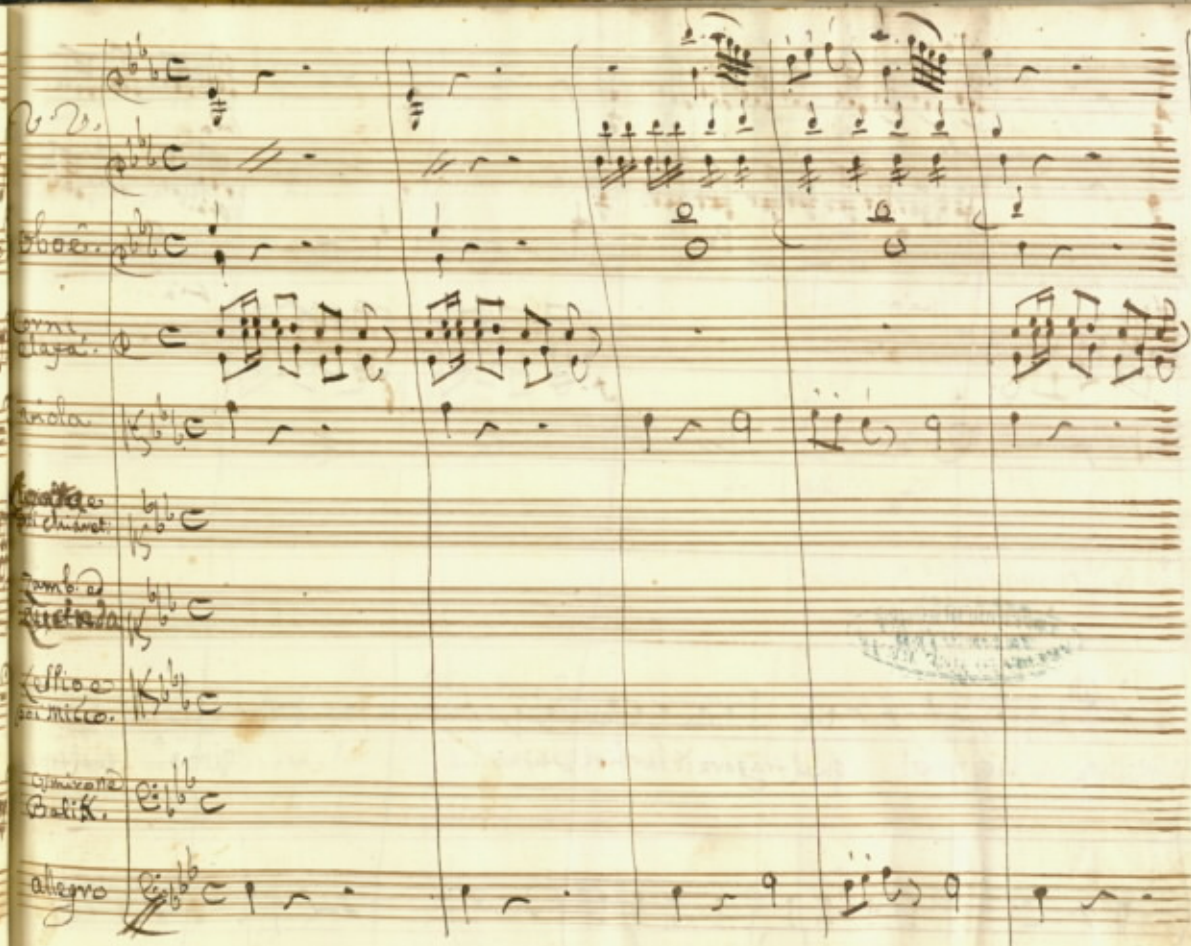
Hé....) sarò fida sarò fida sempre ate (ninno ∴ mio gioja ∴ mia gioja ∴ mi

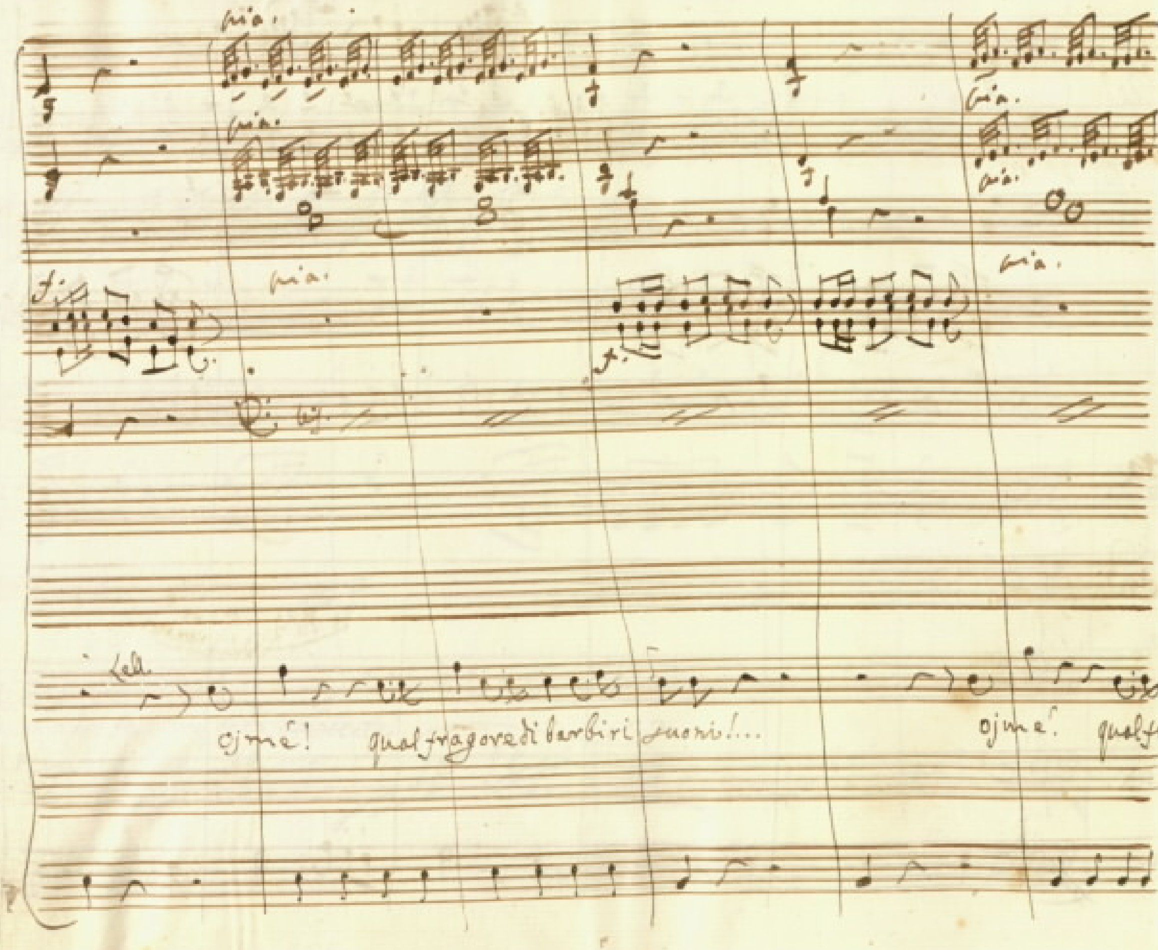
cresc. il for.

mia ninno ninno mio...) fida fida sarò sempre fida fe sempre sempre sarò

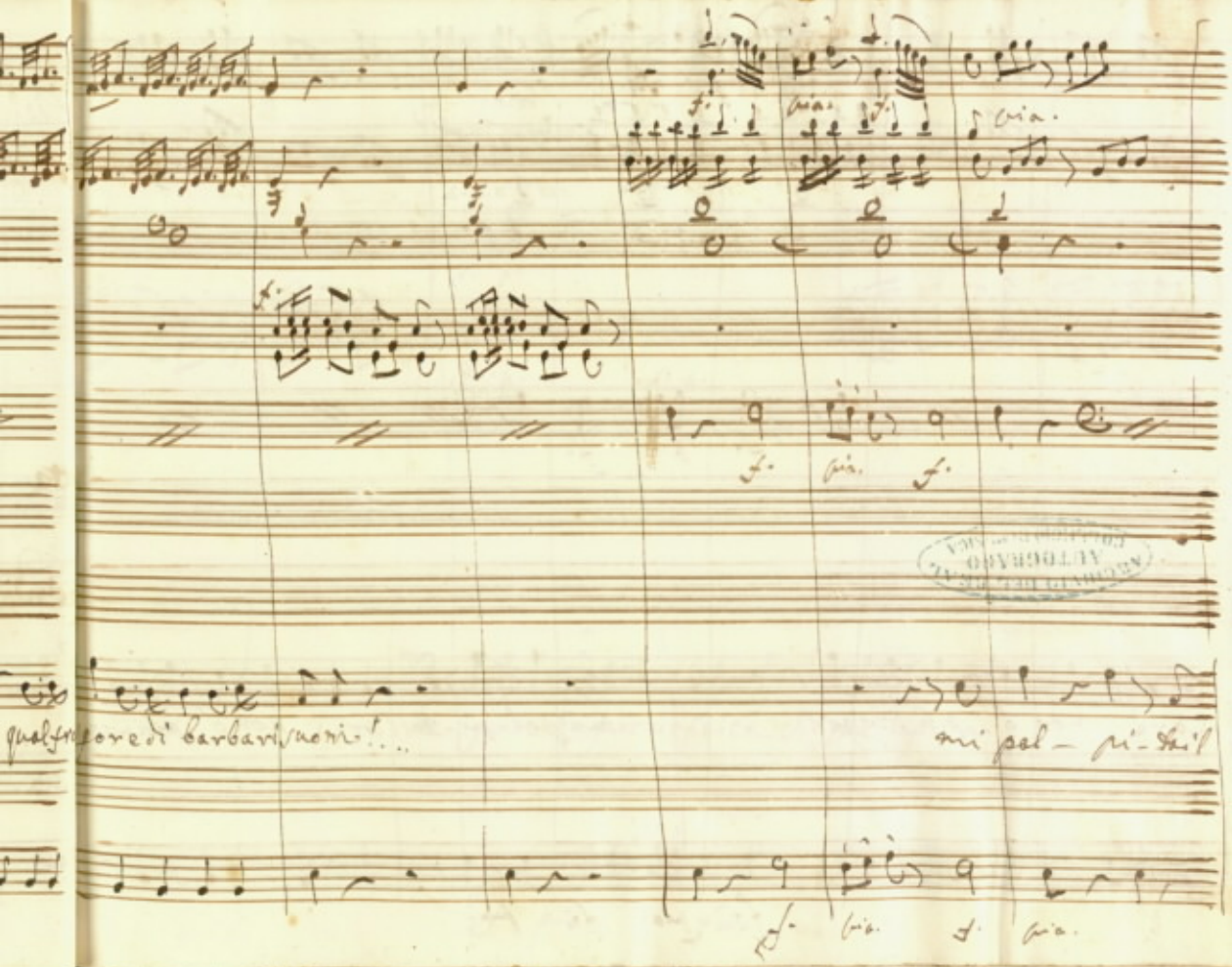


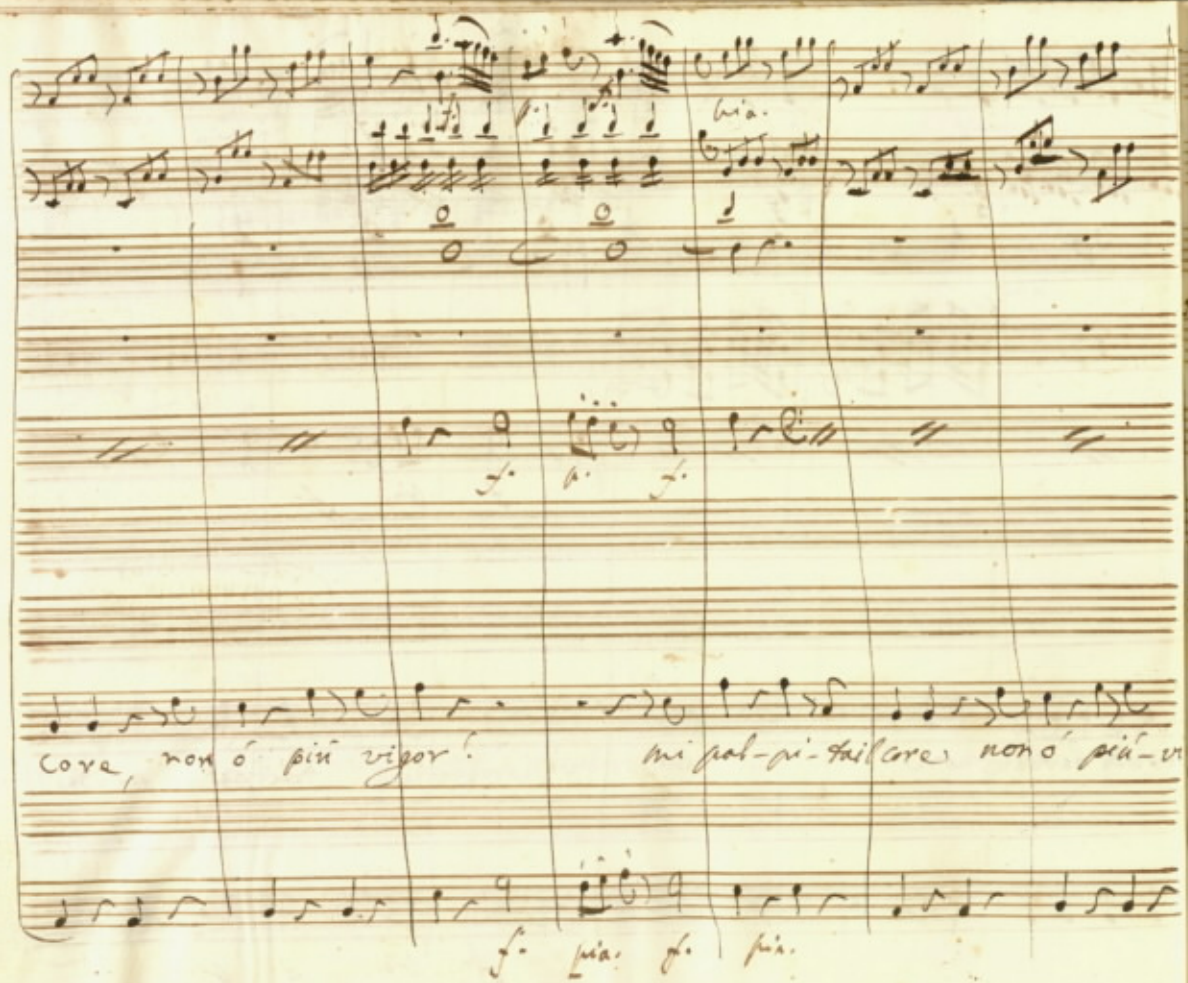

sempre fidata sarò fida sempre te


V. 2.
Oboe.
Corni
Viola
Cambi ed
Cuccinda
Cello e
poi Micco.
Omirone
Balik.
allegro



ojmè! qual fragore di barbiri suoni!...
ojmè! qual fra-


qual fragore di barbari suoni!...
mi pal - pi - tai!

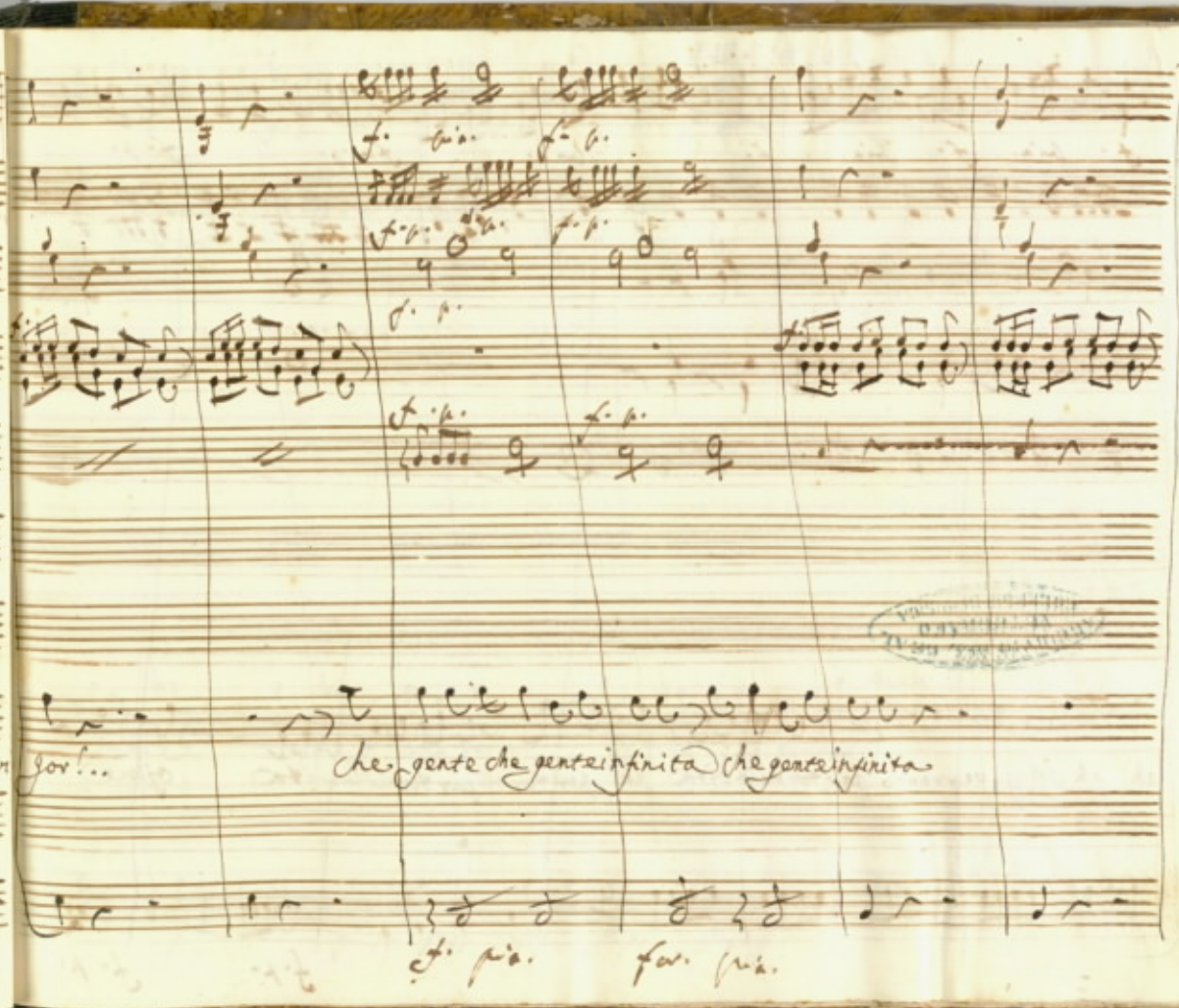


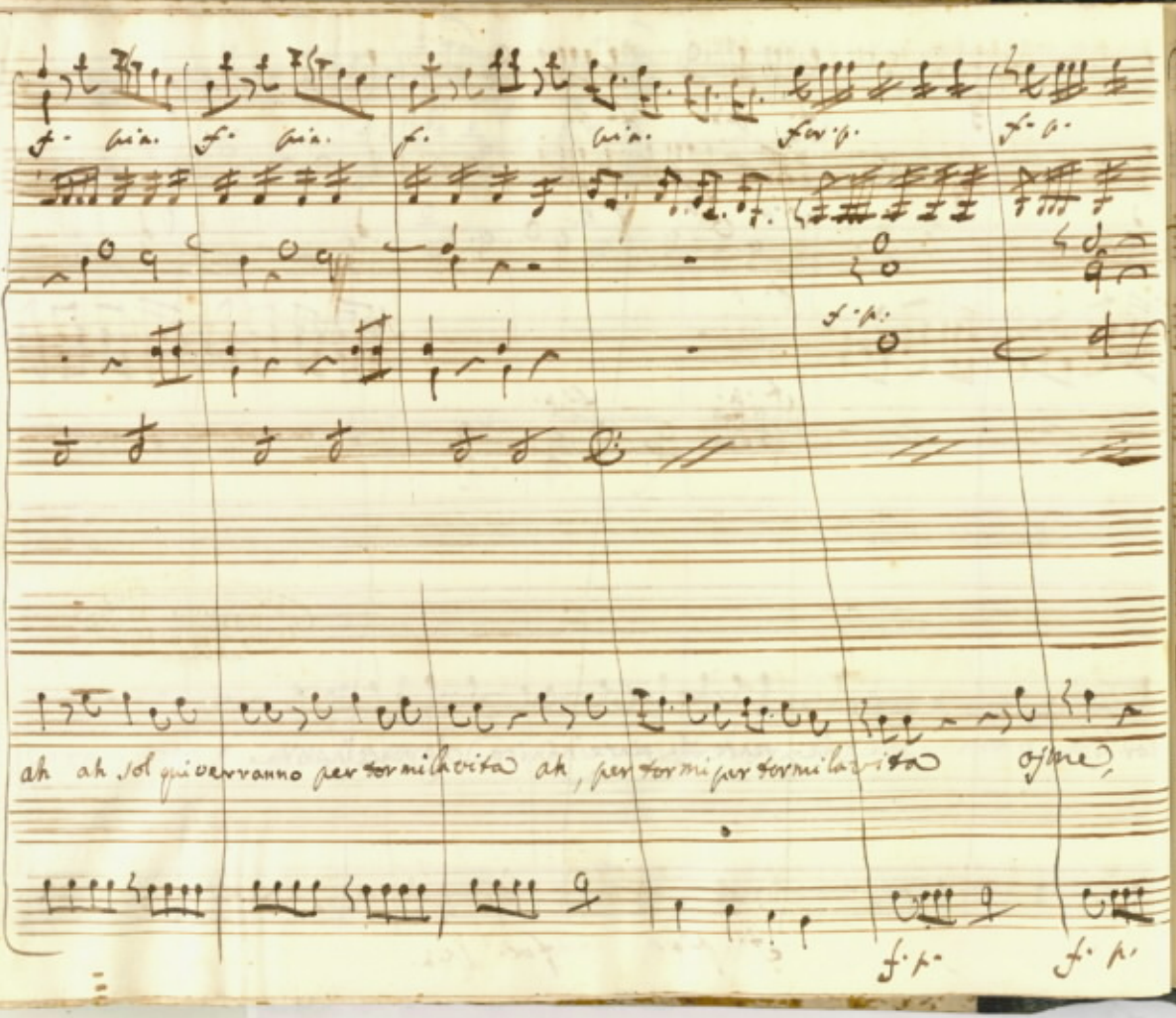
pia.

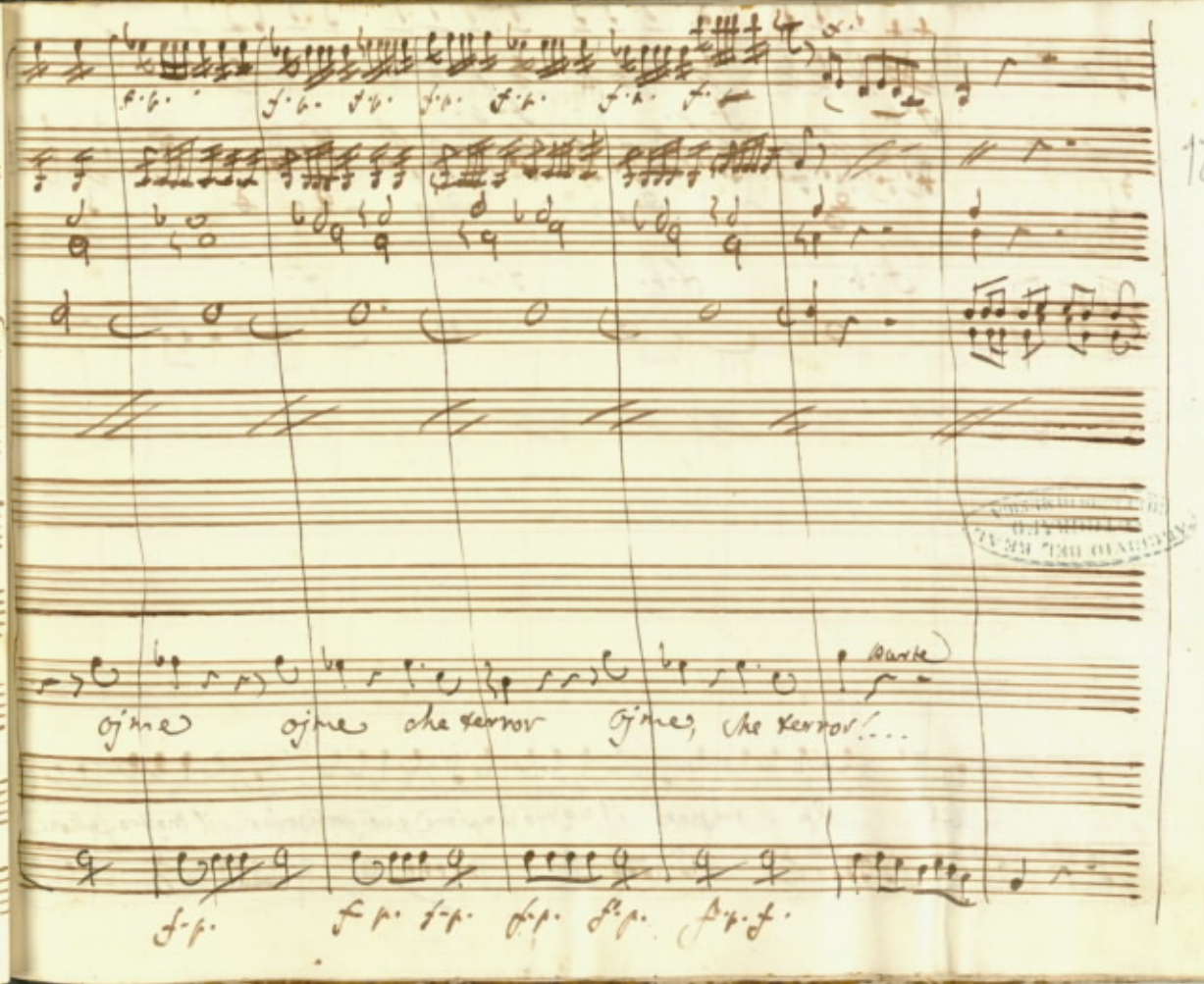
f. p. f.

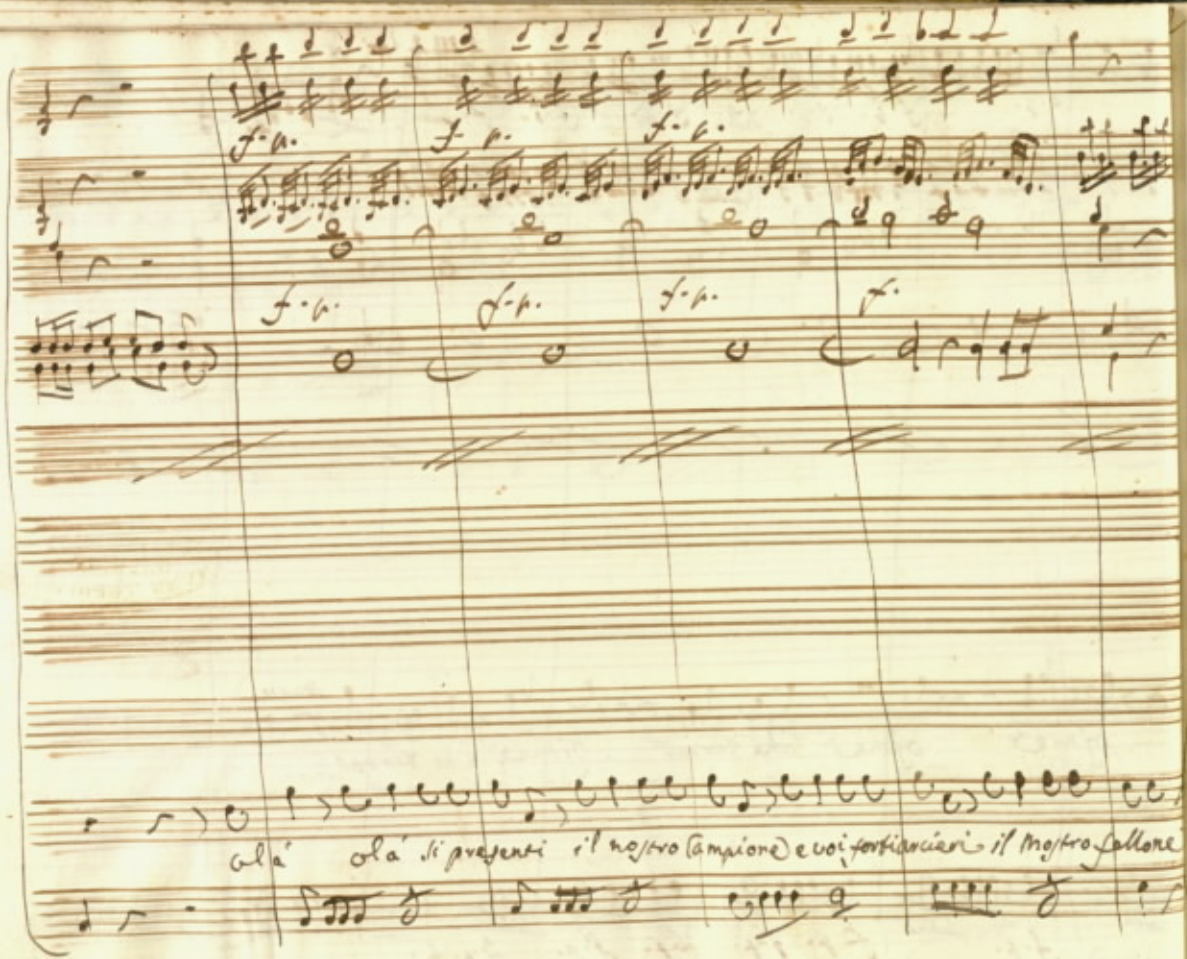
core, non ó più vigor! mi pal-pi-tail core non ó più-vi

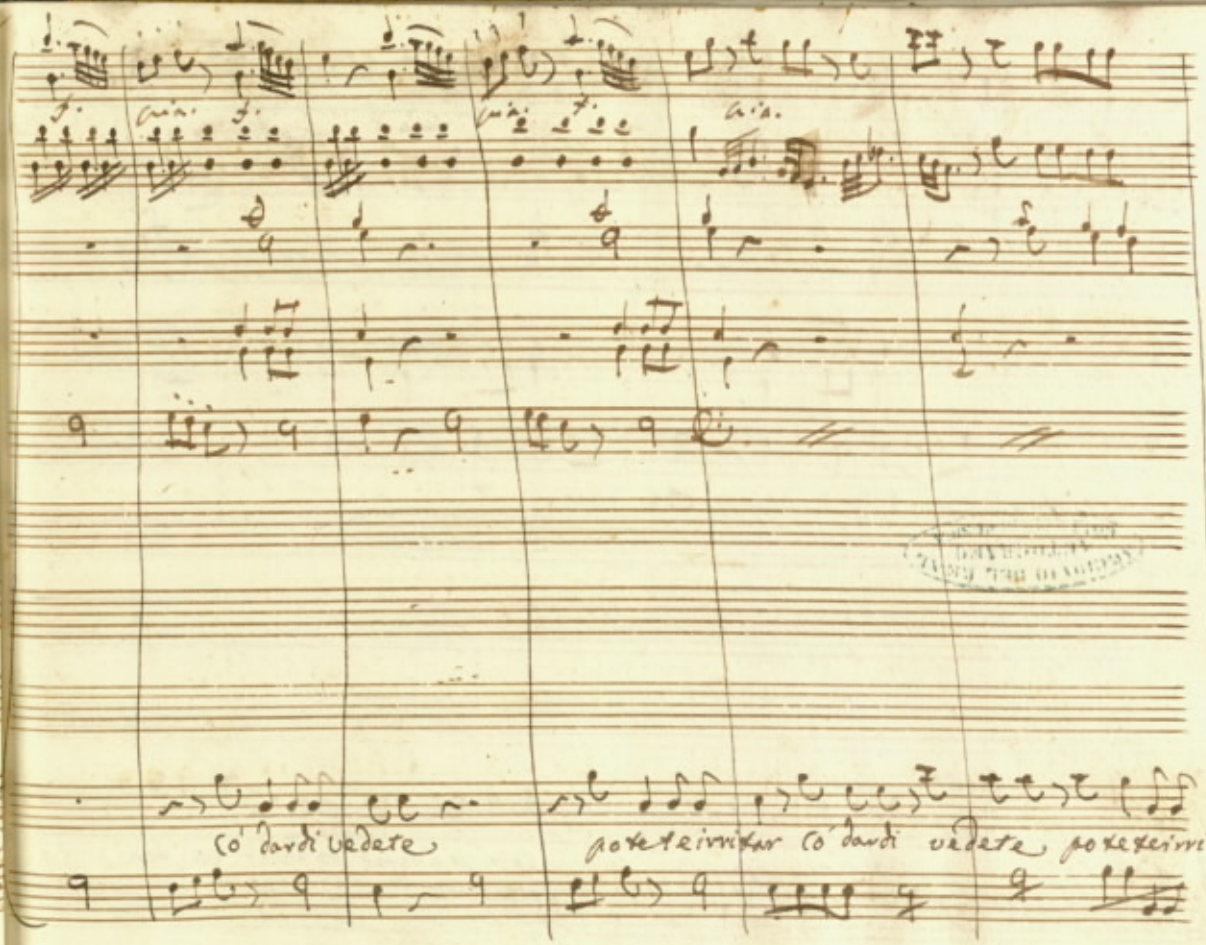
f. pia. f. pia.

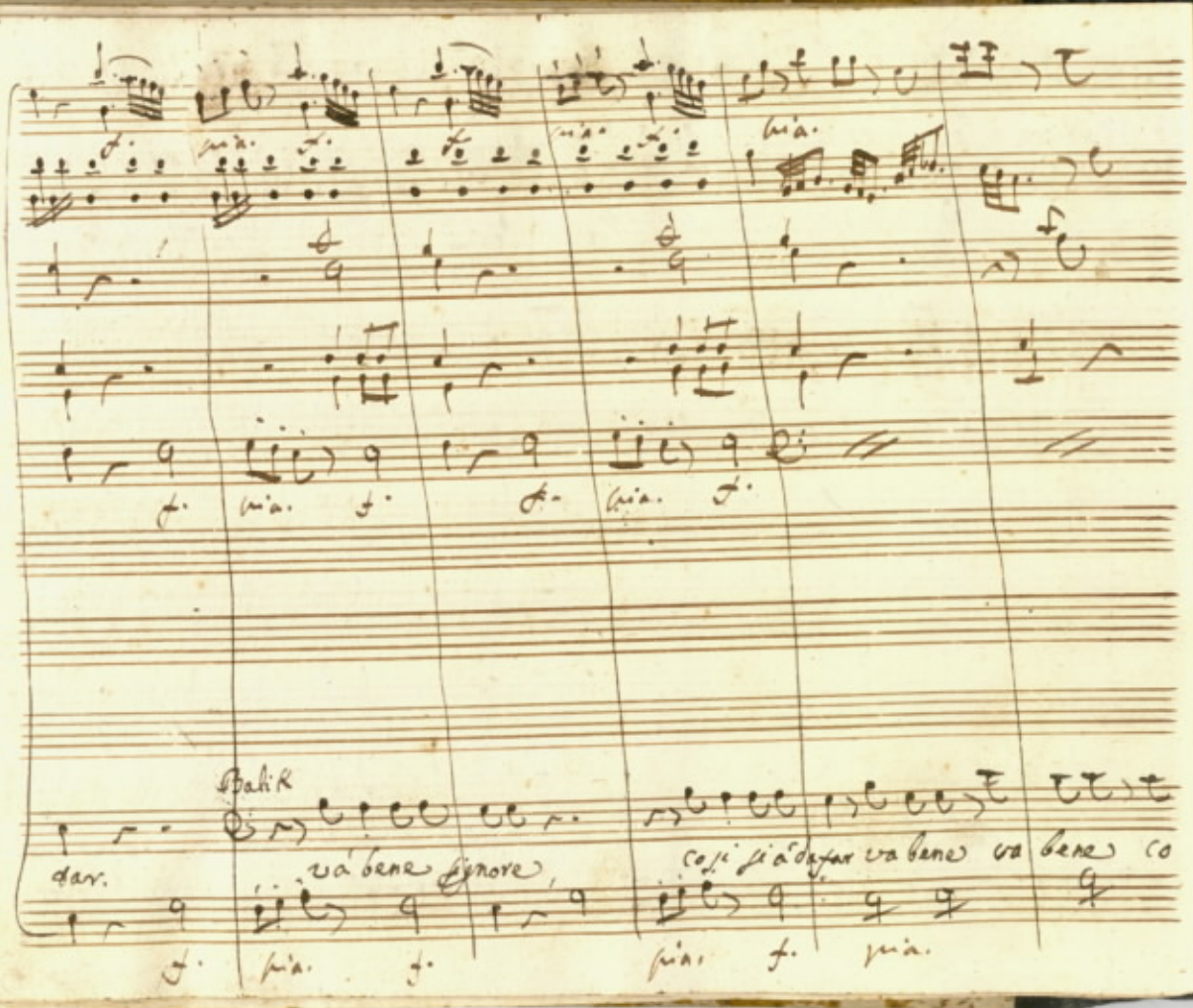

gor!..
che gente che gente infinita che gente infinita
f. più.
for. più.


ah ah sol qui verranno per tormi la vita ah, per tormi per tormi la vita


Parte
ojme ojme che terror ojme, che terror!...


f. p.
f. p.
f. p.
f. p.
f. p.
f. p.
f.
olà olà si presenti il nostro Campione e voi fortiarcieri il Mostro fellone


cò dardi vedete
poteteirritar cò dardi vedete poteteirri-



f. pia. f. f. pia. f. pia.

f. pia. f. f. pia. f.

Balik

dar. va bene signore, così si à da far va bene va bene co

f. pia. f. pia. f. pia.

aia.

f

agat.

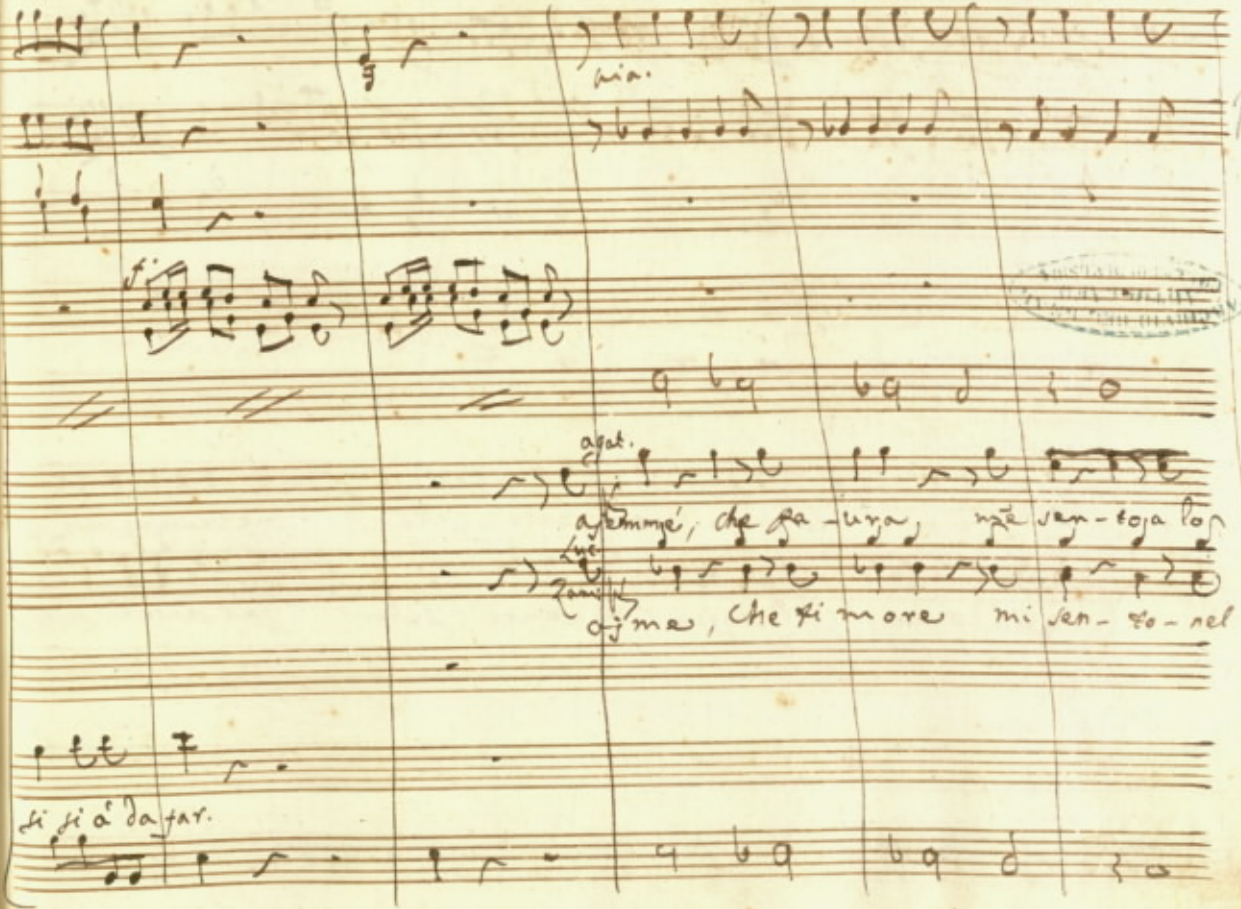
ajemmé, che fa-ura, me sen-to a lo

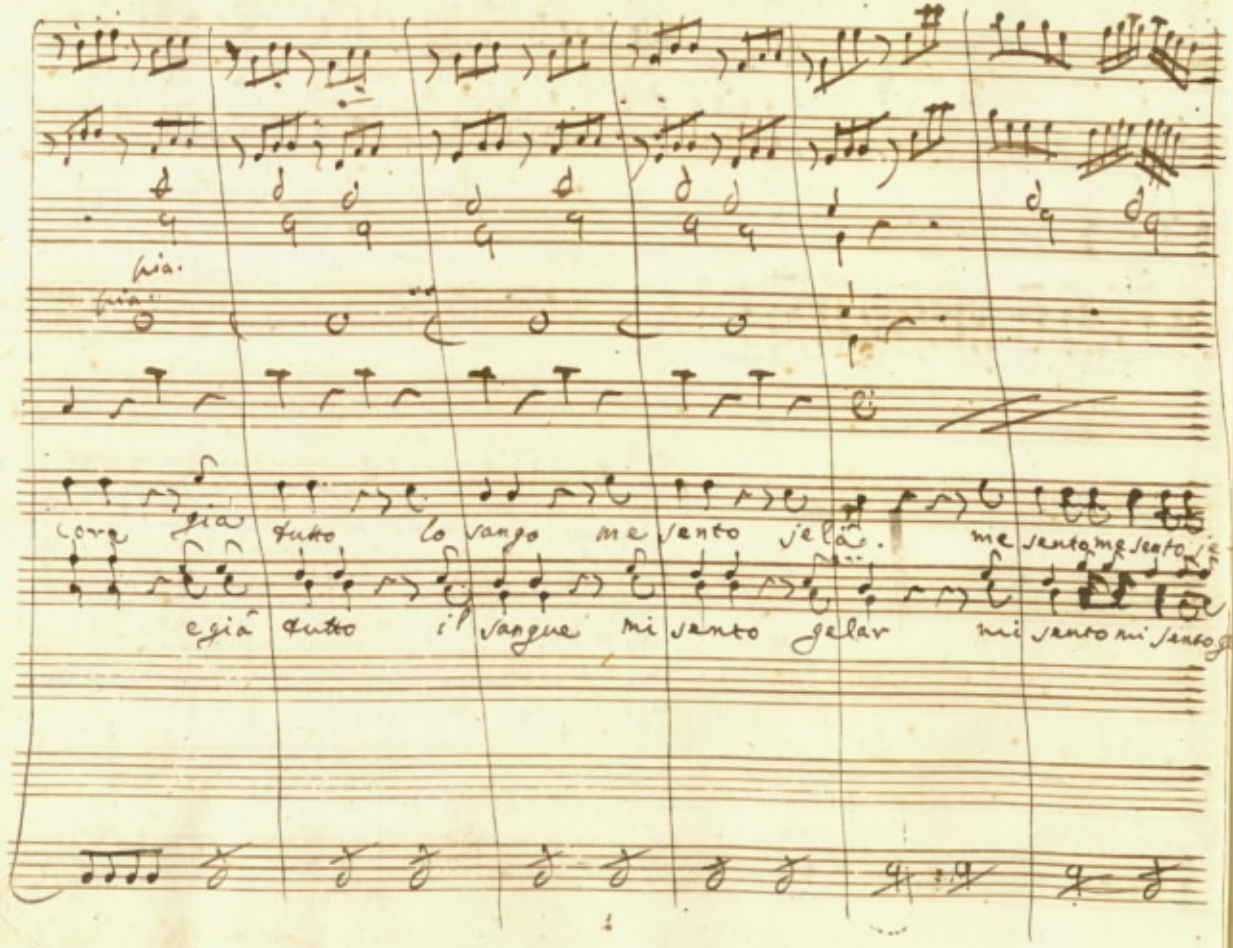
Lu.

Zanis.

ajme, che ti more mi sen-to-nel

si si à da far.



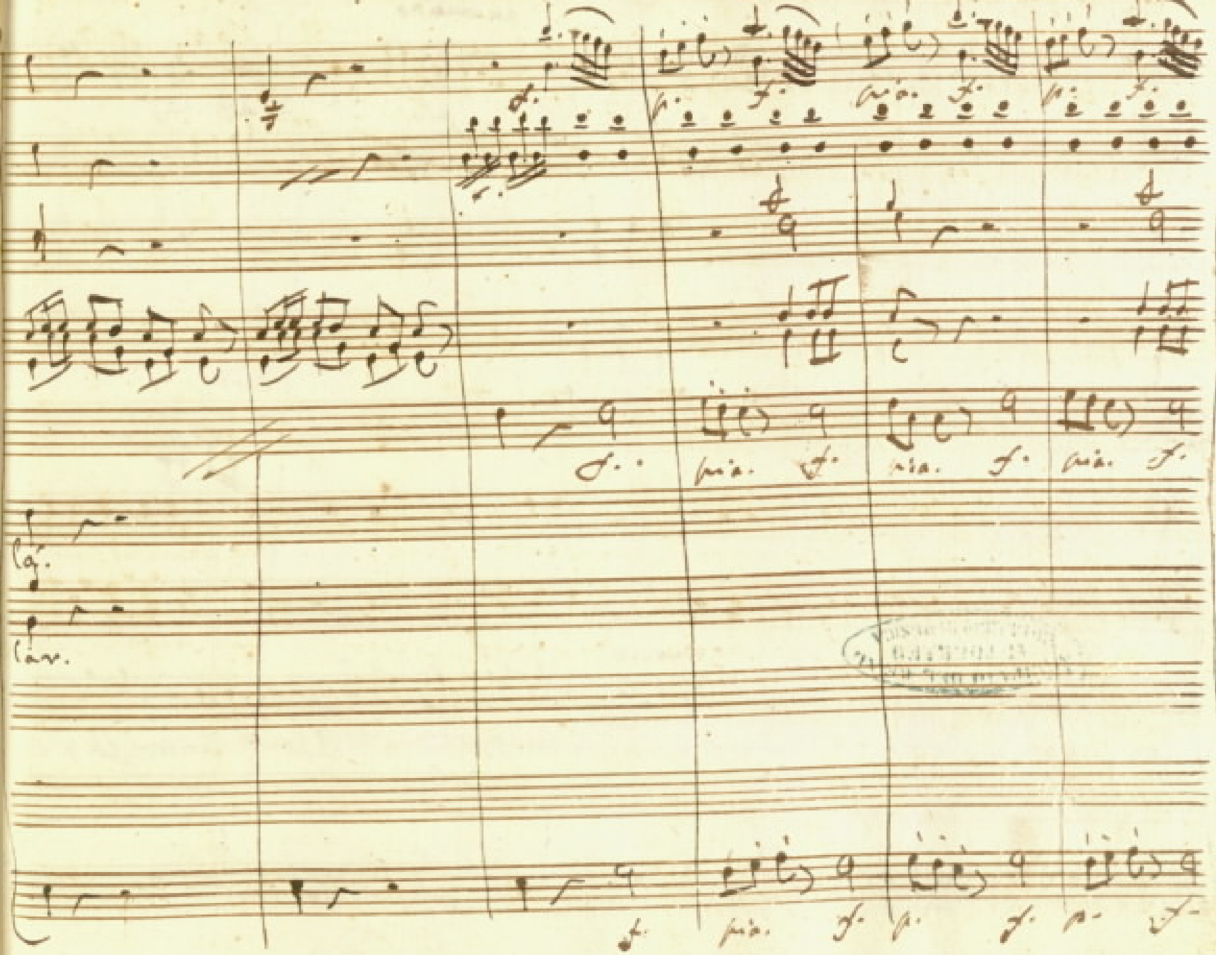


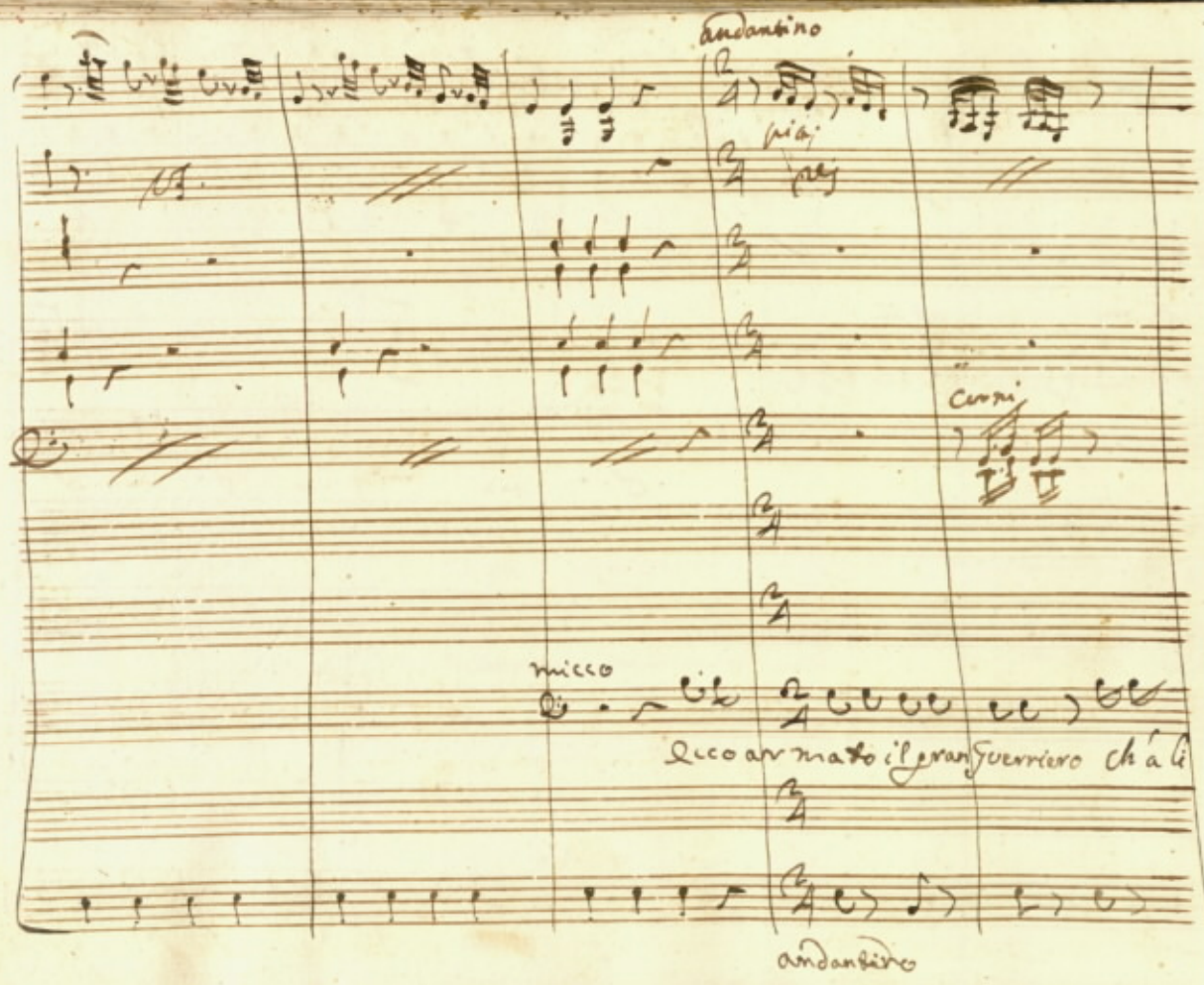
fia.

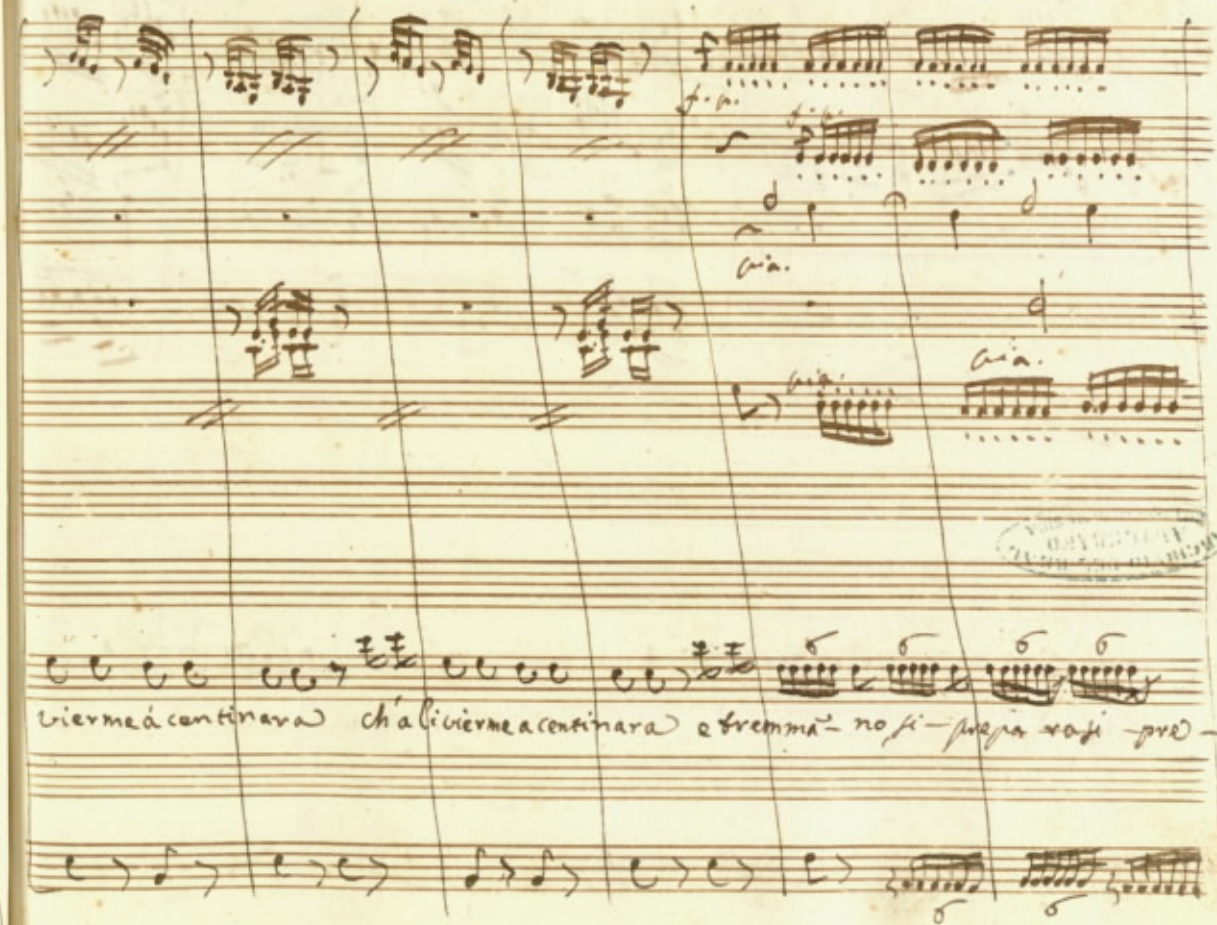
fia.

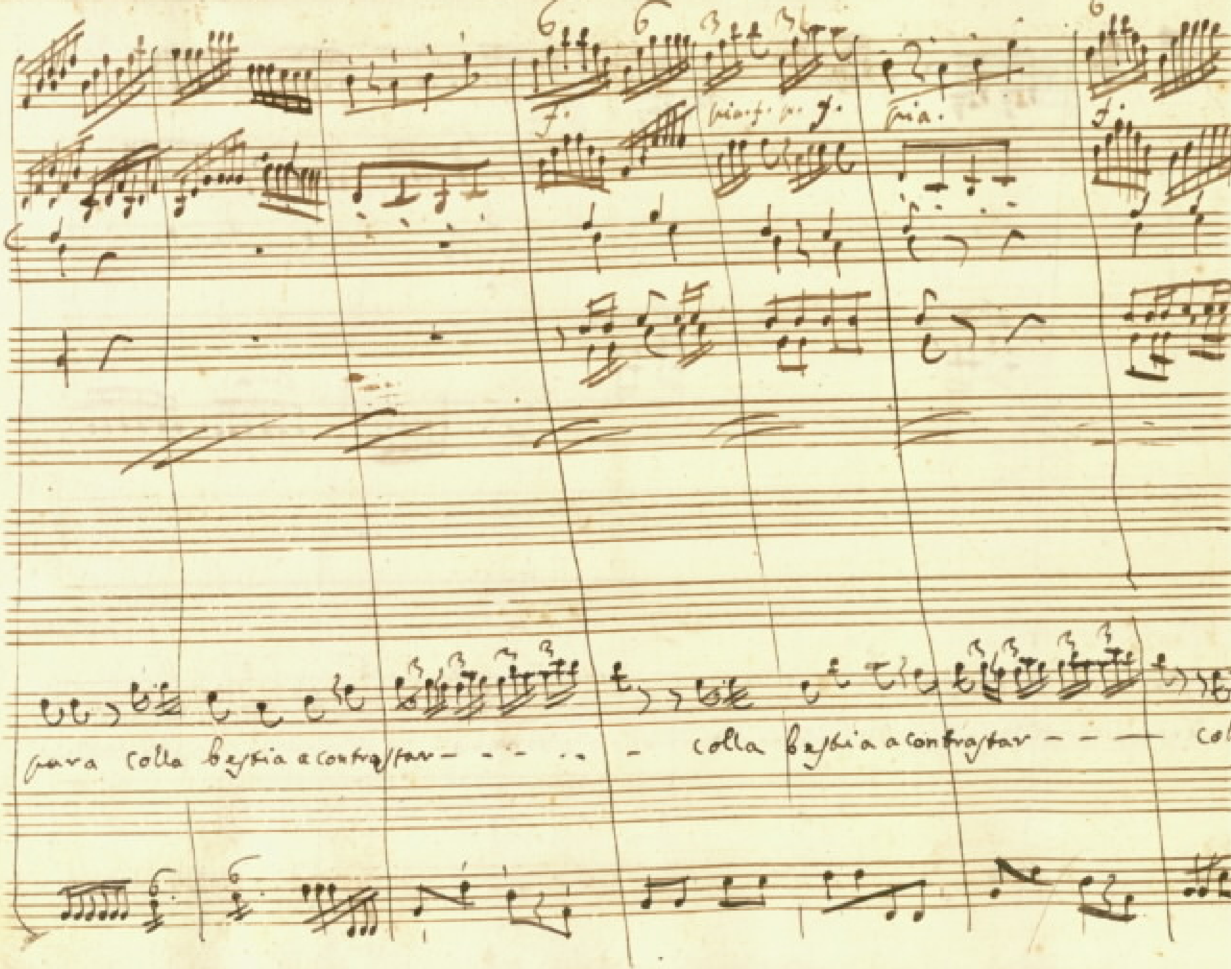
core già tutto lo sango me sento jelà. me sento me sento je

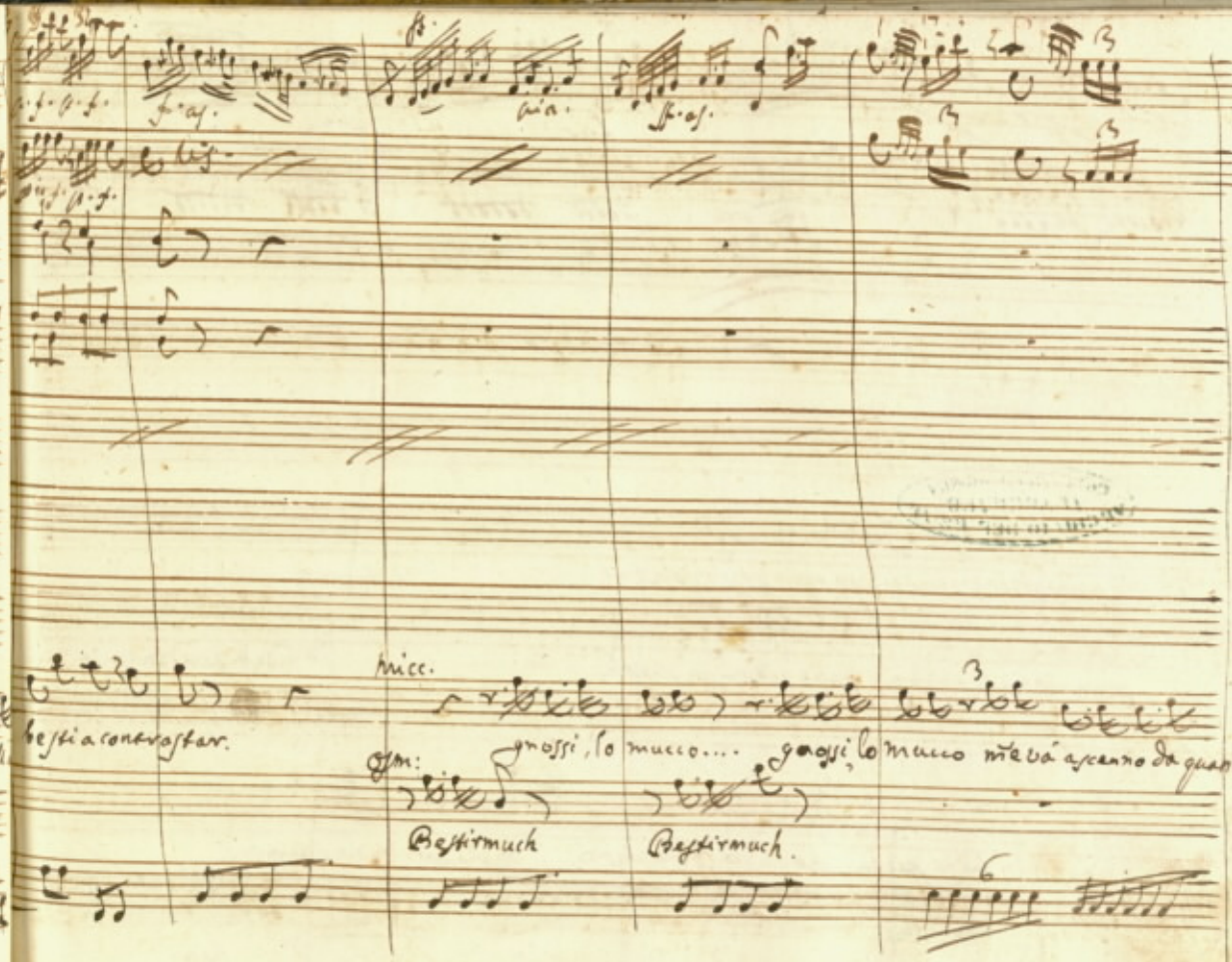
e già tutto il sangue mi sento gelar mi sento mi sento ge

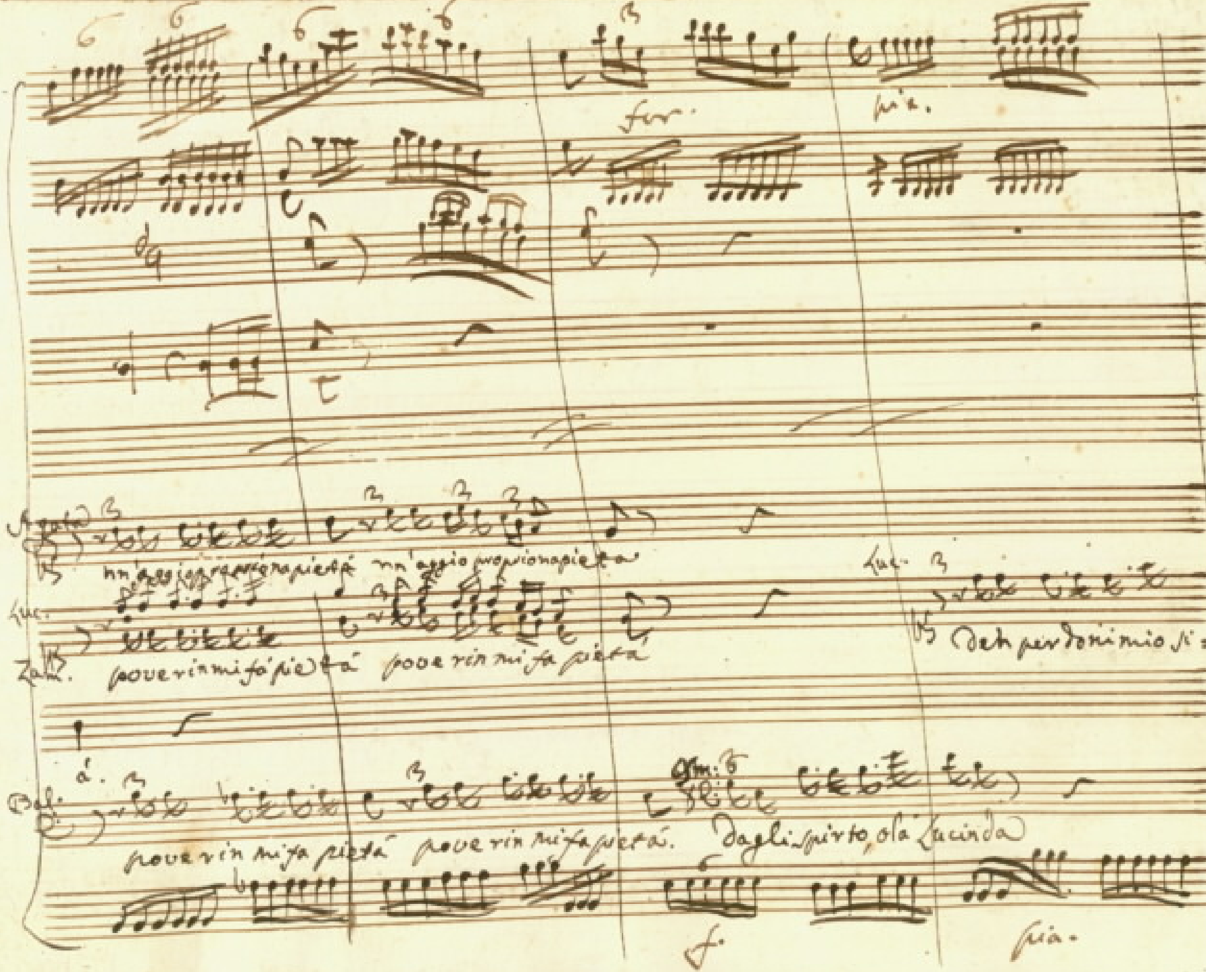



andantino
pizz
pizz
corni
micco
Ecco armato il gran Guerriero ch'a li
andantino

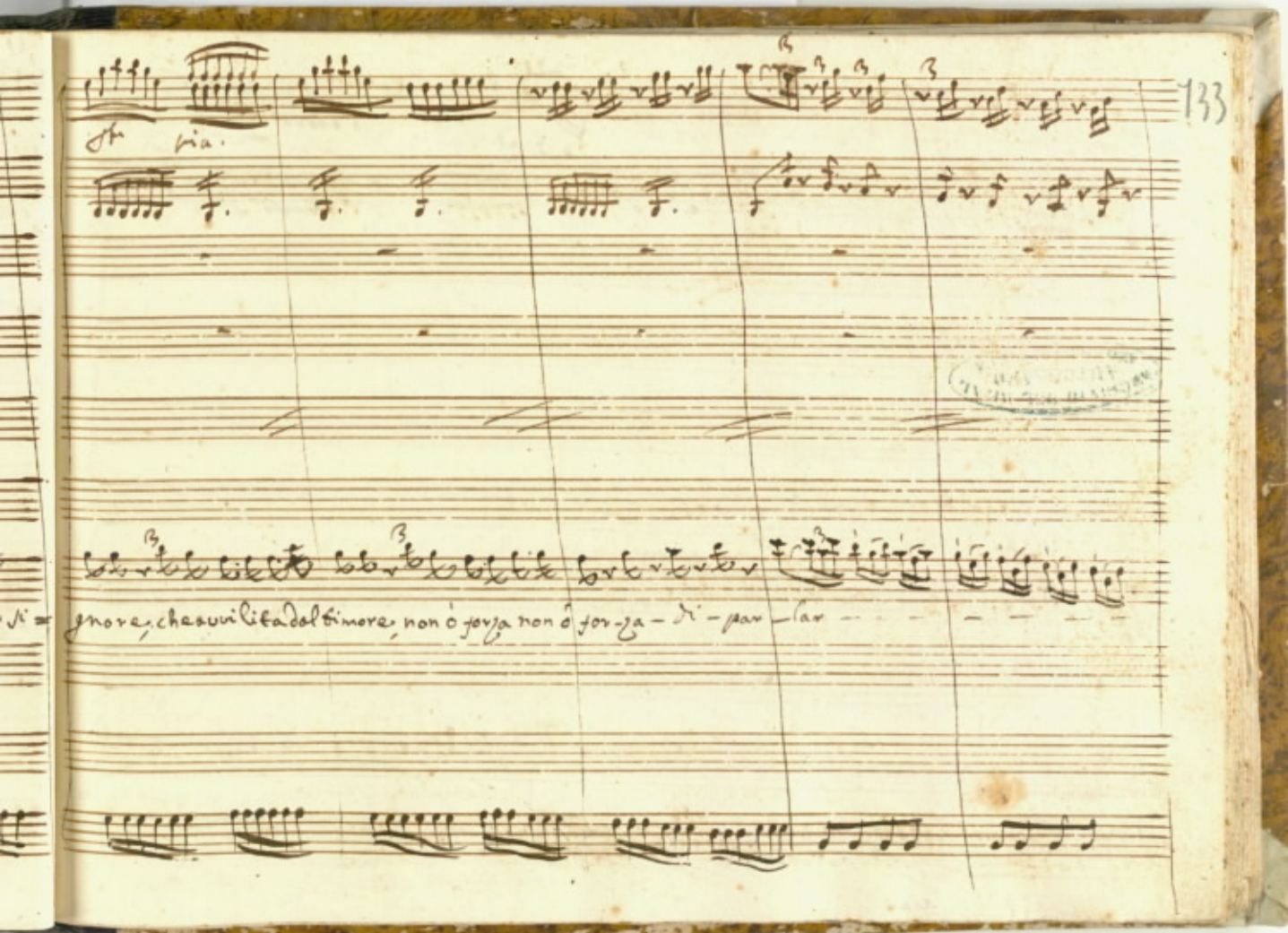

f. p.
f. p.
via.
via.
via.
vierme á centinara ch'a li vierme a centinara e tremmã- no si- prepa ra si -pre-

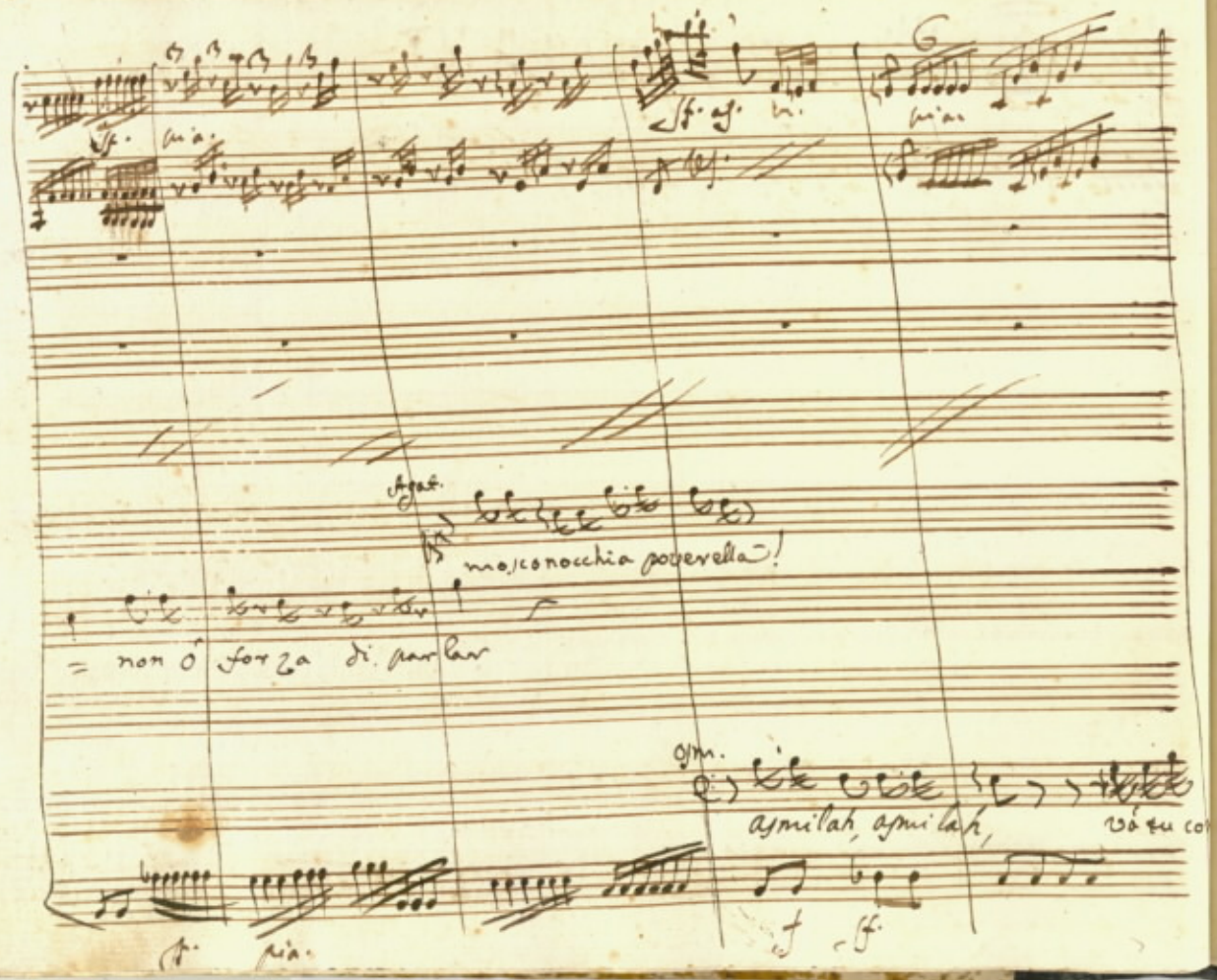

f.
pia.
para colla bestia a contrastar - - - .. - colla bestia a contrastar - - - coll


bestia contrastar.
micc.
gnossi, lo mucco.... gnossi, lo mucco me vá ascenno da quant'
Bestirmuch
Bestirmuch.



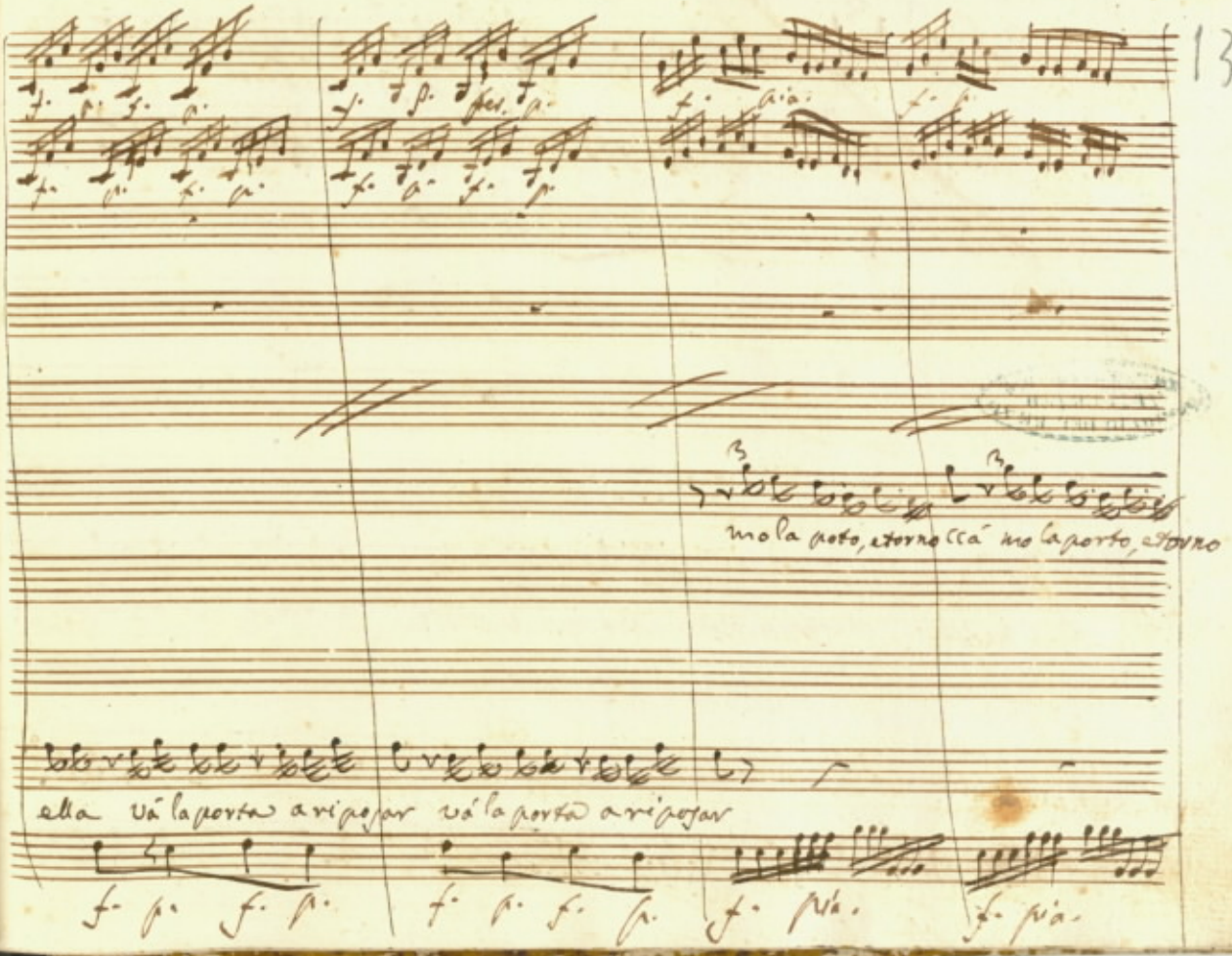
for.
pia.
Luc.
Zan.
pover in mi fa pietà pover in mi fa pietà
Deh perdonimio si
pover in mi fa pietà pover in mi fa pietà.
dagli spirto, olà Lucinda
f.
pia.

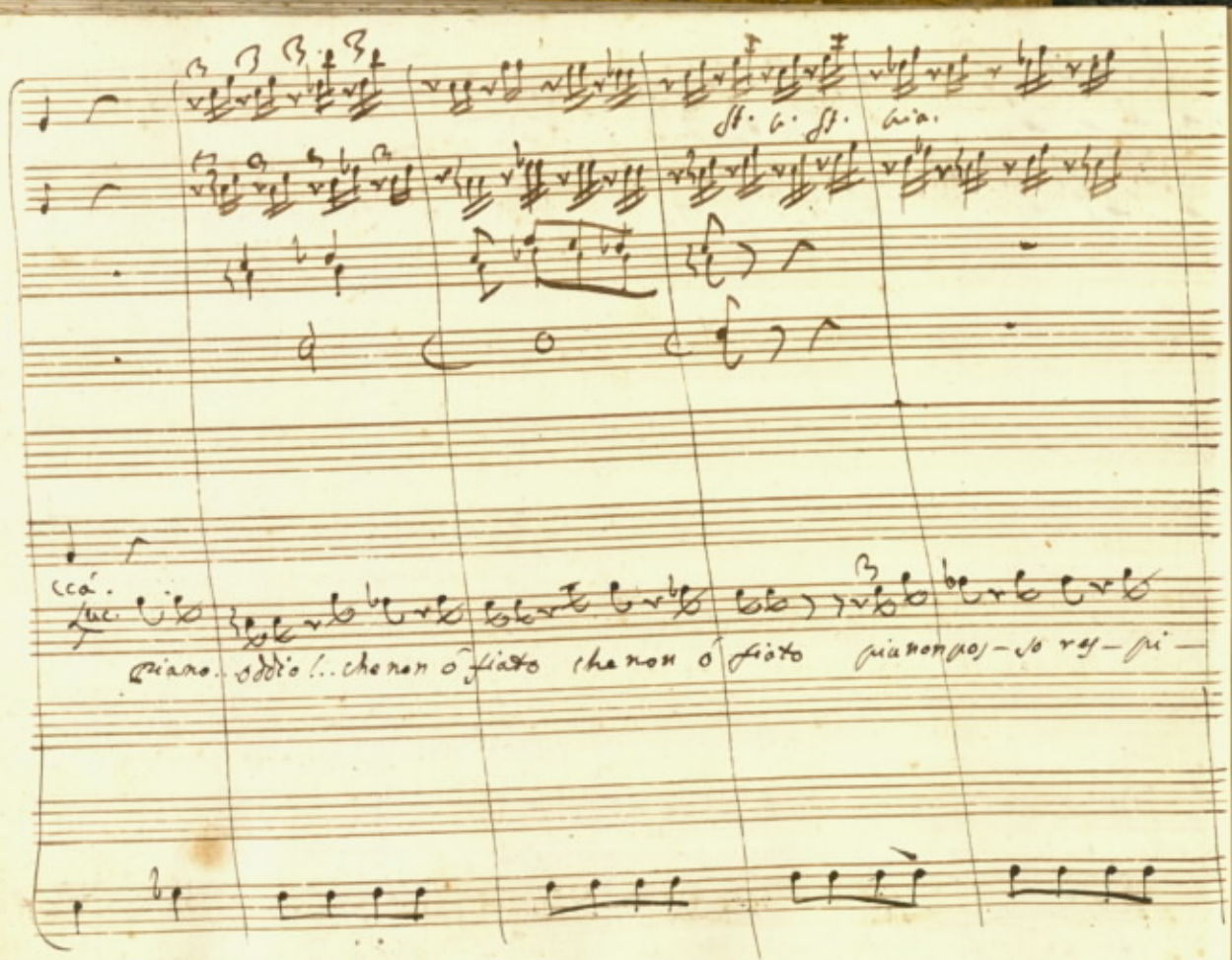

gnore, che avvilita dal timore, non ò forza non ò for-za - di - par - lar


Agat.
mosconocchia poverella!
= non ò forza di parlar
Osm.
asmilah, asmilah,
sf.
pia.
f
sf.

mo la poto, e torno ccá mo la porto, e torno

ella vá la porta a riposar vá la porta a riposar





cca.
Luc.
piano.. oddio!.. che non ò fiato che non ò fiato piano non pos-so res-pi-

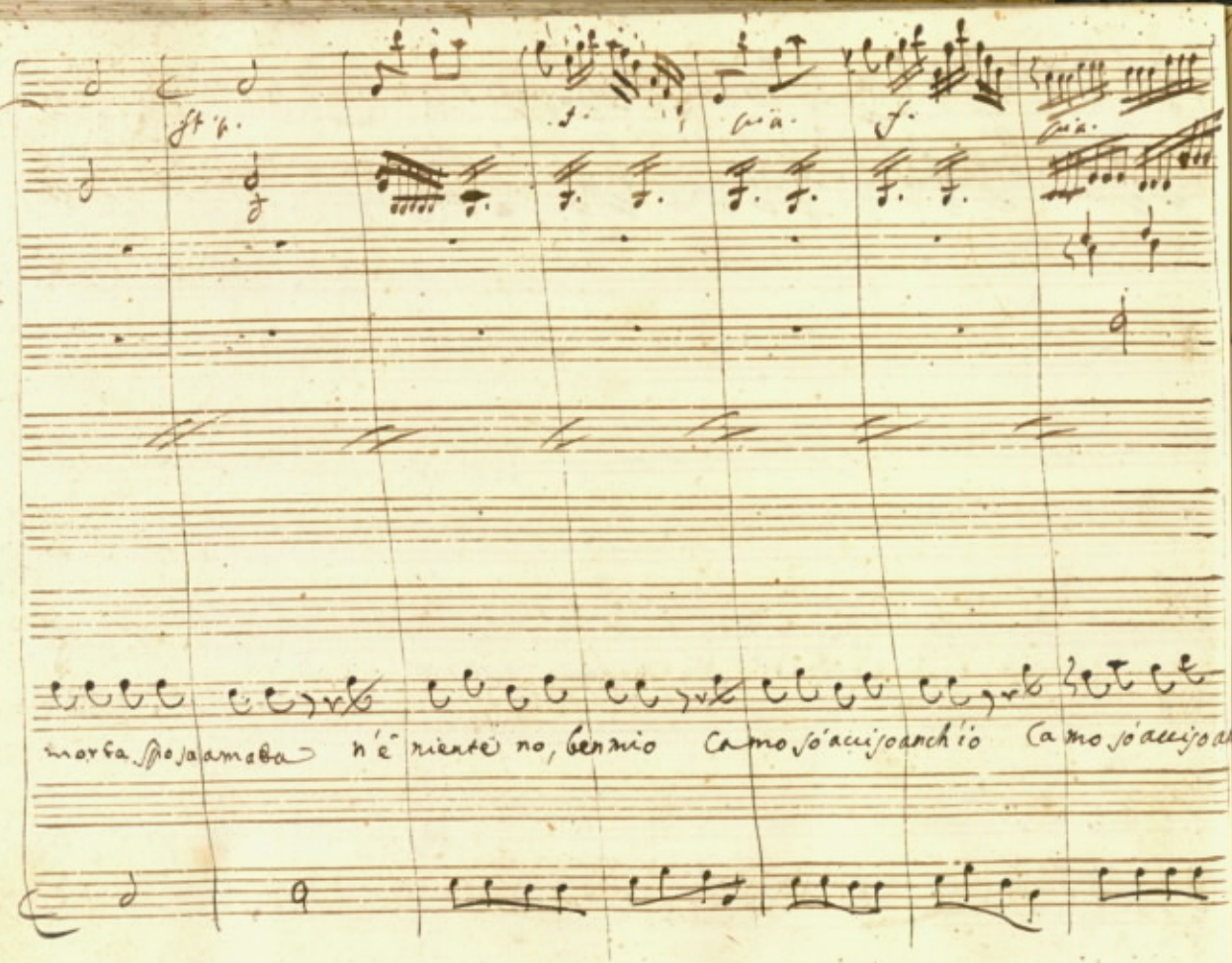
sf. p. sf. p. sf. p. sf. p. sf. p. sf. p. sf. p. ten. p. sf. p.

var pia non pos-so res-pirar pia non posso respirar

mic:

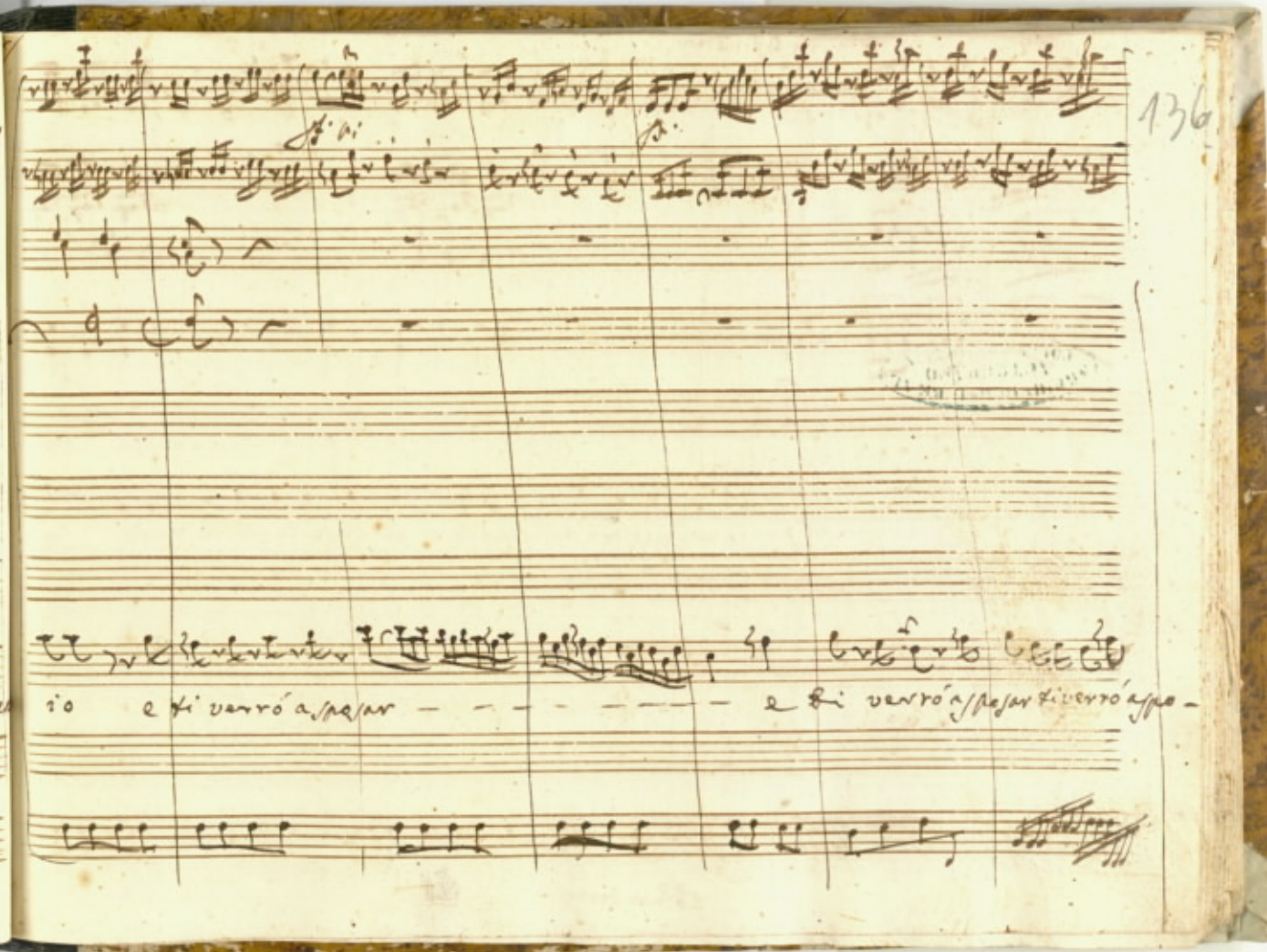
sei morta sposa amata! sei

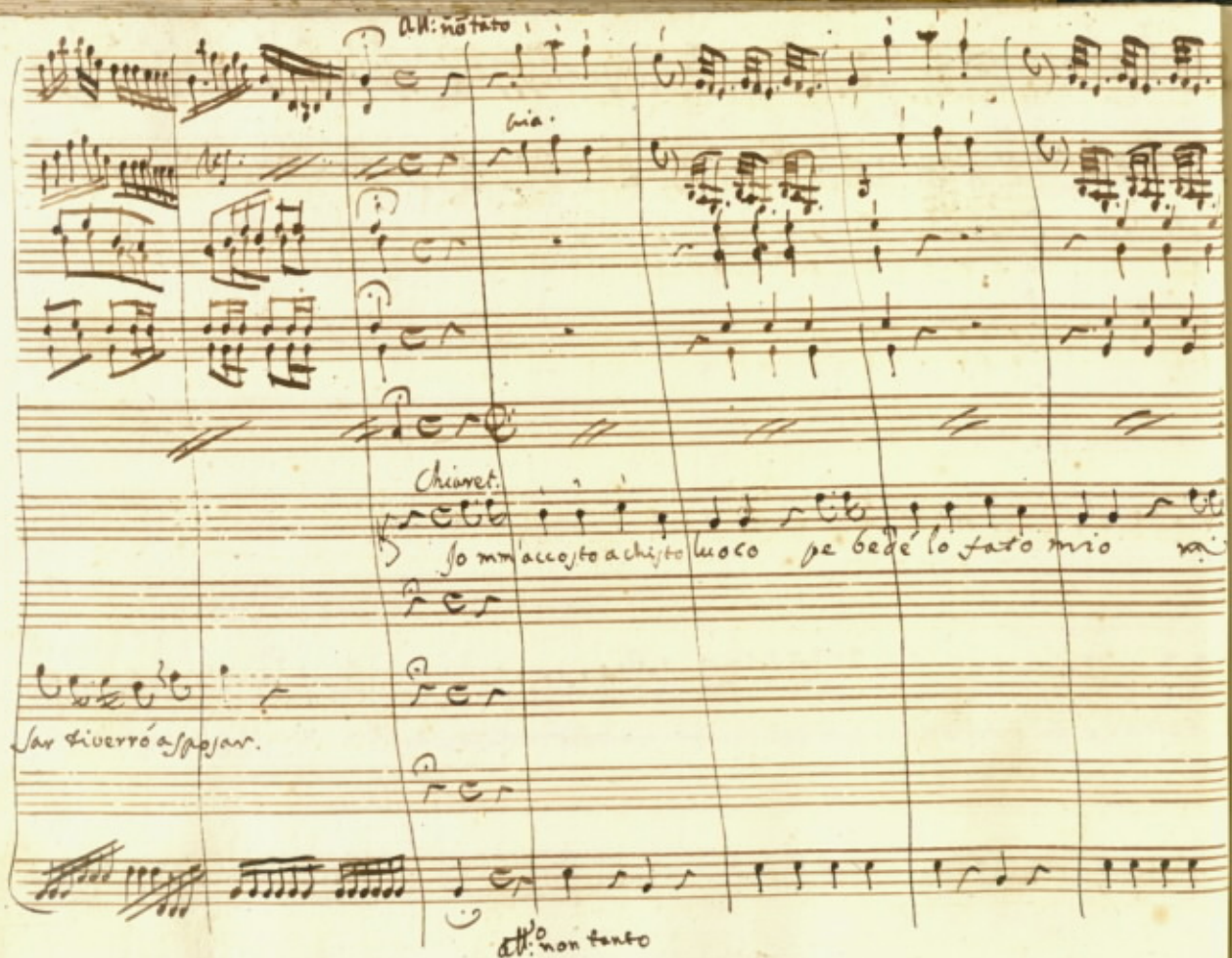
pia. sf. p.



morta sposa amata n'è niente no, ben mio Ca mo so' accisoanch'io Ca mo so' accisoan

io e ti verró a sposar — — — — — — — e ti verró a sposar ti verró a spo-





All: nõ tato

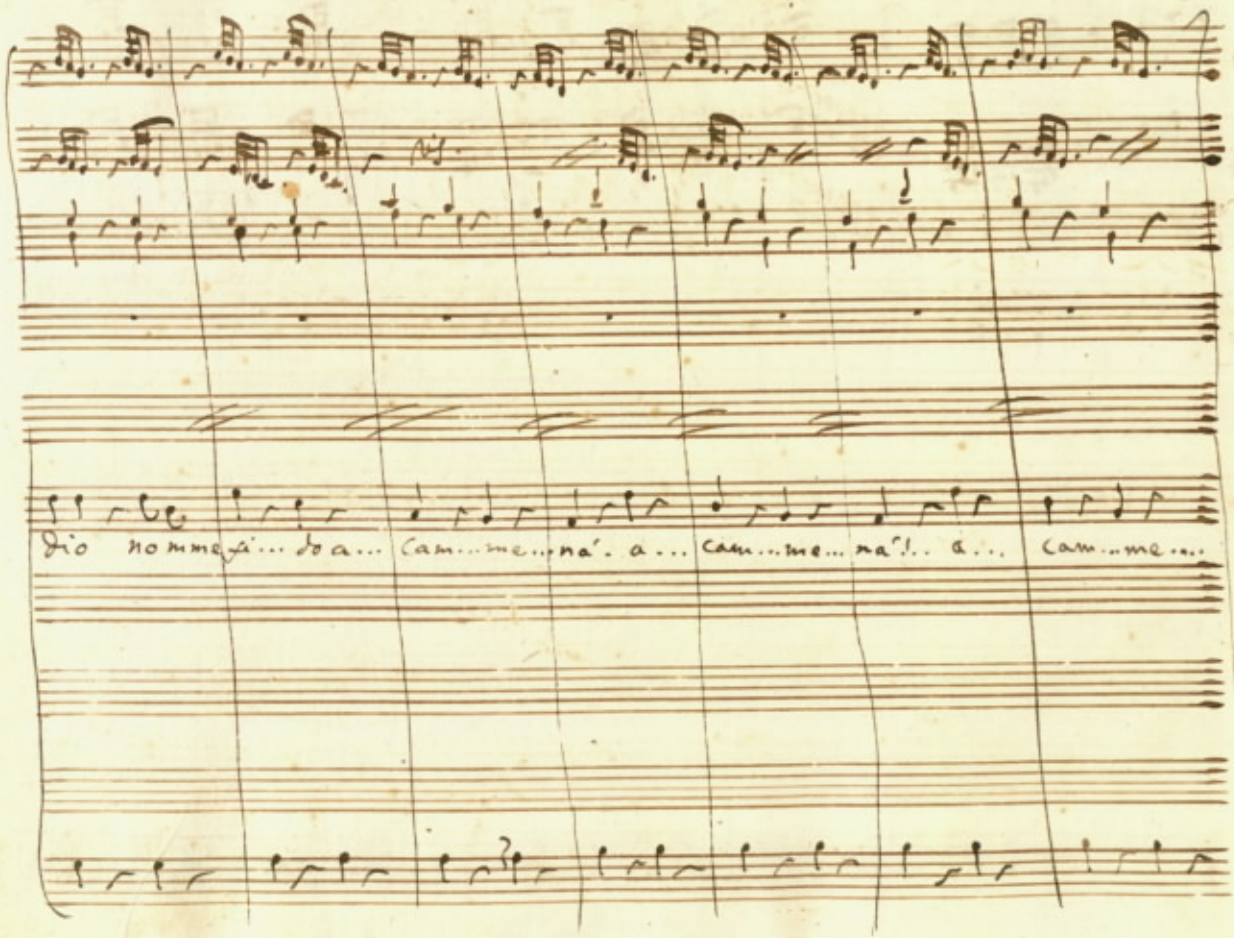
Chiaret.

Jo mm'accosto a chisto luoco pe bedé lo fato mio

Sar tiverró a sposar.

All.o non tanto

mala yor - za - man - ca od - dio — mala yor - za — man — ca od —


dio nomme fi... do a... cam...me...ná. a... cam...me... ná!.. a... cam...me...

for.

nd....

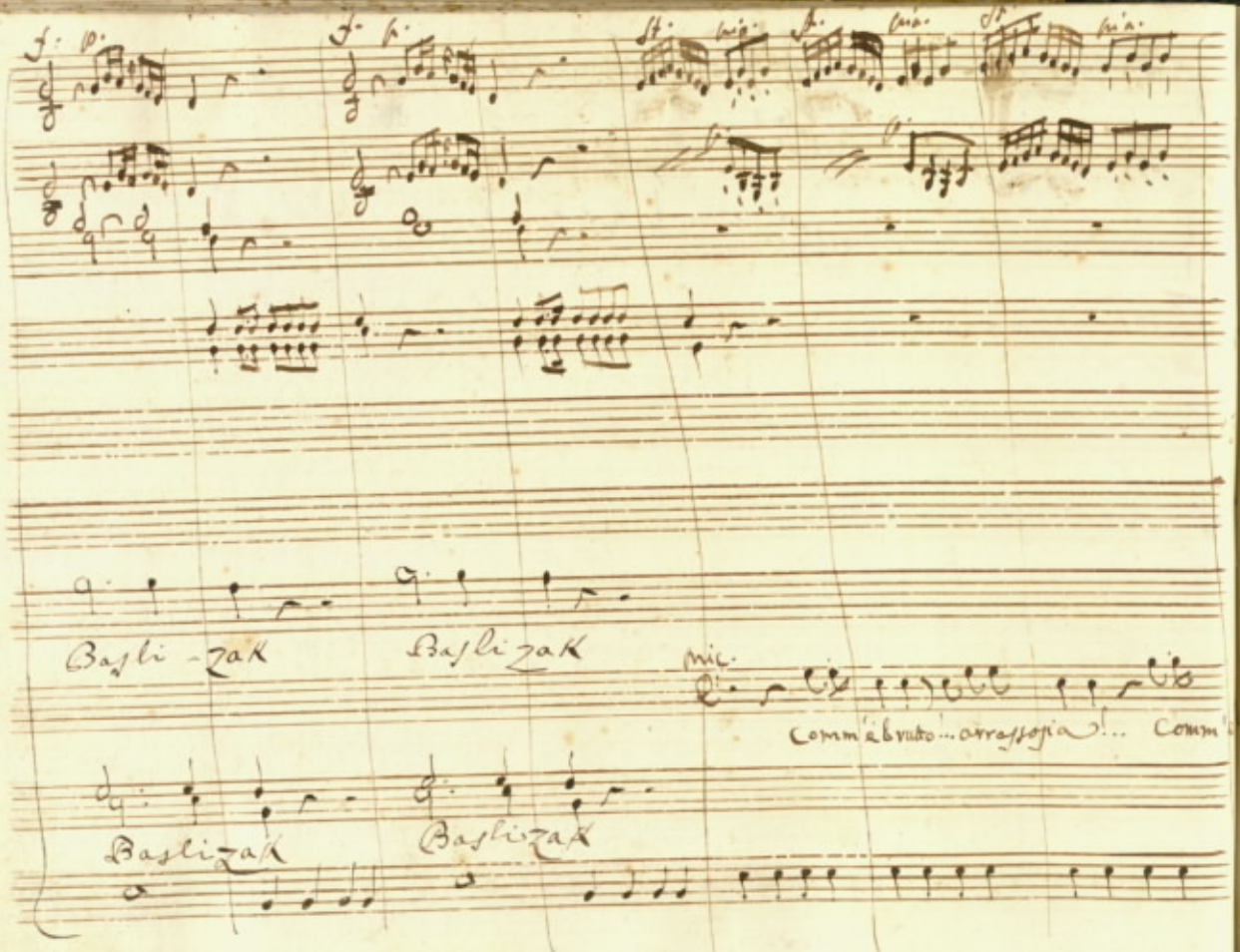
Zamb.

eccoil mostro!.. eccoil mostro!...

Osmin.
Balik.

eccoil mostro!... eccoil mostro!...

for.

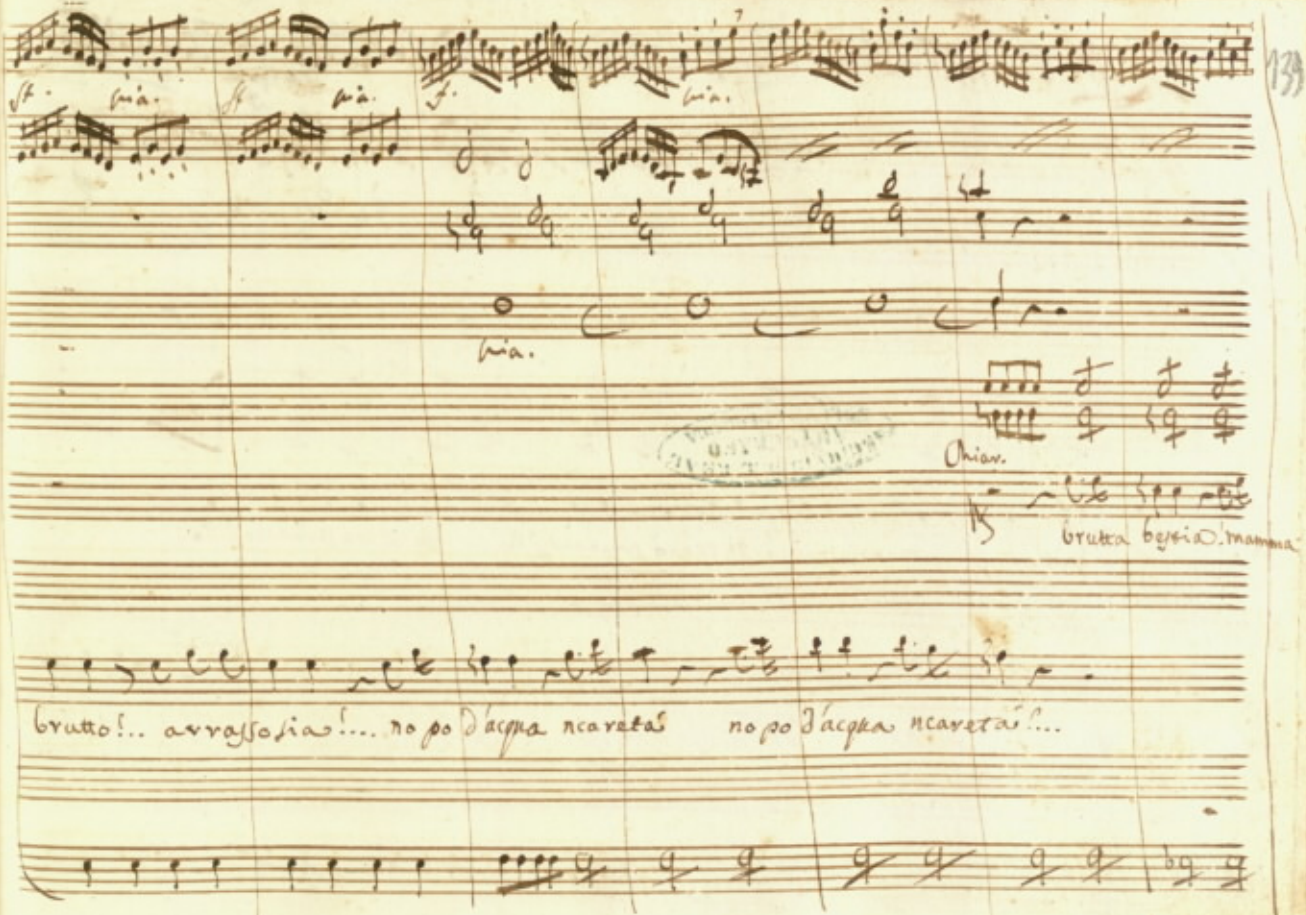


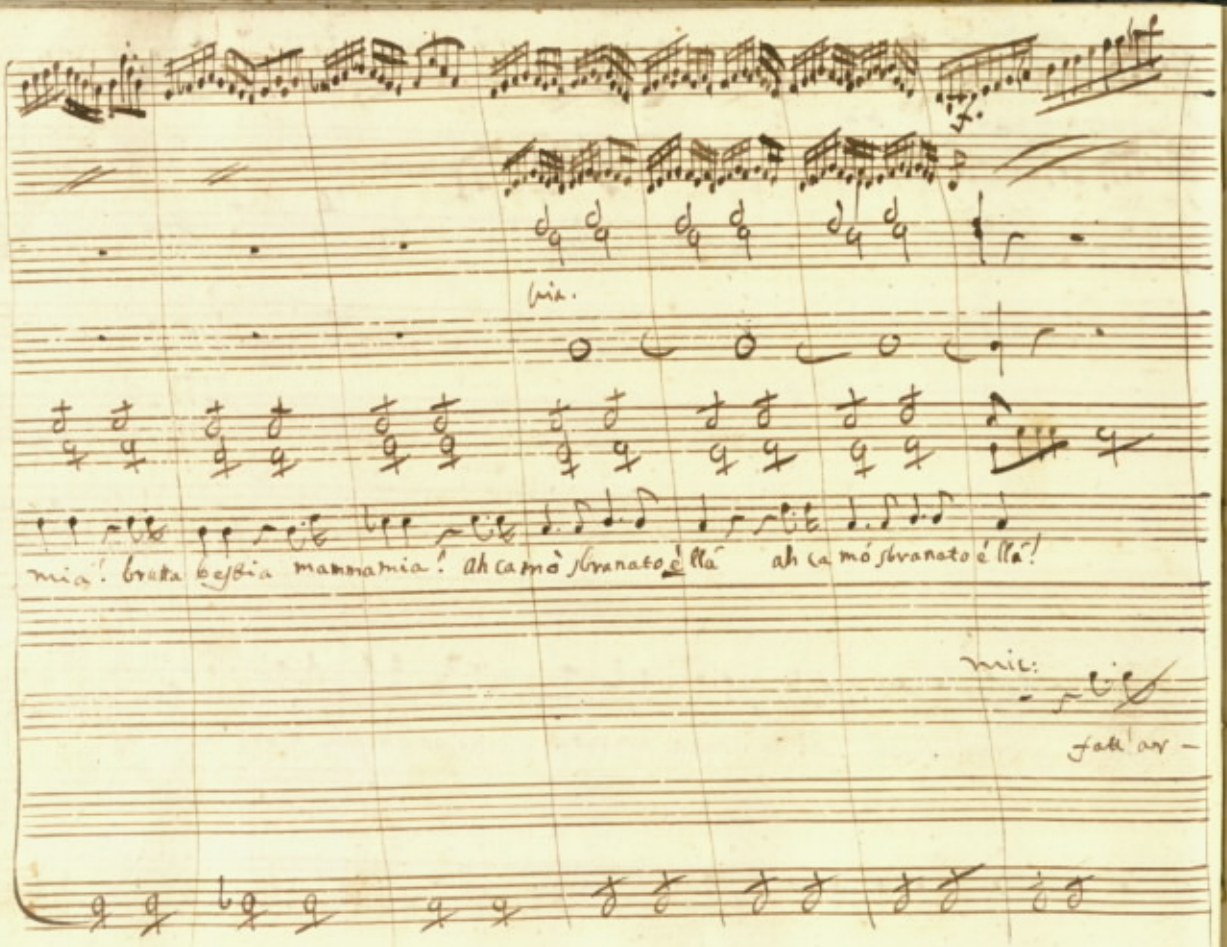
Basli-zak Baslizak

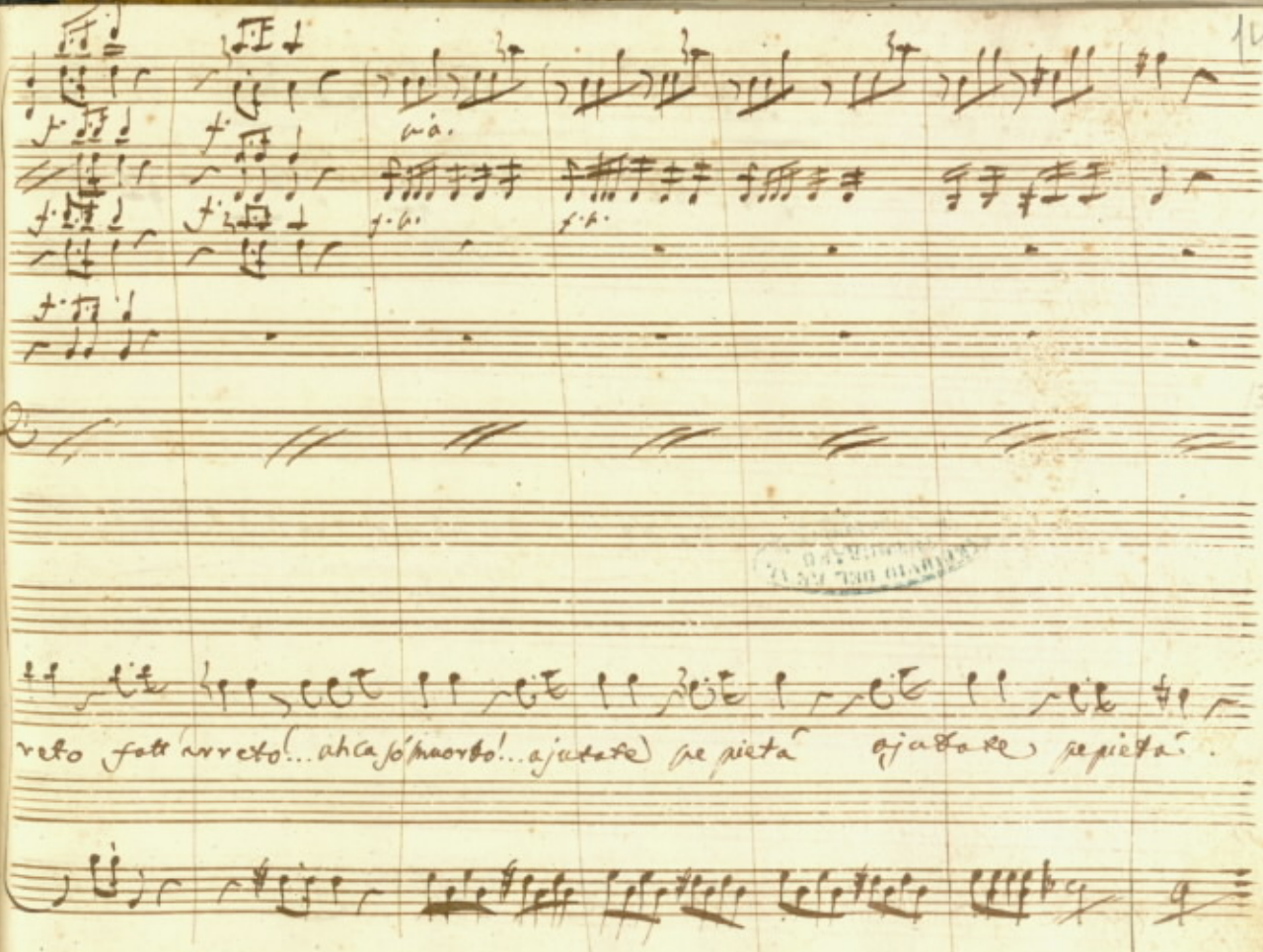
Mic.

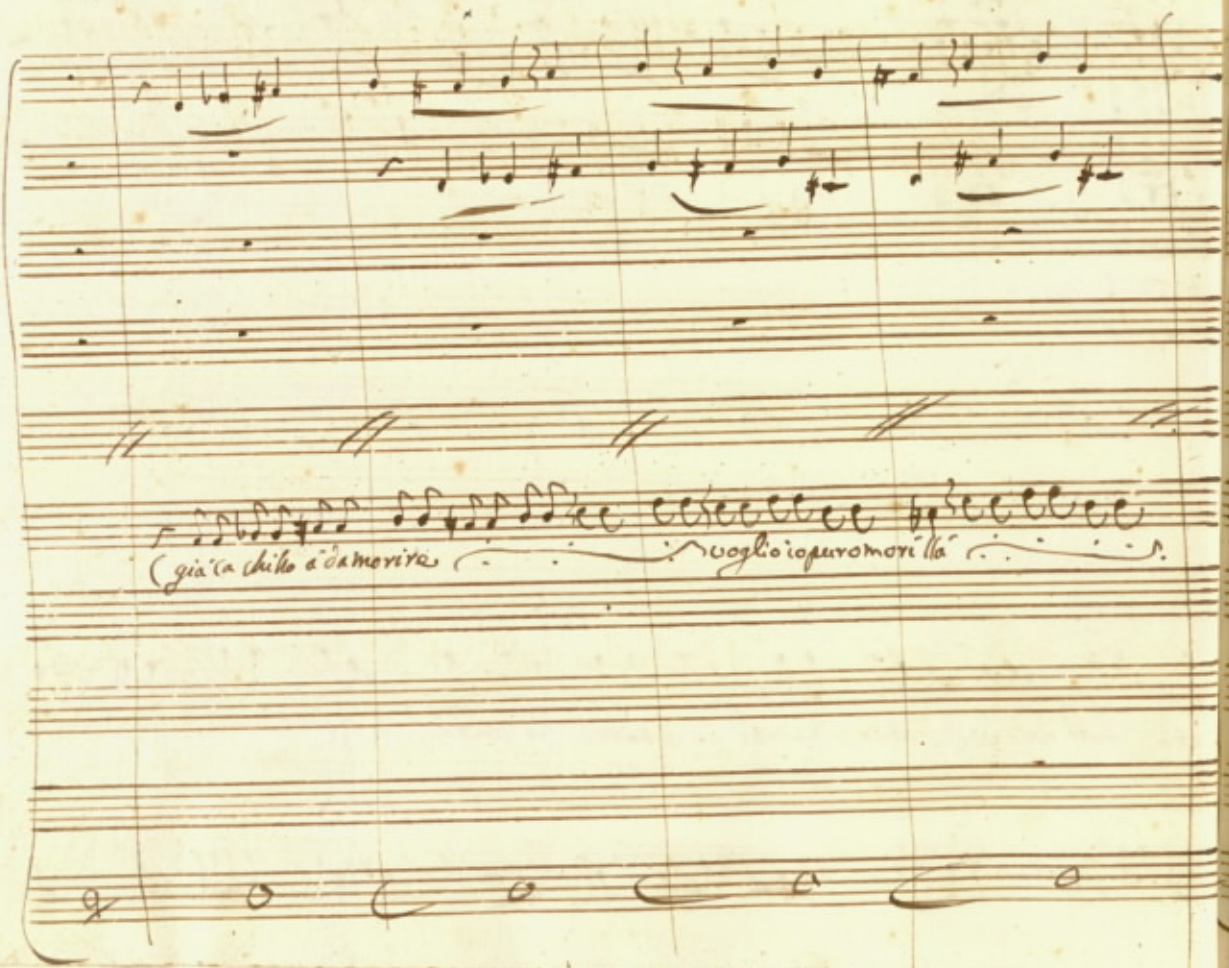
Comm'è brutto... arrassosia!... Comm'

Baslizak Baslizak

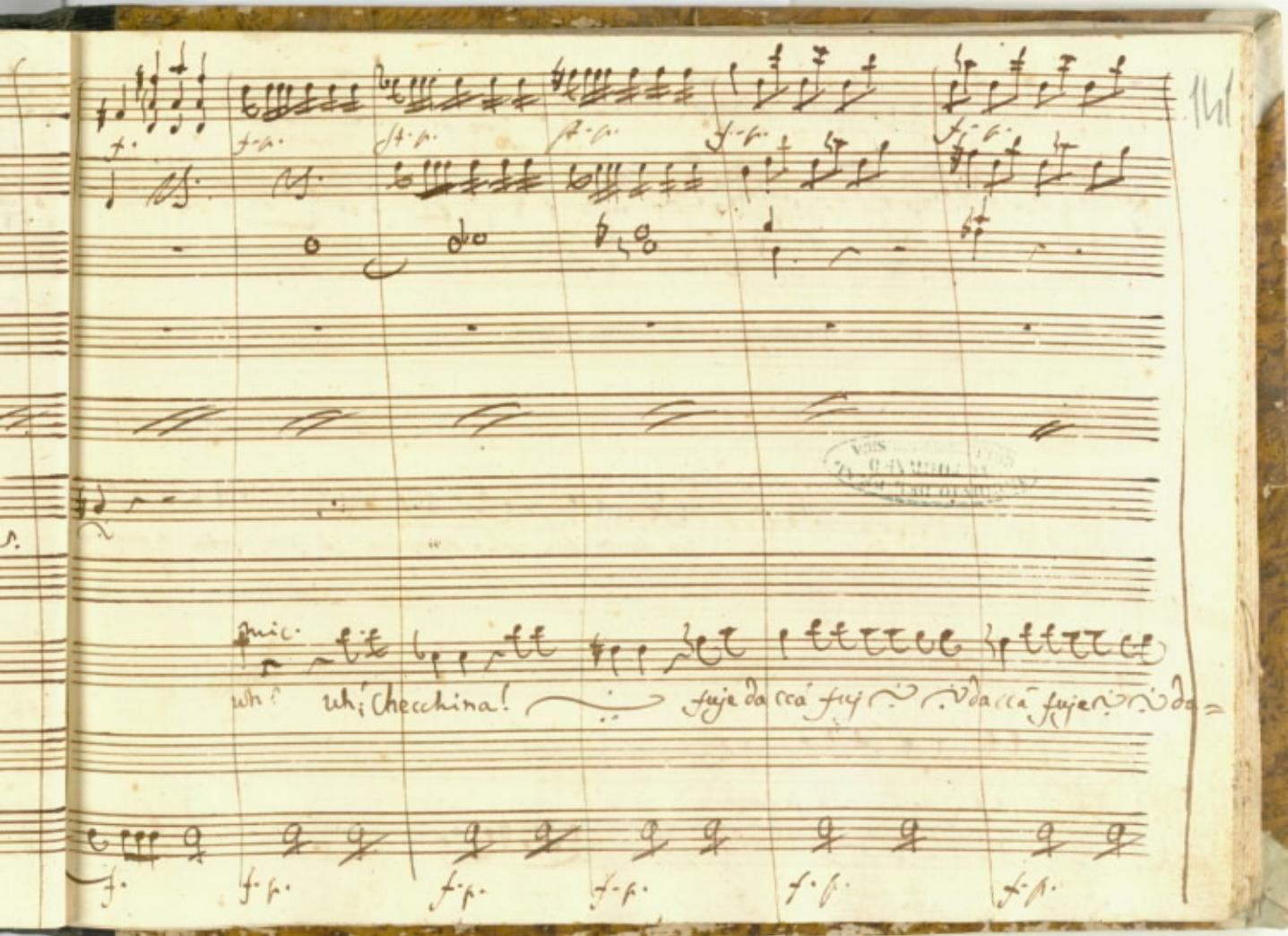

pia.
pia.
pia.
pia.
Chiar.
brutta bestia! mamma
brutto!.. arrassosia!... no po d'acqua ncaretà no po d'acqua ncaretà!...


mia.
mia! brutta bestia mammamia! ah ca mò sbranato è lla ah ca mó sbranato è lla!
mil:
fatt'ar –


reto fatt'arreto!... ahca só muorbo!... ajutate pe pietá ajutate pe pietá.



(già ca chillo à da morire voglio io pure morì llà

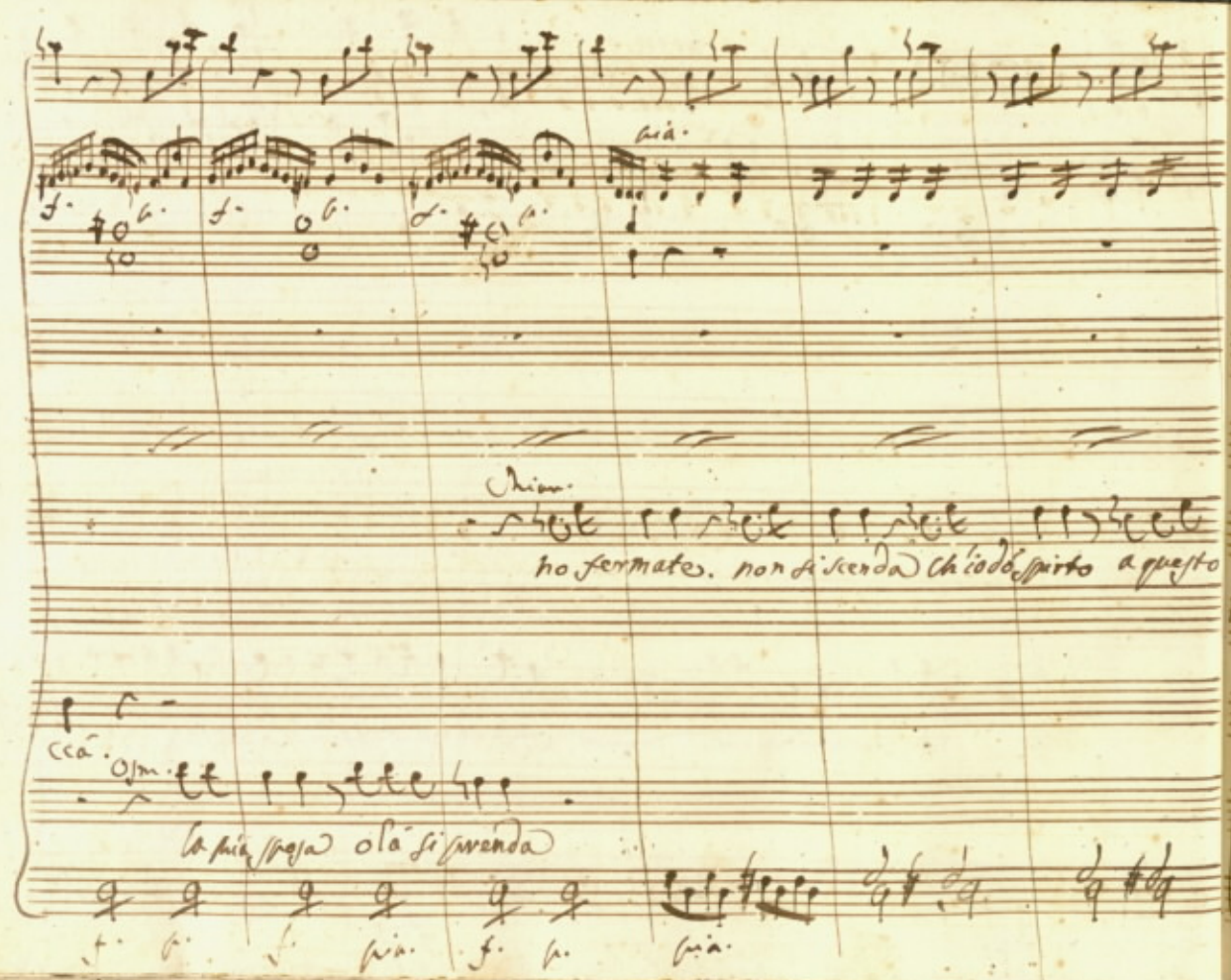


f. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

mic.

uh! uh! Checchina! fuje da ccá fuj da ccá fuje da =

f. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.



pia.

f. p. f. p. f. p.

Chiar.

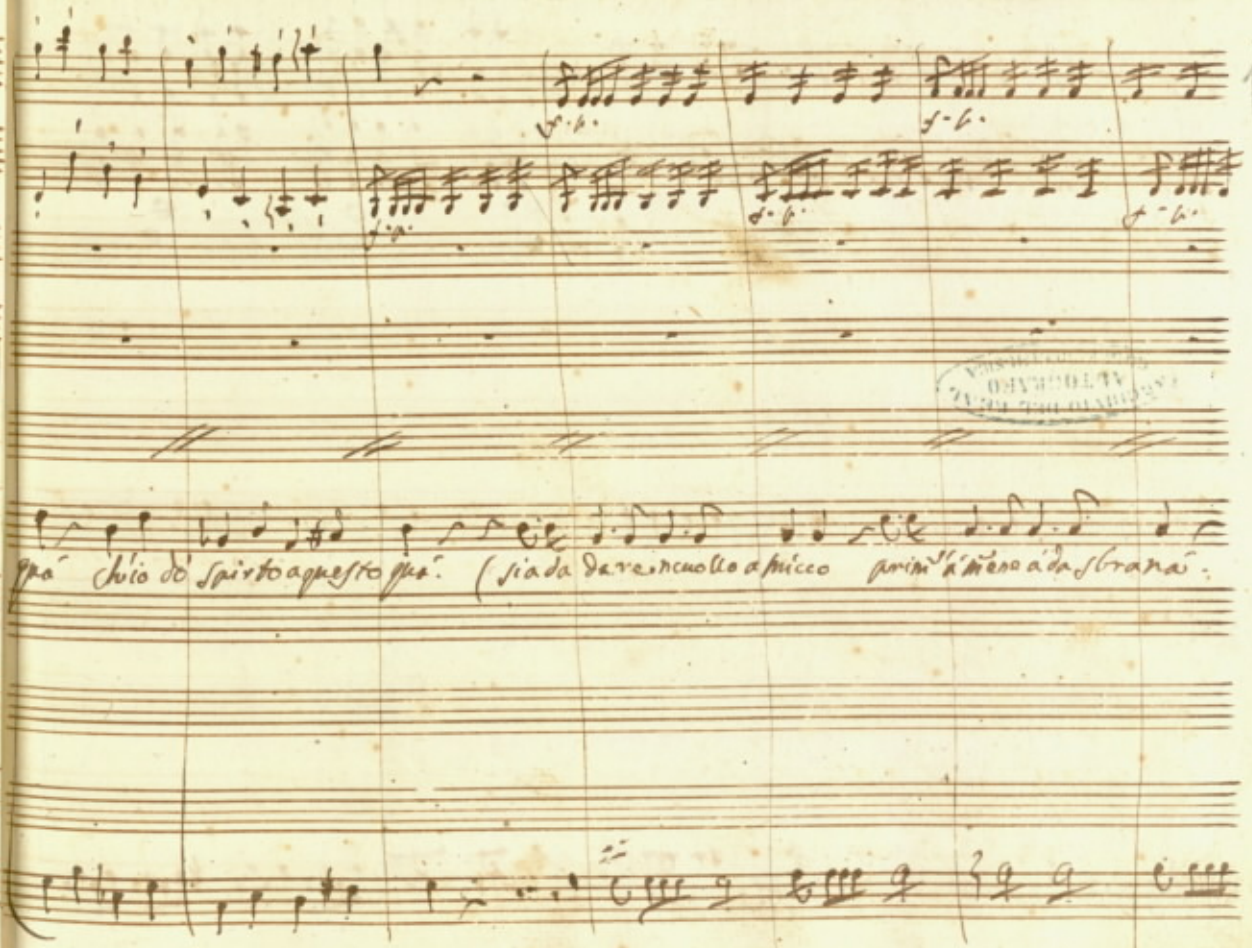
no fermate. non si scenda ch'io dò spirto a questo

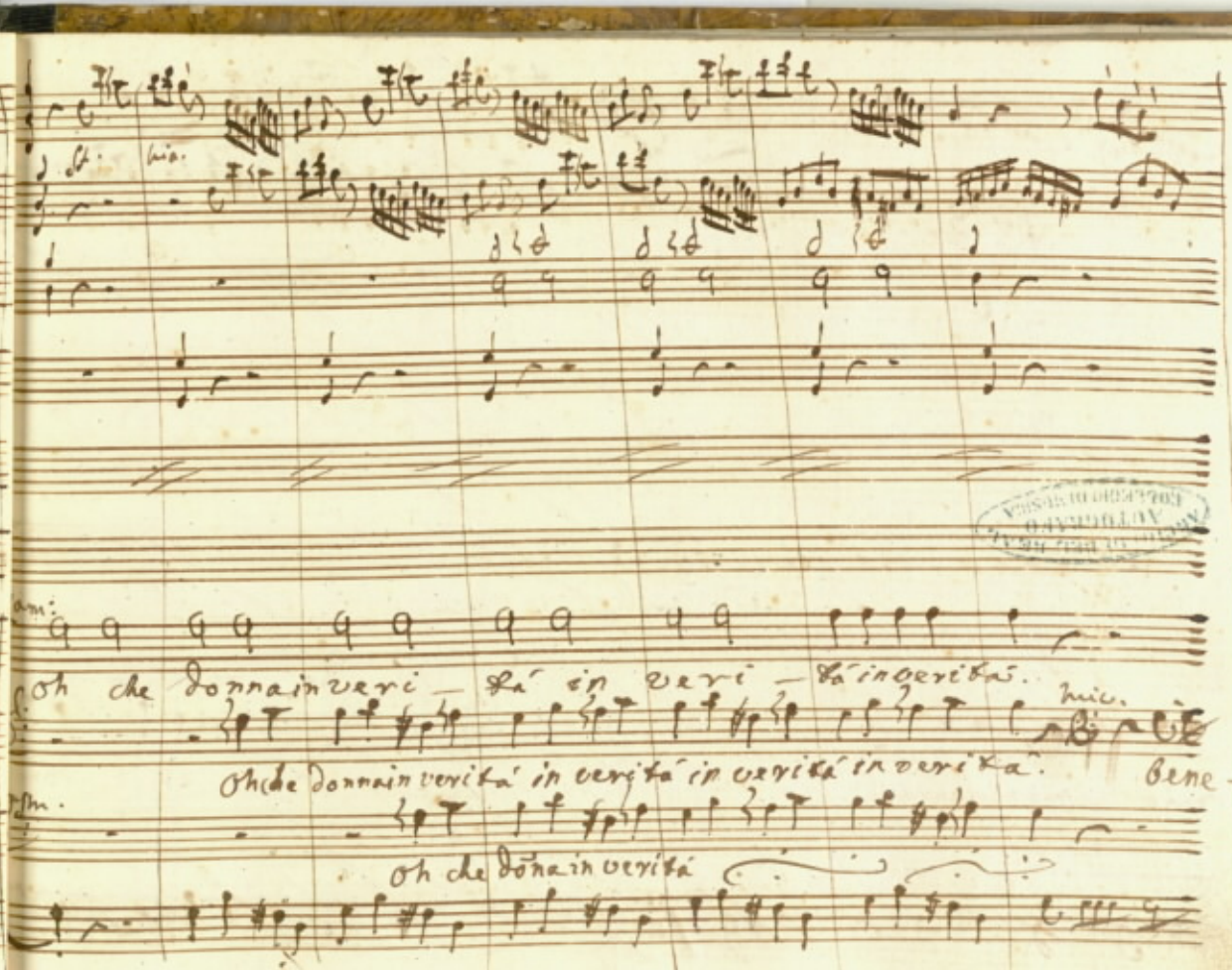
ccà.

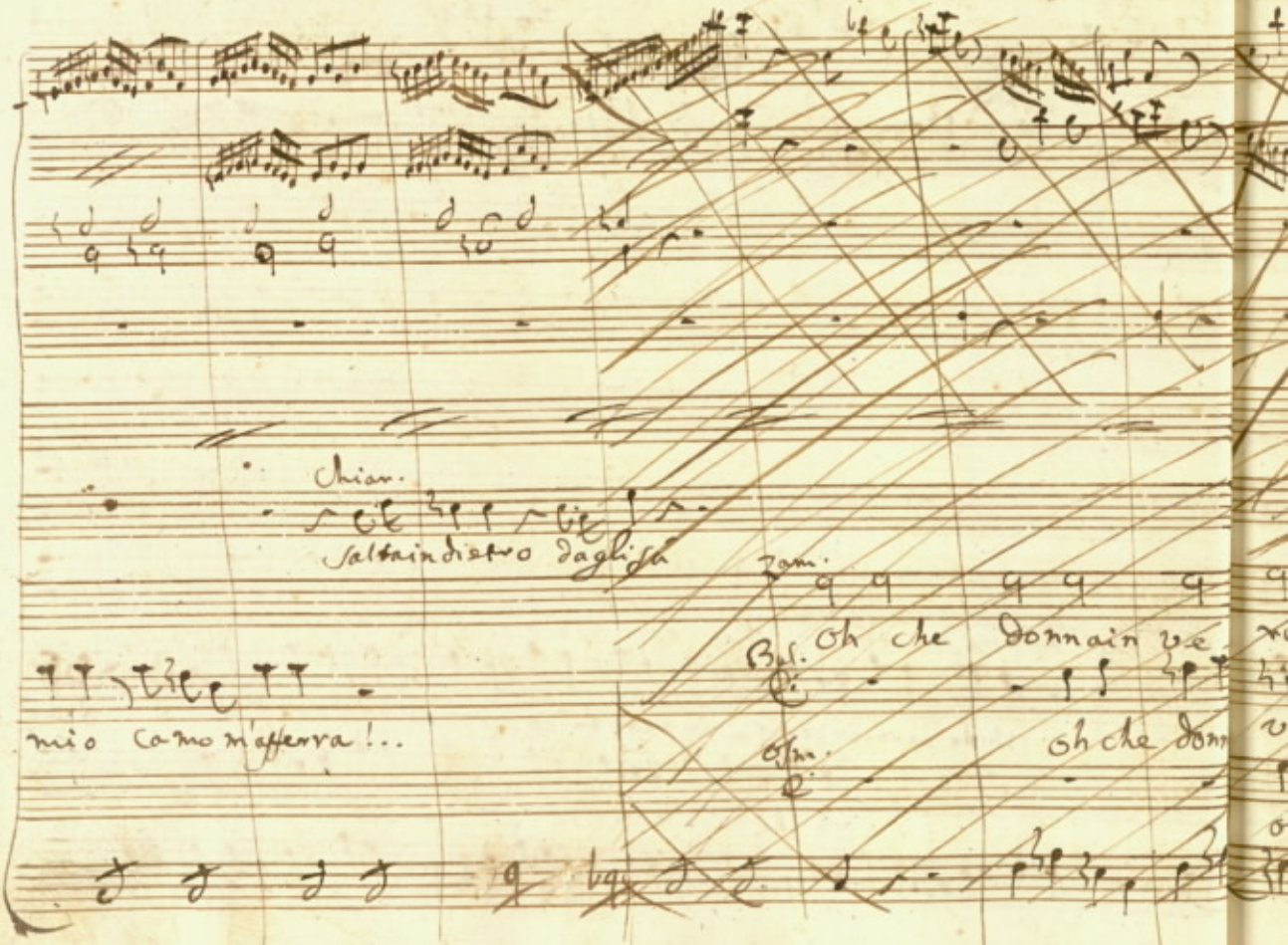
Osm.

la pia sposa olà si prenda

f. p. f. pia. f. p. pia.


quá ch'io dò spirto a questo quá. (si a da dare in cuollo a micco prim'á mene á da sbraná.


Oh che donna in veri — tá in veri — tá in veritá.
Oh che donna in veritá in veritá in veritá in veritá.
Oh che donna in veritá



Chiar.

Saltaindietro daglisu

Zam.

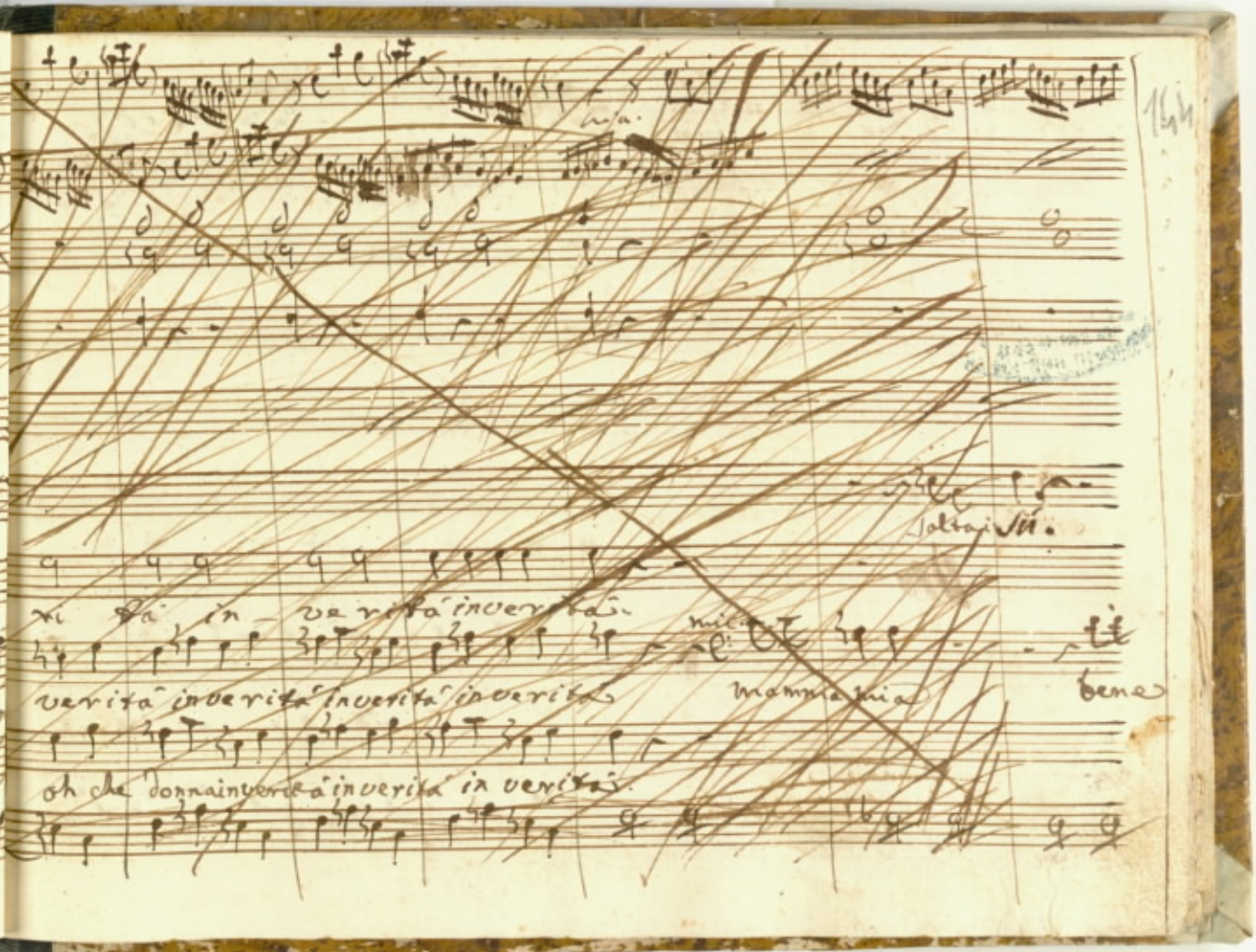
Oh che Donnain ve

Bas.

mio Camo m'afferra!..

Osm.

Oh che donn



Salta i Sii.

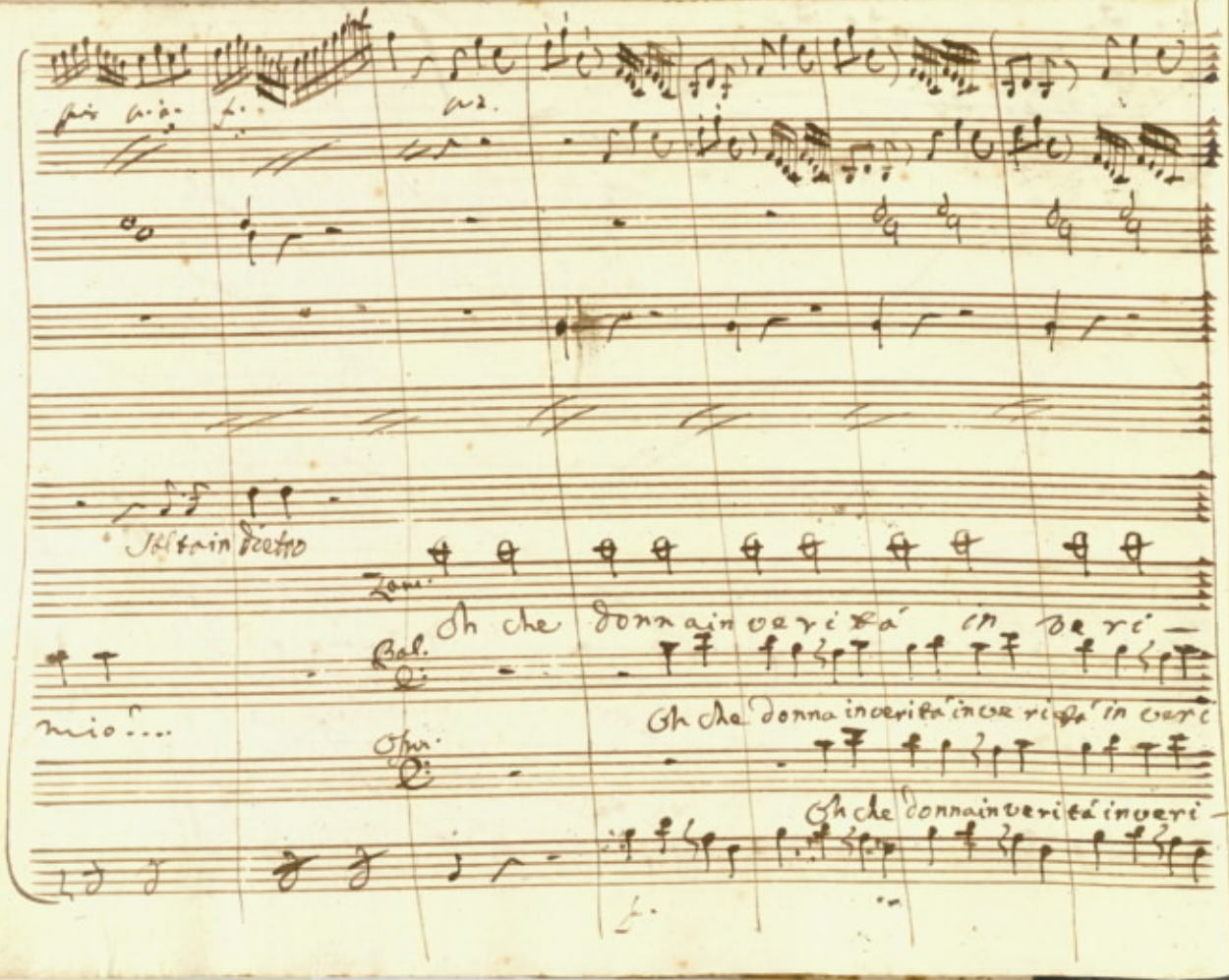
ri tà in - verità inverità.

verità inverità inverità inverità

mamma mia

bene

oh che donna inverità inverità in verità.



Salta in dietro

Zam.

Oh che donna in verità in veri-

Bal.

Oh che donna in verità in verità in veri

mio....

Opr.

Oh che donna in verità in veri-

e... chi... te... ne... for... za... chiá e... chi...

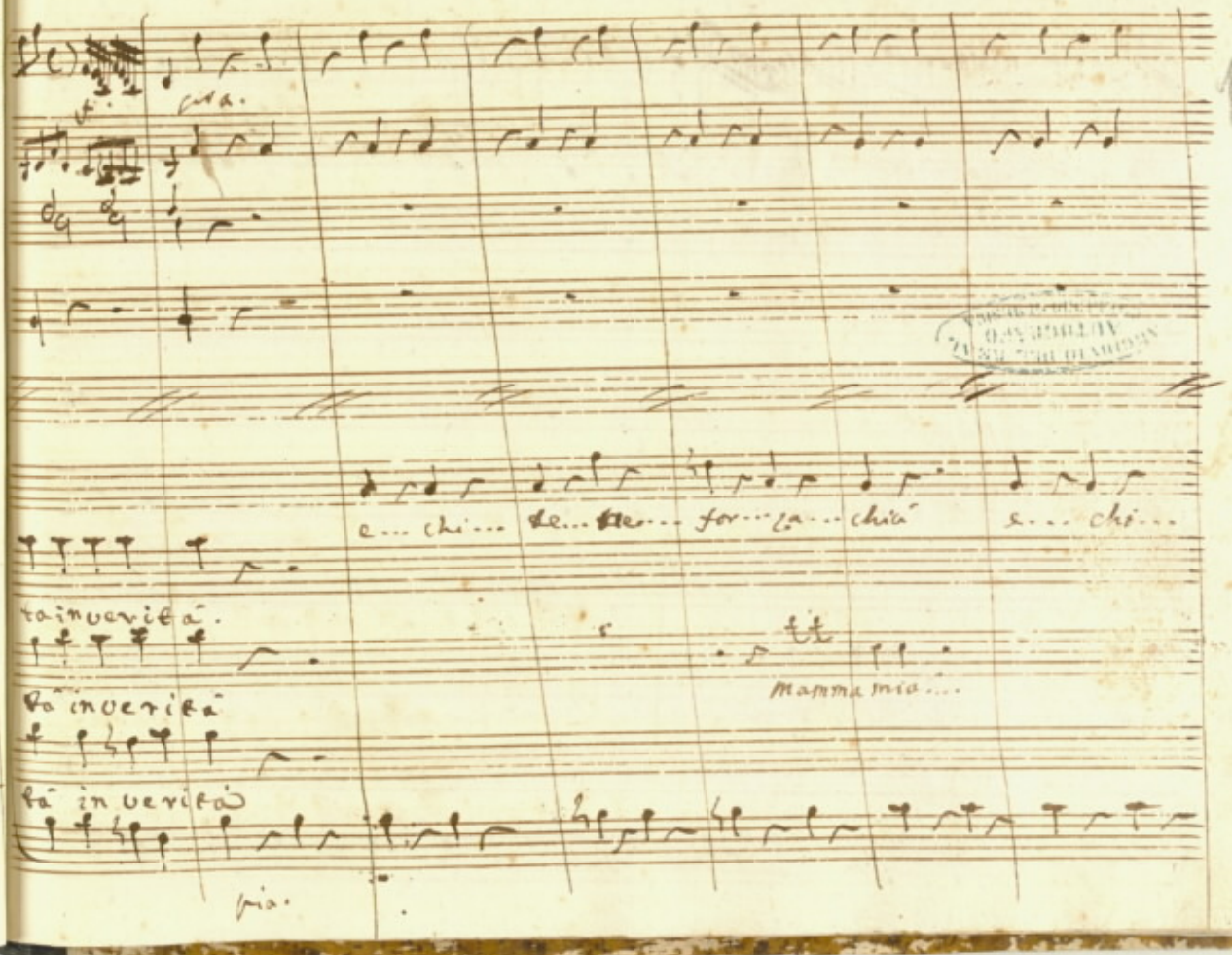
ta in verità.

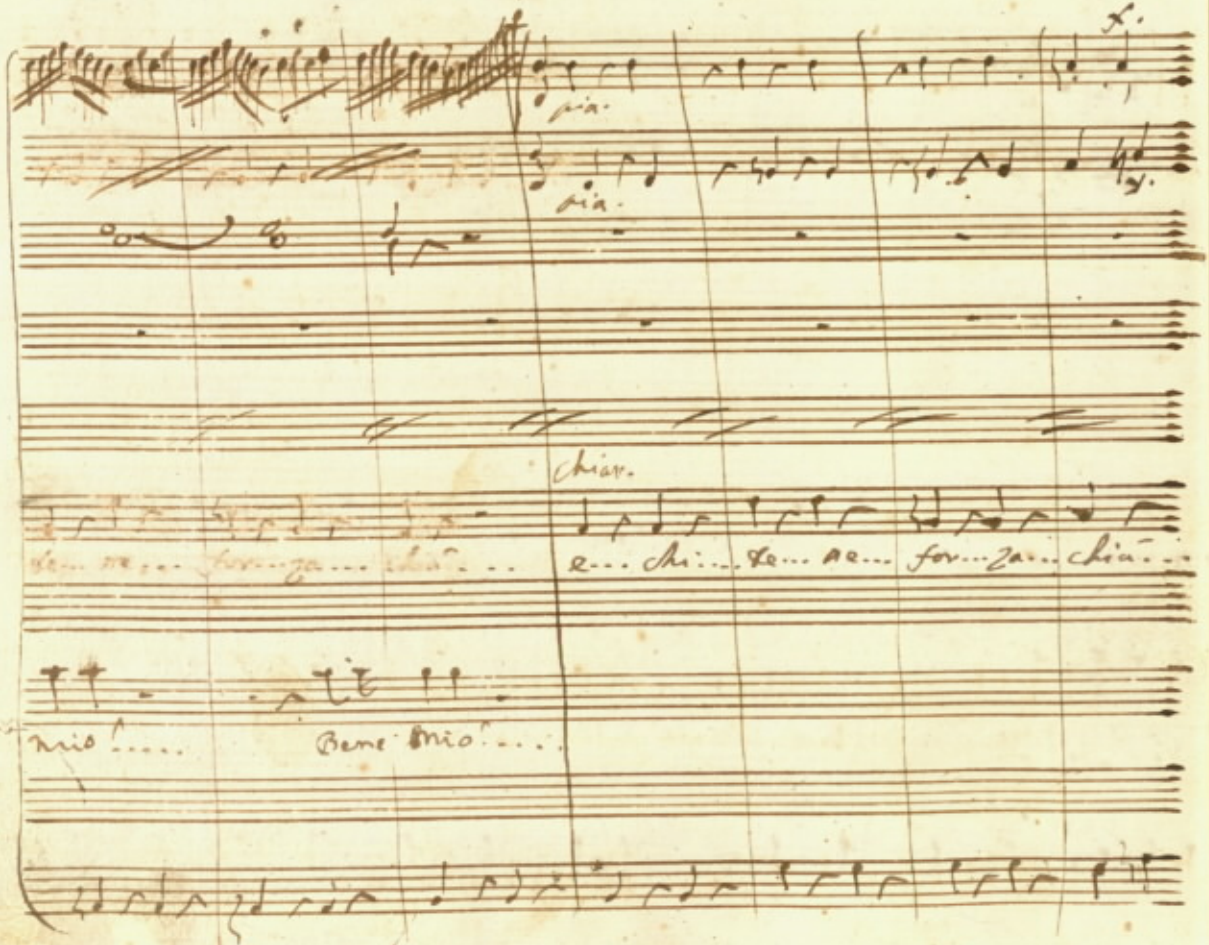
Mamma mia....

tà in verità

tà in verità

pia.





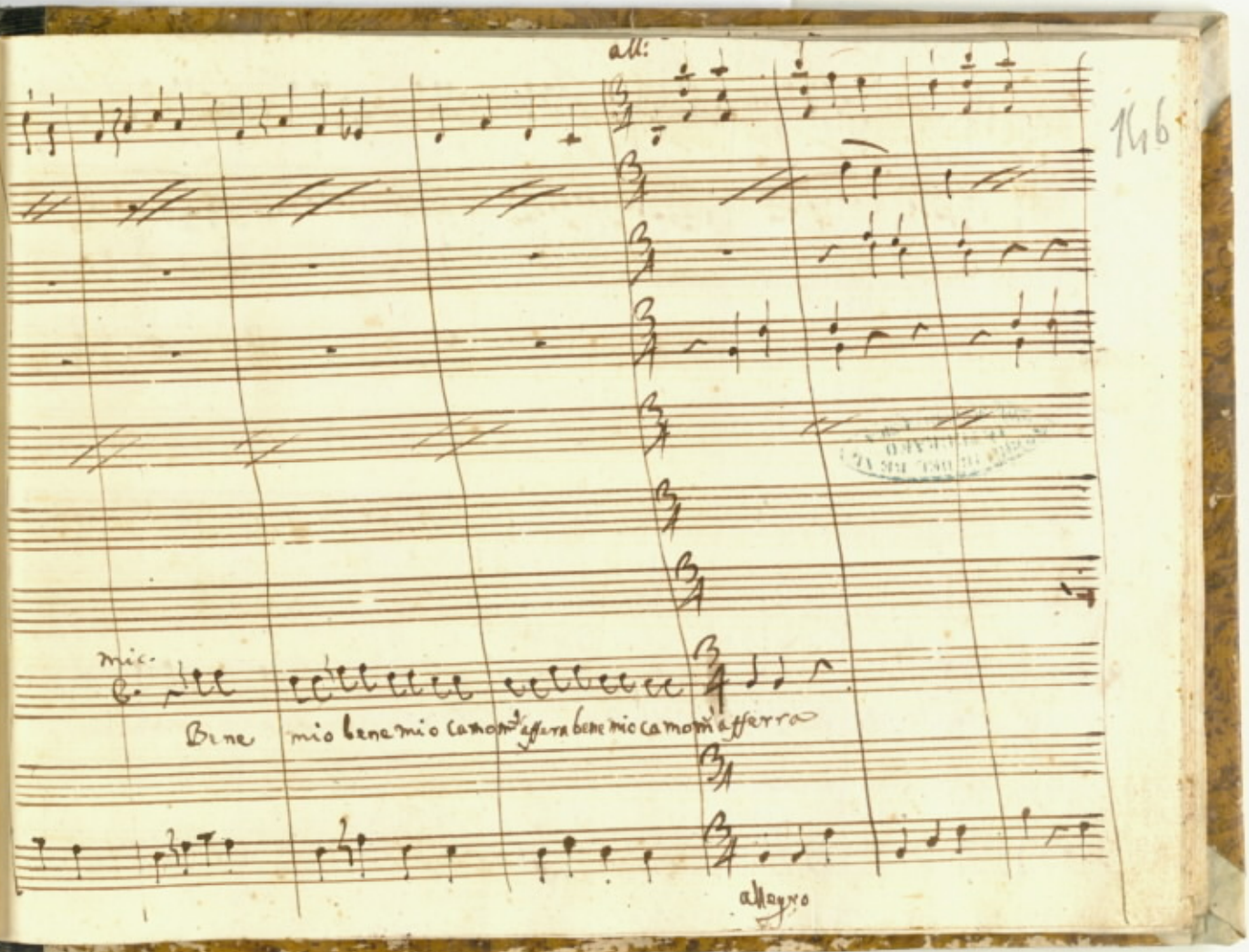
pia.

pia.

chiar.

te... ne... for...za... chia... e... chi... te... ne... for...za... chia...

mio!.... Bene mio!....

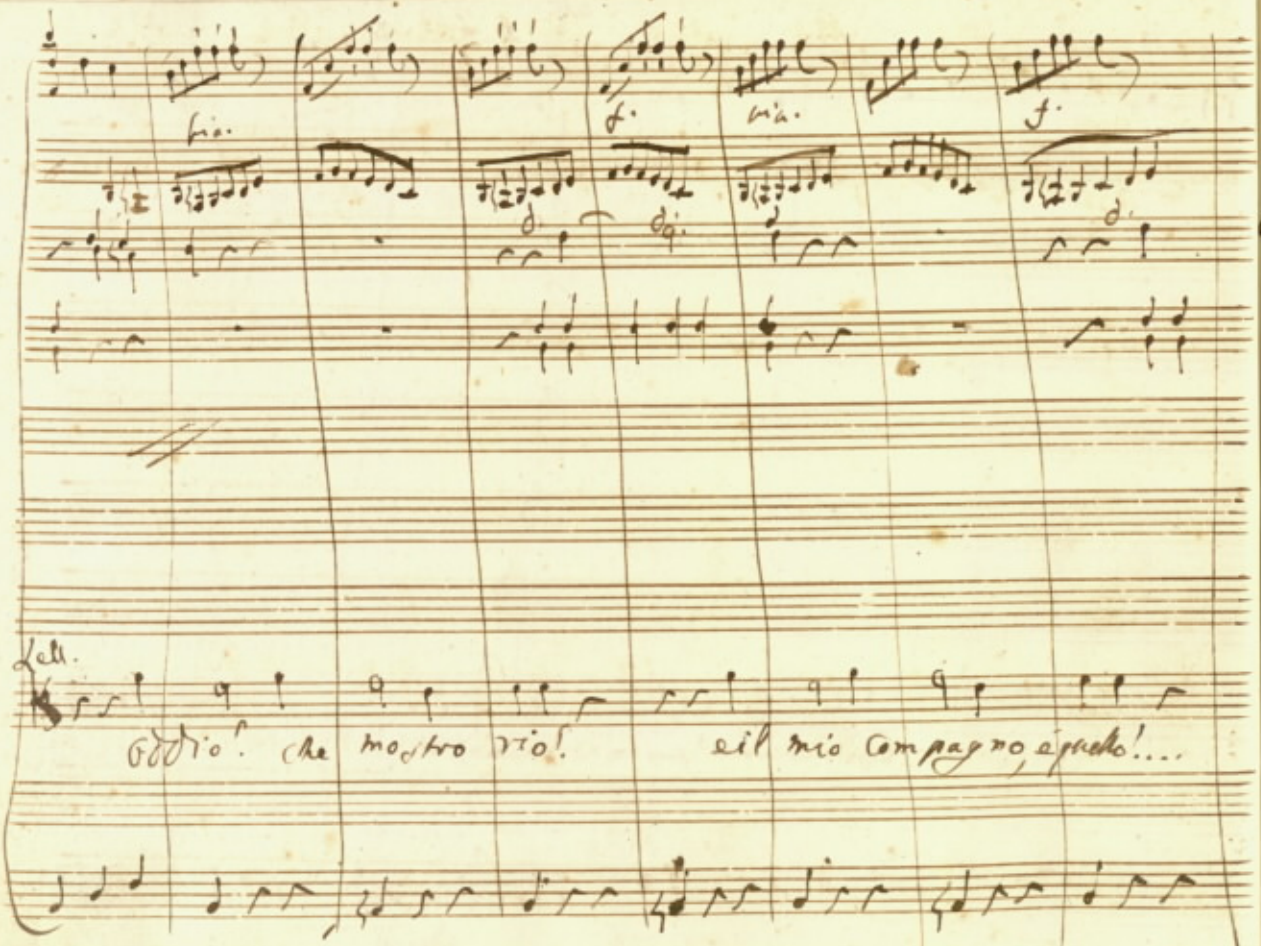


all:

mic.

Bene mio bene mio camom' affera bene mio camom' afferra

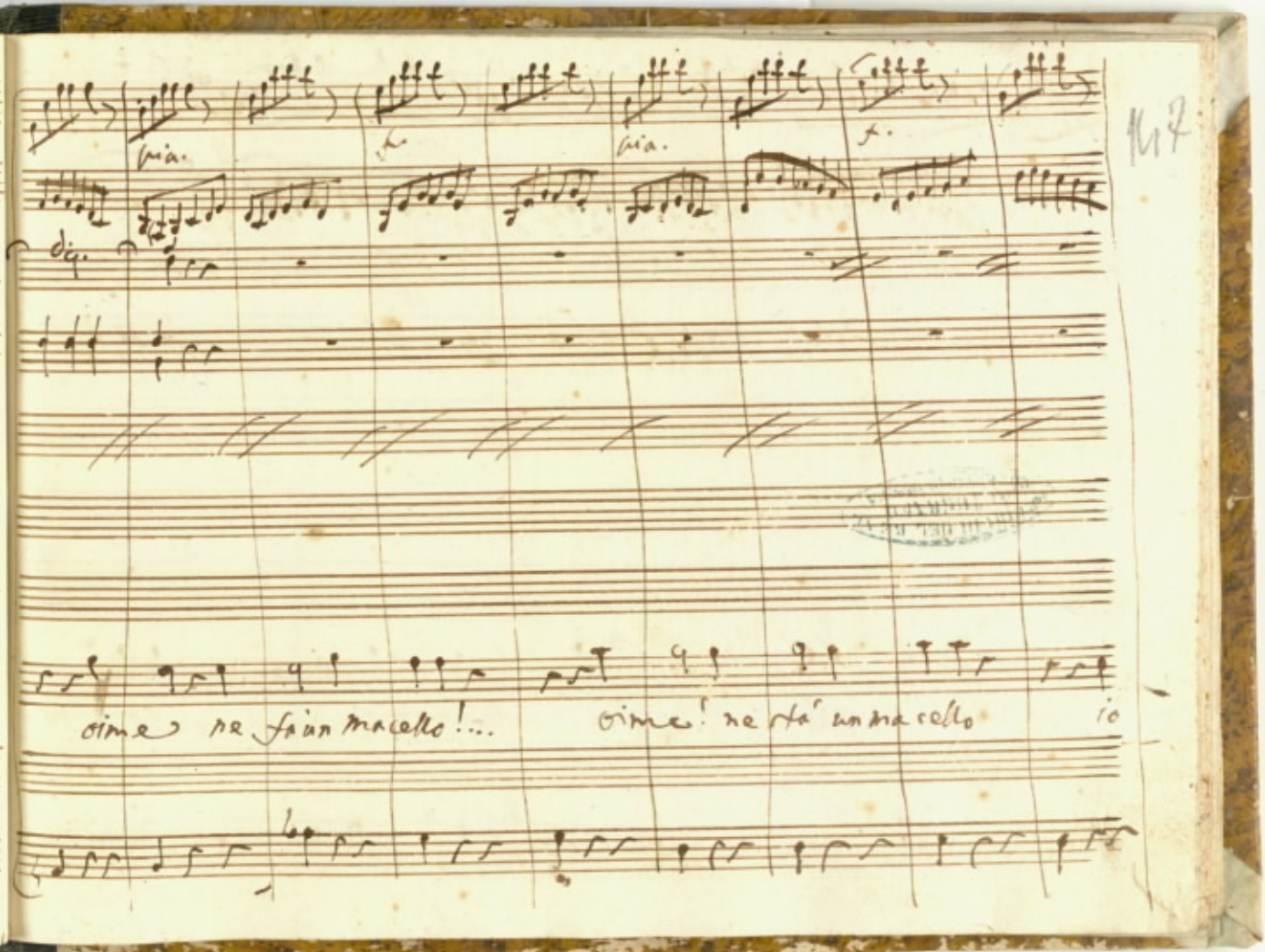
allegro



fia. f. via. f.

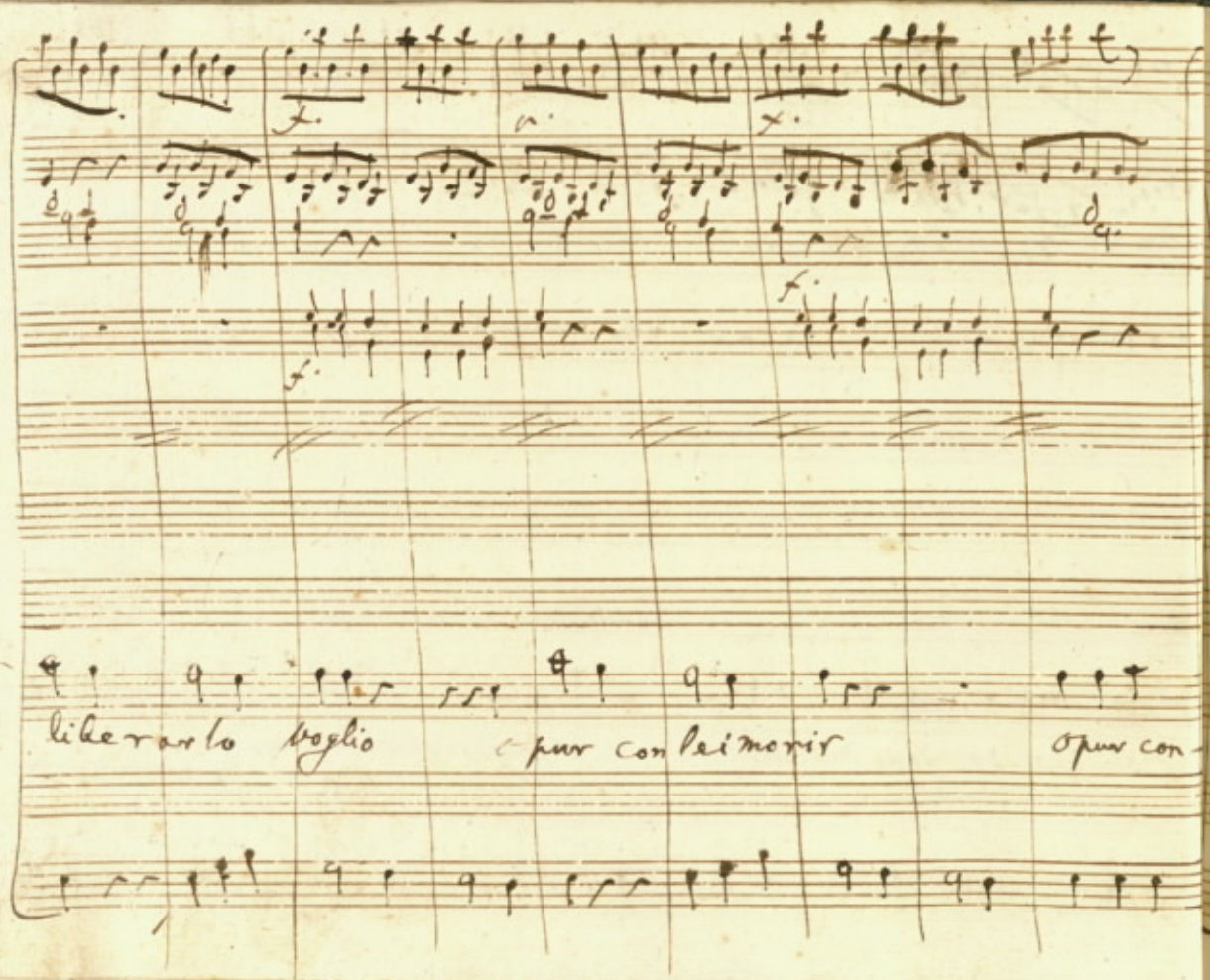
Lell.

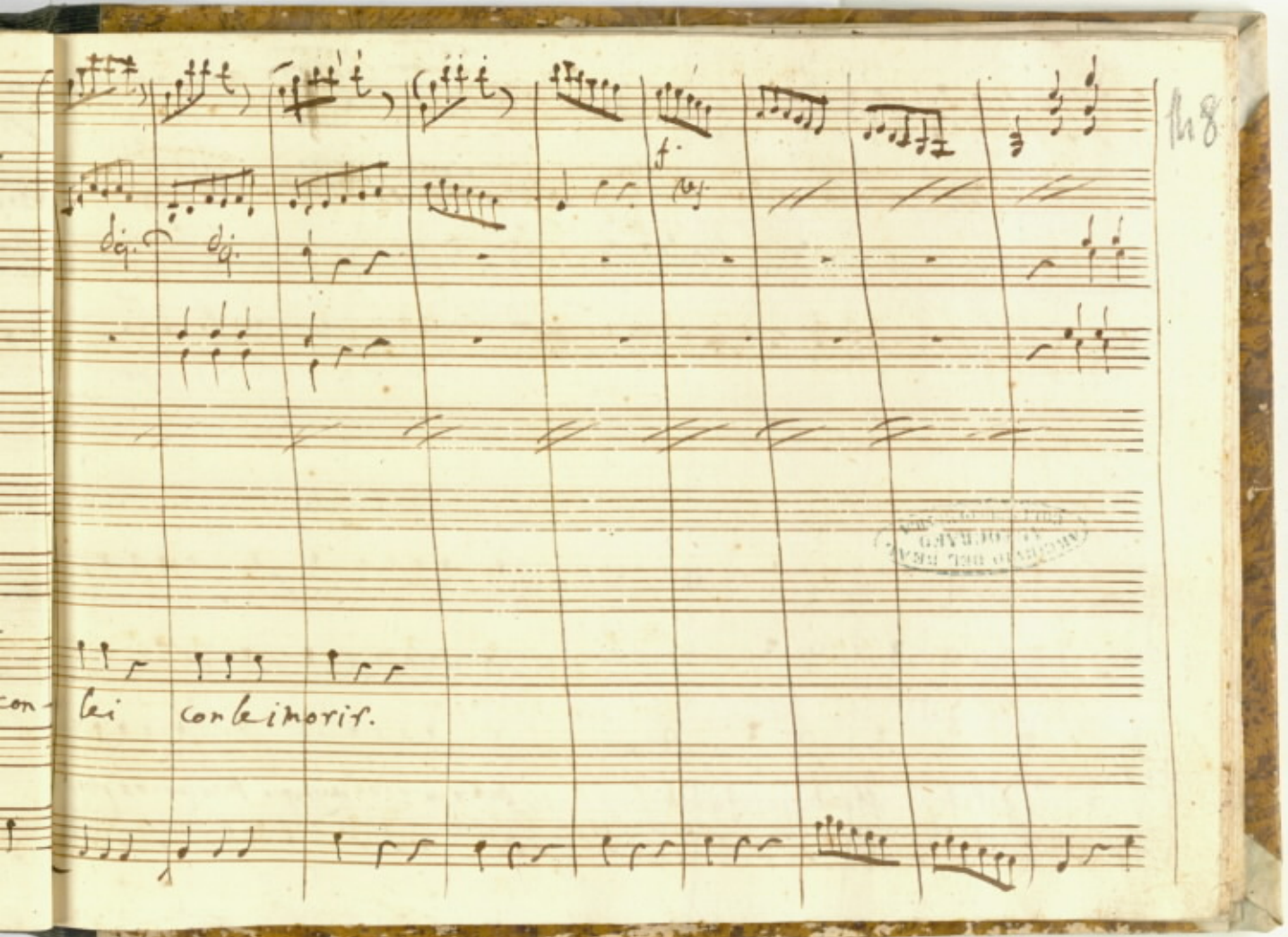
Oddio! che mostro rio! e il mio compagno, è quello!...



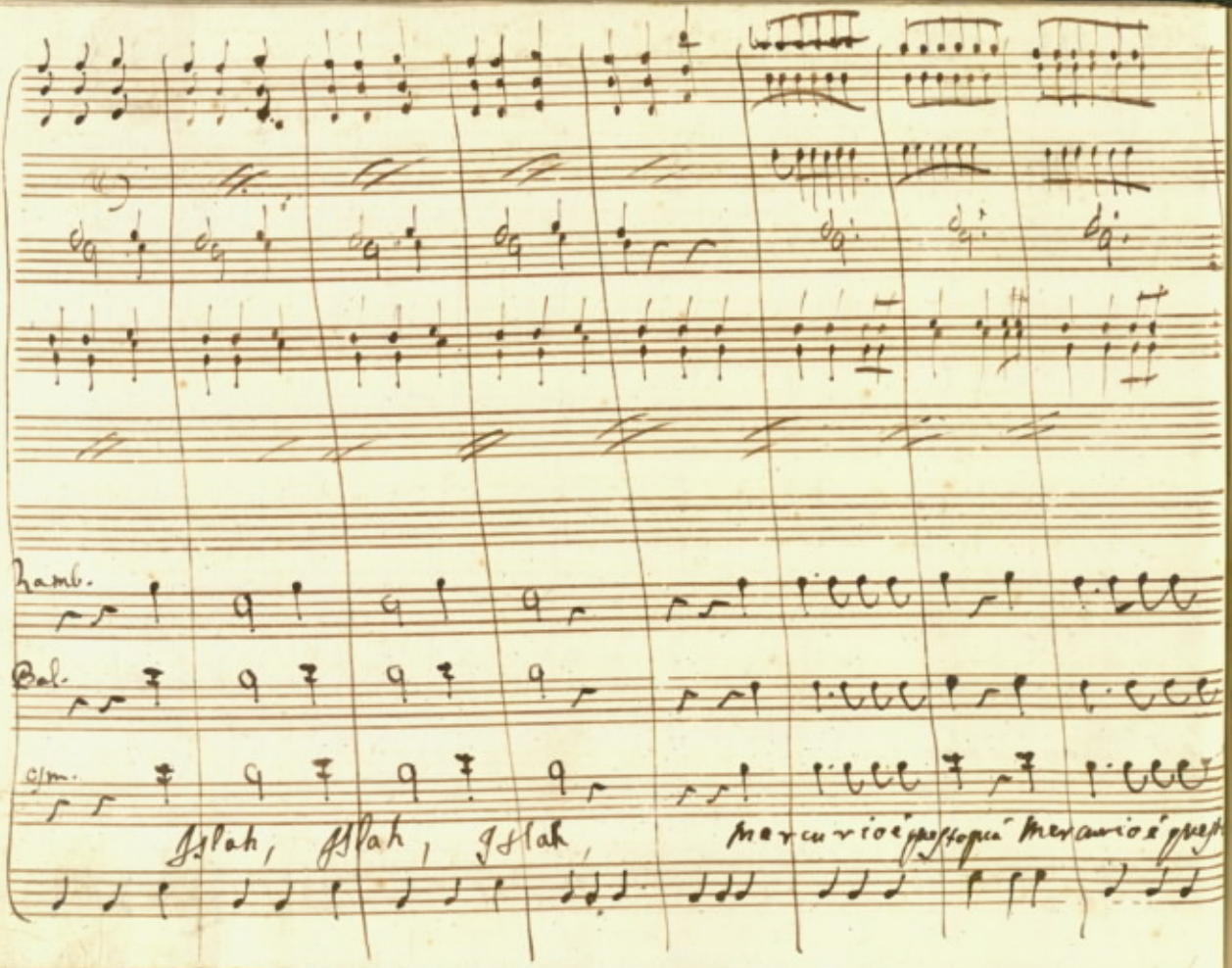
pia. f. pia. f.

oime ne fa un macello!... oime! ne stà un macello io


liberarlo voglio
o pur con lei morir
o pur con



con- lei con lei morir.

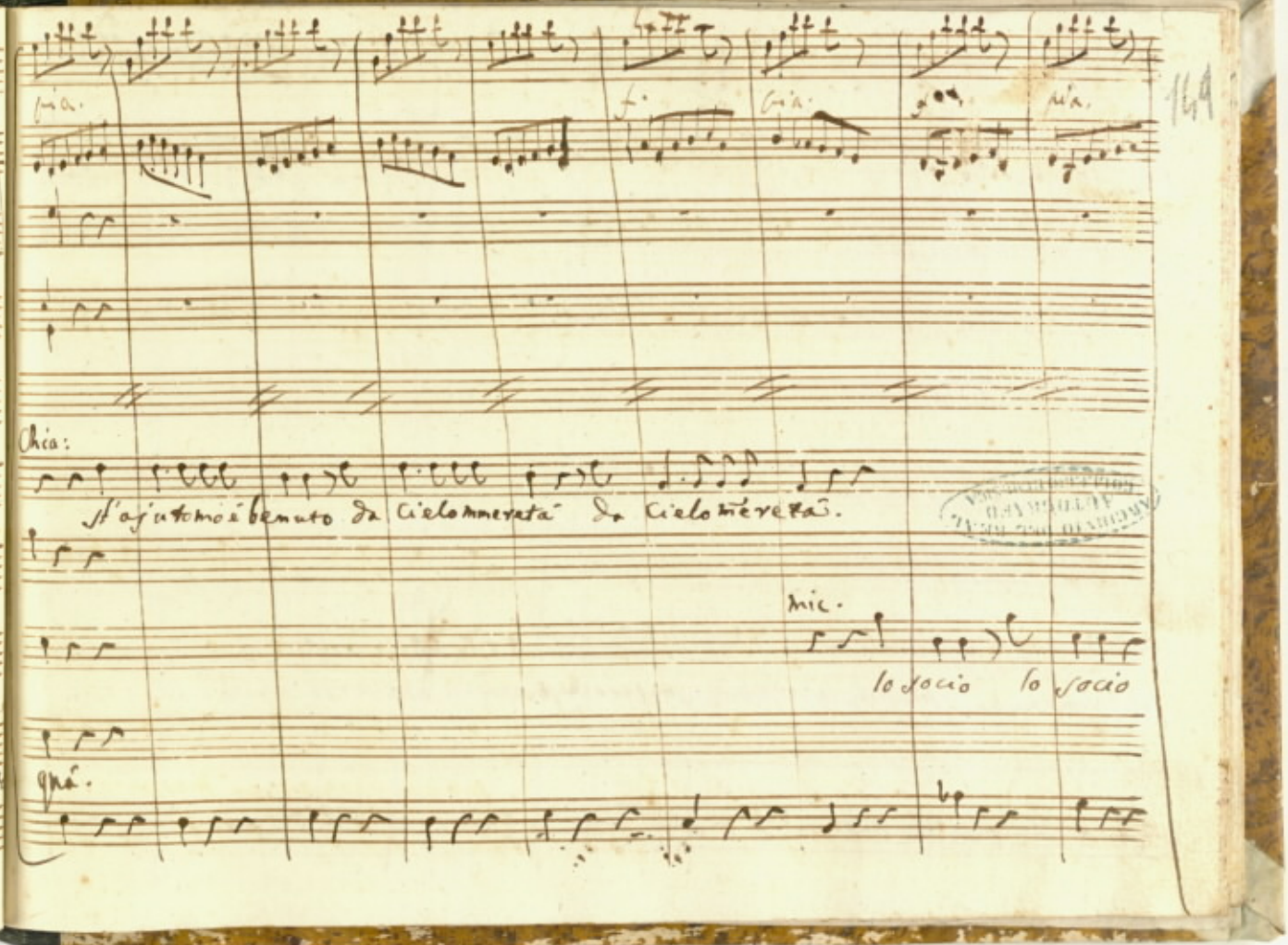


Lamb.

Bal.

Cim.

Islah, Islah, Islah, Mercurio è questo più Mercurio è quest



pia. f. pia. f. pia.

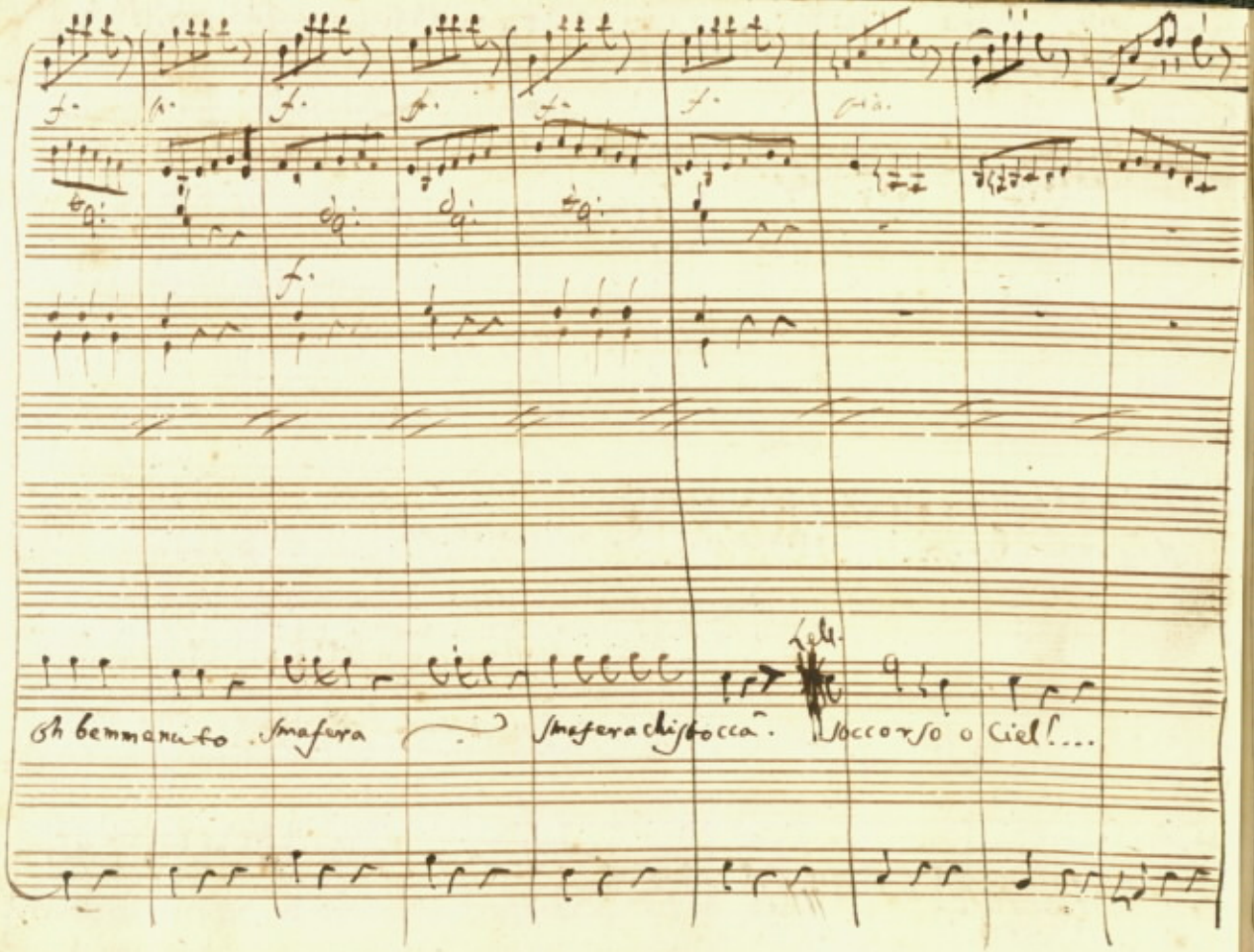
Chia:

A'ajutomo è benuto da Cielo mmeretà da Cielo mmeretà.

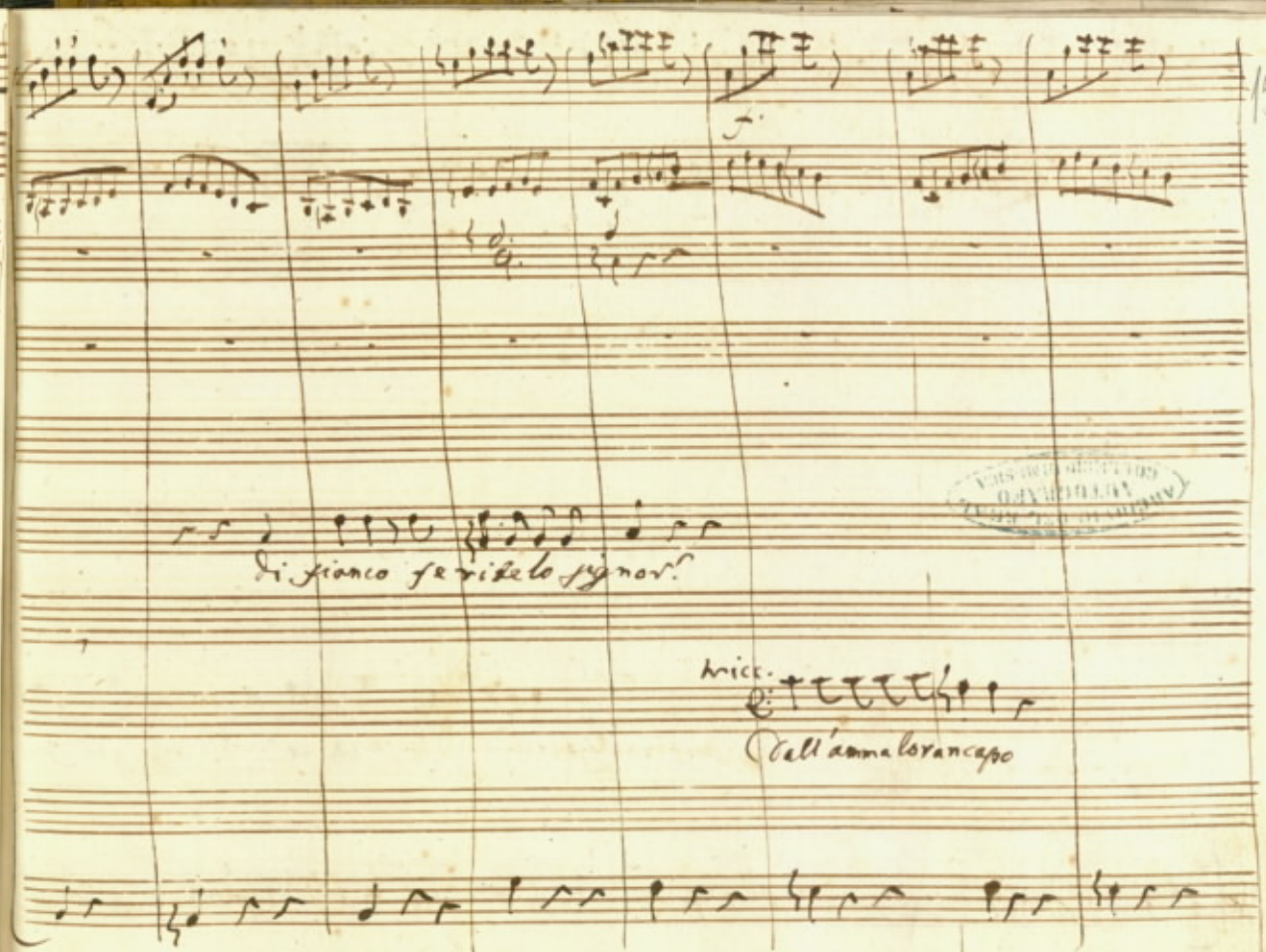
mic.

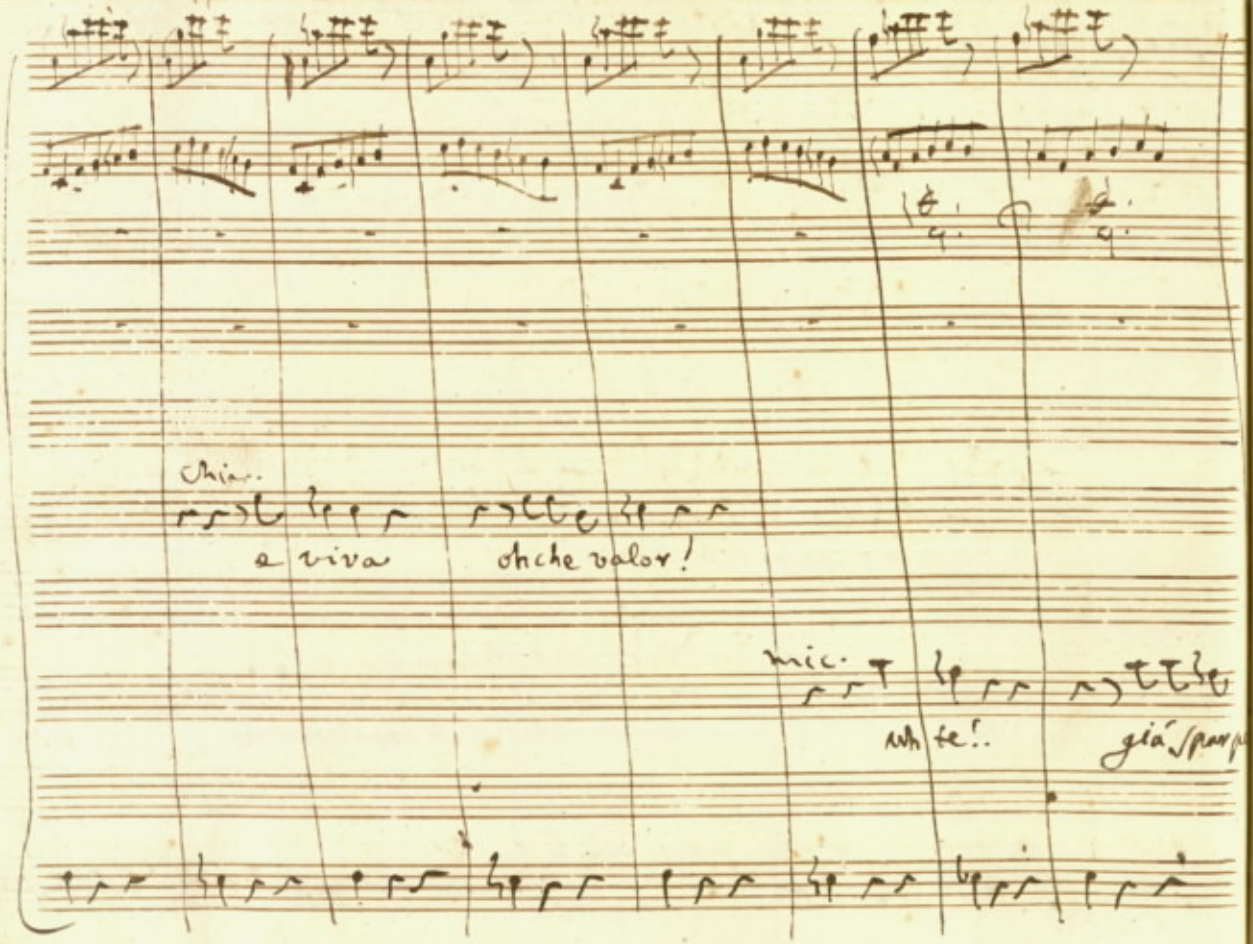
lo socio lo socio

quà.



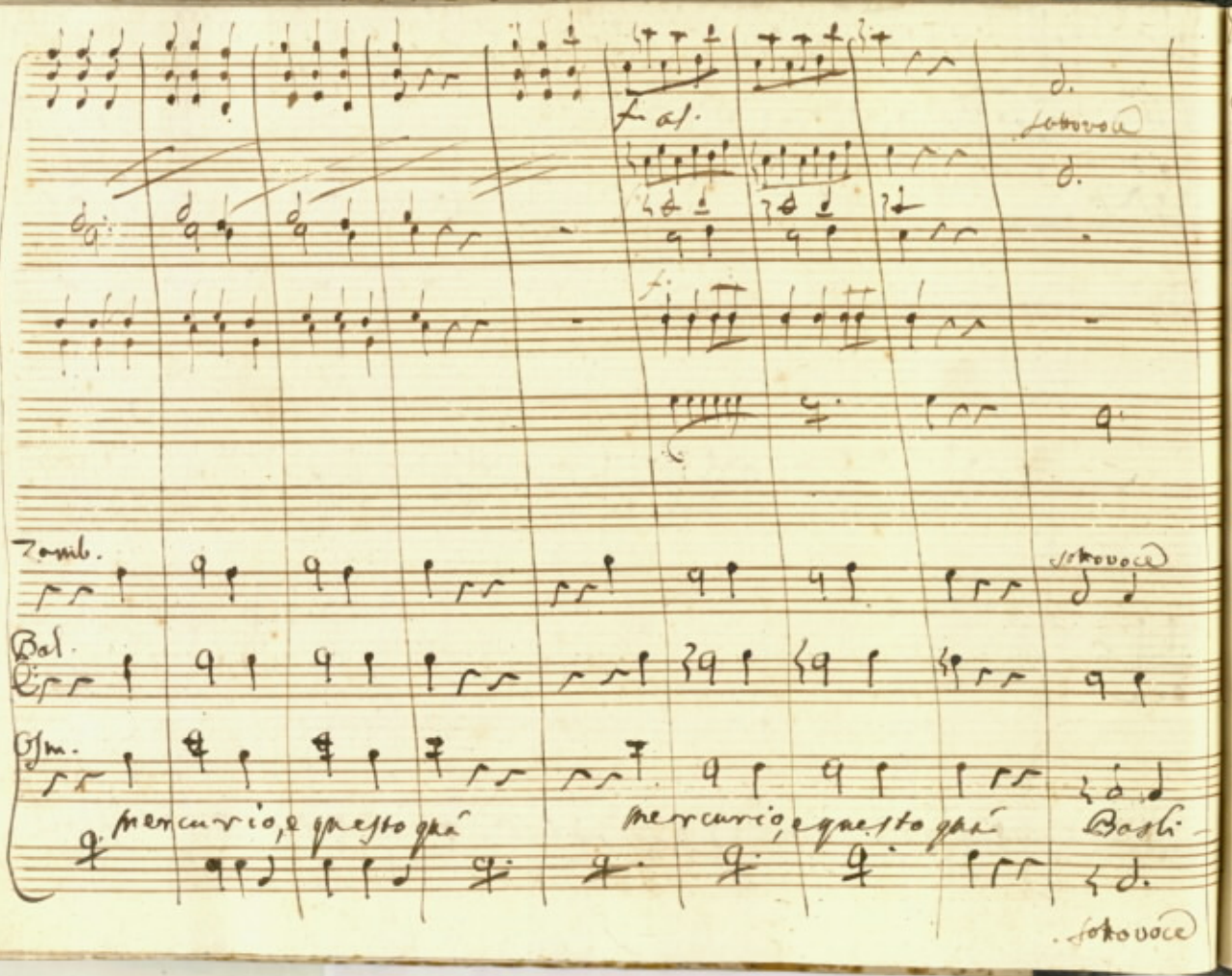
Oh bemmenuto Smafera Smafera chistocca. Soccorso o Ciel!...


f
di fianco fe ritelo signor.
tricc.
dall'amma lo rancapo


Chiar.
e viva
che valor!
mic.
te!..
già sparp

or muore in verità or — muorein verità.

sea!



f. al.

sottovoce

Tamb.

sottovoce

Bal.

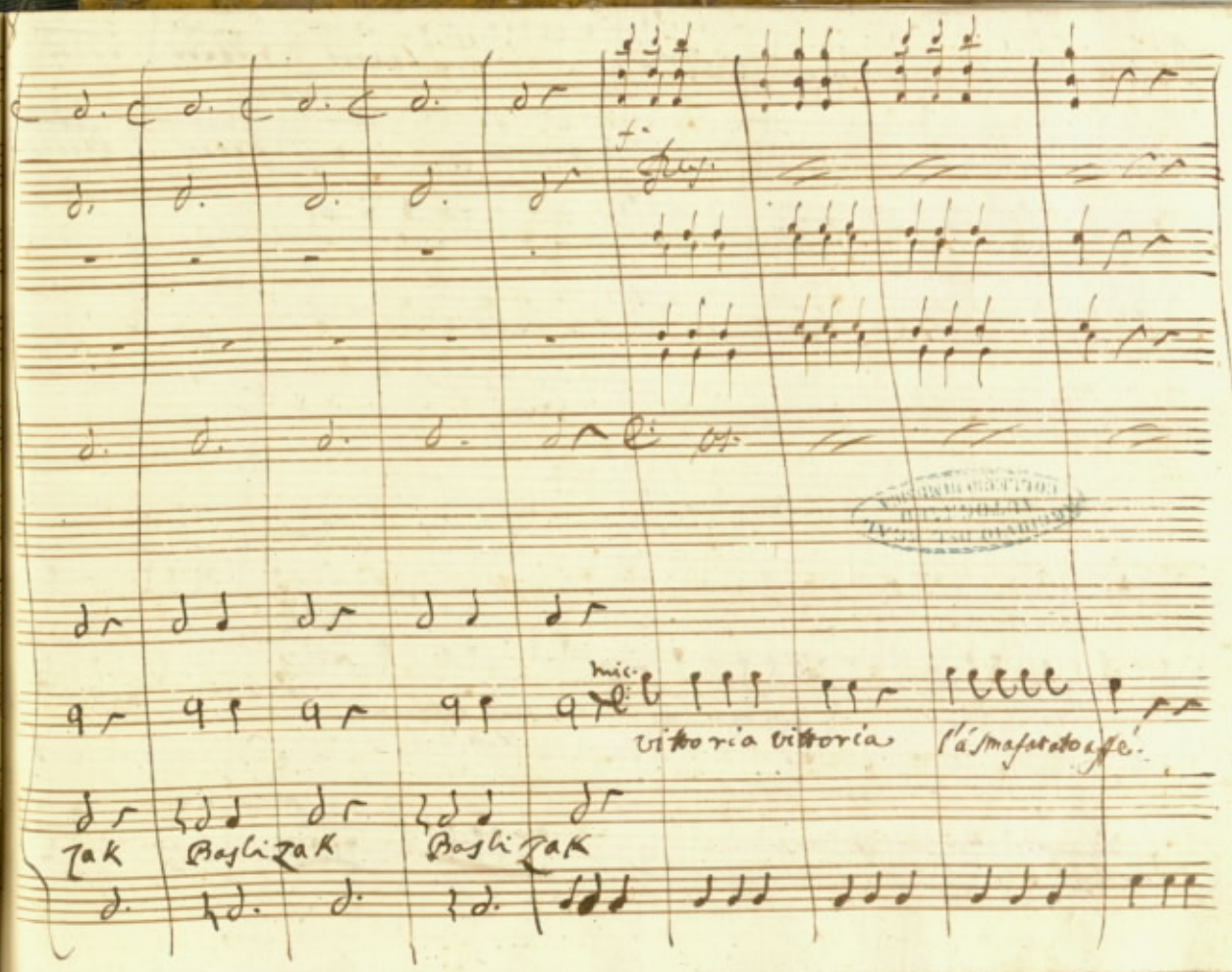
Osm.

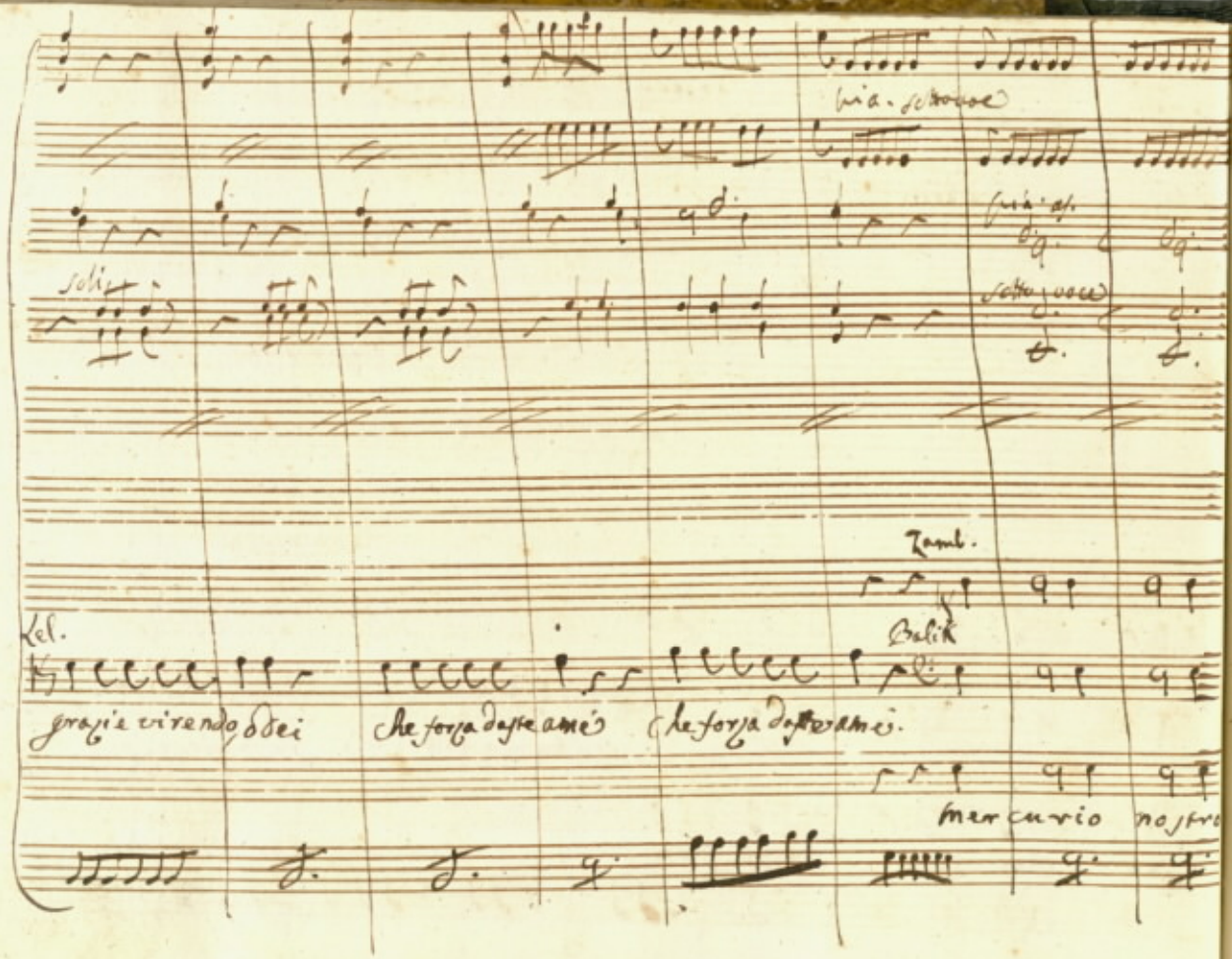
mercurio, e questo quà

mercurio, e questo quà

Basli

sottovoce


mic.
vittoria vittoria
l'á smafarato a fé.
Zak
Baslizak
Baslizak



pia. sottovoce

pia. as.

soli

sotto voce

Zamb.

Kel.

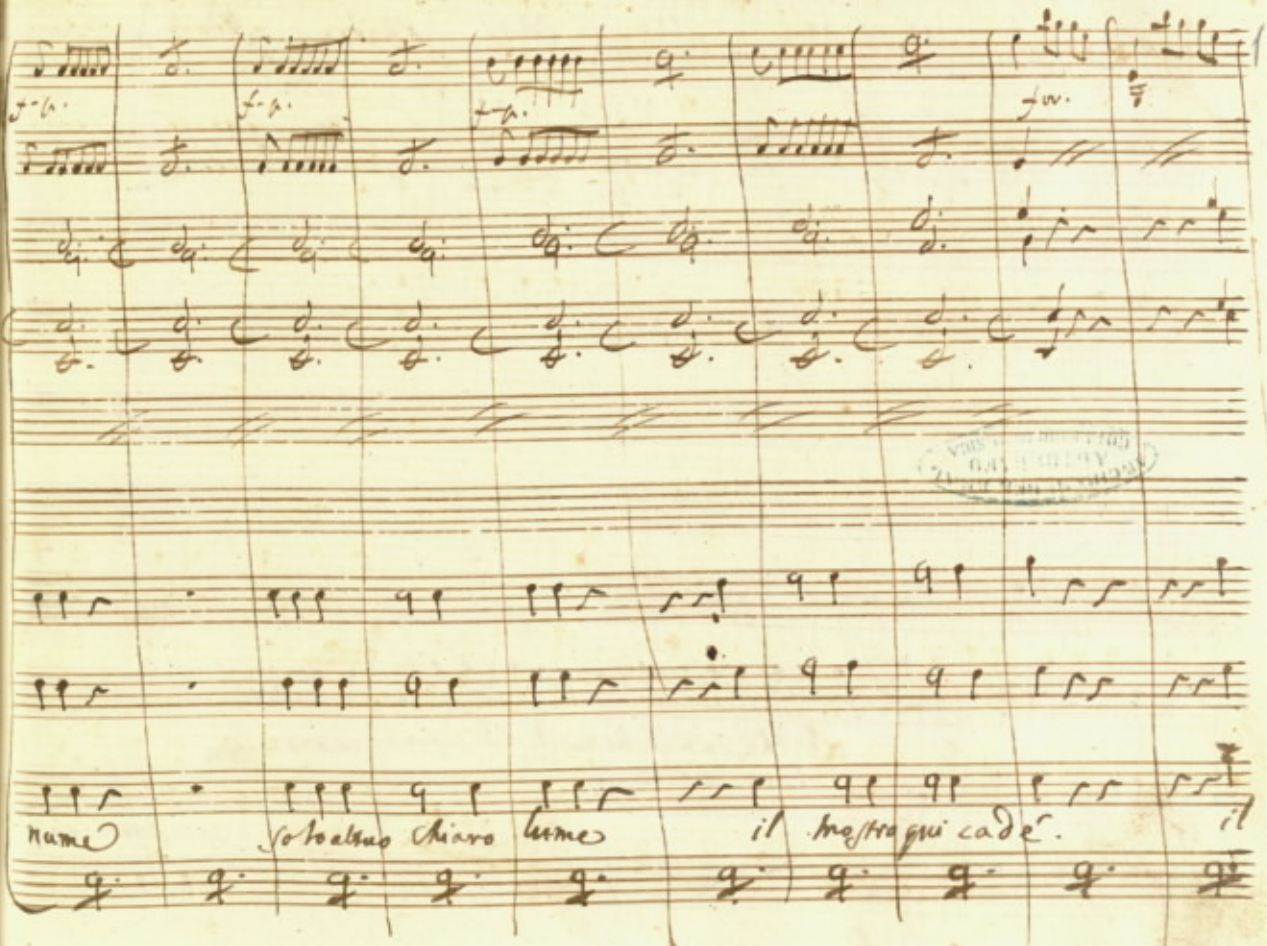
Balik

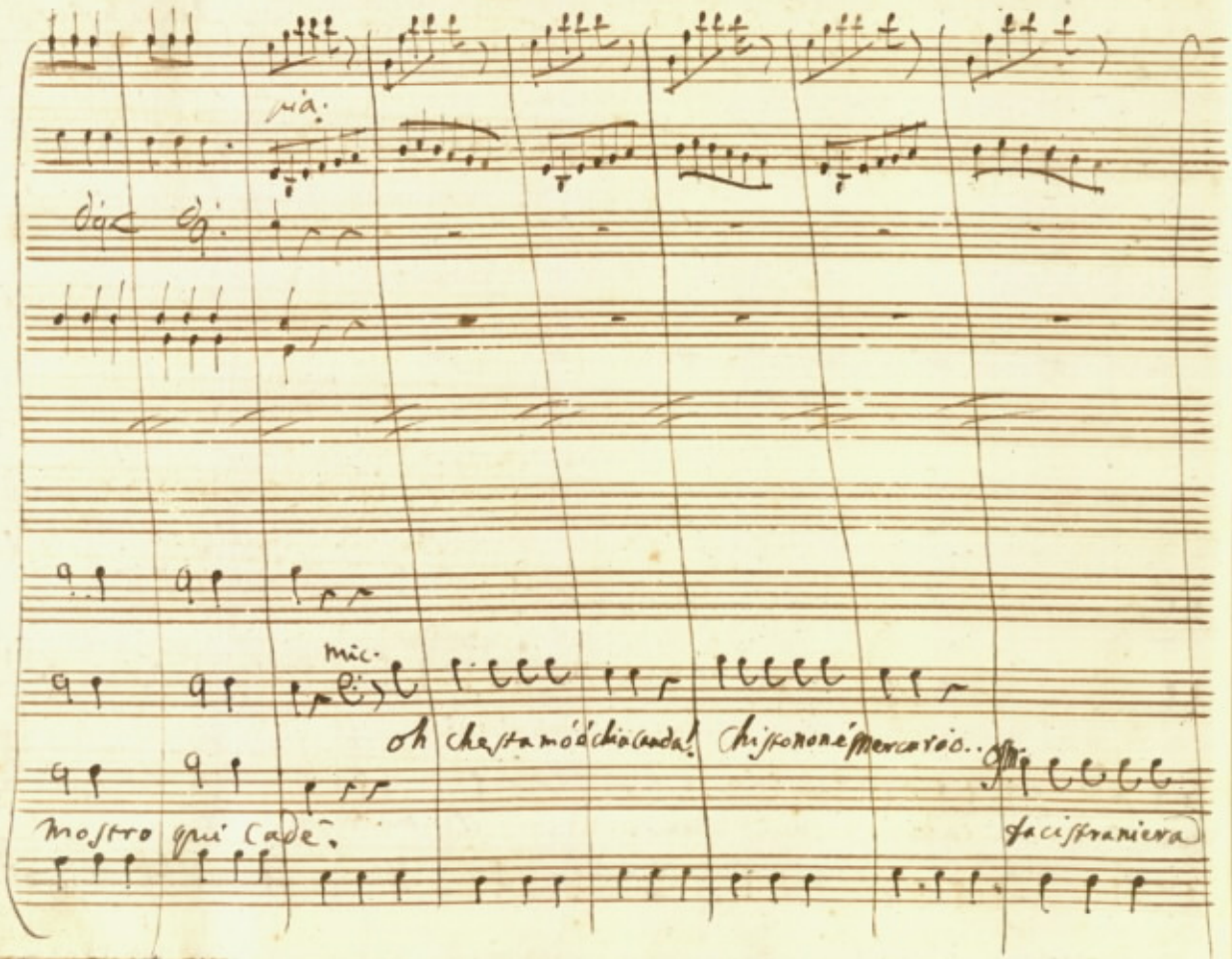
grazie virendo, o dei che forza daste a me che forza daste a me.

mercurio nostro

f-a. f-a. f-a. for.

nume solo altro chiaro lume il mostro qui cade. il





pia.

mic.

oh che stamo è chiacanda! Chi sto non è mercurio..

mostro qui cade.

facistraniera

cia.

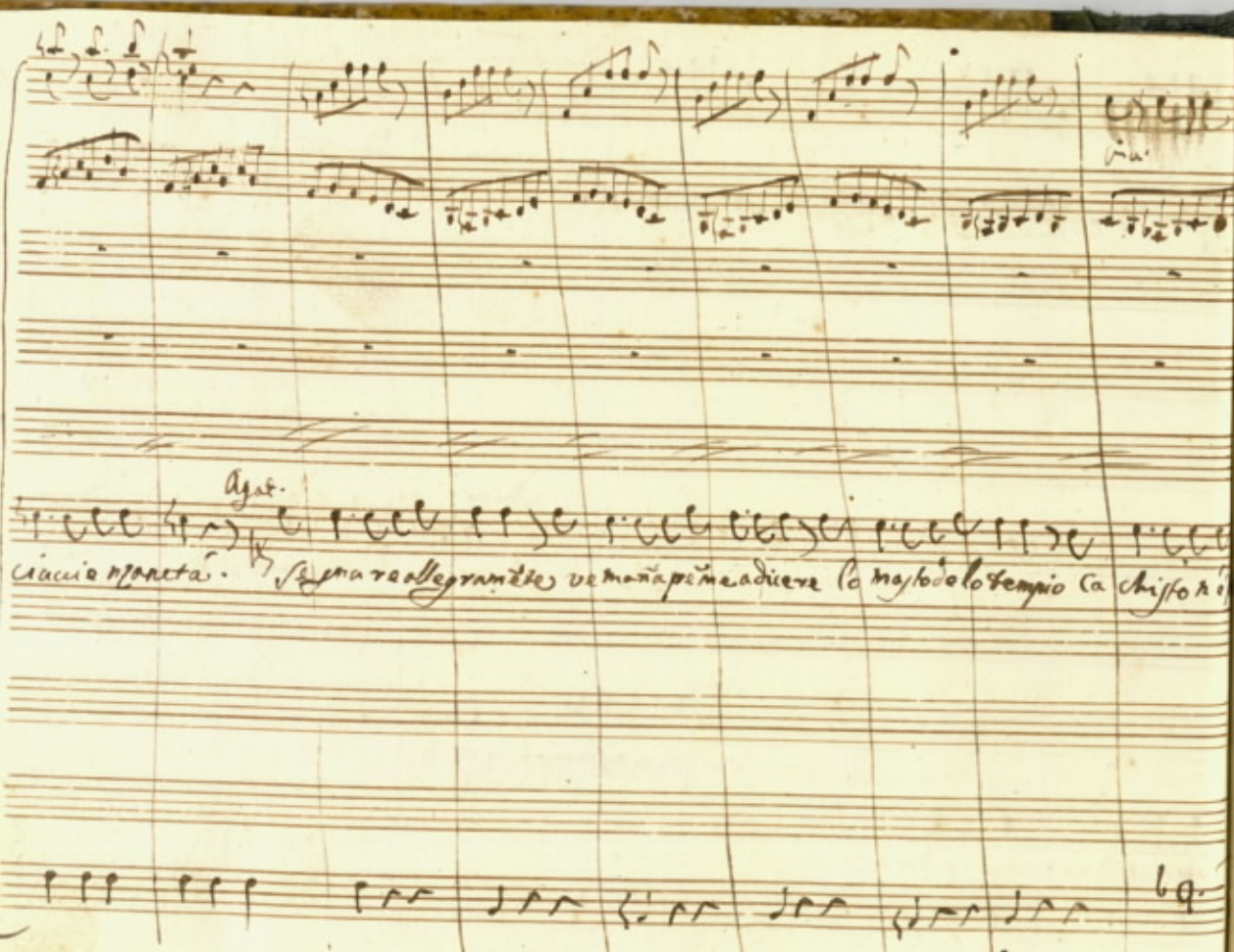
Chiar.

che ciuccienzanetà. che

Lell.

questi mi fanno ridere

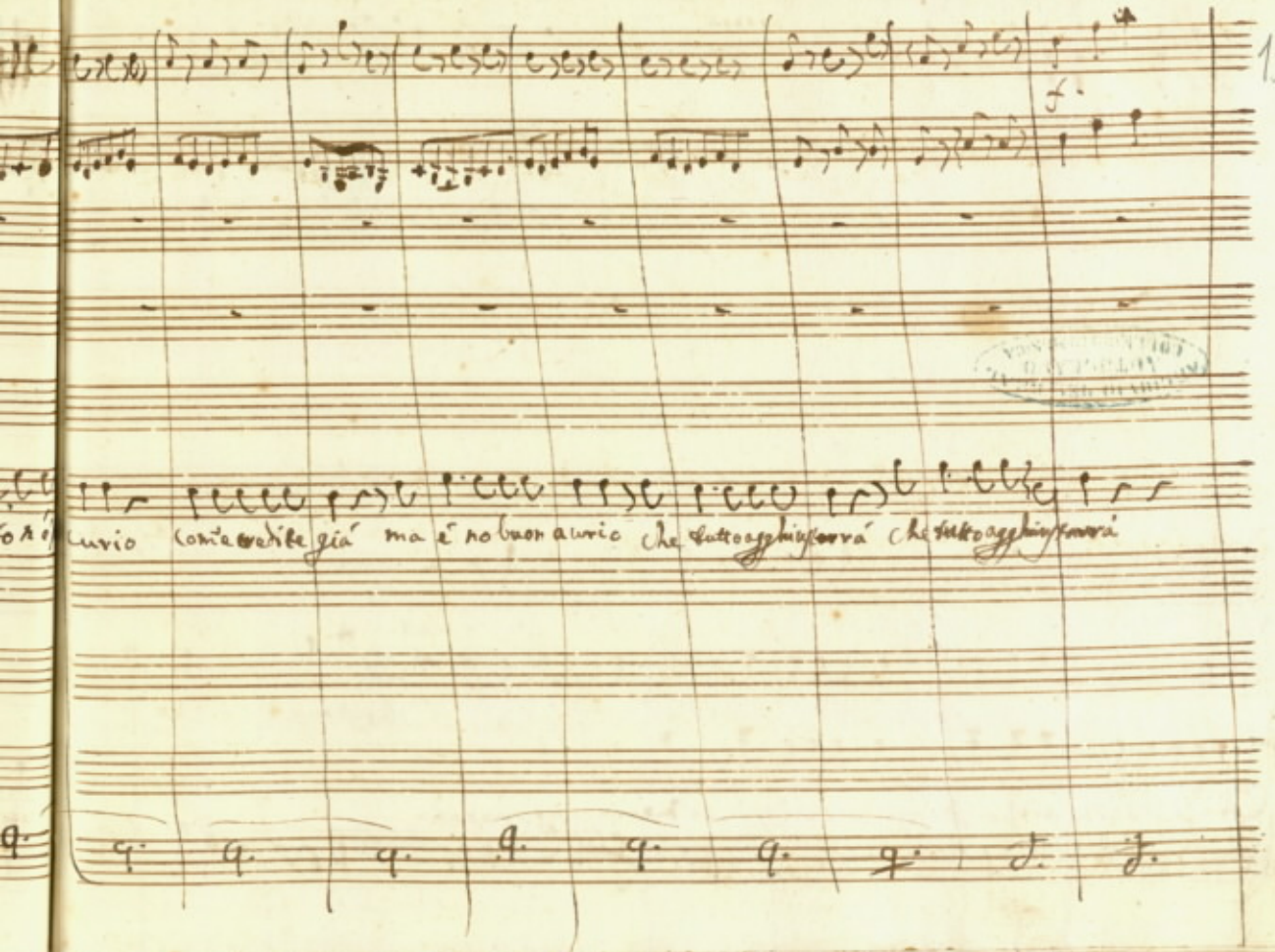
bestia mercurio perdonatemi

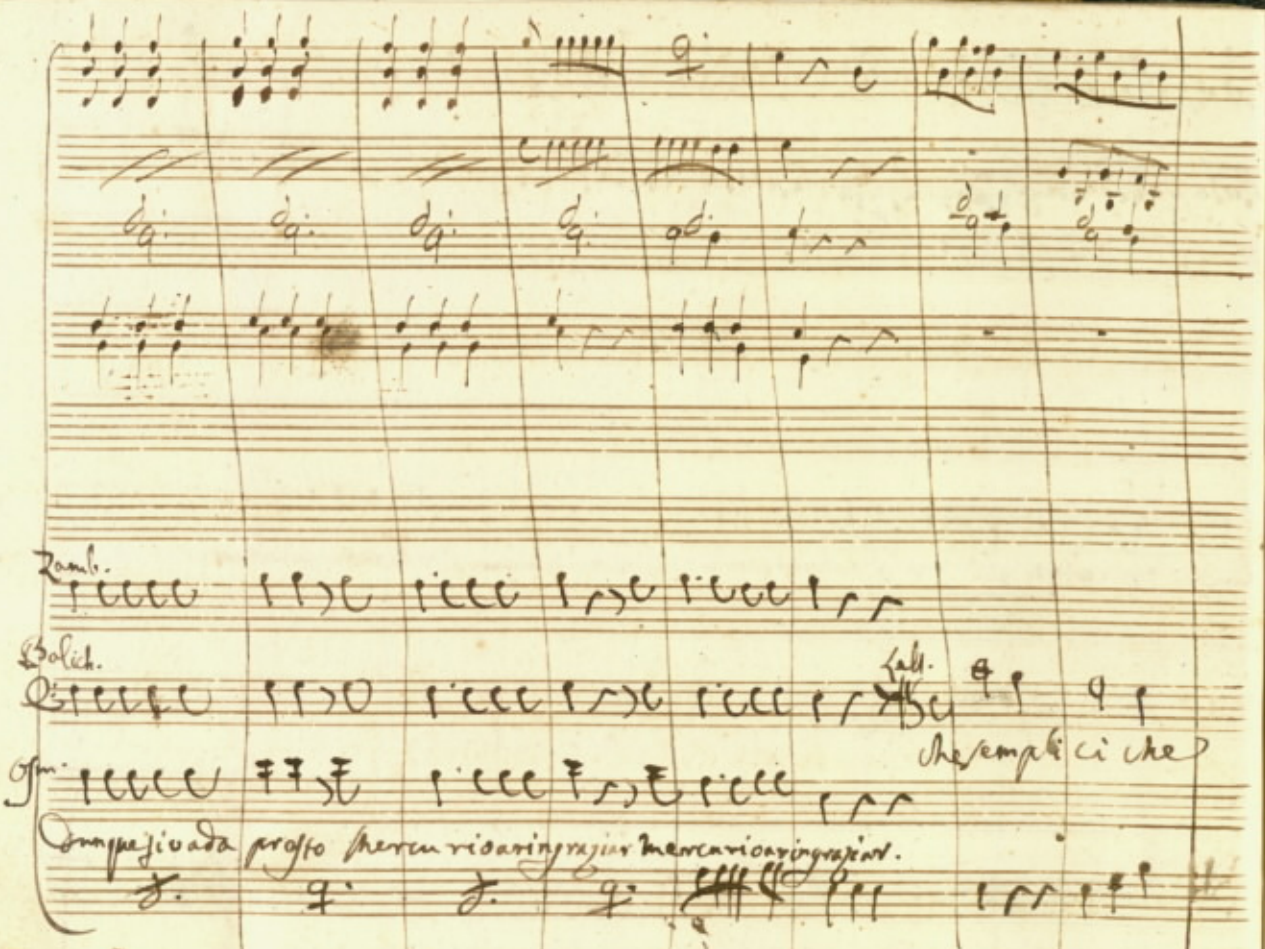


Agat.

ciaccia nzonetá. Segnare allegramẽte ve maña pẽme a dicere lo mastodelo tempio Ca chisto n'é

bq.


curio come credite già ma è no buon aurio che tutto agghiusterrà che tutto agghiusterrà



Zamb.

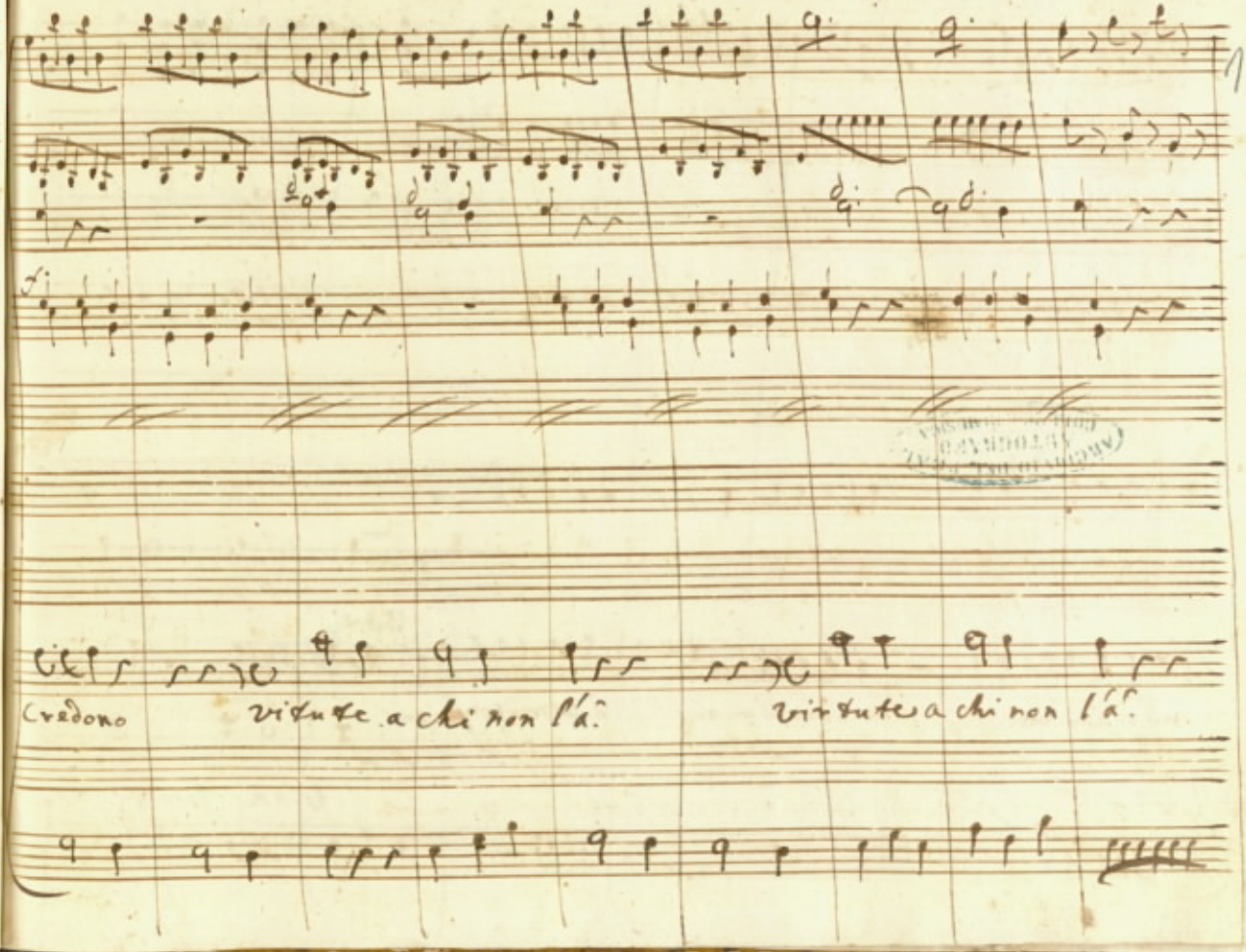
Bolich.

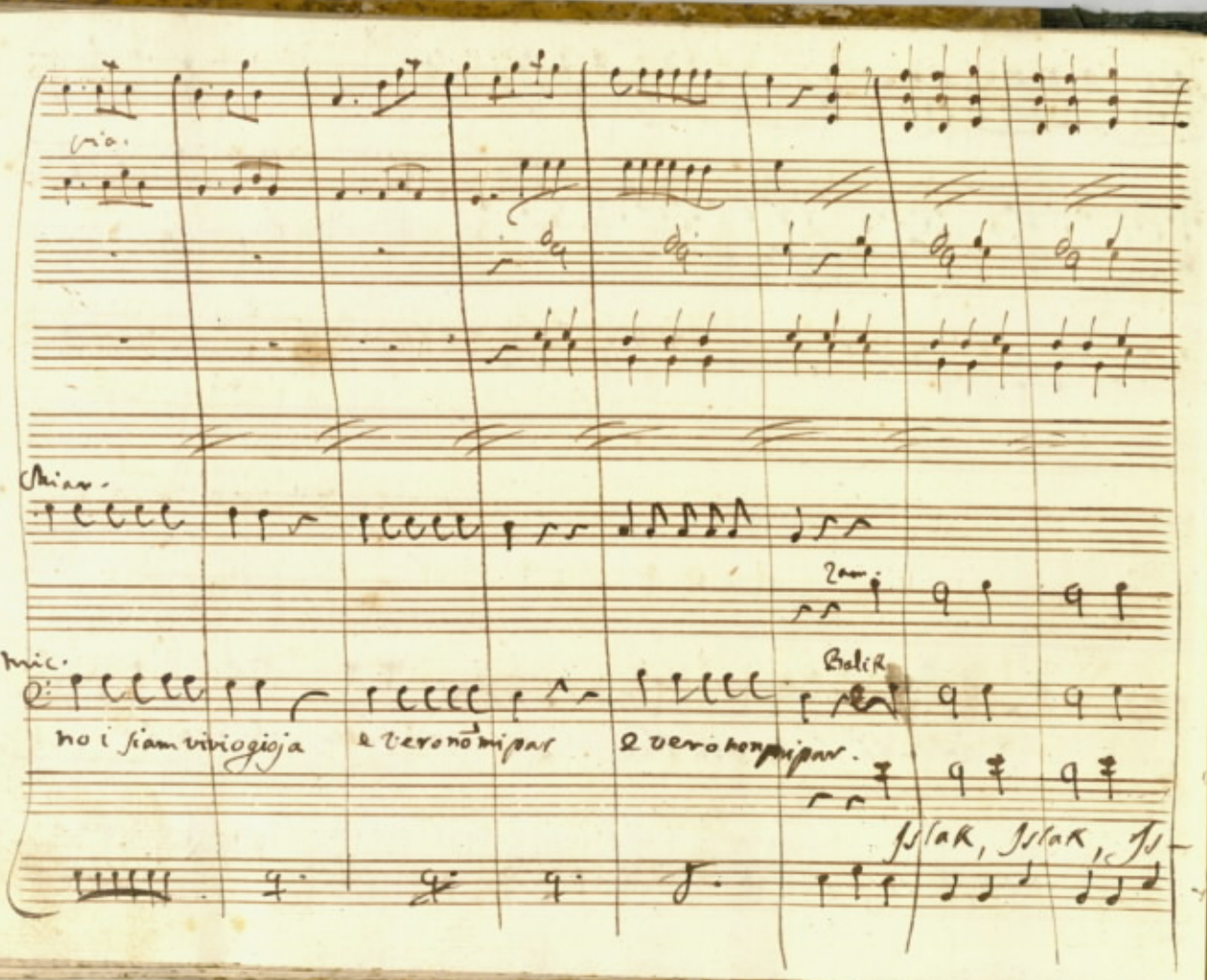
Lall.

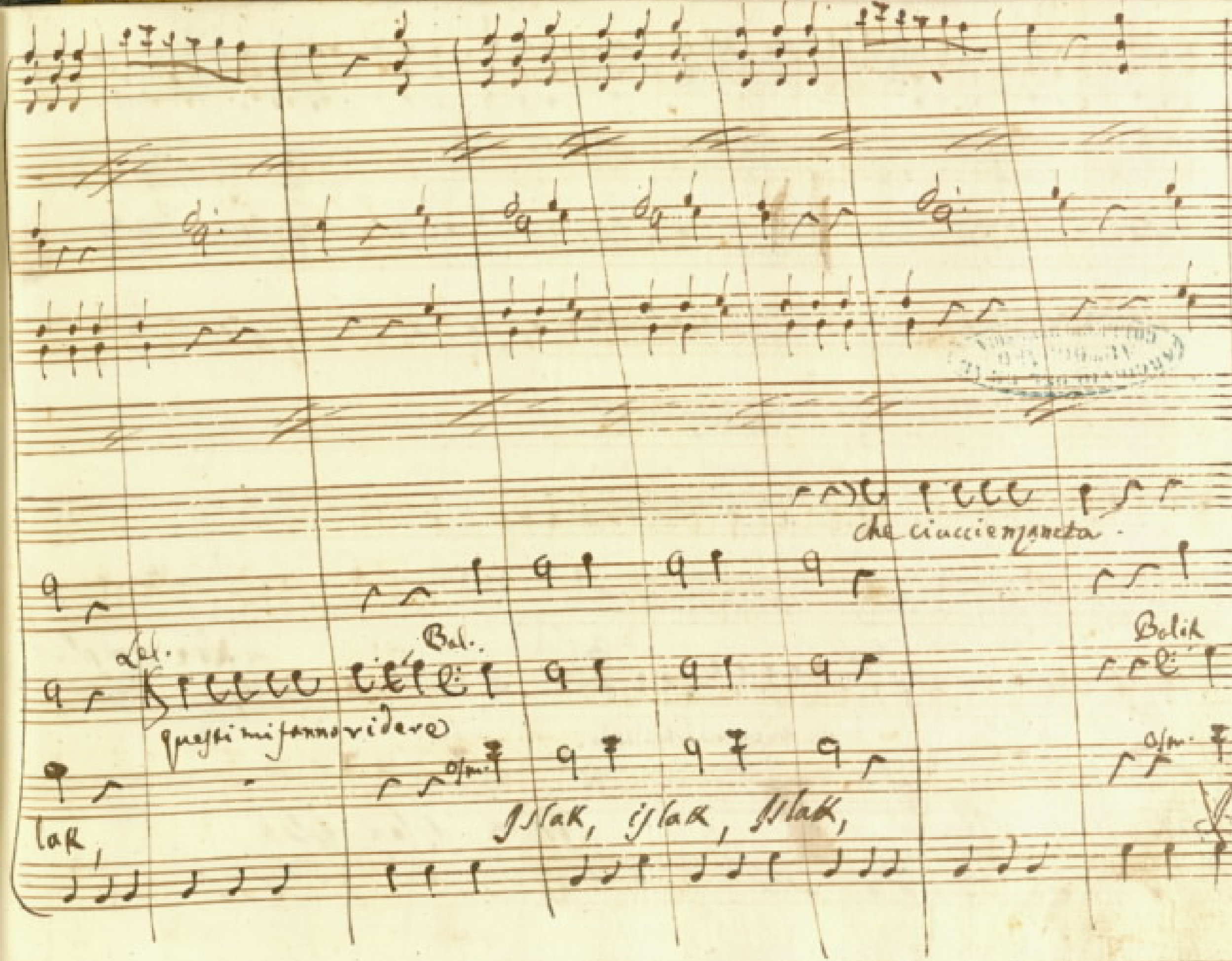
che sempli ci che

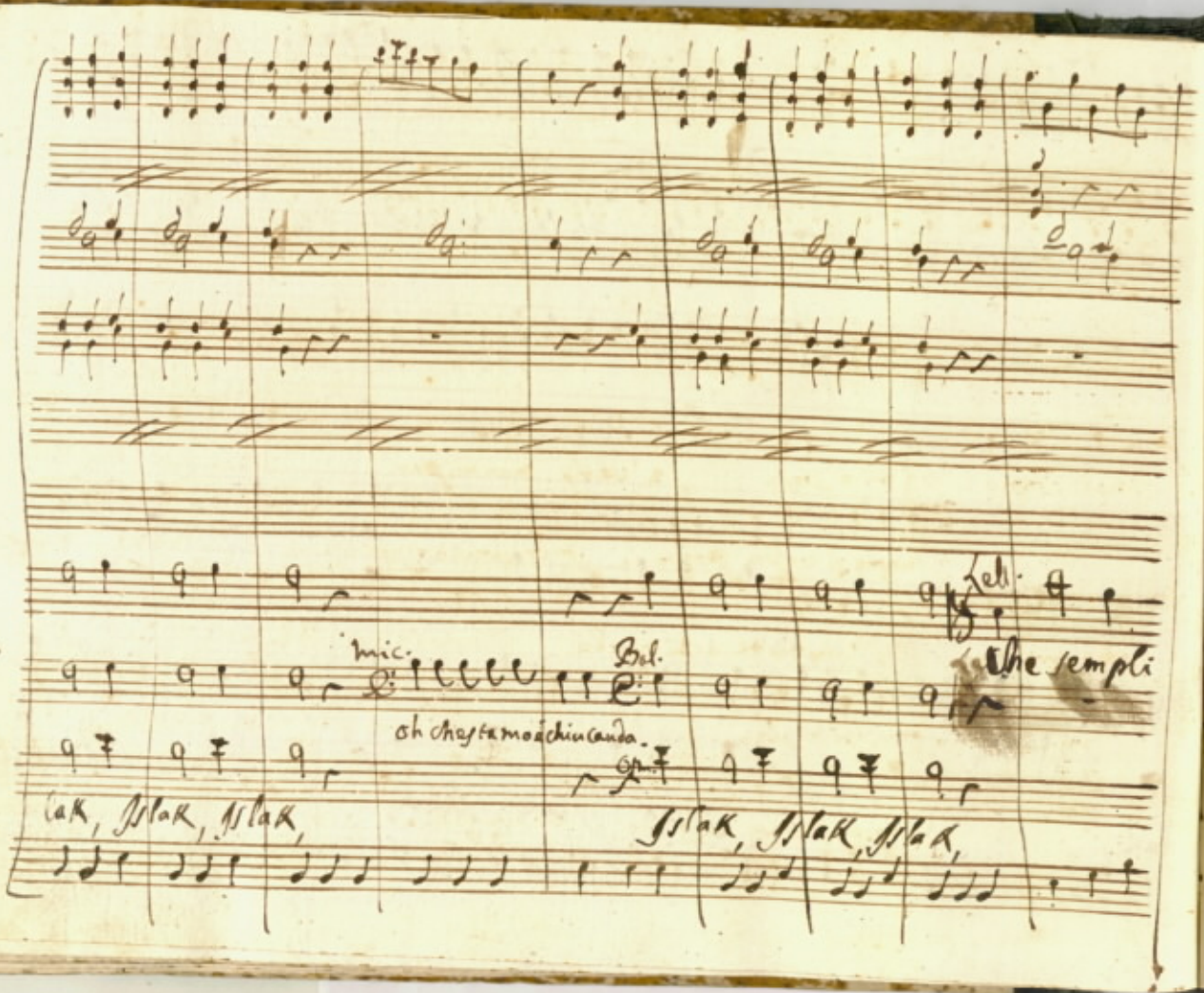
Osm.

Dunque si vada presto mercurio a ringraziar mercurio a ringraziar.


Credono
virtute a chi non l'á.
virtute a chi non l'á.


Chiar.
Zam.
Balik
no i siam viviogioja
e vero nõ mi par
e vero non mi par.
Islak, Islak, Is-


che ciuccie m'ancta.
Lel.
Bal.
questi mi fanno vidare
Bolik
Osm.
Osm.
lak,
Islak, islak, islak,


Mic.
Bal.
Lell.
che sempli
oh che stamo à chiu canda.
lak, Islak, Islak,
Islak, Islak, Islak,

Chiar.

noi siamo vivi o gioja e vero non mi par. E vero non mi

Zamb.

Dunque si vada presto mercurio a ringraziar mercurio a-

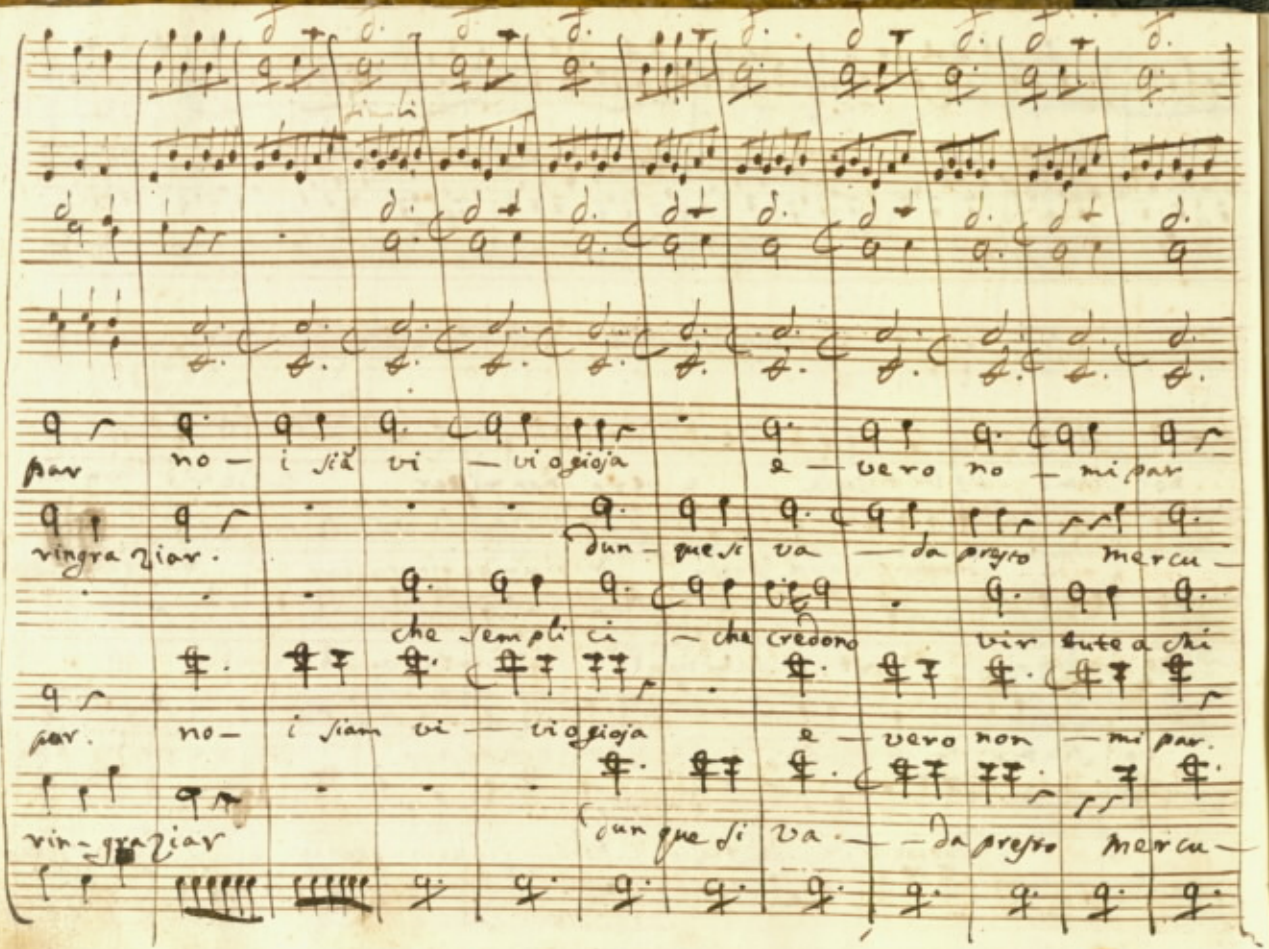
Ci che credono virtute a chi non l'á virte a chi non l'á.

Mic.

noi siamo vivi o gioja e vero non mi par. e vero non mi

Bal. Osm.

Dunque si va- da presto mercurio a rin- graziar Mercurio a



par no — i siã vi — vi o gioja e — vero no — mi par

ringra ziar. dun — que si va — da presto mercu —

che sempli ci — che credono vir tute a chi

par. no — i siam vi — vi o gioja e — vero non — mi par.

rin — graziar dun que si va — — da presto mercu —

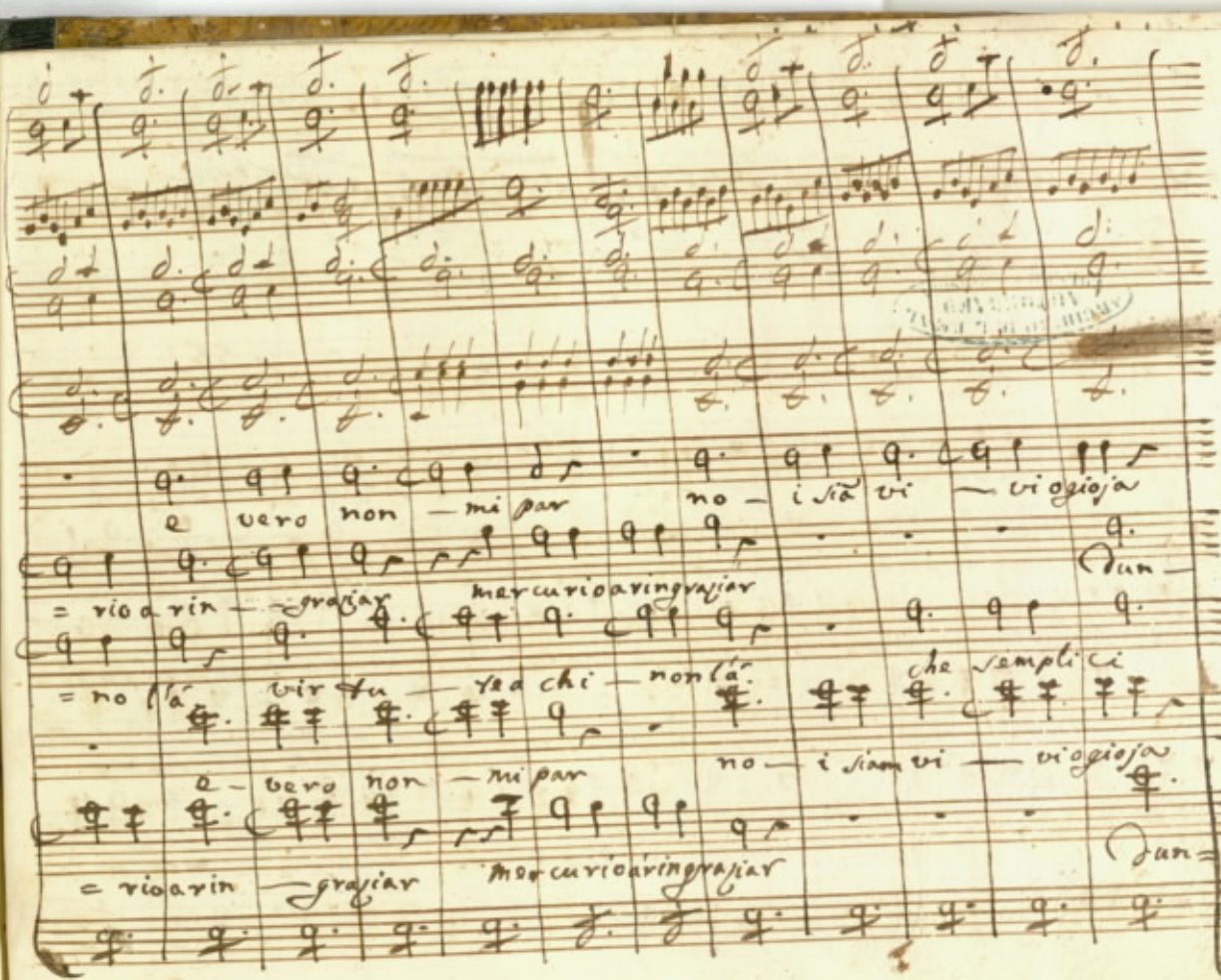
e vero non — mi par no — i sia vi — vi ogioja

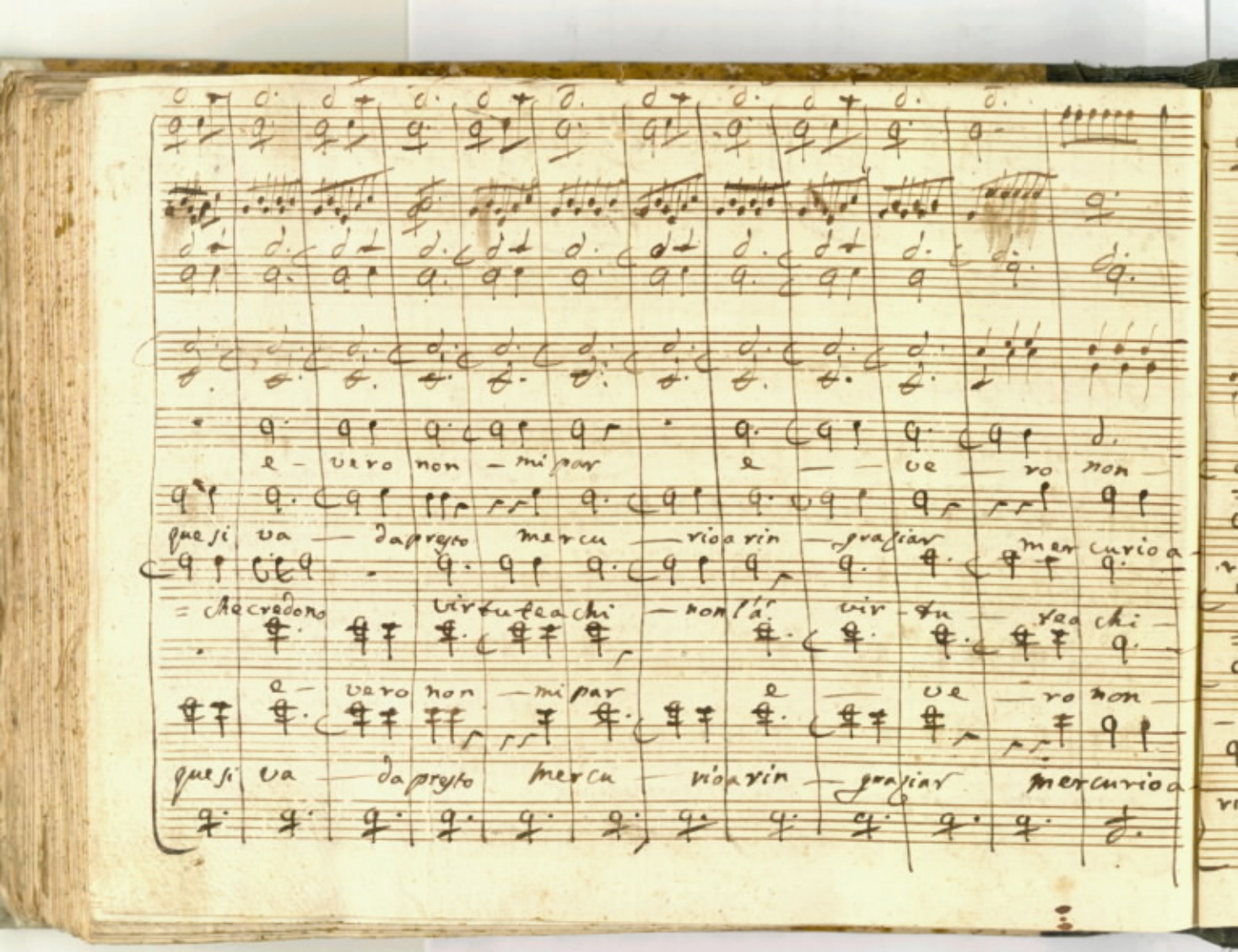
= rio a rin — graziar mercurio a ringraziar dun —

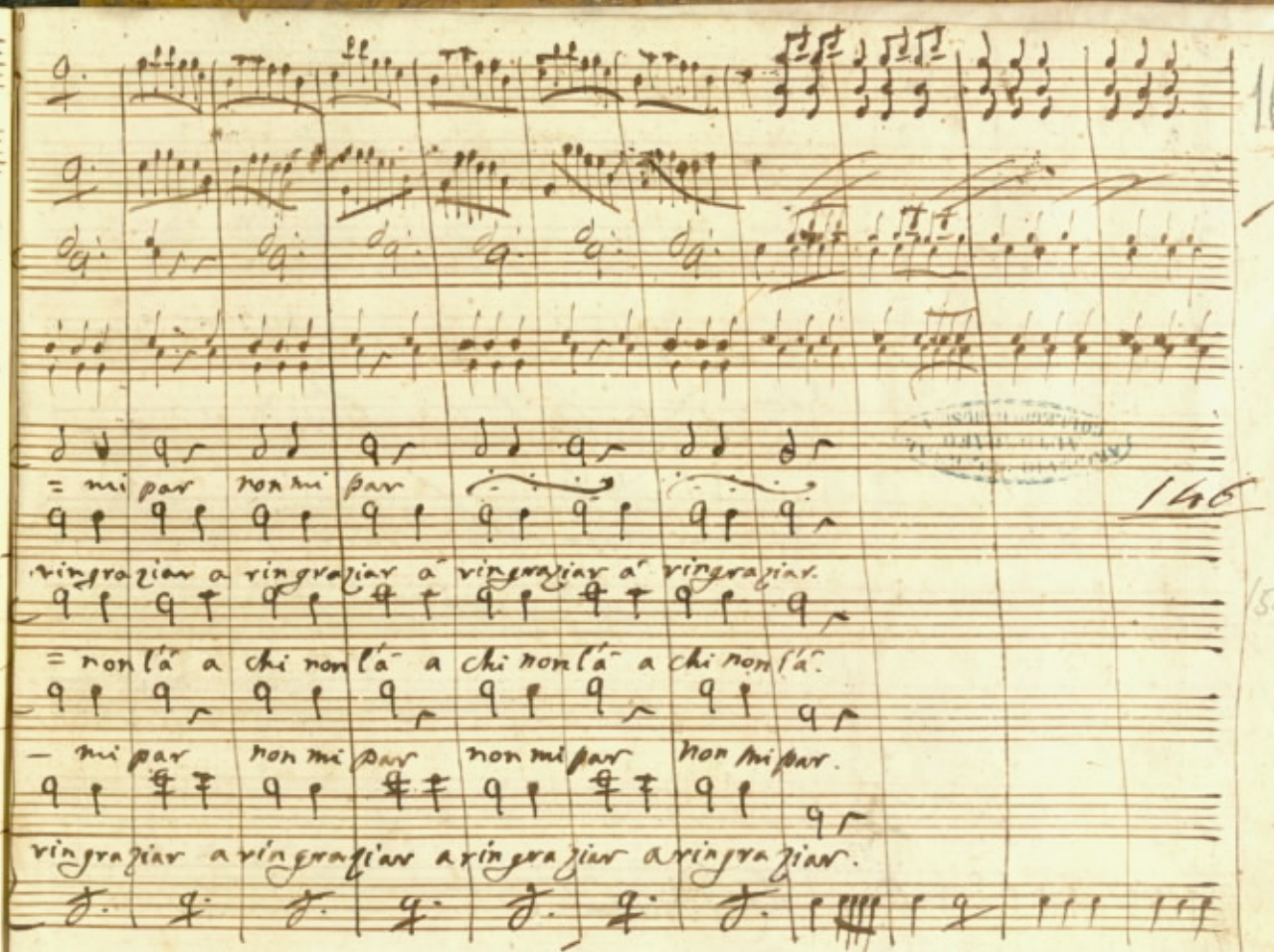
= no l'a vir tu — te a chi — non l'a che semplici

e — vero non — mi par no — i siam vi — vi ogioja

= rio a rin — graziar mercurio a ringraziar dun =






160
= mi par non mi par
146
ringraziar a ringraziar a ringraziar a ringraziar.
150
= non là a chi non là a chi non là a chi non là.
— mi par non mi par non mi par non mi par.
ringraziar a ringraziar a ringraziar a ringraziar.

1090 Hob